

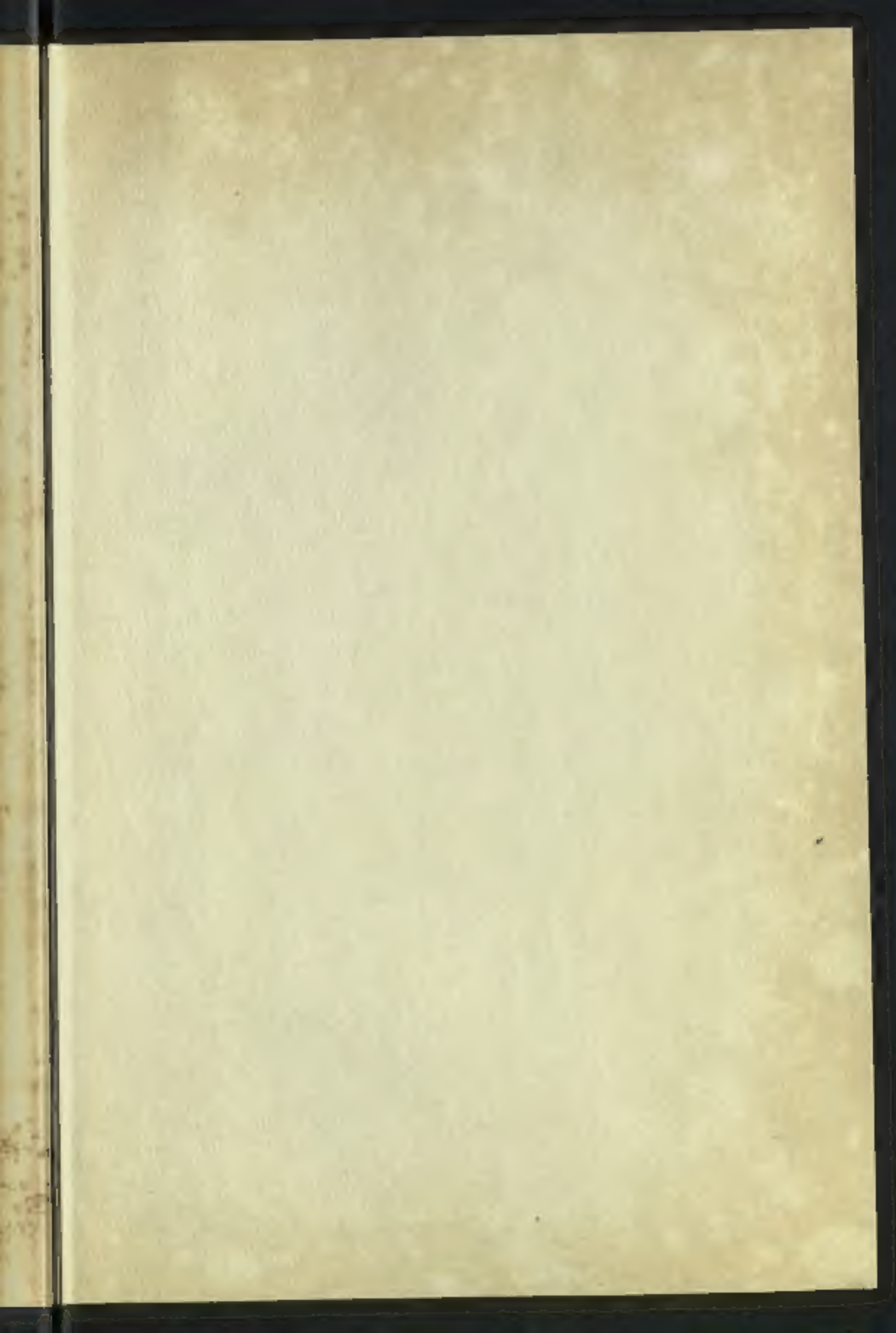


A. U. B. LIBRARY

AMERICAN  
UNIVERSITY OF  
BEIRUT



A. U. B. LIBRARY



٢٥٠

# كتاب السدي

وهو دستور الطائفة المارونية

في الاجيال الرسطن

عزته عن السريانية

سنة ١٠٥٩

( المقرانه داور الاولى )

عمله ينشر ترجمته عن المخطوطات التي كان السرياني يملكها وما رسمه بياني المخطوطات وأين مرقها

( اوضح بطرس من تاسر فخره المشفوق )

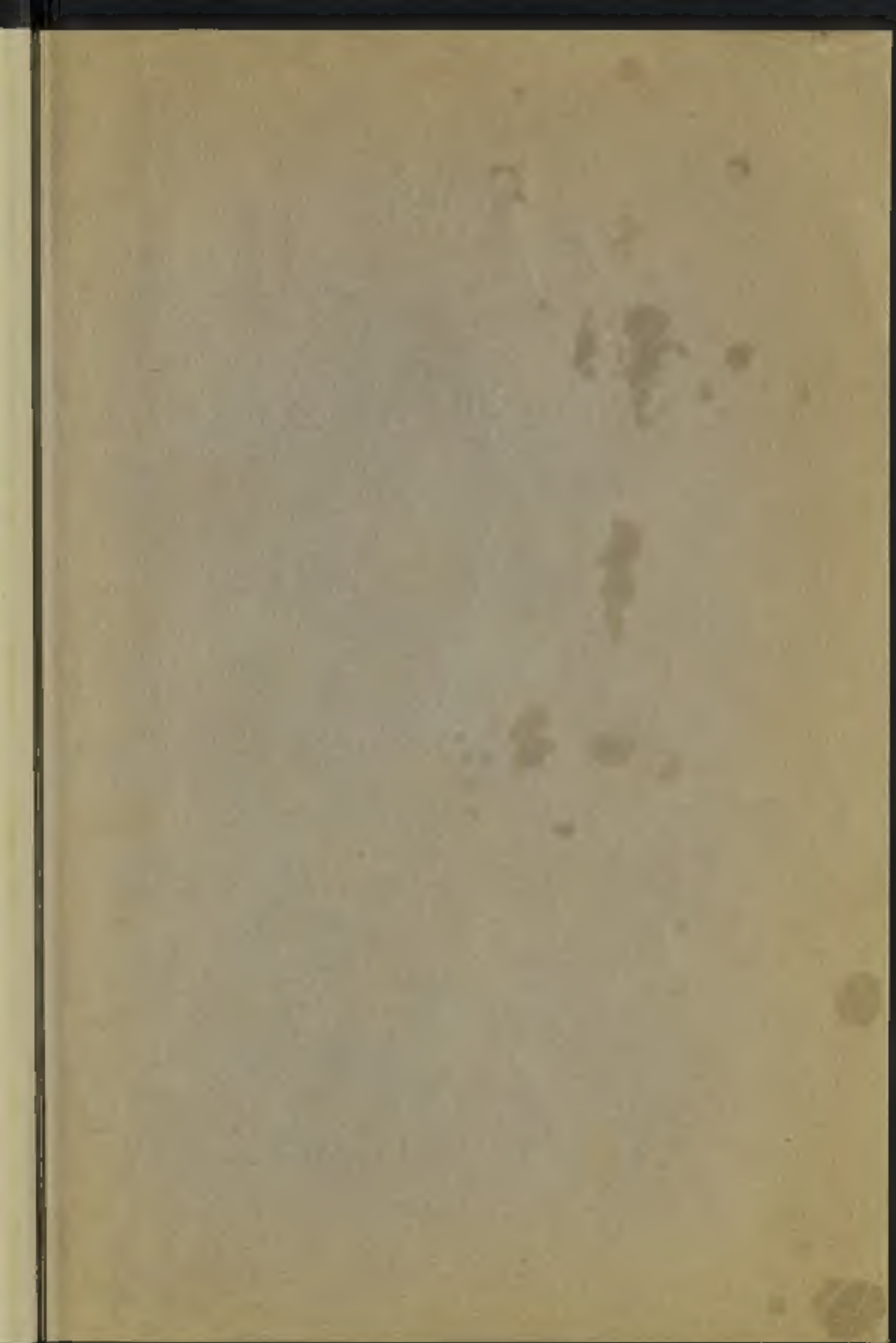
تميزه عدسة الرعيانية الحليية المارونية

في رومية

جميع حقوق الطبع والنشر والزوجة محفوظة للنشر

طبع على نفقة الرعيانية في الطبعة المارونية بحلب الشام

سنة ١٩٣٥





CA  
281.5  
K62kaA  
C.1

# الهدى

وهو دستور الطائفة المارونية

في الاجيال الوسطى

عنه عن السريانية

سنة ١٠٥٩

المطبعة داور الماروني

عن نشر ترجمته عن مخطوط الواتيكان السرياني ١٣٣٣ وعارضة بياقي المخطوطات وأبان فرونها

الشيخ بطرس ناسر فهد الشقوف

تليد مدرسة الرهبانية الحلبية المارونية

في رومية

جميع حقوق الطبع والنشر والترجمة محفوظة للناسر

— طبع على نفقة الرهبانية في المطبعة المارونية بحلب الشهاب —

سنة ١٩٣٥

لا مانع من طبعه

رومية في ٢٦ تشرين الاول سنة ١٩٣٤

الابائي جرمافوس

سيف

الوكيل العام للرهبانية  
لدى الكرسي الرسولي  
برومية



ذكرنا القوم في حقه المولى المرحوم

كلمة الناشر

Aug 21 1885

11-12

## كلمة الناشر

لكل شعب راق تاريخ مجيد و ثأر حميدة نخند مآثيه ، ويتباهى بها بين باقي الأمم . ولكل صفة حية راسخة في الدين عادات وقوانين وشرائع ، هي بمثابة درر وجواهر كريمة تصوع لرأسها تاجاً ، وتزين عبقها نقادة .

ولما كان الكتاب المعروف « بامدى » (١) صفة حميدة في تاريخ الطائفة المارونية لدى والمدني ، نظراً لما ينصه من العقائد السكائوكية ، والقوانين كثيرة المستوية الشروح ، وهو مع كل خطورته ، وعظم أهميته ، لا يزال متروكاً تحت ستار السنين ، ومطرباً في حناء الخمول والاهمال ، لا يستطيع الباحثون الثقة ، والدارسون المدققون من الوصول إليه سيلاً ، لوجوده في مخطوطات قليلة في باريس ورومية فقط ، حيث بعد المكان ، وسعة اشقة تصد معظمهم عن مطالعته والاستفادة منه : وما كنت كثيراً ما سمعت ان طائفة كبيرة من اساس الكرام يتمون نشر هذا الأثر العيس يوقف الجميع على كنهه مخنوباته العايات رنت من الواجب ان أحد على كاهي الواهي هذا الحمل الثقيل ، ولما كان باشرت ابحاث و تنقيش عن كل نسخة حدثت لحد الآن من ترجمته امرية . فوجدت في المكتبة الوايكايه ثلاثة مخطوطات في القسم اسرياني .

---

(١) ويسمى أيضاً كتاب المموس ، او الكمال ، او امداه او المرشد .

الواحد منها كامل تحت رقم ١٣٣ ، والمخطوطان الاخران ، قصان ، الواحد تحت رقم ٢٢٠ و الاخر تحت رقم ٤١ ، عبر ان الاول اكمل من الثاني . ووجدت مخطوطاً رابعاً في مكتبة الاهلية في باريس تحت عدد ٢٢٣ ، ومخطوطاً خامساً في مكتبة انجنيك "Angelic" في روميه تحت عدد ٦٤ ، وهما كاملان ، وسيأتي الكلام باسهاب في هذه المعاملة نفسها عن كل واحدة من الخمسة .

فسمحت اذ ذلك مخطوط الوائيكان الكامل ، واستحضر لي مخطوط باريس صوراً شمسية رئيسي المحبوب ، لا باقي جرمائوس سيف الذي كثيراً ما شجعي على مشاركة همداء لعمى المفيد ؛ وقد همداء اممي كل عقبة اعترني من جهة النسخ والتصوير و طبع . وجعلت اطالع هذه المخطوطات باعزان وتؤدة ، مقالاً جميعها روية واعتناء كل صمغ المخطوط الوائيكان الذي جعلته في انتى ، بطراً لقدمه ولحسن الحالة اخي حطت فيها ، وقد اشرت بالخاصية الى كل ما وجدته رائدً عنه او ناقصاً منه ، او مختلفاً عنه في باقي المخطوطات ، ولحقته لكلام احياء عندما تمر فهمه باصلاح الغلط ، موضوعاً بين معقنين ( ) ، تسهلاً للقاري الكريم .

وقد وصفت ارقام الاورق على لها من ، مشيراً الى المخطوط الباريسي بحرف ١ مع رقم ورقته باقرب منها ، والى المخطوط الابطي المخصوص في مكتبة انجنيك بحرف ١ و الى المخطوطين الناقصين المحموضين في الوائيكان بحرف ٢١ ، اذا اريدت خصوصية ٢٢٠ و ٣١ ، اذا اريدت بها المخطوطة ٤١ ، واستعملت الحروف دانها في حوشي للدلالة على المخطوطات الاربع عند ذكرها فيها من فروق عن المخطوط الوائيكان الكامل الذي وضعت عدد ورقته في المتن بين ~~عكفتين~~ [ ] . فلذا

عدت هذه الطبعة مرجعاً أكيداً لمعرفة نصوص كل مخطوطات هذا السفر  
معرفة حققة .

أما العلامات الواردة في هذا الكتاب بشكل النجم فإنها نزل على أن الورقة في  
ذلك المخطوط موضوعة أرقام صفحاته على الهامش قد انتهت . وبما أن الحركات في  
جميع هذه النسخ قد حذفت تماماً . وهكذا كل همزة وكل شدة ، فأحمت ، تسليلاً  
للطالب الكريم ، أن أضع في بعض الأحايين أسطرة التضعيف والهمزة .

كلمة محمد عن مؤلف الكتاب ومنصرمه ومخطوطاته

### أ المؤلف :

كتاب الهدى مصدر رسالة من القس يوسف إلى المترجم داود المطران وجواب  
عليها من المترجم يشرح فيه السبب الذي من أجله نقل هذا الكتاب من اللغة السريانية  
إلى العربية . ومن هاتين الرسالتين يعرف من هو مترجم الكتاب ، وفي رسالة  
ترجمه . أما مؤلفه فهو مجهول ، وقد جاء أن الكتاب ينسب إلى ألاب القديس ،  
وإن كان لم يتوصل أحد إلى معرفة هذا ألاب القديس . كما يقدر بصواب أنه أحد  
رؤساء تلك الكنيسة التي كتب لها هذا المصنف شهر ، أو أحد أساقفتها الأفاضل  
الذي لزيادة شهرته استغني عن ذكر اسمه بوصفه بألاب قديس (١) . وقد ورد هذا

---

(١) راجع لباب الترابيع الحية ص ٢١٩ - ٢٢٦ وتاريخ سوري ص ٥٤١ - ٥٤٣ من  
الجزء الخامس .

الاسم «الاب لقديس» في كتاب هذا امرات عديدة .

## ٢ المزمع :

ما لترجم في ما يعرف عنه هو انه كان اسقماً مدوياً يدعى داود ، وكان في القرن الحادي عشر ، ادي فيه ترجم هذا الامر القديس ، بدليل ما جاء في اول رسالة لصدرها الكتاب : «ببدي بمون الله ونكتب ارسالة النبي وصلت من الاح المبارك الخير مار يوسف الراهب القس الى داود المطران ، في سنة ١٣٧٠ للاسكندر ليوبس ، لوفقة سنة ١٠٥٩ مسيحية .

والمطران داود كان عائداً حادقاً ، وكاناً مجيداً ، متصلاً من المصنفين السريانية والهرية ، تشهد بذلك ترجمته هذه التي لا يزال عليها الى الآن مسحة من العماحة ، ودليل على سلامة اندوق في التعبير ، وحسن اختيار الكلمات الموفقة للمقام ، مع كل ما اعتراها من تحريف لمسح متعددين وتصحيهه ، حتى انك لا تجد مبالغة صحيحة كاملة ، بل يب نجد في احداها كلمات وعبارات ساقطة ، لا تؤثر في اثنائية ، رى في هذه مفردات وحلاً مضافه اياه دون تلك ، فضلاً عما هلك من اعلاط مرفقة ونحوية لا ريب في نسبتها الى المسوخ .

ولقد ذكر العلامة الالماني بومسترك (Bomstark) هذا الاثر القديس في كتابه المعروف «آداب اللغة السريانية» المطبوع سنة ١٩٢٢ ، ص ٣٤٢ ، وفي بحثه «الشرق المسيحي» عدد اول سنة ١٩٠١ ص ١٣٤ ، صردف كلامه ربي حديد شتر مؤلف كتاب الهدى ومبرحه ، ملخصه غاييل .



« ان كتاب الهدى هذا قد صنفه الاسقف داود الماروني ونقله الى اللسان العربي  
توما اسقف كفرطاب . وان سنة ١٠٥٩ تدل على تاريخ تأليف الكتاب وليس اصلاً  
على تاريخ ترجمته ، فانه في تلك السنة غلب قام راهب سمى يوسف وكتب الى داود  
المذكور حاثاً اياه على ان يحار نصيبه ، وليس لي توما ينشطه في ترجمته ... »  
ويتفق رأيه هذا مع رأي المؤرخ نرساي ديمال ( ١١٠٠ ) . وهذا ما قاله هذا  
علامة في كتابه اثنان « آداب اللغة السريانية » ص ١٦٨ .

« ووجود النص المجموعه نقول ان الاسقف داود الماروني في ترجمتها من اللغة السريانية  
الى اللغة العربية توما اسقف كفرطاب ، مع اضافات ونصيبات مطابقة لمذهب  
المونثيقي . وهذه المجموعة مصدرة برأيه من الاب يوسف الى توما المذكور ،  
وبجواب هذا عليه ... »

فردت على هذا الرأي اوهي ولا بد من ما جاء في الرسالتين المصدر بهما كتاب  
هدى . وثانيهما جمع آراء مؤرخينا مدققين ، وعلمائنا الاعلام . فالواحدة من هاتين  
الرسالتين بحث في الاب يوسف الى المطران داود سنة ١٠٥٩ فيها يبرهن له هذا  
الخليل ان اللسان العربي ، واثنان تصح من جواب المطران داود . واليك الآن الرسالة  
الاولى ، كما هي في مخطوط باريس ص ٢ ، ومخطوط الانجبيسك ص ١٤ ، ومخطوط  
الوانيسكان ص ٣ :

« ان قدسنا اب بطريرك ( اعني داود ) قدس الله ، وحنن لدين ببقه ،  
عدة من ران يعسر في الكتب المنسوب في الاب نفديس ، ويتفق من اللغة السريانية  
الى اللغة العربية ، ويشرح لي شرحاً مفصلاً ، وسين ما فيه من التحريم وتحليل

واللهي عنه والمندوب ابه... وليس يجوز في الهدية ان يمنح الطالب لئله هذا الحال...  
 لقوله تعالى ذكره في الانجيل نطاهر من سأك اعطيه، ومن طلب منك لا تمنعه...  
 (راجع ص ٣ من هذا الكتاب).

وهك الآن ماخوف جواب الرسالة من مطران داود الماروني الى الاب يوسف:  
 «وصلاتي رسالتك اب الاخ الروحاني، اسع الله نعمته على نفسك... وفهمت  
 عرضك المقصود في منعمة الاحوة الماركن، وقبلتها بفرحة عظيمة...  
 سألت ارشدك الله وانما لي طاعته وألهمه وبك لعمل الجيد عرضاته ان اقل لك  
 الكتاب المرسوم بكتاب الكل المنسوب الى الاب القديس من اللغة اسريانية  
 الى اللغة العربية، وان اشرح جميع ما فيه من المصون والعمل... وجيتك الى ذلك  
 واندي باسم الله سر وجل...» (راجع ص ٤ وما يبع).

ثم قال المطران داود ص ١٣، حقيقه... فتمت الكتب المرسومة بكتاب  
 الكل المنسوب الى الاب القديس... المنسل على عامة عديم الدين... ثم نقلت  
 اجمع منه من لان السرياني الى اسن اعري...  
 \_\_\_\_\_

ففتح من ذلك لكل من كان له ادنى الملم باللغة العربية ان المطران داود الماروني  
 هو المترجم لكتاب الهدى سنة ١٠٥٩. اما اسم توما الكرمضاني فلا أثر له في هذه  
 المخطوطات جميعها الا في مخطوط باريس الذي "حك" فيه اسم داود اندكور، وانزل  
 مكانه اسم توما اسقف كرمضاب كما به الى ذلك فهرست المكتبة الالهية ص ١٦٩  
 عمرة ٢٢٣ حيث قال: «David primitivement David ١٠٥٩» وانه لمن

العص اصحاب ان تو مستر ك وديفان يحكن بلهجة الحزم امتيقن ان المترجم هو الكفرطاني ، لا داود ، منحذين لذلك رهاهما الوحيد من الرسالتين المذكورتين .  
 اما ابرهان الذي فيظهر جلياً لكل من اطعم على مصفات العلماء المدققين بهذا لعدد . فانه لم يذكر احد من علماء الموارنة وغيرهم هذا الامر الخليل الا نسب ترجمته الى الاسقف داود الماروني . وخوفاً من الاحالة والمثل اذكرها المصادر فقط ليطلع عليها القاريء الكريم ؛ وهي :

- (١) المكتبة الشرقية للسماني ، المجلد الاول ، ص ٦٢٩ .
- (٢) فهرست مخطوطات مكتبة لوايكايية اشرقية مؤلفيه يوسف السماني واسطفتن عواد لسماني ج ٣ ص ٢٠٢ .
- (٣) كتاب اصل اسم بابا لاراهيم الحاقلي ص ٤٩٢ ...
- (٤) مقالة مرهج عروني بابي انطووعة في رومية ص ٦٨ ...
- (٥) الاحتجاج عن اصل اموارنة للعلامة الدريبي ، الفصل السادس من الكتاب الاول ، ثم فائحة الكتاب ثا .
- (٦) الدور المنظوم للبطريرك نواس مسعد ، ص ١٥٢ ...
- (٧) تاريخ سوريا للديس ، ج ٥ ص ١٥٤٠ وروح الوردود ١٠٠ ١٣٠ .
- (٨) لب البراهين الخلية بعلامة درين ، ص ٢٢٠ ٢٢٢ .
- (٩) المقال الموجود في مصادر حق القديس اشرقي ، ج ٨ ص ٩٢ .
- (١٠) الكنيسة المارونية للخوري الاستقي طرس ديب ، ج ١ ص ١٣١ ...
- (١١) مجلة البطريركية ، السنة الخامسة ، ج ٤ ص ٢٢٣ ...

(١٢) اشرق ، السنة الثمانية والستين ، الجزء الثاني من ٢٠٦ .

(١٣) اسرة ، سنة الخامسة ، عدد ٩ و ١٠ ص ٦٨٧ ...

(١٤) كتاب لعلامة الانبا ريدل ص ١٤٦

« Die Kirchen des Patriarchats Alexandrien »

(١٥) كتاب سباحه دي لاروش في سورية وجبل لبنان ، ج ٢ ص ٩١ .

\* \* \*

### ٣ المخطوطات .

لقد سبق قول بان هذا كتيب قد نقل الى المصن العربي سنة ١٣٧٠ - كنند  
التي توافق سنة ١٠٥٩ راية . واقدام مخطوط للترجمة هو نواتيكاب اسكاف الذي  
اثبت في المت والمدين على ذلك ، جاء في ورقة ال ٢٩٤ منه . « وكان اعراع من  
هذا كتاب المبدع موسى لاباء ورسن ، وما وصفته الاربع اجمع بقصة ،  
وسنة الاعناد ، وقصايا موني المؤمنين بالسيح الاله ... يوم الاربعاء ثالث يوم في  
شهر امار المبارك ، سنة م وسبع مائة وثلاث عشر ملك اسكندر بن فيليموس  
ليوماي ... التي توافق سنة ١٠٠٢ م - حة . وهذا مخطوط يقع تحت رقم ١٣٣ من  
تقديم العرب في اوق . كتب « كرسون » ، « خزر الاحمر والاسود » مخطو اصح ثين ،  
ونفا شريفة وصيحه مص لا حين . بالرغم من تصحيح الذي مر عليه فحشد  
افاضه ، وشوته معديه ، حتى صدر من استنجيل قرده مص عارده ، وذلك لجل  
اناسيح ، اول لعدم تصلعه من اللغة العربية . وهو مجد روي تجليداً حسناً ، واوراقه

مرقومة بالعدد الافرنجي ، وهي ٢٩٥ ورقة ، حجمها ٢٥ في ١٧ سنتيمتر . وفي اوله اربع صفحات ، تحتوي فهرست الكتاب ، اما هي نخالة رثة ، ومعدّها في رأس الصفحة الخامسة توجد هذه الكتابة . « هذا الكتاب رسم الخوري يعقوب واخيه القس يوسف اولاد الخوري يوسف من حصرون . » وفي الورقة الخامسة والعشرين على الهامش حاشية بخط الدويهي وهي . هذه من ربادات توما الكرمطي ام من الاسقف داود الذي نقله ، كما هو واضح من كلامه والرسالة التي يذكرها ؟ . .

وفي خر هذا المخطوط يوجد خمس صفحات يذكر فيها السح اليوم الذي فيه انتهى من نسخ الكتاب ، ولشهر واسنة ، والقرية ، واسطريرك الذي كان حياً في ذلك الحين . وفيه ايضا يذكر صاحبه اسم الذي اشتراه منه . « اشترا هذا الكتاب اسارك الحفير ، بقير المسكين لخاصي الخوري يوحنا (٥) اس اشدياق يباس من قرية حصرون ، اشتراه من الخوري سمعان من قرية الحدث بمائة درهم ، وقدس له فيه . الله يرحم نفسه مع الابرار القديسين والشهداء ، آمين ، آمين . .



والمخطوط الواتيكاني ثاني بقع تحت رقم ٢٢٠ من القسم اسرييني وهو مؤلف من ٢٧٤ ورقة ، حجمها ١٧ في ١٣ سنتيمتر ، ومجلد بغلاف من الكرتون السميك ، ومكتوب بالكرشوني على عمود واحد بغلاف لانسج الاخرى . وفيه من كتاب لهدى ٢٤ باباً فقط ، بيد المخطوط الواتيكان الكامل يتضمن ٥٧ باباً او عنواناً . وهذه الاربعة وعشرون باباً تبدي من ورقة ٨٢ فصاعداً . وهذا فهرسها المثبت في الورقة المذكورة :

## ي

١٠ ذكر الإيمان . ٧ قانون الصوم . ٣ قانون تقديس القرايين . ٤ تسحة الاحكام . ٥ هذه قوانين الرسل . ٦ على الكهنوت . ٧ وصايا بولس وبطرس . ٨ قانون يوحنا الانجيلي . ٩ في طلاق الامراة . ١٠ قانون اقيميطوس . ١١ قانون اخذ الخسد . ١٢ ركاة المناشئة . ١٣ قصايا الملوك . ١٤ عشر من مهر النساء . ١٥ ذكر ان موني . ١٦ والله على لكهة ولبانة . ١٧ دافصى عليكم قاضي (لاسموا كلامه) . ١٨ سنة الاعتماد . ١٩ قانون الصوم . ٢٠ الذي اجتمعت في بيقية . ٢١ ثلاث مائة الذي اجتمعوا في قيسارية . ٢٢ امة اهل انكرا . ٢٣ مجمع اللادقية . ٢٤ مجمع خلقيدونية . غير ان هذا الاخير ناقص عند آخره .

اما محتويات الورقات الاثنتين وثماني الاولى من هذا المخطوط هـ بها تشمل مواضع شتى نصرت هـ ٤ صمحا ، لان ليس لها علاقة تاما نحن في صددده .



ومخطوط وانيسكان اثاث الواقع تحت عدد ٤١ لم ترقم اوراقه ، لكن حججها ١٢ في ١٦ سنمتراً ، وهو محتلد نضلاف من الكرتون اسميك ، ويحوي مجموعة اقوال من الامم القبطي الذي عاش في الحيل اثاث عشر . وهذه المجموعة تبة في مقدمة كبرية فيها يدكر كتاب موضوع ، كتاب و تقوايين و اكتب اتني اعتمد عليها ، ثم يشرح اصطلاحات الاسماء والاشهاد اتني سيد كرها في مصنعه ، وبعد ذلك يأتي الى فهرست الابواب اتني ادرجت في الكتاب ، وهي واحد وحسون بان او عنواناً . وقد لحق باخر هذه الفصول المذكورة اربعة عشر قانوناً في بعض



## الامور البيعة (١) .

فيين فصول هذا الكتاب المسماة كتاب المومس ، او مجموعة القوانين ، ثمانية

(١) وليك بيان هذه الايام كما وردت في ١١٨٨ عصوص ١٠ في الآية ١٠ وما  
 ٢ في الكتب والاحوال المقدسة : ٣ في التعميد والادخيل في ٤ في ٥ : ٦ :  
 ٥ في الاساقفة : ٦ في القسوس . ٧ في التهمة : ٨ لبي حدم بيعة : ٩ في الكهنة حملة :  
 ١٠ في الزهد وازاحيات ١١ اذاب وصايا النبايين : ١٢ في القداس : ١٣ في القربان :  
 ١٤ في السلام . ١٥ في الصوم : ١٦ في الصدقة ١٧ في اتولي الصدقات : ١٨ في المشور  
 والحدود واسدور والادواق : ١٩ في الاحد والاعياد : ٢٠ في الشهداء واعترفين واخاذهين :  
 ٢١ في امراض : ٢٢ في الاموات والاعمال : ٢٣ في الامور العالمة والسياسة كما كون واسموس  
 واسدور وتحرير المنسرح وام اسياة فقد قدم دسرها ٢٣ ان كون واسدور واسدور  
 والسامع : ٢٤ الخصبة والاملاء والريححة : ٢٥ في تحريم اسري : ٢٦ في امه : ٢٧ اقرس  
 والزهر والصلح والكمالة : ٢٨ في العارة : ٢٩ في اودعة : ٣٠ في اوكالة : ٣١ في الحرية  
 والعبودية واستق . ٣٢ في الحجر : ٣٣ في ابيع ومن معها : ٣٤ في الشركة : ٣٥ في الاكرام  
 والعصب : ٣٦ الاحارات والحكومات : ٣٧ في الامية ومن ينسب : ٣٨ في نرس : ٣٩ في  
 الاقرار : ٤٠ في يوحد صانع : ٤١ في اوصية واس : ٤٢ في امور : ٤٣ في  
 اشكوك ( الشكوك ) : ٤٤ في الحكم ومن منه : ٤٥ في المثينة والعدسة : ٤٦ في عقوبات  
 الكفر : ٤٧ في القتل : ٤٨ في قصاص الزنا : ٤٩ في عدم حرامه : ٥٠ في قصاص السرقة :  
 ٥١ في عدة امور .

ودونك يضا عناوس الاربع عشر فصلا انصافة الى حد الكتاب : ١ فصل من القوس  
 مقدسة في احيين : ٢ قانون اخذ الجسد : ٣ قانون سنة الاعهاد : ٤ ومن المحرم : في دين  
 النصرانية : ٥ قانون لا يحل لاحدان جمع من مرس : ٥٦ من قور للوس لاحد سمودية  
 ونزوح : ٧ لاجل ميلاد الله الكلمة من مريم . ٨ عن الثوث اندرس :  
 ٩ ميمر القديس افرام على امون : ١٠ ميمر من قول القديس افرام رسيديس على اثوية :  
 ١١ وصية القديس رسيديس على قوم السخمة والاحد . ١٢ قصة موس الذي راحي الاله في  
 طور سيناء . ١٣ من قول يوحنا ثم لاهب لله على يد الاحد بندس : ١٤ لا يجوز ان يكون  
 عليه ( يضل ) ضرب ابرة ولا حنة ( حين اعهاد العنصر ) . وهذا الفصل الاحد قد من  
 ايضا عن كتب اهدى .

قد قلها ابن العسال عن كتاب « الهدى » وهي هذه :

« ١ قانون الخيض . ٢ قانون اخذ الخسد . ٣ سنة الاعتماد . ٤ قانون الصوم .  
٥ تفسير بقوانين القاينة لحقوق يد الامة لجميع انصارى ( جزء فقط ) . ٦ قانون  
قورلوس لاجل المعمودية . ٧ عن اثلوث انقدس : ٨ في امنينة والحديثة . » ثم  
عدة فقرات من القوانين الاخرى .

ولمجموعة من العسال مخطوطات كثيرة ، عدد منها ١٥ اعلامة الالمانى  
ريدل (Riedel) . وليكها قلاً عن ص ١١٧ من كتابه المتقدم ذكره . وهي بالحرف  
الافرنجى تسهيلاً لسهل واعاد اللاتيناس :

(١) Cod. Arb. Bor-  
germ. VI n. 70; (٢) Cod. Arb. Vat. n. 192 Mo. IV p. 532 (٣) Cod.  
Arb. Vat. n. 151 Mo. IV p. 28; (٤) B. M. L. P. p. 98 (٥) Hist.  
Suppl. p. 18 n. 23 (٦) Cri. p. 19 n. 89 (٧) Cri. p. 11, n. 67-69  
(٨) Cri. p. 12 n. 71 (٩) Cod. Borg. mus. (1728), cf. Cusani, I papiri  
copti del Museo Borgiano Roma 1881, p. 17

وما خلا هذه المخطوطات الخمسة عشر مخطوط في دير الكرم يرتقى عهد نسخته  
الى سنة ١٥٥٠ م عن نسخة كانت في دير قوين تسبق هذا التاريخ نحو ثلاثمائة سنة ،  
كما ينصح من حاشية وضمها نسخ مخطوط الكرم على احد الهوامش . ويوجد ايضاً  
مخطوط آخر في مكتبة ماريس الالهية ، تحت رقم ٢٢٥ ، نسخة الخوري ابراهيم  
سنة ١٤٧٤ للتجدد الالهى ، ومخطوط ثالث في دير زهرين الحليس المواردة رومانية  
نسخ سنة ١٧٣٥ ربابية .

اما فصول هذا الكتاب المنجودة عن كتاب الهدى فقد عارضتها باسمي ثبت  
في المتن عن المخطوط الوايكاني ٤١ ليس الآ .

وقد طبع مجموعة ان العمال جرجيس فيلوثيوس مواد مصر سنة ١٩٠٨ . ثم جدد  
 طبعها على نفقة مرقس جرجس صاحب المكتبة الجديدة ومطبعة ابا سارع كلور . ذلك  
 مصر سنة ١٩٢٧ ، وقب على شيخها صاحب مطبعة صهيون ، مضمونة هكذا : « كتاب  
 لقوانين » جمعه الشيخ عيسى العالم ان امال والامه في سنة ٩٥٥ للشهداء الاطهار  
 [ ١٣٢٨ مسيحية ] .

وقب ان تطبع هذه المجموعة بالامه العربية كان امه (امه) اشمع اعماطيوس عوبيدي  
 قد ترجمها الى اللغة الايطالية ترجمه ساميه حبة وعلاق غاها حوشي صمها شروحات  
 وافية توصح اماني اسميه ، وكتبت المجموعة ، واجن اني سلبت لباسها الجميل  
 بسبب التصغير والتخريف وتعدد النسخ . وهذا عموماً :

a Fetha Negest o Legislazione dei Re a Col. L. Cerantoni e C. a d.  
 Abbazia, Istituto Grafico, Roma, 1891

\* \* \*

وقد ذكر امورج بومسترك في كتابيه الموما ايها انه يوجد نسخة اخرى من  
 كتاب الهدي محفوظة في مكتبه الواتيكاني تحت رقم ٢١٩ من القسم السرياني ،  
 فقصدت لي تلك المكتبة وطلعت هذا المخطوط وشرعت قلبه متصمماً مواضعه  
 اكل روية وامعان ، ومعارضاً اناها بموصوعات مخطوطنا منشور ، فتحققت ان مخطوط  
 بومسترك هذا لم يكن نسخة اخرى من كتاب الهدي بل هو كتاب لاهوت قد  
 ألّفه العالم امعان ، و « لاهوتي اصلي » اخودي بطرس ابن زرتون اتولوي الماروني ،  
 رئيس كهنة الشهباء . وهناك بالحرف ما جاء في اوله :

« سم الله الآب والابن والروح القدس الاله الواحد . وبعد فهذا تأليف محور  
 في علم اللاهوت قد وضعه الاب اميلسوف اللاهوتي الخوري بطرس اس زيتون  
 الماروني ، بكويكوس ، مدينة حلب ، قرن الله حياته بمعاودة اذارين ، امين ، امين . »  
 وهو كتاب حجم يشعل ٤٠٠ ورقة ، محلّد بكونون سميك ، ورقة صقيل ، حظه  
 جميل ، غاية في الصلح والاتقان ، عليه مسحة من البلاغة . وقد قسمه مؤلفه الى  
 اربعة كتب : الكتاب الاول عن وحدانية الله وتثبوت اقامته . وفي الكتاب الثاني بين ان  
 الله هو غاية الالام قصوى ثم عدد لوسائط الموصلة اليها ، والموانع المعيقة عن ذلك .  
 وفي الكتاب الثالث ، رهى عن اوسائط افراداً : لايمان ورجاء واحبة والعس وانقطة ...  
 وفي الكتاب الرابع ، انه ان الله هو هادي الخس الشري . ثم جزأ كلاماً من هذه الكتب  
 الى مباحث فقالات .

واسمح هذا الكتاب دون في اخره هذه بمبارة : « سحج يده اعالية انفس  
 لياس اسعد مالكة لعمه وقد اوقفه الى مكتبة مار بطرس سة الف وسبع مائة وستة  
 عشر مسيحية . »

وقد اسهب كلام عن هذا الكتاب النيس وعن مؤلفه يوسف السمعاني  
 واسطفن عواد السمعاني في مجلد اثنان من فهرست مخطوطات مكتبة الشرقية  
 ص ٥٠٥ ، وفيه ايضاً عددنا اعمال هذا الكاهن لعالم ، وذكر انصب لرفيعة التي  
 قام باعبائها .

وانما ذكرت ذلك عن هذا الكتاب لاثني ان علامة بومسترك لم يفهم  
 موضوع هذا الكتاب الذي لعمه شكل عليه سبب اللغة لعربية ، مكتوب فيها

فراخ يركب المنصة والمعة ، والدلالة على انه لم ينقطع كفاية من الموضوع الذي نحن بصدده .

\* \* \*

ومخطوط امكنبة الالهية في باريس ، الواقع تحت رقم ٢٢٣ من القسم السرياني ، يشبه كثير المخطوط الواتيكان اكامل ، وقد كتبت في القرن السادس عشر بالكرشوي . وعدد ورقته ٢١٠ ، اما لاوراق التي يشتملها كتاب الهدي فهي ١٦٩ ورقة فقط ، واباى منها فيه مواضيع متنوعة . وان ذكرها فيما بعد لمزيد العائدة . وهذه المواضيع توجد ايضا في مخطوط امكنبة الواتيكان رقم ١٧٢٠ ، كما ذكرت آنفاً ، لكن هذه نسخة تحويرها في اولها ، وتلك في اخرها .

وقد سطررت في بدء هذا المخطوط حاشية نوحه لدويهي ، اسقف البترون . وهذه هي بالحرف : « اعلم ايها قاري ان كل موضعاً نجد على هوامح الكتاب علامة او صليب فيكون هناك ما يصادد امانة الكنيسة المقدسة الرومانية سنة ١٧٣١ مسيحية . + الخ » .

ولذا نقول انطاع الحضيف مرفقة هذه امارات اورد له هاصحات مخطوط باريس المكتوبة فيها هذه المواضيع ، مشيراً الى « صفحة الاولى من كل ورقة حرف A والى الصفحة الثانية حرف A بعد امدد » كما هو مستعمل في مرس امكاتب ، لان المخطوطات كلها مرقومة بالاوراق وليس بالصفحات :

من R ١٧ : ١٩ : ٢٣ : ٢٤ : ٢٥ : ٢٦ : ٢٧ : R : ٢٨ : ٢٩ : ٣٠ : V :  
R ٣٣ : ٣٤ : ٣٩ : R : ٤٠ : ٤٩ : R : ٥٠ : ٥٢ : R : ٥٦ :

R ٩٧ : R ٨٥ : ١ ٨٤ : ٧ ٧٩ : ٧ ٧٧ : R ٧٦ : R ٦٤ : R ٦٣ : ٧ ٦١ : ٦٠  
 ١١٨ : ١١٧ : ١ ١١٦ : R ١٠٧ : ١ ١٠٦ : R ١٠٦ : ١ ١٠٥ : R ١٠٣ : ٩٩  
 . ١ ١٥٨ : R ١٥١ : R ١٤٩ : R ٤٨ : ١ ١٢٥ : ١ ١٢٤ : R ١٣٤ : R ١٢٠  
 : ٧ ١٦٦

واما في هذا الكتاب فالمباراة المذكورة نجدها .

ص ٢٢ في لآخر ٤٥ في لآخر . ٤٧ . ٤٦ : ٥٠ في الوسط : ٥١ في الاخر :  
 ٥٢ في الاول ٥٣ في لوسط . ٥٤ . ٥٥ في الوسط : ٥٨ في الابتداء : ٥٩ في  
 الوسط ٦٢ في لابتداء ٦٦ في الوسط ٦٨ في لوسط ٧٠ في الاخر ٨١ في  
 الابتداء ٨٢ : ١٠٣ في لوسط : ١٠٦ في الاخر . ١١٠ في لوسط : ١٢٠ في الوسط :  
 ١٣٠ قبل الاخر ١٣١ في الوسط : ١٣٣ قبل الاخر . ١٣٤ في الاخر : ١٣٩ قبل  
 لوسط : ١٦٦ في الابتداء ١٦٩ في لوسط ١٧٤ في لوسط : ١٨٥ في الوسط :  
 ١٨٧ في الابتداء : ٢١٢ في الابتداء ٢١٦ : ٢٢٥ في الوسط : ٢٣١ في الاخر : ٢٣٢ في  
 الوسط : ٢٣٣ في لآخر ٣٥٤ في لاول ٢٥٥ في لوسط . ٢٥٧ : ٢٥٨ في  
 الابتداء والابتداء ٢٦٢ قبل الابتداء ٢٧٧ في الابتداء . ٣٢١ في لآخر : ٣٢٤ قبل  
 الوسط . ٣٢٩ في لوسط : ٣٣٣ في لاول : ٣٣٧ في الاخر . ٣٣٨ في  
 الوسط ٣٣٩ في لوسط . ٣٥٤ في الوسط ٣٦٣ في الاخر ٣٧٤ في الاخر  
 ٣٧٥ في لاول .

اما مواضع التي تحت يد سمر ائيد فهي كما هي : في ورقة ١٧٨ فقرات من  
 حكمة سليمان : وفي ورقة ١٨٤ مبرر للمسيح يوحنا ثم الذهب : وفي ١٩٢ بعض  
 سؤالات وجوابات عنها ، وهي باكرشوني تبتدي هكذا : اول من مات من هو ؟



## ف

جواب ، هو هابل ان آدم الذي قتله قابيل اخوه .. ، وفي ورقة ١٩٥ يوجد هذا الفصل « كذب بعون الله امثر مايل ندي سأل ، هم التلميذ لعدمه . قال لتلميذ : احب ملث يا معلم كلام مختصر بيان للملايين ولقيلبي المعرفة ... » اخيراً في ورقة ٢٠٧ كتب هذا العنوان : « عمومة الله اكذب معرفة شهور تقطية وامجدية واسريانية ، ومدرول القمر .. » وينتهي المخطوط بهذا الفصل ، وهو ناقص عند اخره .



ومخطوط المكتبة المعروفة بالانجليكة « Bodleian » في رومية ، الواقع تحت عدد ٦٤ من اقدم سرياني ، يشتمل المخطوط الويكاني الكامل نخطه وبورقه ، لكنه يفتقر سائر المخطوطات ، علاوة مهمما . نسخ المصحح بعض الالفاظ ، واعبارات المحكمة الضبط ، والنصيحة المعنى .

عدد ورقاته ٢٢٦ . الا ان اثلاث عشر الاولى فيها مواضع مشوّعة وارشادات مفيدة . طولها ٢٩ في ١٨ سنتيمتر . وفي كل صفحة من صفحاته من ٢٤ الى ٢٨ سطراً لا اكثر ولا اقل .

اما الزوائد المصدرة بها هذا المخطوط فمن كمايلي : في الورقة الاولى من ترى كثافة حديثة العهد ، بالحرف العربي ، لا تريد عن امثرين سطر ، تنحصر عن مجمع الملكية واموردة والنماطة في امر الطيعنين والشبتين في السيد المسيح ، وهي ذات لفظة بني درجت في امصر اثني من هذا الكتاب ، مع بعض التصحيح في في بدائتها . وهي هذه : « وثبتت هذه برق الارسل . على ان لمرقتين ملكية وماروية التي ذكرها فرقة واحدة ، ورأيهما في الاتحاد والحوهر الاقنومية رأي

واحد في المسيح . وقد ذكرنا حالها ... في الرسالة الموسومة بقديعة العدد ... وجميعهم  
 بذلك كثيرة على ، ذكرنا اوضح كتب الخيق في كتاب الاتحاد ، ( انظر  
 حاشية ٨ ص ٢٧ من هذا الكتاب . )

وبعد هذه الزيادة نجد ٧ ورقت تحتوي بعضاً من قواعد الديانة المسيحية ، مثلاً :  
 كيف ينبغي للسان ان يعترف ؟ ماذا يجب عليه ان يصنع قبل الاعتراف وبعدة ؟  
 سؤالات لازمة لمن يريد الاعتراف ، بعض ارشادات ومواعظ يليق بها على  
 طالب الاعتراف ، وغير ذلك . ثم بعد هذا كله نجد صورة الخلق ، وهي : يرحم  
 الله الضابط الكل ونفهم جميع خطايك ونؤدبك الى الحياة الابدية ، الخ ...

وفي الورقة ثمة ثمانية فصول : ١ - مهشور ٢ - اسم المسيح ، وهي هذه : دكتب  
 هذه لقوانين العبد الحقير العارق بالخطايا يعقوب حو مطر ... من قرية ... ولا  
 تعذوا علي ابي منعم ، اذكروني في صلاتكم .

وفي الورقة الحادية عشر يذكر لنا شيخ فهرست اسنين المختصة بالاسكندر  
 المكدوني ، ثم كلندار الاعداد المتقة . وفي ورقة الثانية عشر يذكر فهرست الابواب  
 التي ادرجت في الكتاب .

وفي الورقة ( ١٣ ) توجد كنية ركيكة مشحونة بالاعلاط ، لا معنى لها . وهي :  
 « قري هذا الكتاب المبارك العبد اعقير الى الله تعالى دسما ( ٢ ) اول حرمان ، له  
 عشرين واربعين واحد وثلاثون واحد وثلاثون واربعة عشرة وخمسون ... وله  
 شعور واحد وثلاثون واربعة عشرة وخمسون ، من قرية شراري ، وكتب تاريخ  
 شهر نيسان بايوانا شبعة وعشرون فيه ، وبالغربي شنة سبعون ... واكتب الى

الحوري سر كليس الربيه من حديث ، وكتب في بيته والحمد لله تعالى . .  
 ثم يقيم بالحرف اللاتيني كتابة اخرى تشير الى ان الكتاب يخص اصحاب احدى  
 لدرج والمرحقات ، وليس هو للمواربة . لكن هذه الكلمات لا قيمة لها اصلاً ، لا  
 تاريخية ولا علمية . لان الاوراق ١٣١ الاولى مكتوبة من عهد حديث ، وقد ألحقت  
 بالكتاب من زمن قريب . وخاصة الكتابة اللاتينية فهي حديثة العهد جداً . بيد ان  
 الكتاب قديم . وقد كان من ايدي تلاميذ مدرسة امورنة رومية ، دليل ما حاد في  
 آخر صفحة من صفحاته التي كتبها احد اولئك التلاميذ ، فقال : اما يوحنا ابن متى  
 في مدرسة المواربة . وبعد قليل نبع قوله هكذا : قرأت هذا الكتاب في سنة ١٩٧٠  
 مسيحية . ثم بعد قليل بالصفحة ذاتها يقول : « فلما كان تاريخ سنة الف وخمس مائة  
 مسيحية رباب في الاخر يوم من شهر اذار اسافر من زيرة (جيرة) قبروس . . . »  
 فن هذا القول يبان بان هذا المخطوط قد نسخ قبل بدء القرن السادس عشر .

. . .

هذه معلومة في عن مخطوطات كتاب الهدى قد ربيت من الارام انظارها للقراء  
 الكرام قصداً لافادة والايضاح ، عماها ان تصادف حس تقبيل ، وذا حسبي والسلام .

الايضاح بطرس مبرم  
 الراهب الحلبي اللبناني

رومية في اول كانون الثاني سنة ١٩٣٥

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z

# فهرست الكتاب

كلمة الناشر  
فهرست الكتاب

صفحة	عدد
١	رسالة الاب يوسف الراهب الى امطران داود اناروني
٤	حوار امطران داود الى الاب يوسف اندكور
١٧	قانون الايمان ١
٢٢	قانون الاول : ذكر الايمان ٢
٤٨	قانون الصلاة ٣
٥١	قانون الحيمس ٤
٥٣	باب الصهارة ٥
٦٦	قانون قدس القرايين ( في سر الامحارسنيا ) ٦
٧٣	من القانون ايضاً ٧
٨٠	قانون احد الحسد ( في التناوب ) ٨
١٠٠	قانون سنة الاعتقاد ، فريضة واجبة لازمة ٩
١١٢	قانون الصوم ١٠
١٥٢	قانون الزكاة ١١
١٥٦	ركاء امشية ١٢
١٥٨	ركاء الأعمار ١٣
	١٤ تسبحة الاحكام المنسوخة من كتب الله امثلة وما يجب ان يتدبر به المؤمنين وما يعملون عليه اهل التصراية
١٦٥	١٥ تفسير القوايين القائمة بحقوق الله الالامة لجميع اهل المصراية
١٦٧	١٦ والله على جميع اربهاين واربهايات احمات ديوان المسيح الذين اعتصموا بالاسكيم وتزينوا بالسواد وتسلحوا بالصليب
١٧٦	١٧ والله على الكهنة ( اي في الكهنة )
١٧٧	١٨ يا منشر النصارى ادى ( ادا ) قسا ( قصى ) عيكم قصى وسموا كلامه
١٨١	

صفحة	عدد
١٨٥	١٩ والله على الصوم النصارى (في كيفية الصوم ثم في شروط الصلوات)
١٨٦	٢٠ والله على الصلوات (في بروج)
١٩٠	٢١ والله على الصلوات (في الصلاة، في الاعتناء في الفرس، في سعد والحلم، الخ)
٢٠٠	٢٢ من القواميس هو (في نصاركه والاساقفة والكهنة والرهبان والنجيب والرسائل والمواعيد، الخ)
٢٠٦	٢٣ قانون سوسدس مجمع لأصهار في القديس صينية
٢١٦	٢٤ قانون قورنيلوس اورشليم لأجل مملوكة داوود في لدى لدى
٢١٩	٢٥ فصل في سرور المحلوس لنا عن سيدنا عيسى يسوع المسيح - رسا والاهما
٢٢٢	٢٦ قانون بوحنا الانجيلي (في نصاركه والاساقفة والرأفة والكهنة الخ)
٢٣٢	٢٧ قانون بوحنا الانجيلي لأجل محل اثنى بوحنا للرجل صاوى روحته ويخبر للمرأة صلاق روحها
٢٣٥	٢٨ هذا ما نقل عن نسخة يد عيسى ابن ابراهيم امروى من عدد (في اسيد المسيح وفي ثلث الاوسم الخ)
٢٤٣	٢٩ وايضا في تفسير امارتوس (شرح الصلاة ا. ١٠٠)
٢٤٩	٣٠ قواميس فيسيفوس من رومس (رومية) كتب عن بطرس تسمية رومس الخواريون (الخواريين) حشر (عن) سيدنا يسوع المسيح
٢٥٥	٣١ في تديس الاعباد
٢٥٦	٣٢ في تديس المياكل
٢٥٧	٣٣ في دهن الميراث وصايله
٢٥٨	٣٤ في ابدان وزرنيها
٢٥٩	٣٥ (في) لباس الكهنة (الكهنة)
٢٦١	٣٦ قواميس التلاميذ امركين وهو حده عامس (صوت)
٢٦٦	٣٧ نظام الكنيه الذي وصفه سيمان الصفا من اجل قواميس كنيسة
٢٦٧	٢٨ في العشور والابكار
٢٧٨	٣٩ وصايا بطرس الخواروي
٢٨٠	٤٠ هذه وصية بولس ارسوس
٢٨١	٤١ من اجل امون وكيف يعمل مع دكران، وصية بولس ارسوس، ومن الناس من قال انها وصية يعقوب



عدد	صفحة
٢٢	من اجل من دعى الى الضمام للذي يصل شذكار الموتى
٢٣	من الذين يصرخون من الذين يهرون عن جماعة على اسمهم ( في الذين يهصدون لاجل الذين الكاثوليك )
٢٤	من نظام دوحات الكهنوت
٢٥	وصية يولوس فن يدنو من اسراو
٢٦	هدايا وصيته الاله القديس الذي احتضنت في بيتيه الثلاثية وثمانية عشر
٢٧	عن اريوس الكافر ( في قوايس اجمع السينوي وهي اسان وعشرون قانون ) وهذه قوايس جماعته في احتضنت باخرة . وهذه الجماعة هي اقدم من جماعة سفية ( في قوايس مجمع اخره ، وهي ثلاث وعشرون قانون )
٢٨	هدايا قوايس الاله الاسرار اجمعين قيسره ، وهذه القوايس اقدم من قوايس الثلاثية ( في قوايس مجمع فيسيره ، وهذه هي خمسة عشر قانون )
٢٩	هدايا جماعته في احتضنت ، ذكر ذلك بعد مجمع سفية ، وهي عشرين قانون ، وهذه رسالته ، ( في قوايس مجمع كسكرا وهي مصدره رسالة اجمع )
٣٠	شرح الجماعة التي احتضنت ، كتابا كساسة اعلاكية ، وهذه عشرين قانونا وهذه رسالته ، ( في قوايس مجمع اعلاكية وهي رسة وعشرون قانونا ، مصدره رسالة اجمع )
٣١	هدايا قوايس الجماعة التي احتضنت بالادقية ، وهي تسعة وخمسون قانون
٣٢	هدايا وصيته الجماعة المقدسة في استصصيه ( وهي اربعة قوايس )
٣٣	هدايا جماعة في احتضنت في حدودية وحدت هذه الحدود وهي سبعة وعشرين قانون
٣٤	هدايا حدود جماعة اهل افموس
٣٥	هدايا قوايس السوودوس التي احتضنت في بيتية قوايس ، سيبوس وعريووروس القديسين
٣٦	هدايا قوايس قصاص امور استصوريين مشهورين ، صحة الايات استحقاق بحسن لذكر قصصين استصوب وودسيوس ولاووس ، وصعوا ستة اخبية واخودود
٣٧	الحدود في بلادهم وبها حكموا على اهل طاعتهم
٣٨	هدايا اسس تي ومعها رودسيوس است من اجل مهورات النساء ، وهي اقدم من سن لاون است
٣٩	

( حاشية بقلم الناصح )

لائحة اصلاح المعلم

فهرست المواد باللغة الفرنسية

مقدمة الكتاب باللغة العربية

تنبيه :

لقد اثبت هذا المهرست على ما هو في المخطوط الوائيكاني رقم ١٣٣ . اما  
 العبارات التي بين عكفتين فقد زدن بها ليكون لها معنى تام ، به يتمكن القارى من  
 فهم غوى الموضوع قبل الشروع بقراءته . يدا له لو تركت هذه العناوين وشأها  
 لما كان للبعض منها معنى لطوب ان كانت صريحة لمعانى مختلفة وموصيغ شتى  
 متغايرة عما وصفت له . لذلك انتقيت بعض الاحيان العنوان الموافق من مطالعة  
 الموضوع ، تسهيلاً للمطالع ، ووصفته بين ممكنين منعاً لكل التباس وارتياب .

## مقدمة الكتاب

[ ٣ ] باسم الله احي الارثي

A. ١٤. بتندي بعون الله ونكتب الرسالة اني وصات من الاخ المبارك (١) الخير مار يوسف الراهب اقدس الى داود (٢) خطرا في سنة ١٣٧٠ للاسكندر ايواني (٣).  
اولها: (٤)

من لظاهرين اولاد اعلم ابدى بهم امودة لذيابة ، اه (اسم) يطهرون الوها لمصهم البعض ، وتحدوا محبة (٥) لذيابة بهم ، احدا ، يحوهم الى ان يبذل الواحد ، متى علم ان صاحبه محتاج (٦) الى شي قدر عليه ، ونحوه تملكته ، ولو به من الاشياء ، ذلك الوقت (٧) لا غير ، ومع معرفته ان تلك العطية (٨) ذاهبة من الاثنين منصرفه ، وهدفة ، وهابة ، وغير ثالثة ، (٩) ولا باقية ، ولا عابدة مهبا الى لوقها ، فاهما غير محتاجين عن اعابدة عن ذلك ، والاهتم به (١٠) ، واهوض فيه ، وحمل اسكامة عظيمة ، وشفقة كسيرة شبه رغبة (١١) بهما في اتصال (١٢) تلك المحبة وامودة ، ودوام (١٣) لا غير . وانما ذكرت هذا الكلام لسيدنا الاب اقدس ، حمل الله اذهب بفيه ، ورش الشريعة والعالم بدوام ايامه ، ليتبين انه اذا

(١) في ١ ، امرك (٢) وهما حصه داود قد تحكوا . ان مكاب اسم م . م . (٣) وهما ايضا على اهلنا حمله بخط اليدوي وهي . صورة . ساله ارسنه الى يوم مصران كمرطاب في كورة حلب ، وفيل هذه طين يحد ايضا حاليه . وهي كسور امون . في سبعة . (٤) وهما ايضا ، سيدي من عاهرس . (٥) في ، المحبة (٦) و . متى علم احد من وال محتاجا الى شي . . (٧) في ١ ، برا . (٨) في ، حصه . (٩) في ١ ، غير . يهولا . عابدة . (١٠) في P ، والاثم به . (١١) في ١ ، شبه رغبة . (١٢) في ١ ، اتصال . (١٣) في ١ ، ودوامه

كان مذهب قد قدمت ذكره نبت (١) المودة دنيائية على مثل (٢) ما ذكرته ،  
وتراه كالمریض الذي لا ساع الاصلاح بها ، ولا يرا ( يرى ) تدبيرها .  
فكم يراد (٣) بحب الله لما و تحسن ، نحن الذي موضع ما نحن فيه ، وهو  
التمسك في لحة دنيائية والاهلية ، وصل شريف ومذهب المودة الروحانية ، اذا  
نحن مصلحون شر وقطعها ان تكونوا ، واد كل يعقوب الرسول ، رسول الحق ،  
اد يقول من اجل انه مذهب دنيائية ، ان كان فيكم احد واحد غير ما يلبس ،  
او مذهب قوت ورتون له احد ، كاديب سلام ، وكل ما درقت ، ولا يعطيه شي منها  
ما يحتاجه الناس بجه (٤) وقوت الله ، هي مفعلة عنه بهما ، ام اي محبة  
روحانية صم .!

P. ٣ وادا كان مذهب من احسن عطاء الدنيائية ، فكيف يكون القول  
على من منع اعطاء الروحانية ، ولا سيما اذا كان اعطي يتحقق ان العطية الذي  
يعطيا ، راجحت من عنده ووصلت الى من لها ، كما نبي الذي تصير اليه ،  
(٥) ولا يكون من عنده اعطي ، ولا يتخص ما يخرج منه ، لان العطايا الروحانية ،  
والموهب لاهية ، كلها مثل نعم ونزير ، وما انشء ذلك :

A. ١٥ وان اعطي لانه اعطيه من عنده ولا حري يستفي به ، وهي لا تزول  
من معطي (١) ، ولا تنام ، ولا تغير ، ولا تفرقه ، (٢) ان تثبت عنده وتفرع  
وركوا ، وليس كمثل امو هب دنيائية الحسية (٣) ، فان العطية اذا خرجت من

(١) في ١٠ ، جمع مذهب .. وفي ١٠ ، مذهب . (٢) في ١٠ ، مثل ساقطة . (٣)  
في ١٠ ، مذهب . (٤) في ١٠ ، عطية . (٥) في ١٠ ، مذهب . (٦) في ١٠ ، مذهب .  
اعطيا الروحانية .. وهاهي لند تصير به . (٧) في ١٠ ، في بعض . (٨) والاخذ بعد يستهي  
بها .. ولا يزول بل .. (٩) في ١٠ ، مذهب .

ما المظير ، تنقص قدره ، (١) والذي يحمل به لا تثبت عنه ، الى سر الوقت .  
 وسبب هذه المحاجة ، ان قد رأت الاب اندهر ، ايده الله ، وحمل الدين  
 ببقه ، عدة مرار (٢) ان يسري الكتاب المنسوب في الاب القديس ، ويثقه من  
 اللغة السريانية الى اللغة العربية ، ويشرحه لي شرح ميا (ميا) ، ويسير مفيه من  
 تحريم والتحليل ، واسهب عنه وامدوب به ، واسبح واعطور ، وما فيه من  
 الاحكام والحدود ، وغير ذلك ، منها الذي (٣) هو فيه وهو محتى عي وعن  
 عيري . فان و ان كنت اعلم وانحقق ان لايمان لا يكون مع اجبت ونشيش ،  
 وانما يكون الا (٤) مع ارضاء والتسليم . وان لمسي احبته مفاسني عما  
 قدمت ذكره واسوال عنه ، وانكشف عن اسبابه وعقله ، حتى قد صدر  
 على ذلك قتال شديد ، وايضا فان الاحوة ، اس موه من الذين يحبون عي ، و  
 فيه ، قد سالوني سؤالة في بيان ما ذكرته ، وبس بخور في ادينة ان تمنع خطاب  
 مثل هذا الحال ، وان قصيدة امد وايدس يوحى عليه امدف اصاب منه ، ولا سيما  
 اذا كان محتاجا ، لانه يعرف ان بومسة اندهر رس بوحا اتي ثبو الاوله بان  
 تحب قريبك مثل نفسك ، وبف قوله تعالى ذكره في لا تحل اندهر . من سالك  
 اعطيه ومن صد ميت لا تنم ، وامث ذلك ، مما لا يجوز ان اسمه بادا  
 فقط ، وايضا ما قاله يوحنا القديس المنمدان في تعليقه (٥) يحب على من كان له  
 قيصين ان يعطيه احدها من ليس له شي ، ومن به قور للمفعل به كذاك .  
 وسيد ، لاب يعر سا قوم (٦) شديدين اعفر الى ما سألناه فيه ، ظاهرين الفاقة الى

(١) ، ايها ، مدرعا . (٢) في ١ ، عدة مرار . (٣) في ١ ، الذي ، قصة . (٤) في ١ ،  
 مع اجبت . ثمر ، لا ، قصة . (٥) سافقة في (٦) في ١ ، قوم . قوم ، فقتل .



يقتاتون به احويتهم ، الروحانيين ، ويقدمون ( ويقومون ) بنا بحتاحون اليه اولوا  
 اضافة مهم ، مستظرين لطون (١) استعد لهم وعنده اصادق ، ويخلص منه الى  
 ملكوت اسماء الاباء ، جملك الله ايها الابن اسارك ، نؤمن بمن نؤمن له هذا بوعد ،  
 وينال الموهبة بصلوات السيدة وجميع القديسين ، امين .

فاما تآخري الجواب عنك ، فارب سبحانه نعم ان ذلك لم يكون على وجه العجز ،  
 ولا لتواني فيما سألت فيه . ولا على وجه الكسل والتفريط فيما لمته ، حشا (حاشا)  
 من ذلك ، الا انه (٢) ما تمت الذي سألت فيه ، ورأيت حالاته وعظم قدرته ،  
 فطرت الى الخطط مرتبي ، وصغر قدر عسي عسي ، وفساد ذاتي ، حرجت على  
 ان تتاول صاعدا لست انا له اهل ، وحشيت ان يتخذ قدر جوهر اسكلام  
 الالهى (٣) انديذ (الديذ) ، الذي سألت في صفة من سوء صفة فكري ، ما كون  
 منزلة من نمرص لخدمة ملك اعظم قدره ، (٤) وهو دميم حقير ، فكان ذلك  
 ما يدحل احد على الملك لاستخدامه من يس هو باهل خدمته ، فهذا (هو) مكر  
 الذي قطعي عن (٥) التوصل الى نوع حرصك ، ودعاني الى تآخر الجواب عنك ،  
 ( اى ) وقتها . ورأيت ان اكتب على ملتي ، واقف حيث انا ، فلما تليت المحبة  
 الالهية (٦) اسما كفة فيك على ، هي عليه ، وهواك لروحاني المشبه بهوى الرب  
 ٨١٧ — [٦] سبحانه الذي بهوى ان يحول جميع اناس كلهم . ويزون الى المعرفة به (٧)

دعاني امكر الصالح الى ان ارتقيت الى منزلة شئ اشرف من تلك المنزلة الاولى (٨) اني

(١) في P ، العيوب . (٢) في ١ و ١ ، عر سى با . (٣) في ، سياعة . اسكلام لالاهي الالديذ  
 (٤) في P ، العظيم القدر . (٥) وفي يد ، قصي عن . (٦) في كل السج الالهى والاميات  
 دائما تسكت ، او في الله هكذا : الاله ... (٧) في A ، ناقصة . (٨) في A ، منزلة  
 هي الاولى اني اشرف من تلك . . . وفي ١ ، دالى ، والاولى ، لا ارفه .

أولي فكري الأول بها، وقلت: إن كان الرأي الأول أوجب إلى التواضع  
P. ٥ ولتصغر، فإن هدى (١) أدى شئ يدعو إلى الطاعة والاستماع، الذي  
هو باب الحياة، وأصل لدية. لأنه إذا كان لله سبحانه هو المحبة الروحانية، نطق  
الكتب المقدسة، فعموداه مني أصغر المحبة الروحانية شئ، وجب قنوه للاستماع  
له، (٢) لأن الله تعالى هو الآسر به. ولأن محبة الإلهية است كنه في بها الأخ  
الروحاني استمع، وسمعت معتقدا (٣) الله قدس اسمه قادر أن يمدد مسكني  
بالمعونة من رحمته، وتوكلت على صلاتك وصلاة الإخوة المباركين بقوله، اني  
يقدر الله سبحانه أن يعطي بها قوة لدعي (٣) (صمى)، وثباتا لحشيتي، وحكمة  
لحلمي، وأدراكا لمحري، كما من الرب سبحانه في الإنجيل طاهر، أن كل عسر  
عد الناس به سهل ميسر عند الله الذي به سبي وانحد واشكر لي دهر  
الذاهرين آمين.

سألت، رشداً لله، إلى صخته، ولحميت واد، لعمل لحيد مرضاته، أن اقل  
لك الكتاب (٤)، المزمع، الكتاب الكبر، مسوب إلى الاب قدس، من اللغة  
السرانية إلى اللغة العربية، وشرح جمع، منه من مصو، وأعل، وما يتناص منه  
(مه) ويشعر (٥) فهمه، وأمن، فيه من التحمل وتحريم، والمنهى عنه والمنذوب  
إليه، فحشك (٦) (فحشك) إلى ذلك، وإلهدي باسم الله، عز وجل، وسألته  
المعونة والإرشاد، وكتابة من تحشيه (٧) من استمرار الغلط (٧) وما

(١) في ١، هذا شئ. (٢) في ١، هذا، والاستماع. (٣) في ١، وصلا. (٤) في ١، وصمى.  
(٥) في ١، فأرسله أن قد لك، وفي رشده. (٥) في ١، يتناص منه  
ويشعر. وفي ١، يتناص منه، (٦) في ١، وحشك. (٧) في ١، وتحشيد، وفي ١، ومن، وأصه.



يبحث من السهو والخطاه (الخطأ) ، الى ر غدر الى بلوع الغرض الذي سألت فيه ، وهو فاعل ذلك ، يابه ولطفه الواجب ، اقرب ، وبالله توفيق . . انه كان الواجب عليا الاحتياج (١) الى ما كتب لنا ما يدة (٢) (بالايدى) بل تكون قلوبنا نقية ، وندير ما مستق ، اكيما تكون نعمة روح القدس تحل فينا ، وتهمنا ما نستغي فيه عن الكثرة اهدم روحيا ، وكما ترسم اليدوة على (٣) القرطاس كذلك كانت ترسم مرساة الله في قلوبنا كمنة (٤) روح القدس ، من اجل اننا رفضنا الامور التي يرتضي الله سبحانه بها ، (٥) واعملنا فعل ما يحب علينا فعله .

A. ١ رفضنا نعمة روح القدس . ولما بعدنا (٦) اهدم من انديير الحسن المرمي الله ،

الذي يحب علينا [٧] اعيام به ، وامواسه عليه . والاشارة به ، ولما فيه مباحدة ما روح اسعة لهيوة ، وحتت عسا وقوتنا من عقد روح القدس اعجي ، فاحتجا حينئذ الى الكثرة بالايدى (٧) وان كما ارادنا (٨) متحما من لافعل التي ندي ما (٩) نعمة روح القدس ، وابعد . عسا منها حتى اهدم (١٠) ما . فلا بعد اعسنا ايضا

P. من المبرلة اتيه . ولا (١١) ختفر بالكتب المقدسة الالهية ، لانه معلوم ان

تلك المبرلة الاولى التي هي اهدم روح القدس عجي جيل وفصل من مبرله ثمانية ، التي هي معرفة الكثرة بالايدى . وذلك هو الذي فعه ائرب سبحانه مع الاباء المتقدمين ،

(١) في ١ ، نحتاج . (٢) في ٨ و ١ ، لا يدي . وفي P ، مكتوب في لنا . (٣) وفي P اي . (٤) في ١ و ١ ، مكتوب . (٥) وفي ١ و ١ ، ايضا . (٦) في ١ ، ولما بعد . (٧) وفي ١ ، ايضا ، وحتت عسا . (٨) في P ، يدنا . (٩) في ١ و ٨ ، يدي . (١٠) وفي P ، بعد . (١١) في P ، ولا ، رفضه .

مع نوح و ابراهيم وايوب وموسى ، لانه لم يكلمهم ما كُتبت بالايدي ، بل (١) خاطبهم وهو خطاب شافهم به ، و حياة مرلا على قلوبهم ، و لهم ما يحتاجون الى معرفته (٢) اها ما روحا يا . لانه وجد قلوبهم قبية ، و بذارهم و اعماهم طاهرة ركية . فاه بنو اسرائيل فاهم لما سقطوا في تلك الخطية اعطيه ، و نحو تلك المعصية الهية ، و رتوا تلك الزلة الكبيرة ، و توتحت قلوبهم ، و فسدت بياهم و تباعدت منهم روح القدس الى المكوث ، فنكدرت (٣) حواسهم ، و عميت ابصارهم ، و احتاجو حينئذ ان يكتب (٤) لهم ما يحتاجون الى المعرفة في واضح ، ليتذكروا به في كل حين .

وها الحال لدي قعله (٥) الرب سبحانه مع الالباء المتقدمين لم يفعلهم معهم فقط ، بل وفي الوصية لطاهرة الحسنة ، اني هي اشريفة المسيحية ايضا . فان التلاميذ الاملهار اعطاهم الرب سبحانه علم نبي . من لاشياء اني يدس عطيو . يكتب (مكتوبة) بالايادي (٦) بل اعطاهم عوس (٧) الكسبة موعدة روح القدس . لانه قال لهم : ان الروح ياتيكم ويهكم ، و ينح فيكم معرفة ما يحتاجون اليه (٨) فبضل هذه الشريعة على ما تقدمها من الشرايع ، و اذا جيت ن تعم صحة ذلك ، فاسمع ما قاه الرب سبحانه على لسان اسي : اني عطيك ومية جديدة ليست كالومية اني عطيتها لعددي موسى في حوريب ، و احل باموس في اعسمكم ، و اكنسه على قلوبكم ، و رسمه في سرايركم ، و تكونوا كلكم معلمين الادميين .

(١) في ١ و ١١ ، الى ، عوس بل ، (٢) في ١١ و ١٢ ، معرفة ، بدون الصمير . (٣) في فنكدره .. ثم الى المكوث قد حذف . (٤) في ١ و ١١ ، ان كسبه (٥) في P ، هذا الحال اني .. (٦) في P ، وليس ، ناقصة . ، و ردد ، مكتوبة . وفي ١ ، بالايدي (٧) في ١٠ ، عوس (٨) في A موعبة روح .. وفي P ، معرفة صك ..

وايضاً ان واس الرسول لما راد بين فضيلة الوصية الجديدة على غير ما (غيرها)  
 قال انا اعطيا بامرس (١) جديد عبر مكتوب على النواح من حجارة [٨] بل على  
 A ١٩. - النواح من قلوب بشرية. الا انه من اجل تطاول المدة ، وتباعد الزمان ،  
 اشتمل الشيطان قلوب الناس ، مض الى تعليم طاعوت (اطاعوت) (٢) ومض الى  
 الالهة في الاعمال السخنة . فغلطت قلوبهم ، وندست بالاعمال الغير مرضية لله  
 سبحانه ، فابعدت عنهم روح القدس ، وعميت قلوبهم وبصارهم ابعدا عنهم (عنه)  
 فحب غايهم الخلق ، ولمسهم العلم الروحاني الالهي احتاجوا هنالك الى اذكارة بالكتابة  
 المخطوطة (٣) بالايادي .

P. ٧ انظر الآن ونبي الى قصيدة الدين تكون قلوبهم نقية ، واعمالهم حسنة ، واسم  
 ليس يحتاجون الى الكتابة بالايدي (٤) بل تكون قلوبهم عوض النصحف المكتوبة  
 بالهام روح القدس . فما الذين طاعوا هذه الوصية الخطيرة ، الخلية ، وعبروا وقارها  
 وسمحت افعالهم ، وندست قلوبهم . وبعد منهم الهام (٥) روح القدس . ما احتاجوا  
 الى الكتابة بالايدي صرودة لهم في المعرفة ليتوصلوا (الى) ما احتاجوا اليها . (٦)  
 فما تقول فيهم . ليس قد استحقوا (٧) ينطرحهم تلك المعرفة الالهية والاحتقار لها ،  
 واصرام ايها . ادم الشايب ولا رراء (والاردرات) والاهجان لاصحابهم ما يقدرون

(١) في A ، «موساً جديد» . (٢) في A ، «الصاغات» . (٣) في A ، «المخطوط» ، وفي P ،  
 «مخطوطي» . (٤) في A ، «بالايدي» . (٥) في A ، «اسم» . (٦) في P ، «يحتاجون اليه»  
 وهو الصواب . (٧) في A ، «ليس قد استحقوا» ، محذوفة .

على تلافيها. (١) افلا نرى ، هداك الله هداك ، (٢) اننا نحن ما ضيغنا تلك الفضيلة  
الاولى ، واحتجنا الى اسكنة بالايدي ، لنهم بها ، استحقينا الثيب علينا الدم  
واتوبيب (٣) فكم يحب علينا من اتوبيب والتوب ادعاف (اضعاف) ذلك اذا نحن  
اطرحنا الكتب المقدسه ابصار قصينا (٤) ولم نلتفت اليها ، ولا نهتم بها ، وما اهملنا  
فيها فقط ، ان اردرينا بالعلم وببهاء (بذنه) (٥) وحققنا بالعلماء ، وازدرينا عليهم  
وملائهم ، واشتغلناهم ، ونسيت بذلك العلوم الالهية ، واندست وامتضت من قلوبنا ،  
وصرنا كاذبين بغير ناموس ، لا نعم لا قبيلاً ولا كثيراً ، ولا نعرف الحلال من  
الحرام ، ان صار اجل ما تشكل عليه ، ونماوس فيه ، التقدم على التغرب من المنارل  
والاجتهاد في شوس في (٦) اعلى الواضع ، وقنعنا بان يشار اليها من اعمامة ، وعدهح  
من اعبرايين لجهان ، ومن فقال فلان حاصل ، وعالم وديد . وحصل كلما تعهد علينا  
نقل احد من كان قبله ، (٧) ولا بقياد الى ما صعه من تقدمه من غير (٨) بحث  
ولا روية ، ولا تكبير صاع ، واستحقينا من رب سبحانه على ذلك انواع التاديب  
و عظم العقوبة والرقيب (٩) هداك كتب قد بلغنا الحل الى هداك الحد ، وجاب علينا  
لتواب والامال ، ووصلنا الى (الحل) التي نحن عليها ، فيجب الا بقي (بقي) بابداننا  
A. ٢٠ الى انهلكة (١٠) ، ولا نقطع رجاء من لرب سبحانه ، بل نستيقظ من رقدة

(١) في A ، « فندروا الى » ، (٢) في A ، « هداك الله هداك » ، (٣) في A ، « استحقينا  
اتوبيب علينا ارم الثيب » ، (٤) في P ، « اقصياها » وهو الصواب . (٥) في P ، « محدوفة  
« بذنه » ، (٦) في A ، « شوس في » محدوفة ، وفي P ، كثيراً ، ولا نعرف بين الحلال ...  
(٧) في P ، ومعنى ان يشار .. قبله . (٨) في A ، « سير تحت » ، (٩) في A ، « على ذلك » ، « قصة » ،  
وفي P ، « شيو » . (١٠) في P ، « والامال » الى ان وصلنا الى الحل التي نحن عليه .. بابداننا ..  
تهلكة ..

الغفلة ، وتنبه من سنة [٩] الجمل ، ونستدرك ما سلف ، وثلاثاً ما فرط ، وقيل  
الى ارب سبعاً به بنيات صحيحة ، (١) وانفس ثالثة ، وتشكل على ابعاد اصادق من  
القم الالهية ، (٢) القابل : «ها ائدا معكم الى انقضاء العالم ، وشق بانه لا يرفض كما  
رفضنا وصاياه ، ولا يطر حنا ولا مراحاً سننا (كما ضرحا سننه) . ولا يغفل عنا لعلنا  
P. ٨ عن اوامرهم ، بل نتحقق انه يتحس علينا ، وبعيننا (٣) اذا نحن اقبلنا اليه  
بقلوب نادمة على ما اسفمت ، وعوس نابية مما قدمت ، وبواجب على لاهتمام بدراسة  
العلوم الالهية المدونة ، الظاهرة ، المقدسة ، التي هملا فيها ، (٤) وعملنا عن التذكير  
في عوامضها ومعانيها ، واخلىنا انفسنا من المطالعة الى ما يسته (بيته) روح القدس  
في جميعها ، مما نقلته الرسل الاظهار من وحي رتنا والاها ، (٥) وكنته (سننه) على  
النواح قلوبهم عند حلوله عليهم في املية المطهرة ، يوم تمام الوعد اصادق ، وتدر  
به ، ونحفظه ، وتحقق به ، وتلك المودة الالهية ، (٦) الكهوتية ، السوبية ، التي  
قبيلتها مهم بوضع ايديهم علينا ، وما لبسناه انفسنا من ماء العمود المطهرة بايديهم ،  
وربما يمتزج بانفسنا ، ونختلط باجسادنا من لحد ، ظاهر نحي ، الذي احده من  
المذامح المقدسة ، ويحل في نفوسنا (٧) واجسادنا حولاً روحانياً ، الذي لاجله قال  
الرسول : اما تعلمون انكم هياكل الله ، وروح الله حال فيكم ، ولا تمادي في النفي  
وبهك في الجمل ، وتطول بنا الغفلة ، ويمتدنا اناسي القبول الوصايا ، اني لنا في

(١) في ٨ ، صالحة . (٢) في ١٠ ، القم والقلم الالهي . (٣) وفيها انفس ، لا طراحاً ، سلا  
عطف ، ورحماً وبعيناً . (٤) في ١١ ، هملا فيها . (٥) في ١٢ ، من وحي وبنا ولاهنا . (٦) في  
١١ ، وسحب به وتلك المودة الالهية . (٧) في ١٢ ، وبعيننا على انفسنا .. وربما يمتزج .. الذي  
احده من .. وفي ١٤ ، في حسا ..

خلاص انفسنا ، قهلك في ادب نحبها ، وفي الآخرة يستمر علينا من السهو وقلة  
التحفظ في امر ديسا ، (١) ومطلب من الله تدلا لا (الا) يسد هياكله ، استي  
روحه حاله فيها ، لتي هي ذاتنا ، ونستحق على افسادها العقوبة منه ، لان من هو  
هيكل الله وروح الله حاله فيه فكيف يجوز له ان يحتقر ويقتل ، بايدركه لصالح ؟  
أهدا الهيكل الذي روح الله حاله فيه ، واد كايانو اسرائيل من جن (٢) واحد  
منهم تجاوز (٣) قول يسوع ان نون واحقره ، هلك هو وجميع اهل بيته ، وتسلط  
الموت على كل الامة من اجله ، وتسبب خطيئة ، حتى هلك بها ذلك [ ١٠ ] لعدد  
اسطيم ، فكم زيادة يجب على من يحتقر كلام روح اقدس ، ويهاون به ، كما قال  
A. ٧١ — الرسول بولس ، وتجاوزه على قم اثنين او (٤) ثلاثة يموت بغير رحمة ،  
فكم زيادة يستوجب سخط (من) الرب يسوع المسيح (من) يحتقر وصياه ، ؟  
اعاد الله (٥) واياكم من ذلك ، وورقنا اليقينا من رقدة البقرة (الحملة) ولنتبه من  
سنة الجهل الذي استحكم فينا ، وجعلنا واياكم من السامعين الطبايعين القاسيين  
العاملين ، امين .

ولما فرغت من هذه المقالة ابدأت (٦) باول الكتب (الكتاب) مستجير بالله ،  
سبحانه وجل اسمه ، مترشداً به ، متوكلاً عليه ، ومفتحاً باسم الاب والابن والروح  
القدس ، الآم واحد ، (٧) وممود واحد ، حائق ما يرى ، وما لا يرى له التسبح  
والمجد الى دهر الداهرين امين .

(١) في ١١ ، مر ، عدوه ، وفي ١ ، عن ليو . . . (٢) في ١ و ١١ ، احلاب واحد منهم .  
(٣) في ١ و ١١ ، تجاوز . (٤) في ١ ، ام . وفي ١١ ، انه . (٥) في ١ ، اعاد الله . وفي ١ ،  
ليقظا . (٦) في A ، ابدأ . (٧) في P ، الكتاب . . . مستجيراً . . . ومتوكلي عليه . . . الآم واحد .

P. ٩ ويعدوا ايها الاخوة الباركين الناطرين في كتابي هذا، ان ير الله لكم سبيل هداية (١) وعصمكم من سنة الصلالة، ولا اليكم نعمة، لا ختم (صالحهم؟) بالشكر عليها، وهو حقير بالمريد فيها.

فان لما رأت عديا، ومن تقدم من ايانا واسلافنا (٢) قد تمبوا لراحتنا، ونصبوا في (أهملا) (ارضنا) واخذوا المشتة في منفعة نفسا، وصعدوا من الكتب، ووصعوا في المقالات، (ههههه) (وعالوا) في التفسير، هو من نعمهم الذي يحب عينا ذكرها، ولما بقيام بوجوب جهدها وشكرها، علمت ان مسكاقتهم على ذلك ومغزوتهم (٣) عه ان سري ان من يقيما، ويوجد بعدا من يتكاف به نظيرا تكلف له، ويحب (٤) مه ما وجب عليها، فتاملت الكتب المرسومة، بكتاب لكتاب المنسوب الى الال المقدس، وعلم الاسلاف (٥) المتقدمين، المشتمل على عامة علوم الدين، وشرايع العريضة، (٦) وعوامص اشريعة احببة، ومن فيه ما ارا (٧) اصحاب المقالات في الايمان، وما ذكروه من الادلة اسيرة (٨) على تثبيت مذهب التوحيد والتثنيث، الذي ائذره الانبياء، ورمز به عليه (٩) الرسل بوحى الله اليهم وما ذكره (١٠) لرهان على تأسس الحكمة الارلية بالحسد (١١) الاذي الشرعي، وقوانين (١٢) الصلوات ومسكها اعريضة منها وانافعة وسنة الاعتماد، الذي هو اصل الايمان

(١) في A، ابر الله لكم سبيل هداية. (٢) لعيا كل حين. وفي A، بما رأت علما من عدم سياتنا واسلافنا. (٣) في ٢٧، معلومة، وفي A، شدة. وفي P، معروفة. (٤) في P، و٢٧ حه. (٥) في A، مع الاسلاف. (٦) في P، سرار الشريعة. (٧) في P، A. (٨) في A، العارة. (٩) في P، رمز عليه. وفي A، رمز، محذوف القاء. (١٠) في P، وما قد ذكره. (١١) في P، بالجنس الاذي.

وتقديس اقرايين (١)، واواب ذلك، وانواع الزينة وشرايطها، واسباب الفرقة  
وموجبها اموارث وطعامها (٢) وقوانين لمعاملات وانتحارات. وجميع المعايير  
واسباب اوداع والاحارات، والعادية، وصعاب الرب وما ذكره من الماكول  
والمشروب. والحدود كلها في القبل وشرقها، واصحاب الصكائر، وجميع امور  
ديسا، وما نظموا ودوتود في كتهم (٣) ونمساها، وجميع ما يجب ان يتدرون به  
٢٢. ٨. البصري (٤) اولاد العمودية في المعايير الديانية، وتبين الحلال من ذلك  
والحرام، والمهي عن اسلوب فيه، وما يجوز وما لا يجوز، وتبين ما فيه من  
المشكل المتعاس (٥) من معايير، وعوامس غلة، فوجدت العلة فيه في باب الدين  
وكيده الحاجة في تليصه والافصاح عن ماسه، وتبين جميع ما جمع فيه من القواني  
واواب المعلوم الديوية، فريت فيها ما يقتدر الى طرق من الايضاح، (٦) ولا  
يستمر عنه شي من اشرح فانعمت النظر في ذلك، وتحرير الابانة عن مضمونه،  
والاجتهاد في تقريره، وتسميه، لنقل فكرة قاريه (٧) ونمكير نافذ فيه، ثم نقلت  
الجميع منه من لسان السري الى لسان العربي. لانتشاره (لاشهاره) في عصرنا هذا

---

(١) وفيها ايضا، والنافه وسه الاغمد، وما يتم حذف. (٢) وفيها ايضا، والادوارث  
واطباق .. (٣) في ١، في القابل والسرعة واتحاد الدخار وجميع امور ديسا وما نظموا  
ورحومهم في كتهم. (٤) في ١، البصري من البصري. (٥) وردت في ١، هكذا: من  
امسا كل اعتاص من ماسه، وهو حصه، وفي ٢، كذا. ومن مشكل وتخلص اعتاص من  
معايير، وهو الصواب. (٦) في ١، وردت فيه .. عن طريق. (٧) في A، وردت هكذا:  
واسبب استمر ذلك ... عن مضمونها ... لتعلم دريه، وفي P، هكذا: قامت النظر في ذلك ..  
طال مضمونه واجتهاد في تقريره ونسبته ..



وكثرة الماطقين به في زماننا هذا ، حتى في امثال مرسوم (١) من تقدم سؤاله  
لمسكتي في ذلك ، وطاعة لما امرت المحبة الالهية (٢) الناصقة على القم المحي القابل :  
« من سالك اعطيه ومن طلب منك لا تنعم » ، وحرصاً مني في اظهار ما ذكرته  
P. ١ — واشتهاره في اخوتنا في الدين ، ووقوع علم (٣) اكافه من اصحابنا المؤمنين  
كما بطته واثرت ، وحصول ائمة **عليهم السلام** (ايه) بالكشف واشتهاره ، ويكون هذا  
الكتاب موجود باللغتين السريانية والعربية ، فلا نجره تالياً ، ولا نخو من درس .  
ووسنته باللغة السريانية **عليهم السلام** وباللغة العربية ، بالمرشد ، من الله سبحانه استمد  
المعرفة علي ، (٤) واسأله ( واسأله ) ضارع مبتهلاً ان يجعل ذلك خلاصاً لوجهه ،  
وقاصداً لرصانه ، والحرر [ ١٢ ] من ثوابه ، **عليهم السلام** (٥) واقية من عقابه وعنايه في اليوم  
الاخير ، الذي يفتر كل احد الى ما قدمه وسأله ، وعليه توكلت في جميع الامور ،  
وهو حسبي ، ونعم المعين .

---

(١) في ١٢ ، ضمة اجميع منه حسن . ولا في علمنا همد . وكثرة .. ثم حدث ، عدد (٢) في  
A. و ١١ ، محبة الالهية . (٣) في ١٢ ، وحرصاً مني في اظهار ما ذكره ، واشتاره في احوسا في  
الدين ووقع علم اكافه . (٤) في ١ ، في المعرفة علي . (٥) في ١٢ ، خلاصاً لوجهه ، قاصداً .  
ويحييه واقية .

## قانونه الالهيه

من العلوم الظاهرة اني لا يحتاج الى معرفة الى اقامة دليل ، (١) ان الناس كلهم عبيد الله عز وجل ، وانه هو مولاهم وملك لهم ، الا ان فيهم عبيد صالحون وعبيد سوء (سوء) فاصحابهم الذين يقبلون بوصايا المنصوصه (٢) من رب سبحانه ، ويتقبلوها (وتقبوها) من غير مخطئ ولا زقف ، يتممون الخير ، ويتعبدون عن الشر ، والعبيد السوا (السوء) (٣) هم الذين لا يقبلون بوصايه ، ولا يستحسنون اياها ، ويدمرون على فعل شر ، واما الصالحين (الصالحون) اندي (الذين) يقومون بوصايا ويعملون بها ، ويقبلون ويقومون بما افترضه الرب سبحانه عليهم ، فمقبولهم اياها (٤) وعلمهم بها ، وصبرهم عليها ، يستحقون الثواب الحسن واجرته والخسره في لقاء لتي لا زوال للملكها ، والذين يخالفون الوصايا ، ويحتقرون بها (يحتفروها) ويزدرون في A. ٢٣ فعل الخير ، ويعملون شر ، هاهم (٥) يستحقون بذلك المحاراة ومايلود في ارجهم المستمدة للعصه (٦) (للعصه) وفاعلين الشر (فاعلي الشر) حسب ما يئنه الرب سبحانه في الانجيل الطاهر ، حيث يقول كما تدينوا كما دي (كذلك) تدينوا . ومايكين اندي تكذبوا به ، كالسكم ، وانعرايس اندي (اني) افترضه الله سبحانه على الناس هي كثيرة ، فها (٧) ما يختص بالعقل ويتعلق به ، ومنها ما يختص بالشمس

(١) في A ، من العلم ، وفي P ، لا يحتاج .. فمرة .. في A ، المقولة . (٣) في P ، ولا تذهب .. والعبد سوء الذين . وفي A ، وعبيد لسوا . (٤) في P ، ومموج ، يدوب اناء (٥) في P ، ويرعدون في .. وفي A ، فانه . (٦) في P ، للعصه . (٧) في P ، وانعرايس افترضها .. فانه ..

وتمنحس بها ، ومنها ما (١) يتعلق بالحس وتمنحس به ، واصلها كلها والذي يتفرع منها جميع الأمراض ، فهي أربعة ، (٢) اولها الايمان ، وثانية الصلاة ، والثالثة الصوم ، والرابعة الزكاة . فالايان يتعلق بالعقل ، وهي مريضه التي تباديه اياها (٣) تحفظها ، والصلاة تتعلق بالنفس لاسها سر بها وبين حلقها ، وتباديه (٤) النفس لها تحفظها . والصوم فهو فرصة يتعلق بالجسم لانه يتل به بدنه (٥) منه من السكنة والصبر على المشقة [١٣] العبيدة الكبيرة ، لانه ذاته به فرصة تحفظ بها ، والزكاة يتعلق بالمال فذلك النفس الذي يلحق المال (٦) به ، ولاجل كونها اربعة (اربعة) ان الله سبحانه لما خلق ادم الانسان الاول ، خلقه من اربعة اشياء يكون منها انسانا P. ١٧ كامل ثلاث (ثلاثة) اشياء ، فلما الاربع التي خلق منها ، فهي الحرارة (٦) والبرودة والوطوبة واييوسة ، (٧) وثلاثة (و ثلاثة) التي استكمل بها خلقه سوية انسانا كامل ، فهي النفس والعقل والحس فلي استكمل خلقه ، جعل تعالى ذكره كل شيء خلقه مستعبد ، وصار هو كالمالك انما لسائر الخلق ، لانه اجتمع (جمع) ما لم (٨) يجتمع في شيء من سائر الخلق ، من الخير ، لانه ثابت عقل امير فيه ، صار ما سكا جميع المحركات ، وعدم المحركات كلها العقل ، صار مذكورة في بديه ، (٩) مستعبد له ، فوجب عليه الشكر اندي (اندي) اظهر من اعلم الى الوجود (١٠) وجمع فيه ما

---

(١) بها ايضا ، وما ، دقة . (٢) في ١ ، في اربعة . (٣) في ١ ، ايها ، وفي ١ ، حدث . (٤) في ١ ، وتباديه . (٥) في ٢ ، يلحقون . وفي ١ ، بدنه منه من لكيفية وصغر على مشقة ، العبيدة ، وهو تصرف مشلول . (٦) في ٢ ، في اخراره . (٧) في ١ ، في شرب عنها وصاحب . (٨) في ١ ، احبب . (٩) في ١ ، من مستعبد . (١٠) في ١ ، لانه ثابت ، ما سكا . جميع المحركات عقل صار مستعبد ، وفي ١ ، بلا سوي . (١٠) في ١ ، الى الوجود ، دقة . الذي بديه .

لم يجمع في شيء منها ، وصبره باجمعه مالكاً لها ، وصبرها لعدمها ذلك مهلوكة ، ولما كان العقل الذي ثبت فيه صار حراً مالكاً ، ولعدمها اياه صارت مهلوكة ، فثبت انه هو السبب في تملك الانسان لجميع المخلوقات فوجب عليه (١) الذي فضله وجعله سبباً لتمكنك لخلائق افضل مما وجب (على) النفس والجسم لتفضيله عليها ، ففرض عليه الرب

٨٠٢٤ سبحانه اقيام ادراك معرفة الايمان ، والاحاطة بعرفان وحدانيته ، وتوصل (والوصول) الى ما يتم به عن النفس الحيوانية الغير بالغة (الاسطق) والجسم الكشيف المجيد ، فقصار اتوصل الى ادراك معرفة (معرفة) ولاحاطة بعرفان الطريق الى الايمان على حقيقة (حقيقته) فريضة على العقل مؤداة كالمهنية التي يؤديها المملوك الى المالك ، ولما صار الاعتراف بالله تعالى ، وادراك الايمان به على العقل ، فريضة مودة (مؤداة) لادراك ذلك (٢) وهسته به ، وجب ايضاً ان يكون على النفس (٣) العقلية (العاقبة) اسطق من تشكر الذي (الذي) انهرها من العدم الى الوجود ، وفضلها على انفس الحيوانية السهمية الغير بالغة ، ولا مبرة ، والاعتراف به بالنا (بالمى) [١٤] كما وجب على العقل ، ولما لم يكن في النفس من الادراك ما هو مركب في كيان العقل ، (٤) فرص عليها تعالى ذكره ، ما هو في كيانها (٥) وطبعها ما تدركه ، وتهض به ، فعمل عاين فريضة الصلاة بالنية الصحيحة ، وتعرب اشكرها الذي (الذي) فصلها وتفضل عليها بوجودها من عدمها ، وفضلها على ما هو دوسها من الحقيقة ، وصارت الصلاة

(١) في ١٢ ، فوجب عليه اشكر الذي .. (٢) في ١ ، هذه الفقرة ناقصة من كالمهنية .. الى على العقل فريضة . وفي ١٢ ، لادراكه ذلك . (٣) في ١ ، الحيوانية الغير بالغة والجسم .. (٤) في ١٢ ، والى عتراف بها .. ثم حذف ما يسبق من : لما لم يكن ... كيان العقل . (٥) في ٨٠ ، اكيانها .

فريضة على النفس العقلية الناطقة لازمة مؤداة ، ولما وجب على العقل والنفس من  
الفريضة المؤداة ما وجب ايضاً ان يكون على الجسم (١) المبتدع من الاربع طبائع  
من الشكر لمبدعه ، ومكوثه ، ومتقنه ، ومطهره الى الوجود ، مثلاً وجب على العقل  
والنفس ، فرض عليه عز وجل ما علم ان في طبيعته كيانه ، ما يدركه وبهض به .  
فجعل الصوم الذي هو الامتناع عن جميع (٢) المأكول والمشروب فريضة على الجسم  
مؤداة ، وليس تقع تأدية واحدة من هذه الثلاث فريضة المذكورة على واحد من  
هذه الثلاثة جواهر المذكورة بأمرادها (٣) لاسيما لو اوردت بعضها من بعض لان  
P. ١٢ (٤) ذلك الى تلاشيها وفسادها ، وانما ما جماعها تكون الاساس المحقوق بها  
تقدرة الصانع له ، وانما يقع ذلك على كل واحد منها ما جماعها ، واحتص كل واحد  
منها بواحد من هذه الفريض على طريق الاشارة ليس على طريق التحرير ، وذلك  
ليعلم الانسان انه عبيد ون له رب ، وانه مملوك وله مالك (٥) وانه مأمور وله امر  
يجب عليه طاعته والاتباع الى امره . واراد الرب سبحانه ما عراض هذه الفريض  
المذكورة مع الانسان المتكون انساناً كاملاً كمال هذه الثلاثة اشياء المذكورة ، اشياء  
مها ان يفرد قلوب الناس اهم عبيد وان لهم مولى يأمرهم بحب عليهم فيها يأمرهم به  
A. ٢٥ . ويهاهم عنه ، ويثبت في قلوبهم ن ساعة احميد لولاهم وجبة لازمة . (٦)  
ومها ان يحقق في قلوبهم ايضاً ان شكر النعمة فريضة تجب على المتعم عليه لازمة ،

(١) في P ، على النفس اخضع .. (٢) في P . فرض عليه ... الامتناع .. (٣) في P ،  
مؤداة . (٤) في P ، ١ - (٥) في ١ ، وورد مشوهة : انه مملوك وله عبيد ون له رب .. وانه  
مملوك الثانية ناقصة . (٦) في P ، ان بلا عطف .

ليكون ذلك الشكر الذي يودبه المنعم عليه الى النعم به ثمرة وفعلة لجميع (لجميع)  
 فتيقن ان لولا ذلك ، عمل الحسن الذي فعمه لم تذهب شدى (سدى) بغير (١)  
 ثمرة ، وتبعه ذلك من الاستكثار ، ومن لعمل الذي يستحق عليه تلك الثمرة التي هي  
 ذلك الشكر .

ويتعاقب بذلك الشكر الى المنعم عليه فويدها ان يعلم بها انه كان اهلا للعمل  
 الذي فعل معه . ومنها به يستفاد عنها ، (٢) بذلك ثقل منه انفض ، لان من قال  
 ائمة بالشكر عنها والاعتراف بها ، فكذلك (فكذلك) قد كافا (كافي) عنها ، ومنها  
 انه يصير سبب الاريد من ائمة بالشكر عليها . فيتداد ذلك الشكر الى الناس  
 صلاح كثير في احوالهم ، واستقامة في امورهم ، يكونون به صاحب في حالتي : (٣)  
 ديام واحترام . فذلك افرص انه سبحانه هذه ، مرايى على الانسان المخلوق من  
 الاشياء الاربع المقدم ذكرها . المتكون منها اسماء كامل بالثلاث شيئا المبيعة (٤)  
 وفرس وقول (٥) على كل شي منها تادته ما علم انه قد جعل له في طبعه وكيانه ما  
 يدركه ويحضر به .

فيبدأ بالائمان الذي هو اصل تعبد الانسان للباري سبحانه . لان معرفة العبودية  
 (العبادة) على حقيقة وبنائه به ، واعترافه بالملك ، بزمه قبول ما يشره عليه ،

(١) في ٢ ، في امره به ، ومن مع شدى الى .. تذهب سدى . وفي ٨ ، بالحق .  
 (٢) في ١ ، امي النعم عليه .. اهلا للعمل .. يستفاد عنه . (٣) في ١ ، قد كافا .. سب الاريد ..  
 صلاح .. واستقامة .. وفي ١ ، صلاح . (٤) في ٢ ، اسماء كاملا .. ائمة . (٥) في ١ ،  
 وقوانين .

وياصره (١) ويصير ذلك عبداً مستعبد الذي (الذي) امره، واعتراف (واعترف) له بالقدر عليه، والمملكة له، فصارت فريضة الإيمان بالرب عز اسمه سبحانه، والاعتراف بلاهوته، (٢) والاقرار بدينوته، والأذعان بوحدانيته، أول القرايص وأخرها، ورأس (٣) الأعمال ووجها (واوجها)، لاسها هي الأصل الذي يتفرع منه فروع الديانة. والاساس الذي يوضع عليه بناء الشريعة. فوجب على الإنسان دو العقل الصحيح ان يؤمن بالله عز وجل، قبل كل شيء، ويقر بوحدانيته، ويعترف P. ١٣ - بربوبيته، اعترافاً صحيحاً، وإيماناً صريحاً، واقراراً ثباتاً، (٤) ليصبح له بعد ذلك فريضة الصلاة المتعلقة بنفسه المعقبة الناطقة، وبحق كيف يشير بها الى، (٥) والى أي جهة يوجهها، (٦) والى من يومي بها، اذا حلاه لتروى عنه شبه، ويبطل الشكوك، وتصح الحال يقيناً.

و نحن مذکر دلت اصلا میں عالیہ، و بوضوح منہ طریق دسترسد ہا من یسک فیہا  
A. ۲۶ و بین (۷) منہ ما یستنی بہ من تاملہ [۱۶] علی تطویل التحونین، و تحریر  
 الابا التقدیمین. و بالله دستمین. و علیہ توکل اجمعین.

(۱) في P و امره هـ (۲) في P و بلا سوس ، و ملحوظه .. (۳) في P ، و ارس الاعمال .  
(۴) في P و بلا سوس ، و و ۱ ، و عترو ، عتروا ف تحيها بر مويته و اعدا و اقرارا ثمنا . (۵)  
في P ، بشرها الى .. و و ۱ ، و ۱ ، في A ، و احيا (۷) في P ، و سرشد ..  
و بيان منه .

## القانون الاول : ذكر الالهة (١)

اصول الاعتقادات عن مذاهب انصارية ، وشرعية المسيحية . ينقسم منها

(١) هذا هو الفصل الذي ورد في ٣٧ ، وانه يختلف عن النسخة الاصلية كثيرا ، واليك  
 بسم الاب والابن والروح القدس الاله واحد له المجد الى ابد الدهور امين . يؤمن بالاب والابن  
 والروح القدس ، الاله واحد ، توحيد تثليث ، وتثليث توحيد ، ثثة اقسام ، طبع واحد ، ثلاثة  
 في الاسماء ، واحد في الالهوت . ثلاثة حواس ، جوهر واحد ، خاصية لاب ، لا بوية ، والذي  
 ليس موبود ولا مشق ، وخاصية الابن موبود ، وليس والد ، ولا مبنى ، بل موبود من الاب  
 قبل كل الدهور .

وخاصية الروح القدس . لا مبنى لا والد ولا موبود ، بل مشق من الاب قبل كل الدهور  
 والارحام ، كانبثاق اشعاع من الشمس ، كما قال القديس اعرجيوريوس الثاويوس . والاب  
 لم يكن بشا ولا روح القدس . وهكذا الابن . يكس ابنا ولا روح القدس ايضا . يمكن اب  
 ولا سائل مبنى من الاب ، وه سكي الاب قبل الابن ، ولا قبل الروح القدس ، بل الثالث  
 انقدس كائن منذ الابد مساوي جوهار واحد ، ليس له اسدا ولا انتها ، كما قال ايبايسوس  
 وعريغوريوس وكيرلسيوس وسيسيريوس في كتبهم ، كما بقديسوه الكارويم ، وهوون : قدوس  
 قدوس قدوس الرب اسماووت السماوات والارض سموات من عهده انقدس ، وهذه الثلاثة  
 قديسات تثت الثالث انقدس ، وان الرب اسماووت توحيد اربونه الواحد وليس نقول ابيساديوس  
 المحروم من امانة وحسين اسفا المختصم ، لفصصية الذي وضع ترس في الصبح الاله في  
 عظيم واعصمه منه ولا فصد عصما فسمى الروح القدس عظيم والاب اعظم والابن اعظم  
 عصما ، وفان الاب ليس محدود لقوة والا جوهر ، والابن محدود بالقوة والا جوهر ، ولا  
 هذا القول الشيع احرموه هولاء الاله انفصلا وكل من هو من عقائده ، ويعتقد باعتقاده ، وثمة  
 هولاء الابا الفضلاء هكسني . ووضموا ان الثالث انقدس ثلاثة اقسام مساوي جوهار واحد  
 وربوية واحدة ، وهمل واحد ، وسلطان واحد ، وطبيعة واحدة وليس الاب متقدم الابن  
 والروح القدس حلا اتسمية فقط بل طبع واحد ولاهوت واحد من الابد والى الانقضاء  
 كقون سيسيريوس والفائل مثل قوله اعني سيسيريوس اسقف بوية الذي احرمه هذه المجمع الواحد  
 ايضا لقوله ان الاب والابن والروح القدس يسوت واحد ، وهو ان ابن روح قدس رشوب



يتعلق بالخالق تعالى ذكره ، فيما يختص بذاته واوصافه من بين مخلوقاته ، ولاجله خلق  
المخلوقات ليتخلص (١) الخنس الذي اصطفاه .

ومع شرح اصلا (٢) من هذه الاصول على جهة ( جهة ) الاختصار ، ونحسب  
ما يقتضيه الاصل الذي رتبنا عليه صكتنا هذا . (٣) فاما الاصل الاول فيفصح  
( فيمصح ) عن ذاته واوصافه ، (٤) وذاته جوهر اربي ، لا اول له ولا اخر (٥)  
وجوده بذاته . عنه كانت سائر الموجودات وهو لا عن غيره فله الوجدانية  
في الجوهر . واما اوصافه ثلاثة ، كما نطق الانجيل المقدس ، وهي : الابوة والبنوة  
والابثاق ، (٦) وهذه الاوصاف اذا هي اصبحت الى ذاته قبل فيها اقاليم ثلاثة : اب  
واين وروح قدس ، (٧) ولا يظن انه لا وصف له غير (٨) ثلاثة . فله اوصاف

واحد . هو اب اس روح قدس ويترك تسميه الواحد . وهذا ايضا قول ان الاب لم يكن ابنا  
والا روح القدس ايضا لم يكن ابا ولا بن بل مستق . ولا يجوز ايضا مثل قول مندوسوس الكافر  
روح القدس . وقوله ان روح القدس مخلوق من الاب والابن من جوهر واحد ، ود ساوي روح  
القدس في الجوهر الواحد . ولا حل هذا فصوله هولا ، لانه اعصلا ايضا واحرموا كل من كل  
قول بمقاتته ، ويعتقد اعتقاده ، وروا عوصه اعريجوروس لثاويوس ، الاب العاصل الحكيم في  
الامانيات ، ولا حل هذا حافوا الى امة للثلاثية وثمانية عشر الاله . فاعلم ، وتز من روح القدس  
الرب المحي اسنق من الاب ، لسجد له ومجد مع الاب والابن اسنق ، لا يباد ...

(١) في P ، ليتخلص . (٢) في باقي النسخ ، اصلا الثانية حدث . (٣) في A ، كتابا  
هذا . (٤) في ٢٧ ، حذف جزء من الجملة هذه . ما يقتضيه ... واوصافه . (٥) في ٢٧ ،  
ولا اخر له . (٦) في ١٠ و A ، الاسماء . (٧) في A ، هذه الفترة قد شغبت عنها بالحبر  
الاسود ، من الاسماء . الى .. روح القدس .. ومن توسيط اشخص .. الى .. اخر ارمان  
وهكذا دواليك في هذا الفصل ، ما ينبغي ايضا متحد فيه شعورا عنه ، وعنى الماشى ترى حواشى  
باللغة اللاتينية يصلح فيها استعمال هذا الكتاب المعاني اسمايرة للحيدة مسيحية . (٨) في ٢٧ ، بنير .

كثيرة بقياس ما كان عنه ، وهي : الخودة والقدرة والحكمة ، وغير ذلك .  
 ونحن عرضنا في هذه في الفصل اوصاف ذاته المتعلقة بتخلوقاته . (١) وهذه هي  
 ابداعه اياها بعد ان لم تكن . فرفقته فيها زعة ( بارعة ) علما في جميع حاجاتها ،  
 وتصير على كل نظام واحده . (٢) واصافه بحسب الخودة والقدرة والحكمة .

فاما الخودة فلاداع اياه تفصلا واعمالا (٣) من غير اصرار اضربه ، ( اضطرار  
 اضطره ) ، ولا يجبر اجبره . واما القدرة فلرأته ( فلا رأته ) ان تكون فكانت .  
 واما طمحين (٤) انقاهها وبطما . فهداه هي اوصافه بحسب مخلوقاته ، والاصل الثالث  
 في اتحاده لمخلوقاته (٥) توسيع لشخص الواحد منها في اخر الزمان خلاصها من الوعدة  
 اني انقاه فيها الاب الاول بخطيته اني جناها على منه ، واناء جنه ، وهذا بان  
 واصل شخص من اشخاصها (٦) اصطفاها لآحاده . ورتبه لا يجوز ظهوره لاحد من  
 فواصل ذات ذاته ان يظهر لاحد من (٧) بمخلوبة للجنس البشري ، منها بكل الايات  
 والمعجزات تواسيها (توسطها) انك بما يرد هذا الجنس من لصل والخطية [١٧]  
 ٧٧٩ — الى طريق الحق (٨) وثمة ( واثق ) واصلاح ، يوردوا ( ليموز ) بذلك  
 بوراة المكوب ، رافة منه لا حاجة دعت . (٩) ولا ضرورة ما اصرته ( اضطرته )

(١) في ٢ ، في هذا الفصل اوصاف ذاته المتعلقة بتخلوقاته ، وهكذا في ١ ، في ٢١ ،  
 فوردت هكذا في هذا الامر عن الفصل اوصاف ذاته . (٢) في ١ ، جميع حاجاتها ، وفي ٢١ ،  
 على كل كمال الصام . (٣) في ١ ، واسماء . (٤) في ٢٧ ، وما فحس الحكمة واعمالها . وفي ١٠ ،  
 بعد احده . (٥) في ٨ ، يورد والاصل الثلاث في اتحاده لمخلوقات . (٦) في ٨ ، ونخص  
 اشخاصها ، وفي ٢١ ، شخص الى . (٧) في ٢١ ، واسماء . فواصل ذات . (٨) في ٢١ ،  
 وردت هكذا ، ومن خلال الخصية من طريق اجير واحق . (٩) في ١١ و ٢١ ، وردت  
 دعيته ، عوض دعتة وهو حصا .

إليه ، فأما أوصافه التي يستحقها بعد الاتحاد فيها . (١) ما يتعلق بالذي اتخذ به ، ولا يجوز اختلافه على ذاته ، على ذاته ، وهي الطرات العالية (٢) من كل وشرب وسعي  
P. ١٤٤ — وقتل وصاب وغير ذلك ، ومما ما يختص بالذات الالهية ، وهي المواصلة (٣)  
A. ٢٧٠ — الذات الانسانية فهذه هي عمل الايات والمحاراب ونجدد الخليقة بالعمودية  
القدسة ، ومنحها نعيم المكوث . (٤) ومما أوصاف يستحق المجتمع (٥) من اللاهوت  
ولاسوت ، وهي صفة المسيحية . هذه الصفة . وهو لاسم مسيح ما مسحها صلاه  
(٦) (٢) . فالمسيحية كانت من الاله لاسوت بأفانسة (٧) حيراتها الالهية عليها .  
والمسوح هو الطبيعة (٨) الانسانية انقاسه لذلك . فتكون هذه الاوصاف لهذا  
المجتمع (٩) ثلث وصف (ثلاثة اوصاف) له بما يختص الاله ، وهو عمل الايات ،  
واقامة الموتى ، وانه لاله الخالق الموجودات (١٠) ووصفه من قبل الناسوت المصطفاه ،  
وهو انه انسان أكل وشرب ، ووصفه بالمجمع ، وهو انه مسيح واسمه وهذا ما ينضم  
هذا الكتاب من اوصاف الخلق تعالى ، بقياس نفسه ونحوقاته واتحاده بالجنس  
البشري ، الذي اصطفاه ، واما عشية الله اذكر في هذا باباين من (١١) هذا الباب ،

(١) في ٨ ، الاتحاد فيه . (٢) في ٨ وردت هكذا : دحلان هي : ان هي الطرات  
العالية من اكل ... وهو حصاً مبين . (٣) في ٢١ ، د وهي اواصل الذات ، (٤) في ٧ اتخذ  
على فاض هذه الكلمات : وانظر انظر هاهنا سوات اسبيح ، (٥) في ١٠ ، و ٢١ ، وردت المجتمع  
من اللاهوت ، وفي ٨ ، سافسة (٦) هذه كلمة مشوكة في كل النسخ وعارية من الصحة ، وقد  
وردت في ١٠ هكذا . « *homo hominem* » (٧) في ٧ ، و ٢١ ، وردت ، « *homo* »  
خيراتها . (٨) في ١٠ ، و « *المسيحي* » هو طبيعة . (٩) في ١٢ ، « *المجتمع* » . (١٠) في ٧ ، و ٢١  
« *نست اوصاف له* » . وهو عميل الايات . وفي ١٢ ، « *وحاسق موجودات* » . (١١) في ٢٧ ،  
« *وادكر في هذا* » ، « *باباين هذا باب* » وهو صريح معصوط .

(هـ ١٥٠) حاملا (مع ١٥٠) ، اسهل متاولا ، لتقرب (ايقرب) ففهم على من  
 ٧٨٠ — يتأمله ، ويدرك منه ما يستند به على صحيح ما تقدم ، ويصل الى الوقوف  
 على شأن ما يعنص عليه مما صدر و . يسه مجدي ، والحدة طاقتي وامكاب ، واذا كر  
 ماد كر من تقدم من التكميل من الالاء بروسا ، وغيرهم من امة المذهب ، يعون  
 الله وقوته اقرب ، والله التوفيق والارشاد و . حه وامعوه ، ان انتقد جميع نصارى ،  
 اولاد ميمودية الطاهرة ، لىباري تقدست اسميه (اسماؤه) ، ولاه واحد ،  
 ورب واحد ، ومعبود ١٨ واحد ، لا الاله الا هو . لا شريك له في الالهية ولا  
 مثل (مثل) له في مدنيه (١) ولا نظير له في ربوبيه ، ولا معين يعاونه ، ولا ضو  
 ناعونه ، وله غير حسيه ولا مركب ، وغير مؤلف ، ولا محسوس ، وغير منجزى  
 ولا مستص ، ولا سن مرسا ، ولا نحوه مكان (٢) ولا يحصره زمان ، قديم (٣)  
 بلا شدى ، باي لا انين (انها) ، حسب في ذاته ، ظاهرا في افعاله ، منفردا بالقدرة  
 وكما . (٤) متوحد بالعصه واحد ، لا من شيء ولكن محدث كل شيء ، (٥)  
 مشي الموجودات من غير شيء ، عالم الاشياء قبل كونها ، عارف اسرارها قبل اصدارها ،  
 لاه رحيم ، (٦) رب كريم ، حسن حكيم ، خلق الدب كما شاء ، ويعيها داسا ، ثم  
 ان يبعث ويمشور ، ويحي من القبور ، ويجاري كل احد على قدر عمله ، وان

- 
- (١) في ١٠ ، لاهو ، محدوقه ، وفي ٢١ وردت مكدر . ولا شريك له في الالهية ولا اله ،  
 (٢) وردت في ١٠ و ١١ و ١٢ ، ولا نحوه مكان ، في ١٠ محدوقه . (٣) في ١٠ و ١١  
 يحصره زمان ، قديم بلا شدى . (٤) في ٢١ ، في ٢١ ، محدوقه هذه الالهية .  
 (٦) في ١٠ السبح ، مستي ، وفي ١٠ ، بل اعمارها الام رحيم .

هذا الرب (١) سبحانه اتى هذه اوصافه جوهر واحد ، ثلاث اقانيم ، والذي دلنا  
 ٧٠٨١ على ذلك بعد تفسير الانجيل نظراً ، ما ذكره تشيئة الله ، وهو  
 ٨٠٢٨٨ قد اجمعنا نحن وسائر الموحدين ، ان في تعالى ذكره ، واحد ، وليس  
 يخلو (٢) هذا الواحد ، من ان يكون قائم بنفسه ، او موجوداً بعينه ، لان ليس شيء  
 من الاشياء الموجودات لا هو قائم بنفسه ، او موجود في شيء آخر غيره ، كما توجد  
 الاعراض ، فدون طل ان يكون عرصاً ، وثبت انه قائم بنفسه ، ثم نقول ليس  
 حيواً (يحيى) هذا انما هو نفسه (من ان يكون) اما حي (واما) غير حي ، لانه  
 ليس قائم بنفسه الا هو ، (٣) ما حي او مجاديت غير حي ، وداستحل ان يكون  
 غير حي ، ثبت انه حي ، مقول (فبقول) ان ساري سبحانه قائم بنفسه ، ثم  
 نقول انه ليس يحيى (يحيى) الحي (من ان يكون) ذا نطق او غير ذي (نطق) ،  
 وقولنا نطق ، فليس يريد به نطق الانسان ، ولا يريد به النطق الموجود بالانفس ،  
 ٨٠١٥ — الذي عنه يصدر \* نطق السائر ، ١٦ ووجوده يوجد لهم والحكمة  
 والمعرفة والاختيار ، وبمضمونه (بعدمه) بعده ذلك ، (٤) من محل ان يكون حائق  
 لنطق والحكمة والمعرفة ، غير ذي نطق ، فثبت انه ذو نطق . نقول ان ليدري جل  
 وعز ، قائم بنفسه ، حي ، ذو نطق ، ولم يثق ، يحب وصف آخر يتوافق الى هذه  
 الاوصاف الثلاثة . ونحن وكل موجود قائم بنفسه باللغة العربية جوهر قديم ، كل  
 ذلك الجوهر محدث كان ام صرياً . (٥) شاعل (شامل) مدته (٦) كان ام غير شاعل  
 (١) في ٢ ، على مقدار عمده ، وفي ٢٦ ، اسم ثوب نفس . (٢) في ١ و ٢٧ ، على  
 ذكره ، بالقصة ، وليس يحيى . (٣) حدد مصدر من مدحي ، اما ... بالقصة في ٢٧ ، وفي ٢٨ ،  
 ليس حيواً .. اما حي .. (٤) في ١ ، هل .. وعندك .. لك .. (٥) في ١ و ٢٧ ، جوهر قديماً  
 في ١ ، محدثاً بسيطاً .. وفي ٢٦ ، ذلك الجوهر ..

خير (٢) قبل (قائ) عرص (ام غير قائ) . (١) لانه ليس في اللغة العربية لفظة  
تصاح (٢) ان يُعبر بها عن اقديم نفسه غير اسم الجوهر ، ويسمي النطق المة دم  
وصفه كله (٣) (كلمة) ، والحياة روحاً . واذا اوجب به حي اطلق ، فقد وجب ان يكون  
له حياة ونطق ، لانه لا يعدوا (٤) ان يكون حياً مطلقاً حياة ونطق . فلو  
كان حياً ، طقاً لانه جوهر لو جب ان يكون كل جوهر حياً مطلقاً ، فلا . (٥) فلما  
كان بعض الجوهر حياً مطلقاً ، وبمعضها ليس كذلك ، علمنا انه لن يكون حياً مطلقاً  
لانه جوهر ، (٦) ولكن حياة ونطق . وان الحياة وانطق من نفس الجوهر ، وليس  
حادثين فيه ، ولا من خلاف الجوهر ، (٧) لا س (لا) لتباير والاختلاف (٨) عنه  
في جوهرية ، ومعناه لان الاختلاف لا يقع الى (الا) بين الاجناس المختلفة : كالنار  
والثلج ، وانضوا (واضوء) وانطمه ، الذهب ، وانصه . ويحوز ذلك من الجواهر  
المختلفة الاجناس ، فلما ثبت انه وحد الجوهر ، علمنا ان خواصه من جوهره ، وايضاً  
لست (ليست) اعراض حادثة ، لانه ليس محل لحادث والاعراض ، لان ذلك  
من صفات كل محدث حار عليه التغير ، (٩) مما اقديم فلا يتوهم ذلك فيه ، ولا يجوز  
ان تكون اقايمه وخواصه من خلاف جوهره ، ولا اعراض حادثة . ويان ذلك انه  
لما كانت ذات الله سبحانه غير قايه الاعراض ، (١٠) بطل ان يكون نطقه وحياته

(١) في كل النسخ : وردت في ١ و ٢٦ ، قبل عرص او غير قائ غرض . (٢)  
في ١٢ ، تصاح . (٣) في ٢ ، وردت مصدحة كلمة . (٤) في ١ ، عدم (٥) في ١ ، عدم الكلمات  
بلا تسمى ، جوهر لو جب ، وفي ٢٦ ، طقاً فلا ، محدوفة . (٦) في ٢٧ ، وانها جوهر (٧) في  
٢٧ ، محدوفة من وليس حادثين . (٨) في ١ و ١ ، لا س التباير والاختلاف . (٩) في ١ ،  
التغير ، وفي ٢٦ ، صفة (١٠) في ١ ، ولا اعراضا ، في ١ و ١ ، فائدة اعراض .

اعني الكلمة والروح [٢٠] عرضين ، ولما بطل ان تكون ( يكون ) الكلمة والروح  
Avr عرضين ( عرضين ) ثبت انها جوهران متساويان الذات \* في الجوهرية والتقدم .  
ولما ثبت ذلك بطل ان يدخل عليهما الاعراض ، كما يدخل على نطق المخلوقين وحياتهم .  
وكذلك الذات حسنة غير عرض (١) وغير قابلة الاعراض ، والنطق الذي هو  
الكلمة غير عرض وغير قابل الاعراض ، والحياة التي هي الروح غير عرض (وهي)  
وغير قابلة الاعراض (٢) وكل موجودا ليس عرض ، فهو اما جوهر عام واما  
خاص ، ولما بطل ان تكون الكلمة والذات والروح ثلاث امراض ، او ثلاث جواهر ،  
او ثلاث اجزاء او ثلاث اجساد ، او ثلاث اشخاص ، ثبت (٣) جوهر واحد وثلاث  
( وثلاثة ) اقانيم ، وقولنا ثلاث ( ثلاثة ) (٤) اقام هو عبارة عن ثلاث ( ثلاثة ) معاني  
ليست اخرى ثلاثة ، ولا ثلاث ( ثلاثة ) اجسام ، ولا ثلاث قوى ، ولا ثلاث ( ثلاثة )  
٧٠٨٣ — اعراض \* ، ولا ثلاث ( ثلاثة ) جواهر ، لكن ثلاث خواص ، تعرف بها  
وحدايتها ، الخالق الجوهر الالهي ، وهي الذات ( وهو الآب ) والكلمة والروح ،  
ولما كانت الذات علة ولود الكلمة ، وعلة (٥) ابعاث الروح ( بنات ) . وكانت الكلمة  
P. ١٦ — مولودة من الذات ، كولوذ اسطق من النفس ، والضوء من شمس ، وكانت  
الروح \* مسعة من الذات كابعاث الحياة من النفس ، والحرارة من شمس ، (٦) سميت

(١) في ١ ، عرضين مصلحة على الماضي عرضين . ولما محداتها هي غير عرض (٢) في  
١ ، وغير قابلة . (٣) في ١ و ٢ ، ثبت انه جوهر واحد تلك اقانيم . (٤) في ١ ، ثلاثة ،  
في ٤ ، ثلث . وفي هذه الصفحة الأخيرة . بعد عن ادمس بطريرك القسطنطينية فيها اصلح المصطلح  
بعض المصطلح . (٥) في ١ ، نافذة . ولود الكلمة وعنه ، وشعب بعدها عن عدة اسمر . وفي ١ ،  
الجوهر الالهي . (٦) في ٢٧ ، وسميت مع الراو .

الذات اية والحكمة انا والروح روح القدس، وكما ان ذات لمس ونطقها وحياتها  
نفس واحدة (واحدة) كذلك ذات الالهية واسكاته واروح الاله واحد  
(١) فكذلك (فذلك نقول) ان الله عز وجل جوهر واحد ثلث (في ثلاثة) قائم :  
اب واس وروح قدس . وقال الاب القديس : من لطق الذي هو لكلمة ، لان  
(هو) غير الروح التي هي الحياة في الوصف والخاصة (والخاصة) ، وليس (محمض) في  
الجوهرية ، وكذلك الاب غير الاس واروح في لا قنومية ووصف ، وليس غيرهما  
في الجوهر ، لان الجوهر واحد ، والخواص ثلاثة .

وزعمه (وردت) (٢) ضابغة من النصرية (٣) (النصارى) ان جوهر غير  
الاقايم وليس باربع (٤) في حد ذاته، لا يهزمها ان جوهر لا يتغير (٥) (٢١١) ولا اقايم  
يتغير (تتغير). ولو كان الجوهر هو الاقايم كان متغيراً. ولا جوهر يعم  
الاقايم، ولا اقايم لا تعم جوهر. فاعلم (٦) غير المعلوم، وكل واحد  
من الثلاثة اقايم هو واقع تحت الجوهر، والجوهر لا يقع تحت الاقايم. (٧)

وقال لأب القديس أن جوهر هو لاقية ، والاقية هو ( هي ) الجوهر . ولو كان الجوهر غير الاقية لكان رايها لها ، وليس هناك اربع ( رابع ) ، ومن ثمة الرابع ابطال التثليث .

(١) في P والاء، بلا تنوين. (٢) في P. و ٢٧، وزعم، رالتا لوصولة. (٣) في P. و ٢٧، النصارى. (٤) في A، وبع. (٥) في P، يتغير، بدون ولا وى ١ و ٢٧، يتغير، (٦) في P، لكن متجاوزاً. . . ١٠ يص وى ٢١ ونام غير معمول (٧) في A، والجوهر لا يقع تحت، ناقصة.



ولا بدّ للجوهر أيضاً الذي (١) هو غير الالقاب من ان يكون غيرها في الجوهرية، فقد ثبت \* جوهر ثانی غیر جوهر الالقاب، وان كان غيرها في الخاصية فقد ثبت ان الجوهر العام اقنوه خاص، وهذا خطأ يثبت. ووجب ان يكون هنك (٢) (هناك) خاصة رابعة وقعة تحت الجوهر، بها كان الجوهر غير الالقاب، (٣) فيكون الجوهر حينئذ اربعا \* ويكون في الجوهر ايضا لانه لا يحلوا (٤) (يحلوا) من ان فيكون هو تلك خواص الاربع (الاربعة) او غيرها، فان كان هو غيرها، (٥) حرج العدد في ذلك بلا نهاية. وان كان هو فقد صح اني قال لتأدياً، من ان الجوهر هو الالقاب الثلاثة.

ولم فرغ من وصف ثلاث مفسر ، ويأتي في ذلك ما يقع ، وجب أن تذكر  
(ذكر) تأس الان اكلمه . وندبر لاهي ، اندي هو اعلا (اعلى) من الوصف ،  
تدير سيد . ومخلصه يسوع المسيح ، وكيف يجب ان يكون الايمان به والاعتراف  
بثبته (٦) (سأله) وناسه . وكيف يجب ان عمل ونقول (٧) ونعتقد فيه بعد  
الاتحاد .

فمقول (٨) ان هكده ( هكدا ) يومن انه و حد (أحد) الاقاييم الثلاثة الشريفة ، هو الاس اكلمة ، المولود من الاب ليس في زمان ، ولا له ابتدا ، ليس كقولد الاجسام بعدها (بعضها) من بعض . ان هو نور من نور ، لاه حق من الاله حق ،

[illegible]

في آخر الازمان من اجل رحمته صنع خلاص الخفس الادي مشية الاب وروح القدس ، هبط (زل) من السما [٢٢] من غير ان يعارق ذات الاب ، ومن غير تعبير (١) ولا فساد ، تحسد من روح القدس ، ومن الظاهرة ابتول مريم انه يواقيم (٢) واحد منها جسماً موار لنا في طبيعتنا ، وموار لنا في جوهرها الانساني ، جسم ذو (ذا) نفس عاقلة (٣) باسقة عامة ، وشهنا في كل شي سوى الخطية ، وولد منها V. ٨٥ ان واحد ، ورب واحد ، \* يسوع اميخ \* قنوم واحد ، وشخص واحد P. ١٧ واحد ، (٤) ذو جوهرين معقولين ، (٥) هو الاله وانسان معقولين من جوهر الاب ، سلاهونه ، وان جوهر ماسونه ، محسوس بالجسم وغير محسوس بالاهوت ، هو محدود بالجسم الانساني ثرمانى وغير محدود بالاهوت الارلي الادي ، هو سموي روحاني ، وهو ارضي سماوي ، واد قد اعتقدنا فيه هذا الاعتقاد ، (٦) الذي قد ذكرناه فاساً (٧) ايضاً لا نفتقد فيه انه اثنين ولا مسيحين ولا شخصين ، ولا مشيتين ولا فمطين (٨) .

(١) ، في ١٠ ، صاع خلاص ... تعبير (٢) في ٢١ و ٢٢ ، قصة . (٣) في P. ، حسب دوس مافلية ... وفي ١ حسب ورس . (٤) في ١٢ وردت هذه الكلمات بدون تنوين . (٥) في ٢٧ ، من هو الاله . (٦) هذا قصة في ٢١ . (٧) في ٢٧ قد ذكرنا بدون ، الصير ، وفي ١٢ دنا ، (٨) في ١٠ هذه كلمة قد حكمت وارن مكاب هذه العبارة ، ولا كن يعتقد طبيعتين ومشييتين وفمطين يسوع اميخ ... ، انا خصوص من هذه العبر ، وغيرها ، العبارة للامانة الكاثوليكية ، الواردة في الكتاب ، مراجع مافلة عنها علماء طاعتنا الاعلام ، ومؤرخيها ابدقيين ، فهم متأثريرة في هذا الموضوع ، وبحوم ساطعة يستلزم سورها ، وقد وصمو اللحن عنه مؤلفان صحة ، ومصنفات عديدة .

راجع ملاحظ . كتاب الاحتجاج عن انوارية ، للدويهي ، الفصل السادس ، ( من الكتاب الثاني ) ص ٣٤ .

حاشاه من ذلك ، بل هو واحد يشوع المسيح ان تلك الكلمة الذي من اجلنا تأس  
اقوم واحد اولياً (١) ليس له اتدا ، وانسان ادبي وحده غساي حساس ، (٢) فهو  
الاه تام بالاوت الالوية (٣) وانسان تام ماحد لالسا ، محسوس وهو غير محسوس ،  
هو ميت وغير ميت ، هو محسوس وميت من جهة (جهة) الناسوت ، وهو غير  
محسوس وغير ميت من جهة (جهة) اللاهوت ، (٤) ثم اننا نعتقد ايضا انه ولد من  
الطاهرة البتول انساناً بشرياً مجده ، وهو مصوار (٥) (مصور) الاجبة في  
الاحشاء رضع اللبن كالاطفال الادميين ، وهو انشكل بالآ راق . حدم الحقة  
٨.٣١ — الناموسية \* وهو وضع (واضع) الناموس ، وقرب من اجبه قربان (٦) في  
المهيكل وهو راس الكهنة السالوة . ربي من (ترني في) حصن السيدة لطاهرة ،

مقالة مرهج بن عمرو الباني اللايفية المطبوعة في رومية س ٦٨ - ٨٨ .

المجلد الاول من مكتبة الشرقية لاسماري ، س ٥٠٨ ، ٥١٤ ، ٦٢٩ .

• الثاني • • • • • س ١٨١ ، ٢٦٧ • • •

لباس البراهين للعلامة دريان س ٢١٩ - ٢٥١ • •

تاريخ سوريا لسيادة القديس س ١٤١ - ٥٤٨ • •

روح الردود له ايضا س ١٠٠ - ١٢٢ • •

ويوجد غير هؤلاء من المؤرخين وكلمة الخدس عدد صغير من ثم ثمة وخمسة في هذا  
الموضوع ، اضرت عنه ذكر اسمهم تحباً للتعويض .

(١) في ١٠ اقوم واحد ، شخص واحد ، هو شغل نحوهرس ، ومشية واحد ، وفعل واحد  
اولياً ، وفي ٢٦ ، قوم واحد وشخص واحد هو قول ونص مسية واحد ، وفعل واحد ، ليس  
له اتدا ، وهذا اراده هي تحت يد مريه في عسقي هذا لار الكبير ، (٣) في ٢٠ ،  
محسوس دو جسم غساي حساس ، ربي ، وفي ٢١ ، وهو ربي حساس ، (٣) في ٢١ ، صورة  
(٤) في ٨ ، قصة الناسوت وهو غير محسوس وغير ميت من جهة ، (٥) في ٢٦ ، مصور  
الاجبية . (٦) في ١٠ قربان مع التسوي .



في السماوات العليا من عطية يتبر (١) "الاب الازلي" واصفاً في محله وقدرته في  
اليوم الاخير ليعين الاحياء والاموات (٢) "حيث لا نقصا ملكه ولا عاد (٣)  
لسلطانه، فهو الاله الازلي ليس له (٤) ابتد (ابتداء)، وهو من اذمي رمي دو  
جسم فسان حاس، الاله تام بالاهوت الالهية، واسان باد بخصه \* لاسان،

P. ١٨ محسوس وغير محسوس، ميت وغير ميت، محسوس وميت من حه (جهة)

(٥) ناموسه المحدود من مريمه العددي (المدراء)، وغير محسوس وغير ميت من

V. ٨٧ حه (جهة) (جهة) (الاهوت) (الاهوت) (الازلي) \* ويهده الاوصاف تمت (٦)

اليعة المقدسة وجميع اولادها. وها اقوا، مي وجميع ولادها. (٧) ولها غنقت

(اعتقد) مي وجميع اولادها. وعلى ريت انفت راي (٨) نصاري المؤمنين

واموا، الرب يشوع من الله اخي لاني، لذي هذه اوصافه (٩) وكات \* ارام

A. ٣٢ (ارؤم) منققة في غيب ما قدماد كره الى هذه المواضع، لذي، ايها

(اخي اتينا) ايها من اوصاف الامن الازلي يشوع المسيح ثم ختلوا فيه كيف

كان بعد وقوع الاتحاد، واغترقوا ٢٤ فرقاً كثيرة.

فقات كل فرقة منه (١٠) في الاتحاد وبعد الاتحاد (١٠) قولاً

قويته من ما (مما) قات بفرقة الاحر (الاحرى)، وعن ذكر مشية القدسبحانه

من القرون كل فرقه (١١) ما يبر به وايها (١٢) ونظريه اعتقادها على حسب

(١) في ١ من عذوقه (٢) في ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣١، ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠، ١٠٠١، ١٠٠٢، ١٠٠٣، ١٠٠٤، ١٠٠٥، ١٠٠٦، ١٠٠٧، ١٠٠٨، ١٠٠٩، ١٠١٠، ١٠١١، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢١، ١٠٢٢، ١٠٢٣، ١٠٢٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٢٧، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٠، ١٠٣١، ١٠٣٢، ١٠٣٣، ١٠٣٤، ١٠٣٥، ١٠٣٦، ١٠٣٧، ١٠٣٨، ١٠٣٩، ١٠٤٠، ١٠٤١، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٤، ١٠٤٥، ١٠٤٦، ١٠٤٧، ١٠٤٨، ١٠٤٩، ١٠٥٠، ١٠٥١، ١٠٥٢، ١٠٥٣، ١٠٥٤، ١٠٥٥، ١٠٥٦، ١٠٥٧، ١٠٥٨، ١٠٥٩، ١٠٦٠، ١٠٦١، ١٠٦٢، ١٠٦٣، ١٠٦٤، ١٠٦٥، ١٠٦٦، ١٠٦٧، ١٠٦٨، ١٠٦٩، ١٠٧٠، ١٠٧١، ١٠٧٢، ١٠٧٣، ١٠٧٤، ١٠٧٥، ١٠٧٦، ١٠٧٧، ١٠٧٨، ١٠٧٩، ١٠٨٠، ١٠٨١، ١٠٨٢، ١٠٨٣، ١٠٨٤، ١٠٨٥، ١٠٨٦، ١٠٨٧، ١٠٨٨، ١٠٨٩، ١٠٩٠، ١٠٩١، ١٠٩٢، ١٠٩٣، ١٠٩٤، ١٠٩٥، ١٠٩٦، ١٠٩٧، ١٠٩٨، ١٠٩٩، ١١٠٠، ١١٠١، ١١٠٢، ١١٠٣، ١١٠٤، ١١٠٥، ١١٠٦، ١١٠٧، ١١٠٨، ١١٠٩، ١١١٠، ١١١١، ١١١٢، ١١١٣، ١١١٤، ١١١٥، ١١١٦، ١١١٧، ١١١٨، ١١١٩، ١١٢٠، ١١٢١، ١١٢٢، ١١٢٣، ١١٢٤، ١١٢٥، ١١٢٦، ١١٢٧، ١١٢٨، ١١٢٩، ١١٣٠، ١١٣١، ١١٣٢، ١١٣٣، ١١٣٤، ١١٣٥، ١١٣٦، ١١٣٧، ١١٣٨، ١١٣٩، ١١٤٠، ١١٤١، ١١٤٢، ١١٤٣، ١١٤٤، ١١٤٥، ١١٤٦، ١١٤٧، ١١٤٨، ١١٤٩، ١١٥٠، ١١٥١، ١١٥٢، ١١٥٣، ١١٥٤، ١١٥٥، ١١٥٦، ١١٥٧، ١١٥٨، ١١٥٩، ١١٦٠، ١١٦١، ١١٦٢، ١١٦٣، ١١٦٤، ١١٦٥، ١١٦٦، ١١٦٧، ١١٦٨، ١١٦٩، ١١٧٠، ١١٧١، ١١٧٢، ١١٧٣، ١١٧٤، ١١٧٥، ١١٧٦، ١١٧٧، ١١٧٨، ١١٧٩، ١١٨٠، ١١٨١، ١١٨٢، ١١٨٣، ١١٨٤، ١١٨٥، ١١٨٦، ١١٨٧، ١١٨٨، ١١٨٩، ١١٩٠، ١١٩١، ١١٩٢، ١١٩٣، ١١٩٤، ١١٩٥، ١١٩٦، ١١٩٧، ١١٩٨، ١١٩٩، ١٢٠٠، ١٢٠١، ١٢٠٢، ١٢٠٣، ١٢٠٤، ١٢٠٥، ١٢٠٦، ١٢٠٧، ١٢٠٨، ١٢٠٩، ١٢١٠، ١٢١١، ١٢١٢، ١٢١٣، ١٢١٤، ١٢١٥، ١٢١٦، ١٢١٧، ١٢١٨، ١٢١٩، ١٢٢٠، ١٢٢١، ١٢٢٢، ١٢٢٣، ١٢٢٤، ١٢٢٥، ١٢٢٦، ١٢٢٧، ١٢٢٨، ١٢٢٩، ١٢٣٠، ١٢٣١، ١٢٣٢، ١٢٣٣، ١٢٣٤، ١٢٣٥، ١٢٣٦، ١٢٣٧، ١٢٣٨، ١٢٣٩، ١٢٤٠، ١٢٤١، ١٢٤٢، ١٢٤٣، ١٢٤٤، ١٢٤٥، ١٢٤٦، ١٢٤٧، ١٢٤٨، ١٢٤٩، ١٢٥٠، ١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٣، ١٢٥٤، ١٢٥٥، ١٢٥٦، ١٢٥٧، ١٢٥٨، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦١، ١٢٦٢، ١٢٦٣، ١٢٦٤، ١٢٦٥، ١٢٦٦، ١٢٦٧، ١٢٦٨، ١٢٦٩، ١٢٧٠، ١٢٧١، ١٢٧٢، ١٢٧٣، ١٢٧٤، ١٢٧٥، ١٢٧٦، ١٢٧٧، ١٢٧٨، ١٢٧٩، ١٢٨٠، ١٢٨١، ١٢٨٢، ١٢٨٣، ١٢٨٤، ١٢٨٥، ١٢٨٦، ١٢٨٧، ١٢٨٨، ١٢٨٩، ١٢٩٠، ١٢٩١، ١٢٩٢، ١٢٩٣، ١٢٩٤، ١٢٩٥، ١٢٩٦، ١٢٩٧، ١٢٩٨، ١٢٩٩، ١٣٠٠، ١٣٠١، ١٣٠٢، ١٣٠٣، ١٣٠٤، ١٣٠٥، ١٣٠٦، ١٣٠٧، ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣١٠، ١٣١١، ١٣١٢، ١٣١٣، ١٣١٤، ١٣١٥، ١٣١٦، ١٣١٧، ١٣١٨، ١٣١٩، ١٣٢٠، ١٣٢١، ١٣٢٢، ١٣٢٣، ١٣٢٤، ١٣٢٥، ١٣٢٦، ١٣٢٧، ١٣٢٨، ١٣٢٩، ١٣٣٠، ١٣٣١، ١٣٣٢، ١٣٣٣، ١٣٣٤، ١٣٣٥، ١٣٣٦، ١٣٣٧، ١٣٣٨، ١٣٣٩، ١٣٤٠، ١٣٤١، ١٣٤٢، ١٣٤٣، ١٣٤٤، ١٣٤٥، ١٣٤٦، ١٣٤٧، ١٣٤٨، ١٣٤٩، ١٣٥٠، ١٣٥١، ١٣٥٢، ١٣٥٣، ١٣٥٤، ١٣٥٥، ١٣٥٦، ١

الاختصار والتعريب الذي رتبنا عليه هذا الكتاب ، من الله نستمد المعونة ومنه نسأل  
الارشاد والهداية أمين .

لما افتقرت اسفار صهيون وارم - صهيون (١) لم يكن يخبر (١) كل قليل ان يظهر  
في شبه الامة من يعرض لها شبه ، ويحدث (حدث) له رايت يتحيل (تحيل) انه  
هو انصواب فيكتب عليه (فيثت عليه) (٢) ويعتقده . وكاوا (كان) التلاميذ  
القديسين (انديسون) لما اجتمعوا في عينة صهيون ، بعد رول ابارقليط عليهم  
وقبل تفرقهم في لبلاد ، قال لهم بطرس الذي هو فروض (٣) من السيد المسيح  
عليهم اعموا انه لا بد (من ان) تأتي الشكر ككائنات لا سبحانه (٤) ويعترض اشبه  
للناس . ويحدث العدو ما يحرص ان يقدر يستبليهم عن لطريق المستقيمة في ايام  
وبعد انصرفا من العالم . وقد كان موسى الطويان (المطوب) قال لي سراين (٥)  
V. ٨٩ حسب ما امر الله تعالى (تعالى) فقد اتمت (٦) لكم قصة وحكام (حكما)  
يكونون بكم ويظرون (فيما) يستهجم عليكم من امر دينكم ، فاني ما اعترضت شبه  
في الدين ، فادفعوها الى انقضاء والحكام ، فيمحصوا على حقيقة الامر فيها ويفصلون  
(يغصوا) الحكم فيها على ما يعيهم من ارب سبحانه ، ومما تعددت طريقة (٧)  
انقضاءهم . فليص (فليص) كاي ما كان . (٨) وهذا يجب ان يكون الامر  
فيما نحن كذلك متى ما حدث في الدين حدث ، او عرضت شبه من حدم الناس ،

(١) في ١ . يكون . ٢١ ذكره بحرف وفي . حلف . (٢) في ١ . وحدث وفي ٢٧  
ويحدث ما رايت تحل له الصور فيص عسه . (٣) هذه الصفحة في ١ مشطوب عليها .  
(٤) في ١ اثار ارب سبحانه . (٥) في ١ و ٥٧١ . لا . اسرائيل ، (٦) في ٢١ تعني  
ما حدث بدون اعمه . (٧) في ١١ و ١ تعني وهو حلف . (٨) في ١ كما كان .

فليحضر التجمع (١) جميع الروسا من المطارنة والاساقفة وحكام البيعة . (٢) ومن علماء اشمب والمتقنين في الدين ، فيطرون فيها ، ويعحصون عن ذلك شخص شافياً . (٣) فن اشدحت عليه الحجة (اي قويت فيه الحجة) ، دُعي الى الرجوع الى الحق والاقبال الى الخلطة بالجماعة المومنة . فان احاب قبل احس [٢٥] فيقول ، وان ابا (اني) قطع واحد من الجماعة بترك الاحتلاط به والنفور عنه (منه) فاول شبه ظهرت .

P. ١ — فاعدوا ان هذا الراي الذي كتبوا به انه من ارادة روح القدس ، وحققوا  
A. ٢٣ في انفس المومنين ، انه كلما اجتمع جماعة من الابالسط (لنطر) في مثل هذا الحال ، فان روح القدس \* تحل (يحل) بينهم ، وان كلما يحكون به او حدوده (يحدوده) او قطعوه (يقطعوه) ، (١) به بالهام روح القدس ، وراذته (وبارادته) واستدلوا على ذلك بقول الرب سبحانه في الانجيل اظاهروا ، ان كلما اجتمع اثنان منكم باسمي كنت ثالثهم ، (٥) او ثلاثة كنت رابعهم . \*

فاول فرقة ظهرت من الفرق (٦) المشهورة ، لفرقة المنسوبة الى اريوس ، وهي التي ندعى الى اريوس . ثم النسطورية وهي المنسوبة الى نسطور . (٧) ثم اليعقوبية وهي المنسوبة الى يعقوب ، الذي كان من مدينة ندعى ردعا ، (٨) ولذلك يقول (يقال) له يعقوب ابرادعي . (٩) ثم الملاكية وهي المنسوبة الى الملك قسطنطين من (س) قسطنطين ابن (ن) هرقل الملك . ثم المارونية وهي المنسوبة الى مارون يوحنا

(١) في ١٢ و ٢٢ ولتجمع (٢) في ١٠ والاسفة وحكام البيعة ، وهو غير المتصور . (٣) في ١١ شعباً وهو خطأ . (٤) في ١٢ يحدوها ، ويقطعوه ، وفي ٢١ يحدوه او يحدوه . (٥) في ٢٢ وثلاثة بدون الخطف . (٦) في ٢٢ يحدوها ، وهو خطأ . (٧) في ٨ الى ان تصور ، وفي ١١ للفرقة المنسوبة الى ... (٨) في ١٢ وردت بالثاء . (٩) في ٢١ و ٢٢ حال .

طبرك اطاكية (معصا) اعظم . وقد ذكر خبرها بين العرقين المالكية  
والمدروية ، وشرحت بين حاشا شرح شافيا (١) في . سبعة حتى كسها (٧) الى لاب  
القديس ارسايوس اسقف عن قرية ورسم سبعة عدد . وكذلك خرجت عن  
ذكرها في هذا الموضع . شبه من لامة . (٣) و . محتاج شرح خبر ساير الفرق  
التي ليس (ليست) على الكمال ، فيقول الكاتب . وخرج عن غرضت لذي قصدها .  
فاما الفرق التي ليست بمشهور فم البية (٤) و لامة و الحوية (٥) وغير  
ذلك من تركت ذكره مع حرقه اياه و . صدقة و رقبويه و المرتبة و البتوية  
(٦) وغير ذلك ممن ذكر اسمها . لآب كانت في مصر ، و قالون .  
قالوه امة قليلة العدد ، و ما لبثوا الا زما . و صرح بقدمون من لآب ، فماد  
اكثرهم الى الحق ، و باد الباقي على ممر لامة . و مات هذه الفرق لامة ، على ز  
٧٩١ الفرقين المالكية و المدروية التي ذكرها ، ما هم فرقة واحدة ، و رايها  
في الاتحاد [٢٦] و الجوهر (٧) الاقنوميه ربي واحد . و اما حلقا (٨) في اشية .  
فقات المالكية مشيتين ، و مات مودة مشيه واحدة . (٩) و احتجت كل  
واحدة منهما بحجج . وقد ذكرنا حلقا و محجج لذي (١٠) اوجب لحق (لخلاف)  
(١) في شرح سبعة (٢) في كسها ، و ارب في هذا الموضع . و شافيا (٣) في اشية  
الوثيكابيه (اصبه) في غرضت حاشا في شرحه . لآب عدد . و قد عني هاشم فقره كسها سيد بلامه  
الشهر الدوسي ، و ما كما عني و عدد من رايها . و اكثر طاني ام من الاسقف داود الذي  
قله كما هو واحد من كاسها ، و رايها في كسها (٤) في ٢٧٠ الياية (٥) هاتان الكلمتان  
محدوقتان في (٦) في ا هذه . كسها . و ارب في . و قد راي استمية . (٧)  
في و رايها في الاغاد و احوالها . و ارب (٨) و ارب (٩) في  
٨ مشيتين ، و على افاضت نجد ، غير متصدين . و سبعة واحدة قصدها . (١٠) في  
٢ بحجج . و قد ذكرنا حلقا و محجج ، و هو عدد . و ارب في . و قد ذكرنا الصير .



وهما في الرسالة الموسومة بقديرة (تصية) العدد .

فاما الفرقه انسطورية، وهي صارى اشق في، هو اعتقادهم في الاتحاد شاء الجوهرين  
على طلبهم، والاقومين على حدها، وثلاث السبع جوهران (١) وقومون ومشتبان،  
لاه نام جوهره، واقومه، ومشيته، وسال نام جوهره وقومه، ومشيته (٢) واقرب  
الرب يسوع (٣) في حصته اسوة اتى في عدم معنى عدم (٤) (الدب) اباري  
مسه، وان هذا الشخص المنطوق من اسيدة سارى (٥) الاله في احاصة، فصار  
P. ٤٢ مسيحا، وحجهم بذلك كثيرة على ما ذكر ابو ابراهيم، ككتب  
الحقيق (كتب الخثانيق) في كتاب الاتحاد . \*

فالاول منهم قالوا (قال) لو سار الجوهران جوهر الاله وجوهر لسان (٦)  
وهرا واحدا، لفسد سمعهم، لا (٧) لانهم اذا صار (ب) واحدا في الجوهر  
محلل (بطلت منهما الانيه، (٨) وكان مسيح وهو مجتمعا لاه ولسان (٩)  
الاله الاله وانسان (١٠) فتكون (يكون) جوهران يقيان، والاقومون باقيان (١١)  
الاتحاد في خاصه البوة .

ولهمو الثانية، و بطل ان يكون الجوهران لسان، واحدهما ارلى والاخر يحدث

(١) هذه الحكمة في ١ مخلوقة (٢) في ٢١ بقصة من واسان نام... ومشيته (٣) وهذه  
له ثمانية ايضا مخلوقة في ٢١، و يوجد مكايا حرى : ذكرت مجموع الاتحاد في  
سته... (٤) في ٢١ لدار وفي ١ عدم (٥) في ٢١ سون الاله (٦) في ١٠ و ١  
جوهر الاله وجوهر لسان (٧) في ٢١ و ١ لان الاله... وفي ١ اد ادا صار  
حد . (٨) في ١٠ و ١ الانيه (٩) في ٢١ و ١ لاله و لسان (١٠) في ١ بقصة :  
الاله الاله واسان . (١١) في ٧ مخلوقة .

حتى يكون مهماً جوهرًا واحدًا، لما كان إرلياً ولا محدثاً. وكل موحود. (١) اما  
 ٧. ٩٢ — إرلي وأما محدث، فيكون المسيح، لبقاء الازلي فيه بالاله والمحدث  
 بالانسانية، جوهرين واقنومين. \*

وثالثة: لو حتى اختلط (حتى لو اختلط) الجوهران، وكان مهماً جوهرًا واحد  
 لوجب ان يكون ذلك لجمع مهماً الاله والالان، الاله موصوف به الاله وانسان  
 ولو حتى اختلط الجوهران وصار مهماً جوهرًا واحد، واقنوم واحد، لكان في  
 ذلك شناعة عظيمة، ان يكون الكاين رلياً، والارلي كاين، تعالت تلك الدات ان  
 تنعطف الى حد التكوينات.

والخاصة: هذا الراي (٢) يوجب ان يكون انسوت [٢٧] وهو جسم الالهوت  
 وهو غير جسم صار (٣) صيماً واحداً بالخرج، فيكون ما ليس بجسم جسمًا، وما هو جسم  
 ليس بجسم. فن الواجب فيا (قاء) كل واحد مهماً على طباعه واذي (واذا) بقي  
 كل واحد مهماً على طباعه، فالواجب — واذي بقي كل واحد مهماً على طباعه،  
 فالواجب (٤) وصف كل واحد مهماً به جوهران واقنومان.

والسابعة: هو الراي لمعتقد بالمسيح (٥) بأنه جوهران واقنومان، بأن (٦) واحد  
 فان يسقط كل هذه الشاعات، اعني الراي لمعتقد (٧) كون الارلي محدثاً،  
 والمحدث إرلياً، (٨) وكون المرح بينهما، وكون ما لا ينفل (ينفعل)

---

(١) في ٢٦ و ١ موحود. وفي ١١ محدث. (٢) في ٢٦ راى ان يوجب، (٣) في ٢٧  
 و ١٠، صار بدون لاف، (٤) هذا اسمه التي تكررت، قد حدثت في ٢٧، (٥) في P،  
 وهو الراي المستفد في المسيح، (٦) واحد في P على اري المستفدون اري في ٢٧  
 (٨) في ٢٧ وكان المحدث، وفي A. المحدثات.

مفعلاً (١)، والساعة (٢)

والساعة: لا يخلوا ان يكون الجوهران بعد الاتحاد شيئاً على حالهما . فالواجب وصف المجتمع منهما بأنه جوهران ، وان تمسدا سقطت الالهية والانسانية ، فم يوصف المسيح بأنه لا الاله ولا انسان وهذا رأي تمحه (٣) (تمحه) الشريعة المسيحية . والثامنة: من قوله اصعد الى بي ويكم ، والاهي ولا هم ، علم ان معه ذات غير ذاتنا (٤) الله تعالى (تعالى) . والاله لا يصعد الى الاله (٥) فيكون المسيح ذات جوهران واقنومان صاعد ومصعود اليه .

٧. ٩٣ — والثامنة: \* معلوم (٦) ان المسيح تطرق عليه الاكل والشرب والافواض انشوتية والصاب لحلاصنا . وهذه كلها شهادات تطرق على احدث المفعول ، والاله (والاله) (٧) لا يتطرق عليه شيء من هذا . فهوذا (اد) جوهران واقنومان (واقنومان) . جوهر تطرق (٨) (تطرق) عليه صفات انشوتية ، وجوهر تطرق (تطرق) عليه صفات لاهوتية (لاهوت) .

A. ٣٥ — العاشرة: (٩) لصيغة من يوحنا \* والارتجاع على حشة اصيب ، يخرج المسيح بان لا يكون جوهر واحد ، ولا اقنومان واحد ، (١٠) فهذان اصمتان يتطرقان (تطرقان الى) على الانسان ولا يتصرفن على الاله \* . وقالوا . وهذه

(١) في ٨ هذه اعباره محدودة وحسن امرج بينه ، وفي ٢٧ وردت ما بعد مفعلاً ، وفي ١١ وكون ما لا يصح مفعلاً وهو الاصل . (٢) في ٨ ، السبعة . (٣) في ٢ لا يخلوا ان تكون الجوهران ... وفي ٢٦ حجة الشريعة . (٤) في ١١ وحيث وردت دون لاف وهو لوصاف . (٥) في ٢٦ و ١١ الى الله . (٦) في ١١ معه وهو حصاً . (٧) في ٢٦ و ١٢ وجميع لوصاف ... والاله . (٨) في ٢٦ تصرف ، (٩) في ١١ والعاشرة مع مفعلاً . (١٠) في ٢٧ ، ولا اقنومان واحد .

P. ٢١ - الحجج قد بان أن (١) المسيح من بعد الاتحاد جوهرين وقنومان . هذه  
 حجج اهل شرق اعني (٢) عظيمة سطورية في ان المسيح من بعد الاتحاد (الاتحاد)  
 الاله والانس . (٣)

واثره ثانيا [٢٨] وهي اليعنوية ، وهم مسويون الى يعقوب ، طابها دعت ان  
 المسيح بعد الاتحاد (٢) جوهر واحد ، وقوم (واقوم) واحد . (٥) و تحت  
 من ذلك بعد (بمادة) (٦) حجج ، لاوي (٧) مه (٨) قالوا . الاتحاد (٨) ظل  
 اسكر (تعمل انحر) ، واد كان المسيح متحدة (٩) لسانته بلاهوتة ، والاتحاد  
 (والاتحاد) سبعة مه ، تكرار (انحر) ، ولكل واحد مه جوهر وقوم (١٠)  
 قصور بصيرا (فضرورة بصير) جوهر مه واحد وقوم مه واحد والجهة الثانية :  
 معلوم ان الواحد (١١) (الاتحاد) صار له الاسن بمن لايب والمغرب ، وهذه  
 من افعال الاله ، فضرورة (١٢) بصير لاه والاسن في المسيح جوهر واحد .  
 والثالثة في الانجيل انما يقول ، وني واحد ، والاب والاسن واحد ، ونحن  
 ان يكون الله (١٣) سادحا ، فهو مع حقيقة الحقيقة (١٤) نصير الجوهرين واحد .  
 والجهة الرابعة : ان بني الجوهر على حاته والاقوم (١٥) على حاته ، فيكون الاتحاد  
 ٧ ٩٤ (١٦) لفظ سادحا ، لا معنى له ، ولا ينسب فرق بين ن قول فيه انه

(١) في ٢٦ ، قصة . (٢) على في ٢١ ، قصة . (٣) في ١ : الاله واسن . (٤) في ١  
 حذف . (٥) في ٢١ هذه لسره . قصة . (٦) في ١ و ٢١ قصة حجج ، (٧) في ٢١  
 الاول مه . (٨) في ١ : واحد وهو حصا . (٩) في ١ المتحدة ، (١٠) في ٢١ ، قصة ، في P  
 وقوم . (١١) في A مع وفي ١ : اتحاد ، (١٢) في ٢١ فضرورة (١٣) في A و ٢٧ بعد .  
 (١٤) في ١ حقيقته ، بدون نسوب ، واحقيقة وفي ٢٧ ، واحقيقة ، (١٥) في P ، والنسوم .  
 (١٦) في P الاتحاد .

اشنان او واحد . \*

والجملة الخامسة : معلم (١) (معلوم) ان اشني يقول . ها ابنتون علي وتلد انت وبيد  
(وبعد) اسمه عما نوايل (٢) وتفسيره معا الالهة (٣) ايها رب الاله ومجده لا  
يزول عما هو مناسب اليه .

والسابعة (٤) الاشنان عما شين لا يكونان قد واحد (٥) ولا بواحد  
هو واحد لا يكون قبل اشنان اما كان المسيح صار من بعد الواحد (الواحد)  
واحد (٦) فقد بطلت منه الاثنين . وان كان شين قد بطل منه معنى الاتحاد  
ولساعة جرتوا استبدس لا ينجمن في واحد (٧) فحال ان يكون اشني واحد  
وليس بواحد كثير وليس شكنر (٨) فان كان المسيح واحد من بعد الواحد  
(الاتحاد) في الجوهر والاقنوم وفيه (وفيها) وقع لأحد ففقد بطل الاتني .  
فوجب ان يكون واحد وليس واحد . والثامن الحس لا يكون . والحس (٩)  
لشم . بل اذى اقام ايت (١٠) هو اذى ما . فهو اذى واحد شار (١١) اليه لا يكون  
جوهر كثيرة وانما به كثيرة . هو جوهر واحد وقنوم واحد .  
والثاني ان قيل في المسيح انه من بعد الاتحاد جوهران واقنومان والجوهر (١٢)  
هو اقام ٢٠١ ثمة . (والاقنوم هو اقام ثمة) (١٣) فهو اذى شين فاما

(١) في ١١ و ٢١ . (٢) في ١٢ . (٣) في ٢٦ . الالهة مقدمة على معا .  
(٤) في ١١ و ٢١ . (٥) في ١٢ . (٦) في ٢٦ . (٧) في ٢٦ . (٨) في ٢٦ .  
قد واحد وهو حسا . (٩) في ٢٦ . (١٠) في ٢٦ . (١١) في ٢٦ . (١٢) في ٢٦ .  
و (١٣) في ٢٦ . (١٤) في ٢٦ . (١٥) في ٢٦ . (١٦) في ٢٦ . (١٧) في ٢٦ .  
و (١٨) في ٢٦ . (١٩) في ٢٦ . (٢٠) في ٢٦ . (٢١) في ٢٦ . (٢٢) في ٢٦ .  
السطح . (٢٣) هذه الجملة وردت في P و ٢٧ .

شموسها (١) لى (الا) به فى وجود واحد قائم منه ، فيخرج (٢) ان يكون  
جوهريين وقوميين (واقوميين) .

A. ٣٦ والعائده ان كان جوهر الاله سبي على حاله \* وقتومه و نضاف احدها  
الى الآخر نحاله (فمـ ١) هو ابطال الواحد (الاتحاد) . (٣)

P. ٢٢ فما (٤) (٥) فرقة الملكية وماروية هذعت (٥) بان المسيح بعد الاتحاد  
V. ٩٥ يوصف بانه جوهران \* واقوم واحد وحتجيا (واحتجنا) في ذلك بمدة

تجمع الاولى مبه فث (ممن فثات .) ان كان جواهر المسيح \* نقيبا بعد الاتحاد  
على حالهما وقتومه و لذلك هذعتى الاحد دعوة للاتحاد دعوى باسلة .

والثانية ان كان جوهر الاله نحاله وقوم لاب نحاله فمما اثنان ، والاثنان عماها  
ثان لا يكون واحد . (٦) والثالثة لو كان الامر على هذا ، وهو عن الجوهر ،  
سبي حاله ، ولاقوم سبي نحاله ، فمما اثنان ، والاثنان عماها اثنان لا يكون واحد .  
والرابعة : لو كان الامر والجوهران واقنومين ، اذا نقيبا بحالهما يسقط ان يكون  
مشار ليه ماجتاءهما واحد . (٧) والرابعة فثات (فثات) اشخص ماخوذ من اسيدة  
هو المشاهد لعمل (٨) لامات والمعجرات وهو حصن الطبيعة البشرية من الخطية ،  
وهذا لا تما هو ان الحسن تما هو الاله ، هذ الاله والانسان شخص واحد  
واقنوماً واحد .

(١) فى ١ ، هو اذن ... منهم ، وكذلك فى ١٠ (٢) فى ١ ، فيخرج ان (٣) فى ١ ،  
نظر ، وفي ٢٦ ، الاتحاد ، (٤) فى ٢٦ و ١٠ هكذا . (٥) فى ١ ، فداعب . المسيح .  
(٦) فى ١ ، لا يكون . واحد ، وفي ٢٦ ، لا يكون ، دون واحد ، (٧) فى ١ ، واحد ،  
(٨) فى A ، يعمل .

والخامسة: الكتاب المقدس يقول اما واني واحد ، وليس احد يعرف الاب الا  
الابن ، فهذا انقول يحقوا (يحقق) بان يكونوا واحداً بوجه (١) من الوجوه في  
الجوهر ، ولا يجوز ان تبقى (٢) في الاقنوم فهو اذ جوهران واقنوم واحد .  
والسادسة : قالوا لو حتى كانوا (لو كان) القنومان اثنان (اثنين) كما ان الجوهران  
(الجوهرين) اثنان ، لوجب ان يكون المسيح اثنان في الوجود وليس واحد ، ونحن  
نعلم انه واحد ، (٣) واذا سقطت وحدانيته من جهة الجوهر (٤) بقية ( بقيت ) من  
جهة ( جهة ) القنوم .

والسابعة : انقول بان المسيح جوهران واقنومين مفترقان يلزم ان يكون الانسان  
لما حوذاً من صميم ابيدة متحد بالاله وعبر متحد ، (٥) لان الاثنين من كل وجه  
لا اتحاد [٣٠] بينهما ، فبقي ان يكون الاتحاد بينهما باحدهما وبالجوهر لا يصح ، فبقيا  
بالاقنوم .

والثامنة : الاتحاد يجمع عليه ، وما هو مجتمع ( عليه ) محتاج ان يكون صادقاً ، (٦)  
ان يكون له ثبوتاً ( ثبوتاً ) (٧) وان كان المسيح مثني من كل وجه ، فالدعوى بانه  
متحد دعوى باطله . (٨)

٧. : والتاسعة : معلوم ان المسيح كان شخصاً واحداً ، ولا شخصين . (٩) واذا

(١) في ١٠ ، واحداً ، (٢) في ١٢ ، ضي . (٣) في ٢٧ ، هذه البشارة ناقصة ، ونحن نعلم انه  
واحد . (٤) في ٢٦ ، من جهة الجوهر . (٥) في ٢٦ ، هذه ابيه بقصة بالاله وعبر متحداً  
وفي ٢٧ ، متحداً بالاله . (٦) في ١٠ ان كان صادقاً . (٧) في ١٢ ، بدون ثبوت ايضاً ، وفي ٢٧ ،  
ثبوتاً بدون الالف ، (٨) في ٨ ، متحد رده بان المسيح ، ونفص بعد معلوم . (٩) في ٨ ،  
وشخصين ، بدون النفي .





تختص (تختص) به اعطيات مثل الاكل والشرب والضر (واظهار) الخزع والتعب  
ما شبه ذلك من (الامور) لذيانية التي جوهر الاهوت منزه عنها. ولو كان  
المسيح ذو مشية واحدة لوحب ان يكون جوهر واحد، وعاد (١) الامر الى ما  
لته ابعقوية. واستندت على ذلك قوله في الانجيل اما نحن نختاره (٢) مستمدة  
اما الجسم فتوجع ضميم، وقوله اما بيت لاصح مشيتي ان مشية لدي (سلي). [٣١]  
وقالت المارونية هذين المشيتين (عالم الشيطان المتدن) التي ادعتموها (ادعتموها)  
بالمسيح لا تخلص (تخلص) من ان نخلص، اما مساويين (٣) (مساويين) او  
تصاددين (متصادبين). فان كانا كانت مساويين في جميع جهات، عاد الامر الى  
مشية واحدة. وان كانا متتعددتين جاء من (٤) ذلك ان يكون الجوهر الالهي  
٧ يشاملا لا يش (٥) الجوهر الانساني. وكذا ان الجوهر الانساني يشاملا  
لا يشام (٦) الجوهر الالهي، واد حصل ذلك وقع شياطين (٧) وتعدد، وحصولا  
ثلاث (اثنين) وبطل حكم لاحد (الاتحاد). وسار شوت راسا، وآل الامر الى  
أي نسطور وما (٨) ادعاه في المسيح. واحتجت بذلك (على ذلك) بقوله في  
الانجيل انطاهر، لما جاء (جاء اليه) الارض وقال به. ان شيت شيعتي: قال له. (قد)  
بيت. (٩) وقوله ايضا، جاء ما استخرجت به (استخرجت) وذهب بسلام فاني قد

(١) في ١، وعاد الامر. (٢) في ٢١، مختاره. (٣) في ١١، مساويين. وفي  
١، شدة وجود على اعراض بعضها حاشية، (٤) في ٢٧، متصاددين. وحسب من ذلك، وفي  
١، شاملا. حشاش من ذلك. (٥) في ١٢، مع صير (٦) في ١، عذوبة.  
(٧) في ٢٧، خلاصة. (٨) في ١٠، عذوبة. (٩) في ١٢، نسطور وما. (٩) في  
٢١ قد شيت.

ثبت (١) ان اعطي صاحبك مثلك . وقوله ايضاً ، ليس احد يفهم الاب الى (٢) (الآن) الآن . ومن يشا الآن ان يكشف له . وغير ذلك مما اتياه (اثبتاه) عن اخره في تلك الرسالة المذكورة . فقالت (وقالت) ان هذا الكلام يدل على ان المشار اليه ، هو مشية واحدة ، (٣) وثبت كل طليعة منهما على (٤) الراي الذي رآته هذا هو (٥) ايمان الية الرسولية الخاتمة واصول اعتقادات جميع اولادها في الايمان بالاب والآن والروح القدس لاه واحد (الواحد امين .) وهي الفريضة التي افترضها الله سبحانه على العقل ليكون تباينها يهوده (لهوضه) بها ، وادراكه اياها

وقد ذكرنا ما اتفق مما نظن ان فيه اقع (اقتاع) وكفاية على وجه الاختصار.

٥٠٣٨ - (٦) وما اثبتنا على هذا الكتاب لطفاً شافياً وبيناه (٧) بحسب الاستطاعة اني الحسب الله تعالى (تعالى) اياه، (٨) \* وقرباه بالجهد والطاقة، وحب (وحب) ان يذكر الفريضة الثانية (٩) التي تعلق بالنفس العاقلة النصفة.

وهذا قانون الصلوة . (١٠)

P. ٢٤ \_ ونقول انه لما فرض الرب سبحانه على العقل ادراك معرفة الايمان به على حقيقة، وجعل ذلك عليه فريضة \* مؤداة (١١) لهدته (لهوضه بها) به وادراكه ايد

(١) في ٢٦، ان نافسة. (٢) في ٧، ٢، الا، بدلاً من الى وهو الصواب. (٣) في ١،  
نافسة (٤) في P، طابعة صابغة، مريبس، وفي ٢٦، عن، محذوفة. (٥) في P، هذه هو  
وفي ١، هذه هي وفي ٧، ٢، عربي هي. (٦) في P، الاختصر، (٧) في A، ويبدأ بدور  
الصغير. (٨) في P، اياه. (٩) في P، انشبة. (١٠) في P، و ٢٦، بدون هذا. (١١)  
في A، مودة.



مستيقدين (مستقيضين) في كل حين ، وتكون اوضاعكم مشدودة ، ومصايحكم  
موقودة كسك (كاسك) نظروا (١) قسوه سيدك وتقولوا ايضا اضو تحذوا ،  
- و تعطو ، اقرعوا السب مزج (٢) كسك ، فهذا وشباهه صارت الصلاة فريضة  
لزامه . عام حدوده ونزوحها عنها تحتاج ، في اول شيء (٣) الى الطهارة . وهو  
(وهي) لا ينسأ بها في اثر حدث ، ومن لم يجد ماء فليحتب (٤) في ثلاث (ثلاثة)  
اتجار او ما راد عليها في ان يغسل (شيء) من اثر شعوه (٥) ثم غسل ايدين  
٧. ٩٩ - بالخمسة ، ومن اوجع راسه فليغسل راسه \* عي [٣٣] ويستحب ايضا غسل

۸۰۳۹. الحائض إذا طهرت من الحيض فليست لها صلاة حتى يغتسل (۷) بل يستحب منه غسل يدي ورجلي وكافه، وعليه غسل الرأس ثم ماء لمصو (۸) الذي يعمه عام كاملاً وإن كان في موضع لا يندرفيه على الماء واحد استحب في الحائض (۹) ككافه (۱۰) وصلاً (صلى) ولا حائضه (۱۰) غير ذلك في ذلك

نوقت، ومتى حررت من موضع من جسمه ده مسحه (۱۱) وصلاً وغسل (۱۲) بماء أن

م حائض (۱۳) (يحيى) من عاقبه، ومن كان مقطوعاً يدي وصلاً (صلى) غير

اعمال (۱۴) ولا حائض عليه خصوصاً عند، الحدية فليس يجب على من لمس

[illegible]

المعودية اشربة وارثهم بالبرون المقدس ان يقتل من ذلك كما يفعل (١) الخارجين  
 P ٢٥ (الخارجين) عن الاثنان . ان يحب عليه غسل \* او صعب من موسى (٢)  
 وان كان ذلك من اختلاف في بود او من امس ، فصل (٣) موضع ايدي يجرح منه  
 اي العصب كله ، ويصل (٤) وجهه وايدى لا غير . ومن غسل من حديد عدلاً  
 عاماً ، اي اهل امان على حساب (جسمه) معتقداً به . ان يدك الاعلى نجس  
 من جسمه كما يعمل اليهود وخطابه قد نجس ، لا يجوز له (٥) صلا (صلاة) الا  
 بعد اغترقه للكهن . وقبوه صلاة لا ستر . فان هو اغتسل على وجهه (٦) النظافة  
 من وسخ العرق او من راحة . فذلك مباح له .

### قانونه الجهنم

والخاص تنفع من الصلاة . ودخول تكبته . ووجد لحد الظاهر . ومن  
 الصوم ايضاً من اول يوم يرى بدم نفاسه في رطله (٧) ورقق ما يكون الخيس  
 (٨) ثلاث (ثلاثة) اياه وثلاث ليل . و . . . . . حمة ث . بود (٩) ، ودا تنص دمها  
 وكان في حال اسود ، حمر ، مشرق ، فاهم (١٠) (هو) خيس ، ودا تنقطع اعسلت  
 وصلت ، وان كان دمها مشقة ، نو كات هـ (١١) يد من شين تفرقها . مك عن

(١) في ٢٦ ، ٢٨ ، ٢٩ ، (٢) في ١٠ ، من ث . ص . (٣) في ٢٦ ، ويصل . . . . . وفي ١٠ ،  
 ومن مثي . (٤) في ١٠ ، غسل . (٥) في ١٠ ، الاغتسل . . . . . لا غيرة . . . . . لا عصب . (٦) في  
 ١٠ ، على وجهه (٧) هـ ٣٦ ، من و . . . . . ص . من و . . . . . بصر . . . . . قصة ، في ٣١ .  
 (٨) في ٣١ ، حـ ٣١ . (٩) في ٣١ ، و . . . . . مك حمة عشر يوم . (١٠) في ١٠ ،  
 فالى دم ، في ٣٧ ، و . . . . . حيز . (١١) في ٣٢ ، وان كانت ، في ١٠ ، وصليت  
 وهو خطاء .

الصلاة (١١) فيها دواء... وقتها اعتكفت (١٢) وصليت ولم تستطع شي، وإن  
كان يومها ميسر... كذا... خمس عشرة يوم،  
ون قطع فهو حسن (١٣) وعنه كثير حيس، ون اتصل دمه اعتكفت  
عنه بمصاصة شرب بود، وصليت ورجعت للكنيسة، فإن رأيت بعد ذلك دمه (١٤)  
قائما كان ومثله فاه اسم (أو مكررا)، فذلك استحاضة، وليس يجب له أن  
يقع من صلاة (١٥) (لا) من أحد القوم لا غير، إلى أن يزول دم الاستحاضة  
عن حريمه، ثم تعين وثبته بقية (عشر) (١٦) ون دمه سيال أبدا ولا ينقطع  
منه فتدعى الزمان في حريمه أن يرى فيها دم القاني، الذي هو الحيض،  
وإنما يسهل منه شدة دمه ورأيت (اعتكفت) عكفت وصليت (١٧) كما قلنا  
A ٤٠ - ويؤثر بهما من قبل في ثلثة دفعات في السنة (١٨) \* الأولى  
في يمار (١٩) ويؤثر في حريمه، وثلثة في يمار أصلي لا أعرف إذا تحققت بها  
مستحاضة (مستحاضة) ثم القيس (٢٠) (١٠)

وكررته ون دمه به، وشرقه في حيس حصلا ميسر (حيسا لا  
ميسره) (٢١) ون ١١ ون في حريمه (٢٢) (١) حيسا لا ميسر الذي، ولا

(١) في حيس... (٢) في حيس... (٣) في حيس... (٤) في حيس... (٥) في حيس... (٦) في حيس... (٧) في حيس... (٨) في حيس... (٩) في حيس... (١٠) في حيس... (١١) في حيس... (١٢) في حيس... (١٣) في حيس... (١٤) في حيس... (١٥) في حيس... (١٦) في حيس... (١٧) في حيس... (١٨) في حيس... (١٩) في حيس... (٢٠) في حيس... (٢١) في حيس... (٢٢) في حيس...

ينقطع، فيجب أن تتوصلاً (١) وتبقى على الموضع الذي يخرج منه الدم، وتصلني. (٢)  
 فإذا ارادت (٣) أحد الجسد لظاهر، فتعيد عن فرجها ثم تأخذ القران. واسعاس  
 ستون يوم، (٤) قال انقطع الدم عنها، اغسلت وصلت ودحت الى السبعة \* واحدت  
 ١٢.٧ الجسد لظاهر. وان دام الدم عن (ما فوق) سنين يوم (٥) اغسلت وصلت  
 ولا تأخذ الجسد. لان ليس اقليل للعاس (٦) احل محدود. لاسها لو ظهرت  
 بعد ولادتها ساعة واحدة، اغسلت وصلت، فان عاودها لدم بعد نقضاء الستين  
 يوم، (٧) فذلك حيض. ولا يخرج بها نأخذ القران الى (٨) بعد ان تنقأ بعد  
 الستين يوم بما كان. (٨)

### باب الطهارة [ ٣٥ ]

ولا تحور اصلا الى (الا في حاله) باطهارة. لقول الله تعالى على لسان داود  
 اني. غسلت يدي تطهيراً ثم قربت الى مذبحك يا رب. فاراد قوله: غسلت يدي  
 تطهيراً: (٩) انه لم يغسلها من دس ولا من وسخ، بل قصد (١٠) ما قبل الطهارة.  
 وقوله: ثم قربت الى مذبحك يا رب يريد (١١) انه لم يقرب الى مذبح الرب الا  
 بعد تطهير. وقول بولس اقدس وشوق (نطق) قلونا من افكار السوا (١٢)

(١) في ١٢، ان يتوصلاً، وفي ٣١، يتوص. (٢) في ١٢ و ١٠، سقى ... وبصني. (٣) في  
 ١٢ و ١٠، ارادت. (٤) في ١٠، واسعس. وفي ٣١، يوم. (٥) في ٣١، الام غير  
 ستين يوماً. (٦) في ٣١، قبل نقضه، وفي ١٠، بطن. (٧) في ٣١، يوماً. (٨) وفي ١٠  
 ٣١، سقى ... ما كان. هذا يحصل قد نصب كنه، في الفسحتين، ١٢ و ٨. (٩) تطهيراً  
 وردت في الموضعين في ١٠، (١٠) في ١٠، بل انه قصد .. (١١) وفيها ايضا، من الافكار السوا.

(السود) وينزل (ويفعل) حاتم هاء، الظاهر في أن كذا يحذف علينا (ان) يظهر  
 قولنا، كذا يحذف علينا، فمن أحسن، فثبت القول به يجب للمصنف أن يكون  
 ظاهره نقل، وذا ثبت، يكون المسمى صاهر قلب من جميع الأمور التي بها  
 يتحقق قلب، فكذلك يجب أن يكون حكمه سائر حكمه في صهرته، لأن قلبه حرّ  
 (جرؤ) من الحسم، ولا يجوز (١) أن يكون بعضه من صاهر، وبعضه بجاء (٢)  
 فينص كذا، لأنه لا يجمع (يجمع) صهره وسجنه في موضع واحد (٣) ولا  
 تصح لظاهرة الأجزاء، لأن أصل الظاهر انصب والاعتسائ بالهاء، الذي  
 به زول الاعتسائ ولا قد يربيه من أحسن، فان الأسان إذا تنص في (٤)  
 A. ٤١ - اعتسائه \* ياءه يظهر، وهم أن الاعتسالة، كان قلبه مشرحاً (٥) وفورده  
 قياً، مما إذا كان بأوساخه وأداسه وقدايه ليراية.

ولظاهرة شروبه، يجب به تحذف الأسان (٦) أن يتوصفاً بانه في اثر اعتسائ  
 (الحيص) إلى (٧) أن يحسن موضعاً، ويتقاً (نق) من ثرة، لأن اعتسائ (الحيص)  
 بحسن (٨) وليس تصح (ولا تصح) اعتسالة لا، به (بالألف) من ثرة، والدليل  
 على ذلك ما قاله الرب سبه به في الاعتسائ يظهر، أن يدي يدي من يذهب إلى  
 الجوف ومن هك (٩) (هك) في ما أخفاه، ومعنى قوله، الظاهر يريد به  
 [٣٦] أن لفعل واحد في ثرة بحسن (الحيص) مذكور حصل هك، لا صر شرعي في

(١) في ١، ويخورد، وهو خطأ. (٢) في ٢، حسم، بدون ثوب، (٣) في ١، لا يجمع،  
 وفي ٢، لا يجمع صاهر... و... (٤) في ١، حسم، في عساه (٥) في ١، وكان  
 فيه، وفي ٢، مشرح، بدون ثوب، (٦) في ١، أسان بدون حرف خرم، (٧) في أسكل  
 وردت: جهاب (٨) في P، إلى - (٩) في P، هناك.





أكبر النصارى وهم كافة لروم (١) والارمن وهم لا يروا استعمال الماء في اثر الحدث ، وروى استعمال ما سواه من تحم (٢) بالحجارة وحصى وغير ذلك . وقالوا ان مباشرة الاسان (٣) بيده الحسن . تكسبه محبة . وعلى كل حال فتطيف ايدي اولى من تطيف اعمرة ( عورات ) . فلو اجب (٤) استعمال ماء في اثر تبيض راسا وجعله (٥) العلة فيه ما ذكرناه .

وقال قوم آخرون انه لو كانت الصلاة لا توجب (تجب) الا بالطهارة لتي ذكرتموها  
A. ٤٢ لكان الجلاء اي (١) (الدين) في اصوامع وروس الاعمدة والقلالي ، \*  
 وروس الجلاء ، وبطون الاودية والبراري (٢٧) احادهم (٧) ماء ، لا يجوز لهم صلاة .  
 وكان جميع ما هم فيه يذهب باطل .

وقال قوم آخرون ، ان رب سجدته . هـ (٨) عطاء المعمودية الطاهرة ينتهي بها  
 اجسامنا من جميع لحدس والاندس (٩) والاقداء (١٠) الطهارة والبالسة . فنحن  
 (اد) عيون عينا سماء لمترجع روح القدس عن لاغتسل بماء الساخ .  
 ونحن نمشية (١١) لله سجدته يجب ان (١٢) (يجب على) كل طائفة منهم عن قولها عما  
 يكون فيه الهدية الى الارشاد (١٣) ويبد التوفيق . اما الذين قالوا . ان طهارة غير  
 واجبة . وانما هي مستحبة مستحبة ، ولو كانت واجبة لكان امرها مبين في اصل

---

(١) في A ، ١٠ ، كافة ، بدون شمس . (٢) في P ، التحم . (٣) في P و A ، مباشرة ، بدون شمس . (٤) في ١ ، وروح وفي ١٠ ، حور . (٥) في ١ ، وحموا . (٦) في ١ ، اتى ، دفقة . (٧) في ١ ، دفقة . (٨) في ١ ، وروح . (٩) في P ، الاداس وهو الصواب . (١٠) في P ، الاقدار . (١١) في P ، نمشية . (١٢) في ١ ، ان ، دفقة . (١٣) في P ، ارشاد .









كرتين في اول النهار واخره ، وركاة (١) الاموال ، و لكف عن المحارم (٢) \* مثل  
A. ٤٥ ابن و لسرقه و ائتمن و الاعتيب (٣) وما اشبه ذلك . معلوم ان هذه الاشيا  
ليست هي على الارار ، (٤) لانه كيف يجوز ان يلزم بصوم لاره بين (٥) يوم في  
سنة لمن هو صائم دهره كله اجمع ، وكيف يفرض عليه صلاة كرتين او ثلاثة في  
اسها على من هو قائم (٦) من يدي ربه يصلي بيله وسهارة اجمع ، وكيف يلزم ركاة  
(٧) مائه وصدقاته من لا يملك شي من لاشيا \* بالتحلة ، وكيف يجمع من اكل اللحم  
P. ٣٠ (الحجم) (٨) وانه هومات في اياه الصوم ، و ياتي الخاء ، (٩) من لا يأكل  
حبر بالتحلة ، وورعا لا يشرب ماء ؟

وكيف يؤمر بالتطهير من محضات من لا يزال طاهر اند \* (١٠) هذلك قال  
الرب سبحانه : ان الار ريس عليهم موس ، و تاس اجم ارار سكل من قبل وصايه  
وعمل بها ، لانه قال عز من قال (١١) كل من لا يترك امه وامه وولده وزوجته  
وجميع ما يملكه من احلي ، ويأخذ صبيه وينمي ، فليس هو لي تليذ . وكل من قبل  
هذه الوصية وعمل بها كان له تليذ ، (١٢) وكان قد تشبه به . فله يكون التلميذ  
كعلمه ، (١٣) ومن كان مثله ، وتشبه به فقد تبرر وصار [٤١] باراً زكياً . وايضا فان  
اولئك (اولئك) لانه مد كورين (الذكورون) الذين قبلوا هذه الوصية وعملوا

(١) في ١ ، ركاة مع تسون (٢) في ١ ، المحارم . (٣) في كل النسخ وردت هكذا :  
والله محذ ، (٤) في ١ ، ارار ، وهو حذ . (٥) في ١ ، صوم اوسى م . (٦) في  
٢ ، هو هو نفس . (٧) في ١ ، صوم ، و ١ ، صدقة ، (٨) في ١ ، وردت كذا . (٩) في ٢  
اجمع . (١٠) في ١ ، اند ، و ١ ، تسون . (١١) في ١ ، وحل سد من قال . (١٢) في  
٢ ، تشبه . (١٣) في ١ ، مثل معلمه .

سها . فانه ليد بعد لاجا . (١) وقوله من احد ان ينحى عنه  
 فليبيتها من اجبي . (٢) من لاس عنه . وحقها . (٣) وانما د  
 ان يبيتها من احد ليد . فلكه (هكذا) د من هوا (١٢) (ماها من هوى)  
 الدنيا . فقد احياها مع لخرة . (٤) من باب فقد تحرد من  
 الخطية . فلكه احسبوا . (٥) كروا حياء (٤) الاخرة . لان  
 من مات (٦) . (٧) من جسد . (٨) (٩) روحه . فله معنى قوله من حب  
 ان ينحى عنه فليبيتها . (١٠) هو لى (١١) . لار معدود في عداد الموت . ومن  
 هو في حمة الموت . (١٢) من لاس عنه . (١٣) من لاس عنه . (١٤) من لاس عنه .  
 عليهم لاس . (١٥) من لاس عنه . (١٦) من لاس عنه . (١٧) من لاس عنه .  
 اصهار في ذاتهم . (١٨) من لاس عنه . (١٩) من لاس عنه . (٢٠) من لاس عنه .  
 قبل الصلاة .

فاما موقيت الصلاة . (١) من لاس عنه . (٢) من لاس عنه . (٣) من لاس عنه .  
 ٨. ٤٦ . (٤) من لاس عنه . (٥) من لاس عنه . (٦) من لاس عنه .  
 (افترضها) الله على لاس عنه . (٧) من لاس عنه . (٨) من لاس عنه .  
 والمغرب عند غروب (٩) . (١٠) من لاس عنه . (١١) من لاس عنه . (١٢) من لاس عنه .

(١) في ٨ . هو جود . (٢) من لاس عنه . (٣) من لاس عنه . (٤) من لاس عنه .  
 عداد الموت . (٥) في ٨ . هو جود . (٦) من لاس عنه . (٧) من لاس عنه .  
 الموت . (٨) من لاس عنه . (٩) في ٨ . هو جود . (١٠) من لاس عنه .  
 (١١) في ٨ . هو جود . (١٢) من لاس عنه . (١٣) من لاس عنه .  
 غروب . وهو حص . (١٤) في ٨ . هو جود . (١٥) من لاس عنه .





والتراحم وقصص الآباء والتقيسين ، الى وقت ان تدخل صلاة (١) لعداء ، فييدي  
 بها . وعلى الزهبان - سكان الديران - وعلى ايضا صلاة في كل يوم ، است (ليست)  
 على العباس ، صلاة (٢) ثالثة من كل يوم . وصلاة لظهر ، (٣) وهو اتصال  
 اهار . وصلاة في الساعة التاسعة . وعلى ما بين لظهر والمغرب ، واصبح وقتها اذا  
 صار ، صل كل شي منه .

وهذه الثلاث (٤) صلوات تختص بالزهبان - سكان الديران - وعلى ايضا وعلى كل من  
 ليس احكم الزهبانية ، وريضة على صلوات اعروصت على اير اناس . فاما  
 الحساء والسكان في الصومع ، وروس الاجل ، (٥) وطول لاودية ، وسكان  
 لمقابر والشقق ، (٦) والسواح في لبراري . هو هولاي يس عليهم قانون معروف  
 لما تقدم من قولك ايضا ، وبالصلاة (٧) شروط ، هو شي انها تختص الى طهارة على  
 ما تقدم ذكره . ثم لية انفية ، بان ينوي الصلي . وقت الصلاة انه يقضي فرض  
 الصلاة في وقتها (٨) ثم شد الو - ص بار . واستقل اشرق وكشف يديه  
A. ١٧ واندايه تسبيح ثلاث نداء (٩) ثم بعز صبحه لا انا [١٣] ثلاث كرات ، (١٠)  
 ويسبح ثم يقول ا - ه - د م ص . هذا وعت استغفر ثم فرض من المرامير ما  
 احب ، واستحب ان يقر مرمرور حمسين ادي اوبه . رحمي يا رب عظيم رحمتك .

(١) في ١ ، صلاة ، دون تنوين (٢) في ١ ، دون تنوين . (٣) في ١ ، صلاة وقت  
 الظهر . (٤) في P ، هنم بدون العطف الثلاثة صلوات . (٥) في ١ ، احسن ، (٦) في P ،  
 والجمال والسواح . (٧) في A . و P ، الصلاة . (٨) في P ، وهم ودهيه . وانه (٩) في ١  
 نداء ، مع تنوين لصب . (١٠) في ١ ، ثلاثة مرات .

ويدعوا ( يدعوا ) ثما احب (١) ، فان كانت الصلاة بعد ثمانية (٢) عاد من موضعه الى  
مقال للذبح ، وعاد فوق مقال باب الذبح ، وبعد ثلاث (٣) ، ورسم على وجهه  
رسم الصليب المحي ثلاثا ، وينبارك من مقال الذبح ، وعاد فوق في اي موضع  
احب (٤) من البيعة ، مستقبل المشرق ، متصب لقامة ، مكثف اليدين ، شاحصاً  
الى الذبح وإلى الكهنة ويسبح (٥) ثما احب . ويرث ما احب في نفسه قليلاً قليلاً (٦)  
الى ان تنقضي الصلاة ويبدأ لكاهن سرحتها ، فياتي ويكشف راسه ويطأ (٧)  
قدام لكاهن الى ان يكمل تسريح الصلاة ، من غير ان (٨) يتكلم شيئاً الشئ غير  
التسريح او الدعاء ، وينصرف ، وان كانت الصلاة قراري فيصلي امام بعض اصوار  
P ٣٢ (٩) (صور) اقدسين او في اي \* موضع احب من البيعة ، او في بيته  
كما ذكرنا . فاذا فرغت الصلاة على ما وصفا ، حمل مطايات عن يمينه وشماله ونبارك  
(١٠) وافصل من الصلاة .

وان كانت صلوة لاخذ القربان فيجهد ان يحضر القداس من اوله او من قبل ان  
تقرأ تسبحة الايمان ، ويغسل كما يمه في صلاة جماعة . هـ ما اسجد الى الارض فهو  
مباح له يسجد ما احب ، ومتى احب (١١) ، ما حلاً لينة لاخذ ويوم الاحد ، فلا  
يجوز . يسجد الى الارض (الارض) من احد القران في يومه ذلك الى ان تغيب الشمس .  
ولا يجوز لسجد ايضاً من يوم الاحد انصحب الى تمام اثنين يوم ( ابي ) هو

(١) هـ في هذه نسخة رفس كمار ، فتحدده في ١١ الفصح . ويرث بعد من امرين  
والنسخ ما احب . هـ . (٢) بعد ثمانية ، في ١١ ، دفعه . (٣) في ١١ ، هـ . (٤) في ١١ ، و P ،  
دون سون . (٥) في ١١ ، شاحصاً ، دون سون ، هـ . (٦) وايضاً في A ، (٦)  
في ١١ ، دون سون . (٧) في P ، ويصلي . (٨) ان ، في ١١ ، تدوقة . (٩) في ١١ ، قدام  
بعض صور . (١٠) في P ، حذو . (١١) في ١١ ، هـ . احمه محذوفه . ن احب ومتى احب .

عيد انطيقوسطى (١) (لعصرة) اى الخميس بعد وسم في السموات عيد اجود، وهو يوم يروح جبرقليط على الاماميد، ومن ذلك وصاح يجب اسجود لمن احب على ما ذكرنا الى يوم عيد اقيامة لى (الدي) هو حتم صومنا. (٢)

وان امكن رجل ان لا يصلي الا وهو مكشف الرأس فان ذلك اجود، وهو [٤٤] المستجب، وقد نذب اليه بولوس الرسو، وامر به. والامرة فلا يجور لها ان تصلي الا ورأسها مغطى البتة. وامر من مدق مدي لا تقدر على القيام فله ان يصلي وهو حاس. والدي هو شر من ذلك له ان يصلي (٣) بايم \* الا انه يكون مشدودا راسه، مستقل شرق وجهه، وينوي به يقضي قرصاً، واذا سافر اهل وحصر الصلاة، وحشي من فوق الزهى، فله ان يبرأ عن دابة ان كان راكباً (٤) ويصلي محبباً ككلمة الله، ثم يركب دابته ويتم للصلاة وهو راكب (٥)، غير انه ان قدر ان يلتفت وجهه الى اشرق كان جود. وان كان لم يقدر تم الصلاة نحو اي جهة (جهة) كان. وان خاف (٦) فله ان يصلي على دابته من غير ان يركب. واما والامة يجب عيدها من الصلاة والصوم وجميع الاسباب ما يجب على الحر والحرارة اذا اكمل من السنين خمسة عشر.

### فأمره تقديس الفرائض (٧)

تقديس الفرائض يجب ان (يكون) كل يوم احد في اساعة لثالثة وفي الساعة (٨)

(١) فى A، معبىسعى. (٢) فى P، الذي هو وان يمكن. وفى A، الذي هو (٣) فى A، وهو يوم. (٤) فى P، ركب. (٥) فى A، وهو ركب. (٦) وفيها ايضا، وان حاف. (٧) فى ٣٦، اتخذ بعض فترات من هذا الفصل، ورقة ٨٠، (٨) فى A، هذه الجملة، بقية: الثالثة وفى الساعة.



٨. ٤٩ . وحصوله الى المسيح ، ثم يرفع مائدة \* يقسم على النصارى ، الدين (١)  
 يحضرون لتقديس بنباركونه ، ومحبة ر يا كلوه مادامو في البيعة قبل ان يبرحون  
 منها ، ولا يعط ( يعط ) من البركة لمن كان منطرا ، لاسها فصلاص حروف الديعة  
 الذي قرب من احل خطبا ابي قيه . وكذلك اشرا ب ندي يقرب للمذبح ، (٢)  
 اقربان (٣) ايضا يكون من الحمة الطيبة (٤) لتعصرة من احب الذي هو ولد  
 ٧. ١٠١ الكرمه كما قال الرب سبحانه (٥) في الانجيل الطاهر . \* ويكون من جود  
 شي يقع التمكن منه ، لا حامصا ، ولا منبرا الطعام (٦) ، ولا يجوز شي من الاشربة  
 ابنة . مثل بيذ الثرو ويذ انه ل (٧) ، ولا امرد (٨) ولا عبيره من ساير الاشربة  
 المعمولة ، ما حلا الرب (٩) . فقد ذهب بعض الابا اني انه يستعمل اذا لم يوجد الخمر  
 على كل حال فاجبت ضرورة تبطي اقربان (١٠) حار ان يستعمل من البيد المعمول  
 من الزبيب لان اصله من ثعبان الذي هو ثمر الكرمه . فاما غيره (١١) من ساير الابدة  
 المعمولة فلا يجوز البتة ( استعمالها ) .

فادا استكمل تقديس القربان وصار جسداً فاول من ياكل (١٢) من الجسد اظاهر  
 المطر ان كان حاصر او الاسقف ، وان لم يكن ، والا فاول من (١٣) ياخذ القس  
 الذي يخدم من الكهنة ولو كان صفرهم درجة ، ثم بعد ذلك الكهنة بدرجاتهم ، ثم

(١) في ٢١ ، الذي . (٢) في ١ ، المسيح ، دون حرف الخ وهذا القائل موجود كله في  
 النسخة اوثيكاكية ، ٢١ . وفي ١٠ ، الديعة (٣) في ٢١ ، دوفة . (٤) في ٢١ ، الصة  
 (٥) في ٢١ ، الرب عز وجل . (٦) في ١ ، تتمرر . في ٢١ ، اسحمه . (٧) في ١ ، ٢١  
 من الفصل . (٨) في ٢١ ، امور ، وفي ١ ، امار ، والصوب ، امرر ، رلكة وهو بيذ  
 الذرم . (٩) في ١ ، من الزبيب . (١٠) في ٢١ ، مع لسمب . (١١) في ١ ،  
 ذلك من ساير . (١٢) في ١ ، جسداً . من يأخذ من ...



الحيد (١) ، و قد يكون من الحش (٢) المدهون شرب . فاما الحرف والمعظام  
والخروطة واقرون مخروضة (٣) اضا والبرحاد وما شبه ذلك ، فلا يجب استعماله (٤)  
في تقديس اقربان لبنة .

والثياب التي هي لباس مدح . وهو ثوب الذي يعطى وجه المدح ، وعشاء (٥)  
المدح والمافور وعطاء عبيده والكاس ، فاما يجوز ان تكون (٤٧) من كل فن  
من الثياب ، ما خلا اصوف واشعر وجميع لاومار وور حيوان الماء ايضا مثل الحز  
وعيره . ولا يجوز استعمال شي منه لبنة . وكل ثوب قد باشرته امرأة (امرأة) وبسته  
(٦) وباشر جسمها ، فلا يجوز استعمال شي منه حته . وكل ثوب قد بستره سراقة وباشر  
جسمها فلا يجوز استعماله في شي (٧) من لباس المدح ، ولا في ما يدعوا من الحسد  
الظاهر ولا يقرب من المدح (٨) شي من الاثمار ما خلا حب الحطلة ، او (٩) ما  
يستوي فيه لطعم ، لانه ر من العه ، يقرب في نصف ابر . وكذلك انصب (١٠) ايضا  
اول ما يدور فيه الماء في عيد به معروف من نصف من تمور (١١) ويحبوا ، دائما (١٢)  
يقدم على ذلك .

ولا يقرب ايضا على المدح شي من الادهر (١٣) (لادهر) لبنة ، ما خلا دهن

(١) في ٢٦ من الفصة ... و من ... و من بحاس ... (٢) في ٧٧ من مخدوفة . (٣)  
في ١ والمعظام و ١ ، والخروطة وابص ... و تمور الحروطة ، مخدوفة بها . (٤) في ١ ،  
فلا تستعمله ، يدون ، حب ، في مخدوفة في ٢٦ ، ١ ، ايضا وفي ٢٧ ، فلا تستعمله . (٥)  
في ١ ، وعطاء (٦) في ٢٦ ، قد لبسته امرأة ، شرب . (٧) في ٢٦ ، من ، شي منه است ...  
الى استعماله في ... ، دفعة واحدة . (٨) في ١ و ٢ ، ٢٦ ، غير المدح . (٩) في ١ ، الحطلة ،  
وفي ١ ، اقن ... (١٠) في ١ ، و ٢٦ ، حب العنب . (١١) في ٢٦ ، في عيد في نصف  
تمور . (١٢) في ١ ، و دائما ، مع العنب . (١٣) في ٢٦ ، هكذا .



٧. ١٠٣ المذبح المقدس . لذلك امر الاله (١) ابي اسراييل (به) سبحانه ،  
ولا يقبل من احد القرية ، \* والمذبح ، و يهود او غيرهم من مخالفين الشريعة المسيحية  
شي مما يقرب به على المذبح ، مثل ثوب او منديل او دسقى او كأس او قربان او  
شراب او غير ذلك مما يدنوا من المذبح افاضه ، فاما من قرب من هولاء ريتا للقدس  
او عورا (٢) فهو يجوز ان يقبل منه . ومتى قرب احد من المؤمنين شي (٣) مما يحب  
ان يستعمل في لباس المذبح او يستعمله في تقديس اقرايين مثل ثوب او منديل او  
دسقى او كأس او ما يجري هذا الجرى ، فلا يجوز ان يتقدم (٤) الى المذبح ،  
ولا يستعمل حتى يصلي عليه الاسقف صلاب (٥) لتبريكه ، ويقدهه ويرسمه مايرون  
لظاهره ، وحيده يستعمل على المذبح . وان (٦) احب شماس ان يصمد (٧) القربان  
او اشراب على المذبح وينقله باسفور في اشدائي (٨) اتقدس خبر له ذلك (٩) .  
واكن ادا يكون لاس لباس (١٠) خدمته . وكذا ان (١١) اعصا اقداس هان  
احب ان يرفع ما فصل (من جسد ان فصل) (١٢) شي ويطوي جميع (١٣) الات  
مذبح ، ويبرك \* كل (١٤) شي في موضعه ، ما دام لاس لباس (١٥) خدمته  
حائز له . (١٦) ودا تقرب المؤمنين للخدمة فصل منه ، فللكاهن ان يعيده عليهم ثلث

(١) في ١ ، الاعمى . (٢) في ١ ، قرب للقدس ، وفي ٢٦ : قرب للقدس ، او باحور . وفي ١ ،  
رت ... (٣) في ١ ، شي . (٤) في ١ ، هو ٢٦ ، ان يقدم ، بقصة . (٥) في ١ ، سلام . (٦)  
في ١ ، ان ، يدون عصف . (٧) في ٢٦ ، رجب يصمد الشمس . (٨) في ١ ، تداءي ، وفي  
١ ، مدي . (٩) في ١ ، ٢٦ ، ودا يصح . (١٠) في ١ ، P ، ودا لباس ، ومنه في  
٢٦ . (١١) في ١ ، ان ، مدي . (١٢) حده خارجه ورد في ١ ، وفي ٢٦ . (١٣) في  
١ ، حيل . (١٤) في ١ ، وجمع كل . (١٥) في ٢٧ لاس يس . (١٦) في ١ ، وفي ٢٧  
جايله .

(ثلاث) (١) دفعات ، فان فصل بعد دفعة اثنان شي (٢) ، فلا يعيده عليهم بل  
برمه في موضع ندي يكون فيه الرزات ، ولا يرجع عليه لضوء الى اعد ويقره لهم  
هذا اذا (٣) كان في موضع محذور فيه فان لم يكن له موضع ~~يتمكن~~ من التحرر  
٧٠١٠٤ عليه فيه ، كرره عليهم لا (الى) ان يفرغ . فاما لدم الزكي فلا يجوز ان  
يتيت (٤) بل يكرره على الجماعة الى (ان) ينعد ، يتولا (٥) تطييفه واتشيسه  
وهو بلباسه . وايضا الثياب اي شيا (٦) احترق او اتقب او بلي من لباس المذبح ،  
فلا يجوز ان يستعمل بل يزل في خربة الرزات . فاما ما بلي بلايا لا مرجوع  
(رجوع) له فيحرق في اثار ويبقا (ويلقى) رماده (٧) في جرن الممودية ، ويطلق  
عليه الماء والزجاج ، ولدهاس واخشب يحرق بالدار ايضا . فاما الذهب والفضة  
(واعضة) فيجب ان ينعد (٨) الى اسبث ، ويعمل من الدسفن دسقا كما كان ، ومن  
الكاس كاس (٩) على ما كان ، ولا يعمل منه صليب ولا شرمه .

ولا يحمل الكاهن (١٠) الجسد الطاهر ولا يبرون المقدس من بلد الى بلاد (١١) الى  
(الا) وهو صديم . وان امكنه ان يكون ماشيا (١٢) فهو آثر واجود . فان كان الموضع  
الذي يمضي اليه (١٣) اريد من رحلة ، وزل في راس الرحلة فيقره في اخر موضع

(١) في ٢٧ فالكاهن ... ثلاث . (٢) في ٢١ فصل من ، وفي ١٠ الدفعات الثلاثة .  
(٣) في ١٠ هذان كان ، وفي ٢٦ هذان كان (٤) في ١٠ ست . (٥) في ٢٧ تولى .  
(٦) في ١٠ وايضا دون ابوا . وفي ٢٠ دون شرس . (٧) في ١٠ بلي بلا ، وفي ٢١  
بلا مرجوع فيه يحرق بالدار رمده . (٨) في ٢١ . - عاده . (٩) في ١٠ ، وفي ٢١  
كاسا . (١٠) في ١٠ لا يحمل الكاهن ، وهو حصا . (١١) في ١٠ من ، وفي ١٠ من بلد  
الى بلد . وفي ٢١ ، الا خلافه اندج الاخر (١٢) في ١٠ عاب ، ولا سور . (١٣) في  
١٠ ، يمضي اليه .



P. ٣٩ - حية \* باطقة عقلية ، الان (الان) جسم ذو كان (١) جسم حياً بالانس ،  
 نطق (باطقة) باعقل ، ميت بالطبع . وهذا الجسم الذي حذره الرب من ولد ادم ، وانما  
 كتب عنه انه ذو من حياة (حية) باطقة ، لانه شبيه جسم ادم (٢) في كل شي منه  
 ما خلا الخطية ، فانه لم يشبهه في الخطية . ومن هاهنا جعل الفرق بين جسم ادم .  
 لان جسم ادم كان ميت ، مطع لانه اخط ، فسلط عليه الموت لما خطا (٣) ، فحصل  
 جسمه في طبعه ان يخطى فصار ميت بالطبع الذي هو الخطية . وجسم سيد المسيح  
 فلم يخطى (٤) ، فذلك لم يكون ميتاً ، لان ليس في طبعه ان يخطى ، وانما حذره ميت  
 الخطية (٥) ، اخي هي في صلب ذلك الجسم الميت (٦) بالطبع التي (الذي) هو الخطية .  
 وذلك ان آدم [٥٠] ، اخط ، فسلط عليه الموت من اجل انه اخط ، لان الرب  
 تقدست اسمائه فقال له (٨) ان اكلت من هذه الشجرة موتاً تموت . (٩) ومعنى قوله  
 موتاً تموت نصير جسماً ميت . فحالف الرب تعالاً . وليس هذا الجسم الميت بالطبع  
 الذي هو خطية ، وان (١٠) لم يخط به ، فارتفعت خطيته منه ، فذلك لم يكن في طبعه  
 ان يموت ، لان الخطية كانت سبباً لموته (١١) ، فقام توجد امانة لم يوجد المموت . ثم  
 ان ادم وجميع ذريته ، من ولد ادم الذي (١٢) تأسس لسيد المسيح ، كانوا (١٣) ذو  
A. ٥٣ - جسم ميت بالطبع الذي هو خطية . فاحب رحمته ان يبرع عنهم الجسد

(١) هذه الكلمات الثلاث معدومة في A . (٢) في P ، جسمه . (٣) في P ، نفسة . (٤)  
 في B ، في المسيح لم يخط . (٥) في A ، وانما حذره ايضاً يميني . (٦) في A ، في ، واست ،  
 معدومتان . (٧) في P ، كما ، نفسة . (٨) في A ، وهو حصاً . (٩) في A ، ميتاً تموت .  
 (١٠) في P ، و A ، معدومة ، ان . (١١) في A ، سبباً لموته ، وفي P ، سبباً . (١٢) في A ،  
 و P . الى (١٣) في A ، كانوا .

أبنت. ولئسهم (١) الذي هو غير ميت. فإبنتهم بالحد الذي ليس في طبيعته أن يموت،  
فوفيهم انصك (٢) الذي كتب على كل من ليس جسم آدم. لأن كل من ليس  
جسم آدم مات به، لأن في صلبه أن يموت، لأنه حائل. فلما مات هو بالجسم الذي  
م يخطئ، وفا (وفي) عنهم ما كان مكتوباً على جسده (٣) (جنسهم). وقام (٤)  
بحسب ليس هو ذو نفس حية، ذو روح محيية، كما قال بولوس الرسول الحق. أن  
آدم الأول كان ذو نفس حية، وادم ثلث ذو روح محيية. كما (٥) لئس آدم الأول  
الذي هو ذو نفس حية، فكذلك بولس بالابن آدم (٦) ثلث الذي هو ذو (٧) روح  
محيية. ومعنى ذلك رائد من هي المتولدة من لارح طباع التي هي. حريرة، وانرودة  
وبرطونة، وليوسه، ما جت عا (٨) جتمع واعتد من حها، بتولد منها نفس الحية  
ما ادة الخاق. وباجتمع (ما جت عا) لاسطاس (٩) واعتد لها، وهي التي بسبها  
آدم ما حقة به عروجل ن هذه طباع الاربع (١٠) عند كها واعتد لها مع فيه  
نسمة الحية ضد اخر متولدة (١١) من اجتماع طباع. وكان ذو نفس محيية. معنى  
قولهها ليست ميتة ولا (١٢) متغيرة، بل حية باقية، لانها متولدة (من) لاشي، (١٣)  
بل من جوهر الله الحية، التي هي من، فبل حية محيية. ومعنى قوله محيية، أن كل  
P. ٣٧ من إبنها صر لها حية غير ميت فكما اسموا (١٤) ذلك الجسم الذي هو ميت

(١) في ١، ولئسهم الذي. (٢) في ١، أبنت. وكذلك في ١، انما الواو منصوب ووقفا.  
(٣) في ١، و ١، مكتوباً على جسده (٤) هم، من دون لعصب، في ١. (٥) في اوكل.  
(٦) في ١، لادم. (٧) ذو، لا روح في ١ و ١ (٨) في ١، ما جت عا. (٩) في ١  
و ١، مع لاسطاس (١٠) في الاربع. (١١) في ١. حية التي هي النفس الحية المتولدة  
وفي ١، الحية المتولدة من... (١٢) في ١، لا من شي.. (١٣) في ١، لاشي.

بالطبع، التي هي الخطية، وماواها (١) لما اخطوا، حب الرب سبحانه، رقة منهم لهم،  
وتحننا عليهم، ان يلبسهم هذا الجسد الذي لا هو ميت ليحييهم به الحياة الدائمة، ويرفع  
عهم سلطان الموت الذي صله الخطية.

فاحذ ذلك الخبز على يده، (٢) وبارك، فقلت فيه روح القدس اني هي روح  
القدس التي هي روح الحياة المحيية، فصار مقدساً، وتل، هذا جسدي (٣) الذي  
تورع من اجسكم، خذوا كلوا منه لغفران (٤) حصه، كما اني هي سبب الموت، كي لا  
تموتوا. يربد انكم دا، كنتم من هذا الجسد الذي ليس في حبيبه ان يموت، (٥)  
وامتزج في اجسامكم المينة باطعم، قهرت الحياة ثامة (٦) فيه بالروح المحيية للموت  
A. ٥٤ ادي في اجسامكم المينة، وانتقل من ادمع ميت باله من الحياة الى ملبع  
الحياة الدائمة بالروح المحيية، وصرتهم (٧) ذو اجساد روحانية، دو روح محيية غير مينة  
ولا متغيرة، لان سبب الموت في الجسم الاذي ان ما كان بالخطية فصار بها جسم  
ميتاً. (٨) فاعطاهم الجسد الحي دا، روح المحيية، وقال: كلوا هذا لغفران خطاياكم،  
ثبت (٩) وتقرر ان كل من اكل من هذا الجسد الحي دو الروح المحيية وامتزج،  
ونجسه (١٠) الميت اي لخطية، عرت ا خطية، برصا. جـ، من الخطية، التي  
كانت سبب الموت، (١١) وجوده فيه (١٢)، وحصل له كذلك جسم حياً [٥٧] لثول

(١) في P. و (٢) في A. و (٣) في P. و (٤) في A. و (٥) في A. و (٦) في A. و (٧) في A. و (٨) في A. و (٩) في P. و (١٠) في P. و (١١) في P. و (١٢) في A. و P. و فيه.

الخطية منه استي كانت سبب الموت . ولحلون اروح المحييه فيه ، فصار روحانياً (١) ويس جسدياً ليروثوا (٢) بتلك الاجسام الروحانية الحياه (٣) الدائمة التي لا زوال لها ، ولا انقضاء ولا فناء حسب ما يشه بولوس ، رسول الحق ، حيث يقول :

يا اخوة ، وهذا السر اعرفوه ، ان الحيا (٤) ودماً لا يرثا (يرقيان) للملكوت الله ، (٤) ولا يستطيعا ذلك ، (لا اله) لا يستطيع الباب (٦) (البابلي) المتغير ان يرث ما لا يبلى ، ولا يتغير ، عني ذلك (٧) (عني بذلك) ملكوت السماء . فراد الرب سبحانه ان يبسهم ما لا يبلى ولا يتغير ليرثوا (٨) به ملكوت السما اني لا تبلى ولا تتغير . فهذا الامر يجب على كل نصراني ، يؤمن بالرب يسوع المسيح ، ان يجعل تقرب اقربان ، لدي هو الخير والشراب ، افضل ما يعتمد عليه من امر دينه ، واجل ما يذكره لنفسه (٩) . وكذلك يعمل لنفسه وجسده في احده من الذبيح المقدس ، ليتمزج في جسمه الميت ، وينقل بامناحه به الى المرحلة الثالثة التي هي لباس الجسم الروحاني الغير ميت ، ولا متمير . (١٠) ليصل بذلك الى ارث الحياه المؤبدة في ملكوت السماء .

ولما عرفنا فضل ما انعم علينا به ، وجب ان سيب كيف يجب ان يكون احذا لهذا  
 P. ٢٨ — الحمد اطهر من المذبح المقدس ، \* وعلى اي صفة يكون ، فنقول (١١) :

١ (١) في P ، بدون تنوين (٢) في ١ ، ليورثوا . (٣) في A ، بالحياه . وفي P ، حياه (٤) في ١ و P ، لمر فاعرفوها ان الحيا . (٥) في ١ . هـ . (٦) في P ، لا اله لا يستطيع ان ي . وفي A ، الباني . (٧) في ١ و P ، بذلك . (٨) في A ، ليورثوا . (٩) في P من امر دبايه يذكره لنفسه . وفي ١ ، واحل ديه يذكره لنفسه . (١٠) في A ، ومتغير . (١١) في P ، المذبح كرر ... فنقول .

انه يجب على من اراد اخذ الجسد اظهار . ان يظهر جسده باصوم الفري من جميع  
 ٨٥٥ . — الاداس اظهارة وبنة ، ومن جميع اذكون والمشرور جمع ، ويكون  
 صايما (١) فمه وجسمه . وعنه مشتغل تناول موهبة احيمه الخطيرة ، حتى يكون  
 كذلك اهلا لتناولها اياه . (٢) ولا احد يحسنه رخصه في خلاف شي مما ذكرناه ، لان  
 بالاكل صارب احطية ، التي كانت سما (٣) ثوب عدم دواس لحية ، وبصده  
 الذي هو اصول يحزن كرون جسمه (٤) ينال ادوى ، يدي به مات موت من  
 ذلك (٥) الجسد وثبت (٥) احياة اذ يبع ، لان سار الاصل د (الاصرس) المتولدة  
 في الاجسام ، انها تمنع بصدده ، تقهر (٦) به ، وتغيب ادوى (بدواء) ، الذي هو  
 ضد المرض . ولو كان ادوى (٧) ، يكون في جسده اداام (للم) يعرف من (٨)  
 لعاقبة استعمال ادوى موهبة . فله هذا قول به لا يجوز لاحد من اصارى اخذ  
 الجسد اظهار الا وهو (٩) صايما ، فمه ، وجسمه ، وعنه دواسه ، ومتى قد  
 شي مما ذكره ، لم يجوز به احد الجسد ، والا كان فعل معصية ، ويكون له بها خطية  
 توجب عليه الموت . (١٠) وقد بين ديك بولوس لوس في رسالته الى ثيموتايس  
 حيث يقول : ان من اكل من جسد الرب ، وشرب من دمه ، وهو غير مستحق له ،  
 فانه شاجب لجسد رب ودمه . اي هلك به . من اجل ذلك يجب على الانسان ان  
 يمتحن نفسه ويختبرها ، حيدر ماكل من هذا الجسد ، ويشرب هذا الدم . فان من

(١) في ١ ، صايما . (٢) في ١ ، صايما . (٣) في ١ ، ثوب . (٤) في ١ ، صايما . (٥) في ١ ، صايما .  
 يكون حسبها وتناول .. (٥) في ١ ، فيه اخير . (٦) في ١ ، (٧) هذه احملها حدث  
 في ١ ، الذي هو ... كان الادوى . (٨) في ١ ، دواسه يعرف . (٩) في ١ ، هو . (١٠)  
 في P ، يوجب .



كلية منه ، ويشرب وهو غير مستحق ، مما ( ١ ) فيه اقتباسه ، مما اكل  
شرب اذا لم باحد جسد الرب . من جن هذ فيك كثير من صانين ، وكثير  
بقدون المراقدين غير حسنة . ( ١ ) ان لو كما بدى اسما لم يكن بدان . ولذلك  
نودنا تاديباً ( ٢ ) لئلا نهلك مع باقية اهل عالم ، فخص بذلك ان اصوم من هذه  
الاشياء ، التي ذكرها ، اشرفها في احد جسد صاهر لا يصح الى ( ٣ ) . ( ٣ )  
تبقى صحح هذا الشرط ، الذي هو الصوم ، باسم واحد ، واعتق من جميع الاشياء  
تي تقدم ذكرها ، صحح اخذ القربان ، ومتى قد شي من ذلك ، لم يصح اخذه .  
هذه حاله لاسن شيئاً مما ذكر ، وهو من على عس ، ونقص شي ( ٤ ) من الشروط  
المذكورة ، واحد اقربان مقدس ، وهو عن غير شرع الصحيح . كان قد عمل  
A . .. معصية ، ( ٥ ) ويستحق ٥٤١ با موت ، \* حسب ما بينه ولوس ، رسول  
الحق ، في رسالته الى امرايين حيث يتول ود كان من كان يسخط باموس موسى ،  
P . .. على ثم شاهدين او ثلاثة ، يموت بغير رحمة ، فكلم ( ٦ ) رباة \* يستحق من  
الحقوة ، ( ٧ ) الذي يسخط ( يدع ) لان الله ، ويدوس ، موه ، فثبت وتقرر  
هذه الاتفاقيات كلها انه لا يحب الانسان ان يتحدث ( ٨ ) عن احد الجسد الطاهر ،  
والدم التركي ، في جميع الاوقات ، مع اخر دم منه ، وحسنه ، لئلا تلك العايذة  
الجليلة القدر الخطيرة ، التي تقدم ذكرها . وان متى عمل ذلك وتوانا ( تواني ) فيه ،  
فانه يغفوه عنه ، وعبدته كثيرة ، لا تقدر على استدراكها بدا .

( ١ ) في ١ ، احسبه . ( ٢ ) في ٣ ، حسب . ( ٣ ) في P ، الا به . ( ٤ ) في P ، شيئاً .  
( ٥ ) في ١ ، معصية يستحق بها ، من دون . ( ٦ ) في ١ ، وفي ١ فهم ايده . ( ٧ )  
في ١ ، القوة ، ( ٨ ) في ١ ، يصح .

وثبت وتقرر ايضا انه لا يجوز لاحد اخذ القربان الطاهر ، الا ان تصيح له تلك الشروط المذكورة . وانه متى خل (١) واحدة منهما ، فانه حصر خسارة كثيرة .

ولما اتينا الى هذه الموضع ، وثبتنا فضيلة اقربان المقدس ، وذكرنا السرار المقدسة ، المختومة فيها ، وهي ما انعم الرب (٢) سبحانه علينا به ، ووضحنا ذلك ايضاً شافياً ، وجب ان نبين ما هي الاشياء ، التي يبطل بها الصوم ، وينفذ ذلك بها .

### قانونه اخذ الجسر (٣)

ان ليس ذلك لكل احد ، ولا يجوز (٤) على اساس (٥) يعملون بذلك عطف ، ولا يستدركونه وسهواً بتلافونه . فنقول (٦) ، وبالله التوفيق .

ان جميع المأكول والمشروب كله عن اخره ، ما قل منه ، وما كثر ، يفسد الصوم ، حتى انه لو اخذ الانسان حبة حرد ، ففصمها (٧) وتطعم بها ، فقد صومه ، فان كان ذلك عن عمد فسد (٨) صومه ، الذي يودي به العريضة \* عنه ولا يجوز له اخذ الحمد الطاهر ايضاً ، وان كان ذلك عن غير عمد ولا قصد ، بل على وجه اضطرار . ( فان صومه (٩) لا يفسد ، بل [٥٥] قد اذا ( ادنى ) فريضة صوم ذلك اليوم . فاما الحمد فلا يجوز له اخذه البتة على تلك الحال . وايضا فان الكحل كله

(١) في A ، كل . (٢) في D ، انعم الله سبحانه . (٣) هذا القانون موجود في كل النسخ ، ولكنه قد .. وحدي نسخة ايريكانية الناقصة ٢١ ، ورقة ١٥٤ وهو ناقص ، لم يكت تامة ورقة ١٤١ وهو كامل . (٤) في ٣١ ليس ذلك .. بجور . (٥) في D او ٢٧ ، ليس لا يصحون ، وفي ٣١ ، وهم لا يصحون (٦) في ٣١ ، محض ولا بد منه ، وفي D ، لا ، فنقول .. (٧) في ٢٧ ، ومعه . (٨) هذه الجملة رخصة في ٣١ ، (٩) في ٣١ ، السط ، فان صومه لا ... وفي A ، صومه لا يفسد ، وهو خطأ .

يفسد الصوم ، إلا ان يكون من ضرورة ، فان كان من ضرورة (١) وما اشبه ذلك ،  
فان ينزل الى الخلف ، ويجوز انطاسة ، ويتطعمه الانسان ، إلا ان صومه لا يفسد ،  
بل قد ادى فريضة صوم ذلك اليوم . (٢)

فاما الجسد فلا يحل له احدى ابنه ، على تلك الحال ، وكذلك ما استشفه (٣)  
A. ٥٧ الانسان من منجريه (٤) ، من الادهاق ، ويقطره في اذنه ، فانه ان (٥) كان  
من ضرورة \* شئت صومه ، ولا يجوز له احدى الجسد (٦) . وان كان على تعمد من  
غير ضرورة فسد صومه ، ومع من احدى اقربان . وكل ما جاز للهاة (٧) الى الخلق  
مثل انبعاث وابقاة (٨) ، وما اشبه ذلك ، مما يأتي على غير تعمد ، ويجوز لهاة الانسان (٩)  
الى خلقه ، فان ذلك يوجب (١٠) عليه (الامتناع) من احدى الجسد المقدس البتة . (١١)  
فاما ما وصل الى اعم ، ويتطعم به الانسان (١٢) ، ولا يحس معه بشي غير لهاة الى  
خلقها ، فانه لا يمس من احدى اقربان (١٣) . وكلما خرج من فم الانسان من خلقه ، مثل  
دم او (١٤) لثد ، يوجب عليه الامتناع من احدى الجسد ، (١٥) مثل ان يسعل ويشرق  
P. ٤٠ ريقه ، فيشتد سعاله \* فيخرج من خلقه الى فمه ، ويشفه (١٦) الى خارج

(١) في ٣٦ ، من اجل رمده وما اشبه ... (٢) في ٢١ ، الانسان ان صومه يفسد  
بس قد ادى فريضة ذلك ... (٣) في ١ ، اشبه ذلك على . وفي ٣١ ، يشفه . (٤) في ٧٧ ،  
مجيده . (٥) في ٢١ ، وبصره ... به جسده وان ... (٦) في ٣٧ ، العاهر . (٧) في  
٨ ، امار . (٨) في ٣٧ ، اشفه . (٩) ٣٧ ، انهار اذي لسان ، وفي ٢١ ، هـ الانسان ،  
دفعه . (١٠) في ١ او ٢١ ، لا يجب ، ١١ ، في ٣١ ، دفعه ، بكلمة . (١٢) في ٢٧ ، واما  
ان وصل الى الفم ولا يصعبه ، وفي ١ ، لقوم . وفي ٣٧ ، ولا يصعبه الانسان . (١٣) في  
٣٧ ، جسده ، عوص اقربان . (١٤) في ٣١ ، مثل اللثد . (١٥) في ٢٧ ، هـ شئ هذا  
القدور في ورقة ١٠٤ ، امار . يريح متوصلاً في ورقه ١٤٠ (١٦) في ٢١ ، الى فومه ويشفه ،  
وهو خطأ .

حقته ، او دم ، او قدف ، تنمه (١) من احد الحسد ، او شي سال من فم الانسان ،  
 ٧. ١٤٢ دم من اسنانه او من شفتيه ، \* وهو بايم او منبته ، (٢) وتظم فيه (٣) ،  
 امتنع من القربان . وادا شرب لانسان ماء في الليل ، فان كان قبل (٤) تنصي الساعة  
 [٥٦] سادسة من الليل ، اني هي نصف الليل ، فانه لا (٥) يجوز له ان يأخذ القربان  
 من لقد ، (٦) فان كانت الساعة سادسة قد مضت ، ودخلت الساعة التي فيها يتوار  
 صبح ليدت ، وينتصف انصف من ايليل ، فانه لا يجوز له اخذ اقربان من بعد .  
 وملامسة النساء في (٧) الحلال ، في النهار ، مثل ان يعبث الرجل بزوجته عبث ،  
 فيلمس شي (٨) من باطن جسمها ، فان ذلك يوجب الافطار ، والامتناع (٩) من  
 اخذ الجسد ، لان ذلك يفسد الصوم .

وان قبله (١٠) الرجل لزوجته في النهار ، وهو صائم ، يفسد الصوم ، وينع من اخذ  
 الحسد الظاهر . وان وصى (١١) الرجل لزوجته في الليل ، فان كان في الساعة الاولى

(١) في ٣٦ ، ينمه . (٢) في ١٠ ، وهو دم او شبهه ، وهو حصاً . (٣) في ٣٧ ، وينعم  
 بذلك ، وهو السواب . (٤) في ١٠ او ٢٦ ، ياتي بعد هذه العشرة . حملة رانده من الأصل  
 وهي قبل ثلاث ساعات لاوله ينع من احد امرين : ثم يعص منها عشرة كبيرة الى ان يبدأ  
 بهد . عشرة . وايضا ملامسة النساء . (٥) في ٣٦ ، نافعة (٦) في ٣٧ ، من هنا ينقسم حتى  
 ملامسة النساء . (٧) في ٣٦ ، عذوبة . (٨) ٣٧ . حيثاً . وفي ٢٧ . وليس . (٩) في ٧ .  
 و ١٠ ، الامتناع . (١٠) في ١٠ ، وان حذف ، في ٢٦ ، وان قبل الرجل ... فان في A ، فان  
 ينع فهو كله محذوف ، ان يبدأ كلام هذه العشرة : وادا احتتم الانسان .. (١١) في ٣٧ ،  
 اوصى ، وفي ٣٦ ، وادا عدا رجل زوجته في الليل ينع من احد امرين ، وان عدا رجل  
 نفسه في الليل ينع من احد امرين ، والاحتتم الانسان ... وفي ١٠ ، وادا عدا حذر زوجته  
 في الليل ينع من احد الامور ، وان عدا رجل نفسه في الليل واتى منه اربع ، وان كان  
 في بيل ينع من احد الامور ، ويصومه بعد ، وان احتتم ... وهو تصرف مضطرب في  
 الفصح كلها .

من الليل ، الى ان تنقضي (١) الساعة السادسة منه ، جار له ان يحدد القربان في الغد (٧) ، وان كان من امري الساعة السابعة في المحر (٣) ، فلا يجوز له اخذ اقربان من الغد . فاما صومه فانه يصح . وان بعث (٤) الرجل مجسمة في الليل ، واتي منه الزرع ، فان كان قبل الساعة السابعة ، جار له احد القربان ، (٥) واما صوما فانه يصح .

٨٠٥٨ . واذا احتتم الانسان في يومه ، وظهر \* منه الزرع ، وهو يوم ، وان ذلك ( لا ) بمسد الصوم . ( ولا ) يمنع (٧) من احد القربان ، لئلا كان ام ٣٠٣ . (٨) واذا تخاصم الرجل (٩) وصاحبه ، وتشتتما ، وست بعضهما بعض ، فلا يجب لاحدهما احد اقربان في ذلك ليوم ، الا ان يتسالحا ويتفارقا . واذا تخاكما على شيء ، وجب على احدهما التمين ، وحلف في ذلك اليوم ، فلا يجب للعالم ، ولا لامتخلف (١٠) . حد اقربان في [٥٧] ذلك اليوم البتة .

(١) في ٣١ ، بعض . (٢) في ٣١ ، من الصد . (٣) في نسخة الوايكاسة الكاملة يوجد على اسماء بعض حواشي ، وكذلك في ١ ، وهدى على طريق : وهذا القابون . يعني ، بل يكون مستفيد عن احد القربان من احده ، الى الآن ، وفي بيته ، حتى يكمل يوم اتمام اربعة وعشرون ساعة . لان الذي قدس القربان ، واحدا له ، يعني ان لا يكون فيه دنس قط ، بل انسان كامل الخلقة ، لا لاجبة لا غير . وقد تم كامل الاثار ( ١ مدي ) . لان له كسبا دين الله ، له كسبا نداء ، كعبون قوبوس ، رسول الحق : ولو كان العطر بل يكون ... ( ولان . ٨ ) ، حافظه وحجمه من غروب الشمس الى ثلث ليلة ثلثة ( ساعة . ٨ ) ، من الليل الا في ولا حل حرمه ، يد كم المحس في اداءهم ، وتوبوا . ( توبوا . ١٠ ) ، اولاد كسفا ، وتأتي عظيم الاحداث في علاسكم . فاعلم حرج . مع من الانسان يردده او يضر رادده ، يمنع من احد القربان . (٤) في ٣٧ ، عبد الرحمن . (٥) في ٣١ ، وان كان بعد دخول الساعة السابعة ، فلا يجوز له ذلك ، فاما صومه فانه يصح . (٦) في ٣١ ، لا صد . (٧) ولا يمنع ، في ٣١ ، (٨) وكذلك في ٣١ ، ام هار . (٩) في ١٠ ، ولا حل . (١٠) في ١ ، الخلف ولا مستحلف ، وفي ٣٧ ، الخلف مستحلف .

هذه (هي) الاشياء الظاهرة التي (١) توصي في الافطار. وتمنع من احد القربان (٢)  
المقدس.

فاما الاشياء الباطنة . وعبرها ، ثم (٣) التحذير على اسم الله . عز وجل ، واصلاق  
نظره الى المحارم (٤) الآثام ، واسرقه ، والربى (٥) ، والخلف باسم الله بالكذب ،  
(٦) واعتيب تمالا (٧) الرجل صاحبه لباطل (ببديل) ، ورجم المصاحف ، (٨)  
وشهادة الزور ، والتحاويز على العقد ، والسبع من اسكاهن ، (٩) والاحتلاص بابهود ،  
والصلاة والجوس ، وعبادة الاوثان على وجه المصادقة لهم ، ولمودة .

٧. ١٤٣ كل هذه الاشياء وما اشبهها من الآثام \* تقدم للصوم ، وتمنع من اخذ  
لقربان من حين ذلك قال توبس (١٠) ، روبرت اخق ، يجب على الانسان ان يحتقر (١١)  
منه ويبتعد عنها ، وحينئذ يأخذ الحسد طاهر ، لان من ادان نفسه سلم من الموقع (١٢)  
في امصاب الشيطانية .

واد (١٣) قد عرفنا هذه الامور موفمهاها ، فيجب علينا اذا اراد احدا هذا الحسد  
الطاهر ان يقتصد (١٤) بنفسه وجسمه وعقله فيما ذكر من الصوم النقي . ويتجيد كل (١٥)  
P. ٤١ ما تقدم ذكره \* بما بعد الصوم . (١٦) فليس ذلك يأتي للبيعة المقدسة

(١) في A. ، الظاهرة الي ، مخذوفة . (٢) في P. و ٣١٠ و ٣١١ ، اخذ الجسد ، بدل  
القربان . (٣) في A. في . (٤) في ٢١ ، وفي ٣١٠ و ٣١١ ، لا بأس بصره . وفي ١ ، المحرام .  
(٥) في ٣٧ ، ارب . (٦) في ٣١ ، الله . وفي ٢٧ ، الكاذب ، وهو خطأ فطيع من  
المصحح . (٧) في ٣٧ ، وعان ارجل ، (٨) في ٣١ ، راسد ، ورجم ، محضن ، وفي A. ،  
ورغم ، بدون امصاح . (٩) في P. ، كان . (١٠) في ٣٧ ، نفس . (١١) في ١ ، شجر  
نفسه . (١٢) في ٣٧ ، الوقوع . (١٣) في ١ ، و A. ، والافند . (١٤) في ١ ، اعتمد .  
(١٥) في ٣٧ ، وسجادة ، وفي ١ ، جمع . (١٦) في ٣١ ، ٤٥٥ .

في وقت تقديس السرار الطاهرة (١)، ويكتف يديه، ويقاف قدام المذبح المقدس،  
 (٢) وراء الكاهن، ويجعل بصره الى المذبح، وسمعه الى ما يقوله لكاهن. ويجعل  
 بصره الى المذبح المقدس سوى ما كان يهمهم ما يقوله، (٣) ويجعل باله كله الى استمع  
 (٤) (استماع) اقداس، من اوله الى اخره. ولا يتحدث في لقداس. ولا يقطع  
 نسبة الله تعالى (٥)، ولا يستند الى عن ضرورة، (٦) مثل ن يكون [٥٨] من  
 عقاب مرص، او ما شبه ذلك، الى ان يفرغ لقداس وينتهي صلاة (٧) السرار  
 القدسة. ويجعل الكاهن الجسد. ويخرج به الى الناس، فيتقدم ويكشف راسه (٨)،  
 ويسجد لله قدام الجسد ثلاث كرات (٩)، ويأخذ الجسد. (١٠) واذا وضع (١١)  
 الكاهن الجوهرية \* في فيه، رذ عليه (١٢) يده اليمنى من اسفل، واليسار  
 من فوق، مختفين على زي (١٣) الصليب المحي.

٧. ١٥ - فاذا فرغ \* من اكله، تقدم الى الكاس (١٤)، فيسجد قدمه ثلاث  
 كرات (١٥)، ويأخذ منه بمقدار ما يربط (١٦) شفتيه، ولسانه، وجميع فيه (١٧)، ويوصل  
 الى حلقه. ثم يقف (١٨) بعد ذلك مسكياً، خاشعاً، شاكره (١٩) تعالى على ما انعم

(١) في ٢٧، اخسد الطاهر. (٢) في ١ و ١، من ورا. (٣) في ٣١، همد. الجلة  
 ناقصة. وفي ١ و ٢١، حوله ام لا. (٤) في ١ و ٢١، اسمع. (٥) في ١ و ٣١، ناقصة  
 الله. (٦) في ٢٧، الا على ضرورة وفي ٣١، الا ان يكون ضرورة. (٧) في ١ و ١،  
 سلات. (٨) في ٣١، رآوقه (٩) في ٢١، يسجد لله ثلاث كرات قدام الجسد. (١٠) في  
 ٢٧، ناقصة. (١١) في ٣١، اجعل. (١٢) في ١، رذ عليه. (١٣) في ١، مكتفين، وفي  
 ٣٧، على راي. (١٤) في ٣١، الكاهن. (١٥) في ١، ثلاث اكلان. (١٦) في ٢٧،  
 مقدر. وفي ٣٧، يربطه في، (١٧) في ١، رذ عليه، وفي ٣١، من انا، وشي يصل.  
 (١٨) في P. يقف. (١٩) في A. و P. شاكره.

به عليه ، واهله (١) . هذا فرغ الكاهن من تقابا لقدس . وتسريح (٢) صلاة ،  
تقدم فاحد ابركة التي تقم على الامة . فيجعل افكاره عليها (٣) . ويحفظ نفسه ،  
باقية (٤) يومه من جميع لاثام ، انني تقدم ذكرها ، لانه كما له (٥) على الانسان ان  
يتحفظ نفسه قبل اخذ الخسد . وكذلك يحسان يحفظها بعد اخذه للخسد ، باقية (٦)  
يومه ذلك . ومن حاتف ذلك ، واحد القربان ، فقد فعل شي مما وقع النهي المتقدم عنه .  
هان كان على وجه (٧) حاض واميان ، فيجب (عليه) ان يقرب عن نفسه قربان ،  
قرب الكهن ( يقربه الكاهن ) عنه (٨) ، ويستغفر له على المذبح المقدس . وان كان  
على وجه التعمد والتهور (٩) هذه وصايا . فيعلم ان حصه . وصيبه ، مع اعبد لسوء  
العاجز (١٠) الذي حد له مدة من سيده وطمرها في الارض (الارض) (١١) . ههنا  
يكون البكاء وصرير الاستان .

الله تعالى يعيدكم ( بنحيمكم A ) من ليلا . ومن المصايب الشيطانية (١٢) ومن  
التعاريب التي تودتي الى التلاف (١٣) . شدة اسيدة ثم انور (١٤) . وجميع  
القديسين ، امين .

وكما ينما يجب على جشاه والاحتر ر منه (١٤) ، قبل اخذ الخسد المقدس ، اييس (١٥)

(١) في ٢٧ ، واهله اليه . (٢) في ٢٧ من ، رقة . وفي ٣١ ، مع تسريح . (٣) في  
٣٧ ، عليه . (٤) في ١٢ و ٣٧ ، فيه . (٥) في ٢٠ ، لان كاله ، في ١٢ ، لا ، وفي  
٣٧ ، كاهن . (٦) في ٢١ و ١٠ ، و ٣٧ ، في (٧) . في ٣٧ ، على وجه . (٨) في ١٢ ،  
يقرب الكاهن ، وعه . وفي ٢٧ ، قرب الكاهن . وفي ٣٧ ، قرب الكاهن ، (٩) في  
٢١ و ٣١ والتهور . (١٠) في ٣١ ، سواء في ١ ، احمر ، (١١) في ٣١ ، اسرار ،  
وفي ٢١ ، وطمرها في الارض ، وفي ١٢ ، الارض (١٢) في ٣١ ، مصاد الشيطان . (١٣) في ٣١  
انلق . (١٤) في ١٢ و ١ ، على احسنه ، (١٥) في ٣١ . سين .



٧.١٤ . ذلك لسكافة المومنين ، ويعلموه علمَ نبيّ ، حتى لا يقع احدهم \* في (١) تجربة من اعدو . وهو (٢) لا يعلم . فقولوا وبالله التوفيق والارشاد .

P. 1 انه لا يجوز لمن اخذ الحنبل الطاهر ان ينقصه ولا يسيل من جسمه دم (٣) في يومه ذلك ، في اثره احده (٤) لقربان طاهر (٥) . فيجب عليه عند رؤيه (رثه) وعودته الى الصحة ، ان يسوء يوم ، ويقرب للرب قربان على المذبح (٦) الطاهر ، (٧) ويقرب قرباناً . ويطعم مسكيناً ، ستة امار الخطية .

ولا يجوز (٨) له أن يظن روجه في أثر أحده الحمد اعطاه في باقية (٩) يومه  
ذلك الى ان يصح الثالث الاول من الميل (١٠) ، وسام ، ويستيقظ .

٥٦. هـ. - فإن أحب ، بعد مضي الثلث الأول من الليل (١١) ، فعل ما يريد من تلك  
الارادة ، فإن ذلك مباح له ، وغير محظور عليه . (١٢)

واولى واوجب (١٣) ان يخصص منه قبيل احد اخياد المقدس ، يئله ، تلك التي

(١) في ٢١ ، لإطعام حذرمي . (٢) في ٣١ ، و (٣) في ٣١ ، بمسح ولا يرسل  
من جسمه دماء . (٤) في ١ ، في أحد أرواحه (٥) في ٣١ ، مع دودة وهي  
هذه : دودة يومه دث ، إلى أن يصلي صلاة اليوم ، فإن حثته ضرورة يحتاج بها إلى العمد  
أو يخرج من جسمه دماء من وجع يلحقه مثل الحبوب ، وما أشبه دث من الاوجاع التي تضي  
أرسل الدم ، وفقد ، وأرسل الدم من جسمه في أثر تقران الطاهر من يومه ذلك ، فيجب  
عليه عند روده . (٦) في ١٠ ، في ٣١ ، وبترت قر ٥٠ (٧) وفي ٣١ أيضاً ، بترت  
أكلها ويستعمل له عن حصيته ، وبترت ٥٠ (٨) في ٣١ ، به أيضاً . (٩) في ١٠ ، في أثر  
بشده حثته وفي ٢١ ، في أثر القران بصره . وفي ٣١ في سية . (١٠) في ٢١ ، ما يمسح  
بحدوف اليد ، بعد ما يريده ٥٠٠ (١١) في ٣١ ، في ١٠ في حثته ، وفي ٣١ ، بعد ذلك  
إذا من الليل الثت ، فمسح ، (١٢) هذه أحده ، في ٢١ ، بحدوفه ، وفي ١٠ ، بحدوفه ،  
(١٣) في ٣١ . أولاً وأولاً وحده .

يريد (١) ان يأخذ القربان في صباحها (٢) ، وبقية يومه ذلك ، (٣) وليته الاية ايضا .  
ان تمكن من ذلك فهو اعمل به (٤) ، وقرب لي قبل البر . فان علبته نفسه ، ولزم  
القانون المقدم ذكره ، فلا جناح عليه . (٥)

فان حالف ذلك ، ووصى زوجته ببقية (٦) يومه ذلك في اثر اخذ القربان (٧) او  
في اول ليلته تلك . قبل انقضاء (٨) الثالث لاول من الليل ، فقد اخط (٩) ، وثم اثم  
كبير ، يجب (١٠) عليه ان يصوم يوم واحد (١١) من الغداة الى لطلام ، ويقرب (١٢)  
عن نفسه قربان ، يعرب اسكاهن (١٣) عنه ، ويستغفر له ، وكذلك زوجته تصوم  
يوم كامل ، وتقرب عن نفسها قربان ، ولا يأخذ اكلاما (١٤) (كلاهما) الحمد لظاهره  
ثلاث ايام .

٧. ١٤٦ - فان كانت (١٥) زوجته \* لم احدث في ذلك اليوم قربان (١٦) ، فيس  
يجب عليها صوم .

ومن نام في اثر اقربان ، في يومه ذلك ، قبل مغيب شمس ، واحتلم ، لم يجب عليه  
شي ، كما انه لو رعب غير اختياره ، ويستحب ان لا يدخل الحمام في بقية (١٧) يومه

(١) في ٣٧ ، الذي يريد . (٢) في ١٠ ، صباحها . (٣) في ٣٧ ، وبقية ... في ليلته . (٤)  
في ١ ، فهي اجمع . (٥) هذه المصادر ، في ٢٧ ، نافعة . (٦) في ١٢ ، و ٥٥ ، زوجته . (٧)  
في ٢٦ ، وومن زوجته في صفت ، وفي ٣٦ ، هي مية . (٨) في ٧ ، في ٣١ ، في اثر القربان (٩)  
في ١٢ ، الفضا . (١٠) في ٣١ ، اقطار (١١) في ١٠ ، كخير ويحب ، في ٣٧ ، اوجب عليه  
(١٢) في ٣١ ، يوم واحد . (١٣) في ١ ، ضرب . وفي ٣٧ ، يومه . (١٤) في ٢٧ ،  
واحد الحمد (١٥) في ١ ، كلف ، وهو حصا . (١٦) في ٣١ ، قربانا . (١٧) في ٣١ ، ويستحب  
الحمام اثر القربان في يومه ، وفي ١٢ الحمام في اثر اخذ القربان في بقية .

ذلك . ومن يشرب (١) في ثلث ايام ، في يومه ذلك ، يبيد كثير (٢) . الى ان يكون ذلك الذي يشربه (٣) سداً من دوى ، فانه قد اتم .

ويجب عليه ان يقرب قربان لله (٤) سبحانه عن نفسه ، ويستغفر له اسكاهن ، فان لحقه عارض من صفراء ، او غير ذلك ، يوجب عليه ان يدوى ، فيس عليه شي ، لانه اني بغير اختياره . (٥) وكل من خرج من حـ ، في ثلث ايام (٦) . في يومه ذلك مارادته ، او من ضرورة ، مثل ان يخرج ، ويبرع ، ويخرج معه دم ، في اثر لقربان فيجب عليه عند روجه (٧) والامته ان يقرب لله عن نفسه قربان الاستغفار . (٨)

واي (٩) امرأة احبب القربان اطاهر ، وحقها في يومها ذلك ، قبل مغيب الشمس ، والى وقت صلاة العشاء ، (١٠) لحبس ، وجب عليها بعد صهارتها ، وغلبها ، ان تصوم يوم كاملاً نقياً ، او تطعم مسكين . (١١) وتقرب للرب قربان (١٢) على يد اطاهر ، عن عسها . وكذلك لو وبت ، في اثر احدها قربان ، في يومها ذلك ، وطرح (١٣) ولدها ، وجب عليها ، بعد طهرتها ، صوم يوم ، وتقرب قربان [ ٦١ ]

V. ١٤٧ — للرب (١٤) تقدست اسماء عن عسها . \*

A. ٦١ — ومن قلم ضماره \* وقسم شعره ، في اثر حب قربان ، فلا يباح عليه . \*

(١) في ١ ، شراب . (٢) في ٢٧ ، في يومه ذلك ، ناقصه . وفي ١ ، جيد . وفي ٣٦ ، كثير . (٣) في ٨ ، شره . (٤) في ٨ ، الله . (٥) في ٣٧ ، انا ، وفي P ، بغير اختياره . (٦) في حـ دم في اثر احدها (٧) في ١ ، يبيد . (٨) في ٣٦ ، فرح . الاستغفار . (٩) في ١ ، وان امرأة (١٠) في ٣٧ ، الصوم . (١١) في ١ ، صوم . (١٢) في ٣٦ ، مسكين . (١٣) في ٨ ، انا ، وفي ٣٦ ، قمر . (١٤) في ٣٦ ، وطهرت . (١٥) في ٣٦ ، يوماً ، وتقرب قمر ، وفي ١ ، انا .

P. ٤٣ ولكن تركه ، ولى به (١) . ما اذا فعلنا جميع ما ذكرناه ، واخذنا الجسد  
القدس ، على اوصافه التي عند ذكرها ، من عرسول عن شي منها ، امتزج (٢) في  
اجساما ، وفعل فيها كعمل حمير بالمحيين ، (٣) وسرى فيها (روح) (٤) المحية ،  
التي فيه ، (٥) كما يسرى حمير في محيين قليلا قليلا ، الى ان تذهب منه القطيرة  
باسرها ، وتصير كله حمير كامل . (٦)

فصل (فلاجل) ذلك (٧) تذهب من اجسامنا منس الحديدية ، الى ان تصير  
اجسامنا كلها اجزاء (٨) روحانية ، وتظهر فيها قوة الخسد الطاهر ، الذي مترج في  
اجسامنا عند قيامنا من لقور الى لقاء رشا . كما قال بولوس (٩) ، رسول الحق ، في  
رسلته الى اهل سلوقية ، حيث يقول

من اجل رشا بلا لادة ، ونصوب رؤساء الملائكة ، وبالاتواق الالهية ، ينزل من  
السماء ، وامثوني المؤمنين بالسيح يقدمون ولا (١٠) . وهك ، بحق (الحق) الذين  
يوجدون (يوجد) مذخرين احياء . مختص (خطف) معهم (١١) كدمس واحدة ،  
على غمام ، في لقاء رشا في القوي (قواء) . وهكدي يكون (١٢) مع رشا في  
كل حين .

(١) لكن ، في ١٢ ، ممدودة ، وصافي ٣٧ ، وكذلك ، ولى . (٢) في ١٢ ، مترج ، (٣)  
في ١٠ ، المحيين . (٤) في ١٢ ، المسيح وردت روح . (٥) في ٣٧ ، ما يتبع محذوف الى  
الكلام ، سبرها . (٦) في ١٠ ، نصيرة ، وفي ٣١ حمير كاملا . (٧) في ١٠ ، و ٢١ محسن  
لك وهو حصا ، وفي ٣١ ، حصا ، وهو الصواب . (٨) في P. ، اجسام . (٩) في ٢٧ القبر  
وفي ١ ، في القلا وفي ٣١ سار ... . (١٠) في ١٠ ، في ٢٦ ، في ٣١ السهو قومون  
... . (١١) في ١١ ، في ٣١ يوجدون م احياء مختص .  
(١٢) في ٩ . يكون .

فأراد بولس (١) قوله بخطاب ان لقاء ربنا على الماء في الهوى ، ان يسكن  
 تقوم باجسام عظام روحانية ، غير ذي لحم ودم ، لان الاجسام الكينية ، ذات اللحم  
 ٧. ١٤ ودم ، (٢) ليس لها استطاعة (٣) ان تنظر في الهوى . وبما تراجع ذلك  
 الجسد الطاهر ، والروح الحية في اجسام ميتة ، يغص فيها ، كالفعل (٤) انتم  
 في اسدس ، ونذهب (٥) معها تلك (الطهر) النظرية التي هي نفس الجسدانية .  
 الدموية ، الخية (٦) . وينتقل الى مرتبة اعلى (٧) التي هي الروحانية الطيبة ، التي ليس  
 بذات اللحم ولا الدم .

وقوله ( بولس ) هكدي (٨) تكون مع رب في كل حين ، ( معنى قوله هكدي ،  
 اي على هذه الصفة ، الذي سرها روحاني ، غير ذي لحم ودم ، و نستطيع ان  
 نكون مع ربنا في كل حين ) (٩) محبين في نسمة ، الذي لا فناء له ، ولا زوال ،  
 ولا تنفس .

احتمت راه (١٠) انصارى في حده اثنان ، فرائ (١١) يوم ن تربية في كل  
 يوم واجب ، وثلاثان برز احده في اكثر الاوقات اولاً من احده ، (١٢) لانه ذا  
 لم يكون الانسان مكتم في القاء من صه يوماً يحب له ، فتركه ولاى من حده ،

(١) في ١١ ، فوبس ، وفي ٣٦ ، ص . (٢) في ١ ، كنيبة ، دان ٢٠ ودم . وفي  
 ١١ ، ١٢ ودم . (٣) في ٣١ استطاعة . (٤) في ١١ ، و ٢١ ، و ٣٦ ، فعل طهر ، (٥)  
 في ١١ ، وذهب . (٦) في ١١ ، و ٣٦ ، محبة . وفي ٣٦ ، وشد . (٧) في ١ ، امثلة ،  
 بدن - رن . (٨) في ١١ ، هكدي . (٩) حده بقره وودد لقص في ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ،  
 و ٣٦ وهدم انفة لاجير غير محض بها هده غيرة مستخدم كره . (١٠) في ٢  
 ران . (١١) في ١ ، في ١٢ . (١٢) في ١ ، و ٢١ ، يدو حده سارم الاوفاد ، يكون  
 الانسان اولاً ، وفي ١٢ اولاً .

واحتج (١) بقوله بولس الرسول، (فقد...) ان من اخذ لحد الطاهر، وهو غير  
 مستحق له، فان ما حية تقدم له. (٢) قرب به رعا توجه على الانسان  
 منه مصره في احده، وهو غير مستحق له، اصناف ما يرجوه من المتعة. فرائت  
 تركه في اكثر الاوقات اولاي من اخذه.

فاما لارمن، فاهم لا يرون تقريبه باخيه، الا في اوقات محصورة، مثل الخيس  
 الكبير، والقصص، وما اشبه من الاعاد الكبار. ثم لا ياخذونه الى (٦)

الكاهن الذي يقربه، ومن يحس عليه من الموت (٣)، او من امر يخوف  
 منه على روال غسه من الطامعين، وذهبوا في ذلك الى الكاهن، الذي يقربه، يحتاج  
 ايضا نوحه فيه قل ان يدوا الى تربية، فاذ لم يصح فيه تلك الشروط ايت (٤)  
 توجهت عليه من المصره (٥) ولا تم امر عظم. فاجسوه لذلك، واحتجوا بقول (٦)  
 بولس الرسول، الذي تقدم، واولوا (٧) ان الذي يخذله، وهو غير مستحق ان  
 له يقتني له حية من احده، فكيف من يتولا تقريبه وتقديسه. فثبتت على  
 رأيها (٨).

فما اكثر السرب، وهم اهل مذهب، واكثر ايعاقه، والنساطرة، فرائهم ان  
 المواظبة على اخذه في جميع الاوقات، بولا من تركه (٩)، حتى ان هل مذهبا  
 رأوا (١٠) انه ان امكس الانسان لا يذهب يوم واحد لا يواحد (١١) فيه الحسد،

(١) في A احتجب له، وفي B، احتجب. (٢) في ٢١، حية... (٣) في P،  
 عليه الموت. (٤) في P، و ٢١، سريضا، وفي B، اسرع... (٥) في ١٠، عليه نصب  
 مصره. (٦) في A، وحسوه قول... (٧) وبها ايضا، وذهبوا... (٨) في B، فثبتت  
 على رأيها، (٩) في P، وفي ١٠، (١٠) في P، اولد في ١١، (١١) في B، اسرع،  
 واحد وبأخذ.

كيف ما قدر عليه ، وحيث ما قدر عليه (١) ، كان أولى و جري . ونحن نؤمن بالله  
بد مذكر ذلك (٢) ما نؤمن به اذ هو لاوفق والاولى ، وبالله نستعين .

ن انروما لما امتنعت من اخذ القران المقدس ، في اكثر الاوقات ، ورا (ورأت)  
ترك الاستكثار منه ، رأنا (راى) قوم منهم ان يحطرون تقديسه ، وينصرفون ، (٣)  
ولكل منهم امره في ترك اخذه (٤) ، في اكثر الاوقات على ما قاله يولوس الرسول ،  
V. ١٥٥ ان كل من اكل من حسد الرب \* وشرب من دمه وهو غير مستحق به .

فان ما خية قتل اسمه . فقالوا قوم حقا مديس ، ونحقق نجيا لنا غير مستحقين  
لاحد لحسد الطاهر . فاذ ك تحقق ذلك ، فكيف يجوز لنا ان نأخذ ما لا نستحقه .  
لنقتي لاعتنا حية لان هذه الخطا نبي قد فعلها ، (٥) وسرفنا بها ، فاذ نؤمن  
A. ... . اشوة م ، واه تعبر لنا ، باحدا لهدد لحسد طاهر . فاذ ك تقني

لاعتنا حية من حده ، فترك احد ما حنه ، ويعتق عسب من حية ، اني تقنيها  
لنا . فثبتوا على ربهم ، و امتنوا من احد اقربان في اكثر الاوقات ، لهذا السبب .  
ولو نظرنا في ما قاله رسول شافيا (٦) بان لهم ما يريدون ، عن هذا الراي ، الذي  
ثبوا عليه ، لكنهم اخذوا [٦٤] الكلام على ماهره ، فدحت عليهم لشبهه من ذلك  
الوجه . (٧) وبو اخذوا كلام يولوس تقديس على ماهره اذ (لاذى) (٨) ذلك  
الى (ن) يولوس كان مصادد لرب (٩) عز اسمه . لان الرب قدس اسمه ، يقول

(١) هذه امارة ، قصة في ٢١ . (٢) في في محطوط ، مذكر في ذلك (٣) في ١٢ ،  
ورأت رل استكثاره . ونجدون ، وفي ٢١ ، ر . . . . . ويحد . . . (٤) في ٢١ ،  
ولكل منهم في تركه ، وفي ١ ، في ١٠ . . . (٥) في ١ ، لان مد هده . . . (٦) في ١ ، شيا (٧) في  
٢١ . الوجه . . . (٨) في الاصل . . . . . في ١٠ و ٢١ ، اذا ذلك (٩) في ٢٧ ، الا يولوس .  
وفي P ، مصادد .

في الانجيل - خذوا وكلاوا هذا الخمران خطاكم (١) وبولوس يقول - لا تأكلوا والا  
اقتنيتُمْ لانفسكم حياة، ومن اكله، وهو غير مستحق له، فقد شرب (شجبت) ناسه. (٢)  
وفيه من التصدد و شرب من هذا. وايضا فانه ربما كان بولوس واجيبا به لال  
العالم (٣) المومنين بالمسيح، فكان غرضه ان يخبرهم عن حد جسده (٤)، لذي اعطاهم

V. ١٥١

ايه لعمرن خطايهم، وانتم كذلك تأكلهم به، حتى يهلكون. فكان يقول، \*

P. ١٥

فينفرون (٥) منه اذا سمعوا هذا الكلام، ويمتنعون من حبه فيهلكون، حاشاه من  
ذلك، بل ان بولوس القدس، لم يقول هذا الكلام لي (الا) برعبي في اخذه، (٦)  
ويخشهم عليه، ولبس في قومه الزهية له، حتى لا يكلوا (٧) في ذوبهم بالمال ايه،  
واحد منهم - الا بناها (٨) متيقطين، متحرين، غير عيب، لانه قال ان يجيب (٩)  
على الاساس ان يختار نفسه، ويخشها، ويدرب (١٠) قبل احد الحمد شريف. معنى  
ذلك ان يكون لسان يختار حبه ويخشها. فان وجد فيها عيب يوجب له الامتناع  
من اخذه، اهتم بارالة (١١) من عسه وجسده، وظهرها بالتوبة وادامة على ذلك.  
ويجئ بعودة الى مثله، وصام وصلا، واستغفر. مثل ان يكون ظلم انسان شيئا

فأمره عليه (١٢)، او احصا على لسان، فيستغفر منه. واذا ارتكب (١٣) اثم يتوب

(١) في ١، الخمران حصداكم... (٢) في ١، و ٢، شربسه. (٣) في ٢٦، واصا  
انه في ربما... واحب له لا، وفي ١، و ١، لا. (٤) في ١١ و ٢٧، من حد  
جسده، وفي ١، عن احدي... (٥) في ٢٦، فيرون. (٦) في احده، ناقصة في ١ (٧)  
لا يكلوا في ١. (٨) في ٢٦، واحد منهم. (٩) في ١١ و ٢٦،  
يجب. (١٠) في ١، ويدوها. (١١) في ٢٦، و ختم ربه. (١٢) في ١، يكون صريشا.  
وفي ٢٧، ناقصة. (١٣) في P و ٢٧، وان.



منه ، ويندم عليه ، ويتقدم حبيبه الى [٦٥] احد الجسد الظاهر ، هو بي. (١) فتكون حالته تلك احسن مما اد تقدم واحده ، (٢) وهو غير مكثرت بما اسدته من الانام والاورار ، محتمرا لما (٣) حذوه ، فيكون اجتماعه به قليلا .

١٠٧. A. - ومعنى قول الرسول القديس ن من احدهم وهو غير مستحق له فان ما حية  
١٥٧. V. - اقتنا لنفسه : انه متى حتمت الاسان نفسه (٤) \* فوجدتها وبها من الانام  
واعيوب ما يقتضي ترك حذره لاحد (٥) ، فيتناول ثاب به منه مثل اتوبة من ادب ،  
والندم عليه . والاهم في قصته (٦) من عسه وجسده ، بالصوم ونضالة وابسقاء  
ولاستعمار ، ان يتقدم ويأخذ الحسد بغير اكبر ث ولا احتفال فيه ، كأنه ياكل حذر  
سادجا ، لا يرجو منه عايها (٧) ، ولا يخشى منه ضرر (٨) ، انه يقتني لنفسه خيبة  
من احد الحسد على تلك حال ، التي ذكرهاها .

ويذكر قول بويوس رسول الله بحسب على الانسان انه خسر همه ثم تقدم الى اخذ  
طلسه فان من حده ، وهو غير مستحق له (٩) ، فان ما حبه قضاؤه ، مما يوجب  
الامتناع على الناس من اخذ الخد الصاهر ، وتساعد منه ، وانما يوجب عليهم ان  
يختبرون انفسهم ، ويظهروا هـ من جميع الامام ، التي توجب لهم الامتناع من اخذ  
الخد . لا يرى انه لو كان ملك من ملوك الارض له عيد (١٠) ، وعلمان ، وحوص ،

(١) في ١ و ١٠ وهو نقي ، وفي ١٠ وفي ٢١ ، شاكول وادام (٣) في ١٠ ، عم (٢) ، نصفه في ١٠ ، نصفه (٥) في ١٠ ، نصفه (٦) في ١٠ ، في نفسه وهو حصاً (٧) في ١٠ ، المتوسط ، نصفه (٨) في ١٠ ، ولا يشوا ، وفي ١٠ ، نصفه (٩) في ٢١ و ١٠ احد ، وفي ١٠ ، هو ، شاكول (١٠) في ١٠ ، من اربع ، نصفه ، وفي ٢١ ، المتوسط له وفي ١٠ ، بدون له .

يجب عليهم الدخول الى محبسه في كل يوم ، و لسلام عليه ، والخدمة لمحبسته (١) ، وقد جرى عاداتهم بحضور حصرتهم لخدمة كل يوم ، وهم بذلك فائدة كبيرة ، تصل اليهم (٢) كل ما حصروا حصرته ، ومنفعة عطية ، وموهبة جزلة ، تصير لهم كل ما حصروا عنده . (٣) ثم به اراد ان يختبر ضاعتهم له ، فقدم [٦٦] ايهم (قائلاً) : لا V. ١٥٣ . يتباين احد متكم عدا الى (٤) وعليه ثوب منسجج اللون ، فان من جاي P. ٤٦ . حدا \* منكم ، وادس عليه \* ما لا ذكره (٥) ، ماله مي ما يكرهه . ففري ايما من الاصرين اراد به . الا يدخلون عليه بالخدمة (٦) ، ولا يقروه ، او يختار بذلك مدعهم له ، ورعته في ادومته ، وتوفر على خدمته .

وايما (٧) كان يحب عليهم ، يحرموا اسمهم . كل الجهد الى لباس ذلك الثوب الذي اقترحه عليهم . من يوجه كان ، وكيم ما قدروا عليه ، والدخول على مولاهم . على لرسم الجباري ، ونصاهم تلك العوايد ، التي جرت بها عاداتهم ، او يتكلمون (يتكلمون عن) على الدخول عليه ، والتقرب منه ، والرغبة في خدمته ، من اجل ان ليس لهم ثياب منسججة امون . ؟ م ترى ، ماي شي كان اوجب ان يتقربوا الى قرب (٨) مولاهم . ما تمامه . يحصل تلك الثوب ، التي اقترحها عليهم ، من اي وجه A. ٦٥ . -- كان ، وعلى اي وجه كانوا (٩) ، يدخلون عليه به ، ويتكلمهم امره ، واتهام

(١) في ١ اعط . (٢) في ٢١ . هـ . الله . وفي ١٠ ، كثير . (٣) في ١٠ ، معته . وفي ٢١ ، حصر . وفي ١ ، عده . ثم ايها . (٤) في ٢١ ، لا ، وفي ١٠ ، الى . (٥) في ٢١ ، عده . ومن عليه ، ذكره . وكنت في ١٠ ، لا ، عده . وفي ١٠ ، فان من حاي حدام . (٦) في ١٠ ، و ٢١ ، ل . (٧) في ١٠ ، او ايما كان . (٨) في ١٠ ، و ٢٧ الى القلب . (٩) هذه احده ، قصة في ٢١ ، وفي P ، وجه كانت .



ابعدوا عني فلا حاجة لي فيكم . ووان رحل راس كبير القدر له قوم قد احتصمهم  
وشرفهم ، ورسد لهم ان يحصروا معه على مدينته . في وقت ككه ، فبلغه عن احدهم  
انه باكل معه من عن ان يفس يديه (١) . ان يدوا الى مدينته ، وسأول من طعمه ،  
ويديه مرسحة ، فتفهم ايها . وغان هو لا تحدر (بحضر) احد منكم معي على هذه  
P. 27 المائدة . و يفس يديه . ويتصم . هل كان يحب عليهم من حضور مائدة ، \*  
لتي لهم يحصرونها اشرف عليهم ، وانزلوا الكثرة ، ويحرمون شوسهم تلك الدائد (٢) ،  
التي ياتوها على مدينته . لاجل هذا القرب . و يفسون ايديهم ، ويتطشون زيادة  
عما امرهم به . \* ثم يحصرون تلك المائدة اشرعة ، كما امرهم سيدهم .

انظر ايها السامع ، هدي (٣) هـ ن (زى) ادين امتعون (٤) من احد  
القراب الطاهر . عتق تا (٤) ع . ووس اوسون اولهم اذ فيه جمه ؟ بل قد كان الى  
الحجة في ذنب عليهم ، او ليس بعد ان خنبار لا مسمهم ، وخطم لها ، ونظرهم فيما  
A. 66 — يحسوا بها العيوب (٦) ، \* اني توجب عليهم الامتناع من اخذ القراب ما  
V. 166 دامت فيهم \* و غنماهم نظير اجسامهم (٧) ، و عوسهم من تلك العيوب ،  
انتي فيهم باصوم و صلاة ٦٨ و ثوبة ، ثم ذنوبهم الى اخذ الجسد الطاهر ، بعد  
فمن ما تمكرو فعله ، من الاهتداء با سبه ، حضورهم (٨) المائدة السماوية ، واكلهم  
من الخمر الالهى ، وشربهم من الداء الزكى ، اذني عطار الرب سبحانه ، انهم ان الحفايا

(١) في ١١ غير انه . (٢) في ١ ، و عومون ... يدائد ، (٣) في ٢١ ، و عسى . (٤) في  
١ ، امتعون . (٥) في ١ ، كما هو . (٦) في ٢١ ، و صرحم تا احدو العيوب . (٧)  
في ١ ، وفي ١١ تصير ، وفي ٢٧ ، احادهم . (٨) في ٢١ ، حضور .

ثم الشكر للرب (١) سبحانه على ما اهلنا له . ومن علينا به من نعمة الحرية ، والوهبة  
 الفاخرة ، (٢) اولى بهم واجرى ، و كثر منعمة ، واربح تجارا من لامتناع منه (٣)  
 وانتقرب من ادوائه ، ولما دي في الشك ( انحلط ) عن (٤) احده . وحسرا  
 ما يرجوه المؤمنين بالسيح ، من اموايد العظيمة باخذه ، وفوت ما لا يستدر كوه  
 اداء . فقد بان هذه ادلائل ان موافقة عن حبه لحسد ظاهري ، بعد احتبار الانسان  
 نفسه ، وهيامه عمل ما يديه منه ، ويوجب له اقرب اليه ، في كل حين ، وعلى كل  
 وجه ، اولى سائر مؤمين ، ووافقي احده اكثر من تركه ، والامتناع منه . (٥)

V. ١٥٧ . واذا كان قـ تبين (٦) ان احده ، في سائر الاوقات ، ومتى امكن من  
 الامتناع منه ، فيجب بذلك ان يواظب على حبه ، ويحبه فيه ، ولا يقطع امتناع  
 من الدوائيه ، واقرب منه ، لئلا يدرك ما تؤمله . ويجوز به ما يرجوه من الخلود  
 في (٧) ما كبر سما اتى لاقته لها ، ولا رول .

فمن لله ذلك كبروتنا ، شامخة اسيدة ، وجميع تقديسين . مين . واعادنا واياكم  
 من الشبه ، اتى يسى به الشيطان المعين عقوب . ويشوش بها افكاره ، ويعد لها  
 لنا فيه المنة . وبمصدد عن ما رجوا (٨) به الرحمة واسعة ، امين . امين .

(١) في ١ ، ممران ، والشكر ا ب ، (٢) في ١ ، حب به ومن نعمة محرومة . وفي ١  
 نعمة لا . . . (٣) في ١ ، و ربح . . . (٤) في ١ ، من لامتناع منه . (٥) في ١ ،  
 انحلط . (٦) في ١ ، لامتناع منه . . . (٧) في ١ ، من لما حده . . . (٨) في ١ ،  
 من مكروب (٨) في ١ ، فيه من سبعة ومصدد عن ما رجوه



اشرب من ماء المعمودية ، ويستقمه (١) اذا طلع من الماء لظاهره . والمعتمد ايضا  
 ٧. ٢٠٠ شبيهه . \* ولا يجوز ان يبرس معه الى ماي (٢) المعمودية لظاهرة شي من  
 اشياء الاديان ، مثل حرص في دمه ، او خلخال ، او سوار ، او وشق في شعره . ولا  
 ينصاف ليه شي من الاشياء . ولا يبرس الى جرن المعمودية الا (٣) الخلقه ، التي خلقها  
 الله سبحانه (٤) ولا يجوز ان يكون عليه مرب ارة ، ولا حة . (٥)

فان كان المعمود (٦) رضيعاً لم عظمه ، فيجب (٧) ان تكون مة صايعة . وان كان  
 به مرسعة صامت ايضا الى ر يبرع لكاهن من معموديه (٨) . وان كان قد بلغ  
 الى سبع سنين ، فو غظم مع (٩) من الاكل والشرب ، حتى يفل المعمودية ، (١٠) وهو  
 صائم . وان كان من سبع سنين وضاع . ٧٠ ، سام كما يصوم سائر الناس ، لانه اذا  
 استكمل العمد (١١) ، اخذ الجسد الظاهر .

ولا يجوز لاحد من الناس ان يخذ الجسد لظاهر (١٢) ، الا وهو صائم من جميع  
 المأكول والمشروب . واد اعتمد ، وليس روح القدس من ماي المعمودية ، فان  
 كان (١٣) حار الخمسة عشر سنة . فلا ياكل لحم (١٤) ، ولا يشرب خمر ، تلك

(١) في ٧ ، عند قبول ... ويستقم . وفي ١١ عند ان قبول (٢) في ٢١ ، من ماي .  
 (٣) في ٣١ ، في . (٤) في ٢١ ، انه يبرس ، وفي ٣١ ، وصال . (٥) في ٧ ، في انفس صرب  
 عمودة . وفي ١ ، عند ، وفي ١١ ، ولا حة ، وفي ٣١ ، ولا حة ، وفي ٧ ، في حة انوابكاتبه  
 (٦) عليه عماره معمودة ، لحر ، وفي ١١ ، في عماره فلا ، وفي ٥٠ ، كان قد سلفه لا يمكن يعمر حار  
 وفي ١١ ، ... (٦) في ١ ، معمودة . (٧) في ٣١ ، فيجب عر مة . (٨) هذه الخلقه  
 عمودة كلها ، في ٢١ ، (٩) في ٣١ ، قد قصر وله سبع سنين يبرع . (١٠) في ١١ ، و ٣١  
 حتى تفل . (١١) في ٣١ ، لا استكمل لعمد . (١٢) في ٢١ ، هذه الجملة باصة . (١٣)  
 في ٣١ ، وان حار (١٤) في ١١ ، حار .





فإذا كان الرجل مؤمناً (١) قد ولد له ولد، وخشي عليه الموت، ولم يكن اعتماد  
 فيعمده بوقته وساعته، أن وجد كاهن صائم، وحشي عليه [٧١] موت (٢) معاجلته  
 فيعمده لكاهن وهو غير صائم، ويرسخه بالميرور، لأن خطية في أن يموت، وهو  
 غير معمود أكثر من الخطية في أنه ينده، والكاهن مظهر (٣)، ويجب على الكاهن  
 الذي يعمده، وهو مظهر (٤) أن يتحدث عنه بعد ذلك سبعة أيام من سائر زعمومات  
 وشرب الخمر، ورسخه بأواه (٥) فرائش سبعة أيام، فإن عاش بعد معمودية فيمطياً (٦)  
 لمرصعه، سبعة أيام، فإن عاجبه موت من قبل (٧) يعمده، وإن كان فوته من  
 ٧٠٢١. توان أحد أيوه (٧) فيعمد له قد أتم أثم كبير، واحطاً خطية عظيمة.  
 ويجب عليه أن يتوب، أما يصوم سبعة أيام من اصطلام إلى اصطلام (٨)، وترك الزفر  
 عن حره، وأما يطعم سبعة ماكين (٩)، ويقرب عن نفسه، بمد ذب، قربان،  
 يقربه كاهن عنه (١٠)، على اندس طاهر، ويستمر له. وإن كان لكاهن توانا  
 عن (١١) تعميده، وهو منظر، أو لاجل عداوة كانت بينه وبين أحد أيوه، أو بطة  
 ألت عاقته (١٢) من جهته بإدته فيعمد له قد أتم أثم كبير (١٣)، لأنه مع نصراني، قد

(١) في ٣١ أموس. (٢) في ٣١، مائة. كده. صائمون. حد كاهن مدياً وحشي...  
 وفي ٢١، أم مظهر وحشي عليه سبعة... وفي ١، وحشي. (٣) تعميد الكاهن وهو... (٤) في  
 ٣٧، وهو غير صائم... وفي ١، مديونة. (٥) في ٣٧، سائر، وأواه نافستان، وفي  
 ٢١، أروه (٦) في ٣، سس سس، وفي ١٢، فيمط، وفي ٢٧، فيمط. (٧) في ٢٧،  
 الموت قبل... كان... وفي ٣١، يعمد وكان... (٨) في ٣٧، أثماً  
 كبير... يجب من شوب ما... سبعة أيام في اصطلام. (٩) في ١، زفر، وفي ١، عن تحره  
 وفي ٢١، حره وسبعة سس. وفي ٣١، من حره، وسبعة. (١٠) ناقصة في ٣٧  
 (١١) في ٣١، عن. (١٢) ناقصة في ٣١. (١٣) وفيه، ثم كثير.

طلب (١) المسيح من ابيه ، من ادخول الى ملكوت السموات ، يجب عليه ان يفعل ما  
ذكر عن ولديه ، فيما تقدمه (٢) وان رد على ذلك شيء ، كان ابلغ ، لان هو الاب  
الروحاني ، وذلك الاب الجسداني . (٣)

A. ٦٩ وان ولدت امرأة (امرأة) ولدت (٤) وحشي عليه ابوب \* ، فيمسهده  
الكاهن ولو انه وقت حروجه من الاحشاء ، فان عاش عطي لمرضعة ترضعه غير امه ،  
تمام سبعة ايام (٥) ، ولا ترضعه امه ، ولا تدوا منه ستة ايام سبعة ايام . (٦) فاذا (٧)  
تقرب فترضعه امه حبيبة بعد ان يغسل (٨) من ثماره ورجل ، ويحبل ، كليله ، فاذا  
[٧٢] فكلت ايام نفاسها (٩) ، واعتسلت ، صامت سبعة ايام متمتعة من اكل اخم  
وشرب الخمر ، وتحدط غسما من فرشها اربعة عشر يوم ، من اجل اوقار لممودية . (١٠)  
وان عاجل ابوت صبي فتل ، وهو ان رجل مؤمن (١١) ، واختططه احتطافاً من  
غير ان يكون اقدم ، فان كان حارز من عمره خمسة اشهر (١٢) ولم يمهده بواه (١٣) ،

(١) في ١٠ ا ١ ص ٦ . (٢) في ٢١ ، مذكور .. عليه عمل .. ثم تقدم . وفي ٣١ ،  
يجب ان يعمل ما ذكره . (٣) في ٣١ ، بشي .. يزرع .. واداب الجسداني . وهو حصاً .  
(٤) في ٢١ ، الامراء ، وفي ١ ، ولد بلا سوب . (٥) في ٢١ ، عني .. من دون نمك  
سبعة ايام . وفي ٣١ .. ترضعه .. اي .. (٦) ولا ترضعه امه ، نفسه . وفي ٣١ تدو  
الشفة امه الى ... (٧) في ٣١ ، وهذا عمل من اربيعون ، وذلك لسبعة ايام ترضعه امه  
وتكون قد غسلت من اربيعون لاده فترضعه امه وتصوم سبعة ايام . ما من عذبات وفعل ما بعد  
فعل كما قضا في اربيعون . ود ، كك اربيعون ... (٨) في ٢١ ، ان بقصة . (٩) في  
٢٧ ، كبة ، وفي ١ ، حسبها . (١٠) في ١١ ، وبعده من دون سوب . من احد وفار ، وفي  
٣٧ ، يوما من اجل وقار . (١١) في ١٢ ، ان ... من ... في ٣١ ، صبي . بقصة  
من اس ، وفي ١ ، طفل ورجل ، ولا سوب . (١٢) في ٣١ ، اعلمه ... حار . (١٣) في ١ ،  
ابوه .

V. ٢٩<sup>٩</sup> — وخطفه الموت وهو غير معبود، فمدح انواه في خطية عظيمة كبيرة (١)  
P. ٢٩ — لا ميا \* ابعده من ارض مذكوت ١٠، (٢) ويجب ان يظهر وامن (٣)  
لتوبة والندامة والاستغفار، عي ١٠ \* فعلاه ١٠ من قوة احملها بذلك حتى جرى على  
ولدها ما جرى (٤) مدة ست اشهر يدومان فيها الصوم والصلاة والصدقة (٥)،  
وتقريب القرابين.

فاما انصي فيجب ان لا يصلي عليه ١٠ عند مره ١٠ ولا يعز عليه شي من الجديدة ١٠  
لا من انبر كبس ١٠ ولا من اجوس (٦) ولا من الاجين طهر ١٠ بل يقرأ عليه شي  
من ابرامر بالهين لا غير ١٠ ويصل عن ميه في ارض ذلك حني (٧) ١٠ ويدفن ولا  
يعمل به فك ١٠ ولا تسع ١٠ ولا ذكرها (٨)

وان كان دور احسن اشهر (٩) وعاجبه موت من غير ربه ١٠ من عدم  
الكاهن (١٠) ١٠ او ان حنق بارصاع ١٠ ونسب عرص له نجره عن السمعة (١١) ١٠  
فان الاثم على وديته في ذلك فو صبر ١٠ لا يدر منه (١٢) (بقية) بعد وقت العمودية  
التي جرت بها العادة.

(١) في ٣١، دحل ١٠، وفي ١٠، ابا ١٠، (٢) في ٣١، اعدو ١٠، وفي ٢١، ملكو ١٠.  
(٣) في ٢١، عيها ١٠، وفي ١٠، شهر هوا ١٠، وفي ٣٧، يظهر الى ١٠، (٤) في ٣٧، فعله من  
فله اعد مه ١٠، حرق عيها ١٠، وفي ٢١، اعد مهها ١٠، (٥) في ١٠، وفي ٣٧، قد ست اشهر يدمانه  
وفي ١٠، والصدقة ١٠، (٦) في ٣١، من ١٠، عني الحب ١٠، ولا من الا ١٠، كس ولا من الا ١٠، وفي  
و ١٠، (٧) في ١٠، في ١٠، ارا حيا ١٠، (٨) في ٢١، دس ولا مع ولا ذكرها ١٠، وفي  
٢٨، ذكرها ١٠، (٩) في ٣١، حيه ١٠، (١٠) في ٢١، حور ١٠، وفي ٣١، ان سكون  
احتيا ١٠، نسب ١٠، عني عن السمعة ١٠، وفي ١٠، صبر ١٠، وفي ٢١، برصا ١٠، (١٢) في  
٣٧، واصفاره لم يفته ١٠، وفي ٣٧، يته ١٠.

ويحري امره في الصلاة عليه ، كما جرى امر من تقدم ذكره بالزمير لا غير . فان  
احب ان يعمل له ثالث ، (١) فانه يجوز .

ولا يجوز للكاهن ان يعمده ، ولا ان يثبته و يسل (٢) . وما ان يثبته (٣)  
فيجوز له ان يعمده ، لانه من غير سه (٤) . ولا يجوز (٥) له ان يعمده ثبته بته ،  
A. ٧٠ . فان حدث حادث الموت او حشي \* من معجلته ، فان وجد كاهنا غيره  
في الوقت الممده ، وان لم يتفق كاهن غريب (٥) ، جاز لايه الكاهن ان يعمده ،  
ويحب عليه ان يحصر عه بعد ذلك من فراش زوجته اربعين يوم ، لا يقطع فيها  
٧. ٢١٣ الصلاة واثنون (٦) . ولا يجوز للقس ، ولا للشمامس ان يقبل ولده من  
المعمودة بته ، \* (٧)

فان حشي عليه موت وحصر من يعمده ، ولم يتفق من يحمله ، فلكاهن الذي  
يعمده ان يرفعه من المعمودية ، ويضعه على سديل من ساديل بيت المذبح (٨) ثم  
يرسمه «ليرون» ، ويلبسه كلبه ، ويعطيه اعراس ، ويصوم من اجل ذلك سبعة ايام  
من اكل اللحم ، وشرب الخمر . (٩) لا يجوز للرجل ان يكون اشين للامرأة او ان

(١) في ٣١ ، ثالث . (٢) في ١ ، لا يجوز لكاهن . وفي ١٢ ، يستعمل عوداً من اسفل .  
وفي ٣١ ، واه سه . (٣) في ٣١ ، اثنه . (٤) في ٢١ ، انه من .. (٥) في ٣١ ، قصة  
(٦) في ٣١ ، يصوم وخلاء . (٧) في ٢٧ ، القس ولا الشمامس . وفي ٣٧ ، من المعمودة  
(٨) في ٣١ ، ساديل اسفل . (٩) في ١ ، الحد بدلاً من اربعة . وفي ٣١ ، تحد فخره وانه  
رأيه على في القس . ووسر الشروب ، ان يكون احد رايح في الطريق وانه معه وطاحه  
امور ، ان وجد كاهن والا ان من ما كان وركاب ابوه ان وجد ما ربي عليه ثلاث حصص  
ما رسم الاب والابن ، وروح القدس اياه واحد ، الا ما يرحمه ولا ترب رمية على الارض  
ويرمي عليه ثلاث حصص رسم الصليب ، رسم الاب والابن وروح القدس . فان عس ورجع الى

تكون اشيبته للرحل . (١)

ان يعمد القس صبي . وقبل طوعه من الماء المقدس ، يحنق من مبي المعمودية (٢) ،  
فلا يجوز ان يرسم بالمزون السنة . ولا يذبح في فيه (٣) شي من الجسد الطاهر ، ولا من  
الدم لركي ، بل يلقوا كما يثر المزون اسي ليه من الماء المقدس (٤) ، ثوب واحد ،  
ولا يذبح . ويصلي عليه كما يصلي على كافة المؤمنين . ويصوم ابواه عنه خمسة عشر  
يوم صوم قيا من كل اللحم وشرب حمر (٥) . ويحذرون الجسد المقدس في كل يوم ،  
ويصدقوا على المساكين من اجل نقاس ولده من كل الاعناده (٦) ، يكون ذلك  
P ٥١ . انصوم ولصلاه واحدا . (٧) تمام ما انتقص منه . لان بامانة والديه  
يقدس روح القدس من المة ودية (٨) . \* وكذلك بامانها كل اء . لله تعالى لهما  
فيه ما انتقصه من لارتسام بالمزون المقدس ، واحد امحر (٩) ولدهم ، الذين هما كمال  
الاعناده .

V. ٢١٤ . والكاهن الذي تنفق هذه التحرية على يده (١٠) يجب عليه ان يصوم خمسة

ولده برسمه في المزون لا غير . بل يقدمه على قوبه السيد اسير . ان كان ذكر وكان له . على قوة  
السيدة ولا قربة ولا امه . ولا يجب ان يكون . حل اشيبه لامراه ولا الامراء اشيبه  
الحل . ان احمد الكاهن صبياً وقبل طوعه ...

(١) في ١ ، شمس لامراه . اشيبه الحل . (٢) في ٢١ ، دون عمد . وفي ١١ من ماء  
(٣) في ٣١ ، ال برسمه . وفي ٢٦ ، في ور . (٤) في ٢٦ ، و ١١ من يلقى كما هو مقرر .  
الذي يفسه . وفي ٣١ من صلب كما هو ... (٥) في ١ ، صوم ولا ون . وفي ٣١ من  
اكل حمر وشرب . وفي ١ ، وشرب سرب . (٦) في ٣١ ، يصدقون . وفي ٢١ ولده .  
(٧) في ٢١ ، صوم . صدد . (٨) في ٣١ ، لان . فان ... من ماء . (٩) في ٢١ ، وكذلك  
مقامه . وفي ١ ، من لارتسام . واخذ العكر . وفي ٣١ ، خسد . ولده . (١٠) في ١١ ، يديه  
وحسة ، من دون ثوب . وفي ٣١ ، حمر هذه التحرية .

عشر يوم \* صوم نقياً من هومات جمع . وينوح على خطيته في تلك الخمسة عشر يوم ، ويحضر فراشه احد وعشرين يوم ، يحضره الله تعالى من ذلك الاثم ، ولا يلقيه في نجاسة مثله . (١)

٧١ A — وان مات امهود ، والكاهن يدهه ، ياريت يعمده (٢) ، او الكاهن يحدره الى النجاسة ولا يدهه ، بل يدهف (٣) بذلك لدهن ، ولا يفس ، ويكمن ثوب واحد (٤) ، ويصلي عليه فاراد لا غير ، ويدفن ، ويعمل له ثوب ، ويقرب عنه قربان من امانة والديه . (٥) ويرى الكاهن الذي اتفق هـ الهرة على يده القانون الذي تقدم ذكره . (٦)

وان ولد مولود منحل لحمة (٧) ، مثل ان يكون له ثوب يري ، او ثوب ارجل و ثوب عيون ، وفيه شيء من عصاة الحيوان انصامت دوات الاربع (٨) ، او غيرها مثل ان يكون له (٩) رجل مثل رجل نمار ، وحلف (١٠) ، وفيه ما يشبه الحيوان انصامت ، كما صحت تلك الرواية ، نحي جرب في طه كية في ابدانه وند (١١) مولود له فرحان . ذكر وانه . فيرحان بعد (١٢) ، ويقرب ، فان طلب ان يصبر في شيء ومن

(١) في ٢٦ ، الله تعالى ... منه . (٢) في ١٠ ، كية ، هـ ، ليصمد . وفي ٣٧ والكهنة يدهه يعمده . وفي A يدهه يرت (٣) في ١٠ ، و ١١ ، يعمده . وفي ٢٧ ، الكاهن يحضره ولا يعمده . وفي ١٠ ، لا يعمده بل يدهف . (٤) في ١٠ ، ثوب سلا تسوس . (٥) في ١٠ ، يده يدون ثوب . (٦) في ١٠ ، يده يدون ثوب . (٧) في ١٠ ، في النسخ من حق ، عدا في ١٠ ، (٨) في ١٠ ، شوب ، لا من شوب . وفي ٢٦ ، عصام ، انصامت ، قصة في كل النسخ . وفي ١٠ ، لا مع حبس . (٩) في ١٠ ، لا حول . وفي ١٠ ، حدف ، الله التي مع في كما تحت . (١٠) في ١٠ ، حدف . وفي ١١ ، حدف . (١٢) في ١٠ ، حدف .

درجات الكهنوت ، فلا يجوز له ذلك ، ولو كان مستوجباً . (١) فان هذا شي لا يجوز  
لبنة . ان كان نسن فيه علة جنون (٢) ، فان كان يصرع ، فان كان (٣) ثم  
ينفق (٤) ويعود اليه عقه ، وطلب ان يعتد ، فيعتمد ولا يمنع من المعمودية .

٧. ٢١٥ وان كان ذاهب عقل ، حارب الله ، لا يعني \* فلا يجب ان يعمد [٧٥]

البنة . وان قدس اسكاهن الماء ، وانعمد فيه المعاميد ، ثم ارد ان يبي اسماء المقدس على  
جملته ، الى ان يأتيه (٥) قوم يعنسون ايضا ، حار له ذلك ، وانه ان يعمد (٦) في اسماء  
المقدس ثلاث ايام (٧) قبل ان يطلعه من جرب . مودية الى النفس ، (٨) الذي جرت  
به (٩) اعادة بانصرافه اليه . ولا يجوز بعد ذلك لا يام ان يعمد فيه لبنة (١٠) ، الا ان  
يجب عليه . (١١) يقر على المعاميد ، الذي يريد ان يعمد في ذلك اسماء المقدس الحرمة  
التي على الشيطان كلها عن احدها (١٢) ، وتكفر المعاميد بالشيطان ، ويثني عليهم الايمان  
بالرب يسوع المسيح ، ويقر عليهم تسبحة الايمان (١٣) ، ثم يعمد باسم الاب والابن  
والروح القدس ، كالرسم الجاري .

ويجب (١٤) عند فراغ اسكاهن من تقديس ماء المعمودية ان يدهون الشمامسة

جسمه المعمود بارت المصلي عليه \* ثم يحدده الكاهن الى المعمودية ، ووجهه

P. ٥٧

(١) في ٢١ ، الكاهنوت ... مستوحاة . وفي ١٠ بدون توبن وكان حدث . (٢) في ٢١  
و ٣ ، الحون . (٣) هذه المصادر معدولة في ٢١ و ٣ ، (٤) في ٣١ ، صيق . (٥) في ٢١ ،  
ياته . (٦) في ٢١ ، يصل . (٧) في P ، ثلاث ايام ، وهذه معدولة في ٢١ ، (٨) في ٢١ ،  
الشيخ سوى ٨ ، وان له اوان المعمودية ان يعمد (٩) في ٢١ ، (٩) في ٢١ ، معدولة  
في ٣١ ، (١٠) في ٢١ ، معدولة في ٣١ ، (١١) في ٢١ ، معدولة في ٣١ ، (١٢) في ٢١ ،  
معدولة في ٢١ ، (١٣) في ٢١ ، تكفر الشيطان كلها الى . وفي P ، على رقيقة (١٣) في ٨  
وتكفر .. للشيطان .. يسوع .. نسخة ، ملائوتين (١٤) في P. و ٢٧ من دون المعلق .

٥٧٢. الى اشرق ، وبصع يده اليمين على راسه ، وبأخذ يده اليسرى \* من الماء ويضع ، او بسومة ، (١) ويأتي على راسه ثلث مرات (٢) ، ويقول : انا اعمدك (٣) فلان باسم الاب والابن وروح القدس . او بقص راسه في الماء اعطاه ثلث عطبات باسم الاب والابن وروح القدس (٤) . ثم يرفعه من الماء ويضعه على يده لاشبين . هذا ثلث وقرب الى الكاهن ودرسته (٥) بالليرون بين يمينه ثلث كرات ، رسم اصليب ، باسم الاب والابن وروح القدس (٦) . ويقول : ارفعتم عبداك بالليرون مقدس للحياة ابداً (٧) ، ولأث ملكوت الله ، باسم الاب والابن والروح القدس . (٨) ثم يرسمه على وسط راسه ، وعلى عينيه (٩) ، [٧٦] وعلى راس افه ، وعلى دفته ، وعلى صدره ، وعلى صدره ، وعلى راسه ، وعلى مرفقيه ، وعلى وسط راحتيه . (١٠)

وبعض الابا امر ان يرسم في وسط راحتيه اليمين (١١) ، وعلى وركه ، وعلى ركبتيه وعلى كتفيه ، وعلى كميته ، وعلى وسط صدره ، وعلى مرفقيه اذيه . (١٢)

(١) في ١ و ٢١ ، تسار . وفي ٣١ ، بسومة . (٢) في الثاني كرت . وفي ٢١ و ٣١ ، ثلاث . (٣) في الثاني ، اعتمد عندك . (٤) انا اعمدك في ١٠ ، وفي ١١ ، ثلاث . وفي ٣١ ، ثلثة ، وفي ١٠ ، رسم وفي ٢١ ، الامن واحد . (٥) في ١٠ ، رسم . (٦) في ٢١ و ٣١ ، بين عينيه . وفي P ثلاث .. ودون القدس وفي ١٠ و ٢١ ، رسم (٧) في ٣٧ عبداً فلان . وفي A ، الحياة . (٨) في ٢٧ ، لأث ملكوت السما باسم .. (٩) في A ، على واست راسه وعلى عينيه . (١٠) في ١٠ و ١٠ ، وعلى صدره .. وفي ٣٧ ، اكتباه وعلى اذيه وفي ... (١١) هذه الخطة ناقصة من ٣١ وفي ٢١ ، وفي صطه . وفي A ، ما يتبع ناقص الى بدء الكلام بوسط ظهره . وفي ١٠ ، وركه .. (١٢) في ١٠ ، طرف وفي ٣١ ، اطراف ، وفي ٢ طرف اذيه .



ومن الابد من امر لا يرسم الا طرف اذنه اليمين ، وعلى مفرد عنقه (١) . ومن  
لاباس ( صر ) ان يرسم كل عضو يخدم الخطية (٢) . هذا استكمل ذلك فقال اسكاهن  
تختم (٣) جميع اعضاء جسم عبده فلا يثيرون مقدس الذي هو اسمه اعاليه ، الحية  
لاند (٤) ، ولارث مذكوت اسما باسم لاب (٥) ولاس وذويح المقدس الى يد  
لاندين ، امين .

يحور لاسكاهن ان يمتد باه وجده ون ( م د ) ، واخوه وان حنه ، وعمه ون  
عمه ، وحيه وان احيه ، وحاته ونمته (٦) وولادهم . وجميع اهله وكرمه (٧) ، ما  
حلا الله وان الله ونشته (٨) وان سمن كما قلنا .

---

(١) في ٢١ ، لا يرسم . ، وفي ٣١ ، لا يرسم الا الاسرى . وكذا في وسط راحته  
اليمين اعلى . ، وفي ١ ، رر عنقه . (٢) في ١ ، من امر ، وفي ٣١ ، خدم . (٣) في  
٣١ تختم . (٤) في ١ ، يدون . وفي (٥) في ٢١ ، اسم . (٦) في ٢١ ، حلاته  
وصماته . (٧) في ٢٧ ، وقرايه . (٨) في P ، وبته وابن بته . وفي ١ ، وان اسمه سمن .  
وفي ابائي ، وابن بته وان اسفل .

---

# فانون الصوم . (١)

٧. ٢١٧ ثم فرض الله تقديس اسمه على الحسم الصوم، ليتحفظ به ويركوا تأديته (٢)، كما فرض الايمان \* على العقل، واتصاله على الدرس . ولم يحل ذلك على الحسم، صراً موبداً سرمدياً، لئلا يحجب به ويناله اشقة الكبيرة (٣) ١٠ حتى بها يعجز عن الصبر عليها، والقيام بها، (٤) ان جعل ذلك في اوقات معروفة (٥) . فان يصكون الصوم فريضة على لسان، كثر الزكاة، التي يؤديها عن جسمه اربعين يوم في السنة (٦)، فراد في فريضة الزكاة، (٧) لانه امر الناس ان يخرجون من اموالهم على وجه ابر، وصاب اثواب العشر زكاة \* عن الاموال ليتحفظ بذلك (٨)، وفرحوا باحراجهم . وجعل ٧٠ فريضة (٩) اصوم على الحسم التسع . لان السنة اثنا عشر وستين يوم (١٠)

فامران يصومون تسعاً، وهو اربعين يوم (١١) . وكذلك وجه حسن داكروه يتبين للناس انهم اتوا الله تعالى به (١٢)، وجميع عيابه باخس اترابي لادبي (١٣) انصام

(١) فقد ورد في سحر الحسم في ٣١، ورقة ٩٤ وما يجمع، وفي ٢٧، فانون الصوم على مصرى . الارند كنية . (٢) في ١، شديفة . (٣) في ٢١، موأبدا . استفد وفي ٨ وبيان به اشانة، وفي ٣١، لئلا يحجب . وفي ١٠، انكده . (٤) في ٣٧، رعا عجر (٥) في ٤، معروف، وفي ٣١، معروفة . (٦) في ٣١، امر ان يكون . يؤديها فريضة . يوماً . وفي ٨، الز . (٧) في ٣١، فرد فريضة صوم عن . . . وفي ٢١، وجه البار . . . وفي ٣١، وطيب الثوب . . ليتحفظ . وفي ١، عن "واب . . . (٩) في ٨، ولا سوي . (١٠) في ٣٧، يوماً، (١١) في ٢٧، يصوموه . وفي ٣٧، يوماً . (١٢) في ٣٧، وصديقت وجه حسن عن ولا داكروه ليبين (١٣) في ١٠، وحبل عيابه . وفي ٣١، الادبي، قصة .

الاثني عشر يومًا والثلثون من كل من طلبة ابراهيم لاهية. (١)

فان من يدي الصوم الاربعين يومًا من سي. ان به ساهها صدي اربعين يوم (٢)  
 P. ٥٢ واربعين ليلة. \* ثم ايام تلك، ثم بشمع. ولم ير ذلك امر مستمر (٣)  
 الى ان في سيد، ومثولي خلاصا يشوع مسيح، (٤) واعاد من يوحنا عنده. فلما  
 قيل روح القدس، وقبل العودة (٥)، ثلث فضاء اربعين يوم وربعين ليلة،  
 يصممان اول ما يحجب على صصر قمر، ودية، والملابس روحان من الماء  
 اقدس. (٦) فاذا ايس روح اقدس من لا تهاد وجب عليه حينئذ ان يبدأ باول  
 القرايض، وراي الكلف (٧)، فيصوم صوم الاربعين كما فعل يحيى اعلم. فصاموا  
 ٧. ٢١٨ — التلاميذ، وعلّموا تلاميذهم. (٨) وثبت ذلك في سنة تخرارية.  
 وكانوا يصعدوا \* اعياد الاعتماد (٩) رستا رستيد، وهو عريس. واد كلوه  
 وتقرّوه اسبحوا من عند ذلك ابوه، واشتوا ما صوم فيصومون (١٠) اربعين يوم ثقية  
 من الزهورات، واد كمت الاربعين يوم افطرو (١١). وادوا (و في) عيد اقيمة

(١) في ١، هذا الصوم رسول، مدون هذه. وفي ١، مرسى وكل من صم  
 اسموس الامي. وهي عذوقة في ٢١، وفي ١١ و ٣١، (٥٥). (٢) في ٣١، فضاء...  
 يوم.. لاصها حياء. وفي ١، م. صمها فضاء. وفي ٢١، لاصها صمها. (٣) في ١٢، امر...  
 وفي ٢١، امر صم... (الام صم في ٢١، ٣) في ١، فضاء. (٤) في ٢١، من  
 عبده يوحنا. وفي ٣١، العودة، روح اقدس رستيد. وفي ١١، في ١١، م.  
 (٧) في ٣١، واد... في ١، و ٣١، احب. وفي ١، في ٣١، فضاء...  
 و ٣١، وعلّموا ذلك. (٨) في ٢٠، و ٢١، في ٢١، م. لاصها...  
 ٣١، يصعدون سيدنا. (١٠) في ١، م. صم من عذوقة... و ٢١، و صبحو...  
 فابدو صوم. في ٣١، فيصومو، (١١) في ١، عذوقة. وفي ٢١، واد وادوا.

صنعوا عيداً كما يفعل عيد الميلاد والقداس وغيرهم.

فلم ير أناس على هذا حال أن اجتمع الجميع [٧٨] الكبير اثنى عشر مائة وثمانية عشر (١) فطروا في كل شيء من أمور الدين، ورتبوا كل شيء على ما اتفقهم روح القدس. ثم بطروا في أمور الصوم، فقالوا لا يجوز أن يكون افصح انصاري الا يوم قيامة المسيح (٢).

ولهذا نحن ذاكره فيما بعد عشية الله تعالى (٣). فامروا أن يكون الصوم حين  
 ٥٧٤ يوم بعد ترك لسبوت من احدى يوم (٤)، فصار الصوم ستة وثلاثين يوم.  
 فامروا أن يصام قبل الميلاد يوم اشرف ذلك اليوم (٥). وقبل تقديس الماء يوم  
 انصا لشرف ذلك اليوم (٦) ويوم خمسة اتي قبل احد الصوم (٧). واست  
 اكر (٨) في كل الصوم على هذه الصورة اربعين يوم. ثم يجدد بعد ذلك ذكر  
 لام مسيح (٩)، واحراره، وصلبه، ودفعه، واصحاحه في قبره، وقيامته من بين  
 الاموات فيصحبون على ذلك

فاما معنى الاربعين يوم، فهي فرصة الله سبحانه على منته، وصامها موسى، وداود  
 وعبرهما من الالبي والرسل، وصامها اربط الحسد الادي، الذي لبسه من جسد.

(١) في ٣١، ثم ير. وفي ٢١، الثلاث مائة وثمانين. (٢) في ١، الى يوم ٢٠ في ٢١  
 قياته الذي هم سيد. (٣) في ٣١، وهذا هو حقه ذكره عشية. وفي ٢١، وعلى.  
 (٤) في ١، فامروا من دون الاعد. وفي ٣١، ولا حدود. وفي (٥) في ٣١، وفي ٣١،  
 وفي ١، لشرف. وفي ٢١، ولشرف ذلك اليوم. (٦) في ٣١، واحد ايضا لشرف.  
 في ٢١، لشرف. وفي ٢١، لشرف ذلك اليوم. (٧) في ٣١، عيد الصوم. (٨) في ١، و ٢١  
 وقدم عيد انصاف لشرف ذلك يوم فيكمل. (٩) في ٣١، ذكر الام التي عصف  
 المسيح.



المطير (١) الذي ابدى به روح روحاني وعقلية باطنة غير ميتة ولا  
متعبرا. (٢) وحظيره (٣) وليس له ركن لا يأكل من هذه شجرة فادب ثبوت  
ان كانت با (٤) فميت (٥) سبب القول على سر (٥) احدها انه حقه  
ولا كيا غير ميت. قوله متى كانت ميتة ثوب (٦) وثمن، به اراد ان يحمله  
٨٠٧٥ عيون من الشيطان. (٧) وعبرانه سبعة بين \* و وحصره \* بقوله (٨)  
٧٢٢٠ لا يأكل من الشجرة ولا مني (٩) اي لا تعصيني والا هبطت  
مما ريدت به كما علمت شيطان الذي خلقته لكون عيون من (١٠) تعصيته.

فقال علم الشيطان بذلك حسره، كما قاله تعالى ميتة (١٠) وكره في موضع  
الذي حصره من عرف من الذي اراد به عليه يري سبحانه (١١) وهو قوله:  
متى اكلت من الشجرة مت. (١٢) وحتي، ورحمة في خطية (١٣) ووسل عليه  
وعمره لان اكله في تلك العصية (١٤) فهد من تلك الميرة (١٥) وسقط من تلك  
الدرجة الشريعة. وسبب من ذلك انبلاس الاملاك المطير، تغير ميت ولا متغير. (١٦)

(١) في ٧١، أصب. (٢) في ١، محووظ. (٣) في ١، روح. (٤) روحا روحا عمة  
(عقبة ٣١) رمة حة غير ميتة ولا متغير. (٥) في ١، روح. (٦) في ١، حذر،  
وفي ١، حصر. (٧) في ١، لا. (٨) في ١، روح. (٩) في ١، روح. (١٠) في ١، روح.  
ثوب. (١١) في ٢١، روح. (١٢) في ١، روح. (١٣) في ١، روح. (١٤) في ١، روح.  
مصار. (١٥) في ٧، روح. (١٦) في ١، روح. (١٧) في ١، روح. (١٨) في ١، روح.  
سبب وسبب. (١٩) في ١، روح. (٢٠) في ١، روح. (٢١) في ١، روح. (٢٢) في ١، روح.  
P و ٢١، روح. (٢٣) في ١، روح. (٢٤) في ١، روح. (٢٥) في ١، روح. (٢٦) في ١، روح.  
في ١، روح. (٢٧) في ١، روح. (٢٨) في ١، روح. (٢٩) في ١، روح. (٣٠) في ١، روح.  
(٣١) في ١، روح. (٣٢) في ١، روح. (٣٣) في ١، روح. (٣٤) في ١، روح. (٣٥) في ١، روح.  
مت ولا متغير. وفي ١، لغيره مع روح...

صار انساناً بشرياً سادجاً ، ذو جسم كثيف (١) شرير ميت ومنعصر . فاحب (٢)  
 [٨٥] الله سبحانه ان لا يحب امه ، ولا يقطع رجاءه ، ففرس عليه وعلى ذريته من  
 الخلف ما اذا (٣) قاموا به ، وهدوا تاريتيه . استدر كوا به من ما فرط من رلة انوم (٤) ،  
 وتلافوا بعض ما فاتهم بحطية رأس الخنس .

من حجة جميع ما فخره عليه ، بعدما قدما ذكره من الايمان به ، وابصله له ،  
 وانصوم الذي هو اصل دو هذه المعصية (٥) . وسبب تلك الشدة التي سقط منها  
 الاب الاول . (٦) لان بالاكل كانت المعصية . وبالصوم الذي هو ضد الاكل  
 يستدر كوا ما فرض به . ويكون تلاف ما عمل . ففرس عليه صوم اربعين يوم في  
 السنة (٧) ، لانه تسع السنة ، ولان (٨) بي ادم هم عوض من تلك الطبقة التاسعة \*  
 ٧. ٢٢ لني هبطت ، لاسي تسع شفت . \* فكواوا بي ادم تسعها . ففرسهم صوم  
 P. ٥ تسع السنة ابع من ما كان (٩) على تلك الطبقة ، التي سقطت ، من الانسبيح ،  
 والتمجيد والحمدية .

ولما كانت الملائكة اجساماً لطافاً روحانية (١٠) ، ارادة (ارادت) هذه اطايقة (١١)

(١) في ٢٧ ، انسان ، وفي P ، كثيف ، وفي ٣١ ، كثيف ملا دو . (٢) في ٣١  
 فاحب . (٣) في ١٠ و ١١ و ١٢ . (٤) في ٣١ ، ففرس من ١٠ . (٥) في ١٠ و ١١ و ١٢ .  
 وهذه دافعة . وفي ٣١ ، اصل دوى هذه . (٦) في ١ ، سبب التمسك وهو حصا . وفي ٣١ ،  
 وسبب شر من .. الاول . وفي (٧) في ٣١ ، يكون استدر . ما ومن تلاف ما اعقل . يوم  
 وفي ٢١ ، ففرس . تلاف . (٨) في ١ ، ولا تسع . وفي ٣١ ، لاسي . (٩) في ١٠ .  
 التاسعة مصدحة في الخامس التبعة . وفي ٣١ ، حمارسبي ، تسع . وفي ٣١ ، هذه الحجة  
 دافعة ، اسداس ، عوض من ، من التسعة . (١٠) في ٣١ ، كانت احساد ، اصافا . وفي ٢٧  
 احساماً لطافاً . (١١) في باقي النسخ ما خلا A ، ارادت هذه .

البشرية اختصه ان تشبهها ، وتلحق فيها ، ويدركه شرفها ، فتفقوا في انواع  
العادات (١) ، واجتهدوا في تعاب اجسامهم واجابها وتحصيفها (٢) من دوات الحيا  
والدم ، والحقها بطفة الملائكة ، واجتهدوا عناية الاجتهاد من تبطيل الماكول بامرهم (٣)  
واقنع منه بما يقبض الاولاد (٤) ، ويثبت الرمز .

٥٧٦ . ومهم من امسح من مبيع الماكول والمشروب . \* ومهم من صام الله  
ماجمه ، لين سار ، (٥) وكان يغط في كل اربعين يوم مرة واحدة . وطلبوا الحقائق (٦)  
تلك الطبقة التي جعلهم الله سبحانه عوضا (٧) ، بما يحجب استطلاعهم ، وبكل ٨١  
قدرتهم . فظهر فيهم من الالياء : الراسين ، والصالحين ، والشهداء ، والعباد والزهاد  
في الدنيا قبيلاً وكثيراً من وما يجاهد في عبادة على الملائكة (٨) وادبر الله سبحانه  
على يديهم من المعجرات ولايات والحرايم العظيمة ما لم يجري (٩) على يد الملائكة .  
مثل لباس النبي ، الذي استحق ان يراد انهما ، ويتم المطر عن الناس ثلاث سنين  
وست اشهر ، ثم صلى وسأل في اطلاقها وبرول قطر ، فاحييت (١٠) الى ذلك . مثل

(١) في ٢١ ، فتعوتوا .. العادات . وفي ١١ ، فتعوتوا .. وفي ٣٧ ، فتعوتوا في انواع  
العادات . (٢) في ١ و ٣١ ، اعساها وفي ١١ ، واعساها وتحصيفهم . وفي ٢٧ ، وتحصيفها .  
(٣) في ٢٧ ، واحيدو .. وفي ٣١ ، من سبنا كمون .. والمشروب سرها . (٤) في  
٣٧ ، اود وهو الصواب . (٥) في ١١ ، ومنه من ... لين سار ، وفي ٢١ ، حاشاه وهو  
وفي ٨ ، واسار . وفي ٣٧ ، المراككة (٦) في ٣١ ، للحق . (٧) في ١ ، عوضا مع  
توبين . (٨) وفيها ايضا ، فصا فيهم .. ولما ارادوا في لمدى على .. وفي ٢١ ، لا .. واسل  
وفي ٣٧ ، وارسلون .. من ا .. في لمدى .. وحيد على .. وفي ١١ ، قبيلا كثيرا لا توبين .  
(٩) في ١ ، واطهار الله . وفي ٣٧ ، من نفسه .. يظهره على .. (١٠) في ٣١ ، ورب  
القطر فاجيب ، في P . وفي ٢٧ ، فاضبت .



٧.٢ الشبع انبيء الذي قام الوقت في حياته (١) وبعد هويته ، وغيرها من الاشياء الذي تكلموا بالغيث (٢) ، واعلموا بالحدوث قبل كونه . ومثل سمعان الصفاة الذي كان ضلاله يقع على المريض (٣) فيشعاً لوقته . ومثل سمعان الحلي ، الذي كان صوم اربعين يوم واربعين ليلة ، ويقطع مرة واحدة ، وقام على قدميه فوق العمود اربعين سنة من غير ان يكون (٤) ما يظلمه على راس العمود شي من البرد والمطر ، الثلج والقيط . ولا كان له شي على راس العمود ما شبع من ان يقع عنه . (٥)

صوف (ولم يدق) طعام النوم مدة اربعين سنة (٦) ، الذي قامها على راس العمود . وب' . (وامثاله) (٧) من الابا القديسين واشهدا الاراد واعباد والزهاد ، الذين انذروهم ، واسرقوا دماهم ، وقطعت اعصامهم ، واسكربت اعصامهم ، مما لا قدرة لنا على عديم واحد واحد (٨) . وكل ذلك رغبة في ان يكونوا في تلك السزلة اندي هبطت مهاتث الطبقة التي حلقهم عوس منها (٩) ، ولم تفرص (١٠) هذه الفرصة التي هي الصوم الاربعون \* يوم في اسنة من هولاي الابا قديسين ولا نيا واشهدا ، ومن من تقدم ذكره صاروا نسة (١١) حبقات الملايكة ،

(١) في ١٢ ، اموت ، وفي ٣١ ، الذي احيا اموت . (٢) في ٣٧ ، السباة الذين . (٣) في ٨ ، عن قصة . وفي ٣٧ ، طله يقع . (٤) في ٢١ ، العامود ، وفي ٣٧ ، ان يكون له على راس العمود ما شبع من البرد . (٥) في ٢ ، والنج والبرد . وفي ٢١ ، ولا كان له من الاشياء على راسه ما شبع . وفي ٣١ ، له حول راس العمود . (٦) في ١٢ ، في باقي الصبح . وفي ٣٧ ، عدا ٣٧ ، ولم يدق ، في ١٢ ، الاربعين . (٧) عكدا وردت في ٣٧ . (٨) في ٣٧ ، وامر . اعصامهم واسكربت ، لا قدرة . واحد واحد . وفي ٢٧ ، اعصامهم عذوقة . وفي ٢١ ، عن عديم (٩) في ١٢ ، حصص . وفي ٣٧ ، عوس منها (١٠) في ١٢ ، لم يفرص . (١١) في ١٢ ، ومن ما تقدم . وفي ٣٧ ، من تقدم ذكره اسم .

الذي هم ارواح واجسام لطاف (١)، [٨٢] روحانية . هوائية . واعمال جعل هذه  
 الفريضة على انقصر من بني ادم انتي هم من جهة العالم . ليحالف السكل (٢) مهم  
٨. ٧٧ — في العبادة . فصارت \* فريضة الصوم التي ذكرها امرا لازماً ، منصوص ،  
٧. ١٢٣ مودى عن الانسان يودها كالابا عن \* جسمه لينتدط بها . (٣) وفريضة  
 الصوم (لها) شروط نحن دأكرها عشية الله وعونه . فتم ذلك (٤) لصوم يحتاج  
 الى النية الصحيحة بان ينوي الانسان ان يصوم الاربعون يوم ، قابلاً  
 في سنة (٥) : ربى اني قد نويت . بني اودى الفريضة التي افترضتها علي ، وهي صوم  
 الاربعين يوم . وهو يوم الذي اتدريت به (٦) . ومنث يارب اسأل المعونة .  
 وينوي كل يوم مثل ذلك ، على هذا النظام ، الى ان يتم صوم الاربعون يوم . ومنث  
 من المأكول والمشروب ، ومنث من الساعة السادسة من الليل الى ان تغيب  
 الشمس (٧) ، من سهار ذلك اليوم . واولح اطلاق من شرق . ويحصر اليمة ،  
 ويقف (٨) في تقديس اسرار المقدسة . ويحد الحسد الظاهر ، ويحظر على اي شيء  
 كان في اليمة ، من قبل ان يخرج منها . (٩)

ور كان في غير اليمة فيصلي ويقرأ تسبحة لايمان ، ويغفر عقب صلانه على اي

(١) في ٢١ ، الروح وفي ١ ، اصف . وفي ٣١ ، حمار . (٢) في ٣١ ، لا يمين من جهة العالم  
 ليحفظ . وفي ٢١ ، هم . وفي (٣) في ١ و ١١ ، ادم . وفي ٢١ ، اودى . وفي  
 ٣١ ، ليحفظ . ويركو . وعريضة الصوم شرع عن ذكرها في ٥٥ (٤) في ٣١ قبل ذلك  
 ان الصوم . (٥) في ١٢ ، و ١٢ في ٥٥ (٦) في ٣١ اودى . وفي ٥٥ ، لا يمين . وفي  
 ٥٥ اولاً . وفي ١٢ ، وهذا اليوم . (٧) وعن ان ينوي . وفي ٥٥ ، اعني انه يتبع من جميع  
 المأكول والمشروب والامتناع من سنة . وفي ١٢ ، انه ذلك من دون سبيل الى ان . (٨)  
 في ١ ، وهاف . (٩) في ٣١ في اليمة قبل يخرج منها .

شيء كان، (١) وتم ذلك على هذا النظام إلى آخر الصوم، ما خلا السبوت والحدود  
فإنها لا يجب فيها صوم إلى آخر إقامته، (٢) ما خلا سبت الفصح، حسب ما  
بينته الشريعة المسيحية (٣). غير ما لا يجوز له أن يفطر في يوم سبت ولا يوم أحد  
إلا بعد أحد الجسد الطاهر من بيعة. فإن لم يتمكن من مضى إلى البيعة، [٨٣] فلا  
يفطر إلى في الوقت، الذي حرب به العارة، واحدة في الجسد من البيعة، (٤) وهي  
٧. ١٢٢ - الساعة التاسعة. \* وأقل ما يكون الساعة السادسة. ثم يمار يوم السبت  
والأحد في صوم الأربعين يوم (٥). وما في موافاة مستحب هو ما ذكرناه.  
والتسمع ربما يقع في ذلك. (٦)

ولا يجوز له للرجل أن يطأ زوجته (٧) في ليلة الجمعة (٨) ولا ليلة الأحد. في صوم  
الأربعين يوم ليلة. ربيع شاهد، ولا ليلة عيد بشارة أولاد في ليلة  
الكبيرة كلها من ليلة أحد الشعانين إلى ليلة الاثنين الكبر. (٩) وهذا القبول هو  
لأمر العامة جمع. هذا كهيئة أعني الفسوس والبرادة وجميع خدم المسيح. الذين

(١) في ١، نبحه، ولا سوب. وفي ٣١، عقب صلاه كالا على شيء. (٢) في ٣١  
فإنها لا آخر بهار. (٣) في ١٠ أو ٢١، ما خلا السبت وهو سبت الفصح. في ٣١، السبت  
الكبير. وهو سبت الفصح حسب ما أمر به. (٤) في ٣١، ومن لا يمكن به فلا يصبر  
إلا في الذي حرت به. أن يوجد. (٥) في ٣١، في بهار الأربعين. وفي ١٢، ولا أحد في  
في صوم... (٦) في ١، وما جاء في سنة. (٧) في ٧٧، كل ما ينبع من هذا إلى الفول  
يوس برسوس، نفس، لكن فقط بحدوث واحد. يصل الكلام مع بيعة أن يطأ زوجته  
في صوم الأربعين يوم من ليلة. سرفع في بيعة. ربيع يدي في بيعة أحد الجسد من البيعة  
وشهامة ربيع يدي في بيعة. سرفع في بيعة. ربيع يدي في بيعة. ربيع يدي في بيعة. ربيع يدي في بيعة.  
ليلة. (٩) في ١٠، ليلة وردت في كتاب سوب. وفي ٣١، الأسبوع في بيعة أحد الجسد  
وهذا.

A. ٧٨ لهم ارواحا (١) ، فليس يجوز لاحد منهم ان \* يبط زوجته ولا يداجها في فرش ، ولا يباشر شي من جسمها (معدة) (٢) مدة الصوم الاربعين يوم ، من ليلة الاحد التي هي ليلة المرفع الى ليلة الاثنين ، الذي هو بعد حد الحديد (٣) . فاما اشوامه فمن كان منهم من ان ارعين سنة الى فوق تخكهم في ذلك حكم الكهنة . ومن كان منهم من ان ارعين سنة الى اسفل فاستحب (٤) له ان يلزم هذا القانون المذكور .

فلم ينطبق ذلك كان مباح (٥) في البية كرتين ، لا زيادة عليها . ما خلا نسبة الاوله من الصوم ، وسنة الصف وسنة الاحرة ، على ما وصفنا . (٦)

ولا يجوز لاحد من الكهنة ان يباشر زوجته في ليالي الصوم الاربعين يوم ، كما يباشرها في غير الصوم . اي لا ينصع معها في فرش (٧) . فان ذلك [٨] يودي الى طلب شهوات التي تفسد الصوم ، اعني بذلك القسوس والشامسة ، بل يكون كل واحد من ارجال وانباء منصع على حدة (٨) . لقول بولس الرسول ، وليتصع ، اعني الرجل والمرأة ، الصوم والصلاة في احيائهما (٩) . ثم ان احيانا يعودها الى ارادتهما لكي لا يصرعهما الشيطان شهوات اجسادهما (١٠) . وصوم الاربعين يوم

---

(١) في ٣٧ ، واخويرة وسار حدام سداح الذين هم روحا ٥٥ (٢) في ٣٧ ، ولا يضاجها . ولا يباشر من جسمها شي غير معدة ، وفي ١ مدة بدون سوس . (٣) في ٣١ ، التي هي بعد . (٤) في ٣١ ، فان استحل له . (٥) في ٣١ ، به ، مباح . (٦) في ١ ، سنة بلا . وفي ٣١ ، م صفا . (٧) في ٣١ ، لا يصح في ٥٥ (٨) في ٣١ ، الشهوة . من ، حل ، امراته . يسم على حدة . (٩) في ٢١ ، ويتكررا في احيائهما . وفي ١ ، وللصوم في احيائهما . وفي ٣١ ارحل وامراته . (١٠) في ١ و ١٢ ، يعودوا في ٥٥ . وفي ٣١ ، جباليعود . لكي لا يصارعهم .

فهو فريضة لازمة على جميع النصارى، الرجال والنساء، من كان حاور عشرة قسوس (١) ومن ابتداء الأمان ثمن سنتين (٢). وعلى المسيح الكبير السن، وعلى الأعرجي P. ٥٧ - (الأمس) \* والزمن والقدر، وعلى الصالح والخطي، وعلى البار والفاسق، وعلى المقيم في أمه (٣)، والمسافر وعلى مريض الذي ليس هو مريض على فراشه، والى كل من فيه مسكة كل الأمه سوا فيه من اطلاق الى اطلاق صوم شهيا من جميع الزعمات (٤)، من اللحم والدم وجميع الحية ن. ومن حيون الماء بامره، ومثل السمك والساور وما اشبههما من ساير (٥) حيران الهواء، مثل طيور دوي ادم وغير دوي ادم، ومثل الحراد والرحا وما اشبههما (٦) ومن جميع الابواب وما يعمل منها، من الحن وما اشبهه \* ومن لبض وسائر الطيور، وما يحل اكله لحمه وما V. ١٢٥ A. ٧٩ - لا يحل (٧). هذا امر مقدور مفترض من الرب سبحانه على جميع امّة انصارى كافة.

غير ان الروم ذهب الى ان حيون الماء ليس محرم في الصوم (٨) و هو ا. ه ليس فيه دم لانه من الماء (٩). وليس الصواب في ما راوه، لانه اذا كان وقع التحريم

(١) في ا، ه، ح، ط، ص. من كان حاور... (٢) في ٣١ ومن الاما من قال من نمدة سن. (٣) في الكبير وعلى الاعما... وحطبي... سار... وعلى مسافر. (٤) في ٢١، فيه مسكة... سار... دوي... كل يوم لانه... في ٣١، سوا صوم الى اطلاق دوي... صوم ولا صوم. (٥) في ١ و ٢١، من السمك، ولا عصف. وفي ٣١، ولسون وما اشبهه... وفي د، ه، من... (٦) في ٣١، دوي... حار... حرم... واحر حرم... وما اشبهه... وفي P والرحل... وفي ٢١، دوي ادم وغير دوي ادم مثل... والرحل... (٧) في P، ومن لبض ساير... وفي ٣١، لبض جميع... وما لا يحل اكله... (٨) في ١، قال ناقصة، ليس يحرم... (٩) في ٣١ انه ناقصة... وفي P و A، لا به بدلا من لانه.

على اللبن من اجل ان الاصل فيه دم ، فكما زيادة (١) يجب تحريم الحيوان [٨٥] الذي هو دى غس حيه متحركة . فكل من اكل لحوم حيوان الله ليس بينه (ويين) لحوم حيوان لير فرق (٢) . فوجب تحريمه ، لانه قد فقد حياة كما يتالم الحيوان اجمع . ولان هو لحم وعظام (٣) ، وفيه شحم كامل ، وبغلا اللحم ملوث تام ، ولا يحلو جسم الكبير منه من الدم .

والا لارمن فذهبت ان كل شيء فيه ذهبة من جميع الحيوان ، وما يتولد منها ، وجميع ما تنتج الارض مثل السمسم والبرسيم وغير ذلك ، فافيه ذهبة (٤) ما خلا الحنطة فانها لا غنا عنها ، وان فاته محرم في الصوم (٥) ولا فرق بينه وبين الدهن المتولد من لحم ودم .

وتالوا (٦) ان الاصح يقول : يوم في حيه ن ، وهو . ربي حدث له اثنين الخطيعتين في ايام الصوم (٧) . فاما الاصل الذي رسموه للتلاميذ الاسهار ، ونوع عليه (٨) كافة لنصارى ، فهو الذي ذكرناه انفا . والسبب في تحريم لثومات في صوم الارمن يوم المقدسة ، ونس للتلاميذ الاسهار على تحريم جميعها (٩) . ونحن نذكره عشية ٧٠٢٢٦ الله حتى نعلم اسمهم لم يعمروا في الدين (الذي) شيئا على غير اساس الاهي

(١) في ٨ ، ايس . وفي ٢١ ، بد . وفي ٣١ ، فكس . (٢) في ١ ، وردت خدم . وفي ١١ ، بينه من حوم . وفي ٢١ ، فقه . (٣) في ٢١ ، والآن . وفي ٣١ ، لان فيه لحم وعظام . (٤) في ١ ، واحرس . وفي ٣١ ، عرس . وفي ذهبة . (٥) في ١٠ و ٢٧ ، فاته لا عدا عنه . وفي ٣١ ، عرس . وفي ذهبة . (٦) في ٣٧ ، من اللحم . وقالوا القبط (٧) في ١١ ، نسخ . قصة الصوم ، سوي . في ٣٧ . (٨) في ٣٧ ، ثبتوا عليه . (٩) في ٢١ ، وصوا للتلاميذ . جميعه . وفي ٣١ ، وبصر على تحريمها .

عقلي (١). على ان انص في ذلك بقتع ، الا ستا رأينا ان يذكر الراي (٢) الذي راوه  
فيه مع الهام روح القدس لهم ذلك وغيره فنقول :

ان الصوم هو افضل اعمال البر كلها ، واكبرها (٣) فائدة ، واعصها ربحاً . فمن  
ذلك ان الرب سبحانه عم تلاميذه الاشرار جميع علوم الشريعة المسيحية لفظاً ، واوصاهم  
وصية الصوم (٤) . فانه ابتدى فصام اربعين يوم واربعين ليلة . ثم امرهم ان يفعلون  
P. كما فعل . فلو لم (٥) يكون الصوم \* افضل الاعمال لم يكن [٨٦] عليهم  
الاعمال بلطفه (٦) ، وعليهم الصوم عماله اولاً ثم بلطفه (٧) . ولولا ذلك كدلت  
سكان قال لهم (٨) : صوموا ، كما قال لهم صلوا ، او كما قال لهم صدقوا (٩) ، او افعلوا  
وصنعوا ، بل انه ما راد ان يبين لهم فضيلة الصوم على غيره من الاعمال (١٠) ، ابتدى  
A. فصام ليريههم كيف يصومون (١١) . ثم امرهم بعد ذلك امره اول دليل على \*  
ان فائدة الصوم اكثر من فائدة غيره من الاعمال والعبادات (١٢) . ان الكلفة في  
الصوم ، اكثر من الكلفة في الايمان ، واكثر من الكلفة في الصلاة ، واكثر من

(١) في ٣١ ، حتى نعم . في الذين شابا بيه . وفي ١ ، شيد على اساس عقلي . (٢) في ٣٧  
الا ، اذكر راى . وفي ١ ، راى (٣) في ٣١ ، اكبرها . (٤) في ١ ، فصام . وصية ،  
بدون سوس . وفي ، ووصاهم . وفي ٣١ باوحدة . هو الصوم . (٥) في P. ، و ٢١ ان  
يصنعون كما فعل ان يكون . (٦) في ٣١ ، جميع الاعمال . وفي P. و ٢١ ، بالصاقية (٧) في  
١٠ و ٢١ ، اولاً ثم بلطفه . (٨) في ٣١ ، ولا ذلك اكان . وفي P. ، كان ، وما يسع ناقص  
الى نقول . صاموا . (٩) في ١ ، وكاف . وفي ٣١ ، رقة ، وفي ٢١ ، صادقوا وافعلوا  
(١٠) في ١ ، ولا سوس ، وفي ١١ ومن صام . (١١) في P. و ٢١ يصوم . (١٢) في P. ،  
امرا هو الدليل على ... من العبادة والعبادات من الايمان . وفي ١ ، على فائدة الصوم وفي ٢٧  
والعبادات من الايمان .

الكلمة في الصدقة. (١) وكذلك العائدة على قدر المشقة به (٢). وذلك ان الجسم بد  
ان عدم الطعام صعب وانكسر (٣٥٥) وكس الفكر ونصب حساباته اوردية (٣٥٥)  
الى ان تصير مثنها اجسام الملايكة ، لطيف حميم .

فاذا اعتدا عاد الى ما كان عليه من انشعب (٤) واقوة . فيكون حال الانسان في  
صومه اقرب الى ذات الله ، وارعب في فعل الخير منها اذا هو فطر واجتهدا . (٥) و  
لم يكون من السكين ان يمنع الجسم من القدي باخيه احتالوا له باعذية لطيفة تقيمه ماوده  
٧٠٢٢٧ ولا تادي به غيرها (٦) . ولا كان اللحم عذاي كاملاً (٧) يزيد في اقوة  
ويكثر اشبع ، وعلا اللحم ملو كاملاً امروا بتحريم اللحم في صوم الاربعين يوم  
المقدسة ، لتخف اجسام الناس ، وتطفت ويقل شبعها . (٨) ولانه لا يتوصل الى اكلم  
الى (الا) سلاف اساس الحيوان (٩) وينالها غابة الالم عقدها للحياة ، ولوقوع مصصر  
الدمج (١٠) ، واهراق الدما فراوا ان اسبقاه الانفاس ، واعماء الحيوان من الابلان .

(١) في ١٢ او اكثر من الكلمة في الصلاة واكثر من الكلمة في الصدقة . وفي ٢١ ،  
اكثر من الكلمة في الصدقة . وفي ١ ، وردت الحقة دائماً . (٢) في ٣٦ ، وكذلك العائد  
فيه اكثر على . وفي ١١ ، العائد كثير . وفي ٢١ ، كثير . (٣) في ٢١ لحم بدم الطعام  
واصناف ... الافكار ونصب حسنة . وفي ٣٦ ، وانكسرت وميض الصكهاره وانصرفت  
حسانه . وفي ١٢ الافكار . وفي ١ الكفار . (٤) في ١٢ في الفصح ، انشعب . (٥) في ١٢ او ٢١  
واعتدا (٥٥٠) وفي ٣٦ ، واعتدا ، وفي ١ ، وتعدا . (٦) في ١ ، ٢٥٥ ، من دون الصير .  
وفي ٣٧ ، ولا تادي اليه من لقوة والشفع ، شبعها ، سدى اليه من غيرها . (٧) في ١ ،  
الحم ، وفي ٢٧ ، عدا ، وفي ١٢ ، كاملاً . (٨) في ٣٧ ، لتخفف ... وانصعب وتقل شبعها .  
وفي ١٢ او ٨ ، شبعها . (٩) في ٣٦ ، على اكلم الا سلاف احس ، وفي ١٢ ، اساس الحيوان  
وفي ٢٧ الا سلاف احس ... (١٠) في ١ ، غايه .. اخياه . في ٢١ ، مظاهر الدمج .



يد في اكتساب (١) الثواب ٨٧١. واقرب الى الدارى تعالى ، مما ينصاف اليه من  
 خضوع الاجسام لفقده وانكسارها لعدمه ، صبروا تحريمه راسا (٢) ، وتحريم كل  
 يتولد منه ، ثم نظروا قادا ان اللين دة بالاصل ، وان ما يقصر في الطريق التي  
 تنفع فيها الى امرع (٣) ، ويبيض ويتغير لونه لجاورته (لحمه احمر) على ما هو مبين  
 كتب انطب (٤) فراوا تحريمه ايضا ، ولكل ما يتولد منه ، مثل اسمن والزبد  
 غير ذلك من اجسامه . ولانه حدث منه قوة في اللحم ايضا لتولده من اللحم . (٥)  
 ثم نظروا في البيض ايضا فاذن ان البيضة جسم كامل ، لا يحتاج عبر حلول الروح .  
 عي ايضا متولدة من اللحم والدم ، وانه يحدث منه في لحم قوة (٦) ايضا ،  
 صبروا تحريمه .

ومن هاهنا يتفص على الروم الراي لذي راوه في باحة (باحة) اكل لحم الحيوان  
 ماء في صوم الاربعين (٧) . ونيز فسادهم لاسهم جنوا العنة في اباحة (٨)  
 هم قالوا ان حيوان \* ماء ليس فيه (٩) دم \* وليس يحدث منه القوة التي تحدث  
 من حيوان البر ، وليس يدبح ولا يثلم . فهذا يحجب ان لا يكون \* حراما (١٠)  
 وليس الامر كذلك . لانه غير خلاف انه يحدث من لحوم حيوان المساء  
 V. ٧

(١) في ٢٦ و P ، و ٣١ ، الامس .. وفي A ، الايم وهو عبط . (٢) في ٣١ ، فا  
 صدى .. وفي ١١ و ٢٧ بعدهما .. تحريمها .. (٣) في ١ ، الارمن وهو عبط . (٤) في ٣٦  
 بامس وبصر .. الكبد .. دم .. وفي A ، هم تبين على ما هو مبين . وفي ٢٧ ، في  
 كتار الصب . (٥) في ١ ، من احسنه وله احسن .. من احد ، وهو صبرى مملوط . وفي  
 ٣١ ، قوة في اللحم ايضا . (٦) في ٣١ ، ومن هاهنا يحدث منه ما في .. (٧) في A ، في  
 تحت اكل لحوم الحيوان . وفي ٢٧ ، حيوان ماء . وفي ٣٧ ، حيوان ثديي .. (٨) في ٢١ ،  
 حصو . وفي ٣١ ، في بخته . (٩) في ١ ، ليس الله فيه دم . (١٠) في ٣١ ، حرما .

مع عظمه وجفاه في الاجسام التي (١) تناوله من القوة اضعاف ما يحدث فيها من تناول الدن والبيض ، ولا سيما الكبار منها (٢) ، وهذا ظاهر بين ، فاما الدم فانه موجود في لحومها وحاصاً ككبارها . (٣)

فاما قولهم ان حيوان الماء لا يذبح ولا يحد الم للذبح ، (٤) فانه يحد من لالم لفق الحياة كما يحد حيوان البر . لان حيوان الماء يخفق الهوى اذا ظهر ايه كما يخفق السمك الحيوان لبر د سقط فيه . واذا تصبغ الحاسين [ ٨٨ ] متصبغ بان له ان لذب اروح (٥) لحيوان البر من سقوطه في الماء . لانه اسرع في حروح انفس (٦) . الا ترى انه اذا سقط في الماء يتحد ويتهلج ويتعب ويناله بذلك الشدة العظيمة . (٧) وكذلك حيوان الماء اذا ظهر الى الهوى يناله من تعبته ومن ارتفاعه وسره نفسه الارض الم طويلا الى ان يموت اصعاف ما يناله جميعاً من الذبح . (٨)

فهذا وبمثله تبين فساد ما رآه (٩) الروم وغيرها في ذلك . ويحرم في صوم الاربعين (١٠) جميع السكراب من سائر الاثرية من التمر ، وجميع الابدة المعمولة من الزيت والتمر والخطه . وغير ذلك يحرم شرب الكثير منه نعم (١١)

(١) وفي ٣١ ، لا يبر شت حدث من خوم حيوان امانع . وفي ٢٧ الحيوان امانع عظملة وحفاه في الجسام . (٢) في ١ ، من امتناع من ديس وسب . (٣) في ١ فانه لذي فانه . في الحوة . (٤) في ٨ و ١٢ ، الماء . وفي ٢١ ، لا خدم لانه لحد الحية كما . (٥) في ٢١ ، في متصبغ . وفي ٣١ ، متصبغ شاد . وفي ١ اروح حيوان . (٦) في ١ سهل . وفي ٣١ ، لا اسرع . (٧) في ١ من سون ١ ، كيف سجد . وبالله . الشدة . وفي ١ ، تلك الشدة . (٨) في ٣١ ، د صو . وفي ١ ، جميع من سون سون . (٩) في ٣١ ، في حد ومنه . وفي ١ ، قد ر . (١٠) في ٣١ ، قصة الاربعين . (١١) في ٢٧ و ٣٠ ، نعم ، قصة .

وانقلبت اية ما حلا في حطامه في ذلك اليوم ينصف به . او يستعمل في دوا لاي  
سبب كان . (١) واما حرم شره . اذيل على ذلك (٢) فو . ولوس الرسول . واحوق  
٧ ٢٢٠ \* ان يشرب كأس مسيح وكأس اشيا دين . وما لا هو حازر  
فهو محرم ( ) . ويحرم في سوم الاربعين يصالح ان يطبخ وما اشبهها من الملاهي  
وحضور مواضع نفي فيها الخيل والخيال . وصراع الرجال (٤) . ونطاح الكباش  
ومن اشبه ذلك من الحركات والاحلات . (٥)

ولا يجوز لاحد من انصارى ان يطر في يوم سوم اقدس لال واحد لحد  
٨٠ ٨٧٧ \* اقدس من يد الكهن في ابيته المقدسة (٦) . ان قدر على ذلك . \* وانه اذا  
احد لحد انصارى وكان فطره عليه كان به قواب على تديبة فريضة الصوم (٧) .  
وقوات على اخذ الجسد الطاهر لقوله عز من شأن (٨) كل ما جتمعتم باسمي ،  
وصغتم (وصغتم) دكري ، وشرتم دمي [٨٩] كستم معي واد معكم . ويس بخذ  
الى الصوم والعمالة والعبادة واحدا . كات وانشدت لا رجه (٩) في التقرب  
الى الرب سبحانه .

ود كتابا جماعيا على منه والكل جسد . وشر ما دمه . كون معه وكون معاه .

(١) في روى انصوصات . ما عدا ١٠٠ . وبعين منه . وفي ١٠٠ . في سبيح . ويصنع او  
يستعمل في دوا السب ما . (٢) في ١٠٠ . دليل على ١٠٠ . (٣) في ١٠٠ . ام . (٤) ويحرم . في  
٢١٠ . رقة . ويصالح اشترى . وسب . في ١٠٠ . القصد . في ١٠٠ . حيالات . وفي  
٣١٠ . في سوم انصارى . تردد . احبب . في ١٠٠ . انصارى . رقة . (٥) و ٣٧  
والخالات . (٦) في ٣١٠ . حتى . في ٢١٠ . انصارى . (٧) في ١٠٠ . غيبه الصوم  
قوات . ثم حارب . في ٣١٠ . وقوات على . (٨) و ٣١٠ . قوله عن من ١٠٠ . وفي ١٠٠  
من ١٠٠ . (٩) في ١٠٠ . واحب . وفي ٣١٠ . الارعة .

فكيف يجوز لمن له عقل وفيه ادب اصابة (١) ان يتكلم (يتخلف) عما يتقرب به الى الرب سبحانه ، ويؤزمه لديه (٢) ؟

P. ٦٠ فهذا يجب \* على كل بصرا \* مؤمن باسحق رب يشوع ، ان يجتهد في تشوف على اخذ هذه الظاهر في كل حين يتمكن من ذلك ، او يقدر عليه ليحصل له تقرب الى الرب سبحانه ، ويكون ويكون مع رب \* ويكون رب معه (٣) . وكذلك سمي هذا الخمر والشراب ، ليسير فعا على المذبح المقدس ، قربان (٤) . لانه ٧. ٢٣٠ به تقرب لاسان الرب تعالى ذكره . وتقرب الرب منه لقوله الذي تقدم \* . ولا يصني احد ان الذي رآه البرود والارمن ، ومن يشهد بما (٥) في التكرار عن احد الحمد الظاهر في \* سر الاوتار . فقد ذكرنا انهم ستي عولوا عليها (٦) في ذلك واجتنبه في ثوبون لقرون . ولا حاجة الى اعدته . (٧) ولا يجوز لاحد من انصارى اذا جاء فصيح ان يصحح الى عن اقربان الذي يقرب في عشية خميس ~~كبير~~ (٨) . ولا يجوز ان يسبيح \* كل شيئ من الزهومات المحرمة في اصوم المقدس الا ان يحد اقربان الذي عدس يوم خميس الكبير ثمة فقه ( بقوله ) . (٩) وكل من اكل ثمة من الزهومات المحرمة (١٠) في اصوم المقدس بعد الفصح من غير ان يحد قربان خميس ، فكاه ( فكه ) قد اكله في اصوم المقدس .

(١) في \* وفيه ولا اصابة ، وفي ٢١ اصابة . رقة . (٢) في ٣١ ، رقة . (٣) مع ا ب و ر معه . (٤) في ٢١ ، وسبي حد \* عن \* اصابة . وفي ١١ ، على مد يوح . وفي ٣ ، برقد \* . وفي (٥) في ١ ، وفي حد ، بدل من عدم . ومن ، رقة . (٦) في ٢ ، في صوم \* . وفي ٧ ، في ٢١ ، ولا س \* . وفي ٨ ، في ٣١ ، والاعى \* . خميس (٧) في ٣١ ، الكبير بيته وفي ربي \* ( حقه حقه ) . (١٠) في ٨ ، المحارمة .





ملاكين كاروبين متينين من ذهب مدّين جناحيهما (١) على شئ يسماً الاستفجار .  
 A. ٨ . وكان تابوت العهد على \* بين الكاروبين في حجاب الواحد (٢) مزرولة على  
 حدة . وكان فيه اربعة اشيا عصاة موسى (٣) ، وقضيب هارون ، الذي اوردق ،  
 وقسط ذهب مملو من (٤) لان اول ما سقط عليهم ابن اخذوا منه قبل كل شئ  
 وجعلوه في قسط (٥) بذهب ، و . . . . . حبران الذي كان يعمل به اذا شك في حمل  
 من المراقبة هو ما هو من زوجها او من (٦) ، فكانت هذه تابوت العهد مدخورة  
 لهم ، (٧) وكانوا ادعاهم عند و ارادوا قتله ، وخشوا منه ، حملوا تابوت العهد معهم ،  
 وخرجوا الى قتل عدوهم . (٨)

وصرت الابهاء المتقدمون ان يكون للتصاري تابوت ويكون في حراسة من يعين  
 للمدح ، ويكون فيها هذه الاربعة اشيا (٩) انتي تقدم ذكرها ، اعني : الميرون وقربان  
 التيس الكبر (١٠) والذهب الذي يتدقق بين الميرون والاباء الذي فيه الماء (١١)  
 بقدرس ويسماً تابوت اب . . . . . ويكو . . . . . دا . . . . . ٩٢٧ . . . . . ابراد والجراد ، وجاهم عندوا  
 ٧. ٢٣٣ وحشوا منه (١٢) \* . . . . . واحتاجوا الى الاستسقاء ، وخرجوا

(١) في ٢١ ، مدّين احصيه . (٢) في ١ ، احسب ابواحد . (٣) في ٣١ ، عصاه موسى  
 (٤) في ١ ، قسط ذهب مملو ، وفي . . . . . لان . . . . . ٢١ ، مملو من ابن ، وما تبع  
 فيها ناقص ، واحد . (٥) في ١ ، قسط . وفي ٣١ ، من الذهب . (٦) في ٢٧ ، كانوا  
 يعملوا في حمل . . . . . هو زوجها . وفي ١ ، في حبال ابراد . . . . . وفي ٣١ ، حمل امراء هل  
 هو . . . . . في ١ ، كانت هذه . . . . . وفي ٢١ ، وعبره هذه كانت في . . . . . (٨) في ٢١ ، و ارادوا  
 قتله وحشوا منه فكانوا يجمعون . . . . . وخرجوا الى قتل عدوهم . . . . . في ذلك . (٩) في ١٠ و ١  
 حربه والاربعة ، من دون شئ . وفي ١ ، هذا . . . . . (١٠) في ٢٧ ، اعني والكبر ، ناقصان .  
 (١١) في ١ و ٢١ ، فيه شئ من . . . . . (١٢) في ١ ، ابراد . . . . . بها ، وفي ١٠ البرد والجراد  
 او دهم ، وفي ٢٧ ، البرد . . . . . عدوهم ، وفي ٣٧ ، دهمهم .

في البراميت ، وجمعوا معهم اثناوث المقدس ، وسألوا الرب تلك البراميت (١) فيها ان يتقبل منهم ، ويكشف عنهم الهلا ، فذلك (٢) يكون قربان الخميس مذخورا محزوه في تلك اثناوث التي ذكرت لها تين حائتين جميعا . والسبب في انه لا يحور لاحد من الصاري استباحا شي (٣) من ارفورات الا ان يتقرب من قربان خميس الكبير التي تقدم ذكره .

فقد ذكره (٤) الاب القديس في الرسالة المخصوصة على شرف يوم خميس الكبير .  
P. ٦٢ ونحن نذكر بها عامه \* ما تين به صحة الامر (٥) ، وتقيم به الدلالة على  
 وضوح الحال . (٦)

قال الاب القديس في بعض تلك رسالة . فاما قربان الذي يقرب في عشية يوم خميس الكبير فمن المعلوم انه يجمع على شرفه وفصله (٧) واحتصاصه لما لم يختصه غيره تلك العشية (٨) . فمن ذلك انه لا يحور لاحد من الصاري اتع ن ياكل شي من الزهوما . المحرمه (٩) في الصوم . لا ان يتقرب من ذلك القربان الذي يقرب في تلك العشية اشرعية ، ومتى م \* احد من ذلك القربان الذي يقرب في تلك العشية  
A. ٨٥ بميها (١٠) ، اويأحد (١١) بميها في ما امد \* به محرم عليه ان ياكل شيأ مما  
V. ٢٣٤ ذكرت كما هو \* محرم في اسم الصمد المقدس (١٢) ، ولو مكث الى الصوم

(١) في ٣١ . وسيد سي . (٢) في ١٢ ، عنه البلا ، وفي ٣٧ ، لذلك . (٣) في ١٢ ، استباحة شي (٤) في ٢١ ، قصة . (٥) في ٢٧ ، ذكرها هنا ما تين \* . وفي ٨ ، قصة بلا تين ، وفي ٣١ ، سي . وسيد . (٦) في ١ ، على وضع الحال . (٧) في ٣٠ ، قال القديس . . . وفي ١٢ ، قصة الخميس . . على شرفه وقدره . (٨) في ١٢ ، و ٢١ ، تختص به غيره . وفي ٣١ ، كذلك ، والعشية مقدسة (٩) في ١ ، المحرمه . (١٠) في ٣١ ، هذه القصة من جسد في ذلك العشية . (١١) في ٣١ ، حدمه . (١٢) في ٢٦ ، محروم عليه .



الآتي . وليس ذلك لان القربان يتفاضل (١) ، ولا ان شي افصح من 'ي' ، بل ان الشرف (٢) لتلك العشية المباركة . ولا في تلك العشية ٢١ . كل الرب سبحانه جميع مناسك الناموس العتيق ، ونعمه بخروف الفصح ادي اكله مع التلاميذ . وكشف لهم من امر الفصح ما كان عنهم وعن جميع امة اسرائيل مستور (٣) . وبين لهم ان جميع ما امر الرب سبحانه لموسى الطوبى . وليس على يده من امر حروف الفصح انه كان رمزاً عليه واشاراً به . (٤)

وقال لهم اذبحوا للفصح خروف ذكر لا عيب فيه ، اذبحه بين السما (المساوين) ، اي : (٥) بعد انصراف النهار وقبل دخول ابي . ولا تكرهه هذه ، ويوكل بالقطير ، ولا يوكل في تلك الليلة به قبح (٦) . ومن وجد في بيته شي من الخمر فليترك تلك السم من الامة . (٧) فار ما انحصت (٨) ايام الفصح فكلوا خمر اجديداً . وامر سيد . ونخصنا ، لذكره السجود ، لتلاميذه بعمل ذلك لحروف على ما هو مرسوم (٩) . وجلس معهم على المائدة . واكله معهم ، لانه كان قد قال لهم : قد شئت ان كل معكم الفصح من قبل ان اتم . فلما كمل ذلك الى اخره ، بين لهم حينئذ ان هذا الفصح هو اقتضاء الناموس وشريعة موسى ، (١٠) اني رمز الرب

(١) في ٢١ ، بعض ، وفي ٣٠ ، تحاصل . (٢) في ٣٧ ، ولانه فيه شي ، وفي ٢١ ، بل سرى ، وفي ١٤ ، ان بشرى . (٣) في ١٥ ، قصة عدد كلمة . (٤) في P ، وصه على يديه . وسار به ، وهكذا في ٢١ ، وفي ٣٠ ، فوصه على ما كان من امر . (٥) في P ، خروف . ذكر . (٦) في ٣٧ ، حروف لا عيب . بين اسماء . (٧) في A ، وصه ولا في ٢١ ، وصه . (٨) في ٣١ ، خمر . (٩) في ٢١ ، وصه ، وفي ٣١ ، وصه . (١٠) في ٣١ ، عن ما رسم وجلس . (١١) في ٣٧ ، الناموس العتيق . وفي A ، الشريعة المسيحية ، وفي ٢٧ ، لموسى .

سها على لسان موسى ، وأشار بها الى ذلك . (١) فقد انتهت . وهذا انفسح هو آخر  
 ماسكها . ثم اتدى بذكر الوصية الحسيدة (٢) ، و حد جديد من ذلك الخبراتي كان  
 على تلك المائدة العظيمة ، وحمله على (٣) يده وباركه وفصحه وقال لهم هدا . هو  
 V. ٢٣٥ . جسد الذي قرب من جللكم . حدوا واكلوا منه عيران الخطايا . واخذوا  
 واكلوا لحم بقر شك . ثم صرح كاس من خمر وهد . وقال لهم . هذا هو دمي الذي  
 سمك من احلكم ، حدوا واشربوا [٩٤] منه لغفران الخطايا . فشرابوا (٤) دم بقر شك .  
 P. ٦٣ . ثم بين \* لهم هالك (٥) وقال ان الخروب الذي اسر الرب به موسى هد  
 هو الخبز الذي قد صار لحم (٦) وهو جدي والذي يسلك من دبحته فهو دا (٧)  
 A. ٨٦ الكاس الذي قد صار دم \* وهو دمي باحقيقة \* الذي هو سده يسلك من  
 اجلكم . (٨)

واما قصد بالخبر لانه مائدة الحياة (٩) ، فرس به على الحياة الدائمة ، وشارب لانه  
 مادة المسرة (١٠) ، فرس به على مسرة . اني لا انقصه لها في دار لا سري . (١١)  
 فاما العظيمة الذي اسر ان يوكل به فهو شدة في المومنين اتيق وشريعة شيفة  
 اني فيها . (١٢) فاما الخبر الحسيد الذي يباح اكله بعد انقضاء نام المنصح فهو هذا

(١١) في ١٠ في النسخ ، هذه الكس . رقعة . جسد موسى . ان ذلك . (٢) في ٣١ ، الوصية  
 التي هي الوصية المسيحية . (٣) في ١٠ ، عبه . (٤) وشربوا . (٥) في ١٠ او ٢١ هالك . (٦)  
 في ١ ، لحم (٧) في ١٠ في النسخ ، هو هدا . (٨) في ٢٠ ، الذي سكت من . وفي ١٠ ، هو  
 ناقصة . (٩) في ١٠ ، مائدة الحياة ، وفي ٢١ الدائمة . و قد منع من الدائمة نفس (١٠) في ٣١  
 والشروب ، وفي ١٠ ، مده . واسم الاية في ٢١ ، نقعة . (١١) في ١٠ او ٢١ ، الاخره (١٢)  
 في ١٠ ، ان يكن به هو شارب . وشريعة حسنة في ٣١ وشريعة موسى . وشريعة دسنة . وفي  
 ونشيتها . والعصير والامور بكيفية . في ١٠ او ٢١ ، الكسبة . في ١٠ .

الحسد الذي اكلتموه ، وابد الذي شرتموه . قد اطيتم ابها (١) لعمران الخطايا ،  
وانصفح عن الذنوب ، وهما اصل المصرة والحياة . وشداه به الشريعة الالهية الطيبة  
الاشارات التي بشروا به في جميع قطار الارض (٢) . واما المرر (٣) الذي يوكل  
فهم ما يلحق موكم من الاحزان والحواف عندما يسلط على لامة المناقة ، ونسقط  
على ايدي نظمته (٤) . ولكن كما قد ريقون قد صغت فكمكدي اصموا انتم لا كون  
مكم ، وتكونوا معي الى انقضاء الدهور . (٥)

٧. ٢٣٦ — فكان \* ذلك اول قربان قرب واول جسد فقس واكل لعمران الخطايا .  
ومن ذلك الوقت حقق في موكم ان لومسية العتيقة كلب قد انقضت فطمره  
وكتاقتها . (٦)

وان هذا هو تدي شريعة الالهية الروحانية التي احرككم للبشارة بها . (٧) فهذا  
الامر حصل لتلك المشية المقدسة من اشرف مام يخص عرها . (٨) وثبت القربان  
الذي قدس فيها من الميرة (٩) والاحتصاص ما لم تثبت لعمره (١٠) .  
وان كانت تقرايين حتى قدس على امدان كلها واحدة ، وليس بها تفاصيل (١٠) ،

---

(١) في ٢١ ، ايه (٢) في ١ ، حياه . وفي ١٠ ، اصيغة . اني بشروا بها . وفي ٣٠ و٢١  
بها في جميع . (٣) في ١٠ ، همدان . (٤) في ٣٧ ، تسلط عيكم الامم . وسعد ، وفي ١ ، لامة  
البرية ، وفي ٢ ، عن يد عسمة . (٥) في ٣١ ، فكمك . (٦) وفي ٢١ ، كون مكم  
وتكر . وفي ١٠ ، الامم . (٦) في ١٠ ، وقد اقصم . (٧) في ٢١ ، عسيرة ،  
وفي ٣٧ ، بطرتها وكتاف . (٧) في ٣١ ، اخبركم . وفي ٢١ ، بنرد . (٨) في  
٨ ، ليرها لتلك الشريعة . وفي ٢١ ، حصل عرها . (٩) في ٢٧ ، وثبت القربان ،  
بقصة ، من ابياد دلا من ابي . (١٠) في ١ ، على امدان ، وفي ٣١ ، ولا بها .

الا انه قد ثبت لقربان نذي يقدس في تلك المية المقدسة في (١) انفسوس ، واستقر في  
 الحين (٢) ما لم يثبت غيره . حتى ن الناس يتحدون (٣) في انفسهم عند حذو ذلك  
 القربان الذي يقرب وها . كسهم ( كما هم ) انما يحذون ذلك الجسد الذي اعطاه الرب  
 سبحانه لتلاميذه في تلك الليلة ، على تلك المائدة المقدسة بعينه . وليس يتحدون في  
 نفوسهم من غيره من اقربان كما يتحدون منه (٤) . وايضا فانه هو قربان المصح الذي  
٨٧. ٨٨ — مثله الرب بالحروف الذي امر به موسى \* الطوبان ، واليه كانت لشارة ،  
 وعليه كانت الدلالة (٥) . وليس يجب ان يكون افصح الامة المؤمنة اختارة الاعليه .  
 ولا يحل ( ولا اجل ) هذا ومثله (٦) على الامة المتقدمون لذكرهم السلام من يوم  
٧. ٢٣٧ تقديس امه صوم الاربعين يوم الى هذا الزمان الذي نصام (٧) فيه لان \*  
٦٤. ٦٤ — الا ليكون \* افصح لامة وفطره (٨) على هذا الجسد الطاهر الذي يقدس  
 في هذه المية اشريه نذي رمز عليه رب سبحانه على يد موسى ، ومثله بذلك  
 لحروف الذي امره الامة بأكله وشاربه ابه (٩) اشارة حميت عن ايود بعلط  
 افهامهم وجما قوتهم . وتحقت هذه الامة المباركة الجديدة نصماء اذهاها (١٠) ،  
 وحسن ايمانها ، وقالوا له ذا كان نو سراين على علف افهامهم ، وقلة طاعتهم ،

(١) في ٣١ ، الذي يقرب في تلك العشية . (٢) في ٣١ ، الحس ، وفي ٢١ اخ . (٣)  
 في ١١ ، يبدون ، وفي ٢١ ، يتحدون . (٤) في ١ ، و ٢١ ، يتحدون . في المومنين ، وفي  
 ٣٧ ، من القربان . (٥) في ٣١ ، لده . (٦) في ١١ ، و ٣١ ، ولاجل سدا وماله . (٧)  
 في ٣١ ، يوم من نوي يوم قدس ما في هذا . في ١١ ، وفي ٣١ ، وفي ١١ ، وفي ١١ ، وفي ١١ . (٨)  
 في ٢١ ، لا يكون افصح الامة . وفيها اصاوي ١١ ، و ١١ ، لا على هذا الجسد . (٩) في  
 ٢٧ ، الذي امر الامة ، وفي ١١ ، و اشار به اليه بقصة . (١٠) في ٢١ ، طهاها .

و كثرة عصيانهم ، لم يحرق لهم ان ياكلوا حمراً جديداً (١) الا ان اكلوا حروف الفصح ، وكذلك لا يجوز للمصري ان يسنيحوا كل شيئ مما هو محرم عليه في الصوم الا ان يحدوا لقربان المقدس ، الذي هو مثل نخروف الفصح الذي تقدس في تلك الليلة (٢) فثبتوا ويتوا انه لا يجوز ٩٦٧ للمصري ان ياكلوا شي من المحرمات في الصوم لا بد ان ياكلوا من قربان الشمس ، ويفصحون عليه ليفصح الله عليهم . وقالوا ايضا لكرم السلام ان يي سرائل كان هذا الفصح عندهم (٣) هو العيد الاكبر اجل الاعياد كلها واشرفها وعظمها . لان به افصح الله عليهم نجاتهم من الموت قاتل الابكار ، وبه خلصوا من عبودية فرعون (٤) ، وصاروا حراً ، وبه اهلوا ٧٠٢٣ - ليل الميعاد الذي وعدم الله به : ( ) وهو ارض \* لارض المقدسة ، التي نزلنا على وخر (٦) . ومثله لهم تعالى على يد موسى (٧) نخروف ذكر لا عيب فيه ، واورم كيف يدحوه ، وكيف ياكلوه ، ووصف حاله وصفاً ميباً (٨) وجعل ذلك اشارة على الرب سبحانه ، ورمز على ما سيكون منه . فان دمه ليركز يخلصون الائم ، وباحدم جسده الذي سيمجد لهم يصيرون الائم له شعب ، ويستحقون ارض ٨٨٨ ارض (٩) الحياه الدائمة الموعود بها كل من آمن به . ووصف كيف يحرق \* الامر وصفاً ميباً . (١٠)

(١) في ٣١ ، هو اسرائيل عليه من العهد وفيه العهد . وكذا العيان .. وفي ٨ و ١٢ ، لا سون . (٢) في ٣٠ ، قدس في ٣١ ، العنية . (٣) في ١٢ و ٢١ ، عدم هو العيد كلها واشرفها (٤) في ٣١ ، سجاته من ممت الابكار . وفي ٨ ، يلاتسون . (٥) في ١٢ ، وعدم الله . (٦) في ٢١ و ٣٠ ، الذي يد لاسد وعسل .. (٧) في ١٢ ، على يد موسى . (٨) في ٢١ ، وصف .. وصف من ، وفي ١٢ ، وصف . وهو حصا (٩) في ١٢ ، الارض . (١٠) في ٢٧ ، وصف من ، وفي ٣١ ، وصف من .

فكان بنو اسرائيل في كل سنة يفتحون ابيث مقدس قبل ان يفتح شهر وشهرين  
وثلاثة على قدر ربحته في الثوب من جميع قاصيه (١) وجميع من دخل بدسهم من  
سائر الامم في كل ايلاد فيقيمون بها الى وقت الفصح يتقشرون ، ويتسكرون ،  
ويطهرون اجسادهم من اوساخ الخطايا (٢) . ويريمون فملا (٣) مثل صوم والصلاة  
والصدقات والادعاء وما شبه ذلك من الخير ، مما ينظر به الاجسام وانموس الكيا  
ياكلون لحم ذلك الحروف الذي هو خروف اقصه ، وهم يقيمن من الاوساخ (٤)  
والخطايا (٩٧) معتقدين ان كل من لم ياكل من ذلك لحم على (٥) هذه الصفة لم يكن  
P. ٦٥ مستحق اكله ولا شرب منه ، وما كواه بالظير سمه ايم . ولا يجوز لهم ان  
ياكلوا خبزا الا بمر ان ياكلوا فريضة انصاح هناك يساح لهم اكل الخبز الحديده (٦)  
٧. ٢٢٩ — فقال المتقدمون من القديسين لذ كرم \* السلام : ان كان بنو اسرائيل  
وجاعة اليهود لم يكتفوا يستحيروا اكل لحم حروف انصاح الذي اعناه لحم كفيف  
لا لينالون منه الثواب اعطاه لا غير . ولا خاص به باؤهم وحلص من قتل لا تكار (٧)  
وعتقوا به من فرعون ، وورثوا به الارض البرايه الكشيبة التي ترد لبس وعسل (٨) .  
ولا يسألوه الا باكل الحروف وسعت ابد . وما شبه (٩) ذلك مما هو معوه منهموم ،

(١) في ١٢ من جميع الاوصاف م. وجميع م. وفي ٢١ و ٣٠ ، الاصل م. (٢) في ١ ، يتشفقون  
وفي ٢٧ ، من اوساخ م. (٣) في ٢١ ، اكل ، (٤) في ١ ، من اوساخ اخصار . (٥) في  
١٢ ، اللحم ، وفي ٣١ ، على حد هذه م. (٦) في ١٢ ، كمشوا ، م. ياكلوا ، وفي ٣١ ،  
هذه الجملة ناقصة ابتداء من لحم ان ياكلوا . ان يساح م. (٧) في ٣١ ، يستحيروا م. ختم  
الحروف م. ولا لينالون منه الا الثواب غير بحاسة م. لا خاص م. هم من قتل الاكار (٨) في  
١٢ ، يدرلسا وعسل . ومنها في ٢١ ، اكل ، وفي ٣١ ، اكله الكثير . لا وعدا  
(٩) في ١٢ و ٢١ ، الوها م. في ٣١ ، لا سكت الدم حروف الذي كان يدع وغير ذلك .

لا بعد ان يقدمون ويجهدون انفسهم واجسامهم في الصوم والصلاة وافعال الخير  
 لا ككساف (الامساك) عن الافعال الذميمة ، الا ان يعتقدون ان قد تطهرت (١)  
 اجسامهم ، وبقيت من الاداس والاثام لذيابة ، فم (فك) رادة يجب على النصارى  
 روميين بان الله الا (٢) يأخذون هذا الحسد الطاهر ، ولا يتقنون في الفصح (٣)  
 مقدس الذي هو مرمورا به على خروى الفصح ، الذي به تخلص مسهم من ارجهم  
 مؤدة (٤) وباحتلاطه في اجسامهم لكثيفة يصيرون اجسام روحاية لطيفة ،  
 وتذهب منهم تلك العظيرية الكثيفة ، ويتبون باجسامهم للملايكة في يوم قيامة (٥)  
 وبه يخلصون ويتحررون من عمودية فرعون معلوم (الملعون) ان الذي هو الشيطان  
 ه. للمعين ، وبه يستحقون ان يكونوا وراثا لارض الحياة التي هي ملكوت  
 السما ، وبهي الله يدعو لامتراح جسد اس الله الحي (٦) ودمه في اجسامهم [٩٨]  
 ٧ ٢ - اميته ، ويصيرون هذه احوه لاس لله ، \* ويستحقون بذلك ان يرثوا  
 ملكوت السما استحقاقا (٧) ، الا بعد ان يفعلوا فعال الخير التي هم بها اشبه ، وهي  
 عليهم اوجب ، اضماى ما كانوا يعمونه نو اسرائيل من الصوم والصلاة والصدقة  
 لسهر الدائم ، ليتم لهم وفيه (٨) ماله لرب سبحانه في الاجل الطاهر امين :

(١) في ١ في الصوم والصوم والصلاة ، وفي ٣ الى ان يجهدون .. وفي ١ ، يعمون ،  
 (٢) في ٣ و ٢١ ، وح م ر ر ر .. لا يأخذون .. (٣) في ٨ ، ما يبيع ما يبيع ما يبيع الى خروى  
 الفصح الذي (٤) في ٣١ ، حهم وبه رحتلاطه ، (٥) في ٣٦ ، ست نصره انكثيه ، وبه ،  
 وفي ١ ، كثيفة .. ملايكة وفي ١ ، لا خروى الحر ، وفي ٢١ ، حاسم الملايكة (٦) في ٢١  
 اللعين مبدوه ، وكذلك الله ، وفي ١ وفيها امته ، وردت ، اورثو الارض .. (٧) في ٢١ ،  
 ملكوت الله ، وفي ١ ، استحقاقا (٨) في ١ ، والصدقة .. وفي ٢١ ، يعمون بى سر من  
 والصدقة . وفي ٣٧ ، وفيه ما قصة .

اقول لكم الان يزيد ركم وصلاحكم عن ر الاستار واقدسين اضعاف لا  
تستحقون ارث ملكوت الله . (١)

قرأت الانما المتقدمون لذكرهم السلام ان يتقوا ، صود من الزمان الذي كان فيه  
الى الزمان الذي هو فيه يوم (٢) . ليكونوا انصارى يصومون ويصون ويصونون  
الخبر والصالح . ثم يكون (٣) انصاحهم واغظارهم على الحسد المقدس لينة ، خميس لكبير ،  
الذي هو ممثل بالحروف ، الذي امر الله به . وجهه فصيح ، قفرزوا هذا الامر على  
ماد كراهه ، وثبتت الامه سبه لى يوما هذا .

٢٦٦ . ثم قالوا انصاحهم كما يحور لاحد من ي اسرائيل \* باكل خبير جديد

يشعد اكله للحم (٤) الحروف الصبح يذبح انظار المرموز موسى وجد في بيت احداهم  
شي من الخير هناك تلت اثنتي من شمها ، فذلك لا يحور لاحد من انصارى بابي  
(المؤمنين بان) الله لط (٥) . باكل شي من الزهومات المحرمة بالصوم ، الا بعد  
ان يأخذ قربان الكبر ، الذي هو حروف الصبح الاله به . ولاجل ذلك  
قال بولس ، رسولا الحق (٦) . يا اخوتي ، انه اذا نخط ناموس موسى على قم ثمين  
٧٢٤١ . وثلاثة كان يتوب بغير \* رحمة ، فكيف رادة من يتخطا (ناموس) المسيح

ابن الله ، ويظا جسده ودمه (٧) ؟

(١) في ٣١ ، على ر الاستار والبرجين ، وفي ٢٧ و ٣٠ ، اضافاً .. ملكوت .. (٢) في  
١ ، هو ي يوم . (٣) في ٣١ ، ويكون .. (٤) في ١ ، الحمد .. وفي ٢١ ، حروف .  
(٥) هذه الزدة وردت في ٣١ ، وفي ١ ، عني . (٦) في ١ ، ومن اجل ذلك ، وفي ٣١  
ولاجل .. وفي ١٠ ، ارسوا الحق (٧) في ٣١ ، اكل من محصا .. وفي ١١ ، وثلاثة ..  
من يتخطا ناموس المسيح . وفي ١ ، واعدا حده .





٦٧ وذبه فدمج من اجله ونا عبده بخطي ويذبح هو ليصر قربان (١) ، ويفقر بدمه  
خطيت اندي يقربه . وكذلك ان الله . احطت الاعم وقرب هو منه عنهم قربان  
واستغفار دوسهم (٢) بدمه الذي سقط من اجلكم .

ثم قال ( عنه ) عبده يوحنا ان ركبا لما رآه هذه (٣) هو حروف الله الذي يحمل  
خطايا العالم . فلم تر ان الاله ينطقون عنه وحي الله اليهم ويشهرون بالحروف الذي  
يقربونه من استغفار خطايا الناس الى ان في ونعم الامر ، وقرب ذاته لايه قربان  
٧. ٢٤٢ — واستغفر بدمه \* خطايا البشر . (٤) ومثل جسده بالحروف الذي لم تر  
الايها تشبه به . واعطاء للمؤمنين به انصران خطايهم (٥) .

٤٣ فهذه الامور وامثالها (٦) ثبت ما قلنا من اجل قربان الخميس الكبير . ومن الله  
٩١ نسا الارشاد لنا ١٠٠ ولكم ولجميع مؤمنين . امين امين .

اختلف اداء (٧) انصاري في كيميه لصوم ، فذهبت كل طائفة منهم مذهبا  
ورأت راي غير راي الاخر . وسبب ذلك ان سيدنا المسيح ، متولي خلاصا ، صام  
اربعين يوم واربعين ليلة طبعا (٨) ولم يحصل بين سهار وانيل ، فقالوا ، التلاميذ (٩)  
كان مخلص العالم قد صام اربعين يوم واربعين ليلة من اجل خلاص العالم ، فكذلك

(١) في ٣١ ، حين ويخطي ... وفي ١ ، فربا . (٢) في ربي للدم ، عدا ١ واستغفر  
دوسهم . (٣) في ١ او ٢١ ، هذا هو . (٤) في ١ ، فم ... وحي الله اليوم ... قربان .  
وفي ٣٧ ، وشهدوه ... من اجل استغفار ... وفي ١ ، وشهدوه ... الى ساربي ونم ...  
واستغفار بدمه ... وفي ٢١ ، حصل ... (٥) في ٣١ ، اعصا لا صير . وفي  
١ ، امومين من دوس حرف اخر . (٦) في ١ ، وامشفا . (٧) في ٢١ ، اراد حشف  
انصاري ... (٨) في ٢١ ، طبق ... (٩) في ١ ، للتلاميذ . وفي ٣١ ، اذ كان احد ...



يكونوا يصوموا (١) الليل دون نهار ، ولا النهار دون الليل ، فيخرجون عن نسبة  
 ما فعله محي لعالم . ففردوا ووجبوا (٢) ان يكون الصوم من النهار والليل اللذين  
 هما اربعة وعشرين ساعة . ثمانية عشر منها ادي هو النصف . والربع فريضة واجبة  
 لارمة لاسر المؤمنين بالسيد المسيح . ان الله الخي ، لا يسوع لاحد منهم الاحلال  
 بشي منها وفقاً لهم ولوقوع العلم (٣) ، ما في استطاعتهم لقيم بذلك ، ادي وقع  
 التسميح فيه الربع ، وهو ست ساعات ينظر فيها الصيام ، وليتصرف فيها فيما يحتاج (٤)  
 ايه من ما كون ومشروب وغير ذلك بما لا يذلل الاجسام منها ، ولا غنا لها عنه (٥) .  
 ولانه ليس في قدرة اي ادم ان يصومون الليل والنهار كما صام هو (٦) لم يكن بينه  
 وبينهم فرق . وكان ذلك صوم المدح ادي روه الناس كلهم ان معجزة من المعجرات  
 واخر في عادة تكون عبر معجزة ولا فيه حرا في عادة (٧) فان قيل ان موسى النبي  
 ولباس وهما شريان قد صام هذه الاربعين يوم ويلية ، اني صامها المسيح ، وصار  
 صومها ادي صاموه معجزة مثل معجزة (٨) . فثبت ان موسى واياس لم يستطيعا ان  
 يصوما ذلك الصوم الذي صاماه اربعين يوم واربعين ليلة من حيث كانا شريان ، لانه  
 معلوم ومعلوم انه ليس في استطاعة ابشرين فعل ذلك (٩) ، ولا قريب

P. ٦٨

(١) في ١٢ ، تادية ، بلا سوب . وفي ١ ، يكون ، يصومون . (٢) في ٢٧ ووجبوا .  
 (٣) في ٢١ ، شي ، وفي ٣١ ، ومن ، وفي ١٢ ، بلا سوب ، وفي ١ ، ووقوعه . (٤) في  
 ٨ ، التسميح فيه ، وفي ١٢ ، ترب . وفي ٢١ ، استمع فيه ترب . ساعات فقد وليتصرف  
 بما يحتاج . (٥) في ٢٧ ، بد ، نصفه . وفي ١٢ ، الاجسام ، وفي ١٢ ، ولا عاها ، وقدره . بلا  
 سوب . (٦) في ١ ، وهو . (٧) في ٣٧ ، وكان صام ذلك . كلهم معجزة . عادة . وفي ٢١ ،  
 واحرى . وعادة ثنية نصفه . (٨) في ٢٧ ، واربعين ليه . وفي ١٢ ، وايضا ، مثل  
 معجزة . (٩) في ١ ، لانه معهم معهم . وفي ١٢ ، استطاعة ، بلا سوب .

٧. ٢. منه. \* وانما صاماه من حيث صار (١) شبه الملائكة الروحانيين (٢) الذين \* لا يحتاجون في طباعهم ما كوا ولا مشروب ولا لها جساماً قسوة ، روحانية هوائية. (٣) ولما صار [١٠٢] موسى والياً بينهم صار في استطاعتها ان يصوما ذلك الصوم ، وكان ذلك منهم معجزاً (٤) ، والدليل على ذلك ما ذكرناه . وان موسى لما رآه \* من الجبل وقد صام ذلك الصوم وفي يده نوحى لشهادة المروقة (٥) زل على وجهه نوراً يلمع كمثل شمع الشمس يحطف بصر كل من يبصر اياه (٦) . فم يقدر حد من بني اسرائيل ينظر اياه (٧) . حتى انه جعل على وجهه حجاباً يستردك انور (٨) الذي عليه ليتمكن من زبد خطاه في شي من امور اشريعة من الدبو منه وكذلك ياب . فانه لما صام ذلك الصوم رأت اليه الملائكة وحملته (٩) بذلك الجسم الذي صام به ، ورفقته الى السماء وهو الى الان حتى في الفردوس . ولو لا انه صار جسمه (١٠) مثل جسم الملائكة هواني لم يكن صار الى الموضع الذي صار اليه .

فلما كان في استطاعتها ان يصوما ذلك الصوم . ولان اجسام بني ادم ناقصة على ذلك الجسم الادي الذي لبسه في العالم . لانه جسمه لم يسلط الخطية عليه (١١)

---

(١) في ١ ، و١١ ما صامه ، وفي ٢١ صارا شبه . (٢) في ١١ ، ابراهيم . (٣) في ٢٧ حية عوض حوائية . (٤) في ٣٧ لسمه . وفي ٢١ ، في صناعة ان يصوموا . . . مسجراً ، وفي ١١ ، ن يصوموا . (٥) في ١٢ ، من اجل . . . وفي يديه . . . في ٢١ الجبل . . . وفي بيته نوحى . . . وفي ١١ ، انه نوحى . . . (٦) في ١١ ، نور ، من روى روى . . . وفي ٣١ ، يصرايه . (٧) في ٢١ ، ياب . . . (٨) في ٢١ ، و ٢١ ، جسده . . . يسر الدور . . . ومن ، في ٢٧ ، ناقصة من من المحبين . (٩) في ١١ ، في لحد سوى في ١١ ، وحملته بذلك . . . (١٠) في ١٢ ، وهو الان حمي . وفي ٣ ، و١١ ، و١١ ، صام . . . وفي ٢١ ، ما مبع نفس الى الموضع الذي . (٢١) في ١١ ، عليه ناقصة .

وايس في بي ادم من من رة (١) الى يومنا هذا. لا من قد وحس تحت الخطية  
وآسلطت عليه. ولا حال راتك خـ. بحس ادم يعنى صام من عبودية الخطية استي  
تسلطت عليه.

فقات البره ادا كان حيس. ومنسولي خلاصا صام اربعين يوم واربعين ليلة. لا  
نقص فيها صوم اهار على صوم عين. ولا صوم عين على صوم اهار. وقد  
صدر السكل في صوم لاروه لا يجوز لا حلال شي مهاب. وايس يجوز ان نعمل (٢) نحن  
٧.٢٤٥ — الا كما فعل هـ. لانه صام اربعين (٣) ان نأشبهه وما ماله. فكون  
الست ساعات التي وقع الدية في الف. في المين و اهر جمدا. فكون ثلاث ساعات  
من احر اهر ثلاث ساعات من اول الف. (٤) وكون الصوم علينا تسع ساعات  
من اهر وتسع ساعات من عين. فكون فـ. نأشبه سيدا ومخلصنا في اهر ساوي  
بين الليل والنهار في صومه (٥). فثبتت على رايها التي راته.

وما نافية (٦) لتعدي صومهم قالوا ليس الامر كذا كذلك. لان صوم اهار (٧)  
على صوم عين مئة مئة مئة. (٧) وذلك ان بحر اعطانا شـ. بالصوم يدية (بدنه)  
من اول النهار ليوم الاثنين. (٨) وتم على ما هو الى اـ. (٩) يوم امة الذي  
هو تمام الاربعين يوم. وعطري في اول عين من مئة ست.

(١) في ٣١ و ٣٢ من ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠  
(٢) في ١٠٠٠ (٣) في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠  
٣١ و ٣٢ من ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠  
فقيه الصدى... (٧) في ٣٠ و ٣١ من ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠  
وفي ٢١ من ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠ و ١٠٠٠ في ١٠٠٠  
على آخر.

A وكذا (١) راداً لئلا يمد \* ولا مان لا يصام يوم السبت ابته من اجل  
P ن المسيح جمع \* فطاره فيه . فتنوا لا ينجور من بصوم للذي ( ان يصام  
يوم الذي ) (٢) افطر مسيح فيه . وجمعوا ذلك من بعض الدلائل الذي استدلوا  
ها على ترك يوم السبت . ولو كان صوم الليل مثل صوم النهار لم يكن جعل اتدي  
صومه من اول النهار و فطاره اول امسية . (٣) وانما المسيح صام اربعين يوم تامه (٤)  
ليعلمنا كيف نصوم . ومن ثمار صومها فريضة مؤدة واجبه علينا . ثم خلق الليل  
نهار ينم به عاوانا في قلب الشيطان انه اسان ١٠٤١ ووالاه . (٥) وكذلك  
شوش بالشيطان (٦) ودحت عليه الحيرة اعطيه . وقد يضح به من امره الحقيقية  
حتى انحاء ان جريه تلك امعة به (٧)

وإذا كان هذا هكذا ، فقصود النهار من صوم الليل ، واستجماعه واستكمالها  
٧٢٤ صوب من \* استجماع صوم ليل . (٨) لانه لا يجوز الخروج عما راو  
( ربه ) الرسل القديسون وتلاميذهم لاما انظروا ، بل امثال ما امروا به نعم ،  
ولا تنهوا الى ما رسموه ورتبوه وقرروه (٩) . ومن امثال امر محي العالم . فحين اذن  
صوم ، راجع (١٠) ، كما صامه متولي خلاص وتلاميذه وعيرهم من الاباء ولا يحل

(١) في ٣١ ، و ٢١ ، ١٨ . . . . . و ٢٧ و ٣٠ فقط (٣) في ٣٧ . جعل  
صومه من اتدي النهار اذن . فصار في اول سن . (٤) في ٣١ ، ص ٥ . (٥) في ٢٦ ،  
ويق في ٥٠ ، في ١ . استامس . وفي ١٠ ، ١٤ . (٦) في ١١ و ١٠ . شوش الشيطان . وفي  
٢١ قلب الشيطان (٧) في ١ ، عمتييه ، و ١٠ حتى قصود . في ٣١ من امره ،  
واقصة . (٨) في ٣٠ و ٢١ ، هكدي . صوب من ٥٠ (٩) في ٣١ ، عماراه الرسل .  
من الامثال ، سروا . . . . . وفي ١ ، استامس . (١٠) في ١ ، من بلا عطف ، واداء ملا  
ن . . . . . في ٣١ ، مع اماله . . . . . وفي P ، امثال .

ايضا (١) نصوم بمس البيل الذي صامه لخلص ايضا وتكون الست ساعات استي  
وقع التسبح فيها من اول ان يمضي منه نصفه لما قرروه من تصرف الصائم فيها، (٢)  
فيما يحتاج اليه من قوام جسمه، فيما يتاوله من اكل وكول والمشروب الذي هما مادة  
سلامته (٣)، واصل قوامه، وثباته.

ومما لا بدّ للانسان منه وقع الامساك (٤) والضبط من وقت اقضاء الست ساعات  
المدكورة صوماً كاملاً تماماً الى تمام ثمانية (٥) عشر ساعة، وهي احر اسهار من الغد (٦)،  
فتكون قد اديت ما يجب عليها من فريضة الصوم وتثبتها تحي العالم في بعض الحال.  
وانتهيا الى ما رسموه لتلاميذ قديس والابا اطاعرين.

فثبتت (الروم) ومن والام ورا اراهم من الحرجان والابكار وغيرهم (٧) على الراي  
الذي راوه. الا ايهم في هذا الزمان قد اشدوا بتقصون ما كان استه او ايههم (١٠٥)  
واوثقته مقدموم. (٨)

وصاروا يعطرون في الساعة السادسة من اسهار، وفي الثالثة ايضا، \* وزاد الامر  
٧. ٢٤٧ - فيهم الى ان اطرح اكثرهم الصوم درسا (ربا) كلكية (٩)، ولحقوا بالارمن

(١) في ٣١ ولا حد ايضا مريم. (٢) في ١٠. ٢١ وقع التسبح فيها من اول الى ان  
يمضي منه ثلاث ساعات ..... وفي ٣١ من اول البيل الى ان يمضي .. الا من يتصرف  
الصائم .. (٣) في ٢١، مدية سلامته (٤) في ٣١، وثباته لا بد منه للانسان وقع .. وفي  
٣، وبعد الامساك ... وفي ١، لاس من دون حرف الجر، وفي ٢١، منه وقع الامساك  
(٥) في ١، صوماً كاملاً تماماً الى .. ثمانية، وفي ٢١ تماماً الى تمام ثمانية. (٦) في ٢١. المد  
ناقصة. (٧) في التسبح سون في ١ وردب اوم وفي ٣١، والاندخ وغيرهم. (٨) في ١  
الايم في هذا الزمان .. وفي ٣١ اتصال .. كان .. واثبتته مقدموم .. وفي ١، اويهم  
واثقتته مقدموم، ومنها في ١٠. (٩) في ١، الامر فيه .. وفي الصوم راسا لى كلكية ومنها في  
٣١، وفي ٢٧ وفي الصوم راسا لى كلكي. وفي ١، الى ان اطرح اكثرهم ..



A. ٩: الذي ليس (١) يرون الصوم الا الامساك عن الثهومات وكل ما فيه دهينة (٢).  
وبالله المستعان ، وليه المتعاضد . وثبت باقية النصارى (٣) على لراي الصحيح ، الذي  
استه او يلهم ، ولم يميروا منه شي الى يومنا هذا . والله قدست استاؤه يجعلنا واياكم  
من السامعين انقايدين العاملين بطاعته ، امين . (٤)

(١) في ١٤ ، الذي ليس ... وفي ٢٦ ورد هذا التاريخ عن اعمس . وفي ذلك السنة  
اختلفت النصارى على الصوم . تاريخ اسيد : ص ١٠٥ و١٠٦ و١٠٧ . تاريخ ادم : ص ١٠٦  
الاف سبعة واربعون . تاريخ الاسكندر : ص ١٠٦ و١٠٧ و١٠٨ . وفي ٢٦ ، دهن (٣)  
في ٢٧ ، وثمنا ، وفي ١ ، رقة ، وفي ٣١ ، صبة . (٤) في ٢٦ ، رحم الله من كتب  
وقري وسمع وقال . امين . ثم يجمع قانون الابا الذين حثوا في بيته على اربوس . وفي ٣٧ ،  
امين رب العالمين ارحم عبدك الخاطي الكس كشته اراهم شفاعته الالهية والاماء والشهداء  
والسبح والارار واعديسين امين شفاعته دار الشفاعة سيدهم نور ، ومعدن الخير والبركات  
ومار يوحنا الصابع وكافة القديسين امين .



من يزرع كالحقير ، فإنه كالحقير يحصد ، ومن يزرع بالسخرة واسعة (١) فكذلك  
 يحصد بالبركة ، كل انسان على قدر قوته ، ولا ينبغي ان يكون تودوه (اعطائهم)  
 من (٢) الصدقة تحزن ولا كراهية ، لان الله يحب العطى بالسحر ، وقال ايضا ، وما  
 اندي يحب عليكم من الزكاة ، اني تدفونها الى الاخرة اصالحين ، فكالذي فعلت  
 بيع الملاصين ، فافهموا انهم ايضا في كل يوم . كل احد منكم على قدر ما في يده وما  
 يمكنه ، فهذا او مثله وحدت الزكاة على الامر . كما وجهت صلاة على النفس ،  
A. 9. واصوم على الجسم (٣) ، وكما فر من الله سبحانه صبر . لاربعين يوم في  
 اسه على عامة المؤمنين ، فكذلك فر من على المال ، ان يخرجوا ( يخرج ) اساس  
 من امورهم زكاة ، يتقربون بها لله عز وجل (٤) ، ينفقون على امرئهم ، ويؤزكون ( يزكو )  
 فاما دنائهم وتولي حلاصا ، فانه لم يحسن الزكاة على الاموال حد معروف ، لانه تبارك  
 اسمه ، اسررفس الاموال راسا ، وسر دمانعري ( الى اتعري ) من بيع حطام اديا  
 ماسرها (٥) ، فض عز من قابل ، لا تقتسروا قيسين (٦) ، ولا مدسين ، ولا رعيدين  
 لراد لطريق ، ولا تقتسروا ذهباً ، ولا فضة ولا نحاساً ، في . كبرسكم (٧) ، وقال كما  
 علم التلاميذ كيف يصرون . اعطوا ، منه ثم احرق قوت يومئذها ، ومن هذا مما هو  
 مبين في الانجيل الطاهر ، اما لا كما به مما لا يحصى ( يحصى ) ، فله نجس زكاة  
 (للكافة) [ ١٠٧ ] الاموال حد لهد . توجه ، لانه امران لا يفتي احد مالا ، (٨)

(١) في P ، مسخرة . (٢) في ١ ، تودوه . (٣) في ١ ، لا عصب . (٤) في P ، اليه  
 عز وجل ، وفي . اليه عز . (٥) في P ، اسره . (٦) في P ، من ف ، وفي A قسوا .  
 (٧) في P ، نحاسا ، وفي A ، لا تسبون . (٨) في P ، لا توزون .





قيته ثمانية عشر دينار ، كان فيه زكاة نصف دينار (١) وما زاد حسابه على ما تقدم ذكره ، (٢) وجميع ما سخر به من بروس (٣) البصايع كلها ما بلغت فيه قيمته ثمانية عشر دينار ، كان لامر فيه على ما تقدم . (٤)

### رقعة الماشية . (٥)

٨٠٧٧ انقر ما كان منه مربعا ، لا يستعمل في شي ، وبلغ عشرة دوس ، كان فيها زكاة ، نصف دينار ، وان قصت \* ١٠٩١ عن زكاة لم يحب فيها زكاة ، ودانفت عشر من راس ، كان فيها ركاء دينار ، هذا من ثلاثين كان فيها زكاة دينار ونصف ، وعلى هذا القياس في زيادته ، مثلا (٦) وان كان لرجل عشرة راس (دوس) من انقر مربعية لا يستعمل (استعمل) في شي من الخبز ، ولا لخر الحادارة ، (٧) الا فضاه (فاحت او غيت) مربعية ، اذنى (٨) عن نصف دينار ان صارت خمسة

٨٠٩٨ عشر (٩) ولا يحب عليها ، وست عشر ، وسبع عشر ، ليس يحب (١٠) فيها زكاة غير نصف دينار ، الا ان يبلغ عشر من (١١) ، هذا بلغت ، كان فيها دينار واحد \* وكذلك ما زادت عن العشرين شئ ليس (١٢) في زيادتها شي لي ان تبلغ ثلاثين فيكون فيها دينار ونصف ، وعلى هذا القياس يحرى .

(١) في ١٠ ، كان فيها زكاة نصف . (٢) في ١٠ ، ذكره . رخصة . (٣) في ١٠ ، العروس ، وفي ١٠ ، الصايع . (٤) في ١٠ في كل هذا الفصل وودت السمكيات المود من دوس (٥) في ١٠ و ٢٧ ، ماشية وسر ، في ٨ ، البعثة (٦) في ٢٧ ، رخصة . وفي ١٠ ، زيادتها مثلا (٧) في ١٠ ، لا تستعمل ... ولا لخر الحادارة ، في ١٠ ، عشر دوس ، وفي ٢١ ، لا تستعمل . ولا غير المحجور . (٨) في ١٠ ، اذنى . (٩) في ٢١ ، من سر . (١٠) في ١٠ ، فليس (١١) في ١٠ ، عشر من (١٢) في ١٠ ، زادت على .. شيئا دوس في ٢٧ ، شيئا ، وفي ٨ ، شقة .

V. ١٥٨٨ — فاما الغنم ليس (١) في اقل من عشرين رأس زكاة وهذا بلغت عشرين (٢) رأس ، \* اوجب عليها نصف دينار ، ولا زكاة في زيادة على عشرين الى ان تبلغ اربعين ، هذا بلغت اربعين كان فيها زكاة دينار واحد ، وعلى هذا اقياس ايدا .

وكذلك البقر (٣) (الماعز) تجزي بحري الغنم ، مما الخيل الرماك (٤) ، فما كان منهم رسم الركوب والاستخدام ولا زكاة فيها ، وما كان منها في الدثار والمراعي ، وحبت فيها اركاة (٥) ، وليس في اقل من خمسة من الخيل وارماك زكاة ، فمن كان له خمسة من الخيل والارماك ، ذكورة كات و امات ، كان عليها نصف دينار (٦) ، فان صارت خمسة عشر كان عليها دينار ونصف ، فان صارت عشرين كان فيها دينارين ، (٧) ولا يجب عن خمسة رؤسها زكاة على ما تقدم ، وليس في جميع ثمانية باسرها زكاة (٨) ، لا فيما يكون في الرعي تحت يد الراعي ، ولا يكون يستعمل في شيء من الاشياء الا مقصود ( ) به لبيدة في (١٠٠) فصلاته مثل شعره ، \* وصوفه وورده ، وولده ، \* \* \* . فما الاطفال والخيول فلا زكاة وبها باحثة ، لا بها لا يكاد (تكاد) تنحدر (١٠) الاتماع به (الاتماع بها) . مما الايا انتم دمرون له كرم الام ، احتلفوا في امرها ، فهم من اجراها بحري الاطفال (١١) والخيول فقال ليس V. ١٥٩٩ — وبها زكاة ، لا بها لا يكاد تنحدر الا شماع ولا استخدام له (١٢) ، ومهم من

(١) في ١٢ فلس . (٢) في ١ و ٢١ ، صدقة . (٣) في ١٢ ، امر . (٤) في ١ و ١١ ، ارماك . (٥) في ١٢ و ٢١ ، الاحار ، وفي ١ و ٢١ ، زكاة (٦) في ١١ ، عليه . (٧) في ١ ، كان عليها (٨) في ١٢ و ٢١ ، تكرور حمة وفي ١٢ ، رسم . (٩) في ٢٧ ، فيه . (١٠) في ١٢ ، لا تنحدر وفي ٨ ، حل ، وفي ٢١ تنحدر . (١١) في ١١ ، بهاء . (١٢) في ١ ، تنحدر الا الاتماع ، وفي ١١ ، شماع ، وفي ٢١ ، صدقة .

اجراها بحري الخيل، ما كان معها من عبد، وبلغ خمسة، كان فيها ركاة نصف دينار،  
وما كان غير مرعي ولا ركاة عليه، ولا خبارة، وورد بها (١) على الاصل المرقب،  
كما قلنا في الخيل، وهو اقرب الى الصواب. والخبر بحري في الركاة بحري المص  
والعاز (والماسر) يس (٢) في ثل من عشرين رس معها ركاة، واد بلغت عشرين  
كان فيها ركاة نصف دينار على ما عده. (-)

### ركاة الزمار

فاما آثار فلا تحب (حب) ركاة، وفيما قل مما قبله ثمانية عشر دينار (٤)  
A. ٦٨ ان كان عبد، ففي كل ما سمت قبله ثمانية عشر دينار، نصف دينار، فما  
نقص عما قبله (مما قبله) ثمانية عشر دينار، لم يجب فيه زكاة، فان بلغ ديدة  
على ثمانية عشر (٥) دينار، كان تحب لثمانية عشر، مثلاً ان بلغت قبله  
ثمانية عشر، اربعاً وعشرين دينار (٦) الا ان كان معها نصف دينار، ولا تحب  
دينان (ديار) قبله اثنا عشر دينار، ثمانية عشر دينار، لم يجب، وادعه قبله  
P. ٧٣ ثمانية عشر دينار، (٧) وركاة من واحد واربعة والجور واعتق  
والرمان وتعالج وجميع اثار، ولا يجب (حب) ركاة في شيء [١١١] من الاثمار

(١) في ١٢، ووردتها، في ١٦، لا عشر، (٢) في ١٢، ووردتها، في ١٦، لا عشر، (٣) في ١٢، تقدم قول ذلك، في ١٦، لا عشر، (٤) في ١٢، تقدم قول ذلك، في ١٦، لا عشر، (٥) في ١٢، تقدم قول ذلك، في ١٦، لا عشر، (٦) في ١٢، تقدم قول ذلك، في ١٦، لا عشر، (٧) في ١٢، تقدم قول ذلك، في ١٦، لا عشر،





السماء، وإنما يستحق فاعلها اثواب على طاعة و حمال حنة (كلمة) المشية اليسيرة  
٨.٩٩ — قطعها (١) ولو كان من فعل هذه امراض \* انني ذكرها لا غير يستحق  
 فعلها [١١٢] ارث ما كوت السماء، كان الدين يتمدقون بجميع اموالهم عن آخرها،  
 ويتبرون عن جميع (٢) ما يتكلمه ويزكون الاله والاولاد، ويخرجون الى البراري  
 ولعاصم (والارض) المنيرة (٣)، والدين يسجون (٤) في روس الجبال، وبطون  
 الاودية، والحيس لذي (٥) (والجساء الدين) في روس الجبال، وروس الاعمدة  
 والصوامع وفي امبار، والدين لا ياكلون ما كزل في اكثر زمانهم، والدين يصومون  
 الدهر كله، ولا ياكلون غير الخشيش، وعمر ذلك مما يعدون في اسمهم شي (٦)  
 يزادون به، ان كانوا هم (٧) والدين يعملون تلك لفرضة مقدمة في منزلة واحدة،  
 ويذهب جميع ذلك انتعاب (انتعاب) باصلا (٨)، وليس الامر كذلك، الا ترى  
 الى ما قاله الرب سبحانه في الانجيل لظهور: وما اصبق ابواب واصعب الطريق انني  
 تؤدي الى مذكوت السماء، وقيل هم السالكون بها، وايضا قوله: جتهدوا على  
 (في) الدخول في (من) ابواب الصيق، والوث في الطريق الصعبة. وايضا فان  
 ذلك المربي الذي اناه وقال له: يا ايها المعلم الكامل، ما ترى لي ان (٩) اصنع حتى  
 استحق ارث ما كوت السماء؟ فقال له (١٠) محينا. انت تعرف اساموس، حب الله  
 من كل قلبك ومن كل استطاعتك ولا تحيك مثل نفسك، ولا تقبل ولا تسرق ولا

(١) في P<sup>١</sup>، طاعة، وفي P<sup>٢</sup>، مشية يسيرة. (٢) في P<sup>٣</sup>، من جميع. (٣) في P<sup>٤</sup> و P<sup>٥</sup>،  
 والارمن. (٤) في P<sup>٦</sup>، يسجون. (٥) في P<sup>٧</sup>، انتعاب. (٦) في P<sup>٨</sup>، فيما يعدون. (٧) في  
 A<sup>٩</sup>، كان هم. (٨) في P<sup>٩</sup>، انتعاب، وفي P<sup>١٠</sup>، مقربة. (٩) في P<sup>١١</sup>، قصة. (١٠) له في  
 P<sup>١٢</sup>، قصة.

P. ٧٤ ترني ، \* وث (وسن) عليه الوصايا السبعة . فقال هذا كله قد فعلته من صباي . قال له : هنالك قد بقي يمزق أخرى من فعلتها استجيت (١) ان ترث ملكوت السماء . — قال وما هي — (٢) بقاؤه ان تصدق جميع ما تملكه على الضعفاء والمساكين ، وتأخذ صديقك وتأخذي . فصعب ذلك عليه وانكسر ، لانه كان غنيا جدا . (٣) فقال الرب له وللمجموعة - (٤) ما اعسر على اندي (الدين) لهم لاماوال [١١٣] الدخول الى ملكوت السماء امين . اقول لكم . دخول الخن في حرم الازرة اسهل من دخول الغني الى ملكوت السماء ، فترك هذه (همم) الامرين عمل الفريضة لا غيره . A. ١٠٠ (٥) وليستحق هذه ارث ملكوت السماء . لا ترى انه لما تلا عليه وصايا \* لئاموس التي هي الفريضة ، استجاب لي ذلك وهش له . فلما امره بالدخول في الباب الضيق ، (٦) والسوف في الطريق اصعبه ، وقف عنه ، ولم يمكن في استطاعته ذلك .

ولاجله يمكن (يقول) تعالى . ما سبق اسباب وصعب الطريق اني تؤدي الى الحياة . وقليل (قديرون) هم الساكنون فيها . نظر هداية الله (٧) الى مار بطرس الرسول ، فنفق به ، واشتلا ميذا اندي (الدين) كما هو معه ، عن وحي روح القدس ، في الرسالة الى اهل رومية ، قد راي روح القدس ، ويرينا الاحمل عليكم ثملا ، ونكم اذا امنتكم بالرب يسوع المسيح (٨) ، ونزكنكم كل دبيع الاصنام ، ولا تأكلون

(١) في P ، اخرى ، محذوفة ، من فعلته ، وفي A ، استجيت . (٢) في P ، وما هو . (٣) في A ، ولا تسوب . (٤) في A ، اجمعه . (٥) في A ، فريضة . وليستحق عنه . (٦) في A ، ابواب ناقص . (٧) في A ، سه ، محذوفة . (٨) في A ، يسوع وفي P يسوع .

دم (١) ولا ميتة ، فانكم جيدٌ تكونوا . ومعنى ذلك انكم اذا فعلتم ما قد رسمه لكم فانكم تكونوا احياء ، ي ما تكونوا ردياء . ولم يقل لهم انكم ذا فمستم هذا ترثوا ملكوت السماء لان تأدية الفرائض (٢) انما يستحق فاعبها بعملها للجنة (الحاجة) من النار ، والسلامة من العذاب في يوم الآخر (اليوم الاخير) ، ودوام السلامة في الدنيا ، والعافية وحفظ المال والاولاد ، وما اشبه ذلك من الامور المتوسطة ، مجارة لهم على الطاعة وامثال المرسوم فقط . ومثال ذلك ان رجلا كان له مائات كثيرة (٣) يتقلبون في ممسته ، ويتمكهنون في مدكه ، فقال [١١٤] لهم انتم هوذا تتقلبون في نعمتي ، وتمكهنون في مدكي ، وقد فرضت عليكم ان يؤدي الى كل واحد (٤) منكم في كل يوم ، عشرة دراهم ، فمن لم يودها ، عقبت (عاقبت) على عصيانه ، واصرفه من نعمتي وابعدته من مدكي ، ومن اذها (٥) سلم من عقوبي ، واقررت في مدكي ، فصار اندي يودي تلك المريضة يسلم بها من العقوبة (٦) ، ويثبت في تلك النعمة . ولدي لا يودها يعاقب ويصرف من تلك الملكة ، فبان انه ليس فيهم من اذا ادى ما فرضه عليه مولاه فقط انه يستحق جماعاً وجواراً (٧) . فان كان فيهم من يودي كل يوم عشرين درهما ، ومن يودي خمسين درهما ، ومائة درهما (٨) ، ولف درهما ، ومن يودي جميع ما

A. ١٠١ — عماك ، فيغير شك انه على قدر ما يريدوه \* فيما يودوه (يؤدوه) (٩)

الا (الى) مولاكم ، يستحقون الريدة والاكرام وامرلة . فهذه (١٠) مثل الامم الذين

P. ٧٥ — يودون المريضة لا غير \* فاما معنى قوله ليرث ملكوت السماء واور يتفصل

(١) في P ولا تاكوا دما . (٢) في A و P ، من دون شوب . (٣) في A ، رجلاً . (٤) في P ، بلا شوب . (٥) في A ، ادھا ، وهو عطف . (٦) في ١ ، القوة . (٧) في P ، ادى . جماعاً وجواراً . (٨) في P ، مائة . (٩) في P و ١٠ ، يودوه . (١٠) في ١٠ ، هكدي .

عليك يدا حلك (ليدحلك) ملكوت السما : فانه يدل على الدين (الذي) يرث شيئاً  
لم يكن يفضل به عليه ، ولا وهب له وهبة (١) ، واما اخذ ما يستحقه استحقاقاً (٢) .  
فالان ميراث هو شي (٣) يستحق استحقاقاً ، كما يرث الان من ابيه ، ألا نرى  
الى قوله تعالى : طوبى (طوبى) لعبيد السلام (٤) ، فاسم الله يدعون ، عبيد السلام  
هم الدين قد سلموا انفسهم للرب (٥) تعالى . ولم يتعلقوا شي من امور الدنيا . ومعنى  
قوله اما الله يدعون ، اسهم بكونوا وارثاً (٦) يستحقون ما لهم ، وقوله ايصالاً لميراثه  
لما سابه كيف يجب [١١٥] ان يصلون (يصاروا) فقال (له) . قولوا ايوا لدي في  
سما ، لكيما نكروا وارثا لملكوت — (٧) . وقوله الارار ادي يوقمهم عن يمينه  
في اليوم الآخر (٨) (الاحير) ، هداوا يا مسر كي انا ارثو (رثوا) الملك امد لكم ،  
ولم يقول (بقال له) هلموا اخذوا ، قد وهبته لكم ، ولا ما قد انعمت به ، تفصلت (٩)  
به عليكم ، قال : ارثوا ملك استمد لكم . ثم قال انا جعت فاطعمتموني ، (١٠)  
وعطشت فاسقيتموني ، وفعلتم وصنتم ، فعدو وعدو ، فعلوه ، وقال هذه  
لافعال يستحقون (يستحقون) ان نأخذون (نأخذوا) هذا الذي ترثوه ميراثاً لا  
يتمن عليكم به . فعل هذه (هذا) اسكلام ن هذا امر قليل (١١) عذرا الرب سبحانه ،  
ن من فمن كذي (كذا) استحق كذي (كذا) ، والاستحقاق هو شي لا يمين  
(١٢) على من يأخذه (١٣) ومن لم يعم كذي (هكذا) لم يستحق كذي (كذا) .

(١) في ١ ، وتفصل .. يدل على ان .. وهب له وهب . (٢) في ١ ، استحقاق . (٣) في  
١ ، لا سون . (٤) في ١ ، لعبيد . (٥) في ١ ، ا ب . (٦) في ١ ، و ١ ، وارثا . (٧)  
هدر الخا ، ففصة في ١ . (٨) في ١ ، الاحير . (٩) في ١ ، و ١ ، وتفصل . (١٠) في  
١ ، فاطعمتموني . (١١) في ١ ، لا سون . (١٢) في ١ ، يمين على يأخذه .

وداين ذلك ، انه قال في الامحيم . اذا فعلتم جميع ما امرتكم فعله (١) ، فقولوا اننا عبيد بطاين لم فعل الاما كل واجب عليه ان يعمله (٢) فانه غير مستحق الا لما يساوي عمله ، فان اعطي اكثر ، فليس ذلك على وجه الاستحقاق (٣) لان الفرق بين الاستحقاق والتمتعيل بين واضح ، واثبات هوشي (٤) يستحقه الذي يرثه استحقاق . فمن ورث شي ( اذ ) فليس يتمثل به عليه احد ، (٥) لانه اخذ شيأ استحقه ، ولم يكن لاحد فيما ورثه عليه تفصل . فاراد الرب سبحانه بقوله : هدموا ارثو الملك المعد لكم ، اي هدموا احدو ما استحقتم (٦) ما محكم نفي عملتوها ( عملتوها مع استحقاق ) مع استحقاقا ثما ١١٦ ] صرتم على الدحول في ابواب الصيق (٧) \* واللولك في تلك الطريق لصمة ، فبال (٨) الدلايل ان دية امرضة فقط هو ( هي ) التي تستحق ( يستحق ) بها فاعدها (٩) ارث ملكوت اسماء . لان العبيد ابطاين الذين لم يعملوا ( يعملون ) ، فواجب عليهم عامه ( عمله ) ، ليس \* لذين عبروا ابواب الصيق (١٠) وسلكوا في الطريق لصمة . الذين عبروا ابواب الصيق (١١) واستحقوا ان يدعوا الله ، ليكونوا وراثتهم اسمهم لساوي للحياة اذية (١٢) في ملكوت اسماء ، جعلنا الله واياكم ممن يدخل في ذلك اساب ، وسلك (١٣) في تلك الطريق ، وتستحق ارث ملكوت السما شهاعة لسيده لتول ام شور ، وجميع القديسين امين . (١٤)

(١) في ١ ، امرتم فعله . (٢) في ١ و ١ ، ما كن واجبا علينا ان فعله وبغير خلاف ان من يعمل ما هو واجبا عليه ان عمله . وهذا نفس في نسخة الاسمية . (٣) في ١ الى لما ساوي . وفي ٨ ، وجه الانسان ، وهو عند . (٤) في ١ ، بلا عطف ، وفي ٨ ، شي . (٥) في ١ ، بفصل . (٦) في ١ ، هدموا احد وان استحق ، وفي ١ ، استحق . (٧) في ١ ، صرتم . (٨) في ١ ، استحق بها فاعدها (٩) في ١ ، اي ما وجب عليهم . واستحق الصائق . (١١) وفيه صفة ، الصيق (١٢) في ١ ، احسنه ، وفي ١ ، للحياة (١٣) في ١ ، وسلك ، وفي ١ ، وسلك . (١٤) في ١ ، وراثتهم امين .

نسوة الأعطام المتروكة من كتب الله المربعة ، وما يجب ان يتناولوا (تألف)

المؤمنين وما يحملونه عليه اهل الصراية . (١)

P. ٣٨ — وهذا به يعرفون - (٢) بها \* - ما لم لهم وما عليهم ، وما حملوه (عمله)  
 الثلاث مائة وثمينة عشر اسماً ، الابا ، (٣) قديسين ، الذين اجتمعوا بمدينة يقية ،  
 من اجل اهل الخلاف ، واتاموا العدل والحق ، وكتبوا (٤) هذه القويين القابعة  
 بحقوق الله العزمية (٥) (الارمة) ، وكان ذلك منهم تدبير روح اقدس ، الذي  
 حل عليهم ، وثبت ايمانهم ، وايمان من هو مقتني اثارهم (٦) ، السبع لله الموحد في  
 اشالوث ، (٧) اثنت في توحيد عظمته ، تا آما بالاب ، الله الدائم قبل الاشيا ، اب  
 الدهور لارلي ، مكرس الكل ولا مكرس له ، الخالق المشي ولا خالق له ، وهو  
 اول لم يزال ، لا ندركه الابصار ، ولا نقي عليه الاحبار ، لا تحيط به اصمات ، ولا  
 لادان [١١٧] لسماعات ، وآمننا لان يسوع المسيح ، كلمة (٨) الله مولود من  
 ٧. ١٠ - لاب قبل كل الدهور \* ، وانبث من الاب الى العالم ، حل عريم  
 اعدري ، واحذ منها جسم ، حجب به (٩) عظيم بها به عن المخلوقين ، وكان به الاله  
 تما والنساء تما (١٠) ، لا ممتزج ، ولا مفترق ، واحتمل عن الخليفة حرة الصليب ،

(١) في ٢٧ ، سدادوا به .. اهل البصر به . (٢) في ١١ و ٢٦ ، هـ (٣) في ٨ ، اسقف  
 و . ١٠ ، الانسوي . (٤) في ٢٧ ، داليف ، وهذا اخف كثير جد في هذا الفصل من  
 هذه اسفحه ، وفي ٨ ، مدينة نفقة . (٥) في ١ ، للقيامه .. وفي ٢٦ ، الارمة . (٦) في  
 ١١ ، مقتني في ، وفي ٨ ، مف في . (٧) في ٢٦ ، سبع لاله ، وفي ١ ابواحد .. (٨) في  
 ٨ ، يسوع كلمة الله . (٩) في ٢٧ ، الحد حب بها .. (١٠) في ١٠ ، كل هذه الكلمات مودة  
 وفي ٢٦ الام تام ... م .

وقدس الخلاق بانياء و لروح ، و انا من عده دهن المرح ، وفي صبغة التعيد (١) التي طهر بها كل من آمن به . و اقبل اليه ، و تفصل حبر انجزيان و تميز (٢) ما كلا A. ١٠٣ لا اراده ، و قل . هذا لحمي و دمي ، اي قدس المدفوعين (٣) ايكم ، \* و كلما ناكلون منه و تشربون ، فاجعلوا دكري فيه ، مع تسييح الاب الذي يمضي ايكم ، مع روح القدس مجددهم و دكم . لا تغف خطاكم ، وهي (٤) ( و هو ) المحتل بجميع ما اصابه من الخطاة ، مع امه صريم العذرى . اني صارت امه لحلوله و بها ، و المقدم من قرار الجحيم (٥) ، الذي اخرا ( حري ) جميع اعدائه ، و جنود الشيطان (٦) ، و الكافرين من ذرية ادم ، و اليهود اعدائه الذين يحدوه ، و لم يؤمنوا به ، كما في الكتاب ( الكتب ) المقدسة من اساموس ، و يهوات الاليساء على محبه و مولوده ( مولده ) من صريم العذرى (٧) ، و لم يؤمنوا بالمحايب السماوية التي صنعها منهم ، و هو الذي قام امامهم من بين الاموات ، و صعد الى السما ، و جلس عن يمين الاب ، و بعث اليهم روح القدس ، يعلمهم (٨) جميع وصاياه ، و هو الذي ياتي ندية ليدن الاحياء و الاموات الذي ( لا ) فناء لمكة (٩) . و هو الذي خلق جميع الامور ، من اول الدهور ، لانه كلمة الله المتولدة ١١٨٨ منه ، الذي كون الله جميع الاشياء . و امنا روح القدس ، روح الله V. ١٠٧ — المشرق من الاب \* ، الخصال حيث يشاء ، و مع ما لا يشاء (١٠) ، من يسع

(١) في A. صباغة للتعيد . (٢) في ر. في الفسخ و تطول الحيز . وفي ١٢ ، و جبر . و كلا ، (٣) في A. المرفوعين . وفي ٢١ ، اي ، قصه . (٤) في ٢١ ، لعمران خطاكم و هو .. وفي ١٢ ، لا عفرن . (٥) في ١ ، قرار .. (٦) في ٢١ ، لبطايس . (٧) في ١٢ ، كما في الكتب .. من شهادة لاساموس .. و مولده من العذرى . وفي ٢١ ، كما في الكتب من شهادات .. وفي A. الكتب . (٨) في ١ ، عسبه . (٩) في ١٢ ، لا فناء لمكة ، و كذلك في ٢١ . (١٠) في ١٢ ، و مع من لا يشاء . وفي A. للحال ..



الله وكنايته ، وفي قلوب المؤمنين ثلوث الله ، الذين هم هياكل روح قدسه (١) ،  
ولا يدعوا منه انتساج ، هذه امانيهم ومن كان على دينهم .

٧. ١ \* قسرا فرابين القايم بحفوي الله الطرمة لمجمع (اهل) العمرانية . (٢)

من الرضا والنسب لدين ليس لهم سلطان ولا هم كهنة . والرهبا (٣) لله عليهم ان  
يحافوه ، من كل نفوسهم ، ومن كل قلوبهم ، ومن كل حركاتهم . والله عليهم ان لا  
يعبدوا وثناً ولا صنماً . (٤) ولا عبدوا شي من دون الله في ثلوث قدسه ، الاب  
P. ٧ — والابن \* وروح القدس . والله عليهم ان يحبوا (٥) اقرباء في دين الله مثل  
نفوسهم . والله سبحانه عليهم ان لا يقتلوا ، ولا يربوا ، ولا يسرقوا ، ولا يفتروا على  
احدا ، (٦) ولا يكذبوا ولا يشبهوا بربور ، ولا ينفوا ، (٧) والله عليهم ان يصبروا  
(يصبروا) على ما يتلون به ، ويشكروا على ما يردقون (٨) ، والله عليهم حفظ  
الاولاد لدينهم الله عليهم لحفظهم كأولاد امهم ، ولا ينجس نفوسهم (٩) ، ولا في  
A. ١٠ . لاموال اتي للثبات ادي (لثباتي دين) ملكهم الله عليهم ، ان (١٠) لا

(١) في ٢٧ . روح القدس ، ولا يدعوا . (٢) في ٢٦ ، لم الله احيى مكتشفون من السماوس ،  
ثم يكتب العنوان . (٣) في ١٢ و ٢٦ ، وارهبان الله عليهم ، ادي في ١ ، فكلمة الله ، وردت  
دائماً في هذا الفصل ، الله ، هيئته . (٤) في ٢٦ ، من كل افعالهم ... ومن جميع حركاتهم  
لا صنماً ولا وثناً ولا عبدوا . وفي ١٣ ، ومن جميع حركاتهم .. ووثناً ولا صنماً ولا عبدوا .  
وفي ٨ ، الله عليهم ان يعبدوا . (٥) في ٨ ، جملون . (٦) في ٢٦ وردت الاصل في هذا  
الفصل من دون الف في حبه ، طبع ، في العاقل مثلاً . لا يتنوا ، ولا يربوا ولا يسرقوا . ادي .  
وفي ١٣ ، عن احد (٧) في ٨ ، يكذبون .. ولا يعصوا . (٨) في ٨ ، ويشكروا على ما ،  
مخدوة ، وفي ٢٦ ، استون . (٩) في ١٢ و ٢٦ ، اولاد امهم .. وفي ١ ، يكذبوا . (١٠)  
وفي P. ، والله عليهم ان لا يحلفوا ..

يُحفظوا باسمه فيما يؤتمنون عليه ، والله عليهم الصوم \* والصلاة ، وحفظ يوم الاحد ،  
وحفظ عيد سيدنا يسوع المسيح وفيها يسبحون (١) والله عليهم ان لا يحفظوا اشر  
في قلوبهم . والله عليهم صفة اسابهم (٢) ، وهم عبيده المقرائين . والله عليهم  
[١١٩] تفقد مساكنه ، وهي الكنائس التي للمسيح (٣) وفيها يصلون . والله عليهم  
التحرز من المحارم ، ومنها متى حرمت على دين لصراية ، ولا يقتربوا من ذلك . من  
٧. ١١٩ — فمن شياً من ذلك ، فقد كفر بدينه في موقف المحارم (للمحاربة) (٤) ويكونوا  
حصار (حاصرين) مع عداد الاعداء ، ومع حرب المسيح لا يكون (٥) والمحارم التي لا  
لا يقترب \* منها ولا يروح (٦) فيها ، كل امرأة قبلت من رجل ولده من المعمودية  
المسيح ، وكل رجل قبل من رجل ومن امراته ولدهما من المعمودية ، لا تحل له  
امرأة لتي قبل منها ولدها ربيعة (٧) وهو لا يحل لها ، وكذلك ام لمرأة وادتها (٨)  
وبنها وصرة (وامرأة) الرجل التي تقبل منها ، لا يحل (تحل) ربيعتها (٩) لمن قبل  
المولود من المعمودية ، وكذلك محرم على النساء مثل الرجال ، لا يتزوجون من قرابات  
المعمودية الى قرابة قراته ، مثل الام والاخت وابنت وامرات ارجل لانه وكذلك  
الاولاد من اولاد الرجال ، واولاد النساء محروم (١٠) (محرم) ان يتزوجوا اشائين ابايهم  
وامهاتهم من المعمودية ، ومحروم ايضا على الرجال والنساء ربيعة النسوة التي يتبركون

(١) في ٢٧ ، يسبحون .. (٢) في ٢٧ ، صلاة اساء ، وفي P ، اسابه .. (٣) في ٢٦ ،  
مساكن .. وفي ٦ ، المسيح .. (٤) في ١ ، المحر .. (٥) في P ، حصرو وفي ٢٦ ، حصر  
المسيح فلا يكون . ام في ٨ ، فقد وردت مشوحة : حصار مع من يسود ومع حساب المسيح  
ليكون لا يكون . (٦) في P ، يروح . (٧) في ١ ، رجل ، وفي P ، امرأة ، وفي ٢٧ ، راحة ،  
(٨) في P ، امرأة ، وفي ٢٧ ، امرأة . (٩) في ٨ ، ربيعتها . (١٠) في P ، و ٢٧ محرم .



(الاحوات) ونبأ ابنين، ونبأ اثنتي عشرة، ونبأ الاله، ونبأ اعمام، (١) ونبأ  
 الاحوال، ونبأ لاحوة، ونبأ بني الحوات (الاخوات) ونبأ الخببات، (٢) \*  
 P. ٧٨ وامهات من لرحا والاحداد، ولا يحل لهم نسا السنين (٣)، ولا نسا بني  
 الاحوة، وتزوج الاحنين فانه لا يحل، بل اي من فعله فيكون مبني، محروم،  
 مقطوع، حتى يحل (من له سلطان الحال) (٤) ويظهر اثوبة لحسه، على ما فعل  
 جرة على الله، من هذا الفعل المحوسب اليهودي (٥)، والاماء فلا يحل لاحد من  
 انصارى اخذه (٦)، حتى يعتق، ومن بعد اعتق يزوج لمن (هوين) على  
 صدق نساء اهل ذلك اندي فيه الثوب (٧)، وان هوي رجل آتته، فاما لا يحل  
 له دون ان يعتقها، ويكتب لها صداق ترصوه (ترصه) (٨) ويظهر كتب ريجتها  
 حتى تكون في عداد الحر (الحرار) المتروحات (٩)، هدا دين الحرية، ولا يحل  
 لاحد من النصارى ان يجمع بين امرأتين (امرأتين) في ربيعة، ولا يكون له اكثر  
 من حرة واحدة (١٠)، ولا يتزوج اثنين كما قلنا ايضا، فمن تعدى وظلم نفسه،  
 فليصع [١٢١] في نفسه به مقطوع، محروم، ومبني من سيدنا يسوع المسيح (١١)،  
 ومن تلاميذه، ومن جميع ملائكته، وكهنته (١٢)، فان هو ناب، فليقبل، وان ابا  
 (١) في ٣١ و ٣٠، الاعمام. (٢) في ٢٧ و ٣٠، بني الاحوال، وب الجباب. (٣) في  
 ٣٧، بني البنتين. وما يتبع فيها هو، ناقص الى الفعل المحوسب. (٤) في ٢٧، يحل ذلك.  
 (٥) في ٢١، فعل الردي. (٦) في ٣٦، لا يحل لاحد. اما احدهن فناس. (٧) في  
 في الفصح ما خلا ٨، من هون. وفي P، ذلك ابله. وفي ٢٧، المتعوقات. (٨) في  
 ٣٧، هوي احد. دون عتقها. برصو. (٩) في P، و ٢٧، الحرار. (١٠) في P،  
 واحده رافعة، وفي A، من نافعة، وما يتبع في ٣٧، محذوف الى كما قلنا ايضا. (١١) في  
 P، فيبر في صه. وفي ٢٧، ومبني محذوفة. (١٢) في ٢٧، وكهنته نافعة. وفي ٣٧،  
 ما يتبع هو ناقص الى. هذه الفواين.

V. ١٢ (أبي) وصار على قعره الجوسي ، فيحق به (١) ما خرج عليه لانه راي  
دايم ، \* ومن اعانه ونشط سريره (٢) بذت يكون مشه ، فبده اقواتين واجبة على  
جميع ما كان منها من الزينة وغيرها على المتزوجين (٣) المائتين (لعمريين) وكهنتهم  
وسلاطيتهم ، وما كان منها خارجاً عن الزينة ، (٤) وما هو على الرهبان واروسا  
والكهنة منهم والمتقدمين ، والله على جميع النصارى صدق المهجة ، وترك المرور  
والتعير (٥) ، والله عليهم والوالدين والانصاف من امهم (٦) . والله عليهم ر  
A. ١٠٠ الاجداد ، والعمومة (وعموم) ، والاخوان ، \* والحداث ، واعمال ،  
والخالات ، وكل من اتى بصعب (٧) من كبير وصغير قادر كمشقا وسقم ، فبده  
ومؤاساته لارسة (٨) لا وليا له ، ان لم يكن له صم في غيرهم . والله على جميع نسا  
النصارى ، حفظ نسهم (٩) من اعيوب ، مثل ما على لرجل ، ولا يفتخرون (يعتزلون)  
ولا يفتين ولا يخنن ازواجهم في افسهن ، ولا في مواضعهم (١٠) والله عليهم (عاين)  
حفظ الايتام الذكور والاناث ، الذين هم نسا عاينهم بعد ابيهم ، امهاتهم (١١)  
والله عليهم (عاين) ، ايضا مواضعهم كاعصم ولا يسرونهم ولا يهونهم ولا يخلصون

(١) في P ، وصار على قعره الجوسي ، فيحق به (٢) في ١ ، قعره الجوسي . (٣) في ١ ، عيه  
لاه كروب . ومن اعانه ونشط سريره ، وهو خطأ . (٤) في P ، و ٣٧ ، جميع النصارى . من  
رسة ... (٥) في ٢١ ، خارج . في ١ ، لا عصف . (٦) في ٣١ ،  
حفظ نسهم . في ١ ، ضميم (٨) في A ، لاه وهو  
خطأ . (٩) في ٢١ ، حفظوا . (١٠) في ٢٧ ، لا يجوزون . في نسهم . في ١ ،  
P ، لاهوه (١١) في ١ ، في ١ ، لاهوه . في ٢١ ، نسهم . في ١ ، رمسون . بعد اقيم



ولله على جميع الرجال والنساء ، يكونوا احرار ابناء الله موحنى ، اذا قدموا للتبشير (١)  
 الاكليل في الاسراس لا يحدون ( مس ١٥٥ ) كونه ( كور ١ ) قد استرقوا  
 اعراسهم (٢) ، وية - موا للتبشير ق ام تذ سارقين غير حرر ، ههنا ان كانوا احرار  
 فاب (٣) اذلا بكة على عديم وكل معه نحن بهه ، وعلى تولاده ، وكل النعمة السماوية  
 من عند الله لهم وعالمهم . ون لذي كوروا ( كور ١ ) في استروحين (٤) ارميل او  
 ارملة ، فليتروح بعضهم بعضا بانبات اثبات (٥) ، على شروط اسكاح ، ولا يكون  
 A. ١ - له اكليل في التبرك ، لان ركة الاكليل انما هي غير مرة واحدة  
 فقط (٦) ، وان يكون احد المتروحين تولا ، فليترك الاكليل وحده مع ان اراده  
 ٧. ١٣ من الاشيا (٧) ، ههنا ارحا ، ولسا ، وليس يحل للكنيسة طعام الاعراس  
 لذي الارامل ، وفراجه (٨) ، لان الكنيسة ( ١٣٣ ) سا كيه (٩) ( تبار كيه )  
 باكليل ، وانما نحن صغار الافراخ نمره للكنيسة د ، ر كوا ماكلين ، لاسهم اوابه الله  
 اموكلين ببيت الله القسه (١٠) مقدس قريس والنساج . ونه على جميع النساء  
 الامتناع من دخول حرم الله (١١) الي هي كداس وهن غير تاهرات ، والامتناع

(١) في ، حتى اذ . وفي ١ ، مس ١٥٥ (٢) في ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، اعراسهم .  
 (٣) ههنا ١٥٥ ، وفي ١ ، مس ١٥٥ (٤) في ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، كوروا .  
 (٥) في ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ١ ، مس ١٥٥ (٦) في ٢١ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، مس ١٥٥ .  
 ١ ، لا . وفي ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ١ ، مس ١٥٥ (٧) في ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، مس ١٥٥ .  
 من . (٨) في ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، مس ١٥٥ .  
 الكنيسة . . . اسراس الارامل (٩) في ١ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، مس ١٥٥ (١٠) في ١ ،  
 كليل فراجه . . . كداس . (١١) في ٢ ، مس ١٥٥ ، وفي ٢١ ، مس ١٥٥ .  
 وفي ١ ، مس ١٥٥ .

من اقربائهم ، ولا يتركس التسايح (١) وذكر الله في بيوتهم وان يكون متفقدت  
كذلك ثلاثا يحوسن اعدو ، فيفكرن (٢) باعصية ان تركس ذكر الله ، وتسيجه ،  
وكذلك على الرجال محروم عديها (محرم عليها) متاجعة النساء اذا كن مشهورات. (٣)  
فبذلك حكم الله على الرجال والنساء لا ياحقهم (تلقهم) عالة الخدام ، واعرض ،  
والالام في اديهم واولادهم (٤) ، لان الدم الناسد هو فساد ابدان اولادهم (اولادهم)  
وهو منشيء جل النساء الاولاد ، وليس له ما يركا (منصف) منه (٥) من افساد ،  
وعلى النساء الامتناع من دحوا الكنايس ومن القريين اربعين يوم بعد الولادة ،  
لان هذه الايام نجس من تقسيد .

ومن بعد اربعين يوم نعلن الامراة (٦) نفسها ، وديها ، وثيابها ، وولدها ، ثم  
تقربه مع زوجها الى كنيسة الله ، ويكون ذلك قبل ان تلاحق (تتلاحق) اجسامهما  
٧. ١٢٤ . ثاية بعد لولادة ، وينبغي للرجال والنساء (٧) ان يمسكوا عسهم عن  
مضاجعة بعضهم بعض ، عند نصيب اولادهم ، تكرمة لروح اقدس ، ان تحل  
(لدي يحل) على الماء الذي يعمد فيه المولود ، وعلى اسكاهن الذي يقرأ قانون اقدس ،  
وعلى ابايهم وعلى امهاتهم [١٢٤] وعلى من يقباهم من الماء (٨) ، وعلى من يحصر  
المعبودية ، والمولود فكيترك عن سنة اليمعة (٩) ، ومن بعد ذلك يقبل المعبودية ،

(١) في P ، المسح . (٢) في P ، مصدحة ، متيفقت . في النصية .. وفي ٢٧ ، يكون .  
في النصية .. في ١ ، يحوا . (٣) في P ، محرم عليهم .. اذا كن حاضات (مصلحة) ، وفي ١ ،  
محروم على .. مشهوران .. وفي ٢٦ ، اذا كن (٤) في ١ ، فكذلك حكاور الله ... ثم في  
اديهم ناقصة . وفي P ، نساء ، ملا لف . (٥) في ٢٦ ، ولادهم .. وما يركي .. (٦) في P ،  
انراة . (٧) في ١ ، الكنية .. قبل ملاحق .. ح . و س .. (٨) في ٢٧ ، الماء . (٩) في P ،  
يحصرو .. على سنة .. وفي ٢٦ ، فليتنا .. اندسة .



نال نعمة اقربان (١)، وياكل حبره، يشرب خمر (خمره) الذين (اللذين) سماها  
 P. سيدنا يسوع المسيح لحمه ودمه، يعني قدسه وعهده، وان حيف على \*  
 A. ١٠. المولود حاث الموت قبل اربعين يوم، فليدخل الكنيسة مع امرأة غير امه  
 ويعمد، ولو انه ابن ساعة واحدة (٢)، او اكثر من ذلك. لان المولود انما حرم  
 دحوته للكنيسة لا (٣) لاجل دم والدته، وانما ترضعه، (ولاجل بها ارضعته).  
 والكتاب يقول من لم يولد ثانياً من الماء وروح القدس، لم يدن ملكوت السما (٤).  
 ويقول الكتاب ايضا كل مولود هو صاهر لى ان يعرف مامه وما عليه (٥)، ويقول  
 الكتاب ايضا. ان الموت هو خيرة الله لكل احد، فاداك المولود صاهر، وزات  
 به خيرة الله بالموت، فليس يلزمه دم امه شي، ان ينظر (٦)، ولا يترك ذا خيف  
 عليه (من) الموت، ولا يدخل المولود كنيسة، ولا ينظر الا على سنة الكنيسة (٧)  
 (في الهامش تجد هذه علامة موت الحية). وان حدث بلولدة اعني امه موت،  
 فلتفس وتلدس كمان عبر اللباس الذي ولدت فيه (٨)، وتدخل الى الكنيسة، ويصلا  
 ٧. ١٢. — (ويصلى) عليها ولا يتحسها احد من اصارى، ولا يقول (عها) اسها  
 طامث لا طاهرة، طهرها الموت (٩)، الذي هو خيرة الله لكل احد. فاما على

(١) في ٢١ و ١٢، وفي ١٣، ولا تفس. (٢) واحد في ١٢، رخصة. (٣) في  
 ١٢ و ١٣، لان.. حرم كنيسة لاجل.. وهكذا في ٢١. (٤) في ٢١، وهذا تفس  
 الكتاب من.. ملكوت.. وفي ١٣ ثانياً. (٥) في ١٣، لان يعرف.. وفي ٢١، ماله  
 وما.. (٦) في ١٣، ولا تفس.. وفي ١٢، سحره. (٧) في ١٢، للكنيسة.. سنة.. وفي ٢١  
 الى الكنيسة.. (٨) في ٢١، ولاد.. غير موس.. وب فف.. وفي A، ثوب غير موس.  
 (٩) في A، الى طاهرة.. وفي P، قد طهرها..

غير هذا ، لا يحب ولا يحل لحدوث دحون الكيسة ، (١) ولا تناول القربان (تناول)  
ولا حضور صلاة ، ولا كلن (الكلي) ، ولا غير ذلك ، لا على طهور ، (٢)

وقد على جميع الرهبان والرهبانيات (الرهبان) اصحاب ربوان المسيح الذين

عنهم [١٧٤] ماوسكيون وزبوا ، اسوار ، وتلكوا بالعباد

ان يكونوا لله على الزم ، يدي حواء عسبه ، ورتموها ، حرار في جسامهم ،  
اعنى في ابدانهم (٣) تكسيرا (يتكسون) س٣٣ من (عن) لهرل ، وقول الردي ،  
ولا يدحونوا (يدحون) من علم ، ولا عدون كاهنهم ، ويستعينو (يستعينون)  
بالصوم والصلاة حتى يمدوا ، باخثير ، اجسادهم شهو ، يدب ، التي توجب على السا  
لطمه ، فليزيم اسبا ذلك فلا يكن (٤) في عيه الابدان ، وشهوات لاجساد ، مثل  
نساء العالم ، وكذلك ابرهمن صا ، لا يشبو (شبون) رحا ، هذا العلم  
ويجهدون فيما يعملون قوه (قوس) على عسبه (٥) ، يلبهم وشهوات ، ولا يكونوا  
كن طلب ربح قلب ، ش ابحر فانو كثير ، لان الرهبان والرهبانيات (الرهبانيات)  
الذين اعرو (رشو) فوسه ، بسب سواد ثم سبه اسهككو ، (٦) في ليدات الدنيا  
وشهواتها وخطاياها ، لا يت ادي (ولت يدن) رنحوا قليلا رجوت (٧) \*

A. ١٠٩ انغريز ، واثانو الكثير ، لاسه غنو في ديا لا نحس سبه ، (٨) وطاموا

(١) في ١ ، حيرة ، الكيسة ، (٢) في ٢٧٧ ، P ، على طهر ، (٣) في A ، الله ، حلوهام ،  
سبه ، وفي ١ ، اعطى ، (٤) في ١ ، يكس ، وهو سبه ، (٥) في ١ ، سبه ، (٦) في  
١ ، مكوا ، (٧) في ٩ ، شهون ، وفي P ، و ١ ، ركوب ، (٨) في ١ ، سوا ، يعوا ،  
لا نحس .

في اخرة لا يخالوها (سالموها) ولا عوون خطيب (١) بل يحدون عدائاً مصاعماً (٢)،  
والذين قاموا على حقيقة دهيائية، وحاضوا بسهم (٣) رصا (رصى) الله اولادك  
(اولئك) لهم من الله اجر عظيم، ومن ملائكة (٤) الله يكوون (يكونون) على منار  
لعظمة وكراسي منور.

### ولله على الكهنة (٥) \*

V. ٢١

والله على الكهنة اولياء (٦) ان لا يحضروا، كما رستموا المسمم لذلك، وودعوا (٧)  
P. ٨ — كهنة [١٢٦] وارادوا حيار ودعاء \* رعايا الله، متوكلين لله في الكنايس.  
والذين يجب لله عليهم (٨) ان يقوموا حفظ مساييح وصلوات القرايين وغيرها، كل  
واحد منهم لما رتب، ومن كان قسه مثقلة، وفوقه ثقيل، فليكن قرته في الكتاب  
طرا (٩). والله عليهم ان يكوون احرار (احرار) في اندسهم، اعماء في بطوسهم،  
ولا يميون الى شي من العيب، ولا ياكلون ولا يشربون في بيت سمار، ولا تلاس (١٠)  
ولا عند دون شاس، ثلاثين رعبه فيهم (١١)، فيذهب (فتذهب) من شاس  
الامانة، بل يكوون (تكون) كهنة احرار في بيوت الله عز وجل، لا يريدون  
الناس، ولا ائام ولا (١٢) الاولاد، حتى لا يشغلوا نفوسهم واولادهم وامولهم،

(١) في ١، نحصه. (٢) في ١، و ١، بخرون عداً. (٣) في ١، حبيبة. (٤) في ١،  
وحاضروها. (٥) في ١، من دون سون، وفي نسخة لاصيه بوحسن. (٦) في ١، كهنة  
فتهموا مدائح عظيم من حقد قروص (٥) في ١، و ١، سى. (٧) في ١، نحصه.  
(٨) في ١، و ١، الله. (٩) في ١، و ١، ام اجمع في فعل شديقه في هذا. (١٠)  
(A) في P. ورواية. وفي A. متوكلين على الله. وفي ١، و ١، وادي حسب. (١١) في P. و  
بلا سون. وفي A. فليكن. (١٢) في ١، يكوون. وفي ١، و ١، حبر. وفي P. و ١، ولا  
ملاق، مصلحة. (١٣) في ١، و ١، فاع. (١٤) في ١، و ١، ائام.





اشل ، او مبتلي ، او من هو معروف محود (١) ، ولا يقدم لذلك ولا يختار [١٢٨]  
الى خير سليم (الا الخير السليم) في يده (٢) كريم بولدين ، ثقة (الواثق) في دينه .  
وليس للكهن (الكاهن) ان يتزوج رمة (٣) ، ولا مصقة ، ولا متزوجة ، ولا  
٧.٢٠٤ ... يكون اسكاهن سكير ولا شرير \* ولا تاه (٤) ، ويجب على اسكهنه ان  
يشمقوا على العامة ، ويصلوا لهم وعهم في ايل واهار ، حسما وجب على العامة من  
رهم وطاءهم (الكهنه) ، ومعرفة حقوقهم . ويجب على جميع انصارى من الرجال  
والنسا ان يقوموا في صلوات القرايين ، نابين ، مستعدين ، صابرين ، رعين ،  
٢.١١١ ويحصرروا في (الى) الصلاة \* صلاة مقداس ، يحطروا الحديث (٥) ،  
\* من سهام الشيطان ، ياتيها من انصارى حتى يحرمهم ثواب الصلاة واقربان والقيام  
في جميع القداس ، وللكهنه يوت الله ووردي (٦) يردقوه وكسوة ، ويكون ذلك  
معاشا لهم بلا سوق ، لاسهم يقطعون (٧) ايامهم في بيوت العبادة . فان كانت بيوت  
الله ذائع (٨) وهدم في موضع من المواضع ، فان للكهنه نصيب من اموال العالم  
يعيشون به .

(١) في ٨٠ ، صحح .. (٢) في ٢١ ، لا خير .. (٣) في ٢١ ، رمة .. (٤) في ٢١ ، سكير ولا شرير .. (٥) في ١٠ ، وجدده في الصلاة صلاة القداس والحديث ..  
وفي ٢١ ، في الصلاة والقداس من احد .. (٦) في ١ ، كهنه .. (٧) في ١ ، لا سوق ..  
وهي ناقصة في ٢١ ، (٨) في ١٠ ، ذائع وهدم وفي ٢١ ، ذو ضعف .

بامعشر نصارى اري (ازا) قصدا (فصلى) عليكم قدامى واسمعوا كلامه (١).

واعلموا ما تسمعه (٢) من قوله (اقاصي) ، لانه قول الحق ، ليس هو قال ، وانما قال ونص قول الله الذي جاء في كتابه ، لا تنظرون اعمالهم ، فسرارهم لهم ، ووصاياهم لكم ، اسمعوها وتناولوها ، بامعشر نصارى (٣) ، الكهنة والرهبان ، تصبوا كمن صبا من العالم .

كونوا كالرعاة مثقفين على رعيهم ، يدعون عن سماها ، ويظنون مهاربها (٤) ،  
 ٧. ٢٠ — ويحبسون مكاسيرها ، ويحملون اولادها ، ويذهبون اذنتها ، ويريدون  
 بذلك وفورها وكثرة عددها \* ، فذلك يباركون (٥) ، من صلى وصم من العالم ،  
 ويصون على الدين يتصدقون ، ويردون ١٢٩١ دين يحملون ، ويشكون في دينهم ،  
 ويمنعونهم من العلم كل جهنم ، وعامون من لا حسن عم الصلاة ، لان لا يكون  
 امام الله بشبه مهيمة ، ويردون الجبل عن جهنم . ويعملون صحاب الخطايا حتى  
 يتوبون ويعشون بين الناس بالصلاح ، ويشكرون لقيح ويحسون الجبل ، ويبعدون  
 P. ٨٣ — ذلك باعسهم ، حتى لا يشكون (لا شك) اناس فيهم — ان الارض وما  
 فيها \* عارية من الله سبحانه (٦) مع عباده (الذين) يعيشون فيها ، فاذا ما رل حادث  
 موت (٧) من ترك الارض والمال والاولاد والاهل . وما لاحد ان يتصي من ماله

(١) في ١ و ١٠ ، بامعشر .. وفي ٢٧ ، نصارى ادا .. وفي ١٠ ، دا ، حدث . (٢) في  
 ١٠ ، تسمعو . (٣) في ٢١ ، بامعشر الكهنة .. وفي ١٠ ، بامعشر الكهنة .. وفي ١٠ ،  
 بدلا من .. (٤) في ٢٧ ، يدعون عن .. يدعون بها . (٥) في ١٠ ، باركون من ..  
 وفي ٢١ ، باركون .. (٦) في ٢١ ، لان ... من مدعى . (٧) في ١٠ ، دا ، حدث .. وفي  
 A ، حدث ..

شيء ، الا ما قدم بين يديه من اعمال البر واصلاح ، وما يوصي به عند موته لانشاء الله  
الفقرا ، يورث ابنا الله ( يُورثه لانشاء الله ) من ماله كما اولاده واوليائه ، او كما يورث  
لبعض من يورثه . (١)

والله على واري هذا اعبد ان يشكروا الله على ما ورثوه ، يعيشوا بذلك (٢) الماتوا  
A. ١١٢ — بحب الله وطاعته ، وان لم تنفق اخلاقهم فيقسموا ويساووا ، فان شرهوا الا

فبشيء ( فبشيء ) بعضهم مع بعض (٣) لي \* اولياء الله الذي ( الذين ) يحكمون ، ويدينون  
حتى يشوا لكل واحد حقه ، ويكون ذلك منهم بصير وحسن طرائق ونخب الجناية (٤) من  
والكذب فيما بينهم ، بعضهم على بعض في طاعة الشيطان ، ولا يسار كبير على  
V. ٢٠٦ . صغير ، ولا صغير على كبير \* . والله على بكر الاولاد حزم الامانة

والاخوة ، لانه مقدس امامهم ، وامينه على اوليائه بعد ابيه المستحق . (٥) والله  
على من ورثه ان يكونوا مطيعين لامره (٦) ، عارفين بحقه [ ٣٠٠ ] واجب ذلك له  
على الرجال والنساء ، وكذلك يحب على كل من يدر وروس ( ويرأس ) البيت  
بعد صاحبه . (٧)

والله على النصارى سبع صلوات في ايام الليل ، من ذلك صلاة وقت المغرب  
وصلاة وقت اليوم ، وصلاة في اصاب الليل ، وصلاة في الصبح ، وصلاة في

(١) في P. و ٢٧ ، كما يورث اولاده .. وفي ١ ، من ورثهم ، (٢) في ٢١ ، و P. يعيشوا  
(٣) في ٢٧ ، شرهوا فبشيء مع بعض لبعض .. (٤) في ١١ و ٢١ ، اخذ به . (٥) في ١١  
و ٢٧ ، اوليائه .. استخلف .. وفي ١٠ ، ورث ابا ، والله عروس دله ، في هذا الفصل  
وفيها امامهم .. استخلف ، وفي ٢٧ ، لانه رخص . (٦) في ٢١ ، مصيبين ... (٧) في ١  
واجب له ذلك له ... وفي ٢٧ ، بروس ..



عات (اعني صلاة الساعة الثالثة) وصلاة الست ساعات، وصلاة التسع ساعات (١)  
 ما المخطون فقد اوجبوا على اسمهم بحجبتها لسجود والتسبيح، ومنها صلاة المغرب  
 صلاة انوم، وصلاة الصبح، يصومها العامة اقله حطيم (٢)، فاما الاربع صلوات  
 موضوعه هم . من اقام مهم بها وصلاتها بسجود وتسبيح فقد احسن الى نفسه  
 لا (٣) فبيد كره الله بالتسبيح في انصاف الليل يدكرهم وهم ينام في فرشهم. وكذلك  
 كرهه جبل وعمر، ويسبحوه اثاث ساعة (٤) وست ساعات، وتسعة ساعات،  
 لله (٥) يدكرهم ويباركهم وهم منصرفين (منصرفون الى اعمالهم). وكذلك  
 ٧. ٣ .. قال داود النبي سبع مرار اسجد واسبح ليل ونهاراً للرب، لان اليوم هو  
 ساء وصباح. (٦) \*

فاما فصايل هذه الصلوات فهي . ان صلاة الصبح للوقت ان يخلا فيه اطعام (٧)،  
 يذهب الليل وتقبل اصباح (٨)، ومعه ملايكة الله الموكلين (الموكلون) بضوء النهار  
 تصعد ملايكة الليل (٩)، وكل ما يظنون في تلك الساعة يعطون . فاما صلاة  
 ثلاث ساعات فهي (١٠) الوقت الذي رلت (زل) فيه روح القدس على تلاميذ

(١) في ٨، قد حدد في ١٠ وصلاة وقت اليوم، ثم في ١٠ من هذه الكلمات . وفي ٢٧،  
 صلاة الثالثة وحده . وفي ١٠ التاسعة، وفي نسخة امريكاسة الاملية وروى هذه الحاشية  
 على ههنا، انظر هروس التسع ساعات، (٢) في ١٠ هذه الكلمات . وفي ٢٧، صلاة  
 الصبح . في نسخة . (٣) في ١٢، وال . (٤) في ٢١، و ٢٧، ثلاث ساعات . (٥) في  
 ٢٧، وفي ٢٧، ورد مرتين . (٦) في ٢٧، داود . ليل ونهار . وفي ٢١، يلا . ان .  
 ثم يحد على الخامس . انموذج ١٧ و ٨ . (٧) في ٢٧، فاما فصول . في انضمام  
 وهكذا في ٢١، وفي ١٠، ان صلاة . وقت ان . (٨) في ١٠، ميل . في ٢٧، وفي ٢٧  
 و ٧، الصبح . (٩) في ١٠، تنون كنه ملايكة في انموذجين . (١٠) في ٢٧، الثالث، وفي ٨،  
 صلاة . في وقت .

P. ٨٤ سيدنا المسيح لتعبد ٢٢ ، وهو وقت صلاة اقربان (١) . \*

واما صلاة است ساعات فهي وقت صلب سيدنا المسيح (٢) في الطبيعة الانسانية

A. ١١٣ [١٣١] فتم بذلك لادم و مؤمنين به \* من دورته (دريته) وعدم ،

وظهر الارض من اللعة التي حلت فيها من اجل خطية ادم (٣) . — واما صلاة

التسع ساعات فهو (فهي) الوقت الذي كان فيه حري لشيطان وجنوده ، وفرح

المعتقين في الحميم ، وحاص (وخلص) الخلايق من عذاب القصور (٤) ، وهو

(وهي الصلاة) الوقت الذي سأل فيه ادم (٥) المصلوب عن اليمين (السيد المسيح)

فاعطاه مسرته ، وصيره في المردوس .

اما (٦) اناس اجمعين (اما ثم ايها الناس اجمع) فاسألوا تعظوا . واما صلاة (٧)

المغرب فهو (فهي) وقت زوال الملايكة من السماء ، وصعود الملايكة من الارض ،

وبطلان النهار ، ودخول الليل ، وابواب السماء مفتوحة (٨) فاسألوا تعظوا . واما صلاة

انتصاف الليل فانه (فانها) وقت تسبيح ملايكة من السماء ، (٩) \* ويسبح الله جميع

V. ٢٠٨ — السماويين والارضيين ، وكل عرس ، وكل نسمة في الارض ، وكل

عرق وشجرة وثمره وورقة ، وجميع ما في الارض (١٠) ، وجميع ما في البحر والاسهار

(١) في A ، سيدنا يسوع .. و ٢١ ، و ١١ ، صيد دمه : المرح الذي يوكل وشرها

القران . (٢) في A ، سيدنا يسوع .. (٣) في ١١ ، من درسه وهدم .. وفي باقي نسخ حذفت

حصية . (٤) في P ، صلاة تسع .. وخلص الخلايق .. وفي ٢١ ، التي تسع ساعات .. ادمي

A ، فقد كروب هدم مريم .. (٥) في ١ ، اس وهو عاظم . (٦) في ١١ ، مصدحة ايها

الناس . (٧) في 4 ، بلا تسع . (٨) في ١١ ، مفتوحة . (٩) في ٢١ ، تسع ، وفي P ، على

الهامش ترى هذه احاشية : ووصلا اسم واحدة حشد لها حذر الجسد . (١٠) في P ، السماويين .. ورقة .. وفي ٢١ ، تسع .. وفي اسحر . وفي ١ ، بلا تسع . وجميع التسعة

حذفت في ٢٧ .

و لتقار (١) ، فاسالوا تعطرا .

وفضائل هذه الصلوات مغفرة من الله تعالى للناس (٢) وكل ما سبحوا وسجدوا  
(الى) ربهم وذكروه قبلهم واعطاهم سؤلهم (سؤلهم) وعمر دوسهم . ولا  
تتكلموا عن الصلوات (٣)

والله على صوم المصريين . (٤)

ثمانية جمع (٥) كل شتوة (شتوة) في اخرها . وكل سنة ممالي اول اصف ،  
صومون من كل اسبوع خمسة (٦) هم ، ويعطرون يومين (يومي) السبت والاحد  
ويشهدون ست ساعات اقدس من النهار في سكس ، لان هوس [١٣٧] ايومين  
عيدين (فلا) لا يصوم فيهما . ما يوم السبت فهو عيد لأموس ، والاول نجب على  
لصاري فيه لقدس (٧) ، وفيه في الافطار ، ونجب على صاري فيه لطلقة ، لان  
(لانه) هو ايوم لذي قال فيه الكتاب هدايوم لله . وفيه ياتي بدي نجبه ، ويهل  
لله (٨) ، وكذلك جميع احاد السنة ، على ما في ما به يحب على ، صاري ان لانا كوا (٩)  
سبع سابع شيه من رفر لاسيه يتقرون فيها قراين عداس ، ويحدو ، ١٠ صيديين .  
A. ١١٤ . في ايم صوم فقط ، لاني عبرها . وكل امسكنه عنه من الاضعة  
ولاشره فهو ريذة في امر ، وفي صلاح لاعمال . لان العبد والصوم . مثل اقتصاره

(١) في ٢١ ، الافعار . (٢) في ٢١ ، عن سس . وفي ١ ، عن سس . (٣) في ١ ،  
الى . . . وفي ٢٧ ، ربه . . ولا تكلموا عن صلوات . (٤) في ٢٧ ، هذا الفصل ناقص .  
وفي . . . والله على الصاري (٥) في A ، . . . (٦) وفي ايضا ، من سبوع خمسة . . (٧) في  
١ ، السبت صيد . . الاول . . . وفي A ، من صري . (٨) في ١ ، ويهل . . . وفي A ، اليه  
(٩) في A ، يككوا . (١٠) في A ، ويحدو . .

انتي لا تلتفتين اثبات ، فبها ، الا بالمرأى الشديد والفعل ، وكذلك الخطايا لا يعصمها الا  
الصوم والخشوع ورث الشهباء ، وكثرة الصلاة . وانظر (١) الصوم فانما مجاعة  
ودنة وبكاء لا يكون معه تسمن الاجساد ، ولا فرح ولا نعيم ببدن الانسان . (٢)  
ولله على انصارى تعييد المصيح ، يقومون فيه بالصلاة واسهلين ، ولهم ان ياكلون  
(ياكلوا) فيه واشربون ويفرحون على ان لا يائسوا ولا يخطوا ، وهو اعيد اعظم  
يدي فضحا ، وحاصا من يدي اعدوا (٣) ، ورحوا الثواب فيه من الله تبارك  
P. ٨٥ سنة ٥٠٠ ليس يكون في الحساب نبي من اهل الانبياء (٤) والاعراس  
ولا . . . . . ولا ربي يقدس ، ولا ملك يبرك . ولا . . . . .  
ولا معمودية . صرون (٥) . ١٣٣ . لا يكون في ١٦١ يوم صومه الا يوم كاهن وتصرع  
وايهن الى الله تعالى في الدين وبار . والله على انصارى ، ومشيخ العالم ، ومديرين  
ميرت ، صوم كل رعايا جمعة سوا (سوى) هم الاعباد ، والايام اني بين امصح  
والعصرة ، افها اعياد ، لان سوع المسيح كان مع تلاميذه بعد قيامته من الموتى  
(اموت) ، ان طلع الى السماء ، وبعث ايوب (هم) روح القدس (٧) لتقام خمسين  
يوم من قيامته ، وعلى من انصارى ان (٨) يصوم صوم تلاميذ المسيح وهو  
خمسين يوم ، ينظر حديثها (في احاديثها) وسوتها (٩) بعد العصرة حيث كان

(١) في ١ ، لا تحوها ، والفي . يون . وفي ١٢ ، واما الصوم . . . (٢) في النسخة الواتيكانية  
التي . . . . . صوم ما يحل فيهم شي من الاكل . (٣)  
في ١٢ ، صوم ، ولا نص . (٤) في ١٢ و ١٠ ، في الصوم . . . وفي ١٢ ، الافراح (٥) في ١٢ ،  
ولا ربي صوم . . . . . (٦) في ١ ، هذه بقصة . (٧) في ١٢ ، لا ان طلع . . . وبعث اليه .  
وفي ١ ، الا ان . . . (٨) في ١ ، ان ، خذ . (٩) في ١٢ ، خمسون ، وفي ١٢ ، خذوا . . .

لحواريون يعمدون الناس ، وليس فيها شيء يجري من الاطعمة ، من اراد من لصاري  
اجرة الاخرة ، اتعب نفسه فينال معصية (١) ، من اراد من (٢) اسكل قوم في مراكرهم  
ودبايحهم ، وليس للغيريب معهم حق ، ولا معارضة ، ولا نصير ، ولا في صلاة (٣) ،  
الا ان يكون برضاهم فيقدموه وبرؤسهم (٤) (ويرث ثوبه) ، وليس لرئيس بطريرك ولا  
مطران ولا اسقف ولا رئيس دير ولا سلطان ان يحكم على قوم في موضعهم (٥)  
بغير حق ، ولا يغير لهم سنة من سن الكنيسة ، ولا يقدم عليهم احد من الناس  
A. ١٧٠ - في كنائسهم الا ان يتفقوا على بدمته ، ويقدموه ، ولشبهه عا ، بذلك  
ليلا يعمدون فيسكرون .

ولله على لصاري صاعه الرب وسلاسل والاتب ( ما يأمرون به ) الا ما امرهم  
به ، وليس لاحد ان يطلق صرته الا على الزنا ( الزنى ) (١٣٤) مقصود ، وي رجل  
اقام على امراته بينة الزنا ، فله ان يطلقها ويخرجها بلا مهر ، واي رجل د ( دعى )  
على امراته الزنا ( الزنى ) ولم يقم ( يقم ) عليه بذلك سنة ، فليفرق به ( - ) ، ولا قبل  
بعينه عليها ، فان اكثر وشكافي ولم يريدها ، فيسل (٧) عن الامر فجه بها ، فان  
شهدوا نسوة طرائقها ، فان طريقتين دت على ( ان ) ، حلف زوجها بالله عينا  
شديدة ان الذي يقربوه ( يقربوه ) على امراته بها (٨) ، ومن بعد يمينه تمتحن مرة  
عن نفسها ، فان اقرت ( ) ورصيت بين زوجها فترق بينهم ( بينهم ) وحلفت امير

(١) في ١ ، معنه . (٢) في ١ ، - يسه . (٣) في ١ و ١ ، ولا يدر . وفي ١ ،  
حدود . وفي ٤ ، في ٢ ، وس هو . (٥) في ١ ، مواضع . (٦) في ١ ، وفي ١ ،  
بينه . وفي ٧ ، في ٨ ، في ٢ ، بين . وفي ١ ، حلف . (٩) في ١ ، وفي ٢ ،



### والله على النصارى .

على الارثدكسية الا يزوجوا من سمام احد من اللس (١) ، خارج من دينهم ، ولا يهودي ولا سامري ، ولا من هو خارج عن دين المصودية ، ولا يزوجوا احد من المخالفين ، ولا الاربوسين ، ولا المخدفين ، ولا زوجهم (٢) (ليروجوم) ولا يتزوجوا منهم ، الا ان يكونوا يرجمون (قد رجموا) عن ، هم عليه ، ويدخلون (ودخلوا) في دين الارثدكسية . (٣)

من تزوج منهم او زوجهم ، اي خارجين المخالفين . او شهد زيجة لهم ، او كل (اكل) سمام (٤) ، فقد وحب عليه القطع ، ولا توبة له اذا ، الى الخروج (٥) من الدنيا ، او الدخول في الرهبانية ، واعمل فيها ، وذلك ان ارهابية (٦) دار انوبة ، وغسل الخطايا . واي امرأة ما ردت وب امرها (٧) وتزوجت من هو خارج من الدين فيقيم عليها عملها ، ولا يورث قرباها ، لان تكون مسية (٨) ، فهي مملوكة وقد غلبت على رايها ، ولا تحرم دينها ، ولا تمنع من القربان ، ولا يقطع ميراثها . وعليها ان تتخلص مما قدرت عليه . وان تلت امرأة فقضيت على (١٣٦) نفسها من فاجرا ، وهاجم ، واقتضحت فلا يلزمها من ذلك عيب (٩) ، ولا يمنع من ريجتها (احد) بل تكون في عداد الارامل المتروحات ، لان الله جمع امور عبادته وكفاهم (كاهن) على يانته وادياهم في الجودة واشهره .

(١) في ١٠ ، لاس .. وفي ١ ، الادكسية .. اللس . (٢) في ١ ، شهد .. وفي ١٠ ، روجوم .. (٣) في ١ ، ارجعونه . (٤) في ١ ، شهد .. او اكل .. وفي ١ ، شهد .. (٥) في ١٠ و ١ ، الى الخروج .. (٦) في ١ ، ودخل لان .. (٧) في ١ ، تولت امرها .. (٨) في ١ ، مسية . (٩) في اقتضحت فلا لزما ..

### والله على النصارى .

القيام بشأن الهياكل (١) الشريفة ، وتقدمها ، والصلاة فيها ، لانه لا صلاة الا في الكنيسة ، الا ان تكون صلاة للنوم ، او صلاة عن ضرورة (٢) من حال صعبة . وعلى الارثوذكسية ان لا يصوموا مع ممنوع ، ولا تخلف في الدين ولو بني بلا صلاة . ومن خلع امرأته من زوجها ، واروجها لغيره (٣) ، فلا يدع ورأيه ، ان يمنع المزوج والمزوجة والمرأة ، ولا يسهل احد على افواههم ، ولا يصلي (٤) احد منهم ابدا ، او يرجعون ويلزمون (٥) ( يرجعوا ويلزموا ) انثرة ، ما يلزم امثالهم ، ومن مات منهم بلا توبة لا يصلى عليه في موته . (٦)

### والله على النصارى (٧)

A. ١١٧ ان يفهموا ايمانهم ، وان يكونوا مؤمنين بالاب والان وروح القدس  
P. ٨٧ الاله الواحد ، \* ويعرف ان الاب هو الله ، والان هو كلمته ، وروح  
القدس هو الله ، انشئت \* من الله ، الذي حل على الاليسا ، والاباء ، والتلاميذ ،  
والشهداء ، وجميع المباركين ، يسكن حيث يشاء ، ويخرج من حيث يشاء ، وان الابن  
بالان ( يان ) الله يسوع المسيح انه نزل من السماء وحده لمريم العذراء ، واحد منها  
جسداً ، واحتجب (٩) به عن المحققين ، كي لا يراه عين في غير حجاب ، ورواه (١٠)

(١) في A. ، الهياكل .. (٢) في P و ١ ، اليوم .. وفي P ، عن ، حذف . (٣) في P ،  
وروجها لغيره .. (٤) في A ، لا ، حذف . (٥) في P ، حذف ليو . (٦) في ١ ، مات ،  
حذفت .. وفي P و ١ ، ولا ، مع العتق (٧) في P ، والله ، حذفت . (٩) في P ، واحتجب  
بلا عطف . وعلى هامشها وحده بعض عبارات ، هدام جزءها من حيث لا يشارك الله ...  
(١٠) في A ، ورواه .



١٣٧] بالحد ، واشترا معرفته بالحد ، واعمل لىاوي ، وانه صلب ساسوته عن خلقه ، قدم مسرته الرب (١) عهد عبده ادم ، وصرع عدوه ، وفرح خلقه لمن استأنف لايمان ونحله الدين فلم يترك لاحد عنة .

ومن القوانين يقول معلوما (معامو) الكنيسة : (٢) يا بني كنيسة الله ، خافوا الله ، ولا تدخلوا مع اصحابين ، ولا اصحدين اعداء الحق ، يا بني كنيسة الله ، لا تصلو معهم صلاة ، ولا تشهدوا معهم جنازة ، ولا تحصرهم افراسهم ، فهم اشر من الامم اتي لا نجس الى انديس . واحدوا (واحدوا) الحرم (٣) ولا تطؤه جهدهم ، ولا تصحروهم بدم ، ولا تجروهم ، ولا يترسوا ، ولا يترسوا ولا يرجع فلا تدخلوا بيته ، ولا تشهدوا له فرحا ، ولا تحصره جنازته ..

ففي الانجيل المقدس (٥) يقول : من كان مربوط في لارض ، اعني محروماً ، (٦) فهو مربوط في سما ، واعلموا ان من اجبري (اجبر) على الحريم ووصيه ، فشهادة جيفة اثمار اجير من جنازته ، واحد من الخوس اندي لا يحل اكل طعامه .

يا بني كنيسة الله ، لا ياخذكم في الله لومه لايم ، ولا رايوا (٧) ، على اديانكم قريباً ولا بعيداً ، واتبعو وصية له في الانجيل المقدس قايلاً : من احب حد من

(١) في ١١ ، الاب . (٢) في نسخة بولوكايسة الاسمية يوجد عن هامشها هذه الحاشية .  
ومستأكم من حاشيا . ثم بعد قليل رى غيرها : افراسهم ، من يتراس على ادي يمشي السموع  
ويدخل الى بيته . (٣) في ١٢ ، مصدحة ، واحصرو . (٤) في ١٢ و ١٣ ، او ان يتوب . ان  
حدث . وما شنع في ١ ، لا اثره .. حتى فلا يدخرو . (٥) في ١٤ ، امس ، تحذوفة . (٦)  
في ١٤ ، بلاخوس . (٧) في ١٥ ، يبي كنيسة الله لا يواخذكم من لومة ولا رايوا .. وما ينبع  
في ١٦ ، لم يون .



ما يعلم من عشره (١) ولا يضيف عليه ، فقد تعدون مثل هذا (من) الانجيل المقدس  
حيث يقول . نشه (٢) (يشبه) مكتوت ان . رجل يعمل حساب معاملته (٣) ، فعدا  
احدهم (عماله) فطابه بتا له عليه فله ان يصير ايامه فعمل و حلقه (٤) . ثم ان ذلك  
العامل مصى يقضي معاميه لذين تحت يده فطاب حده مديه درهم . فسله امه له  
واذالة امانه به قايلا (٥) ، فلم يقبل له ذلك ، ولا رحمه كما رحم ، بل تعدا (تعدى)  
ولزه (٦) والقاه في السجن ، وعند صنع ذلك اوحس معاملته (٧) ، فشكوه الى  
مولاهم ، فبعث ابيه قايلا . انها لعد سوء . لم سني (ما) امالك فعملت ، قالت  
(قال) : نعم يا سيدي (٨) . [١٢٩] - فعل له . بها لحق كيف لم نرحم معامليك كما  
رحمتك انا . وكما صنعت يصنع بك ، وامر به ، فدفه في سجن (٩) ، فباع اهله  
وولده و دى عليه . هكدي (هكذا) ، اب لا يصنع بكم ان لم ترحموا معكم  
مض (١٠) . وانتم تعدون هذا القول من الانجيل المقدس ، فمن كان عليه دين فليدفع  
(فليدفع) الله ، ويقضيه ولو باع فيه عقاره ، واذهب بسده وصيق على اسمه في  
المعاش (١١) ، فمن لا يقضي دينه ، فيصع في اسمه ان الله بعدله يعطيه  
حسنا عوض الذي اكل ماله و صا . (١٢) . وان لم يكن به حسنات ، فان الله سبحانه  
بعدله ينزع من ديوب (ديون) صاحب المال ، ويصع على الديوب (١٣) الذي لا يحرص

(١) هذه الثلاث كلمات اقصة في ١ . (٢) في ١ ، ثاولا . (٣) في ١ ، عمس . (٤) في ١ ،  
عمته . (٥) في ١ ، وساله . (٦) في ١ ، قبيلا . (٧) في ١ ، سب . (٨) في ١ ، سب . (٩) في ١ ،  
سب . (١٠) في ١ ، سب . (١١) في ١ ، سب . (١٢) في ١ ، سب . (١٣) في ١ ، سب .



P. — الزايل (١) يصير، وما تلبس به \* بلى، ثم تدان عليه، فاقه سره في الله  
 عما تصدقون به من امر السكم وتقدم به وحقه وكرمه فليحسين (٢) وبعثوا  
 به المستعجبين واثقوا السكم عما من مدتهن. يا أي كذبة كذبة كذب من الله  
 على حرز (حذر). (٣) من كان مكره على تدبير قومه، أو تدبيره (٤) أو كسبه،  
 فليحسن تدبيره، ويجاهد ذنبه فيما يولاه، ولا يقصر ولا حزن، ولا يحس احد  
 دون احد، ولا ياكل مدرائيت لا ياكل له، ولا يدركه في حصة طعام  
 واشرب ولا كسوة، ولا يؤثر (٥) من كسبه احد على احد، ولا كبر به  
 فيما لا يجب (٦)، ولا يصيح صديقاته من، ولا يمدى ريقه فيكون حشا،  
 فلما نفسه، تفكروا بها اندرين (مدرون) وما ردون عليه قصا خلق (٧)، يدى  
 ٥. ١٣ لا \* قبل فيه شعاعه ولا يطلب من حذر شدة، لكن تحدى كل احد  
 تقدر عمه، وتحسن ما حسبه، ولا تحزن ما جماله. (٨)

بامعشر الله يارى اذا قصد موضع (١) تحذونه بمصلاة فلا، السكم بمصالح  
 وشراب ما ضلوا، وتكونوا (١٠) شبه البهائم التي اكلت ما لا يضرهم ولا يورث  
 ولا ذكر لله (١١)، كونه مثل دابة ربي وانه بين واصالحين في حاله.  
 حاشوا وندرو واستعبروا لله الاكل واشرب، كما تقرون على ما يدونه.

(١) في ١، من. في P. يا أي امره. (٢) في A.، المخاض. (٣) في A.، من الله.  
 (٤) في P.، قد حذف من. (٥) في P.، من. (٦) في A.، ولا يورث.  
 (٧) في A.، حذف. (٨) في P.، في. (٩) في A.، الشين. (١٠) في  
 في A.، موضعا. (١١) في A.، كذا. (١٢) في P.، لا تدكر.

[١٤١] في غيابة ما صلاة، وتناولون نعيم الله مثل صالحين، وإذا قبلتم (١) إلى بيوت  
 الله، من قريب ومن بعد (٢)، فلا تكونوا كقبيح كافي لهو وعناء، وصحبت  
 وفار، وإن رأيتم أحد يفعل ذلك، فلا تدروا له من سهام الشيطان الذي يبيعكم  
 عن (٣) التسبيح، ويعرضكم نحو دغا، ومن عبادة كرام، ومن يعبه الله نقماً ولماً. (٤)  
 يا بني كنيسة الله، من صلى وصام، وصدق (وتصدق) واعتق، وسا (س)ى  
 كنيسة أو جمع مسكين، واحقق بحبوس، أو قرب قريان (٥) وعمل أعمال البر  
 وشياً منها، فلا تنزع بذلك ليلاً يبطل عمله ويزم، لأن الافتحار من حلة الشيطان (٦)  
 عليكم يذهب صلاح أعمالكم، إذا (٧) كان الله ينفص الافتحار والكبرياء، ومن يلى  
 مسكم بخطية ولا (لا) يحرمه الله عز وجل، وروم أساس، يكونوا (يكون)  
 شبه المنخر اعرجى عن الله مامصبان، ولكن من ابتلى منكم بخطية، فلا يابس (يبأس)  
 من رحمة الله، ولا يداوم «خطية» (٨) «خطية» من ترك فعلها ويتلمع عنها أيضاً  
 ويعود ثانية إلى (٩) الله بالنكاح، وإنه ذرع (وإنه ذرع) إذا كان لا يقدر على رحمة  
 إلى حاشية روفوفه، وعينكم بأمت الصبح وتترك على أولادكم، وعلى ما تسكون  
 حتى يبارك لكم (الله). ومن كان عليه عدة من ربه، من من الأولاد، فليتحذر  
 (فليحذر من أن تحرج) من لسانه دعوة اسو (١٠)، فاسأ ربها استحييت، ليلا يحل

(١) في A، قون... وإذا قبلتم... (٢) في A، الصالحين... ثم... من... الثانية حدثت.  
 (٣) في A، عن حدثت وعوس شها... (٤) في A، «ملا ونديا» وهو حصاً كبيراً في  
 P، «تسبون» (٥) في A، واعتق عبيد... شير... «مسكين» حذف... وفي A،  
 وعق ما كنيسة... (٦) في A، حبة... وفي A، «...» في A، «...» (٨) في A،  
 و P، الخطية. (٩) في A، «...» (١٠) في A، «دعوة...» وفي A، «...»

P نكم من ذلك امر يحرككم في اولادكم ، فيكون (١) وان \* (وانتم )  
 لا تعلمون ، واحذروا من الافتخار على اخوتكم ، فان حظية الافتخار تذهب النعيم  
 في [١٤٧] الدنيا والاخرة ، وتفيد الاولاد . (٢)

واحذروا ( احذروا ) لبس واحد فاعلمها كان فاعلمها ، ويتلفان ماله وولده ،  
 ويقطعن جه (٣) ويدمان فقره ، ولا يمتد احد عينه الى حاره ويقول كيف اعطي  
 ٥٠١ . هذا والله \* اعط ( اعط ) وجد (٤) على ربه تنضبا لا يمينه ولكن  
 اسالوا تعطوا .

من اراد الاخرة سالها الله ( من الله ) وهو يسلمها به ، ومن اراد الدنيا والمال  
 والاولاد فيها يسأل الله تعالى ذلك ، فيسره ( فيسره ) له حلالا . (٥) لا تقولوا انه  
 كتب ( كتب ) عليكم اموركم ، وارسل عليكم اشيا لا تطبقوها ( تطبقوها ) ، ومعكم  
 مات الدنيا ، والزكم شقاها ، (٦) يقول الجاهل معكم ، غيركم خير منكم .

اعدوا ان الله تبارك اسمه لم يجعل الدنيا دار نقا ، ولا خلود ، ولا حياة دائمة ، ولا  
 دار رجا ، ولو كانت كذلك ، لاعطاها الله لاوليائه وانبياؤه ( وانبياؤه ) واهل صاعته ،  
 ومنع مبهضيه واعداءه (٧) ، ولكل جمل الدنيا دار عمل فاني ، والاخرة دار نعيم  
 باقي (٨) ، ومن اجل ذلك فرص الله صاعته على عباده ، ومعهم من الرغبة في الدنيا ،  
 والحرص عليها ، وفرض عليهم اعمال البر ، الذي هو جهاد ونصب واحزان ، فاما اوليائه

(١) في ١ ، عليكم .. (٢) في ١ ، حصة .. وسين الاولاد . (٣) في ١ ، احذروا ..  
 قطعوا احده .. وفي ١ ، عليهم ويتلفان ماله .. (٤) في P ، وجدته على .. (٥) في  
 ١ ، مع انتم .. (٦) في ١ ، الدار .. شعاع .. وهو غند . (٧) في P ، لا يعصاها الله  
 لاوليائه وانبياؤه .. وفي ١ ، معصه . (٨) في ١ و ١ ، فاني وباقي حذفت ، و P ، دار يعمل .

الله والعقلاء وانهم ، فرهدوا في مديرا احذوا لغير الموجه ، وثقل همه في جميع  
اعمال البر ، وعندما آثروه وارادوا (هم) وجموعه ، حب ( ) وهان عليهم ، فورثوا  
ملك الدنيا ونعيمها ، اندي لا يزول ، وصاروا في الدنيا لارثة ولا عيب ، [ ١٤٢ ]  
ورعبوا في الاخرة ، اولايك اولياء الله وعباده .

واما الجهل الذين احبوا الدنيا وارادوها ، فمر عبروا لثقل نير (انسير) الذي هموه (٢) ،  
وبالوا شهاتهم ، وحاسوا في لانام واهيوب ، واكلوا الحرام ، وتباعدوا من ربهم ،  
فصاروا من اعمالهم في الدنيا الى احياء وخطية ومصيبة لا يامنون لعار من لباس  
ولا من مولايم ، من عباد الله يكرن في عذاب ، وليس الله ورسوله احد ربه . و به  
يقرب ممن اطاعه وسمد (٣) ممن عساه ، وحلا بعده ، ولا يمجبك ما تصمعه اليهود  
من حطهم لانفسهم فيما يدس عدهم حلمات

فاما الحب ، فمن بحب روح القدس ، فتجبه روح القدس ، ولم يحل فيه ، وان  
لحطهم اعينهم وبوضيهم (٤) وغسلهم ونياتكم . فعديكم بها لصاري اكثر من  
ذلك ، وهو ان حطوا . كما من كلام اريه ( ربه ) ونظمرون ( وتطهروا ) من  
كل قول قبيح ، فان امورككم هي كما كانت امورككم تلك وكما هم عديكم (٥) حطوا اشيا  
فقصروا فيها فربهم لم يزلهم واللعن ، وصكتك عاركم \* حفظ ما

A. ١٢٢

يعهد (٦) ايكم فلا تقصروا فيها والا تنالوا (٧) اسباب النقم والعيار

P. ٩١

(١) في الجميع وردد وكعب ، (٢) في ١ او ١ ، فمر صبروا لثقل الذي .. (٣) في ١ ،  
عند وهو حصص من . (٤) في ١ ، فتجبه روح القدس ، حذف . وفي ١ ، ان لم يخدم .  
وهو به (٥) . (٥) هذه الثلاث نكبات قد حدثت من ١ ، (٦) في ١ ، والعين .. وفي ١ او ،  
كذلك عديكم حفظ ما عهد ايكم .. (٧) في ١ ، تنالوا .



والمصابب \* لدي (استي) اصابت ايود (١)، من ذلك كان تمصيتهم في ديتهم  
 (اديتهم). وعلوا ن اكثر ايود كانوا في (مدهم) يعطوا ويكسوا حباوهم، حيرها  
 وشرها وما صنع الله (٢) بهم انقم، وانه ايها الصادي يس كذلك لكم الا لكم  
 كتب الله تسويه وثانويه (٣). وكم قصص قدكم بحب ان تمصوها وتعرفونها.  
 واحطروا ن تلقوا من (ما) ا ر ا يود، وما نقيه من كان ا ١٤٤٤ فبهم (٤). وان  
 فخرها عليكم ر اباوهم (٥) اكلوا حمر من في ابرية، فان فخركم عليهم انكم  
 تاكلوا (٦) كلون (اقرابا) (٥) ادي هو حمر سلاكة، وان فخرها (فخر) ايود  
 عليكم ان انجر والارس انلقا لاناها (٦) حتى حاروا فيها، فان فخركم عليها ان الله  
 صمكم ثماني (ماء) اليهودية (٧) مقدسة، ودهكم بدهن لبرج (٨) لدي دهن به  
 كهنته و يساه، وان افتحروا (فخر) ايود عليكم وقالوا ان الله عطا (عطى)  
 ارس سور لا ارس، وانحقاق (٩) وسعوت ودرهم من مدهم. وقتل من كان فيها  
 من الحارة، فان فخركم عليها ان الله قد رجع مدهم اليكم وانميهم وعطاكم جميع ادرهم  
 وراذك (وركم) ما لم (١٠) يعطوه في مدهم ان فخرها في حر يوم القيمة،  
 ادي (اد) اعطاكم علمه (١١) (مسكه) واعدته لكم بنعمته (١٢)، (في انهمش تجده).

---

(١) في ١، م مع ورس فيها ي، م، ون فخرها ان ادرهم اكلوا.. (٢) في P، م  
 وصمهم.. (٣) في ١، م كتاب الله سمويه.. (٤) في ١، م م مع ون افتحروا  
 عبيهم ليود لا.. ايها كانوا فخركم انهم لا تسبهم.. (٥) في ١ و P،  
 تاكلون.. (٦) في ١ و ١، م لا ارس.. (٧) في ١، م تا جموية.. (٨) في ١ و ارس  
 (٩) في ١، م واسحق.. (١٠) في ١، م قد ر.. وفي ١، م جميعا.. وراذك مدهم.. (١١) في  
 P، ادا اعطاكم.. (١٢) في A، بنعمة.

« فان افتخروا عليكم بان الاسبيا كان اصحابهم منهم افتخاركم عليهم ان قولهم من جهة  
 المسيح وهم يحدوه . » (١) وان افتخروا عليكم (فتخر) اليهود بنعم كانوا (كان) فيها  
 ابائهم ، افتخروا نعم اتم فيها ، وثواب في عدم ما تظرونه (١) وتصيرون ابيه ، وليس  
 بصير الغني فقر اياه ، ولا ينقطع الغني عن اياه (٢) ، اذا لم يصل ابيه به شيئا ، وهذا  
 مثلكم معهم واولياكم مع اوليائكم .

### من القوابل يقول (٣)

المعلمون قالوا . ان المحل (٤) (المحل) لا خير فيه ، ولا ينبغي لاحد ان يعمل بمصاحبه  
 من يعرف فينزل عنه ، فان رجوع وقب كالاولى به ذلك ، فان لم رجوع ويتوب  
 فينكر عليه . وايضا بي كنيسة الله في لومه ، وانزاعه على ذلك الله والقيا .  
 ويبعدوه من جواهر المقدس . فان لم يقدروا على ذلك ، هجروا كلامه ، لانه رجل لا  
 يتبع [١٥٥] اخوته في الدين ، وهو مثل يوحنا الذي باع اخوته عندما محل به (٥) وان  
 يكون المحل في شي من الكهنوت وقطع ولا يصلي وره . وكل ريس يحدث سنة  
 فلا يقبل لانه يريد بذلك اقامة (٦) كلته ورسول رعيته سواه . ومن تامة على سنته  
 المجدده ايبي بين الناس اشر فليقطع . وكل ريس بطل (٧) على قوم سنة من سنن  
 الكنيسة بغير حاجة تدعوه (٨) الى ذلك ، ولا ضرورة فليقطع . وكل من ابتدع  
 بدعة وزاد في الكتاب حكم (٩) لا يوافق الحق فليقطع . والحرم لا يم نه ولس واظبه

(١) في ١ ، في عدم التصروه وتصيروا اليه ، في A ، تصيرون به . . (٢) في ١ ، ادر .  
 (٣) في P ، ايضا يقول : (٤) في P ، المحال ، (٥) في ١ ، مص . . وفي A ، حذف .  
 (٦) في A ، لا سوي . (٧) في A ، حذف ، يصل ، (٨) وفي A ، ايضا ، تدعوا . . (٩)  
 وفيها ايضا ، حرم لا . .

A. ١٢٣ . وقد حرم \* من الدين . حكم الرئيس الذي يكون على كرسي  
P. ٩٣ . ابطرية كية (١) جاز على جميع اهل كرايه من الاساقفة والرهبان واقسوس  
والكمامة \* والعلمانيين ، وحكمه جاز في عالمه . وليس يجوز حكم بطريرك ولا حرمه  
على بطريرك مثله (٢) . ولا يجوز له حكم في شيء من كرسي غيره ، ولا يدخل على  
كرسي غير كرسيه ، لان يكون اتفاق من اهلهم مع رئيسهم على الرضا (الرضى)  
به للنظر في كلامه (٣) فانه لا يجوز له ان يحكم بينهم الا بالحق ، ولا يميل الى الهوى ،  
بل يصلي (٤) بينهم ويقصد قصد الحق . وليس للاسقف ان يتاوي بطريرك ، ولا  
يقاومه ، ولا يتخلفه ، ولا يخرمه . ومن تعدى من الاساقفة قدره (٥) ، وقاوم  
بطريرك فليقطع . الا ان يكون جماعة من الاساقفة معه فيكروا عليه اعني الرئيس  
شي لا يوافق الحق . فيجتمع حينئذ عليه اساقفة الكري (٦) وروسا [١٤٦] القديرات  
وينكروا عليه ما انكروه من فعل الرئيس (ابطريرك) ، ويرجعوا الى كتب الكنيسة  
فان وافق الحق ما انكروه واحتجوا به كان تحت حكم كتب الكنيسة (٧) . فان  
ارتضوا وارتضا (ورضي) الرئيس يحكم رجال من الكهنة ، كان ذلك جائزا لارما  
للرئيس والاساقفة . (٨) وليس لقس او شماس ان يقاوم رئيسا ولا يتخلفه ولا يقوم  
في وجهه (٩) بالخلاف ، ومن فعل ذلك منهم فليقطع .

(١) في A ، اسطر كية .. (٢) في ١ ، في كل هذا الفصل وردت بطريرك . وكتبه . وفي P ،  
ولا حرمه على بطريرك ، حدثت . (٣) في ١ ، الا ان كان اتفاق من اهلهم من .. البصر .. في . ،  
سلامة .. كلامه من ر .. (٤) في ١ ، ص .. (٥) في ١ ، من اساقفة .. (٦) في ١ و ١ ، من  
دون سوس . (٧) في ١ ، كان ، بلا من ، وحكم رخصة . (٨) في ١ ، لارم .. ولا اساقفة ..  
(٩) في P ، رئيس .. وفي A ، بوجه .

وليس لاحد من العية ان يقاف ( يقف ) في وجه الرئيس (١) ، ولا يرفع صوته عليه ، ومن قاوم (يس من العية ( احد ) قطع ، وليس للاسقف (٢) ان يحرم اسقف ولا يدخل عليه الا باذنه . وان تصف اسقف في اسقف او في رئيس ، من غير عمله (٣) ( عمله ) ولا من تحت يده ، فلا يحكم عليهم عبر البطريك ، الا ان يرضوا رجال من الكهنة فيصاحوا بهم (٤) . وليس لقس ان يحرم اسقفا وان ظلمه ، واي قس فعل ذلك فقد وجب عليه ان يقطع ، الا ان يتفضل عليه اسقفه ، فيحمله ويتحمل الاسقف على رسمه عن قطع القس ، كبروا من الصوم وصلاة ، وترك الرسم في ذلك .

وليس لشماس جور ، يخرج على ( عن جور ) قس ، ومن تعدى من اشتماسة واحده ( حرم ) قس ( قس ) وذكر به حرمة ، فقد وجب على الشماس القطع ، الا ان يتحمل على عهده نذر صوم وصلاة وصداقة (ت) فيقصي \* عنه اسقفه . (٥)

وليس المان على قس . ولا على شماس ، حرم . ولا لعلماء على علماء مثل ذلك . من حرم ( حرم احد ) من العلماء فقد وجب عليه ان يقطع وحرمة حتى يموت او يفر سوء فقهه ، واثمه (١٢٧) امام جميع اهل الكنيسة ، وطاعة من كان من الكهنة على من قريته وجبة ، وحرمة لارمة لاهل القرية ان يقوموا بقدر اوراق المتوكلين عابه من قس بطريك ، ومن قبل الاساقفة ، وحرمتهم جازية عليهم ، وطاعتهم لارمة لهم ، وحكمهم (٦) اعني كهنتهم ورياسهم ( وروساهم ) نافذ في جميع قراهم . وليس

ليس دير على رئيس دير مثله حرم ، ولا من تحت يده (٧) حكم ، وان

(١) في ١ ، ٥ ح ٥٠ (٢) في ١ ، الاسقف ، (٣) في ١ و ٢ ، غير ، حذف . (٤) في ١ ، فيصاحوا .. (٥) في ١ ، وصوم ، مع مصف ، وفعل عنه .. وفي ٢ ، وصداقة . (٦) في ١ ، دير ، وفي ٢ ، طاعتهم ، لا تصف ، الامة هم ، وحكمهم .. (٧) في ٢ ، تحت يديه ..

كان منهما تطعم فليكن اسطريرك الحاكم \* بينهما ، الا ان يرتصيا عن من حكم (١)  
 بينهما من الكهنة اشقات من الامة . وحكم رئيس الدير وحرمة حاي في دير عي  
 رهبانه ، وعلى كهنته ، وايمان راهب او حد (٢) من بكهة اربهان احرم (حرم)  
 رئيس الدير وقاومه (٣) فقد وجب عليه انقطع ، وان تطعم اربهان من رئيس د. و  
 (من) (٤) بمنز الرهبان ، فيسطر اسطريرك لناصر في امورهم . على اهل لا شتمون  
 ولا يدعون غير الحق ، وتكون ماصرة بهم ماوفا (٥) وحسن المذهب . ومن  
 تعدي (٦) ذلك من الرهبان فقد وجب عليه انقطع . وليس لرهب حرم ولا  
 حكم لا (٧) فيما يصره (٨) رئيس الدير . وليس على قس من قسوس كيسة الله  
 يجب عليه حرم ولا حكم القس حيز في المدن والقرى (٨) . ورئيسه في ديار  
 الرهبانية (اراهبات) جابر قولها في جميع الديران التي للنساء سوى حرم وحده ،  
 وله ليل للنساء (٩) منه شي ، ولا لاحد من الرهبان لان يكون كاهن (١٠) ، ولا  
 لاحد من اعلايين (اعلايين) لرجال والنساء ، ولا يكون سلطان لحرم لاحد من  
 اساس الا من كان كاهنا يتقدم الى مدح [١٤٨] الله . وبقدس (١١) برهان بانما  
 المخروطة اعطاهرة في ثلوث قدسه ، ويدين لحق ، وثبات النور .

وحكم شماس اسكينة حاي في مذبحه على تدبر من هو تحت ، ومن نحو من مذبحه  
 من الخدام الذي (الدين) تحت يده على كبر الشمامسة الذي (دين) تحت (١٢) يجب

---

(١) في . . خلا سطريرك . (٢) في ١ ، او حد . . (٣) في ١ ، ومنه . . (٤) في ١ ،  
 دير او من حصن . (٥) في ١ او ١ ، . . (٦) في ١ ، اعدى ملك . . (٧) في ١ ، راهب  
 يحرم . . (٨) في ١ ، كيسة الله وحده . . (٩) في ١ ، من النساء . . (١٠) في  
 ١ ، ولا الى احد . . كاهن (١١) في ١ ، حدس ، بلا عطف . . (١٢) في ١ ، الذي تحته .

A. ١٢٥ . له أيضا ، وهذه ادات ( ادوات ) الخدمة للكنيسة ومذبحه ، وعليهم طاعته والاعتراف به بحقه ، وان لا (١) يتسوا بما يصره به . الحزم واجب على من وقع عليه . فان كان مطوماً (٢) من كهنة او من رؤسا فليست في امره حتى هدأ يحل خلاص من اراد الخلاص لنفسه . ومن تعدى قدره ودخل فيما لا يتأله اوجب عليه من انكيسة وقصة الله ولا يتعدى اية غيره . والذي يجب لله على الاساقفة واموكيين (٣) من راس القرى والمدن ان يتجنوا اديابهم ويفهموهم ( يفهموهم ) انفسهم لكي لا يكونوا في اديابا شبيهة من يقول في ايمانه مقالة غير الحق (٤) . وهو لا يعلم . فادا متحوم ووجدوا من نافي بقر ، اصراب ، جاروه (٥) ( اجازوه ) غير من وجدوا ايمانه على خلاف ذلك ردوه عن قوله وفهموه ( افهموه ) بحيث ايمانه . فمن قبل منهم فقد نجأ ، ومن لم يقبل تعليمهم ( ولم ) يرجع عن حقه وخطاه افرزوه وقطعوه (٦) ولعنوه مثل كل مخالف ادا ، او يرجع وان تمادا ( تمادى ) وهناك فالى سقر ( جهنم ) مع كل (٧) من خالف مذهب ( مذهب ) .

ويجب عليه (٨) الاساقفة ان يتجنوا كهنتهم في اديابهم وقراتهم اقداس وقول ما يحتاج اليه في الكنيسة ، ويجزون ( ويجاروا ) من كان محسنا حبر (٩) ، ومن كان مقصرا امروه بالتعليم [ ١٤٩ ] ، ومن كان حارجا من الاموس من الكهنة والعلمانيين (١٠)

(١) في ١٢ ، الخدمة الكنيسة . ثم وان خدمت . (٢) فيها ايضا ، والحزم .. مصوما .. (٣) في A ، الذي يجب والله ... وموحيين .. (٤) في ١ ، يكون في .. والله غير الحق . (٥) في A ، ما يأتي .. وفي ١١ ، حرويه . (٦) في ١٢ ، ورجع .. وافصوم .. وفي ١ ، ومن قبل تعليمهم . وهو غير المتصور . (٧) في ١ ، من كل .. (٨) في ١٢ ، ويجب على .. (٩) في ١٣ ، ومن كان محسنا حبر ، خدمت . (١٠) في ١ ، وان صدقت . وفي ١٢ ، خاسا ، باللاتيون ، والعلمانيين .

**P.** اخذوا على يديه وردتوه عن خطاه . ومن كان بينه وبين قوم ، او بينه وبين امراته شر في الصوم او بالافطار ، اصلحوا بينهم . ومن كان مقصرا في عمارة كنيسة (١) او في صلاة يجب عليه (عليهم) ان يردتوه عن ذلك . وحرّمهم وحكّمهم جاز في المدن واقرى ، واكرامهم وصاعتهم وحقوقهم . وكذب على ريسا (رئيسة) لديرات (٢) والرهبات (والراهبات) يجب لله عليهم (٣) طاعة من يروسونهم ، وقيام بحقوق ما دستوا له على انفسهم (٤) وانواجب على من يرى البيوتات (ان يعلم) تعليم اولادهم (٥) واحاليهم اصولا والايمان . فمن زاد وبه مد ذلك شيئا فقد احسن من التعظيم ، والا فلا يقصر عن فهام وبه واهله الصلاة ، والايمان . فمن قصر على ذلك احد ( اخذت ) منه العقوبة يوم اقيمه على ما قصر ، ومن اجترأ على الله او ظلم قوما او ماع كنيسة او احرسها (٦) او شق بين قوم ، لم يقدره الله تعالى ، ولم يكن من رعية الهايشوع المسيح (٧) ، ولم يكن من اصحاب اليمين بل من اصحاب اليسار (٨) وفي العذاب يدوم مع الظالمين الذين يحطون ولا يتوبون . فاما العباد الصالحين ( الصالحون ) الحريين (٩) الله ، فان لا اولادك (لا وثلثك) جزيل النعيم والملك والسرور ، وهم فيه ابداء دائمون خالدون ، واسيد المسيح الذي احسن نظم كنيسته بالاتفاق الروحاني والمسيح (١٠) والمجد الى الابد امين .

(١) في A ، عمارة . (٢) في P ، وردت مع مصطف . (٣) في ١ ، طاعة . (٤) في P ، انفسهم ، بلا على ، (٥) في A ، انفسهم ، اليه . (٦) في ١ ، قوما . او حرسها . (٧) في الباقي ، يسوع . (٨) في A ، اليسار . (٩) في P ، الصالحين . (١٠) في P ، لا اثر للمصطف .

## قانون سونديس (١) مجمع الاطهار في الفسطاطينية

ثاني دفعة اذا (اذ) وصفوه في معنى البيعة السليحية (٢). ثلاثة وثلاثون قانون .  
فثاني بذكر ، وجدنا ما (٣) هاهنا . وهو القانون السابع . [١٥٠] اي اسقف او  
قس وعبرهما من الكنية (ادا) عقد وقطع ، لا يجوز لثمة الحل (٤) ما دام حيا الذي  
عقد ، فان مات العاقد حينئذ يجوز لمن هو بدرجة الحل ، وان عقد (٥) القس انسانا  
وقطعه عا اوجب عليه انقطع ، فلا يجوز للاسقف ولا للمطران ان يحل ما دام ذلك  
القس حيا (٦) . للبطريرك يجوز له ذلك (٧) عرفة الابا اندكوريين على رسمهم له  
دون غيره ، لان مثله كالأب على النسيب ، وكأب على اهل بيته (٨) . ومن تجاوز  
على ذلك يجب عليه العقاب .

الثمن (الثامن) رسموا (رسمت) الاله الاطهار ان يكونوا (يكون) ابي (اسناد)  
لكنيسة اساركة متد . ، نجيح اموره (٩) ، وان لا يكون منهم من يتجاوز عن  
مزلته ، الاسقف ريسا مقدما كالأرعاي والارشديق بعده على جميع مجمع اسكنيسة (١٠) ،  
والخوري بعده على الكنايس والدارات الخارجية . وتكون امور لكنيسة خارج  
(في الخارج) مردودة الى الخوري ، وان جرى حال او خط (احد) منهم تحت يد

(١) في ١ و ٨ ، سونديس .. (٢) في ١ ، وصفه . وحددت السليحية . (٣) في ٨ ،  
فثاني حدث وعوض عنها متى .. وفي ١٠ ، وحدد سلاحيه . (٤) في ١ ، واسقف ..  
الحال .. وفي ١٠ ، او غيره .. (٥) في ١ ، بعد . (٦) في ١ ، دم .. حيا . (٧) البطريرك  
ثم حذف ذلك في ١٠ . (٨) في ١ و ١٠ ، كلاب . وكرب على .. وهما مطوستان . (٩) في  
٨ و ١٠ ، متبدي . (١٠) في ٨ ، الاشديق .. الكنايس ..



لارشدياق (١)، او تناظر اخدم مع الآخر من اصحاب امر من انغريا (٢) فلا يجوز  
 به اهي بذلك الى (الآ) الاسقف دون الارشدياق، لانه راس جميع المجمع (٣) في  
 الكنيسة، وعلى يده ينصبي (تمضي) جميع امور ليعة. وكذلك اهل انضباع، لا  
 يجوز لاحد من الحصور لاي حال من الاحوال محصورة لاسقف، لا مادن الخوري.  
 P. لا (ثلا) يقع الاحراق (٤) ويبطل باموس الابا واروسا، وفي الاحرة  
 رول وقار لاسقف وحشته\*، ويخووا (نحو) اناس من نهاية ويكثر فيهم الخطا. (٥)  
 لعاشر: رسموا (رسمت) الابا القديسين (تقدسون) ١٥١٦ ان يكون لاسقف  
 مشعب رجلا من الرهبان او من الكهنة ملكه (٦) في الكنيسة، حكيم غي في العلم،  
 متبرين باسكيم محافة الله جل اسمه، وحييد يجمع اوعيه كلها في الكنيسة ويحصر  
 A. ١. لتتغب، ويكرز لثاس صوت\* عال ويقول: اتخبنا الحب لله فلانا،  
 يكون خوريا افسقوي لكل للرعية (الرعية) اعلم الكمر ذلك (٧). وحينئذ يعطا  
 (يعطى) عدد الكنايس والديارات والدين رسم بضاعته، ويكوبوا (ويكون)  
 هن تلك الكنايس والديارات لارمين الاستوى (الاستوى) متجنين التعدي بعضهم  
 على بعض (٨)، ويكون كل واحد منهم لارم درجته، منحكم في موضعه. —  
 وللخوري افسقف (ان) يخرج الى تلك الكنايس (٩) والديارات، فان صادف

(١) في ١، ورد في هذا الفصل لعب الاحيان، الاشدياق، (٢) في ١، ومن المراد ..  
 (٣) في ١، رس المجمع .. (٤) الاكراف في ١، (٥) في ١، من نبوهة فيهم الصر ..  
 (٦) في ١، دة في .. (٧) في ١، لعب الله .. لكل الرعية .. وفي ١، الله .. افسقيا  
 الرعية .. (٨) في ١ .. تلك الكنيسة .. الارمن التعدي .. نصم على مصر .. (٩) في ١، والخوري  
 افسقيا يخرج على تلك .. وفي A.، اوافسقف ..

منهما (كنيسة أو ديراً) فقير، ومنهما عني، تحف المحتاج من عنده الفضيلة (الفضالة)  
وينظر في القرى وفي الكنائس ليلا يكون موضع (١) بغير كاهن، فيرسم  
(كاهناً) وان لم يوجد (يحد) له اهل من الموضع، فياتي اليه من الديرات والكنائس  
التي يوجد فيها فاضلاً (٢)، ممن هو تحت صاعته وفي حمة رعيته. ولا يحل (٣) (بترك)  
كنيسة ولا دير بغير كهن (كاهن) ليلا يرول وقار المذام (٤) والهيكل، ويتفق  
(وتبقى) بيوت الله بغير خدمة ولا صلاة، ويكوبوا (ويكون) اهل الموضع بالاسم  
نصارى وباعمل فخراً (٥) لاجل اسم بغير راعي.

وينظر الحوري جميع القرى، ويقرر على اهل كل قرية ركعة يؤدونها للاسقف (٦)  
تقدر ما توجبه شاهدته. فعلى الاسقف حلقة (٧) وموطة قد يحتاج الى ذلك.

الحادي عشر : رسم تجمع المبارك ان تعرف درجة كل اسان، ولا ينتقص (٨)  
ترتيب البيعة اسكاثوبكية [١٥٢] واذا اصلحوا الكهنة في الكنائس، وفي الديرات  
الحضر الحوري اسقف وهو (٩) يقبل مهم الى الارشدياق فيحصر وهما يدعون  
اوليك كهنة. ويسلمون ويسترون عن قراءه الكتب ويوصوا كثير بزوم قوانين  
الكنهنوت. واذا علم باهم يصلحون لذلك حينئذ، اعني: الارشدياق والحوري يقرون  
عليهم الصلاة ليهوون (ليؤهوا) لتطهير الآثام والفران الخطايا (١٠) .. وحيداً  
الارشدياق والحوري (١١) يقدموهم (يقدمان اسكته الدين اصلحوا للكنهنوت) الى

(١) في ١، موضعه بغير كهن .. (٢) في ١، مضافاً .. (٣) في P، ولا يحل .. (٤)  
وكذلك فيها، اندسج .. (٥) في ١، فحار .. (٦) في P، بكرر، وفي ١، الاسقف. (٧) في  
P، كلفة .. (٨) في P، ولا ينتقص درجة كل اسان ولا ينتقص .. (٩) في P، اصعب هو  
يقبل .. (١٠) في A، والعمران للخصايه .. (١١) في A، حينئذ الارشدياق ..

الاسقف، ويقبلوا اشرطوبيا، فاذا كملت صلاة عليهم يسلمهم الارشدياق الى  
 الخوري (١) ويقرر معهم لا يقولوا شي من خدمة الكهنوت حتى يخطون، \* جميع  
 ١٧. ٨ - قوانين الكهنة (الكهنوت)، ونحسروا ونقرروا عن الخوري فسقف (٢)  
 فيحسروا ولايت الذين سجدوا كهنة الى الارشدياق، ويحسرون معهم رقعة الخوري  
 وردو عليهم ليقدمهم الى الارشدياق (٣)، \* هو يمكن وبه الاصلاح كرسيه القديس،  
 وبغير ارشدياق (٤) (الارشدياق) لا يجوز، لا لاسقف يجوز لها ان تذهب واحدة  
 P. ٩ - الى الكهنة، لاجل انه رأى مجمع كنيسته، وحارجه مدينة اذا حرج (٥)  
 الاسقف، يجوز للخوري ان يقدم \* الى الاسقف من قبل استشارة الكهنة فراقب  
 الله وخافه ولا تخشى (٦) في الوحوش، ولا يجوز الاسقف اذا حرج الى مقرى بيت  
 الخوري ان يصعد كاهنا واحدا (٧)، \* لا يجوز مجمع كنيسته ثلاث مقرى. ومن يجوز  
 هذا (هذه) لرسم فهو ماخوذ بدرس ذلك (٨).

شان عشر - ورسم في مجمع الاله اند كورين. اذا اصلاح مطران سقما يبعث معه  
 الخوري، الذي له وهو يدفع له ليد (٩) ويجلسه على كرسيه ويقوم عنده شلة  
 (الالة) اشهر، ويرجع به الى [١٥٣] المطران، ويوسر مطران في شدة (١٠)  
 الذي له بان يأخذ عليه بجميع قوس الاسقفية (١١) ويضعها على كاهنها، ويحسرون يصبره

(١) في ١، شدة ٢٢ في ٢، في ١، اند ٣ في ١، لاسقف ٢٢  
 وفي ١، شدة ٢٢ في الموضع، (٤) في ١، شدة ٢٢ (٥) في ١، شدة ٢٢ (٦)  
 في ١، شكل شدة (٧) في ١، لاسقف كاهن (٨) في ١، شدة ٢٢ في ١،  
 في ١، شدة ٢٢ في ١، لاسقف ٢٢ في ١، لاسقف ٢٢ في ١، لاسقف ٢٢  
 في ١، لاسقف ٢٢ في ١، لاسقف ٢٢ في ١، لاسقف ٢٢ في ١، لاسقف ٢٢

ان يخرج ويخذه على تلك الدرجة كأمثاله من الاسقفية . وكذلك يجب ان يعتمد  
 لبطاركة مع من يصاحبه من البطاركة . واحذر من اعدوا عن ذلك وتصنع فيه . (١)  
 اثاث عشر رسم لآباء الماركين (المباركون) ، ي احد من الكهنه سطناه  
 (اصطفاه) اشعب ان يكون اسقفا او ارشدياق (٢) و خوري او كساو ، و يدي  
 لا يجيهم الى ذلك ، فليخرج من الكنيسته المقدسه . واما لعملي فلا جناح عليه في  
 ذلك . على هذه الاربع درجات حده هذه لقوانين . وعلى باقية الدرجات الاخرى  
 يصمو (٣) كما يرون . لانهم - حتى تزيد الروسا مدرين (المدرين) يهبطوها .  
 واما لاربع درجات لا يجوز لهم هبوطها الا بالوث ام بذب كبير . والحذر من  
 حماة هذه (٤) .

ارام عشر رسم لجميع المبارك ، اذا حدث (حدثت) عمارة (٥) هب كل على اسم  
 شهداء في المدن او في القرى ، فليكن الاسقف يقدها ، وان تمدوا  
 الاسقف (من) حيث لضرورة \* الخوري وحده يقدر بحكم الضرورة ، و غيره  
 لا يجوز له هذا .

... لا يجوز للقس (٦) ان ينقله من موضع الى موضع لا بأس الاسقف ، الا  
 ب حث (تدعوه) لضرورة ، واما اقربان لا يجوز له ان يقدر عليه لا باذن الخوري ،  
 ومن تجاوز على هذا رسم فقد اثم نفسه (٧) .

خمس عشر رسم الاماء الماركين (المباركون) ان لا يهمل الخوري تأمل

(١) في جميع من وردت هكذا : (٢) في (٢) في (٢) ، شدي . (٣) في ١ ،  
 فية ... مسعوا .. (٤) في (٤) ، لا تسو .. (٥) في (٥) ، P ، عمره . (٦) في (٦) ، P ، نفس ..  
 وفي (٧) ، نفس . (٧) في (٧) ، P ، هذا رسوم .

صكبة القرى وانعدهم عن طريقهم . وان يكون متفقدا لهم ، ومستعملهم مستعملهم  
 بقداس القربان . وفي اعماميد وفي قداس ( تقديس ) الماء ، وعدا (١) شيوخ عن  
 [١٥٤] اصبغة . بالكتشف الكامل يحب وقوفه على مستعملهم في القداس . وينظر  
 قانون خدمتهم في اوقات الصلوات ليلا يكونوا على صفة لا تحب ، ولا يعدون او  
 ليلا يكونوا ممتننين وقوفهم في الصلاة ، تحسب بها ، متحليلين ( في ) تكلمهم من  
 غير تكميلها على لصمة الواجبة ، او ليلا يكونوا في وقت اكلمهم الولايم يتروكوا  
 الصلوات في احيائها (٢) ومن هذه وما شبه ( يشها ) يحذروهم ( يحذروهم ) ونوب  
 P. ٩. متددا (٣) بانوصي اياهم ان يكونوا مواظبين على لصلاة مسرعين \* . (٤)  
 قائلين تقوايها ، مفصحين ماصفهم (٥) منممن كلمهم ، محسبين الحاشية ، ولا كما روا  
 لسنس وعجلة كالتكامن الزاهدين تاوكل اياهم ، وخوري فسقيا يحب سبه  
 انيقط وصمد معه لاصلاحه ( اصلاحهم ) على الواجب ، والا اوجب عليه عذاب .  
 اسادس عشر : رسمت اوردس ( اتمام ) المقدسه ان لا تقرب القربان .  
 على حسب الانفاق ، بل يحب اولا قراية الكتب (٦) بقده وبعد ذلك لا يحس  
 الطاهر ، وشي بعد شي حتى يكمل جميع قايده ، ولا يجوز للقس ان يقدس القربان  
 بغير شماس رد عليه ، ويقف معه في خدمة قداس كما يحب وبنيي للشماس (٧) . رفع

(١) في ١ ، مر ، (٢) على هامش النسخة في في امس به حد هذا الكلام . واضر و .  
 به مستعمل في صلواتك ، واما من يقول ان الروح جلي لاحد ، لان الروح لا يصلي الا لاجل  
 لقدس ، كما قال بروس ، هو اندس الذي يصلي لاجله ، (٣) في ١ ، تحذروهم .  
 متددا ، ١ ، سوي . (٤) في ١ ، مسارعين . (٥) في ١ ، مصقهم . (٦) في ١ ، بلاسوي ،  
 (٧) في ١ ، حدة . الشمس ، بلا حرف الحرة .

صوته لا كره يسوع مجمع كنيسته ، ما لدن مديون وفي حوامع و ليارات  
 ٨. ١٣. و ه ه موحدين ( مترددون ) في اير رى ، فلا ناموس عليهم كما على  
 حدام همه (١) و قد سمع غير شمس ه و ان هو نوا ( يون ) سكا هن تفصيله  
 قريان مقدس ، و نه نه عسه ، عسه ( و اعقل قريان ) حتى بعدن و سده (٢) فان  
 حصر من رعب احده في نسوة باهية و وفار فله مال ، و لا فليطرا [ ١٥٥ ] به  
 موصيه معروف لا ( ) من مديون حاهر ، لا يجتر عسه احد ، فيدفعه بار عدة و اخشوع  
 و غلبة الى الله تعالى الصريح ( واضح ) ان ربه ثوييه ، و يتحرر من مثل ذلك  
 فيما بعد .

اساع عشر رست اسودس اسركير ( مبارك ) ان لا يكووا ( يكون )  
 افسوس يعرجو باحده ( ) و لا استعدها منه و يق كثرين الحرم و دين و عماد  
 الدين يشاوره ن اسفه و يزدون كنهه ن بوخوهم و ردعوهم ( بوخوهم و ردعوهم )  
 فيمكن بالعماد و اقطع ولا بالحرم ، لان الانقصاد و القطع هم قضيب الادب .

و يحوز نه كنهه ان يؤدوا بذلك ابوا ( ي ) الكنيسة ، ادا هم تعدوا الى المحدود ( ٥ )  
 و اما الحرم فليس هو لآل الاسودية ، ولا مكنيسة السليحية ( ٦ ) بل هو لاجرا ح  
 عها اعصاب مهابه و لا سكل اسان استعمال الحرم ، ان عند اجتماع المجمع ، لانهم  
 اذا اجتمعوا لاجرا ح كيد الشيطان من ربه ، بالحرم يحرجونه ، و بالحرم يقرروا

(١) في ٨ ، مومس عليه .. وفي ١ ، عر حدام لبيعه ، حرف . (٢) في ١ ، و هو ..  
 مع الصعب ، نصيبه .. (٣) في ١ ، و هو لا .. مود .. (٤) في ١ ، ١ ، الخدمة ..  
 وفي ١ ، خرمة .. (٥) في ١ ، عدد ذلك .. من المحدود .. (٦) في ١ ، الساجية ..

(يرزوه من) بين الارثوذكسية (١) الى المرافقة ، وفي الامتداد ما يكون هد  
لا اتصال ، ولاجل ذلك رسم (٢) تحدد الكهنة ان لا يستعملوا الحرم في اي (بين  
بناء) الكنيسة الكاثوليكية ، لان من ضرب به قد عده حية .

واحددة امتداد رسم يحدد به الانسان ان لا يتجاوز حتى يعود (٣) الى اطاعة  
لالهية . والحرم يفرده من الحياة الى موت مثل افرعاجر من اسرائيل ، ومثما افرز  
ذهب ايرنحو الرب . (٤)

ولاجل هذا لا يجوز لاحد من الكهنة ان يستعمل الحرم لاحد من المؤمنين .  
والحرم مبني من جميع الكهنة كاثوليكي (الكاثوليكية) \* ، فمن احط يقطع بكلمة  
P. ٩ الله سره وحى ولا يحرم من حره ويقطع رحاه . ون كان من الكهنة  
من يستعمل الحرم وينجزي عليه للضرب به (٥) ، هر لا يعرف مستغفر بصلاة الاسقف  
[١٤٦] ون يكون تعمد ذلك بعله وارده فقد اورد لنفسه الملائكة . وحرمة عابد  
A. ١٣ - ايه (٦) ، وذلك الذي حرمة معتوق من الحرم . وهذا الرسم لسندوس \*  
مقدسة قد يعود بالحرم على ما (من) تجاوزه .

الثامن عشر (٧) : رسم الابهاء القديسين (القديسون) يفس وقع في الزمان عبر  
ان يعرف له ساقه بذلك ، والحدوة كانت عه (عده) حية ، لا سيما (٨) ان كان

(١) في ١ ، الاند كيه . (٢) في ١ ، ورد في الامتداد ، من دون انصف .. وفي ١ ،  
ولاجل ذلك رسم . (٣) في ١ ، وحددة .. حد .. وفي ١ ، حتى سود . (٤) في ١ ،  
ب .. وفي ١ ، الى والى الموت .. (٥) في ١ ، بصر .. (٦) في ١ ، الهيك وعبد اليه  
حرمة . (٧) في P. ، الثامن عشر . (٨) في P. ، لا سيما ..

بغير زوجة ، فليكن له من توبة سنة واحدة بالصوم و صلاة و الصدقة (١) على قدر حاله . و اذا كمل قانون توبته فليجده على عادة تكهنه . فان عاود (عاد) الى مثل خطاه (٢) بعد توبته فيهما (خيف) من التوبة ولا يمكن بعد ذلك من التمكن (حصوله على الكهنوت) و يوثق . و من احد تقربا لا يمنع . وان كان للقس زوجة بالحياة و هي معه ، و يوجد في مثل هذه اخطا يرفع عنه الكهنوت ، و يرفض منها (من الكهنوت) و لا يسأل له الى التمكن (ولا تطب له الكهانة) البتة ، وكذلك اشماس على هذه الخدمة ، ان يلزم اثوبة -ت- ( سنة ) اشهر ، بعد (٣) صومه و صدقته و صلاته يؤذن له بالحري على عادته في التمكن . . . . . ان عاود ثانية ، و خطا نفسه ، يفسح له ايضا دفعة ثانية للتوبة . و ياد (٤) تأديته سنة واحدة . فان عاود ثالثة فليس من التمكن (الكهنوت) البتة ، وان كان معه زوجة به فليطر دفعة واحدة ، و ثلاث سنين يلزمه الادب على خطاه .

و اذا فرغ قانون اده على خطاه حبيبه يخدم في التمكن (الكهانة) ، فان رجع الى خطاه ينفا (٥) من التمكن (الكهنوت) ، الاسقف بخطاه الاول يرفض (٦) . نفس الذي بلا زوجة فليستاب دفعتين ، وان كانت له زوجة ، فدفعه واحدة ، و الشماس كذلك . و اما الشياخ و اما الذين يجترؤن على استمرار الخطا (٧) ، فليحرم عليهم الادب كما يجب . و بالحرم لا يصروا فيبيدوا و يهدكوا بل لا يرخص لهم بخطاهم فتضاعف اداهم [ ١٥٧ ] و يهدكوا (٨) و من يتجاوز على هذا الرسم

(١) في P. و A. و الصدقة . . . و في ١ ، سنة ، لا توبة . (٢) في ١ ، توبة . . . على عادته فان عادوا .  
(٣) في ١ ، و صدقته . . (٤) في ١ ، التوبة . . (٥) في ١ ، فيضا . (٦) و فيها ايضا ، و رفض من الاول . (٧) في ١ ، و المسميين . . و في A. ، يخروون . (٨) في ١ ، ادهم و هلا كه و من . .



فقد أثم بنفسه ولزمه العقاب .

التاسع عشر : رسم المجمع لما ذكره ان (١) اي نصران تزوج بامرتين (بامراتين) معاً فليعاقب من المجمع وروجه لا وله تبعا (تبعاً) معه ويستتاب . واي قس او ثماس طلق زوجته على غير علة الزنا (لزن) وتزوج باخرى فليرفض من الكهنوة . واي شب او عليا (٢) فعل ذلك فيخرج من مجمع المؤمنين . واي اسنان قدوس ووجهه وكذب عليها زنا او غير ذلك من الذنوب التي يقصد بها اطلاقها (طلاقها) . A. ١٧ . فليستوضح الحـ (٣) ، كذلك كاذباً فهو لا يحاطة فائلاً فليس من كهنوة (٤) . P. ٤ . ون كان علانياً عد \* من مجمع المؤمنين ، وان لم يختار (نحر) زوجته صحبته لاجل انه \* قتلها صلماً ، فصل (افصالات منه) (٥) ككتب ملاق ، ولها ان تزوج فلا تمنع ، ون جرب من صبيح مثل عد واثم تنوة (٦) فيقبل على انقضيه الواجبة ، ومن تجاوز على هذا المثل (٧) فقد لزمه العقاب .

لعشرون : رأت (٨) السدوس المقدسة ، اي اسنان من بي الكنيسة ووجدت على خطايا ، فليحصر الى بيت من معلم المؤمنين (٩) ، ويجتهد باصنعه ومهديته ليلا يخرج عن الكتاب ومثل ما يظهر من صدقته كذلك يلزم ويحرم عليه من تنوة ، فليقطع جميعه من يخرق كالمعضو المزدول . ومن تجاوز (يتجاوز هذا) على هذا المرسوم فاحقوة عليه وكفا . —

(١) في ١ ، د ، ج ، ح ، د ، (٢) في ١ ، ع ، م ، (٣) في ١ ، د ، ج ، ح ، د ، وفيها ايضا ، ك ذلك في ن ، ك ، د ، فهو لا يحاطة في ١ ، (٤) في ١ ، د ، م ، (٥) في ١ ، د ، م ، (٦) في ١ ، د ، م ، (٧) وفيها ايضا ، (٨) في ١ ، د ، م ، (٩) في ١ ، د ، م ، على بيت من معلمي التنوية .

فأنزله قور الهمس اور شليم يدمم المعمودية وارواح في الربن الهري ، (١)

انفس لا يجوز له ان يمد يده او وجد كاهن غيره ، من غير ان يحق (٢) (بدعوة) الضرورة ، فانه (٣) عند الضرورة يجوز له ذلك ، ان يتجنب جماع زوجته اربعين يوم ، حين لا يجوز لها قبلا المعمودية ولا لبني حوة (٤) ، ولا لبني عمه ، ولا لبني خال ، ولا لبني عمات ، ولا لبني جدات ، ولا لبني هولاي لا يجوز لهم ان يقبلوا المعمودية ابنة ، انما لا يجوز له ان يدهن ابنه بالدهن ، ان لم [١٥٨] يحصر شماس غيره ينزله الى المعمودية او يرفعه بها ، لا يجوز له (٥) ، ولا يجوز له ايضا ان يقبضه من الكاهن العال (٦) لا يقبل منه ، وان فعل هذا فيمرق من زوجته الى الابد ، ولا يجوز له اخذ غيرها ، وان روح يجمع من القرمان مدة حياته ، وكذلك يحب على المرأة مثل الرجل ، وان قل رجلان معمودية لا يجوز لاحدهم (لا أحدهما) (٧) ان يتزوج اخت الاخر ، ولا ابنته ، ولا امه ، ولا ابنة ابنته ، ولا ابنة اخته ، ولا ابنة عمه ، ولا ابنة حاه ، ولا ابنة حائنه ، ولا ابنة امرأه صاحبه اولودة (٨) قبل المعمودية ، وان كانت ولدت بعد المعمودية فلا يجوز ، وان كان لها

(١) في ٣١ ، اور شليم ودين الهري حذفت ، وفي ١ ، وارواح .. وفي ١ ، قور الهمس اور شليم .. (٢) في ٣١ ، الابن تحته .. (٣) في ١ ، وها .. (٤) في ١ ، لا يجوز .. سم ولقي اخوة حذفت .. وفي ٨ ، لبني عمه ولا لبني خال ، حذفت .. (٥) في ٣٧ ، ويرفعه .. وفي ١ ، حذفت .. (٦) في ٣١ ، وانما .. (٧) في ١ ، وان قل رجلا معمودا .. وفي ٣١ ، لا يجوز .. وفي ١ ، لا احد هو .. (٨) في ٨ ، ولا ابنة بنته ، ولا ابنة ابنة ولا بنت اخته ولا ابنة صاحبه المعمودية ، وقد وردت في ١ ، ابنة مكتوبة شماسا .. وفي ٣١ ، ولا ابن بنته ولا ابن ابنة .. ولا ابنة حاه ، ثم وردت في ٨ ، ان في ١ ، فوردت من النسخة التي في امس ، لكنها تختلف قليلا : ولا ابن ابنته ، ولا ابنة المرأة .

اعني التفقيين على قبول المعمودية . فقد (١) يحور ان يتزوجوا من بعضهم بعض ان كانوا ليس باقارب (باقارب) وان كانوا الى اربعة (٢) اجيال فلا يحور لهم ذلك . وان كان لاويهما اولاد دكود واث وحيوا ان يتزوجوا بعضهم من بعض فقد يحور لهم ، ولا جناح عليهم . وان يكونوا بني الاب او بني لام فلا يحد (٣) ولا بني فيهم يتزوجون البتة ولا جميع اقاربهم لان المعمودية قد لمرت صدهم باسب (٤) فلا يحور ان يكون المتمد واحد غير اثنين لان ذلك منكر من الله تعالى ، ولا يحور للامراة ان تقبل ذكر ، ولا الرجل ان يقبل اثة (٥) ولا للرجل وامراة ان يقبلا معتمد واحد (٦) ، فان رهما وفلا ذلك فلا يحور ان يتزوجوا اولادهم ولا اولاد اولادها بعضهم من بعض . (٧)

ولا يحوز لثامس ان يتزوج ارملة وان يرفض . وانفس اد كال شاب وماتت امراته ، لا يجوز له ان يتزوج اخرى (٨) . وان تزوج فقد ر (٩) وراي (واثرني) لا يتخدم مدح الله (٩) ، لانه قد تزوج ارواح على انكس (١٠) الكهوب . كذلك — P. ١٠٠ — الكهنوة | ١٥٩ لا يحور لهم روح الارواح ولو هم (١١) متروحات للكهنه (١١) والبرادسة واقسوس واشمامسة يوم دومهم من ارباب بدرجات ، لا

(١) في ٣٧ ، هذه الجملة حذف كلها الى . اولاد دكود واث ، ثم يابسع من هناك حذف الى . وان يكونوا بني . (٢) في ١٠ ، قارب . . قارب . . وفي ١٠ ، ربح احب . . (٣) في ١٠ ، يحد . . (٤) في ١٠ و ٣٦ ، ودمه . . وفي ٣٧ ، صدهم . . (٥) في ٣٦ ، و . . اي . (٦) في ١٠ ، معتمد . . (٧) وفي ٣٧ ، اولادهم . . معتمد . . (٨) في ٣٦ ، حره . . (٩) في ١٠ و ٣٦ ، لله والله ، خدمت . . (١٠) في ٣١ ، على شكس . . (١١) في ٣١ ، مروحس . . وفي ١٠ والبرادسة . . وفي ١٠ و ٣٧ ، الكهنه ، بلا حرف الجر .



١٠ لار . وبهذه للتكهن (١) ( لكتون ) ، ويؤخذ اكلية ويمنع من القربان مدة  
حياته (٢) . وهذه ( هذا ) مرسوم على اقامة والكهنة كل من وضع عليه اكلية  
لرب ، الذين هم اوفديقا ودونه مثل هذه ~~هذه~~ ~~هذه~~ ~~هذه~~ ، على  
باب بيت المقدس يعطوا الخسد ، ولا يدور من المدخ ابنة (٣) ، وبعين ١٦٠ فلا  
يدفع به الخسد على مدخ ، ولولا انه مقدم موقر ، من خارج لباب يدفع له لقربان . (٤)  
تمت اقوانين .

فصل في سوال المتولين لنا عن سيرا ومخلصا بنوع المسيح رسا وارثها . (٥)

اعلم ، علمك (٦) الله الخبير والهدى ان معرفته ، وقرنت الى رحمة ، ان سيدنا صفت  
( يوصف ) في الكتب امرله ، اندي ( اني ) لا يشك فيها المؤمن به ، على ثلاث  
( ثلاثة ) وجوه . بالاله ، بالاسان ، والوكيل . اما بالاله فلنقول (٧) يوحنا المبشر  
الصادق انه لم ير الالكلمة ، والكلمة لم ير عند الله ، والله هو الكلمة (٨) . هـ لم  
ير ال عند الله (٩) ، كل به كان ، وبغيره . لكن شي . وقول يوحنا لا يحيل ايضا فيه  
انه لم ير الصوة بالحق ، الذي بهي . كل لسان في ( آت ) الى العالم ، وفي اعلم

(١) في ١٢ ، حمة . ثم حدثت رسر كافي ٣١ ، وفي ١ ، حمة . وفي ٣١ ، ويحدث  
لنسة تكهن . (٢) في ١٢ ، حمة . وهذا مرسوم . (٣) في ٣١ ، هـ ولا وديت ودونه  
من دون . على ب هيك المقدس يعطى . ولا اندي من . (٤) في ٣١ ، لله اشير  
وبرسايح . ب رحا الكتان وانما ي . بهم ، لمانل والحق مع . (٥) في ١ ، لخصا  
من دون لخصف . وفي ١٢ ، ١٠ ، سوع مسيح . (٦) في ١ ، اعز ع . (٧) في ٨ ، ايضاً  
حرف . (٨) في ١٢ ، ١٠ ، والله ب الالكلمة . (٩) في ١٢ ، حصة

كان واللعاء (١) به خلق الى الذي له جاء . والذي له لم يقبله ، والذي قبله اعطاهم سلطان ان يكونوا ابناء الله . (٢)

ونقوله هو في عس ، اذ قال له قلدس . رشا اربا (٣) الاب وحسبنا . فقال له سيدنا يسوع المسيح : يا فيليس ، انا معك طول هذا الزمن وما عرفتني ؟ من رأيي فقد ر (رى) لاب ، انا في الاب واحد (٤) ، انا في لاب والاب في . وقول P. ١٠١ نولس الرسول : ان في احرا ايمان والايمان \* كلنا الله في انه الذي وصفه وارث به (٥) خلق المدهور الذي هو نور آسجته وصورة اقنومه ، الا ان ترا (رى) انه سماه وصيره (٦) اقنوم الله . لان يس الاب (للاب) من امكارم الجوهرية كلها شي الا وهي له كلها ، كما هي للاب (٧) . وان من شبه الاب ملكا مخزونا مخجبا (٨) عن جميع الناس وله مكارم عدوا فصلها اوهام العقول ، وعاية [١٦١] جميع الناس هي A. ١٣٥ — ان يروه ، لان رؤيته يتمم منعه ، وتبطل كل شهوة \* من قلوب الناس ، وتبين السرور العرف كامل . فلما هدي الناس الى منظره (٩) ، ارز لهم انه الذي هو مثله في الحلاب كلها . فقال تنموا هذه اميتكم (١٠) ، لم اذكر بعده شيا (١١) لان (لاني) انا هو في الكلاء المدلية وحقيقتها ، فلمعري ما من شي كشا راه من الاب

(١) في ٨ و ١٢ ، والعاء به خلق .. (٢) في ١٢ ، فبوه حدف .. وفي ١ ، والذي اعطاهم ان سكا و ١٧ حلا الله . (٣) في ١ ، و ١٢ ، رب اربا الاب . وفي ٨ ، اذ افاه (٤) في ١٢ ، فيليس . الاب واحد .. وفي ٨ ، من اربا فقه .. (٥) في ١ ، و به خلق .. (٦) في ١ ، انه سمه .. وفي ١ ، كتبت من وصيره ، الا اخرون لاولان . (٧) في ١ ، اكملها .. الاب . (٨) في ١ ، مكرو .. وفي ١٢ ، وال به دار .. (٩) في ١ ، و دعت صار قبل النون . (١٠) في P ، هذا عاية اميتكم . (١١) في ١ ، سون .

ظهر لنا الا وقد راينا (١) كاملا في الان حيث ظهر لنا متجسدا ، من اجل ذلك  
 ان لليهود (٢) : ان لم تعمل اعمال الله ، فلا تصدقوني ، وان كنت تعمل اعمال الاب  
 : صدقوا تلك الاعمال . وقال ايضا كل شيء (٣) يصنع الاب ، فلا يصنع مثله وما  
 شاك كل ذلك ، فقد بان لنا انه الاله والابن تماما (٤) . وقول يوحنا المعمدان فيه : ان  
 بعد لرجل الذي قلت لكم انه ابني بعدي ، وهو قبلي كان ، لانه قدم مني . وقول  
 سيد المسيح في نفسه لليهود ما (٥) تريدوا قتل انسان كلمكم بالحق ؟ الذي سمعته  
 من الله قلته لكم . وقول بولس الرسول : واحد هو الله ، واحد هو الوسيط بين  
 الله والاناس يسوع المسيح ابن الله المتجسد من مريم العذرى ، وكما قيل انه جاع  
 وعطش وشخص وسكا (٦) وما شبه ذلك ، فهو (٦) منسوب الى اساسات ينسب  
 الذي اكل وشرب وصام وصلا (وصلّى) وعمل اعمال اساسات بلا حظية . (٧)

فاما كالمو كيل ، صهر للناس في هذا الحد المأخوذ بالكلمة وروح القدس من الحد  
 [١٦٢] المختار لمظهر ، وقام وكيلا فيه لهم ، يقضي دين ادم اوب (ينا) الذي حالف  
 وصيته (٨) فظهر (ما ظهر) للعالم اعمال الاله و لسان من اكله وشربه وصومه وصلاته  
 واعمال الوكالة في خزي اشيطان ، وظهر المعجرات (٩) ، فاما المعجز (المعجزات)  
 قوله (١٠) منه من آمن من انلاميذ اولاً من اعمال اللاهوت وركز عليهم اقول

(١) في ١ ، وفرايسا . وفي ١ ، وصهر لنا الا وقد راينا . (٢) في ١ ، يهود . (٣) في ٨ ،  
 لا تبين . (٤) في ١ ، الاله والابن تماما . (٥) في ١ ، سمعتم تريدوا . (٦) في ٨ ، هي .  
 (٧) في ١ ، هو ، ١ ، الاحقية . (٨) في ١ ، وصية . (٩) في ١ ، وصهر المعجز من هذا  
 الجسد والمعجز . (١٠) في ١ ، لنوه وفي ١ ، ساقصة . سري .

واعلمهم (١) انه يظهر المعجز (المعجزات) ويضع الحسد للصاب والموت (٢) ثلاث  
 A. ١٣٦ — (ثلاثة) ايام . ورتده الى اخل . قومه لتلاميذه (٣) وهم متعجبين \*  
 (متعجبون) من شاء الهيكل . فقال اما تادر . احط هذا الهيكل واعيده كما كان في  
 ثلاثة ايام (٤) . وكان يقول . محمول على هيكل الحسد اشجده من اسسوت . فقصت  
 اليهود وعصيت (٥) قومه واباسهم (واعيهم) اد سمعوا منه وهو في صورة اسر  
 كلام الالهوت . ولم يذكروا فيما تقدم في حقيقه (٦) . ان الله جل . سمه كلم موسى  
 P. ١٠٢ من عقيقه . والالسان اكرم من اعليقة اواه كلمه من سماعة (٧) \* واه  
 كلم ابراهيم من وراء ريتونه . وقوله ان لم تمنوا باعقل وعلى كل وجه صاروا من  
 حزب الشيطان الا من من . (٨)

### فانور بومنا الانجيلي . (٩)

الردوط درجته اعلا (اعلى) من درجة القس . وله (١٠) الحكم على انفسوس  
 الذين تحت يده ماعداد (ماعداد) . وتوبيخ (١١) على تخوورهم . سمه . بجور له ذلك عليهم  
 بأمر ريس الكرسي . واه ان يصلي على من يفتحب رسم الخدمة في بيت القدس اي  
 دور الشمس . بل شماس صغير (١٢) . وهذا اس ١٦ . مما لا يجوز للقس مثله . وام ان

(١) في ٨ . الاله وكرر عليه الموت واسم . (٢) وفيها مص . الصب . (٣)  
 في ٨ . للتلاميذه . (٤) في ١ . في ثلاث ايام . وفي ١٢ . ايام كان . (٥) في ١٢ . و . (٦)  
 اليهود . وفي ٨ . وعصيت . وهذا حصا . (٦) في ١ . لا يجوز . . . . . حدث .  
 (٧) في ١ . و ١٢ . سمعاه . (٨) في ١ . من حراس الشيطان . . . . . من حزب الشيطان  
 الا من آمن منهم بسم الله . (٩) في ٢١ . الاخيلي . حدث . (١٠) في ١ . و ١٢ . وه الحسم  
 على . . . (١١) في P . اتوب . (١٢) في ١٢ . كما ريس . . . . . في ٢٧ . لا غير .



يحدث (١) معبودية بقدرتها فلا يجوز به. الاساقفة لهم ان يرسموا (يرسموا) رادطة (٢) وقسوس وشمامسة كبار وصغار، اسقفين وثلاثة لا يجوز لهم ان يرسموا اسقف بغير مطران واحد. واسقفين (واستعان) ومطران يرسموا (٣) اسقف، ومطران واحد واربعة اساقفة يجوز لهم ان يرسموا مطران، ومطران واحد لا يجوز له ان يرسم اسقف المطرانية والاساقفة لا يجوز لهم ان يرسموا مطران بغير جيرة من الميرون القديس المقدس. وكذلك لا يجوز للقسوس والبردية قديس (٤) اسكاس بغير الحسد المقدس، المطرانية والاساقفة يجوز لهم تقديس اعيان كل ومدايح ومعوديت، وكل ما يكون من كسوة المذبح والماء المقدس من بوه المذبح بغير ماء قديم مقدس، ولهم على لراذمة واقسوس واشمامسة وعبرهم من اندراج اني تحت يادهم ٧. ١٢٦  
اذا اجبروا (٥) على فعل \* ما لا يجب في اماموس، عقاد (العقد) ولقطع، الاساقفة ٨. ١٣٧  
لا يجوز لهم الخطة (٦) على المطرانية، المصرا منسقة على لاساقفة \* بالعقاد والقطع دا قدموا على فعل ما لا يجب في اشرفة. لا تقف لا يجوز له الخلوس في كربي مطران ولا مطران يجوز له الخلوس في كربي انظر (٧). ولا البردوط ان يجلس في كربي الاسقف. لاساقفة لا يجوز لهم ان يصعدوا طاركة بغير مجمع مطرانية وبواهم كشار اعدد (٨). ثعشر (اثنا عشر) مطران اذا وجدوا يصعدوا

(١) في ٨، القسوس وفي ٢١، حدث. (٢) في ٧، ٢، ١، راحة. (٣) في ٨، ويرسمون. (٤) في ٢١، ومدايح. وفي ١، سدوس كاس. (٥) في ٢١، اجبروا. من دون الالف. (٦) في ٧، ٢، اخصة والقطع. وفي ١، حصاة. (٧) في ٢١، ولا المصرا يجوز في كربي البصر. (٨) في ١، كثر اعدد.

بطريرك (١) ، فان لم يوجدوا انشعش فليكن ست ( ستة ) مطاردة وانشعش اسقف (٢) [١٦٤] دون هذا العدد لا يجوز . ان بطريرك ومطران واحد وسقف (واسقف) واحد يجوز لهم ان يصاحوا بطريرك (٣) ، لاجل ان ما في درجات الكنيسة اعلا (اعلى) من درجة البطريرك .

الملك رقيس في درجته ارفع من سلاطين ( السلاطين ) الارصيين ، وله السلطان على جميع الولاة الذين في مملكته ، وله ان يعزلهم ، ويذلهم ، ويقتلهم من وجده ذلك عليه ، وله ان يقبض عن عيني البطريرك (٤) امام المذبح . وهو لا يجوز له الدخول في المذبح اعي بوقوفه . ويجوز له ان يخرج تاجه عن راسه ويضعه على المذبح . ولا يجوز له ان يتناوله بيده من المذبح ويجعله (٥) على راسه ، بل ان البطريرك ياحذه ويجعله على راسه . لاجل انه هو دفعه اليه ، واولى في يده البركة . ويجوز له

P. ١٠٣

الوقوف في حمة اسكينة في اسكينة المقدسة لاجل وقار (٦) ملكه .

V. ١٢٧

والبطريرك يجوز له تويج الملك اذا فعل ما (٧) لا يجب في اسنة ، وله ايضا اكله بالمقاد واقطع ، والملك لا يجوز له ان يعترض على ان بطريرك (٨) الا بذنوب كبير جرى منه . ولا يجوز للملك (٩) يجوز امام المذبح . وان اجتري على ذلك وفعل وحاشاه الكاهن ، واعمل تويجه ، فقد اوجب (وجب) على الكاهن العقاب ، لانه

(١) في ٢١ ، مصران .. مصريرك وفي ٢١ ، مصران .. انما عشر فيكن .. (٢) وفيها اي ان عشر .. وفي ١ ، اسقف .. (٣) في ١ ، بطريرك .. وفي ٢١ ، بطريرك ، وفي ١٠ ، واسقف واحد .. (٤) في ٢١ ، انبصر .. (٥) وفيها اي ، ويضعه على .. (٦) في ٢١ ، لا .. اوفر .. (٧) في ٢١ ، والصوت .. فعل مدالا .. (٨) فيها اي ، الصوت .. (٩) في ٨ ، الملك ..

يحسن في الوجوه . (١) والمطارة اشياء يجوز لهم (٢) ولا يجوز (نجوز) للاساقفة (٣) مطرانين مطرانين لها ان يهبط الاسقف (٤) من كرسى جري على ذنب يجري معها يوجب عليه الادب . ولها ان استحق ان يرعا عنه اسكيمه . (٥) والاساقفة لا يجوز لهم ذلك على المطارة . لا يذنب ولا سر ديب . انظر برت له ان يزل الملك ، وهذا لا يجوز لاحد من ارباب [١٦٥] الدين والدرجات التي دونه . وكذلك يجوز له ان يقدر \* ميرون جديدا بغير ميرون قديم . وكذلك يقدر اسكاس (٦) بغير الجسد لاجل ان درجته عالية على جميع درجات الكهنوت . ويجوز له ان يعقد ويقطع ويهبط ويرمى ويؤدب . وهذا كفاية .

وكل من تصدى وتجاوز على هذا جميعه ، وامتن شيئا (٧) من مر استثناء هذا (مراسيم هذه) فقد زمه التبعات ، وهو غريب مني من الكهنوت . ويعرف له الرب : بعد عي ايها اسمعون الى تار لمة لانيدين وبعه (٨) . وبق اشماس لا يجوز له ان يتناول هو جسده على المذبح ويكره (٩) ، بل سكاها يدفع له ميرون له بان يكره ، و كهن اذبن يدفعون الجسد مقدس لاسا (١٠) وللملائكة ليتر كونه ٧. ١٢٨ — (ليتر كونه) في بيوتهم ، او ليقر يوه بنو (او يقر يوه ابني) بيوتهم الذين يحضرون لبيعة يكون سهمهم مع يهوذا الاسخريوتس ، وعرياد يكو يوا من لكةنوت (١١)

(١) في ٢١ ، لا حى في ٢٠ في ٢ ، اشيا وفي ٢٧ ، وصارون .. (٣) في ١ ، الاساقفة .. (٤) في P ، للاسقف . (٥) في ٢٧ ، برعوا عنه اسكيمه وبعه . (٦) في P ، اسكاس ادم في اسكاس بغير .. (٧) في ٢٦ ، سدا .. وفي A ، اشيا ، لاسيون . (٨) في A ، هو صرت ، وسه وهو حنا . (٩) في ٢٧ ، هو اسعد ، عن ، حذف . (١٠) في A ، بلا حرف اخر . (١١) في ٢٧ ، الذين لا يحضرون .. مع يهوذا .. وعرياد من الكهنة .. وفي A ، اسكهنوت حدث .

والكهنة الذين يجترؤن في البياع (اسيع) مقدسة ن ياكلون (ياكلوا) ويشربون  
 اللحم و مسكرا (ت) (١) وما سوا (سوى) ذلك من الاطعمة فهم في عداد الذين  
 دودهم لا يموت وادهم لا تطفى ، وايضا انتم كبير يصنعوه (٢) (يصنع) الكهنة ،  
 لاسم ينجوا (ينزكوا) تقديس ماء المعمودية الطاهرة من بعد صعود المعاميد منها  
 من روح القدس ، نحوهم ايها لاثمة والخطة الطامعين هذا العمل . من الذي عدكم  
 بها (هـ) (الا الشيطان (٣) . فان يكون قلوبكم يحل قدس ماء المعمودية بصلواتكم  
 استدعه مكم ذواتا للخدمة الطاهرة بها صلوا قدسه واكلوه واخذوه بالخبر الساذج (٤)  
 وكـ . . . كل ما يقديس من الكسوة وغيرها من لثة الكيسة . وكذلك ايضا  
 اصغر (٥) في (١٦٦) الكهنة (ت) ، رعوها من الكهنة . ومن اجل هذا ارسم  
 وجهد من اما الا (ل) (ال) ان كل اسقف او قس او شماس يجترى على فعل  
 ذلك فهو حرام من كهنته ، وليس يطهر بحياة الابد ، بل باعداب الذي لا ينقضي  
 الى ان يبيد ويهلك (٦) .

P. ١٠٤ احتزوا ايها الكهنة ، وتخطوا من راجهم . وبصا لالكهنة اقول . اي  
 قس و شماس \* يتخذ جارية سرية ، او يتحصر عرس زوجين معا ينفي من الكهنة .  
 ٧. ١٢٩ . اي كاهن ياكل ويشرب في المذخور وما اشبهها لا يخدم مذبحا . كاهن  
 يتصاره حين (٧) وجب عليه التمكنيت ، كاهن يبغي ويذبح بيده شي من جميع الحيوان

(١) في ١٠١ ، في اسيع . . . في ١ ، مسكرا ، ملا ثقف في لاجر . (٢) في ٢٧ ، لا طفا .  
 وفي ١٠١ ، وكبير يصنعوه (٣) في ٢١ ، علمد بها الان . . . (٤) في ٢٧ ، وادهم لا يموت .  
 وحيو . . . في ١٠١ ، كاحر اساذج (٥) في ٢٧ ، صعو في . . . (٦) في ١٠١ ، بحياة الابد كل  
 باعداب في ٢١ ، لا بصدا الى . . . (٧) في ٢٧ ، مدمج كاهن اناط . . . في P. ١٠٤ ، ١٠٥ .

وجب عليه الشكيت . كاهن يوعر اعداى (١) بين يديه ان يصلي على صعد و شراب  
 A. ١٣٩ — هـ . يشبه حمار يحمل جواهر ولا يتهم حمله \* وهو ادي يحمل منايح  
 السماء ولا يتهم ما يحمل . هـ . لا يدوا (يدو) من مدح الله (٢) كاهن لا يجوز  
 له ان يدفع الجسد الظاهر للذي به روجتس معاً (٣) . كاهن يدفع اقرباى اخصه  
 لاسان يئنه وبين صاحبه شر وقد يعلم سبها . جب عليه العقاب ، اذ قد رضي للشر (٤)  
 ولم يجتهد بالصالح وفعال الخير . قس او شمس تطلق زوجته بفرعها او ، او واحدة  
 من اهل (اعمال) الاخر (٥) اتى توجب انقلاب ويتزوج بامرأة حرة فقد لومه  
 العقاب (٦) وعليه التبكيث ، ولا يعد مدح الله الى الابد . وكذلك اعداى علي  
 اقربان مدة ايام حياته . كاهن لا يجوز له ان ينوب ني (٧) من مورس لاسان  
 الارض . كاهن يعرض نفسه للسحر والرقوت وما اشبهها (٨) يرفض ولا يحسم  
 مدح الله . كاهن يوعر الى امرأة او الى علمان بالدخول الى بيت المسيح ١٦٧ . مقدس  
 لا يقاد قذيل ، او لكثس (للكسة) ووقر هو (٩) عنه عن فعال ذلك ، فقد لومه  
 احقاب ، لاجل انه عظم عنه ومنه موقف الرب مبارك اسمه . ومن اجل هـ . فهو  
 غريب ، ويكون منفي من الكهنوت (١٠) . قس او شمس يخدم مدح الرب بغير دلة  
 الكهنوت يوبخ ورفض . كاهن يقدس قردن في بيت او في الواضع التي ليس هي

(١) في ٢١ ، كاهن .. وفي ١٢ ، لاسمى .. (٢) في ١ ، من الله مدح .. (٣) في ١٢  
 و ١ ، و حـ .. وفي ٢١ ، دفع .. اظهر لاسان . به .. (٤) في ١٢ ، ومن يتهمه شه وقد  
 عظم .. وفي ٢١ ، حب .. وفي ٨ و ٢٧ ، الشر .. وقد حذفت .. (٥) في ٢٧ ،  
 الاوچار . (٦) في ١٢ و ٢٧ ، امرأة حرة .. وحذف واكتسب .. (٧) في ١٢ ، ث .. (٨)  
 في ٢ ، كاهن يقدس نفسه .. وما شه ذلك .. وفي ١ ، الرقوت . (٩) في ١ ، ووقره  
 هـ .. (١٠) في ٢٧ ، كاهنوت ..

ياع مقدسة (١)، يكون صر فيس ، مني من الكهنوت . وكذلك من اعمد (عمد)  
٧. ١٣٠ - خارج الكنيسة في عبر مودبة مقدسة (٢) . \*

لقوس يحور لهم على الشهامة الذين هم تحت درجتهم العقاد والكلمة ، وما ان  
يمنعهم من الخدمة والكهنوت فليس يحور لهم عليهم . البرادعة يجوز لهم العقاد  
والكلمة (٣) على لقوس ، وعلى جميع ارباب المذبحات التي هي دونهم ، يمنعهم من  
خدمة الكهنوت لا (٤) الا ناصر الاسقف . اقسوس يس لهم كلمة على البرادعة (٥)  
اشماس لا يحور له ان يخدم الماء المذبح ولا يحمل الكاس او القدس او المروحة بغير  
رأب انقيد (٦) . اما ان يحول (٧) معطورية في وقت السجود بالاستجارة بغير رأب  
يجوز له . الشهامة يجوز لهم العقاد والكلمة على الذين هم دون درجاتهم ، يمنعهم  
(يمنعهم) (٨) من الطعام والشراب وما يرى القربان فلا يمنعهم منه . قس او شماس  
A. ١٤٠ - يكون مـ را او متولى الامور (٩) بدباية والسلطانية \* او صربي او

P. ١٠٥ متوسط او شاهدا خارجا عن ما يختص بابيه \* امباركة ، هذا يمنع من  
القربان ويحرم عليه التبيذ والزيت سبع سنين ويرقص من الكهنة مدة السبع سنين  
[١٦٨] القسوى (القس) (١٠) والشمامسة الذين غشوا جسمهم لاجل شهوة اجسادهم

(١) في ٢١ ، الكاهن الذي عدى .. يبع مقدسة .. وفي ١ ، في باب او ، خدمت .  
(٢) في ٢١ ، لا يحل ذلك . (٣) في P ، والكلمة .. (٤) في P ، يقوم .. وفي A ، لا  
تقرأه منع ، وفي ٢٧ ، الكهنوت الا .. (٥) في A ، لهم كلمة على .. وهو عبط .. وفي ٢٧ ،  
البر حصة .. (٦) في ١ ، او القدس او المروحة .. وفي ٢٧ ، ولا القدس ولا اميرون ..  
التوليد .. وفي A ، رار التقي . (٧) في ٢١ ، يحمل مـ .. (٨) في P ، و ٢٧ ، هكذا  
(٩) في P ، و ٢٧ ، الامور .. وفي ١ ، السلطانية .. (١٠) في P ، ان .. وفي ٢١ ،  
القسوس .. وفي A ، مدة بلا شوب .

فيرفضوا ويترجمهم التكتيت . وان كانوا رهبان فيمنعوا من اسكيم الرهبانية (١) ، وان  
كانوا علمانيين فيمنعوا من اسيد وريت سنتين ، اذ لم يصبروا على المحاهدة شهوة (٢)  
اجسامهم فكيف يصبروا على عذاب والعقاب والاضحاج استي لاجل المسيح ،  
كصبر الشهداء والتقيدين . وهو الي ( هولاء ) ولا نصارى يجب ان يسما . (٣)  
١٣ ٧ — الاسقف لا يجوز له ان يرسم \* خارجا عن ما هو معروف له اي معروف  
بكرسيه (٤) ، الا ان يرسم الطيريك (٥) بذلك لاحد بعد المكنان . الاسقف الذي  
يجتري ، يقبل ترسيم ورسوم شيا من درجات الكهنوت ويصلح انسانا صبي السن  
عن الحد المرسوم ، وهو جاعل عن مرقاة لايمان ، تارك قراءة الصحف والكتب (٦)  
عاجز في المنطق ، يرد المهم ، قد . لزمه استويج والتكتيت ، ويكون ذلك الاسقف  
محسوب عندكم مثل يهودا الذي باع رب الكهنوة (٧) ثلاثين درهما . اقول ايضا  
من اجل الذين يلبسون مدارع اشعر (٨) ، ويتظاهرون باسكنة ، ويطولون شعورهم  
وهم مقدمون بين بني البشر ، اسب خدام للشيطان ، وهو ساكن فيهم (٩) ، فلو اسلم  
من اجل الله تعالى يفعلون هذا خرجوا الى لعراري والاجبال ، ولا كانوا يتراؤون  
لبني البشر (١٠) . الرب قال اذا صمت احمل وجهك ، ودهن ( دهن ) راسك ولا

(١) في ٢١ ، ارهسة . (٢) في ١ ، عريبي . . . شهوة اجسامهم . . (٣) في ٢١ ،  
هولاء ليس يسما نصارى لمح الاسقف . . (٤) في ١ ، عريبي . . . وفي ١١ و ٢٧ و ٨ ،  
معروف له معروف بكرسيه . . (٥) في ٢١ ، عريبي . . . (٦) في ١ ، عريبي . . (٧)  
في ٢١ ، مثل يهودا . . رب الكهنوت . . وفي ١١ ، يهود . . (٨) في ١١ ، مدارع اشعر . . وفي  
٨ ، العشر . . (٩) في ٨ و ١١ ، خدام الشيطان . . وفي ١ ، مدارع شعورهم . . وفي ١ ، وهو  
ساكنين بهم . (١٠) في ٢٧ ، حذف الف جمع في اخر هذه الاصل . . وفي ١٢ ، واجبال

ترابا (ولا تظهر) لى ابشر صيامك . (١) وايضا (قال) ارسم واجدد بكلمة الله  
 العظيمة ان لا يجوز للصارى اجمعين ان يصنعوا (٢) صلاة يوم الاحد سادحية ، بل  
 قراءة الكتب والزياع (٣) ويختتمون مع اسكته والشمامسة بالهجة والغبطة من تسع  
 ساعات يوم السبت ، ويصنعوا الصلاة مكلمة ١٦٩ بالقوانين ، والمرسومة بها من غير  
 انشقاق ولا خلف (خلاف) ، وقراءة الانجيل ، مقدس (٤) ، وغيره من الكتب  
 والصوم . وكذلك في تلك الليلة يجتمعون الى الكنيسة ايضا على الصفة

V. ١٣٢

المذكورة ، وزيادة \* بقراءة قصص اليا والقديسين الى وقت القداس (٥) ،  
 \* وتاكلوه تقوايته المرسومة به بغير قص ، ولا تضحير (٦) ، وحينئذ ينصرفوا  
 بسلام من غير ان يهتموا شي من شهورات العالم ، ولا يتعرضوا بعمل من اعمال الدنيا  
 في ذلك اليوم ، لانه يوم معظم مقدس للرب . ومن (٧) تجاور هذا الرسم وتعدى  
 حده يكون غريب من السليحية ، ومنى من الامانة الحقيقية المسيحية . (٨)

اقول ايضا (٩) ان كل نصراني يشتري ملوئ نصراني ممن يبيعه ، يكون عندكم  
 P. ١٠٦ - كيهودا الاسخريوطل (١٠) الذي اباع دمه ، ولا يجوز على الصارى عشرته  
 \* ، ولا يحصر (١١) معكم في الكنيسة لا هو ولا احد من اهل بيته ، ويمنع من اقربان

(١) في ١ ، اذا صلت .. وفي ٢١ ، وادمن راس .. وفي ١٢ ، الشر صيام بدون الصبر .  
 (٢) في ٢٧ ، ان لا يصنعوا .. (٣) في ٢١ ، سادحية وفي ٢١ ، مرة .. وفي ١٢ ،  
 الاربع .. (٤) في ١٢ ، حلف وحرمة الانجيل .. (٥) في ١٢ ، فصاص الادب .. وفي  
 ٨ و ١٢ ، اى واقف اقداس .. (٦) في ٢١ ، ويكتمه .. ولا تحصيل .. وفي ١٢ ، غير قصة  
 ولا (٢) . (٧) في ١٢ ، من تجاور .. (٨) في ٢١ ، ايضا ، وتعدى حده .. ومضى ، كتبت  
 بكلمتين .. وفي ٢٧ ، الحقيقية ، حذف . (٩) في ١٢ ، واقول .. وفي ٢٧ ، وايضا .. (١٠)  
 وفي P ، شذى .. ليهودا الاسخريوطا .. (١١) في ١٢ ، حذف ..



لى حين مماته . الا (١) ان يستعيد من اناة به . ام اشتراه منه هو ثم يعقده (٢) .  
 واقول ايضا اي نصراي كاهن ام علماني جامع روحه لينة الاحد واية (٣) عيد ،  
 فانه قد اثم ولا له سبيل ان يتناول الحسد مقدس . بالجملة اذا عول على الحسد الطاهر  
 يحفظ نفسه بالطهارة (٤) والمقاوة ، وحينئذ يذنب منه ويحده . واقول ليس اما الا  
 (ال) ارب ابارك اسمه (٥) ، اي من تعرض لعمل شي من عمل العالم (٦) يوم الاحد  
 مقدس ، او يوم الميلاد او في يوم الدخ (٧) ، او في احد من اعياد الرب تقدس اسمه (٨)  
 يكون ملعون من قبل الله كالكاتب ولا مخرجه الرب من ثمار حقه وارصه ولا  
 من بي بيته ، لانه تبعه على نفس (٩) باموس الرب وامته ، واسماء (١٠) [١٧٠]  
 والارض تلعنه الى الابد .

٧. ١٣ . فس او شماس غفر في شي من الهيم . يسى من كونه انشترسة . ولا  
 يجوز له احد اقربان (١١) ، \* ولا يجوز له اكل زيت ، ولا شرب جر . ولا يدنوا الى  
 موقف الرب ، تلك المدة ، اعني المذبح . والمطبخ يحرم من اقربان تسع سنين (١٢) .  
 وي كاهن محرم كرم يحرق باسار . كما يحرق رجب الله لسدوم (١٣) . واي علماني فعل  
 مثل هذا لانهم يرحم بالحجارة ، ويصنع ذلك بالعمود (١٤) فاسمهم ترى اجسامهم للوحوش  
 ولا يدفنوا . —

(١) في ٢٧ الى ان . (٢) في ٨ ، اشتد . ثم اعتد . (٣) في ٨ ، سون . (٤) في  
 ٢٧ ، نصراي . (٥) في ٢١ ، ان ليس ، الا ، ب سار . وفي ١٠ ، الى ا ب تارك اسمه .  
 (٦) في ٨ ، لعمس . وفي ٢١ ، سار من الاشياء عدية . (٧) في ١١ ، الدخ . وفي ٢٧ ،  
 حذفت الجملة كلها . (٨) في ٢٧ ، من الاعياد . لينة . (٩) في ٢٧ ، فانس . (١٠) في ١٠  
 اسبح ، ولا سيما والارض . (١١) في ٢١ ، رجب الله . (١٢) في ١٠ ، تسعة . (١٣) في ٨ ،  
 اسدوم مع ان التعريف . (١٤) في ٨ ، ورجم . وفي ١٠ ، و ٢٧ ، و ٢٧ ، و ٢٧ .

فأورد بومها الدخلى لامل العلل التى تروم انزل طلاق زوجته ،

### وبجوز للمرأة طلاق زوجها ،

تأخذ في حساب لغة سريية ، قل الى اللغة العربية (١)

قد يجب للرجل (٢) تسريح زوجته ان زنت ، او بيئت في فرشتها (عده  
 ١٤٢ هـ. — او يملوك ، ولو ما لم) يغضها جار زوجها تسريحها (٣) من غير ان \*  
 يدفع لها مهرها ، ولا شي من جهارها . او (ادا) مات في فندق او موضع صنع (خور)  
 او ما اشبه ذلك بغير اذن زوجها قد يجوز له تسريحها . وان كانت حامل وقتلت المولود  
 وقامت اليعة عليها في ذلك ، جار له تسريحها . ان قبت رشوة من احد على زوجها ،  
 تسقيه (٤) (سم) ليوم ، وتقتله ، وقامت اليعة عليها ، فقد يجب له قتلها . (٥) ان  
 استقت زوجها دم الحيض ، وصح عليها ذلك ، فقد يجب رجها وقتها (٦) . ان شربت  
 الخمر وسكرت يجب زوجها ان فاقت دبرها بالامصاة (باصي) . وان تكن حامل  
 ١٣٤ هـ. — هنت عنها لاجل الحبل (٧) . \* وان كان في امرأة جنون شيطان (٨) فيجب  
 على زوجها يوانها على الصوم والصلاة ، وينحب اجتماعها (٩) اربع سنين . فان تربت

(١) في A ، الرجل .. وراه .. الى اللغة .. وفي B ، السريية وعلى الى اللغة ، والسريية  
 حذفت . (٢) في A ، اراه .. وفي B ، يجب .. (٣) في P و ٢١ ، في فرشتها .. وفي  
 A ، جار حبر تسريحه ، وهو عند مبين . (٤) في B ، تسقيه .. (٥) في ٢١ ، فقد  
 وجب ما قتلها .. (٦) في ٢١ ايضا ، فقد وجب .. ون شربت .. (٧) في B ، والى ون مكر  
 حامل يعف .. (٨) في ٢١ ريدت حده .. في B ، روح لم دامه عند زوجها ولا  
 جهار الى على وجه المصلحة (المصلحة) (٩) في P ، زوجها يوطها .. وينحب اجتماعها .. وهذه  
 العبارة الاولى في A ، حذفت .

(نقت معه) والا تتزوج غيرها. وان عوفت (١) بعد اخذها غيرها فلا يجوز له مراجعتها، ولا سبيل لها ان تتزوج غيره. يجب عليه ان يقيمها بجميع اودها (٢)، P. ١٠٧ من طعام وشراب وكسوة مدة حياتها. وان [١٧١] بليت المرأة بعلة

الخدم، فقد يجوز لزوجها بعد سنتين ان يتزوج باخرى عليها، وعليه ان يقيم بجميع ما تحتاجه الاولى (الاولى من) طعام وكسوة مدة ايام حياتها (٣). وقد يجب لامرأة ان تسرع من عصمة زوجها ورفعها سوط (٤) او شي مما تصرفه لامة، فقد يجوز لها ان تسرع من عصمته بجميع ما لها، وان صرفها على طهر وهي حامل فطهرت فقد يجوز لها (مثل ذلك ايضا) وان صرفها سيوف او سبيل او غير ذلك (٥) سوى ذلك (٦) من الحديد، بغير ذنب يوجب ذلك عليها، فقد يجوز لها الانعصال من عصمته بجميع ما لها. رجل اذا برح له الخنوع (٧) لا يجوز زواجه ان يتزوج باخرى حتى يتم ثمان سنين، اذ لم يصرحها زوجها ولم يكتب كتاب اطلاق \* V. ١٣٥

وكذلك الرجل اذا بقي (٨) معه الخدم، فلا يجوز زواجه الانعصال من عصمته الا ان يصرحها بكتاب الطلاق. وان بليت مرة معه (٩) من مرض يشهر عليها مثل حمى او اوجاع الاعضاء خربان او ما شبه ذلك فلا يجوز لزوجها ان يفرقها، خاصة (١٠)

(١) في ١١، والى بزوج.. وان عوفت كفي ٢٦، ٢٧ في ١١، بمراس.. وفي ١١، يقيم عليها.. وفي ٢٧، زوادها.. (٣) في ٢٧، امرام.. الاوه، حدثت.. وفي ١١، مدة، لم تنو.. (٤) في ٨، وان بليت وقد يجب امرام.. وفي ٢٧، صوح.. (٥) في ٢٦، امسا، ١٠، حب.. ثم حدثت لها منها ومن ٢٠ (٦) في ٨، وان ضربت ببيت.. سوى ذلك.. ثم حدثت فيها الى.. فقد يجوز (٧) في P. و ٢٧، اذا عرس له.. (٨) امر في روى انفسه.. وردت.. وكذا في امر رجل.. ٩، في P. بليت.. (١٠) في ٢٧، وخاصة، وما يسمع في ١١، حدث الى.. وهذا كتابه.

ان كان مع مرضها ، ولو لم يكن لها منه ولد لما صار له طلاقها (١) ، وهذا كفاية .  
ومن اجبري بغيه على تجاوز ما قد رست ليس الا ( بل ) روح القدس ، ان  
كان كاهن فهو غريب من الكهنوت ، وان كان علمانيا فيترز ويشعا ( وينقى ) ( ٢ )  
من الكنية .

وذلك نقل من اللقطة اسريرية الى اللمعة العربية . سأل الله ( ٣ ) لذي اهدانا الى  
A. ١٤٣ معرفته بالايثار ان يعيننا على انواع سرضه ومحبه ، شعاعه ام \* الشعاعات  
مرفق مريم وجميع القديسين امين . —

( ١ ) واصافها ، لم يحو . طلاقها . ( ٢ ) في ١٠ ، كاهنا .. وان سكن عن يام .. ويسي من ..  
وفي ٢١ ، كان كاهنا .. من الكهنوت .. عمياً .. ( ٣ ) في ٢٧ ، وهدانا اعل .. الى العتاب .  
وفي ١ ، م .. وولت .. ا في ١٠ و ٢٧ ، فقد عس منها . نفع وسان الله الذي ، الى اخر  
الفصل . —



هذا ما نقل من نسخة بر عبد ابن ابراهيم المعروف بابن عبد الله .

كتاب (الكاتب) ذكره من نسخة واحدة ، ويركا في حدي الاولى سه سارغاس  
وثبت ما به . (١) (١٧٢) .

اجبره الشيخ ابو الفوارس الحسن ابن محمد المهدي روملي ابن احمد الحلبي الاجيلي  
الداعي ، رضى الله عنه ، وعن مولانا المنز لدين الله تعالى امير المؤمنين ، وعن بابيه (٢)  
صلوات الله عليهم اجمعين .

سالت يرحمنا الله واياك عن معرفة سيدنا المسيح بحقيقته ، وكما لورايته ، وظهره  
في حلقة البشرية (٣) ، وعن صفته الحايية ، التي ظهر بها تاسسا الى حلقه ، وهو في  
نفس (٤) الحقيقة غير جسم ، بل نور صمدي .

اعلم ، علمك (٥) الله الخبير ، ان السيد المسيح ، والاب الرحيم المودب الحكيم ،  
والصورة ، اما وعه لكي يبعث منها مواد (٦) لحكمه والحدود ، هو الاصل الاشيا  
الذي خرج منها من بقوة ان اعمال ، ابتد كل حركة ، وهو سقط ، ثم شامها  
كنقطة (٧) البركار ، لان الابداء مخترع من جوهرية الارلي ، بغير نقص (٨) من  
غير ظهور الولادة من سيده نسا العالمين ، صلى الله على ذكرها ، ان كانت تيسر

---

(١) في ١ ، هذا ما نقل من نسخة واحدة . وفي ٢ ، من نسخة لحق عبد الله .  
عبد الله ان الكتاب ذكرناه نقلها من نسخة واحدة . ستة ستة وثميس وثلاث مائة . (٢) في ١ ، عن .  
بلا عطف . (٣) وفي ١ ، حقه . (٤) في ١ ، عن . (٥) في ١ ، عن . (٦) هذه  
الاشيا كانت في نسخة اويكاكية اركامه قد كتبت هناك بالحرف العربي . وقد وردت في ٨  
و ١ ، ثبت منها مكاد . (٧) في ١ ، بلا تسوير . (٨) في ١ ، بلا تسوير .

الصورة الحسية . والصورة غير الكلمة ، لأن الصورة محدودة ، محسوسة (١) ، مدروكة ، والروح القدس غير محسوس ولا مدرك .

P. ١٠٨ وانما ظهر بالصورة الحسية الحسية بشرية (٢) ، ناسا الى حقته ، ورحمة لهم واشتاقا عليهم (٣) ، اذ علم ان يسى اسطاء به محله ، لان لو ظهر اليهود (اليهم) (٤) غير مشاكته لم يطيعوا . ولا يشترط لجل الحكمة ، لانه لو ظهر باكمل اسوراية اللاهوتية لاحق كل نور ، واخذ كل ما على وجه الارض .

وكان غير حار في الكلمة ، ولان ثابت في العمل ، اذ كان من الارلي تقديم موصول ولا موصول . نص عنه (٥) ، ولانه ان هو منه بمنته للحزب (٦) اسكي . وهذه المسألة والمطوب فيها ١٧٣ ، وبالله التوفيق .

معنى . انه لا موصول انه هو ، (٧) ولا موصول انه غيره . ولا شيء عنه كقرص الشمس والشماع والي . الثلاثة اقراص وشماع وانى ، معنى الاتصال والافصال . وانما ظهر بالصورة المرية لاثبات وجوده (٨) وعيانه وبقته ، لان كل ما لا يقع عليه اسم الظهور يوشك ان يكون .

فقول ان تلك الصورة المرية التي ظهر بها لاحق ، هو هي اثبات او احياء (٩) او عيانه ، لا هي هو جماعه ، ولا كلا ، ولا احصاء ، ولا احاطة . وقد صرحت في ذلك

---

(١) في A ، الحسوسة . (٢) في P ، الالهية البشرية . وى ١ ، نسا . (٣) في P ، ملاكوس . (٤) في A ، اليهم سيرة . وفيه عن انفس نجد هذه الكلمات : ملاكوس رحمن عنه الاسلام . (٥) في P ، نص عنه . (٦) في ١ ، احد . (٧) في A ، حدثت هذه الجملة ومضى . لا موصول . انت غير . (٨) في A ، وجه . (٩) في A ، الخلق هو هي اثباته وحياراه . وهكذا ورد في P ، اصفا .

A. ١٤١ مثلاً كقولهم \* كسر اب نحسبه للصمان (١) ، ما حتى اذا جاء لم يجده شياً ، ووحده غده ، فوطاه حساه ، والله سريع الخواب . فالروح القدس موجود عند تلك ، اصوره غير خال منها ولا مخصوصاً فيها ، بل هو محقق بها ، جالب عليها على سبيل المعرفة (٢) لا على سبيل المراجعة . وانما نظر اليه الحق من حيث مشا كلتهم ، كالنظر في المرآة ينظر الى نفسه ويظهر الى اعاليه بالموانسة والمجانسة وبالاسماء والصفات . واحتج بالامر وانما كل اعطاء وشراب انشرب (٣) من حيث العالم ليقرّب بذلك من قريتهم وعقولهم .

ولو ظهر لهم من حيث لاهوته لم يطيقوا الى رؤيته . لكنه انما صهر بالقامة الحسية ، بها حاس العالم وآسه . ليثبت الحجة (٤) على . لحقه نفسه . فهو باطن في الظهور ، ظاهر في الاستتار ، باطن تافه ، ظاهر عاقل ، دعا من غسه نفسه الى نفسه . فمقرر انه دعا من لنفس الخلية الى انفس الحقيقة (٥) ، اللاهوتية بالنفس الحزينة انه بي ورسول ، وباطنه عيب لا بدرك ، وهو اروح القدس ، وهو اللاهوت (٦) اقديم . ومواضع صفاته الذي [١٧٤] بحث بها عنه ، انه سميع بصير عليم حكيم . لان الاول اقديم لا يقع عليه التحديد ، ولا الصفات ، ولا يدخل تحت الخصيات ، ولا يعرف له نهاية (٧) ، ولا ماهية ، ولا ينسب في قسمه ولا بعدد . وانما اخترع (٧)

---

(١) في ١ ، كسر اب سمعه الصمد .. وفي ١ ، الصمد ايضاً .. (٢) في ١ ، غير صان منها ولا مخصوصه فيها .. سبيل المعرفة .. وفي ١ ، بل هو محسوس .. (٣) في ١ ، واظهر ان اعطاهم .. وفي ٨ ، وشارب الشراب .. (٤) في ١ ، وولد .. وفي ٨ ، الحجة .. (٥) في ١ ، الحقيقة .. (٦) وفي ٨ ، الاهوت .. (٧) في ١ ، الخبيثات .. وفي ٨ ، ولا يعرف لها نهاية .. (٨) في ١ ، ولا عدد وانما اخترع ..

الواحد ليكون اصل الاعداد. الا ترى ( ترى ) انك لو قلت انك ومائة المائة  
فلا بد من الرجوع الى الواحد ، اذ هو اولها . ونقول .

انه لال يخبب (٢) عن خلفه ، ولم يجب ، وان ما اعلمهم حجيتهم دونه . لال  
الخلق المخروح ، والعالم الكشيب احلقوا عليه انه كههم ، ولا فرق بينه وبينهم .  
عن معرفة ذلك (٣) . وقول .

١٠٩. اِه اِطهر المَعْر كما اِطهر المَعْر ، فَخَلق المَرْوَح (٤) ، وَذلك عَجْرُوا ، اِنْ  
حَيْث عَجَزْهُمْ ، وَاصِل الصَّفْوَةِ الصَّائِرِ (٥) مِنْ اَهْلِ حَاصَتِهِ . ذَا وَذلك حِكْمَةُ مَنَاقِبِ  
مِنْ حَيْث دَرَجَاتِهِمْ وَمَسَارِلِهِمْ .

وله في اخبار العليين اشارات . منها ان الصليب اصله حشبتين . فاذا وقع عن بعضها بعض صارت اربع احرف . لان اصل « لا اله الا الله » اربع كلمات . احرف . ان ياء الله . اربع احرف . وفيه اشارات اخرى . ان اول الاسماء والاشياء . حيث تكونت الطبائع الارزاقه ، التي تولدت من الاشياء (٧) .

١٢٥ هـ - والخلق وهو ما حرمه ايا صاحب لسانه \* متحيز (٨) من ارضه (٧)  
القدس، وجند فلسطين وصيرية والشام وكربي المغرب والاسكندر.

وكان مما جبره من ميلاد العذرى ابنته مرقى (٩) مريم بيت لحم. وما لبث و  
في شهر الاردان (١٠) يوحنا المعمدان. ومن الذبح وما اظهره لما دخل (١١) مستنقذ العالم

(١) في A ، لا - وي . (٢) في ١ ، لان محتاج . (٣) في ١ ، لا سوبر . (٤) داوديك . (٥) في ١ ، لا ، واصل نصفه . (٦) في ١ ، على ، حدوث . (٧) وهي اصل الاشياء . (٨) في A ، وهي استجيب . (٩) في ١ ، صرتي صريم . (١٠) الاردن . (١١) في A ، دخلت .





A. ١٤٦ معه (١) والانسان المتجدد به ، هو المسيح وهو واحد من واحد ، (٢) من السما وصعد اليها \* وهو رب العالم سيجانه وتقدس اسماءه من الاول والآن والى دهر الذاهرين .

P. ١١٠ - ولقد سألني بعض \* المتحققين عن المسيح لم يسمي مسيحاً ؟ فقلت وبالله التوفيق .

اي قد قصصت (٣) اذ ام الله عمرنا تسره . ولتعلم ان الله جل وعمر (مدهم) (٤) الا وهو على الس عبادته وما [١٧٦] الله حض (معلي) اوثق بهمهم به ادا روى (٥) الحديث عن الرئيس الروحاني من طريق الاميراد (الله ايف) ، لا زيادة عليه . فقد روى احد الثقات حديثاً نطق به (٦) ، ولا يدخل عليه شه ، ولا آية (٧) ، ولا تيمية القول ، ولا يبعد عنه الارابي ، به سال عن المسيح ، فقال : بي (٨) على لسان ارمية وعشرين نبياً ، كل نبى تنبا عليه . ومثلاً (٩) اخر عن المسيح قال : في كل شي مسحة من المسيح وليس فيه مسحة من غيره ، وهو كلمة الله عمر وجل . ولم ير له ومعه طول الابد الى اخر الابد .

والله (١٠) جل وعمر هو الكلمة ، والانسان المتجدد به هو المسيح . وقال آخر سألت العالم عن المسيح فقال : لاهوت نام تخد باسموتنا نام ، ثم مسحه واتحد به (١١) .

(١) في A. ، اشادة الشريدين .. وفي P. ، لم تزل معه . (٢) في A. ، هو من المسيح واحد . وفي P. ، المسيح هو واحد .. (٣) في A. ، قد قصصت .. (٤) في P. ، ميساً .. وفي A. ، مسالا وهو .. (٥) في P. ، اوثق من جمعهم به دروى .. (٦) في P. ، حدسنا به .. وفي A. ، بلا تنوين .. (٧) في A. ، قد وودت مشوة ايضا ، نفع .. (٨) في P. ، بي .. (٩) في A. ، بلا تنوين . (١٠) في A. ، والله .. (١١) في A. ، اتحد ، بلا عطف ..

وسالت وحصرهم عن المسيح ، فقال : انه مسيح العالم الحمايى والعالم الروحاني ،  
ومسيح نفسه وانصورة . (١)

وسالت اخر عن المسيح فقال : انه كان ممسوح لم يكن له ما للادميين (٢) . فادا  
كان كذلك ، فهو لاهوتية تأست لى الناسوت باسمائهم وصماتهم ، يقرب الصورة  
ويعقولهم (٣) ، لا حب لمحبة والحبه عليهم .

سالت اخر عن اسحق ، فقال : ان موسى وازدادت المقدس . كان في ماء قرن (٤)  
يرشح ريت ، فلما مسح موسى يده على ذلك القرن جف منه الزيت . فلما مسح اسيد  
المسيح يده على ذلك القرن دثر ريت وسبح .

وسال بعضهم عن العالم الاول فقال : هو اللاهوت (٥) . انتم احد الناسوت انتم  
من حيث القوة الى العمل . ثم (٦) . تاحدب الله ، اسوت ليقرب في حد حامين  
بالناسوت من الناسوتيين (٧) . ولو تقرب ايهم باللاهوت يلاشوا (٨) (انشلاشوا)  
عند ظهوره لهم ، واستمحلوا وتحلت اجراؤهم ، وكسه تقرب ايهم باسماء وصمات  
وبائناسهم (٩) [١٧٧] مضمه ، فسكات الصورة اتى تقرب ايهم بها بالناسوت وبانعمل  
الذي به باينهم باللاهوت .

وقال بمص القديسين : هو (١٠) اللاهوت . انتم حين في الناسوت التام ، وحلوله في  
A. ١٢٧ . الناسوت لا يجرى مجرى المرحه ، ولا المجاوزة (١١) ، ولا اشكاله . لانه

(١) في A ، العالم الروحاني ومسيح . (٢) في ١ ، يكون في الارمين . (٣) في P. و A. ،  
وعقولهم لا يحب . (٤) في ١ ، كان في قرن . (٥) في ١ ، هو الناسوت . (٦) في A. ،  
نام . (٧) في ١ ، الناسوتيين . (٨) في ١ و P ، يد (سواء) . (٩) في A ، دثيت سم .  
(١٠) في A. حذفت وعوض عنها ، واو . (١١) المحورة في A. حذفت .

لو مارج وحاورد \* وشا كل لاشا ما ليس مه . ولكه اكثر من (١) دانه . سنا  
وصنا فتقرت بها الى حلقه رمت مه هم . اثبات العدد عليهم من ذلك (٢) . فان  
الحام يكون عليه فسيكون على عضه من (الاحكام) يختمه به فوثر ذلك من  
حيث لا ينتقل . وكذلك الاهوت ينتقل ولا ينتقل ، ويعبر ولا يتعبر (٣) . ويظهر  
باصورة ولا تظهر بصورة (٤) . ومن ذلك ان (٥) نقطة هي الحرو لذي لا يتجزأ  
من صريق الوهم . واما ضول ولا سرس له . وانقطة لا تكون لما وليس الا  
لب (٦) . ان تكون نقطا كما ان الاهوت ان يظهر بالاسوت ان يظهر ما لا يفوت .  
P. 111 وقد سال بعض المتكلمين عن مقتل \* كيف جرى . فقال يعرف العالم (٧)

بغير الاب ولام والولد ، ورفع ما سرف لان مثل هو نهر للعالم هو (٨) اوقع على  
مسه مثل ما اوقع عليهم رايهم . فرفقا لانا ريت لحديد محمي عليه في انار ثم يضرب  
على اسدال باطرقه ، فليس اسد تهم وان ما يدخل الام على ما في النار (٩) . كذلك  
لظاهر (١٠) قتل على اسسوب من حيث لم يدرك الاهوت مه شي . كذلك كنيث  
اشمس في عالم الاربع وجسمها في عالم الحما ، وهو سيط تقيين . وقد يعتمد  
يضرر شمس باسيب فليس شمس اني تقطع وان ما ينقطع ما عليه اشمس .  
كذلك ١٧٨ اصب وقع على اسسوب من حيث لم يدرك للاهوت منه شي .

(١) في ١ ، ولكه اختار من دانه . (٢) في ١٢ ، ومن احاط ذلك . (٣) في ١ ، ولا يعبر  
(٤) في ١ ، هذه شات قدر حدف . (٥) و حدف حدف دس ، في ١ ، (٦) في ١ ، وورد  
مشوحه . و . عنة ن ك . كاهن وس . . في ١٠ . ا . ا . ا . سوب . (٧) في ١ ، وورد . عكدا  
كيف . س . ب . ير الا لام . . (٨) في ١٠ ، سهر لعم وهو . . (٩) في ١٠ ، في سار . (١٠) في  
١٢ ، لطاهر . .

وسيل بعض الحكماء عن الثالث فقال . الالف واحد في الخط وهو ثلاثة في  
البيان لا ال ، فكذلك المكان لا يحلوا من متكن . و تمكس لا يكون الا في  
مكان ، كذلك انى واحد وما «ها شايب . وكذلك ثلاثة واحد والاجسام (١)  
لا نعمن يداتها ، وانما تعمل بالجوهر انى هى متحركة .

وقد قيل لبعض القديسين . هل يرى على اللاهوت اساس (٢) مدته حين لا  
استدامها ، ولا به يحته (مسند) لان متصل الروح لقدس عريم اللاهوت (٣) .  
وقد دلت العقول على ان الحكمة وان اطلقت من الحركة ون عظمت ، كذلك اشى  
من اشى هو اشى . وما قدر لهم اكثر من هذا .

قال القديس للسيد المسيح (٤) ، ادم اثنى . لان حوا حلت من جب دم فكان  
A. ١٤ . البشر (٥) من وده ، ولما صنع المسيح فى جبهه وخرج لدم (٦) . صدر  
ب \* المؤمنين بالمعمودية كفعله من لم يؤدمه نبيه . رادنا بمودية المعصية (٧) .

وابعضا فى قسبر الدانيمور . (٨) قال سبرنا نارك ، سم وتعالى ذكره .

ذكر فى انجيح اظهار تلاميذه معاً لهم «ايوا لى فى سم بتقدس سم» .  
ولم ينس لاهم لى فى لاهم ، ولا قصر على قويه ، وايوا ، فقط . حتى واصل

---

(١) فى ١١ ، اثنى . . . والاحلام الاحياء . . (٢) فى ١ و ١٢ ، لاهوت ، وفى  
١١ ، سم . . (٣) فى ١٢ ، لاهوت . . (٤) فى ١١ ، سيد المسيح . . (٥) فى ١١ ، البشر .  
(٦) فى ١٢ ، سم . . (٧) فى ١١ ، سم . . (٨) فى ١١ ، سم . .  
الفصل اذ لا تحصى وذلك حين لاه . اولا . سم من لاهة نبيه ٨ فى ١١ ،  
رناون وفى ١١ ، كتب لى هكذا لا شيت : رناون (٩) . . . سيد المسيح . .  
وتعلا دكره .



منك واقهر له ، فيكون لك داعياً (١) الى الهلاك كما فعله قدرك وغرتك وصار  
 الى معصيتك فاعلموا انهم (٢) باو اع الهالك . واصبح (٣) هذا المسمى مما تبع هذا الاية  
 وتكون محبتك يقول اذا ملكك معرفه العيان لك ، ميسوحاً على جميعهم (٤) . فلم  
 يختلفوا في رويتك ، ولا ان لهم سوال الاله وصاروا كرعية واحدة معترفة (٥)  
 مقرة ملك يملكها يوفقهم لمحبتك ، حتى لا يكون لهم الا الذي يرضك (٦) .

ثم نعم هذا (٧) الآيات ثلاثة مازاعة تقويه كما في السها وفي الارص ، يقول كما  
 ١٨٠ - انه ليس في السما من اصناف الروحانيين من يشك في ملكك \* [ ١٨٠ ]  
 ويختلف في رويته ، ويعمل بخلاف محنتك ، وكذلك فليكن اهل الارض .

جميع هذا الدماء الموحش لايمان بالله واسمعيته والتقديس والرغبة ، وصار الى  
ما (٨) يستفي عنه امبار في حاصة عسهم ، مما لا يقدر عليه احد سوى (٩) الخالق ،  
ولا من به عليهم الا هو ، فيدي معرفه بصفت جوهر الادميين وشدة حاجته الى  
ما يقوم (١٠) به تركيب انداسهم ، فقال . واعطانا حزنا دائما ليومنا ، يعني يوم مآدهنا  
يوم حياتنا ، ولم يمي يوم ساره وليله . وقصد الحشر ، لان به قوام الابدان . وانه ان  
عدم لم يقيه (١١) ولم ينفع شي سوة من الذهب والفضة والجوهر وسائر الكنوز  
والعقد .

(١) في 'ا' ، بلا تيسر . (٢) في 'ا' ، و 'ا' ، هـ مكسرة . (٣) وفي 'ا' ، وواضح ، مع الحذف  
(٤) في 'ا' ، معرفة . وفي 'ا' ، مد و ط . . لا - ون . (٥) في 'ا' ، هـ هذه الكلمات لم تتون ،  
وفي 'ا' ، معرفة فقط لم - ون . (٦) في 'ا' ، يرحيل . (٧) في 'ا' ، أيضا وردت « هـ » (٨) في  
'ا' ، لا يستحي عنه . (٩) في 'ا' ، لا يفتر عنه ب الحائق . (١٠) في 'ا' ، وشدة حاجتهم  
وفي 'ا' ، و ما يقوم حذف . (١١) في 'ا' ، لم يقوم .

ثم وصل ذلك بطلب العفوة ، لئلا يمان الانسان مايل الى الخطايا ، و به يحتاج الى طلب العفو كل يوم من ربه و كل وقت وساعة . فقال : « و اعتر لنا جرمنا و خطايانا (١) »  
 « ما قد غفرنا عن كل من ساقه تبعه ، و كيف جعل سبب العفوة من الله تنفردة  
 الناس بعضهم ببعض (٢) . لانه واضح الايثان به على ما ابتدأ في الصلاة بتقديم  
 P. ١١٣ - لتقديس له ، و صاحب الصلاح للامة . فليست الخطية به . ذلك الا من  
 اساءة الناس \* مصهم الى بعض . فاحب الا يكون بينهم مكروه ، وان يحملوه من  
 يفعل ذلك ، و يعفوا بعضهم (٣) عن بعض لتكون المودة كامنة بينهم ، والمحبة مهم  
 صحيحة . فيقوى البر بينهم ، و تطلع السيئات ، و تصحل ويثبت ذلك عليهم ، وحققه  
 بينهم بالاقرار الى الله بين يديه عند طلبهم الاستغفار منه بمغفرتهم عن من اساء اليهم ،  
 و عزمه عنه ليكون ذلك باصدق مهم . و رمت [ ١٨١ ] الحاجة له كالرجال المقرين بين  
 يدي المولي (٤) تركه ما يطالب به حصمه . فزمه اقرار (٥) ولا يقدر يرجع عنه ،  
 و يحب عليه العقوبة ان رجع (٦) . و يعلم اهم لا يصلون الى ما يريدون من العفو ولا  
 يستوجبونه من ربهم الا بصلاح ، تكون بينهم وسلامة صدورهم (٧) ، و نبي الحق  
 و الدغل عنهما .

فلما اوضح لهم صلاح ما يتموا (٨) به لانهم من الايمان و التقديس و الاستمراق  
 و الاستغفار ، و علمهم اياه ، و دلهم على ما يستعيدون به . فقال يعلمهم بذلك ضمهم

(١) في ٨ ، حدثت و او لعصف من الكهنة . (٢) في ١ ، س . (٣) في ١ ، هموم  
 و عفو . (٤) في ١٢ ، حاجة له كما حل . و في ١ ، كانه حل اشترى يدي . (٥) في ١ ،  
 اقراء ولا . (٦) في ٨ ، حدثت هذه الخيبة . (٧) في ١ ، وسلامته من دون عصف . (٨) في  
 ٨ ، يجوز .



عن مجاهدة (١) يسب قبا ينصب له من لطيف شراكه ودقائق مكايده ، وان  
الحيلة التي يصلون الى اقوة عليه ، واقمع به الاقرار بالضعف والاستعانة بالله معه ،  
A. ١٥٠ . ومسته الايخذه ، فيصرون الى لعجز عند الاستد ، ولا تدحنا في الحسن  
والتحارب (٢) ، اوضح بذلك نقول ان وصول هذه \* الكلمة ، حيث يقول ولكن  
نحاه من المذنب وتباعه يعني (٣) بالبدن وتباعه الذي هو عدوهم الحرة على هلاكهم (٤) .  
فداكل تعليمهم اتصالا وانداء (٥) تتم ، وجمع لهم جميع نوب صلاح دينهم  
وخرتهم بالاجار اسم انيسير حنطة على اصغير واكبير الكيفية تلاوته (٦) .  
قرر في قولهم (٧) ان كله لا يملكه ، ولا يقدر عليه ، ولا عن نه لا لله عا حتم  
هذا من قوله ، ومن اجل ان ذلك (٨) الملك واقوة واسهء الى لا بد امين .  
تجمع بهد اكلاب (٩) اثلاثة من الملك واقوة واسهء جميع ما هو لله في جوهره .  
يقول ملكك لا يرالك (١٠) ، ولا يرال على ما هو كما لم يرال ولا يزول وانت تقوي  
على ما سائلك ، لان (١١) الملك ملك في شي منه الى احد سوائك ، وث اسماء اسم (١٢)  
[ ١٨٧ ] الغني عن تمجيد ما ووصفا . وليس هو منقطع شي من ملكك وقوتك ، ولا  
من بهائك ، ولكنه الى ابد الابد .

(١) في A ، لا تسون . (٢) في A ، والتحارب . (٣) في A ، وانتاعه على . (٤) في A ،  
هناك . (٥) في A ، فم . (٦) في A ، عصب . (٧) في A ،  
فم . (٨) في A ، انك ملك . (٩) في A ، ايضا . (١٠) في A ،  
لا يرالك . (١١) في A ، لا . (١٢) في A ،  
سواءك ملك .

فصيح بذلك توحيده اذ لم يجعل شي من القوة والها الاله وحده القديم (١) اريته  
وايديته ودوامه . واشكر بطيب حاكته ، وقريب رحمته ، وثبات قوته ، وعظيم  
سلطانه ، وعلو مكانه ان يوفقنا جميع المومنين به ، وان نسلط في طريق طاعته واتباعه .  
P. ١١٤ . ارادته ، وان يلمنا (٢) دايما ذكره ونسبحه ومحبيه ، ويقوتنا على عبادته ،  
ويعفر لنا خطايانا بفضله ومنه ، شفاعة ام (٣) اشعاعات صرت صريح اظاهرة ، ام  
النور وجميع القديسين امين .

---

(١) في A ، مع المنف . . (٢) في A ، وان هب . . (٣) هذه الكلمتان في A ، قد  
حذفنا . . .

قوانين قليمطوس ما يروى عن كتبها عن بطرس التلميذ راسي الخواريون

مر (من) سيدنا يسوع المسيح (قال) . (١)

قال (٢) اقليمطوس بابا روميس عن بطرس الخواري تلميذ سيدنا يسوع المسيح ،  
قال لي يا بني (٣) اقليمطوس ، لا تعد احد رشوة ، ولا تقاصع ، ولا تشارط على  
معمودية . ومن اخذ على معمودية رشوة شرط ومقاطعة (٤) ، فهو محروم ممنون من  
في ، اما بطرس راس التلاميذ ، وحظه يكون مع سيمون الساحر ويهوذا المارق .

(قانون) الثاني : (٥) ولا نبيع عطية الكهنوت ، يا بني ، ولا موهبة (٦) روح  
٧. ١٣٦ — القدس بشن ، ولا تشارط على نشرعوية ، ولا تأخذ لها اجرة قبل  
تبريكك لها ، \* ولا بعده لا على جهة للركة (٧) ، من اباعها واخذ عليها رشوة فلا  
كهنوة له ، وهو محروم ، مسي ، اما بطرس ، بالحرم الذي احرمت به سيمون الساحر ،  
A. ١٥١ — وحظه يكون مع \* يهوذا (٨) المارق الخاين نفسه ابعد له من حوار الله  
كعبد الاركون من درجته [١٨٣]

(قانون) الثالث : اصفح (٩) يا بني عن من اسدليك سبع مرات سبعين مرة (١٠)

(١) في P. ، اقليمطوس .. وفي ٢٧ ، رومية .. وفي ١ ، عن ، والصغير في سيدة ، قد  
حذفت . (٢) في P. و ٢٧ ، القانون الاول . قال .. (٣) في P. ، دأ ، وردت في هذا الفصل  
دأ ، (٤) في ٢٧ ، او مقاطعة .. (٥) في P. ، لا ، (٦) في ١ ، القانون .. وفي ٢٦ ،  
حذفت ، يا بني . (٧) في ٢٧ ، لا قبل .. ولا بعدها الا .. وفي ١ ، و P. ولا ، حذفت  
الا على جهة التبريك .. (٨) في ٢٧ ، يهوذا .. (٩) في P. ، التث .. وفي ١ ، صبح ، يا بني ..  
(١٠) في P. و ٢٧ ، سبعين مرة ..

كما اوصا ارب في الانجيل المقدس، وقل التائب من ذنبه، وتواف على الخاطي (١)  
 وحد يده وعصده، واحدم مرصا، ورور لمحبيين، ومعام الحياح، واروي  
 العطاش (٢)، واكسي العراة، واصل (اصل) عن الامانة، وجادل فيها بالحق  
 بالوجب (٣) وامراهين من كتب الله مقدسة، هن اساتيلين عبا (٤)، والمحاذين  
 فيهم، يرثون مذكوت اسما، وعمر، يا بني، يفقر لك (الله) ولا تدين (٥) تدان،  
 هن اثنتان عني رينة كيسة، انه، ودنت احد (٦) فدينه بالحق والعدل، الذي  
 يثطق به هاء، وقاتل سيوف الحديد (٧) الخاخذين الكافرين، الذين لا يؤمنون بالمسيح،  
 وجردا سيف عن الامانة السكامة ولا احد مانوجوه، ولا تقبل الرشاش (٨) (الرشوة)  
 في الاحكام، وايس (الهي) ومقير عندك ثمرة واحدة، ارحم اليتيم، وصون  
 ٧. ١٣٧ الارملة، وحصد امد ري، وصوبين، (٩) ولا تجمل اشيطان سبب  
 ولا هاء، واقطع قوة الممين وسلاسته (١٠) مانصوم و صلاة وسهر الليل. واما  
 صدقه فذلك سميت وديرك وكره (١١)، وحافظ على بني المعمودية والامانة،  
 ولا تقبل امامة اسن من غير ان يكون معتد، واذا رايت كاهنا فقير فاعنيه (١٢)

(١) في A.، واقبل التائب .. وفي ١، و ٢١، وتواف على .. (٢) في ٢١، وطعم الحياح  
 وردي .. (٣) في P. و ٧، بالحق اراحب .. (٤) في A.، عنه .. (٥) في ٧، كي تدان ..  
 (٦) في A.، لم سون حمد السكتين .. وفي ١، احدا .. (٧) في ٢٧، بسيف الحديد .. (٨)  
 في P. و ٢٧، ارشوة .. (٩) في ١، ويسكن ابي وانفق .. ارحم اليتيم .. وفي ١، وايسكن  
 وشقي .. وحده ثمرة وصون لا هاء .. وفي ٢١، ارحم اليتيم وصون الارمل .. ثم صدق  
 «وصوبين» (١٠) في P.، ولا تمن لشيطان سميت سيد ولا عنه واضع قوة الله وسولطانه  
 وهكذا ورد في ٢١. (١١) في ٢٧، وكده .. (١٢) في ١، فاحبره ..

عن لصدقة ولا تدعه يحتاج الى اعوام لشعب (١) ، وكذلك فافعل بسائر خدام  
P. ١١٥ . منحه الله . ودا كانت لك نعمة فداقها على ولاد الممودية ، احبب \*  
فسك في عمارة الكديس والديوت التي هي مشار مطرح اعالم (٢) ومداوه . نير  
بيوت الله بالمرح [١٨٤] المصية مثل اشمس و نقادين ، من فعل ذلك من الله سيمر  
له (٣) اعمده ، واحفظ صوم يوم الجمعة والاربعاء كل يوم حياتك (٤) واما يوم لاحد  
فيكون لك عيد لا تعمل فيه عمل غير قراءة الكتب لالحية (٥) .

من خاف ذلك فهو محروم بمعون من اسماء الهة ثلاثة مقدسة التي هي الاس والاس  
والروح القدس ، ولا (٦) تطرد مسكينا من باب مدينت ولا تعين عنه ، ولا تتركه (٧)  
A. ١٥٢ منه ولا تحرقه \* من يكون اكثر عمننت تغزبه وتدرجته ليعرحت .  
واجبه على مايدت معك ، وبالسكاس الذي لشرب هسقيه (٨) ، ولا فتحر حيه  
من مختصر امك لما اقتجر هلك وحده لرحل . احذر من (٩) انتعظ قماره ولا  
V. ١٣٨ تعمل البذاحة في ذلك ، ولا تعير عليه \* بالمدت صاخة . بل د محات  
كل الاعمال صاخة (١٠) ، وتمت كل وصايا ، فقول ما عدد (١١) ناصن ، كما قال الله  
في كتاب الحياة ، فانك لا تنجح (١٢) مكررة اعمالك الردية ، ولا تجمع دهما ولا

(١) في ١١ ، الى عوم .. وفي ٢٦ ، اعوام اعده .. (٢) في ٤ ، في عمارة .. معترج اعلم .  
(٣) في ٢٧ ، لمرح المص .. وفي ١ ، سياه ، يد سسير له .. (٤) في ١١ ، كل الام  
حياتك .. وفي A. ، اما يوم ، بدون اعصف .. (٥) في ١ ، فراء ، الانسبون . (٦) في P ،  
لا تطرد ، بدون عطف .. (٧) في ١ ، سترم .. (٨) في ٢٦ ، الذي شراب اخره .. (٩)  
في ٢٧ ، من حذف . (١٠) في ٢٧ ، هذه ، عملة حدوت .. واد اتمت كل ... وفي ١ ،  
بل اذا عمل .. (١١) في P ، قتل انا عبداً . وفي A ، لم يسون عبداً . (١٢) في A ، وصت  
لحاد قبح الجيم ..

فضة (١) الا ما تصرفه في منافع المؤمنين.

اكثر السلام لاولاد المؤمنين (٢) ، واحضع للكاهن العارف بالله العادل العالم  
شاموس ، واياك وطفياك الشيطان (٣) فانه اعطاك لسيون الساحر بعد تلمذته لاحي  
فيليفوس ، فان السبب كان بطغيانه ان التمس مي درجة اسكهنوت (٤) ، وموهبة  
روح القدس بالرشوة ، واعلم ان الرب انه خاين (٥) دجل ، فطردته عني ، وكان ذلك  
سبب هلاكه .

اكرم المشايخ ، يا بني ، ووقرم (٦) واسمع ١٨٥١ قولهم ، ولا تبتكت احد على  
خطيته ، ان ذكرته وردته بالرفق الى طاعة الله . واسر المولك باعدل ، وبكتهم على  
سوء فعلهم .

لا يطل قدس الله في كل يوم ، فان تقرب (٧) القرايين يصرف الافات . اذكر  
اموت في اليوم الثالث واثنا عشر ايضا والاني عشر ايضا والثلاثين والاربعين والستين (٨) ،  
واعلم ، يا بني ، ان في يوم الاربعين من وفات اميت تقف نفسا المعتمد الخاطي بين  
يدي المسيح وتجازا (٩) باعمالها ، وتعتقل على قدر فعلها ، ادهن بدهن الفرح (١٠) من  
٧١٣٩ . تحاول العمودية قل ان \* تصبغه بالماء ، من بعد صبغته (١١) احته بالدهن

(١) في A ، ولا تعمل ذهباً ولا فضة .. (٢) هذه الحجة حدثت من ٢٧ - (٣) في A ،  
الشياطين .. (٤) في A ، لم تسون درجة .. (٥) وفي A ، انه كان حزين .. (٦) في P ، يا بني  
وردت هنا فقط وفي الباقي دائماً وردت يا بني كما تقدم القوم عنها . وفي ٢٧ ، ووقروم .. (٧)  
في ٢٧ ، لا سئل قداس .. فان قرأ .. (٨) في ١ ، في اليوم الثالث .. وفي ١٢ و ٢١ ،  
والخامس عشر ايضا والثلاثين ... وما أشبه ذلك . (٩) في ٢٦ ، تقف من .. وفي ١٢ ، وتجازا  
(١٠) في A ، وتعتقل على قدر الفرح من .. وفي ٢٧ ، الصراح .. (١١) في ١ ، ان تدسه  
بماء من صبغته .. وفي P ، ومن بعد صبغته .

لاهي الذي اعطيتك ، الذي هو دهن المبرون المقدس ، اندي به تمام كل شي .  
 ولتقف المومنين على ارجلهم لسماع كتب الالهية مقدسة (١) ، ولا تاحدا مقدس  
 P. ١ الا وانت صايم بي . صبي في القدادة في وقت ثلث ساعات من اهار ،  
 وفي اثناف اهار ، وفي اخر اهار ، تسع ساعات (٢) . و١٢-٥ : ثلاثة (٣) صوت  
 A. ١٤ تجب على ساير الكهنة (٤) . هـ . نعوام فيصوبوا ما مقدادة وانعشي . هـ  
 الممردون ، طالبون الزيدة من النعمة لاهية ، فيصوبو كما قد رسم في مو صم ، تقدمت  
 في كتاب القوايين والقواميس (٥) ، فان المسيح الالهي سبي ذلك ، والامعيد ذلك  
 عليث ، يا بني اقيموس ، فان لصلاه (٦) عايم في الساعة الاولى من اهار ، والساعة  
 الثالثة ثم السادسة ثم التاسعة ثم الحادي عشر ثم وقت السوه ثم وقت اثناف [١٨٦]  
 الليل . باطرس امين المومنين امر ان يظفوا من سمحهم ومنهم اعياد اشهاد ،  
 وحظرم لسكر لودي (٧) ، والحوس مع ملاهي ومع التجمع في طرق ، ولا  
 تاكلوا صهيبة غير معتمد (٨) ، وان الله قد اطلع صفا ايهود وعبرهم من لائم . وصرهم  
 ايضا ان لا ياكلوا فطير ايهود ، ولا شي من دمايحهم ولا يزوجهم ولا تزوجون  
 منهم (٩) ، ومن آمن منهم واعتمد فيقف على باب الكيسة ربيع يوم ويصوم ويصبر

(١) في ١ ، هذه الكلمات الثلاث حذف . (٢) في ١ ، التسع ساعات . (٣) في ١ ، هذه  
 الثلاثة . (٤) في ١ ، و ٢٧ ، على ساير الكهنة و يوم . . . مع حذف اي اسمه التابعة .  
 (٥) في ٢٧ ، واسموس . . . في ١ ، لا تحب . (٦) في ١ ، في سمير عبيد في الساعة . .  
 (٧) في ٢٦ ، ويحصرها اعياد اشهاد احده . (٨) في ١ ، صهي غير معتمد . (٩) في ١ ،  
 من دهيبة هم . . . ولا تزوجون منه . . . وحذف فيه باسم الات كتب . . . وفي ٢٧ ، ولا  
 وتزوجهم . . .

ايضا سة كاملة ، ولا يطر فيها الا على خير باس (١) فقط \* وان هو فعل ذلك يقدم  
 الى قـس الله بعد ان يمتحن ويعرف دبه (٢) ، ويطعم من دبايح المؤمنين  
 وخاصة (٣) لحم الحية ان المقدس ، الذي في الثوب النيرة ، الذي زل على عدينة يافا ،  
 لانه مقدس بين جميع الحيوان . وادا اردت ان تنم ، ايها المؤمن ، فصب على جسدك  
 كله . وادا اردت السر قتيارك من اعظام (٤) لشهدا قبل ان تسافر ، ولا تقدم ايها  
 الكاهن ، على المذبح غير الخبز (٥) السيد اثني ، الذي قال انه جسده ، لان الله سماه (٦)  
 الخبز . ماوي ، ولا من الابدنة غير ماء العنب ، فان الله سماه ماء الحياة ، وقال بانه دمه  
 وتقدم ايضا العنب عند قطافه ، ومن سنبل الحنطة عند ادراكه (٧) . فاما سوى ذلك  
 غير مطلق لكم ان تقدموه قربانا ، ولا يقدم احد من الكهنة على المذبح شرابا (٨)  
 من غير ان يمرجه بالماء ، لان سيدنا [١٨٧] المسيح ، قال . اما ماء الحياة (٩) .

(١) في ٢٧ ، حر ومه . عند . (٢) في ١٠ ، بعد ان تمتحن وسرى ذنبه . . (٣) في ٢١ ،  
 وحاصه لحم . . . (٤) في ١٠ ، من عصام او عصام . . (٥) في ٢١ ، غير حر . . . (٦) في ٢١ ،  
 . . . وحده الخبز . . (٧) في ٢١ ، عند ادراكه . (٨) في ١ ، شرابا . . . (٩) في ٢١ ، شرابا .  
 (٩) في A ، المسيح اما . . . في ٢١ ، هو ماء الحياة . وما يسمع فيها هو قانون احد  
 الحسد في ورقة ١٤٠ .

-----



في تقريص الاربعة . \*

A. ١٥

عيدوا في ايام (١) الآم لمسيح وحزانه وصبيه ، واحلصوا في تلك لاياام الحزن (٢) ولفرح جميعا ، فاما الحزن فيكون من اجل لصبر على اشدايد . واما الفرح من اجل خلاصكم باوجاع المسيح .

P. ١١ فاما عيد الفصح ، فانه اشرف الاعياد واعلاها ، ولا يكون فيه الى (٣) امريح دون الحزن . \* ادكروا اموركم باقداسات في كل وقت ، فانه نافع لهم جدا ، وهم يقرهم من السيد المسيح . ويكون اشدا اعصح تمبده محفي من اربعة عشر يوم في الهلال (٤) ، من شهر نيسان .

وعيدوا الفصح ونمامه يوم الاحد الذي بقي بعده ، وهو يوم قيامة سيدنا المسيح من لقبر . وعيدوا ايضا عيد وهو بعد قيامته ثمانية ايام ، وهو الاحد الجديد ، فان فيه دخل اينس جماعة الاثني عشر بعد قيامته من الموت ، ونحن مجتمعين في عليقة (٥) صهيون ، وكانت الابواب مفتقة ، لان في هذا اليوم اسهل توما ان يحس بيده موضع الحربة من جنب سيدنا المسيح (٦) ومكان المسامير حتى (٧) احترقت روس امانه ، نجدها الالهنا واراها ، وقال له : لا تشك يا توما وكن مومنا (لاغير مؤمن) .

وعيدوا صعوده الى السماء وعيدوا حلول روح القدس علينا ، معشر اتلاميذ ، لانها

(١) في ١ ، لام . (٢) في ١ ، حدثت الالف في د الحزن . (٣) في ١ ، الا الفرح .

(٤) في A ، رسة . سون . وفي ١ ، هلال . (٥) هذه الكلمات اسوي في A ، تسون

(٦) في P ، هذه الكلمة حذف . (٧) وفي P ، ايضا ، حيث حرف .

انحطت على اقواهم من السما مثل النس (البار) (١)، وعلمتنا اللعاب اللواتي لم تكن  
 محبا، ولا سمعها قل ذلك، ولا عرفها، وهو بعد اسلاف، الذي هو مصعد  
 المسيح الى ١٨٨١ (١-٢) (٢)، الذي م يزال فيها على حراكب انور في طور  
 الزيتون، الذي هو بعد اقيامه مارعين (يوم) وجعلوا عيد الورد، الذي كانت اسم  
 تبعده قبلهم (٣) لاصنامهم، وصيروا انهم لام انور كما امر بذلك الروح (٤) على  
 لسان يولوس المصطفى. وعبدوا الاعياد كلها التي رسمها (٥) لكم في كتاب الحدود.

واعلم يا اي ربح (٦) ما طرأ ان كان الاسطرش شرف بخور يجر فيه بين  
 يدي الله. فان السيدة، ام سور، عرفني واعطتني، وهو ممسا جابوه الجوس في  
 القرايين. وما امر فيكون له حط اجساد الكهنة مثلك ليلان قد، ولا يدفوا في  
 الارض ان يكونوا في الاجران فوق الارض. احط يا بني بوصاياي (٧)

A. ١٥٥

كما حط يشوع ان يور من احي موسى.

### في تفرس الرماكل . (٨)

وقدس كل هيكل منيه، وارحمه نحاتم الرب الذي هو امورون، دهن السرور،  
 وليكن معث في وقت قدس بابه (٩) سبع قيسين، فاهم الورداء بهما، وارسم

(١) في ١٠ و ٨. نس نمار. (٢) في A. حدثت. (٣) في A. قبلك. (٤) في A.  
 الروح القدس. (٥) في ١، رسمها سم. (٦) في ١، ان بحر ماسرث. وفي عصوصا اوتيكال  
 كلال تحدى على هلس دره بورقه بار سر ريه وهي عن متعيد صعود الرب الى السماء وجلسه  
 عن يمين لاب ادري (٧) في ١، ١٥ حصص. (٨) في A. هذا امرهم. (٩)  
 في A. امورون. وفي ١، وليكون معث في وقت قدس يا...

المذامح والمياكل (١) بخاتم الرب ، استحق ان يقدر عليها فخر الرب ، واختم هذا الدهن المقدس كل معتمد ليستحق بذلك الكهنوت والملك والنبوة .

### في دهن الموروث (٢) ومضابده . (المبرور)

وسوى (٣) (واي) انسان رسم نفسه بهذا الدهن المقدس الذي اما بطرس صغير التلاميذ اعطيت دهن ان يرسمه الكاهن الذي هو حابر له مسكه ، فقد اطلقت قتله .  
P. ١١٨ — واي انسان شرب بها من جه ( حبة ) املح (٤) فليتنا \* الى حيث لم يرجع منه . ومن يتولا (٥) حمله من الشعب بغير معرفة فليسا من الكنيسة سبع [١٨٩] سنين ، وان تولا (٦) حمله بمعرفة فليتنصرب مدينة وثلاثة (٧) وحسين درة ( صرة ) ، ويقاف من خارج كنيسة الله امقدسة اثنا عشر سنة .

واي قس (٨) دهن من هذا الدهن عبر معتمد فليحط من درجته . (٩) واي كاهن حل هذا الدهن فليقرأ حزائير داوود اسبي ، لتي تنبها (١٠) على هذا الدهن الى ان يصمه من يده . واي انسان علماني حل هذا الدهن فلا يدخل الى كنيسة الله الى يوم وفاته . وي رجل ادعا انكهنوت من غير ان ياحذها من ريس كنيسة (١١) فليدع من كنيسة الله . . .

(١) في ١١ء الحور بحامه ارب . (٢) في ٨٠ء ، برون . (٣) في P. ، واي انسان . . وفي ١١ء ، حذف اول كلمة . (٤) في A. ، من حبة الدلاح . (٥) في ١١ء ، ومن ترى حبه . . (٦) وفيه ايضا ، وان تولى . (٧) حذف وو لمعنى في A. ، (٨) في P. ، واي قس دهن . . (٩) في P. ، ايضا ريدت هذه الحلة : واي ريس يا اقليدوس حمل هذا الدهن غير كاهن فيحط من درجته . (١٠) في A. ، تنبها على . . (١١) في P. ، كنيسة ، حذف . . وفي A. ، لم تنب .

## في المذبح وزينتها .

لا يقدر من القربان على المذبح المذبحون أول صلاة الا على اجتماع رؤس  
 القسوس (١) وجميع شمامسة يكون ذلك في رومانية وكث في لحدود والاعباد  
 ويقر على المذبح المحي يوحنا ، وقر لادب . وليكون في كل هيكل مذبحان (٢)  
 وان حدهما يكون منه من موضع الى موضع اخر ، (٣) والاخر لا ينقل من  
 موضعه . فان انكر مذهب ابي مقريوس وحكمه (٤) احد عن موضعه المقدس له .  
 فاعلم ان قدس منه قد تر كما تر القسوس من ولاده . وحير ان قدس ثابته .  
 وراي اسان من المؤمنين وقع عليه . سي امرأة او رجل (٥) ، ثم انه اختلط بالامم  
 وكل من صغاهم (٦) ولا مـ . ولا مـ . ونجس بهم ورجع الى الله من سيه  
 جاريه ان يعتمد ثابته . وراي على ذلك في مـ . به قدس ، وقت القدس للصلاة (٧)  
 ٨٠١٥٦ . حدث انشرف على مقره فليحرم . وبقية خارج الكنيسة سبع سنين ،  
 ويظلم للناس نونه .

واي عاب ثمة كاهن ١٩٠٠ او سبه فليما من مدن الله وكنايه في بلدان  
 كره . فان هو استعذ مذهب الله ويدم وثاب فيوجب عليه الكاهن صيام اثناعشر  
 سنة ، وليعمل له الكاهن مشورة معمرة خطايه .

واي رجل وامرأة من المؤمنين كل شيء ثم تقرب فليناما من كنيسة الله (٨) .

١ . اجتماع من رؤس القسوس جميع . (٢) في ٨٠٨ . (٣) في ٨٠٨ . (٤) في ٨٠٨ .  
 موضع . (٥) في ٨٠٨ . (٦) في ٨٠٨ . (٧) في ٨٠٨ . (٨) في ٨٠٨ .



المزامير وفي ليه تسايح الانياء ، انه يكون بذلك متقلد [ ١٩١ ] السيفيين . ولك يا  
ابي (١) اقمطوس ولمن في درجتك مثلك ان يحكم بين المؤمنين ويامرهم بما يريد مما  
يوريك (٢) روح لقدس . فمن خالفك وخالف نظراءك كان ملعوناً الى يوم الدين ،  
الذي يقاف فيه بين مدي المسيح .

واعلم يا ابي ان كل ما اوصيك به هو عن امر الله . ويده كتب لي هذا الوصايا (٣)  
وعطاني اياها على طور رينا في يوم صعوده الى مجده وتسبحة التي لم يزالها ، فله المجد  
مع ابيه \* وروحه القدس الى الابد امين . —

V. ١٥٧

(١) في ١٠ ، يامي ٥٥ (٢) في ١٠ و ١٠ ، بما يريد بورث روح القدس ٥٥ (٣) في ١٠ ، هذه  
الوصايا .

٧. ١. قوايين النظمين المراكبين وهو امد وثماجين (فاسولاً) (١)

قانون لاول : ايما رجل اتا (أنى) به ليصير اسقفا (٢) فليحصر تصحيره اسقفين او ثلاثة. (لقانون) كثنى ، وانفس والشماس وما دون ذلك لاسقف وحده (٣) ان يصيرهم في درجاتهم ومراتب كهنتهم .

الثالث : ايما اسقف او قس (٤) تعدا سنة المسيح في اقربان ، فقرب على المذبح عيد او لن او ابدل الخمر مسكراً او خبثاً او حيوان او غير ذلك ما حلالاً لقربان وهو الخبز والخمر فلينف من درجته ، وما خلا فربك لنبل ، وعنب في عيد مسمى معروف لان ذلك لا يحل ليقترب البنة .

ولا يحل ان يدوا من المذبح شيئاً ما خلا اسراع ونخود وثوماطي في وقت القداس . فاما الفريك والعنب فرة واحدة في السنة (٥) .

٢٦. ١٢ — الرابع : كل ما احب المؤمن واذا ان ياتي به الى الكنيسة في وقت القداس \* من انما كة وما (٦) اشهبها فليذهب بذلك الى الاسقف (٧) ، لان ذلك هو حقه وحق خدمته [١٩٢] للكنيسة ولا يقرب على المذبح (٨) ، لكن يقسمه الاسقف على لقسا (القسوس) ، واقسا يقسموه على (٩) الشمامسة وسائر خدام الكنيسة .

(١) في ٢٧ ، هذه قوايين الرسل .. وفي ٢ ، وهي احد .. (٢) في ٢٧ ، ليصير اسقفاً وحده .. (٣) في ١٢ ، لاسقف وحده ، وفي ٢٦ ، لاسقف ان يصيرهم .. (٤) في ١٢ ، او قيس سدا .. (٥) في ٨ ، فرة واحدة .. (٦) في ٨ ، من الفاحرة .. (٧) في ٢٦ ، لاسقف لان .. (٨) في ٨ ، خدمه الكنيسة .. من المذبح .. (٩) في ٢٧ ، على القسوس وفي ١٢ ، والقسي يقسموه ...

الحُس (نقانون الخامس) لا يحل الاسقب (١) واتمس والشماس ان يخرج امراته من (٢) منزله معه نحو هب. فان هو فعل ذلك فليعزله الشعب، ويتمتعون من كلامه، فان هو ح في ذلك فليسا من درجته وينقطع.

السادس لا يلزم حد من الاساقفة والقسيسين والشمامسة صمة (٣) من صناعات الدنيا، فان هو فعل (٤) ذلك فليقطع، وينها من درجته.

٧. ١٠٨ - اسامع : ايما اسقب او قس (٥) \* يعمل عيد الفصح قبل اسبوع اسرار والليلين مع اليهود فليقطع وينها من درجته.

الثامن ايما اسقب او قسيس (٦) او شماس او رجل محسن يخدم المذبح لم يدعوا ليأخذوا القربان في تجمع : يعمل القديس (٧)، فيجوز بمذره وعلمه فان لم تفعل ذلك (٨) ينهى لانه يصير عليه شت (٩) في امر الكاهن الذي قدس. التاسع : ايما A. ١٥٨ . رجل من المؤمنين دخل الكنيسة في القداس وسمع الكتب ولم يصبر حتى يسمع قراء صلاة ويتغرب فينا من الكنيسة (١٠). العشر : يمارس كل من لا يتقرب او شاركه ووف في منزله فلينفا.

الحادي عشر (١١) ايما رجل كل من محروم كاهن كان غيره، او شماس

(١) في ١٠، احامس .. وفي ١، الاسقب .. (٢) في ١، من، حدثت .. (٣) في ١، من الاساقفة وارسل ... صمة .. وفي ٢١، واتمس وشمس .. (٤) في ١، دس، حدثت .. (٥) في ١، قسيس .. (٦) في ١، اص، وفن عمل ... (٧) في ٢١، يدعوا لفرس، وفيها ايضا وفي ١، اع، اس .. (٨) في ١، حذف، شت .. (٩) في ١، عه، شت .. (١٠) في ٢٧، من، سبعة .. (١١) في ١، اسب، عش .. وحكمة اقد وقع احصائي لا عدد حتى اعدد قس الاربعين عى ا طور سقدم وحيد .. اخر.



صلى (١) معه كما يصلي مع الكهنة فيبسم من الكنيسة. الثاني شر . اي كاهن  
لاافر من الاده الى الاد (٢) حر ولم يكون معه مشور من الاسقف الذي صيره  
كاهنا في [١٩٣] عداد الكهنة ، فان هو قيل فيسعد هو ويدي قبه ، وان كان مفيد  
خرج على تلك الحنة فيطيل فيه (٣) ، لانه كذب مطر كسبة لله .

ثالث عشر : ايما غف ترك كرسية ونعمه و ، الاد حر . وهيا (٤) فيه كاهن  
قس او شماس او قضا نصية فيبسم من درجته ، ويلقا (٥) الا ان يساه عدة من الكهنة  
مشايع (٦) لما فيه مسعة لاهل تلك الاد تي . ربا في دينهم وصلاح امورهم ،  
مظهرون لحر في ذلك (٧) .

الرابع عشر : ايما قسيس او غير ذلك من كهنة رتة موضعه وخرج عنه بغير  
مراسمة فيه جنب درجته ويقف مع المؤمنين وحاضره . دعاه الاسقف ولم يجيبه الى  
رجوع في موضعه فيقطع من درجته ، لانه حب ان يقطع (٨) من الكهنوت ،  
ويكون مثل المؤمنين .

V. ١٠ - الخامس عشر : فان قيل حده به الاسقف لاني هو دونه فليس له ذلك .  
P. ١٢ - السادس عشر : ايما رجل تزوج مرتين وتسرا \* بعد مرتته (٩) ، اما  
علاية واما سر ، فليس يجازيه ان يصير اسقف او قس (١٠) ، ولا شماس ، ولا

(١) في ٢١ ، وصفي ٤٠٠ (٢) في ٢١ ، اعد ، في الادل . (٣) في ٢١ ، فيصنع فيه .  
(٤) في ٢٢ ، واد الى راد اح وسر فيه ، وفي ، وفي فيه كاهن . (٥) في ٢٤ ، ويشا  
عومس في . (٦) في ١٠ ، ا ش يح . (٧) في ١٠ ، سدي . (٨) في ٢١ ، ا ش يح  
من الكهنوت (٩) في ١٠ ، و ٢١ ، مرتين . وفي ١٠ ، وسر . (١٠) في  
P. ١٢ ، او قسيس ولا .

شي من درجات الكهنوت

السابع عشر : ايتا رجل تروح صرارة ارملة او رايعة فليس يجوز له ان يصكور اسقف ولا قس ولا شماس ، ولا غير ( ذلك ) من درجات الكهنوت (١) .

الثامن عشر : ايتا رجل تروح باختين او تروح امرات احيه فليس له واجب ان (٢) يصير في شي من درجات الكهنوت . التسع عشر (٣) : ايتا رجل من الكهنة اعطا انسان كفيل فليغنا من الكنيصة .

باب العشرون (٤) : ايتا رجل اخفي قهراً ، او عارض عرض له امتنع ( لاجله ) من السكاح (٥) ، وكان مستهل ان يصير اسقف فليصير . ثاني وعشرون : رجل احصا نفسه متعمدا ، فليس يجوز له ان يصير في شي من درجات الكهنوت (٦) ، لانه قتل نفسه ، وصار عدو خلقه الله . (٧)

ثالث وعشرون : ايتا كاهن اخصا نفسه [١٩٤] فليغنا من الكنيصة ثلثين لانه عدم الحياة (٨) .

A. ١٥٩ — الرابع وعشرون . ايتا مؤمن احصا نفسه فليقطع من درجته ، لانه قتل نفسه .

خامس وعشرون . ايتا اسقف او قس او مادوسما في الكهنوت اصيب في زنا ، او حلف ، او سرق (٩) فليقطع من الكهنوت ، ولا ينما لان الله قال في كتابه ان

(١) في P ، غير ذلك من .. في (٢) في ٢٧ ، واحدا ، حدث . (٣) في A ، التاسع عشر .. في (٤) في P ، ب ، حدث . (٥) في A ، حتى مراً .. في ٢٧ ، امتنع لاجله من سكاح وكان مستهل ان يصير اسقف فليصير . (٦) في ٢١ ، الكهنوت . (٧) في A ، بلا توبين .. (٨) في ٢١ ، لا انكر الحيا . وهما في ٢١ ، قد قدم قانون عن قانون . (٩) في A ، او سراق ، مع الالف .

الوب لا يعاقب على ذلك واحد عقوبتين شتى .

سادس وعشرون : ايا رجل كان في شيء من حرمه الكنيّة ، وقبل درجة الكهنوت ، فالتا باسمه (١) يا ترويع اذا احب ذلك ، قد سوى ذلك فلا .

سابع وعشرون : ايا اسقف او قسيس او شناس صرب مومن اثم واحطا ، او غير مومن اثم واساء لكيما يفرع يفرع به غيره فيقطع من درجته ، لان رنا يسوع كان اذى (٢) ضرب لم يكافي بالضرب .

٧. ١١ ثامن وعشرون : ايا اسقف او قس او شناس اثم من الكنيّة لاجل ذلك تهرمه ثم \* عاد الى درجته فقدمها (٣) فيقطع من الكنيّة ابنة .

تاسع وعشرون : ايا اسقف او قس او شناس قسا درجة باسكالدة ورشا الدرهم حتى بصير فليقطع هو ومن عمه ، ويسد ويتحب كلامه (٤) كطرس سيد وول الساحر ، وانفا كلامه .

قانون الثلاثون : ايا اسقف سحر وروساء اعداء اعي اسلافين حتى يعينوه على تدريس الكنيّة ورس الكنيّة ايس هي به فيقطع من كنيّة هو وكل من معه ، وشايحه على ذلك (٥) .

احد وثلاثون : ايا قس قطعه الاسقف من امر حق ، او اعتر الاسقف مستهينا به ، وعمه ايسه مدنحا فليقطع من الكنيّة ، لانه احب لريسة (٦) ، وتريد وحلم

(١) في A لم تنون .. وفي P ، فالتا لمرده .. (٢) في P ، ضرب .. (٣) في ٢٧ ، فيجدما .. (٤) في ٢٧ ، كلامه وخلطته كما اجتف بطرس ليعوب .. (٥) في A ، و A وشاعه .. وفي ٢٧ ، وساعده .. (٦) في ٢٧ ، لانه احب ريسه .

يده من طاعة اسقفه ، وفعل ذلك به وبكل من مال اليه من القسيسين واثامسة  
وكل [١٩٥] كهنه . فاما ازمين فاسمهم يحسوه فقط ولا يكون ذلك الا من بعد ما

P. ١٢٢ يطب اليه \* الاسقف مرتين وثلاثة ان لا يفعلون مثل فعلهم . (١)

ثاني وثلاثون : ايتا رجل كان قس او شماس اعمره الاسقف من درجته فلا يحل  
غيره من الاساقفة ان يقبله ، الا ان يكون ، أمر (٢) ذلك الذي اعمره . فان هو مات  
مباح للذي (٣) يصير مكانه ان يحله .

A. ١٦٠ ثاثة وثلاثون . لا يقبل احد من الرهبان وانقياي (٤) والشماسة من  
غير ان يكون معه \* مشور ، فان كان معهم كتاب (٥) فيسطر في امورهم ، فان شهد  
هم ما هم قوم خيرين فليقبلوا ، وان لم يشهد عليهم بمثل ذلك فليعطون ما يحتاجون ،  
ولا يختلطون ببي كنيسته الله ، لانه قد يكن مثل هذا كثير ان يكتب لهم من غير  
معرفة بهم .

رابع وثلاثون : ينبغي الاسقف ان يعرف ما يجب عليه للرئيس (ولا يعمل) شيأ  
الا به (٦) ما حلا عملا ظاهرا لا يختص الى غنايه بالكرسي ، ولا يفعل ايضا  
الرئيس شي من الاشياء من الموصرة الا يعلم الاساقفة (٧) وهو ام .

(١) في ١ ، نعم .. (٢) في ٢٢ ، والا ان يكون ، حدث . (٣) في ٢٠ ، الذي يصير ..  
(٤) في ٨ ، ولا ، حدث ، من لا يقبل .. وفي ٢٦ ، من الرهبان والقس . (٥) في ١١ ، و ٢٦ ،  
مهم .. كتب .. (٦) في A ، الاسقف ، من دون اخر .. ثم حدث « ولا يعمل » اني حفظت  
في ١ ، و ٢٦ ، واهل لتجد على هلمس محصوطة بواتيكل الكامل هذه الحاشية . فانه بها  
تدري ، عاقب الفهم مدارمت اخيو اربون الاصهار عن من شرط بدير بورنه قس او شماس  
او من درجته انه ينطق هو ومن كرسه . (٧) في ٢٦ ، نعم الاساقف .

٧. ١١١ - الخامس وثلاثون : لا يجوز \* الاسقف (١) ان يعمل من غير عمده لا قسيس ولا شماس ، فان شهد عليه بانه فعل ذلك بعد هوائى (٢) اصاب لموضع ويدقطع هو ومن صيره .

سادس وثلاثون : انما رجل صبر اسقف ولم يقيم بدرجةه ويقبها (٣) او لا يقيم بخدمة الكنيسة التي بهت اباها ، ولم يتولي تدبيرهم فليعتزل حتى (٤) يقبل ذلك ، وان هو خرج الى كنيسة ولم يقبوه اهلب ، ولم يكن ذلك من هواه وكن من هوى الشعب . فيقر هو اسقف ويقطعون كهنته اولادك (٥) المؤمنين ، وتلك الكنيسة ، من درجاتهم وكهونهم حتى يردم (٦) الى الطاعة المباركة .

سابع وثلاثون : امرنا [١٩٦] ان نكون (٧) السنودس تجتمع كل سنة مرتين ، ويبحث عن بعضهم وعن علم حشية لله (٨) ، وعلى ما يحدث عندهم من مسائل في امر كنائسهم ، وان كانت حصومة اصاحيها . وتكون امره الاولى في سنة . امة . بعد اسوسطين (لغصرة) (٩) ، وثانية في ثنا عشر يوم نحو (١٠) من تشرين الاول ، وكل ما كان للكنيسة (١١) من مناع وما يكون في يد الاسقف واولاد قسسته ويحفظه كما يجب لله ، ولا يحل له ان يعمل بهواه قريبه (١٢) فان اتوه مساكنين

(١) في ١٢ ، لان يجوز .. وفي ٨ ، الاسقف ان يعمل .. (٢) في ٢١ ، بعد هوائى ..  
(٣) في ١٢ ، فليعتزل .. وفي ٢٧ ، وحتو يقبوا ولا يقيم .. وفي ١٢ ، ولا يقبها ولا يقيم ..  
(٤) في ١٢ ، حتى يدخل غيره .. وفي ٥) في ١٢ ، اولادك .. (٦) في ٢١ ، حتى تردم ..  
(٧) في ٧) في ١٢ ، وتكون .. وفي ٨) في ٢١ ، ومن علم .. وفي ٩ ، حشية ..  
(٩) في ١٢ ، و ٢٧ ، بعد السيفوسى .. (١٠) في ٢١ ، حذف وخوا ، (١١) في ١٢ ،  
(١٢) في ١٢ ، في ٢٧ ، حرايه .. وفي ١٢ ، او حرايه ..

فينفق عليهم باقتصار ، ولا يشرف حتى لا يذهب مال الكنيسة .

ثامن وثلاثون : لا يعمل احد من انقيسين (١) و شامة شي الا يهوى الاسقف ، لان هو الذي إتخذه الرب على الشعب ، وهو السليل عن اسمهم .

تاسع وثلاثون (٢) : ينبغي ان يكون من الاسقف ( ) معروفاً لكي يكون له سلطان على ما يكون له ان يصنع به ما يحب ويشاء (٣) ، وبورثه من اراد ولا يذهب شبه بعلته (٤) ، من الكنيسة ، لانه رآنا ان الاسقف قرابة واهل وولد وعبيد (٥)

V. ١١٢ وعبر ذلك . وهذا هو حمل قدام الله ليلا يذهب \* من من الكنيسة \*

A. ١٦١ — شي ، ولا نطام لاسقف حقه ، ولا يدافعون اهل بيته \* وقرابانه على ما

P. ١٢٣ كان له بعلته (٦) من كنيسة . ويكون ذلك ما يلزمه اشين واعيب

وسوء الشاء بعد موته .

الاربعون . مامر ان يدايط الاسقف على كل ما كان للكنيسة كي (٨) يقسم ذلك كما يجب بين المساكين واهل الحاجة ، ويكون على انقيسين واشامة ، ويكون بالخشية والافتة وخافة الله (٩) ، ويكون الاسقف باحد ما يحتاج اليه هو والاحوة والكنيسة والفقراء ليلا ينقصهم شي من حوائجهم . وان سب الله هكذي ، من كل

(١) في ٢٧ ، من انفسوس واشامة .. (٢) في ١١ ، تاسع و سلاسون . (٣) في ١ ، حرج معروفاً .. (٤) في ٢١ ، ما يحب ويد ساء . (٥) في ١ ، الشامة بعلته من .. وفي ٢٦ ، شامة بعلته .. (٦) في ٨ ، كان الاسقف .. وفي ١١ ، واهل وولد وعبيد .. (٧) في ١٦ ، بعلته مال .. بدون الصبر .. (٨) في ١ ، مامر ان يدايط على ما كان للكنيسة كي .. ( ) في ١١ ، و ٢٧ حدثت كنه الله ، وانوار الماطنة من عرافة .

من كان مواصلاً على خدمة المسيح ، لأن الحمى (١) [١٩٧] ليس يصرف شي من روقه ، شي من معاشه ، ولا ثمن الـ (٢) بحري (٣)

أحد واريمون : أيا سقب او قس او شماس كان مدمماً على لفرود واسسك فيكف منه والا (٣) فليقطع من درجته ، وكذلك المؤمن ايضاً ش واريمون . ايما رجل من كهنة فعل مثل ذلك فبيكف عنه والا فليقطع من درجته ، وكذلك المؤمنين (٤) . ثبات واريمون : ثبات قس او شماس حنبل ممن يقرضه عنه ربا فليقطع من درجته اذا بيكف عن ذلك .

دع واريمون : ايما سقب او قس او شماس سلا مع الهراطقة فيمنزل لهم ، فان هو ادن (٥) لهم يبدلون معه الى ارض ايصراً في عداد الكهنة فليقطع من درجته . حامس واريمون : ايما سقب او قس او شماس قس معمودية من الهراطقة او قره (٦) فيقطعوا من درجاتهم ، لأن ليس بين المسيح والشیطان مسالة ، ولا للمؤمنين حلط مع الكفار (٧) .

سادس واريمون : ايما رجل علم حرج عن امرائه وتزوج باحري او مطلقة فليخرج من الكيسة (٨) .

(١) في ١ ، وردت اسدي .. وردت اسدي في غيرها . (٢) في ٢٧٧ ، ومن معاشه ، دون ، ش ، ساق الذي بحري . (٣) في ١ ، لا يقطع ، لا يقطع . وفي ٢١ ، منه ذلك والا . (٤) في ١ ، من ، (٥) في ١ ، عدم اسمه حرجت مراه . وردت هكذا . ليمن من بحري . (٦) في ١ ، او فرغ . (٧) في ٢١ ، يد . مع الكفار . وفي ١٧ و ٨ ، للمؤمنين ، حذفت . (٨) في ٢١ ، هو ودي بكهنة . وقد حذا عن هلمس النسخة الكاملة في الواتيكان هذه الحاشية . من ، من على الذي يتر . امرائه . وتزوج غيرها .

سادس واربعون : ايما اسقف او قس او شماس او ما دون ذلك من الكهنة امتنع  
من التزويج ، و كل المحرم وشرب احر ، وقال اي نجمة لا تحل وقعه (صنع) جهلاً  
مه بل ان كل ما خلق الله (١) حسن جداً ، وان والاثني هما حقيقة الله \* الجلية (٢) ،  
٧. ١١٣ . ان ان ذلك سقري عن حقيقة الله ونجحد ان ذلك من خلقه فليقطع من  
الكنيسة ، وكذلك المؤمن ومن امتنع من ذلك على طريقة العبادة والزهد فذلك  
مباح له (٣) .

٨. ١٦٢ . اسامع واربعون . ايما اسقف او قس لم يقبل توبة الحاطي اذى هو رجع  
وتوب عن \* صفة وخضاه ، فليقطعوا (٤) من الكنيسة ، لاسم خالفوا قول المسيح اذ  
قال به يكون فرح عظيم من اجل حاطي واحد يتوب .

ثامن واربعون : ايما ١٩٨١ رجل كان او اسقف او قس او شماس لم (٥) ياكل لحم  
ويشرب حمر في يوم لا عباد فليقطع ليلا بعد العامة (٦) تاسع واربعون . ايما رجل  
من الكهنة اكل وشرب في الحوايت ما حلال يكون في كان (دكان) فندق او  
في سمر بصره (بصطره) الامر ذلك (٧) فليسا من درجته .

اثنسوس : ايما كاهن شتم (٨) الاسقف فليقطع من درجته ، لانه قد قيل : لا  
تشم ريسك .

(١) في ١٦١ و ٢١٦ ، حدثت كلمة الله ، وفي ١٢ وردت ، وقعه صنع جهنم .. (٢) في ١ ،  
والا يتي هي حقيقة الله .. وفي ٢١ ، والا يتي حقيقة الله .. وما سمع هذه العبارة حذف الى  
ويجحد .. (٣) في ٢١ ، مباح به . (٤) في ١٢ ، اذا هو رجع .. وفي ١ ، توبة ، ملاكوس .  
وفي ٢١ ، عن صفة وحصره فليقطع . (٥) في P ، ولم يأكل .. (٦) وفي P ، اصلا ، ليلا  
بعد العامة . (٧) في ١٢ ، بصره الامر ذلك . (٨) في ٢٧ ، ايما كان يشتم ..





من الكهنة اكل لحم غير مذبح فليقطع من درجته . وان كان عيب فيمن .  
مع المؤمنين ، وان كان عيب فيمن .

استون . ايتا رجل من الكهنة اخذ صوم ست او بصوم يوم الاحد من (٧)  
خلافت واحد باه ، وهو ست (٣) ، فليقطع من درجته . احد وستون .  
٧١٦٣ . ايت رجل كاهن كان او مؤمن دخل الى كنيسته ليهود والهرطقة  
ليصلي (٤) \* فيها فليقطع من درجته وينتال من البيعة .

الثاني وستون : ايتا رجل من الكهنة وقع به ، وبين احد من اقرباءه حصومة  
فصره صرته مات بها فليقطع من درجته ، وان كان عيب فيمن من البيعة (٥) .

الثالث وستون : ايتا رجل اخذ جارية عذري غير ممدكة وقنسها وقنسها (٦)  
فيمن ، ولا يحل له يتزوج سواها ، ان يتزوج سواها كات مسكينه (٧) .

رابع وستون : ايتا اسقف او قس او شماس تزوج قبل ان يصير في درجته مرتين  
فليقطع من درجته وهو ومن عمله ، الا ان يخبر بالذي سيره او صرته هرطيق (٨) ،  
لان من قبل الممودية من الهرطقة ليس تؤمن ولا كاهن . خامس وستون : ايتا  
رجل من الكهنة لا يصوم صوم الاربعين والائمة والاربعة فليقطع ، الا ان يكون (٩)

(١) في A . هذه العبارة كررت . (٢) في P . من ، و . وفي ٢١ ، او بصوم  
الاحد ما خلا . . . (٣) في P . و ٢٧ ، حدثت هذه الكلمات الثلاث . (٤) في ٢٧ ، للصلاة  
فيها . . . (٥) في ١ ، صا ، و . وفي ١١ ، فيمن من كنيسته . . . و . . . من حنف كله  
من ٢٧ ، (٦) هذه حدثت من ٢٧ ، و (٧) وفي ٢٧ ، كات مسكينه . (٨) في  
A . وهو من عمله . هرطيق . . . وفي ٢٧ ، الا ان يخبر بالذي سيره وصرته . . . (٩) في ١ ،  
حدثت الاربعة عن الائمة بخلاف في المحفوظات . وفي ١ ، الا ان يكون من ، حدثت .

منه من ذلك لأجل مرض حاهس وان كان علمي فيلعل .

سادس وستون . ايما كاهن صاد مع اليهود او عمل الفصح معهم ، او قبل ما يخدمون به (١) اعيادهم من الدبايح والقطير فيقطع من درجته ، ومن كان علمي فيلعل .  
السابع وستون : ايما رجل نفرأب بمث الى كيسة (٢) لحما وايهود دهن او سراح فينفا .

ثامن وستون . ايما كاهن او علمي اخذ من كيسة دهن و شمع فيلعل او بر دما P. ١٢٥ . - احد خمسة اصفى بمث (٣) . - تاسع وستون . كذا كان لكيسة [٢٠٠] من متاع مقدس واية ذهب وفضة فيسجل لالسا ان يستعملها في بيته (٤) ، لان ذلك خلاف سنة . - هو فعل ذلك فيعاقب وينما من كيسة ا سبعون . الاسقف V. ١١٥ . - اد شكاه المومنين الذين (٥) \* رضا هو حب ان يدعوه الاقامة بموجز (٦) وافر مذبة فليوثخ على ما جرامه ، فان هو امتنع من المجي فيماد به (٧) الرساين ثاية ، فان هو ايا (اني) فليذهب به استين صره وثايه وثائة ، فانهاون مهم ولم يقيمهم فليهما من الجماعة (٨) ، وليقطع ليلابص ان هربه من الجماعة احير له .  
اخذ وسبعون : لا تقبل شهادة اوطيني (٩) على اسقف ، ولا يقبل شهادة مومن

(١) في P ، كاهن مسم مع يهود او يعمل الفصح . . . وفي ١٠ ، ما يخدمون . . . (٢) في A ، لا . . . (٣) وفي ١٠ ، اياض خمسة . . . (٤) في ١٠ ، و ٢١ ، ساعد من سنة . . . (٥) في P ، ١٢٧ ، لا اشكر المومنين . . . (٦) في P ، و ١٠ ، و ٢١ ، و ٢٢ ، و ٢٣ ، و ٢٤ ، و ٢٥ ، و ٢٦ ، و ٢٧ ، في P ، جر بدون الالف . . . وفي ٢٧ ، فان امتناع من اعير . . . عليه . . . (٨) في P ، ولا ثاة . . . من الجماعة . . . وفي ١٠ ، صره و . . . (٩) في ٢١ ، حيره . . . وفي P ، راسيني . . . وفي A ، شهادة . . .

احد (١) ، لانه مكتوب في السه ان على قم اثنين وثلاثة تقوم كل كلمة .  
ثالث وسبعون : لا يجوز الاسقف ان يصير اخاه او قرانه له على (ما) حب هو (٢)  
 ولا يجوز له ان يورث كنيسته للعالم (٣) ، لانه ان فعل ذلك طن الكهنوت ، ومن  
 فعل ذلك فيعاقب عقوبة معتربة . (٤)

A. ١٦٤ ثالث وسبعون : ليس يسمح ان يصير اسقف اعور او اعرج \* ان كان  
 يصاح لهذا الامر ، لان (٥) عيب البدن ليس هو عيب ، انما العيب (٦) الا عيب  
 النفس . رابع وسبعون : لا يجوز ان (٧) يصير اسقف او كاهن او شماس اعرج ولا  
 اصم ليس لانه عيب ، ولا كنه لا يقدر بفهم ما يحتاج اليه من امر الكنيسته (٨) .  
خامس وسبعون : اي رجل كان مبتلاً با شيطان فلا يصير كاهن ولا يختلط  
 باموميين (٩) ، هذا هو بري فيجاء المومنين ، فان يصاح للكهنوت يصير .

سادس وسبعون : ايما رجل كان حديقاً (١٠) ثم امن واعتمد وكان رجل سود فلا  
 ينبغي ان يصير اسقف ، في حدث ان امره ، لانه من الابم ان يصير منه معلماً (١١) ،  
 ومن ياتي منه رشداً ، الا ان يكون ذلك بانعام الله (١٢) . سابع وسبعون . [٢٠١] لا

(١) في ٢١ ، ولا تحمل شهادات مؤمن واحد لانه .. (٢) في ٢٧ ، ان يصير له خاله .. على  
 ما يحس .. وفي P ، ايضا ، على ما يجب . (٣) في A ، كنيسته الله لاحد لانه .. وفي ٢٧ ،  
 كنيسته الله تعالى .. (٤) في ٢٧ ، ليعاقب عقوبة معتربة . (٥) في ٢٧ ، يصاح ... وفي P ،  
 لا ، عوض لان .. (٦) حدثت من ٢١ ، في (٧) ، ليس ان .. (٨) في ٢٧ ، يحتاجه في  
 امر .. (٩) في P ، كاهن .. وفي A ، حدثت الخيمه الثالثة كاهن . (١٠) في A ، حبه . (١١)  
 في A ، في حدث ان امره لانه لا يام يصير منه .. وفي ٢٧ ، لانه لا يام ان يصير .. (١٢) في  
 ٢٧ ، نعم الله ..

يحمل (١) بالاسقف ان يسقط نفسه ويتولى شي من اعمال سلطان العالم ، بل الدخول  
٧. ١١٦ في اعمال الكنيسة اولاً ، واجعل ، فان هو لم يزل في صحبة اسقف (٢)

فيمتزل عن درجته \* لان الرب قال : ليس احد يقدر بعد ريبين اثنين (٣) .

ثامن وسبعون : لا يصيروا العبيد في شي من الكهنوت بغير رضا مواليه لان  
بذلك غم الموالي وخراب بيوتهم ، فان كان بعد يصالح للكهنوت مثل سيموس  
واخرجوه مواليه (٤) وتركوه واعتقوه فليصير .

تاسع وسبعون : ايما اسقف او قسيس (٥) او شماس كان في الحسد وحب ان  
يكون رئيساً في الكنيسة ، ويكون فيد فليقطع ، لان الرب قال اعطوا بمشار باب  
لقيمصر والالهيات لله (٦) .

الثمانون : من شتم الملك وبعض القواد في عبر حق فيعاقب ، وان كان كاهن (٧)  
فليقرر .

احد وثمانون : هذه اسماء كتب الكنيسة التي دوتها المؤمنون باسبيح من اعتيقة  
والحديثه ، اعني النستين كتاب المزمرة التي اوصايتني عن حرها ثمة الاول (٨) لها  
واولها اساس نياها واخرها حزمة (٩) اعمالها . فذلك اجمع مطافه ، موافقه ، مصدقة  
ليباعها (١٠) .

(١) في باقي المصحح وردت : لا يحمل . (سنتف) .. (٢) في ١ ، في صاحبه شمس .. (٣)  
في P ، لا يمارع بعد ريب .. وفي ٢٧ ، حدثت ، اثنين . (٤) في ٢٧ ، اسيموس واخر حود  
مولد .. (٥) في ١ ، وقد او شمس .. (٦) في ١ ، و ٢٦ ، العشار ، دون حرف لخر ،  
وفي ١ ، والالهيات لله . (٧) في P ، ومنس شواد .. وان كان كاهن .. (٨) في ١ ، امزلة  
الذي وصفه بي .. وفي ١ ، تام الاول . (٩) في P ، حزمة اعمالها . (١٠) في ٢٧ ، فذلك ..  
مصدق لناعها .. وفي P ، فجميع مطابقة مصدق لناعها .

اولها الحقيقة التوراه حمة (١) اسفار ، اشوع ان نون كتاب واحد ، سفر  
القصة كتاب واحد (٢) ، اسفار اموك اربعة كتب ، مزامير داوود كتاب  
P ١٢٦ — واحد ، اوب كتاب واحد ، حكمة سليمان اربع كتب ، \* حكمة يشوع  
ان سيراخ كتاب واحد (٣) ، بيوت الالهة اصغار اثنا عشر كتاب ، بيوت  
الكبار (٤) اربعة : اشعيا ارميا ، حرقيل دايل . كنة الحقيقة (٥) .

وهذا شرح الحديث ، الاماجيل لاربعة متى ، مرقوس (٦) ، لوقا ، يوحنا ، انجيل  
متى ، انجيل مرقوس ٢٠٢ ، انجيل لوقا ، انجيل يوحنا ، الابركسيس ، ثقل السليحين  
كتاب واحد ، (٧) رسالهم القديس يوس سبعة ، وهذا تفصيلها (٨) : يعقوب واحدة  
٧. ١١٧ بطرس اثنين ، يوحنا ثلاثة ، يهوذا واحدة ، رسايل بولوس \* اربعة عشر  
رسالة . بجميع الحقيقة والحديث ستون كتاب . (٩)

A. ١٦٥ . نظام الكنية الذي وضعه سمعان الصفا (١٠) عن ابن قواين الكنية :

الاسقف (١١) يبارك ولا يشارك ، وهو يصير اسرطولية ، والذي يقل منه ذلك  
يقبل (١٢) ايضا بركنه . انفس لا يعل اسرطولية ، الاسقف هو ايدي يقطع من

(١) في ٢٧ ، التوراه اسفار . (٢) في ١ ، وكتاب واحد ، دون تسون . (٣) في  
١٠ ، حكمة سليمان اربعة كتب . وفي ٢١ ، اشوع ان سيوج . (٤) في ٢١ ، ايضا ، وسوان  
الكبار مع العصف . (٥) في ١ ، كنة ، دون تسون ، وكذلك كتب ، دون تسون . (٦) في  
٨ ، الانجيل الاربعاء متى مرقوس ، دون تسون ، حدة الى د جيل يوحنا (٧) في ٢١ ، انجيل  
حدو في التوضيح . وفي ١ ، واحد ، دون تسون . (٨) في ٢١ ، ايضا ، نظام يتيعة سعة وهذه  
تفصيلها . (٩) في ١٠ ، و ٢١ ، ردت كنة . (١٠) في ١٠ ، و ٢١ ، و معه تسون  
الصفا من احد . (١١) في ١ ، له الاسقف . (١٢) في ١ ، هذه الثلاث كانت حدثت .

استحق القطع (١) من اقسام وغيرهم ما خلا الاسقف مثله ، فانه لا يقدر على ذلك الا مع جماعة من الاساقفة مثله . اقس يبارك ولا يتبارك ممن هو دونه ، ويقبل البركة من الاسقف ، او من قس مثله او يعطي ايضا قس مثله . ويجوز له ايضا ان يصنع (٢) يده على روس الشعب ، ولا يجوز (له) ان يعمل شمولوية ، لا يجوز له يقطع احد (٣) ولا يجوز له ان يزل احد من مرتبته ممن كان دونه اذا استحق ذلك . الشمس لا يبارك ولا يعطي ركة ، لكنه يقبل ذلك من الاسقف ومن القس ، ولا يصبغ (٤) ولا يقرب من هو فوقه . واذا ما (اراد) (٥) الاسقف او القس تقريبا فينتقرب حينئذ الشعب ليس مثل الاسقف و القس ، واكن مثل خادم الكهنة (٦) . وما كان دون الشمس (٧) فلا يحل لهم ان يعملوا اعمال الشمس . واشمامة لا يباركوا ولا يعملوا شي مما يعمل القس ، ولكن يخصص الباب (٨) ويخدم اقسام اذا هم عمدوا النساء ، لان ذلك هو اجل . الشمس يا صر من كان دونه بخدمة الكهنة ، فان كان اقس حاصرا (٩) فلا يجوز للشمس ان يقيم صلوة او يا صرهم يا صر بالكنيسة .

### في العشر والابلار [٢٠٣]

أمر (١٠) متى بتلك فقال كل بكر يبدو وبكر كرم وغير ذلك فليتوا باها لي

(١) في A ، ايضا هذه . سكبت الثلاث حذف . (٢) في A . و ١٣ . ان يقطع يده .. (٣) في A ، حذف هذه الخبة . (٤) في P ، من قس ، ولا يصب .. وفي ١ ، ولا يصب .. (٥) في ٢٧ . واذا اراد الاسقف . (٦) في A ، خادم الكهنة .. (٧) في ٢٧ ، وما كان دون الشمس . (٨) في A ، يحفظ الباب .. (٩) في ١ ، بخدمة .. وفي ٢١ ، حاصرا .. (١٠) في A ، في العشر .. وفي A ، امر متى ..

الاسقف (١) والقس والشماس لطلعهم ، وما كان من عشور فليتصرف في طعام  
الباقين ممن هو دون الشماس والرواهب والارامل (٢) والمساكين ، فاما الابكار  
فلا كهنه فقط ، وللذين يخدمون (٣) ، وكذلك يفعل من القربان هوى الاسقف او  
القس ، يقتسموه في الكنيسة اربع حصص ، للاسقف والقس ثلاثة ، وللشماس اثنين ،  
وللباق واحد واحد (٤) لا هذا هو حسن بين يدي الله ان يخدم كل رجل على  
قدر منزلته ، فان الكنييسة ليست بغير نظام ، لكنها حسنة النظام ، معروفة فيها  
الدرجات على قدر منازلها .

### وصايا بطرس القوي (٥)

كل مؤمن او مؤمنة اذا كانت المرأة (٦) فلا يعملون عملاً حتى يتوضون ويصلون ،  
V. ١١٨ وان كانت نمرض كلمة فليقدموا كلام \* خشية (٧) الله على كل عمل ،  
P. ١٢٧ — وينظر المؤمنين باعمالهم بالتودد كالذي امرنا وعلمنا في رسايانا ان يولوس  
وماطرس (٨) ، ليبتلي العيد من كل جمعة يومين : يوم السبت ويوم الاحد ، ويوافقوا  
على الكنيسة . انا (٩) بطرس ويولوس امرنا ان نعمل العيد خمسة ايام ، ويبطلوا

(١) هكذا وردت : *metat 10055* - (٢) في ١ ، وللرواهب والارامل .. (٣) في ٨ ،  
فالكنيسة فقط والذين .. (٤) في ٨ ، كل هذه الكبار وردت بدون حرف الجر - (٥) في P  
و ٢٧ ، وصايا يولوس الرسول وصايا بطرس . (٦) في P ، ومريمها .. وفي ٢١ ، اذا كان  
الحد .. (٧) في ٢٧ ، اسى الكلام . هب من هذا الفصل وقد تفسر اقوايين انبيغة  
يحقوى الله .. وفي ١ ، فيقدموها كلام .. (٨) في ١ ، وعلمنا في .. وفي ١ ، ويطرس ..  
(٩) في P ، اما بطرس ..



السبت والاحد ، ويواظبوا الكنيسة ليتعلموا خشية الله (١).

A. ١٣. **١** اما \* البطالة في السبت فلعلم (٢) ان الله فرع من اعماله وحلقه في هذا يوم . واما الاحد فلقيام المسيح فيه ، ويبطوا العيد ايضا جمعة امصح والجمعة التي تألم بها لان الجمعة جمعة حزن ، (٣) والثانية لانهم يحتاجون الى تعليم يعلمون به من (٤) الذي ألم ومات وقام وصعد ، ويبطون يوم اسلاق لما كان فيه من تدبير المسيح ؛ ويبطون يوم المنصرة لاجل مجي روح القدس لتي أعطيت للذين [٢٠٤] آمنوا بالمسيح . لاهنا ، ويبطون يوم ايلاد لان نعمة الله في هذا اليوم وهبت ، وهي التي كانت ترتجا منذ اول الدهور ، وهي ميلاد كلمة الله يسوع المسيح (٥) ان صريح لظاهرة العذرى لخلاص العالمين ، ويبطون يوم العرسا (٦) لان فيه ظهرت لاهوت المسيح حيث شهد عليه الاب في المعمودية ، وحل عليه (٧) البارقيط بشه حمامة والشهود هناك ينظرون ويسمعون ، ويبطون في ذكر ان الرسل لانهم معلمكم امر المسيح وهم الذين هلكوا لروح القدس ، ويبطون في تذكار اسطفاوس راس اشهدا (٨) وجميع اشهدا ولقدسين لانهم تقدموا للموت كرامة للمسيح ، وآثروا حياة على حياتهم ومن اوقات الصلوات (٩) . . .

(١) في A ، بلا سون .. (٢) في A ، معد .. (٣) في A ، بدون تنوين . (٤) في A ، من ، حدث . (٥) في A ، يسوع المسيح ، والكلمات المتنوعة في غيرها لا تنون . (٦) في جميع النسخ وردت هكذا . (٧) في ١ ، يحل عليه .. (٨) في A ، فيا عوس و .. وفي ١٢ ، ريس الشهدا .. (٩) في A ، موت كرامة للمسيح .. وفي ١٣ ، المسيح .. ومن اوقات الصلوة .

# هذه (١) وصية بولوس الرسول .

اتموا الصلاة في افقة وفي ثلاث ساعات وبالعشي وصباح الديك وصلاة انوم (٢) اما بالمدة فشكرا لله منكم على محبة بالهار واذهانه بوحشة الليل (٣) . فاما ثلاث ساعات فان المسيح (٤) في تلك الساعة صلب . واما في تسعة ساعات فان المسيح في تلك الساعة اسلم بروحه ، فترزت الارض ، واشتق ستر الهيكل ، وانكسفت اشمس واطلمت الدنيا استعظم لما عملته اليهود الكفرة ، واحتماله لما كان من فعلهم .

واما بالعشي فشكر الله منكم على ما اتمكم به من الراحة بالليل ، واذهب عنكم تعب لهار . واما صلوات الليل فسالمة (٥) الى الله ان يحفظكم من اولاد اطلمة .

واما في وقت صباح الديك ، فان (٦) في تلك الساعة نرجا بحبي المسيح ، وفيها قام من بين الاموات ، وفيها بنشق عمود اصبح ، وفيها يعمل عمل اولاد النور . فان لم يمكنكم لذهاب الى الكنيسة من اجل الكفار فصوبوا في ابيت . ويجمعكم [٢٠٥]

١٦٧ A. — الاستقف هت ولا ندخون كسايس الكفار ، فان المكان لا يقدر

الانسان ، ان الانسان يقدر \* المكان . فان كان المكان لا كفار فادخلوا عنه ، فانه يحس ، وكما ان الكهنة الادبيا يقدرسوا المواضع كذلك الكفار الانجاس ينحسون المواضع . وان لم يمكنكم (٧) الاجتماع في الكنيسة او في المنزل فكل واحد منكم

(١) في P ، وهذه وصية .. في A. ، بلا تون .. (٣) في ١ ، ايضا تون .. (٤) في P. ، لان المسيح . (٥) في P ، فسة الى الله .. (٦) في P ، ايضا ، هلا في تد .. (٧) في A ، م يجمعكم الاجتماع ..

يصلي وحده في بيته ، واثنين وثلاثة ، لانه قد قيل حيثما اجتمع (١) اثنين او ثلاثة  
 P. ١٢. باسمي فانه هناك بهم . ولا يمكن \* المؤمن يصلي مع انا في البيت  
 لانه ليس من الواجب ان يصلي اشرقت مع غير شركته ، ولا المؤمن مع لهرطيق (٢)  
 ولا يصلي في البيت معه ، فاني شرسته من النور وعادة . ويحكم مؤمن او مؤمنة  
 يتعمدوا (٣) من ذلك فليقطعوا وينموا .

من اهل المولى وكبش . عمل لهم وكرامه ، وصية لولوس الرسول  
 ومن الناس من قال انها وصية بغير (٤)

يعمل في اليوم ثالث ذكران نفس رقدوا بالمرسة ، ويصلوهم من اجل ان  
 المسيح (٥) مات وقام اثلاثة ايام ، ويصير له احبا تسعة يوم تدصرة الاحياء  
 والاموات (٦) . ويعمل لهم ثلاثين (٧) مثل اسمه الحقيقه . لان نحو سرائل حزونا  
 ٧. ٢٠ . على موسى ثلاثين يوم (٨) . ويعمل لهم بحد ذكران اسمه بدسم \* ويطلبوا  
 ما لهم صدقا للمساكين . ( ) وانما من يفعل ذلك باهل احناف والايمان  
 ولصالح . (١٠)

(١) في P او ثلاثة لانه قد قيل حيثما اجتمع ٢٠ . وفي ١ ، لان قد قيل ٢٠ . (٢) في  
 P ، انؤمن ٢٠ . وفي ١ ، مع عرصي ٢٠ . (٣) في A ، يتعمدوا من ذلك ٢٠ . (٤) في ٢١ ،  
 لولوس رسول والنفس ٥٠ . وفي ١ ، من نفس ومن في وصية ٢٠ . (٥) في ١ ، عمل  
 في اليوم ثالث ذكران الدين ٢٠ . يصود ٢٠ . وفي ٢١ ، انؤمن ٢٠ . رقدوا وليصلوهم من امد  
 ان المسيح ٢٠ . وفي ١ ، عمل ٢٠ . ويصلوهم من امد ان سب ٢٠ . (٦) في ٢١ ، يوم الى  
 يصير له احبا تسعة ايام بذكر الاحياء ٢٠ . وفي ١ ، كرم ٢٠ . وفي ١ ، انؤمن ٢٠ . (٧) في ١ ،  
 اثنين ٢٠ . وفي ٢١ ، وصا علموا ٢٠ . (٨) في ١ ، او ٢٠ . ( ) في ٢١ ، بدسم  
 حدث ٢٠ . صدقه للمساكين ٢٠ . (١٠) في ١ ، باهل احناف واليمان ٢٠ . وفي ٢٧ ، ان يصلوا ذلك .

٢٨٢ من جن السكران فانه او بعددق عهم ككل ما في لديا من المال لم ينفعهم ذلك  
 شي (١) لان من كان في حياته عدو لله فكذلك يصا هو بعد موته ، ومن ليس  
 عند الله محاب ، (٢) وهو عادو ويحب العدل (٣) ، والا من صابر ليه ، فيكافيه على  
 قعه ، ان كان حير وغيره من كان شر فشر (٤) .

من اهل [٢٠٦] من رعى الى الطعام للرى (٥) . عمل تنظر المولى .

و دا دعيتهم ايها حكمه في ذكره قد يعمل فيه صعام وشراب فادهبوا واتم  
 حاشين ما تودة (٦) ولوقار ، فكلو وشربو كعمل من يريد يدعوا لله بدل ذلك الذي  
 من طعام من اجله . لاسكر ذا صر (٧) قميين وخدمة الكنيسة مسيح (٨)  
 يحب عليكم ان تكونوا مسيطرين في ادب اغصكم وعبركم ، لان الكتاب قد قال :  
 ان الاقوياء في شانهم محصب . وكذلك لا ينبغي لكم ان تشربوا الخمر الا لتسور  
 احكمه ، وتصدقون في حكمه وتقوون على ذلك ، فقد سبنا ان لا استقامة  
 بقميين ، خلفاء الله اذاب والله الحبيب وروح قدسه في الكنيسة . لا تشربوا الخمر  
 ابنة لان ذلك هو عيب خلية الله . ولكن قولنا لا تسكرون لان  
 الكتاب لم يامر ان لا (٩) شرب الخمر للسكر (و يمكن قال لا تشربوا الخمر

(١) في ٢١ ، وانه اذا صدق .. ش .. ثم دي ، حذف . (٢) في ١ . من ليس عند  
 .. في ١ ، عدو .. وفي ٢١ ، عمو .. (٣) في ١ ، ويحب الاعمال .. (٤)  
 في ٢١ ، من كان حير .. — (٥) في A ، الذي .. (٦) في P ، قد عمل فيه طعام ..  
 وفي ١ ، توداد .. (٧) في ١ ، صر .. (٨) في ١ ، لا سوب .. (٩) في ١ ، لا سكرون  
 بدون التاء .. وفي P ، يامرنا الا نشرب ..



## من غلام درمات الساموت

ولانه لا يجاوز حد ميمم الحد ايدي صير فيه كمن وصية فاطروس وبولوس  
 الرسولين اطاعين (١) ان صرا الجماعة ان لا يمتدون مارلهم ، (٢) الدرجة التي  
 اعطاها كل واحد ميمم . لان هذه وصية الله في قال : من اساعكم فقد طاعني (٣) ،  
 ومن اطاعني فقد اساع ايدي ارعني ، ومن صدقكم فقد دانسي ، ومن طمعي فقد سلم  
 الذي ارسلني .

فان كل ما ليس له نفس ولا يعمل بحدس طامه المقدر له مثل الليل يتبع النهار (٤) ،  
 والشمس تتبع القمر ، والكواكب والاركان والمصنوع والاسهار (٥) والاشهر  
 والسوايع والايام والساعات تخضع للمدبر . كما قال في كتاب الله ، جعل حدا لا  
 يجوزه . وقال في البحر ان الله جعل له حد ، واحده سور اوامانا ، وقال له : ابغ  
 الى هاهنا فقطص (٦) ، ولا تخورن دث . فكم يجب عليكم انتم الا تبحروا وتغيروا  
 شيئا (٧) ما هو ان الله حده لكم وامركم (٨) به . وايكن من احد ان كثيرين  
 غيروا هذه السن وانكروا وقطعوا نظام الكهوت (٩) ، واحدوا من درجتها (١٠) ما

---

(١) في P ، بطرس ودهورس .. وفي ١ ، لانوس . (٢) في P ، ان امر الجماعة ..  
 والدرجة مع الصف .. وفي ١ ، الجماعة .. (٣) في P ، فقد مدعني مع امسره .. وفي ١ ، وصية  
 الله ، لانوس . (٤) في ١ ، حد غوص النفس . ولا يتنق لحدس .. مثل النهار ، مدلا ،  
 من مثل ، وفي P ، ولا عقل بحدس .. (٥) في ١ ، الكوب والاركان .. وفي ١ ، والانه .  
 (٦) في ١ ، فقد ، مدلا من فقد ، (٧) في P ، شيئا هو . (٨) في ١ ، ويأمركم به .  
 (٩) في P ، حقروا هذه السن وديهاوتك وادفوا .. وفي A ، روهده لسن .  
 (١٠) في ١ ، من درجة ، ديون الصبي .

ليس بحق ، وكذلك (١) صاروا وينصون الله مثل آل فرعون الذي هو حديشهم  
 A. ١٦٩ مثبت في التوراة . ومثل عوريا املاك الذي وثب بغير سلطان \* اعطيه من  
 الله فصار كاهنا . فاما آل قورح (٢) فاحرقوا بالنار ، واما عوريا فليس البرص ، ومن  
 فعل مثل فعلهم فانه يغضب المسيح اي مصر تحس النظام . واما الذين يغضبون روح  
 اقدس (٣) ، الذين يبطون شهادته ، وكذلك يقبلون العقوبة [ ٢٠٨ ] بالعدل ، وبحق  
 عليهم غضب الله ، ويحل عليهم العنة (٤) ، لا هم يرون ما يكون من اتوان في اقربان  
 الذي يقربه من لا يستاهله ، ويحسون ان الكهنوت لهم ، ولا يعمدون اسما شبيه  
 بكهنوت المسيح الالهنا .

فالان لاجل ما ذكرناه نجد بدة (٥) من ان يخصص على حصة الكهنوت ، ويخبر  
 بان الناس قد صاروا يرجعوا (٦) الى ودهم محاسنهم . ونقول ان موسى عبس الله  
 الاكبر الذي كلم الله مواجبة ، كما يكلم الرجل رفيقه ، وقال اي ايض عرفت من  
 جميع الناس ، ولم يترابا له بالوحي والاحلام والالهام ورسالة (٧) املايكه تفضلا منه .  
 P. ١٣٠ هكدي وضع السنة التي فيها من الله فصل وميز فيها (٨) ما الذي ينبغي  
 يثمه ريس الكهنة ، واي شيء ينبغي ان \* الثمين (٩) ، وقسم في كل واحد ما ينبغي  
 له ان يتوكل لخدمته واقيامه . مما كان من يعمل ريس (١٠) الكهنة ان يقربوه الكهنة

(١) في ٨ ، وكذلك ادوا يصوبون . (٢) في ١٢ ، قورح ، دون الاسف . (٣) في ١٢ ،  
 روح القدس ، دون الفاي . (٤) في ١٢ ، يصا . (٥) في ١٢ ، هكدي من ان يخصص .  
 (٦) في ٨ ، يرجعوا ، من دون الفاي . (٧) في ١٢ ، بلا سوب . (٨) في ٨ ، فصل وما  
 فيها . (٩) في ١٢ ، سافطة . (١٠) في P ، من يعمل ريس الكهنة .

ولم تأمرهم بذلك السنة . وكلما كان من صناعة الكهنة لم تكن اللاوسيين (١) يدنوا منه ، ولكن كل صنف منهم يحفظ ما أوامره محدودا لا يتجاوز (٢) ، فمن كان يتخطا بشي (٣) مما امروا به الى غيره قتل ، وذلك ظهر في حديث شاول الملك ، لانه حيث ذبح من غير ان يكون معه رئيس ابي اسرايل ، وحدثت عليه الخطية واسعة الدائمة حيث لم يطب الى ابي الذي مسح ملكا ان يقره له (٤) . وظهر الله بالفعل مثل هذا سموريا الملك من ساعته ، لانه لما تعدا السنة حل به قضا العقوبة ، فبرص لاجل انه تجرأ على الكهنوت التي لم تكن له ، وسلب منه ملكه الذي كان ورثته ، وصار غريباً منفياً (٥) .

والذي من ليس يحما عنكم لاسمكم تعلمون ان سمي منا (٦) اساقفة وقسا وشماسة  
A. ١٧٠ — وصلينا [٢٠٩] عليهم ووصمنا الاديث على رؤسهم . \*

وتغيير اسمائهم يدل على تغيير درجاتهم ، لانه ليس كل من احب كل يتينا فنضع ايادينا (٧) عليه كمثل كهنوت يورعام النجسة المقطعة ، ولكن كما فعل ذلك من دعاه الرب واستخبه ، وان كان تمييز ( تمييز ) وامن يس هو سنة ونظام ، وان كان سيكنا ان يتم درجات الكهنوت باسم واحد لكنا ، وكما ما تعدا من الرب تصال الافاعيل خصيتنا الاسقف رسالة الكهنوت (٨) ، ونقاسي بالتظهر ، وانما يس يخدم

(١) في P. ، من صناعته ، كهنة . مكن ايون .. وفي ١ ، من صناعة الكهنوت مذ كان اللاوسيين .. (٢) في P. ، حفظ ما اوامر .. لا تجاوزوه . (٣) في P. ، ايضا ، بلا يوس .. (٤) في P. ، ايضا ، الخصة والمة .. التي ( التي ) الذي مسحه ( مسح ) ملكا .. (٥) في ١ ، غريبا .. (٦) في ١ ، ايضا ، ملائداً من دماء . (٧) في ١ ، من حب .. وفي ١ ، يدب . (٨) في P. ، بلاتنوس .



كلاماً (١) لكي يتم عمل الكنيسة بالكافة . لأنه لا يجوز للشمامسة ان يقرتوا اقربان ولا يمدتو ، ولا يباركوا بركة كبيرة ولا صغيرة ، ولا يخور للقسيسين ان يعملوا اشروعاتية ، (٢) لأنه لا يحل ان يقبل اعظام . وكذلك لا يحري امر الله بغير نظام وحسن تدبير حتى تكون اجاد الهية التي هي اسفل يتولون عمل الاجناد التي هي ارفع منهم .

فن فعل بخلاف ما مره . ويشاول عمل ما ارفع منه ، ووضع لنفسه سنة جديدة ، فيعلم انه قد يصعب عليه ان يرفع حجر ، لان ليس مغاومتهم لنا وببعض الاساقفة ، والكهنة لا يوافقون الاسقف الكبير الذي هو الشاهر الى الكل يسوع المسيح ، ولان موسى مسح الله صير روح الكهنة ، وكهنة للوي (٣) . ومخلصنا يشوع صيرنا نحن اثنا عشر رسولاً من الرسل (٤) ، فيليبيوس وانا مقرب ومنا عير باوم معروفون ، فيا قسيسين وكهنة ودياقون واعناطيوس (٥) .

فالاول في الخلقة رئيس الكهنة هو الوحيد يسوع (٦) المسيح لم يتنصب لنفسه الكرامة ، ولكن الاب صيره ، لأنه حيث كان اساء [٢١٠] مثلكا وقرّب الله قربانا روحانيا (٧) وهو مدنه .

ولان امرنا نحن وحوده (وحددا) لان عمل ذلك . وقد كان معنا قوم كثير يؤمنون ، ولكن ليس السكل من آمن به صير كاهن لا محالة وصار رأس كهنة ، ولكن

---

(١) في ١١ ، كلامها . (٢) في ١١ . من معنى اشروعاتية . (٣) في ٨ ، كهنة وكهنة (٤٤) .  
 وفي ١١ ، في ١١ ، يسوع . ورسولا ، بلا تمييز . (٥) في ١١ واعصبيوس . (٦)  
 في ١١ ، كلمة المسيح ، حدثت . (٧) في ١١ ، قد بوش هذه الكتب . وفي ايضاً ، الله مع الالفة .

P. ١٣١ نحن بعد صعوده الى السماء قرنا كما امرنا بديحة ركية بغير دم وصيرنا \* اساقفة وقسيسين وشماسة سبعة (١) ، احدى المبروط اسطابوس الشاهد ، فانه كان واحد منا في مودة الله (٢) . فانه اظهر في ابدن حشية (-) الله وحيه لسيدا يسوع المسيح ، حتى انه يد نفسه عوض ربه ودفعه الى موت فرجوه بالحجارة ، وقتل من اجل المسيح . ثم انه كان بهذه الحالة ، وكان بالروح مستقلاً ، حتى انه في وقت رجعه اياه ، وراى (٤) (راى) السما مفتوحة وراى المسيح جالسا عن يمين الله (٥) .

A. ١٧١ — وعلى هذا \* الفصل كان ولم يتعدى درجته ودرج الكهنة (٦) (الخدمة) انني وكل بها ، ولم يقرب القربان تة ، ولم يضع نفسه بوضع يده على احد ، ولكنه حفظ درجته الشماسية (٧) الى آخر وفاته . ولم يري ان هو الذي حسن وحمل (٨) بشيعة المسيح ان يحفظ سنن اسطام في الكنيسة . فان قل كيف ان فيليموس اعمد خادم ملكة الحبشة (٩) واعمد حنانيا بولوس \* فاما نقول ان قدما في الوصية وقتلنا ان لا يقصب (١٠) انسان درجة الكهنوت اسمه الا ان يعطيا (١١) من الله مثل ملكيزداق ويعقوب .

ماما ان وهبا (١٢) من ريس كهنة مثل هارون من موسى فقد أستبان بقولنا هذا ان فيليموس وحنانيا لم يقصبا لاسمهم شيئا لا كهم (١٣) ارسوا وقبوا ، الكهنوت من ريس الكهنة يسوع المسيح (١٤) الي ليس بشبه شي ولا عاد له . [٢١١]

(١) في ١ ، هذه اعمه بقعة . (٢) في ١ ، مودة لله . وفي ١ ، مع الثوب . (٣) في P ، في اللذين . وفي ١ ، لا ثوب . (٤) في ١ ، واي دون ا . (٥) في ١ ، حلس . وفي ١ ، مع الثوب . (٦) في P ، الخدمة . (٧) في ١ ، لشدة . (٨) في ١ ، يحسن ويحمل . (٩) في A ، ملكة الحبشة . (١٠) في A ، يقصب . (١١) في ١ ، يعصها . (١٢) في ١ و ١ ، فاما ان هبا ، بدون اواو . (١٣) في P ، شيئا لكنهم . (١٤) في P ، يسوع .

## وصية بولوس فمن بدلتوا من اسرارنا ؟

اه بولوس صغير ارسل امركا اليها الاسقفية واعيين واشامسة هذه اقوانين  
كل من احب ان يختلط بنا ويشترك نفسه في سرايرنا ينفق لهم ان يذنبهم الشماس  
الى لقس او الى الالاسقف فيلده (لاي) (١) في احب الدحول في ملتنا .  
ويكون الشماس الذي يذنبه بحد من امره ونظر ايهم ويسأل عن حسن تدبيرهم  
واي شي هم (٢) عبيد او احرار ؟ فان كان به عند رجل مؤمن فيسأل (٣) ذلك  
المؤمن عنه وعن حسن تدبيره فان شهد عليه باصلاح فيصمد والا فينقا حتى يشهد  
عليه (٤) مولاه انه يصاح به . وان كان عبد من مؤمن فيعمر بحسن خدمته مولاه  
ليلا يكون ديناد عيا الى المسد (مسد) .

وان كان رجلا و امرأة لها روح فيصمدو . لا يبيع مصموم مصا او كني مصموم (٥)  
فان كانا لم يتزوجا فليطعوا ان لا يزنا (٦) . يساكو كني حسنة . فان كان به  
مولى مؤمن وعمره انه يري . وان كانت حاربه هم وحب مصموم ونقشا . وان كان  
رجلا به شيطان فيعلم قبل حشيه انه ولا يمرت فرما حتى يني ويدهب عنه الشيطان .  
فان عاجله الموت فيقتل . اما رجلا كان به مصموم (٧) فيرجع عن الدنس والخطية  
ويكف او يمس . وكذلك راية تكف . وان كان ممن صنع الاصنام (٨)

(١) في ١ ، الى الالاسقف فيسأل . لا . ث . في ١ . A ، الى الاسقف . (٢) في ١ . A ،  
واي هم عبيد . (٣) في P ، هم عبيد . حد مؤمن . لا . في P ، حتى شهد  
عليه . (٤) في P ، رجل او امرأة لها روح فيصمدو . و حتى يصموم . (٦) في A ، يروحا  
فيصمدوا ان يدروا . (٧) في P ، مصموم . (٨) في P ، لا اصنام .

اذا هو دخل معا في ديننا فان كتب (١) عن صاعته والا فليتنا.

A. ١٧٢ ايتا \* رجل او امرأة (٢) دخل في ملتنا ان كان رائضا ، او سكيراً ، او

محرماً ، او لعاباً بالحرز ، او زامراً ، (٣) او معلماً ، او قواد ، فيبرفضوا اعمالهم ورتبوا

P. ١٣٢ ..ها والا فليتنا . ايما جندي دخل في ديننا فينتهي عن الغضب [٢١٢]

واعظم واسماية وليقتصر \* على ررقه ، ون هو كتب عن هذا الحال فليقبل ، وان  
هو م كتب فليتنا .

ايما رجل متروح عمل شي من القبيح في فرجه ، او ان كان قليل الحياة ، او

ساحر (٤) ، او رفا ، او مجمع اجمع ، او منحوم ، او قسوم وهو المشكك باغيث ، او

معود ، او مسقى ، او صايب (٥) فلان ، او يحصر بالامان ، او يفسد لاحتلاج ، او

يكذب معويده ، او يصر (٦) ، او يخرق وجهه عند المصيبة ، او زاجر اطير ، او من

يكتب على بدنه ام على (٧) رجله دابة ، او من يزجر وينقل بصوت او كلام او شي

يسمعه ويصره يعرف هولاي (٨) ومن كان مشهم لا يقبلون في ديننا واماننا

(واماننا) حتى يغفصون ويمتحنون . فان اشر بعشر اسقا ( ) . فان هم كفوا عن

هذه الاشياء فليقبلون ، ون هم لم نعبون ذلك فيستون .

ايما رجل مؤمن كانت له سرية ، ان هي حفظت مسبا له وحده فلتقبل ، وان

(١) ..ها ، ون هو كتب .. (٢) ..ها ، او امره .. (٣) في ا ، انصا ، او

لما .. في ا ، امره .. (٤) في ا ، عمل شي .. و كان قليل الحيد و

س .. (٥) في ا ، صيب .. (٦) في ا ، تدوين .. وفي ا ، التدوين ويصر .. (٧)

في ، ون .. وفي ، ، دعي ، حدث .. (٨) في ا ، او سر شه يعرفها هاوي ومن ...

(٩) في A ، واما ان تاا حتى .. وفي P ، عشر النوا ..

كانت تأتي غيره فترذل وتنما . ايما مؤمن صار معاً ، ان كانت به سرقة امة فليكنف  
عها اذا هو نصر وتزوج بها كاسه والا ينما ولا يقتل .

ايما رجل كان معاً فعل شي (١) من ائمن الحناء وصدق ما مشا . يهود وبعين  
بها فليكنف والا فينما . الذي يريد ان يكون في عداد من يخص من بني الخير  
فليكنف (٢) في ذلك ثلاث سبب ، هن كان رجلاً له مودة (٣) وليس منه رشد او  
صلاحاً فليقبل ، لان الامر لا يكون بارقب ، واما ان يكون نحسن اية و لتدبير .

وايما (٤) رجل مالت به شهوته الى حصر الى الجلبه والى مواضع اعراع (٥)  
وقتل الاشياء و مواضع تعلمون بها اعروسيه و ارمي فليكنف عن ذلك ولا يفسد .  
ايما رجل عدى بعينه اناس الخير فليكون مهدي كلامه ، حفيظ في بده (٦) ، ثم  
ياخذ [ ٢١٣ ] في تعليم الناس . فانه قد قيل : تكبروا كلكم معديين من الله . تمت  
قوانين الاسرار ووصاياهم صلواتهم (٧) تحتها ، امين .

(١) في ١٠ ، شياً . (٢) وفي ١٢ ، ايضاً ، مك . (٣) في ٨ ، رجلاً له ، و ١٠ ، و ١١ .  
(٤) في ١٢ ، بدون العطف . (٥) في كل النسخ الصريح ، ووصاها اعراع ، و ١٠ ، و ١١ .  
يضع دائماً عند اخر الكلمة ، قبل العين ، لام واسم . و . اشبه ذلك . . (٦) في ١٢ ، حده .  
الكلمات م تنون . (٧) في ٨ ، تمت . و . ووصاياهم ووصواهم .

فقد ما وصفا هذا القريبين اى ائمة (الذين همقوا) في نبذة

التمهيد ونماية عشر على اربوس الثامر الجاين (١)

ببدي عون الله و رشد (٢) (وارشاده) و مرحوه من الكيسة و وضعوه قبل  
هذا (٣) الحارود و انس و الامانة الصجيحة تي هل في لاحد . و كان اجماهم  
بتيقة في سنة (٤) ستامة وستة و ثمان من ملك الاله كندر في شهر حزيران .

الاول : اي رجل حصن منه ، و احصاه ائمة حرب من (٥) من و جمع في ذلك  
A. ١٧٣ الموضع فمصره المستط ، او قبره عدوه فاحصوه (٦) او ختنوه ، فليصير  
في خدمه الكيسة ، ان \* احب ذلك من اي فليس ، و هو صمحا ، و كان من خدم  
الكيسة فليقطع (٧) . و كان مؤملا فلا يصير في خدمه الكيسة من كان مهده  
V. ٢٤٨ ائمة (٨) ، و حدثت بها قول . فمن حتن للجنس (٩) و لاحتصاء  
وهو ذلك \* ، و من كان خلاف ذلك على ما ذكرنا في اعلا الكلام (١٠) ، فلا  
جناح عليه ، و يصير كاهن اذا بين منه رشد او صلاحا (١١) .

(١) في P. و هذا موضحة . . . و من احصاه ائمة ست مائة و ثمانية عشر . . (٢) في ٢١ ،  
خدمه ائمة حرفت . (٣) في ١١ ، و منه احد . . (٤) في ١٠ ، و منه سبعة . . (٥) في ٨ ، و لا  
تسوي ، و في ٢١ ، و من ٤ من (٦) في ٢١ ، و منه . . (٧) في ٢١ ، و كذا  
و حتن خدمة كيسة فليس من احب . . و صجيحا . . من ٢٠ و في ١١ فعل الذي  
فعل وهو صجيحا ان كان من خدمه . . (٨) في ٢٧ ، و ان كان هزمن . . و من كان هذي الصفة  
(٩) في ١١ ، فليس حتن . . و في ٢١ ، و منه . . (١٠) في ٢١ ، و  
حدثت . . (١١) في P. و وردت الكلمات بغير سون .

اشافي (١) . فمن يكون حديث (السن) اعني (٢) غلاماً ثم يصير كاهناً ، انالما رأينا من صير كاهناً بالضرورة او من هل سكية ، فمعلوم (٣) في امر الكهنوت ومحدثان ، اي علمان ، ما دحاوا في اماننا الصحيحة .

P. ١٠ — و كذلك اد عمّدوا من بعد و عطلوا زمام سير قبل ان يستقصي (٤) معرفة رعبتهم و يتهيم ، امر ما من الان ان لا يكون من ذلك شيئاً لانه قد ينبغي ان يكون اموعطين (٥) المحصين على الدين رما معلوما ، حتى تعرف صحة يتهيم (٦) . ثم اذا عمّدو ، ثم ينبغي ان يختبر سيرتهم احتياطاً شافياً لان بولوس (٧) [ ٢١٤ ] الرسول قال : انه لا ينبغي ان يكون كاهن (٨) من كان حديث في سنة ولا في دينه يلا تد حله اسحوة و محب فيصير من حرب الشيطان ، لدي داحلته الكبرياء من ولايته ، ويقع في مصيده . فان كان مصا (مصى) عليه رما ، ثم اصيب عليه علة حفية نفسية ، او ضعف دين (٩) او شهاون فيما يجب له ، و عليه شيئاً ، و مال الى لمراطقة ، فلا يقرس شيئاً من درجات الكهنوت ، و من فعل خلاف ما امرنا به ٧.٢ : و جسر على مقاومة (١٠) هذه الجماعة ، لكبيرة فقد ساء بالكهنوت وقصر بها ، وورد ذلك لازم له من اجل اسادات .

(١) ان الاعداد في ٢١ . مكتف . كذلك من وضع ، كماها حري من الحروف الانحدية حسب الاصطلاح اخاري . (٢) في ١٣ ، ١ ، ١٠ ، ١٠ ، ١٠ . (٣) في ١ ، من يصير . و في ٢٧ ، من صار . و في ٢٨ ، فمعلوم . ثم ، تنون فيها هذه السكيت اسوة . (٤) في ١ ، بعد ، حذفت . قبل ان — تنجو . و في ٢١ ، رمن . (٥) في ١٠ ، بمعصين . و في ٢٧ ، امواصين . (٦) في ٢١ ، رمن . و في ١ ، رحة بلا تنون . (٧) في ٢١ ، بولص . (٨) في ٢١ ، بلا تنون . (٩) في ١ ، رحة . حفيه نفسية اي ضعف . (١٠) في ٢١ ، شياء ، بلا تنون . مقدمة بدل مقاومة .

الثالث : نعت الجماعة الكبيرة من ساكني امرة (١) من الاساقفة واقسيسين  
وساير الكهنة الا ان تكون ام ذلك اسكاهن ، او اخته او خاتمه او ما يشبه ذلك من  
قرايبها (٢) ، بعيدة من كل تهمة .

الرابع : قد ينبغي للاسقف اذا هو اراد ان يصير على كوردة ان يجتمع (٣) لتصويره  
جميع الاساقفة ، الذي (الدين) في مطر بطية (٤) فان عسر ذلك عليهم ، وانجته ذلك  
ضرورة معروفة (٥) ، او تخوف قطع الطريق ، فيجتمع اليه ثلاثة (٦) اساقفة على  
كل حال ، وليسلموا الاساقفة ساقيين الدين لم يحصروه ~~بصكتوا~~ رصدهم به الى  
المطربيط ، ثم يصير حينئذ اسقفا (٧) واصححا واختياره واقبائه في كل بلد ، ويصير  
في يد المطربيط الذي ياتي تلك البلدان . خامس (٨) : ايما رجل امتنع من الدخول الى  
الكنيسة وحطة الكهنوت فيمنع من ذلك على ما تنص (٩) ، ولا يقبلن احد من  
الاساقفة رجل احرمه غيره ، ان يسأل عن علته ، فسمى ان يكون حمله على ذلك  
ترك (الكنيسة) ، ام للحاج (١٠) الاسقف عليه ، فليح في عيه ، وهاء الاسقف (١١)  
من الكنيسة ، او لاجل ما سر من من مثل هذا ، ١٥١٠ . يجتمع الاساقفة في  
٧. ٢٥٠ كل سنة الى المطربيط مرتين . هاء اجتمعوا نظروا في ما حدث قبدهم

(١) في ١١ ، و ٢٧ ، امراء .. (٢) في ١١ ، و ١٧ ، من قرايبه يحرم على قريبه او بعيده من  
كل تهمة . (٣) في ٢٦ ، هو اراد ان يصير على كوردة ، يحمل .. (٤) في ٨ ، مصر بطلية .  
(٥) في ١ ، معرفة .. (٦) في ١٦ ، وردت بالاساقفة . (٧) في ٢٦ ، اسقف .. (٨) في ١١ ،  
وردت ان التعريف مع الاعداد : الخامس . (٩) في ١ ، حصة بالاساقفة .. وفي ٢٦ ، على  
ما ينبغي .. (١٠) في ١ ، فسمى ان يكون حمله على ذلك ترى ، ام امحاج .. وفي ١٢ ، ان يكون  
اليك حمله على ترك الكنيسة .. وفي ٢٦ ، على ترك الامم المحجج . (١١) في ٢٦ ، الاسقف  
حذفت ..



٨. ١٧٥ من الاساقفة (١) والجماعة ، فن ظهر منهم انه \* اساء بالاسقف فليبعوه  
من (٢) تحيط الجماعة بالكنيسة حتى ياذن له الاسقف ان يدخل الى الكنيسة (٣) ،  
وحلظه المؤمنين في الصلاة .

ولا يكون اجتماع هذه الجماعة مرتين ، مرة قبل احواء الكبير ، والثانية في زمان  
الخريف . وانما صيرت قبل الصوم ليكن لصالح وامودة قبل الجماعة ، ويرثع عن  
الكنيسة اهل واشعب ، ويقرؤوا قرماناً قنيا (٤) . وثانية لاهم متقلبين لشتاء  
المراش والوفاة (٥) ، فليكون الجماعة وسلامة . ويدرم المادة الاولى من كان بمصر  
ولوبا ونطاوايس (٦) ، فيطعموا اسقف اسكندرية ، وليكن له اسطنان على كلهم  
P. ١٣٤ من اجل ان اسقف رومية لازم لهذه المادة (٧) ، \* وكذلك يكون  
صاحب نظاكية . وكذلك يقدموا المطر بيط (٨) على الاساقفة ، ولا يصيرون سقفاً  
نفر امر مطر بيط (٩) وهواه ، فان هو صار على هذه الحال يصدها (١٠) فقد رأت  
الجماعة ان لا يصير . سادس . انما رجل صر اسقفاً على ما امر به من رضا  
المطر بيط (١١) ورصد الجماعة ، فان فاعلهم من من شغب في امره واقوه (١٢) لهم

(١) في ٢٦ ، لا سب . (٢) في ١ ، انه اساء الاساقفة فليبعوه من . (٣) في P ، حتى  
أذن له . وفي ٢٧ ، هذه الاربع كانت حذفت . (٤) في ١ ، الاثوب . (٥) في ٢٦ ،  
انما مستعجبين الشتاء . وفي ١ ، مقصران . وفي (٦) في باقي النسخ . ولوبا  
قصد فلويس ، سوى في ١ ، وفي امر ساء . وفي (٧) في باقي النسخ . وفي ١ ، المادة . (٨)  
في ١ ، امير بيسي . وفي ١ ، اميران . (٩) في ١ ، مصران . وفي P ، مطر بيسي .  
(١٠) في ٢٧ ، فان هذا صار على هذا الحال . وفي ١ ، يصده . (١١) في ١ ، يعبر اسقف .  
من رضا اميران . وفي ٢ ، وانما رجل . (١٢) في P ، واقوه . وفي ٢٦ ، واقوله .

فليظفر الى الجمهور الاكبر ، ومنهم يقبل في اقراره وعمره .

سابع : من اجل ان العدة جرت ، تقدمت في تعظيم اسقف اورشليم فليدوم له ذلك ، اذا حفظ المطريليطة كرامة (١) وسلطاه وتوقيره .

٧. ٢٥١ اثنى من : لا تقبل اثوبة (٢) ممن \* تاب من هولاي الدين يقال لهم انقاصين ،

قد ياتون الى الكنيسة ويدخلون في عدد ادهبارينا ان يقوم بالاقرار بالكنيسة مقدسة

ويقبلون تعليم (٣) [٢١٦] للكنيسة ، ويحافظون من بروح من ثم ، ومن ضعف عن

حمل الدين في ازمته (٤) اطراد والسردين بطر (٥) ويقرون بكل ما هو به اسكنيسة

وحيث ما كانوا فيه قسيسين (٦) وساقته او كهنة فيقبلون اشرطوية من الراس ،

ويكونون في مواسمهم ، ويزدون اطلعه لاسقف ذلك الموضع . والذي كان مهم

اسقفا فليصير في درجة الاسقف (٧) ، الا ان يراد ذلك لاسقف ان يكرمه في درجة

الاسقفية . فان لم يحب ذلك فليصير حليمة الاسقف او قسيس لثلاثين (٨) لا

(لثلاثين اثنا) اذمر ان يكون في موضع واحد اسقفين (٩) اثنين .

قانون التاسع (١٠) . اما رجلا صير قسيساً من غير بحث ولا فحص ، فاقراً بخطية

المتقدمة ، وكانت خطيته مما ينما مثل صاحبها ويعترفها فيصير (١١) قسيساً على هذه

(١) في A ، اذا حفظ امصرون كرامة .. وفي P امصريه .. (٢) في P ، لثوبة .. (٣)

في ٢١ ، جيبون .. (٤) في P ، ارملة اطراد .. وفي ٢١ ، الارمة .. (٥) في ١ ، بطر

(٦) في ٢١ ، وحيث ما كانوا في قسوس .. (٧) في ٢١ ، اسقف .. وفي ١ ، درجة .. لا

توس . (٨) في ٢١ ، يصير بدون عده ، حليمة الاسقف وقول يلا يصير . سا . وفي P ،

ليلا بطن . سا .. (٩) في P ، في موضع واحد ، وفي ٢١ ، واحد .. (١٠) في ١ ، كما هو

القول قد اصيب الى الاعداد ان التعريف : القانون التاسع . (١١) في P ، قصير ..

الحال ، فلن تقبله حدود ما لان الكيسة لا تقبل الا كل من كان مهذباً بعيد من اللائمة (١) .

العاشر : ايما رجل صير كاهناً ، وقد كان كهنه ، الا اما جهلاً منه بحدود الكيسة ، واما (٢) بالتواني والهاون ممن يقطعه مما يقصر بالحدود والسنه ، واكن اذا عرفت حاله .  
A. ١٧٤ — احد عشر : من اجل ان قوم كفروا من غير اصطهاد (٣) ، ولا عصب ولا سب اموالهم \* ، ولا محافة لضرورة مثل ما كان في زمان ليكيانوس امك (٤) ،  
V. ٢٥٧ — رأينا ان قبيهم ، اذ هم (٥) صححوا التوبة وضرروا الدامة وان كانوا يستوجبوا ان قتلهم ، وايكونوا مع السامعين ثلث (ثلاث) حجب ، ان كانوا مؤمنين \* سبعة سنين (٦) مع التوايين ، ثم يشاركوا الجماعة في الكيسة والصلاة سنتين من غير ان ياحسوا القربان ، ثم يحسبون بعد ذلك مع التوايين المؤمنين .

ثاني عشر : ايما رجل انعم عليه بالدعوة الى الزهد فسارع (٧) الى دفع الديار ، ونزع جميع اعماله (اعمالها) راعياً القرية (٨) في [٢١٧] عبادة لله ، ثم رجع فيها رهد فيه (٩) في الدنيا كرجوع الكلب من فيه (١٠) حتى ان يعصهم ، ايلا يعاقبوا على ما جاء منهم ، فاما ما صرن يكون في مائة التوايين \* عشرة سنين (١١) ،  
P. ١٣٤ —

(١) في كل النسخ وردت « الايئة » (٢) في ١٠ ، وما بالتواني ، بدون الالف . (٣) في ٢٧ ، من غير اصطهاد . (٤) في ١ ، وسب امواله . في زمان ليكيانوس . وفي A. ، للضرورة . . . (٥) في ٢١ ، ثم ، حذف . (٦) في ١ ، سبعة سنين ، بدون سوب . (٧) في A. ، فاسرع . . . (٨) في ٢٧ ، اعمالها راعياً القرية . وفي ١٠ ، جميع اعمالها ، عدا القرية . في ٢١ ، « فيه » حذف . (١٠) في كل النسخ وردت هكذا : حجب : (١١) في ٢٧ ، فاما ما صرن . . . وفي P. ، فاما ما صرن . . . في ١ ، لم تنون .





اموالهم (١) ، فثمرت جماعة الكهنة المقدسة انه ان وجد احد من الكهنة وخدام  
 ٧. ٢٤٤ - لبيعة (٢) بعد ايام عطي ويقرب من \* بالربا ، ويتعدى ما امر به ، ويختل  
 فيه بحياة ، او يصالح (٣) على نصف الربا ، او يختل بالسكسب النجس ، فيقطع من  
 الكهنة ، ويبتزل من الكهنة .

تاسع عشر . انه بلغ الجماعة الكبيرة ، مقدسة ان بعض الاماكن والمدن ، من  
 الشمامسة (٤) واقسيسين من يقرب ، وهذا امر لم تجربه عادة ، ولا يحل لمن لاله  
 P. ١٣٩ . سلطان ان يقرب (٥) الاقرب ، او يقرب الكهنة الذي \* هم مقربون لادبيحة (٦)  
 الحية جسد المسيح . [ ٢١٩ ] ومع الجماعة ايضا ان نفر (٧) من الشمامسة قبل الاسقف  
 ياخذ اقربا ، فامر عند ذلك رفض هذه عادة ، وان يلزموا الشمامسة خدمهم ، ولا  
 يتعدون اقدارهم (٨) .

وليعدوا القسيسين اهل اهل درجة الاسقف ، والشمامسة (٩) اسفل درجة من  
 القسان ، ولا يأخذون اقربا الا من الاسقف ، اعني اقسيسين (١٠) . ولا يقربوا  
 الشمامسة بعضهم بعض ، وليقربهم الاسقف واقس ، ولا يحل لهم ايضا ان يجلسوا  
 بين اقسيسين ، لان ذلك هو من (١١) قوانين الكهنة . ون تعدا - هـ (١٢) هذه

(١) في ٢٧ ، من افرسته وما امور . (٢) في ١١ ، و ٢١ ، وخدام البيعة .. (٣) في ١٢ ،  
 ويصح على .. (٤) في ١٢ ، الشمامسة خدم وعومس عها . البيعة بشرت ، وفي ٢١ ، ومن  
 يقرب ، ومن قبل اقسيس .. (٥) في ١١ ، وهذا امر .. وفي ١١ ، من لاله ، ولا خدمت .  
 ويريد بعد ان يقرب لبيعة ، الكهنة ، (٦) في ٢٧ ، ادبيحة .. (٧) في ١١ ، دهر ، خدمت .  
 (٨) في ٢٧ ، ولا يتعدون اقدارهم .. (٩) في ١١ ، درجة غير تسوي .. وفي ٢٧ ، والشمامس  
 اسفل درجة .. (١٠) في ١٢ ، الا من اسقف .. وفي ٢١ ، عني التسوس . (١١) في ١٢ ، لمن  
 هو من .. (١٢) في P. ، ايضا ، وان تعدى احد منهم هذه الحدود ..

الحدود فيقطع من درجته ايضا .

عشرون : رأيت الجماعة ان تضع قانون فيمن كان من سريسي (١) بولوس الشمشطي . وقالت : انه ان دخل احد منهم في ملتنا (٢) ان يعمدوا من الرأس .

احد وعشرون : ايما رجل كان منهم كاهنا (٣) ، ثم اراد ان يصير في درجته فليقبل الكهنوت من الاسقف في الكنيسة (٤) . فان بحث امرهم فوجد لهم نواقص ٧٠٢٥ - وعثرات فليقطعوا من درجاتهم . وكذلك نقول في جميع \* خدام (٥) الكنيسة ان يلزموا هذا الحد . واما لشامة فلاجل اسم يام يصيرون بالرب (٦) وليس لهم كهنوت فليحسبوا علميين (٧) .

ثان وعشرون . احينما ان تكون لسة في كل مكان الا يسجدون في هذه الايام البطيقسية الخمسينية (٨) ، لكن يقرون صلوات لله (٩) وهم قيام . تمت قوانين الالباء لثلاث ( الثلاث ) مائة وثمانية عشر للمجمعين ( المجتمعين ) بليقية (١٠) . - .

---

(١) في ٢٧ ، فيمن كان سريسي . (٢) في ١٠ ، وقالت انه ادخل احد منه في . (٣) في ٢٧ ، كاهن ، غير الف المصب . (٤) في ٢٦ ، فيقبل الكاهن من الكنيسة . (٥) في ١٢ ، و ٢٦ ، وكذلك نقول في الشامة وفي جميع خدام . وهذه الشامة حذفت كلها من ٨ . (٦) في ١٢ ، مازاي . (٧) في ٢٦ ، هم علميين . (٨) في ١ ، الا يحسرون في هذه الايام البطيقسية ، وهذه الشكامة الاحيرة وردت في ١٢ ، و ٢٦ ، ايضا ، (٩) في ٢٧ ، حذفت . (١٠) في ٢٦ ، ايضا ، الاله القديس . الذين اهتموا بمدينة سقية .

وهذه (١) قوامين التي اعطيت مائة ، وهذه الجماعة هي اقدم من جماعة ببقية

الكتاب الاول : من اجل ان من التفسير من [٢٢٠] ذبح للاصنام طوعاً (٢)

A. ١٧٧ من غير اضطراب ، ثم اهتم رجوعوا فاحتلوا \* بان يظهر للناس سهم اهتم  
اكرهوا (٣) على ذلك وعذبتوا حتى قتلوا ، وسألوا ان يرجعوا الى درجاتهم ، امرنا  
ان يكرهوا ويحسوا في مجالس الكهنة ، فاما ان يقرئوا وان يقرءوا شيئاً مما تعمله  
اقتسيين فلن نجد (يجوز) ذلك لهم .

الثاني : امره ان من ذبح من الشياصة للاصنام (٤) ، وندم على ذلك وتاب  
واحب ان يرجع الى مرتبته ، امرنا ان يكرهوا بالتفصل على من دوسهم ، ولا يحل  
لهم ان يصعدوا على المذبح (جسد) المسيح ولا ذمه ، ولا ينادي بالصوت امام  
الشعب ، فان رآه الاقف من احد من هؤلاء اقلاداً (٥) او صلاحاً وتواضعاً وفصلاً  
فقد يجب له ان يزيد في الخدمة (٦) التسمية ، ويزيده على قدر ما يرام لذلك اهل .  
الثالث : انما رجع هرب من مخافة الكهنة (٧) ، وغمر به من قرأه وجبراه  
فاحدث امواله ، وعذب وحس في السجن ، وهو مسيح مائة نصراني ، واظهر التوبة  
على ما كان منه من كل قبله ، ومن كل نفسه بالتواضع ، واحسن الرأي فلا يمتنع من

(١) في ١ ، هاء حذف ، وقد وجد على هامشها هاء الحشية وهي بخط الامة الاولى كما  
سلي . هاء الفوائد فيها اش . متغير عن نفس الجمع . (٢) في ١ ، ذبح الاصنام ...  
وفي ٢ ، طوعاً . (٣) في ١ ، الناس . وفي ١ ، اهتم احدود على ذلك . (٤) في ١ ، من ،  
حذفت ... الاصنام ، دون حرف الجر . (٥) في ١ ، رأ (رئي) وفي ١ ، لستون (٦)  
في ١ ، الكرامة ، والكلمة بعدها سقطت . (٧) في ١ ، م نون .



القربان ، لانه لم ينوي (١) ما كان منه ولم يحبه . بل هو امتنع من القربان مخافة مه ان يتعدى (٢) حدود الكنية ، او امتنع لان غيره مه = حيث قرب ولا يسمع .

P. ١٣ وهذا بقوله في الكهوت والمذبح ، وقد بحث ايضا به ان سبل عن بعض

المؤمنين ممن يصح في خدمة الكهنة (٢) فيصير كاهنا دالما برن ويعرف بالصلاح.

الرابع . [٢٢١] من اجل ان من ساس من عصب علي به فذبحه للاصنام ،

(و بمضهم ذهب الى بيوت الاصنام) (١) فأكل مع عبّاد الاصنام من غير بحث من

طعامهم، وتهيؤا نزي حش، ولباس فاخر (٥)، كما يهون د رادوا ان يأتوا الى

الكعبة امر بان يكونوا مع من يكونوا مع من يخص سنة وثلاثين سنة مع

لتواييس (٦) ثم يشاركون مؤميين في صلاة فجر سبتير ، ثم تقرون بعد ذلك ،

ہاں کہ مہم میں (دحل) کی بیت الاصنام میں عبید بن جریح (۷) کی کان مکتنباً

حرینا، فیکووا مع تتواین ثلاث سین (۸)، تم بدحوں مع مؤمین، ویتقرون.

وان کونوا (۹) (کاوا) لم یسکوا من صغیرہ ولا من دیانہم فیکووا معنوا این (۱۰)

وكيف كانت سيرتهم قبل ابتلائهم وبعده ، فليقبل الاسقف على قدر ذلك .

الخامس : من اجل ان من الناس من يكفر بالخوف ، وقيل ان يُنفا ويُصرب او ينهب شيئاً من ماله ، ثم ( لا يتوب حتى الان ثم ) (١) انهم اتوا من رأيهم طالبين الرجوع ، امرهم بان يكونوا مع المتخصصين الموعظين حتى اليوم الكبير ، الذي هو . ثم يكونوا اشارة كوا المؤمنين بالصلوة سبعين من غير قريان حتى يموتوا وقت سنين . (٢) فان كان قوم قبلوا من قبل اجتماعه فليحسب لهم منذ يوم دخلوا بالتوبة الى وقت تمام الست سنين .

فان عرص [٢٢٢] لاحد منهم عارض مرض قارح وموت فليقبلوا بشرط انهم يرجعوا بالتوبة ادا هم رؤوا من مرضهم او نحو مما يخافوه .

السادس : من اجل الذين يأكلون (٣) في اعياد الحنفاء في المواضع التي هيأها الحنفاء ، ثم لم يرضوا بان أكلوا حتى طعموا غيرهم ، امرهم بان يكونوا مع التوايين (٤) سنتين . فان جاز ان يتقربون من ساعة يدخلون (٥) ، فذلك الى الاسقف ان يبحث عن امرهم ، وصحة (٦) بينهم ، وحسن تدبيرهم .

السابع : انما رجل ذبح للاصنام صرارة (مرة) وصرتين او ثلاثة ، اذا هو غصب فيكون مع التوايين (٧) اربع سنين ، ثم يصير مع المؤمنين بالصلوة فقط سنتين ، فاذا

(١) في P ، فقط وجدت هذه الجملة التي بين هلالين . (٢) في P ، وقت ست سنين . . .  
(٣) في P ، ايضا ، من اجل الذين ، كلوا في . . (٤) في ١ ، التايين . . (٥) في P ، ان يتقربوا من ساعة يدخلون . . وفي ١ ، لم تكون ساعة . (٦) في A ، غير سور وردد .  
(٧) في A ، ذبح الاصنام . . وهو غصب فيكون مع التايين . . وفي P ، مرة . .

كانت لسة (١) السابعة فيقصر ويقرب مع المؤمنين بالسوى .

باب الثامن . ايمان رجل لا يكتفي بسواء صبيحة في ذبيحة الاصنام حتى انه اضطر  
غيره حتى دبح له وكان (٢) هو سب هذه الخطية ، فان امره ان يكون مع المؤمنين (٣)  
المخصوصين ثلاث سنين ، وسيس مع ثوانيس ، ثم يحاط المؤمنين في الصلاة من  
غير قريب . فادانت عشرة (٤) سنين حاض المؤمنين في قربان معاً انه  
P. ١٣٨  
يشفي \* ان يعرف ان كان يصح انومه فعل ذلك منهم ، وان كان غير ذلك فلا .

التاسع : الذين يريدون ان يصرون شديدة هم احبوا ما هم يريدوا التزويج لاشمهم  
لا يقدر على الغربة فيتزوجون (٥) ، ولا يكون ذلك مما يصيرهم ويسقط درجاتهم ،  
لان الاسقف اذن (٦) هو بذلك . فان لم يجدوا الاسقف شيء من التزويج وقبلوا  
الكهنوت على حالهم فان هم تزوجوا بعد ذلك فليقطعوا من درجاتهم .

العاشر : رجل خطف امرأة وامسكها (٧) ، ثم [٢٢٣] عصمها عيرة على عشا  
A. ١٧٥  
فلتترد الى ذلك الذي \* خطبها اولاً (٨) ، وراكات على عشا .

الحادي عشر : ان كان رجلاً قبل ان يعتمد دبح الاصنام (٩) ، ثم اعتمد من بعد  
ذلك ، فانما ناصره ان يصير في عداد الكهنة . ان كان يستاهل ذلك نجس منه .  
ثاني عشر : لا يحل لخليفة الاسقف (١٠) ان يصير قسيساً ولا شماساً ، لا في القرى  
ولا في المدن ، غير امر الاسقف ، اما مسافر ومما ان يثية كسامة بذلك .

(١) في A ، م سون . (٢) في A ، ها كان . (٣) في P ، ارمين حدث . (٤) في A ،  
م سون . (٥) في P ، فيبروحوا . (٦) في A ، سب . (٧) في A ، او ماسكها . (٨)  
في A ، م سون . (٩) في A ، دبح الاصنام . (١٠) في A ، لا يحل اخيعة الاسقف .

ثالث عشر : من اكل اللحم من القسان والذمامسة ، الذين هم في خدمة الكنيسة  
ويستعملون من اكل اللحم (١) ، فاما نأمرهم بان ياكلوا ، وان احبوا ان يجنسوا فيقيموا  
فان هم تجنسوا حتى اهم لا ياكلوا ولا يقربوا من مسه او خالطه ، ولم يسمعوا معنا  
(منا) ، فليقتطعوا من درحاتهم . كل ما كان من متاع الكنيسة وابنها فليكون  
محفوظاً موقراً ، فان باع منه القس ، اذا لم يكن له اسقف شيئاً فبيع دئنه الى الكنيسة ،  
وليكن ربي امرهم محفوظاً (٢) الى الاسقف ، فان كانوا اصرقوه في وجهه مستقيم فليقطع  
من الحرم . وان كان غير ذلك اخذهم برده (٣) . وكذلك في غلات الكنيسة (٤) .

الرابع عشر : ابما رجل ارما في بهيمة (٥) ، او يزني ، فاما نأمر ان تكون عقوبته  
على قدر سنه ، فان كان لم يتجاوز عشرين سنة فليقوم مع لتوايين خمسة عشر سنة ،  
وفي الصلاة فقط يشارك المزمعين خمسة سنين اخرى (٦) ، ثم يتقربون بعد ذلك .  
وليبحث عن تديبرهم ، فان كانوا يادمين على ما كان منهم ، والا لم يؤذن لهم بالدخول  
الى [٢٢٤] الكنيسة فيتوبوا توبة طويلة (طويلة) المدة كثيرة الايام (٧) . ومن جاوز  
اثنين سنة فليقدم مع التايين تسعة وعشرين سنة ، وخمسة (٨) سنين في الصلاة ،  
ثم يتقربون . وان كان رجلاً فعل هذا بعد ما اتى عليه خمسين سنة ، وكانت له امرأة  
فليتوب الى ان يموت ، فاما ايس من حياته فليقترب .

خامس عشر : الذين يتحسون بالهائم والغلمان وكانوا رص ، او رصوا بعد ذلك

(١) في A ، خدمة .. وفي P ، من اكل اللحم .. (٢) في A ، و A ، ولي حذف .. وفي P ،  
مفوض الى الاسقف .. (٣) في P ، رده .. (٤) في P ، الكنيسة ايضا . (٥) في P ، ايس  
رجلاً .. بهيمة او .. (٦) في A ، مع التايين خمسة عشر سنة في الصلاة .. (٧) في P ، طويلة  
المدة كثيرة الايام .. (٨) في P ، مع التايين .. ثم تسعة وخمسة لم تنو ..

فليصلون مع من بصرع (١)، ولا يدخلون الكنيسة. السادس عشر (٢) : ان صير  
رجلا اسقف على مدينة ، فلم يقبوه اهلها ، اعني ذلك الموضع ، فاحب ان يذهب الى  
موضع اخر ، فشحب (٣) على من صيره اسقف ، فبعتول . فان هو احب ان يبقى  
قسياً (٤) حيث كان من قبل ان يصير اسقف فليكون ، وليعرف له كرامة الاسقفية  
P. ١٣٩ — في التمييز في المجالس (٥) فقط . فان هو شحب على \* الاسقف ، الذي  
هو في تلك الكورة (٦) ، فليزل عن درجة (٧) القسوسية وينما . سابع عشر : ايما  
A. ١٨٠ . عذرى بذرت ان تكون كذلك للمسيح ، ثم لم تقيم سدرها ، فان مكافئها  
مثل مكافئة الذين يتزوجون بامرأتين \* ومن سكن مع العذارى من الرجال فانما  
ينما من ذلك (٨) .

ثامن عشر . ان جرت امرأة مع رجل (٩) ، او فر هو عليها ، فقل يؤذن له في  
مخاطبة الزميين الا بعد ان يقدم مع التوايين (١٠) سبع سنين ، كما امرنا في اعلا هذه  
الحدود (١١) .

تاسع عشر : من اجل النساء ان فيهن من يزني ويقتل ولدها بحيل ، او شرب (١٢)  
الادوية وغير ذلك ، امر فيهن الاولون ، ونحن ايضا نفتني انهم ، ولكس رأينا ان

---

(١) في P مع من بصرع .. (٢) في ١ ، سادس عشر بدون ان التعريف بخلاف ما قد  
مر . (٣) في ١ ، فيجب على .. (٤) في P ان يباع قسماً حيث .. (٥) في ١ ، ايضاً في  
التفصيل في مجلس فقط .. (٦) في A ، في تلك الكورة .. (٧) في ١ ، درجة .. (٨) في ١ ،  
ينما من ذلك . (٩) في P . امرأة ورجل .. (١٠) في ١ ، عالمة المؤمنين .. مع التوايين ..  
(١١) في ١ ، في اعلا الحدود .. (١٢) في ١ ، بحيل او .. وفي P بدون فاوله بحيل وشرب  
الادوية ...

نصير قوتہ اولایت خمسہ عشرہ کما مرقہ ۳۴۵ من یدرم درجات التوایین او  
شرکتہ المؤمنین ماحصوۃ (۱) .

المشرون : من قبل ١٣ هـ (٧) هجرت فليتوب الى حرة عمره ثم نصر الى خلطة  
بؤمثن بعد ذلك (٣) .

الحادي وعشرون أيار رجل نصر في رجل (٤) ، أو تسمي علم احقاء ، أو دخل  
الى بيته ، أو اخرج له نصر في منه أو ليس سيراه عنه بالماء ، فليتب خمس سنين  
وثلاثة مع لقواته ، (٥) وثنتين مع امة من في الصلوة بغير قربان .

ثالث وعشرون امرت الائمة ان ينوب من قتل قتيلاً بغير هواه (٦) ، امرت ان  
يقيم سبعة سنين على ادرحاب موصوفه مع (سوية) واثومنين (٧) ، وامر اتباعهم  
ان يكربوا خمسة سنين في علي (٨) - ذلك ثاث وعشرون - ان كان رجل قد  
خطب حارية ، وانه رما باختها (٩) ، امره ان يخطبها خبلت منه ، ثم تروج  
باختها فاعصمها ذلك حتى حنقت (حنقت) معها فمير ذلك من جبراسها وقراباتها فم (١٠)

يخبروا ان ما قبل صنيعها الذي سمعت ، فليطهر التوبة عشرين سنة على ما (١) وصفا  
ثم يتقرب .

تمت قوانين وهي اربعة وعشرون (٢) عاود .

وهذه قوانين الارباء الاطهار المخلصين ذبسية ، وهذه القوانين اقدم من

### قوانين المملوكية (٣)

ايما من تروج ، بعد قبوله درجة الكهنوت فليقطع من درجته . وان فجر بامرأة  
رجل او ربا فليقطع ، ويسما او يتوب (٤) ، وامره مرفوض الى الاستف في توبة .

ثاني ايما (٥) امرأة تروجت باحوس او رجل تروح ، حينئذ فليسا حتى المات ،

وقبل وعايها يترحم عليها (٦) ، ان هما صمدان رؤا من مرصهما ان ينحكما عن مصهما

بعض [ ٢٢٦ ] ، وان مات الرجل عن امراته قبل ان يتوب ، او المرأة عن زوجها قبل

ان تنزع عنه وتوب ، فان التوبة تصعب على الحي مهما (٧) .

ثالث : (٨) ان عقوبة من روح ساء كثيرة ، وجمعهم في بيته (٩) عطية .

رابع . ايما رجل ابصر امرأة فاحب ان يصاحبها ثم لم يفعل ذلك فيعلم ان نعمة

الله (١٠) خلصته من ذلك .

(١) في ١٢ ، حدث ٥٠ ، (١) في ١٢ ، عشرين .. (٣) في ١٢ ، و ٢١ ، هي اقدم من ..

التي .. (٤) في ١ ، وسوب بدون و ٥٠ (٥) في ١ ، ان امراته . (٦) في ٢١ ، هذه

الجملة حدثت .. (٧) في ٢٧ ، تصعب على احدهم . اما الاروم فهي كما قلت سابقا حروا و المحبة

فقط . (٨) في P ، الثالث . كما تقدم اعلاه . (٩) في ٢١ ، وجمعهم في بيته تكون له حصية

عطية . (١٠) في A ، بدون توب .

١٨١. A — خامس (١) : ايتا رجل كان في \* عداد المتعلمين زبا (٢) كثير من الخطايا،

٢٥٦. V — وكان قد اذن به في اسجود \* فليترد الى درجة (٣) السماع ليلا يعود في

١٤٠. P الخطية ، فان هرعد \* وارثك \* مثاها فليدما المنة .

سادس . انه مباح للمتعمدة ان كانت حدة ان تتعمد (٤) متى احبت . سابع : ليس بين الوند و بين الولد شركى المعمودية لا (لا) كل انسان ينبغي له ان يظهر اقراره ومحبة المعمودية ، ثم يصيروا مومنا (٥) .

الثامن : لا يا كل نفس (١) ولا يشرب في حرس من نروح على امراته وهي بالحياة (٧) . فانه ان تعدا امرا كان شريكاً له (٨) وان كان كذلك فكيف ينبغي ان يقل منه توبة ويصلي عنه وهو سام فيها صرع ما كان من حضوره ولبنته . تاسع : ان كان للرجل (٩) امره وهو علمان فمحررت وواح على فعلها عناية فظهر امره ، فلن يجوز ان يصير كاهن (١٠) وان هي خرب وهو كاهن فليقطعوها ، فان هو ابا طلاقها واحتملها فليس ينكح ان يخدمه درجته التي صير لها . العاشر : ايتا رجل كان قسيساً ففقر محطته بني معها قد الشرطوية فلا يمتنع من تقرب القربان ، وليقوم بما سوى ذلك من خدمة (١١) درجته فان كثيرين (١٢) قالوا ان الشرطوية تعبر ما

(١) كما سبق القول ، في ١٠ ، الاعداد ردت عينا ان التعريف وفي ٢٧ وصحت الحروف اللاحقة . (٢) في ١٠ السجود وال ١٠ (٣) في ١٠ درجة حذفت . (٤) في ٢٧ ، اذا كان .. وفي ١٠ ان تتعمد .. (٥) في ١٠ ، المعمودية .. (٦) في ٢٧ او ٢٧ ، القسيس .. (٧) في ٢٦ ولا شراب .. في ١٠ على امرأتى .. وفي P ، وهي حية .. (٨) في ٢٧ ، فان تعدا .. وفي ١٠ ، كان شريكاً له ، وان كان .. (٩) في A ، الرجل .. (١٠) في ١٠ ، كاهناً .. وفي ٢٦ ، كاهن .. (١١) في ١٠ ، خدمته .. (١٢) في ١٠ ، فان كثير قالوا ..



تقدمها من لخصايا (١). واعد [٣٣٧] مع من تقرب اقربان ، لكن يستقر ، فان هو لم يقر نذبه ووضح بذلك على رؤس (٢) ، عنه فليس يحل له ان يحسد و جته ، ولا يؤذن له فيما اذن له به عند اقراره من سو قريب اقربان (٣) .

حادى عشر : ومن اجل شمس (٤) ايضا على هذه معنى ان فعل مثل ذلك ، واقتر نذبه فليصير فى درجة (٥) لخرميين . ثاني عشر لا يقبل الشرموية رجل ولا يصير قسيس (٦) وهو اس اقل من ثلاثين سنة ، ان كان استاهل ذلك ، بل يصير اذا كان له ثلاثين سنة ، لان المسيح عتمد وهو من ثلاثين سنة (٧) ، ثم بدأ يعلم ودعاية اساس . (٨)

ثالث عشر : ايما رجل اعتمد وهو من مد من يجوز ان يصير قسيس (٩) لان ايمانهما كانت ضرورة وليس هو (١٠) ، الا ان يكون روبر من الكنيسة (١١) ، ويقدر الناس انه مستاهل ذلك ، ومن اجل محافظته على دينه ، وحسن بمانه .

رابع عشر : لا يجوز للقسيس (الدين في) (١٢) القرى ان يقرتوا في المدن ولا محصرة الاسقف (١٣) ، ولا يعطون اسكاس . هـ . كان في موضعه لم يدع للصوة والقربان ، فان ذلك جائز له .

---

(١) في ١٢ ، و ٢١ ، تحديه .. (٢) في ١٢ ، من (٣) في في الناس ، تحريم لقران . (٤) في ٢١ ، اسس .. (٥) في ١ ، عرس .. (٦) في السب .. (٧) في ٨ ، هذه الخلة حذو .. (٨) في ١٢ ، اسس .. (٩) في ٢١ ، قسأ .. (١٠) في ٢١ ، امم .. ومن به (١١) في ١٢ ، من حد كنيسة .. (١٢) في ٢٢ ، لا يجوز للصوس لدي (في) لخرى .. (١٣) في ٢٢ ، في دة .. ولا .. في ٨ ، محصرة الاسقف .

خامس عشر : قد ينبغي ان تكون الشهادة في اقداس سعة ، وان هم كانوا  
اكثر وكانت المدينة كبيرة فإن ذلك فريضة معروفة في كتاب الاركيديس ،  
اخبار الرسل ، (١)  
تمت (قوانين) الجماعة وفوايدها (٢) .

هذه الجماعة التي اجتمعت بانسارا ، وطافت بدم جمع ( مجمع ) بقية وهي عشرون فانسروا .  
وهذه رسالتهم

A. ١٨٢ — اخوتنا في خدمة المسيح ، الذين يكونوا او ينظروا فيه (٣) باومانية (بأمانة)  
اسايوس والسايوس ، \* اعساويوس ، الموفويوس ، تينوتيقوس ، عرييريوس ،  
يلاطوس (٤) ، هافوس ، اوليوس ، هومافوس ، باس ، فرودوسيوس ، اوجينيوس ،  
هرقلاطوس ، باسيلوس (٥) (باسيليوس) [ ٢٢٨ ] .

من الجماعة التي اجتمعت بانسارا (٦)

V. ٢٥٨ — سلام سيدنا ومتولي خلاصنا \* يسوع المسيح معكم ومعنا . الرسالة الى  
P. ١٤١ الجماعة المقدسة التي اجتمعت بعنكرا من اجل اوسطايوس ، ورات تحت  
اهل الكنيسة ، ورفع ايها ان قد احدث اصحاب اوسطايوس (٧) احداثاً كبيرة ،

(١) في ٢٧ ، اخبار الرسل ، حدثت .. (٢) في ٢٧ ، في ٢٧ ، هذه الكلمة حدثت . (٣)  
في ٢٦ ، يكونوا وينظروا فيها .. وفي ١ ، فيها ، (٤) في ١ ، و ٢٦ ، الموفويوس ..  
عرييريوس يلاطوس .. (٥) في P و ٢٦ ، اوسايوس .. ريسيبيوس .. (٦) في ٢٦ ، و ١ ،  
بعنكرا ... (٧) في P ، اوسطايوس ..

وهي مخالفة لسنة فادخلوا الامر الى وضعه من وحدود فتشبع به العامة، (١) ويظهر بها جميع ما يحتاج اليه، ويثني كل ما كان يعمل بهما لا يجوز ولا يحل، لانهم كانوا يقولون ان الترويج حرام، ولئن غدر احد من هو متروك ان يعبد الله ولا يرجوه.

فترقوا بن نساء كثير وبن ادواجن (٢)، وارتحل من نسايم، ولم يستطيعوا ان يصبروا عن مكاح، وجرؤوا كثير بذات ثم (٣) بونار عظيم، ثم اثم يتحولون عن بيوت الله، ويهايون وبن (فيها) (٤)، وكانوا يتحدون لانفسهم محامع على حدة وصعوا (٥) فيها كل ما رغبوا به كبدية، وكانوا يعملون فيها اعمالا لا تقبلها البيعة مع اشيا كثيرة محامة (٦) ما في المكنت، وكانوا يامسون من الزبي خلاف ذي (٧) النصاري لكي تعرفهم العامة بالشهر، وخلاف ما اذداد الكيسة عليه، وكل ما كان موصفاً لي (٨) بنت الله وخدمته من تصدقات واحشور وابخور صبروه يتسموه فيهم، ويقسمون يسا كسبه من امان (٩)، فيرمون ان هم اقدسين اكبار، وكانوا يفرقوا بين اموالي وبن عبيدهم، وعزرون لعبيد على اياون (١٠) عوايهم، وكانوا يأمرون نساء ان يلبس هبة (١١) ارتحل، ويوعزون ايمن اسمن ن فعلن ذلك اكسبن بره حتى ان بعض كات خلق رسها وجه لله شكل رجاء، ولكن

(١) في ١٧، ودرس هكذا تشبع به العامة، (٢) في ٢٧، وكبير وبن، حدث، (٣) في ٢١، اكسوا، وفي A، بونار، بون (٤) في ٢١، ثم به يختص من .. ويهايون فيها .. (٥) في ١٠، صعبا، اثم .. ٢١، و ٢٦، عواي، في ١٠ اشيا، (٦) في ٢١، يدين صارح .. (٨) في ١٠، بون .. (٩) في ١٠، من امان .. (١٠) في ٢١، وبن، حدث، وفي ١٠، على الزبون عوايهم، (١١) في A، و ..

يُحْزِنُ [٢٢٩] ر٣ن (١) بالاحد ، و تهاون (٢) هذا اليوم العظيم ، ولا يصومون  
 الاصوام التي امرت بها الكنيسة ، بل يغطون فيها . وكان بعضهم يحترق اللحم  
 استنحالا له ، ولا يصلي في جماعة من زوجه (٣) تزويجا حلالا ، ولا يمسحوا  
 بالصلوات (٤) التي تصلى هناك . وكانوا لا يرون اخذ لقربان من يد كاهن متزوج .  
 ولا يعطون مواضع الشهداء ، بل يتهاون عن (٥) بناها ، وعن قام نخدتها ،  
 ويسحرون به ، وكانوا يزعمون (٦) ان ليس \* لاحد من الاعياء عند  
 A. ١٨٣ الله \* خبر حتى يترق امواله كلها على اشياء كثيرة سمجة . وكان كل واحد  
 لما يحدسه (٧) منه ، (لمنه) ويبيع هراه من غير ان ينبعون قوايين الكنيسة . ولا  
 يجتمعون \* ايضا على رأي واحد ، وانكس كل من رأ (٨) مهم مال به (الرأي)  
 وامر به لمن يتبعه ان يغمه ، وكان ذلك دليلا على قلة تدبيرهم ، واصرار وحسرات  
 انفسهم .

فرت هذه الجماعة التي اجتمعت باكر (٩) ان تضع من الحدود ما يكتسبهم فيها ،  
 ويذهبهم من الكنيسة . فانهم كانوا ، ويجسوا كل (١٠) ما كانوا عليه ، واخبروا الناس  
 بعينهم فليقبلوا . (١١) ووضعت من اجل ذلك ما ينبغي (ان) يتجنبوا به اذا هم اقبلوا  
 عند توبتهم .

(١) في ٢١ ، و P ، ر٣ن بعد الاحد . (٢) في ١ ، ايضا ، و تهاون هدا . (٣) في ٢٧ ،  
 يحرم الخ . . . وفي ١ ، جماعة . . . جون . . . (٤) في ١ ، وصلات . . . (٥) في ١ ، كس بناها . .  
 (٦) في ٢١ ، حذف الم اسم . (٧) في ١ ، . . . جون . . . (٨) في ١ ، و ٢١ ، ر . . . وفي  
 ١ ، رأي . . . حذف فلا موس . . . (٩) في ١ ، حكر . . . (١٠) في ٢١ ، . . . ونحووا ، حذف  
 وعوس عنها بحرف وعن (١١) في P ، و ٢٧ ، واخبروا . . . بنيه فيعبوا .



قلی کن محروم .

السادس : ايمان رجل كان جانب الكنيسة . يهودي (١) ، وضع في منزله مثل  
ما يصنع فيها . من غير ان يكون قد ، ومن غير (٢) امر الاسقف ، فليكون محروما .  
اسمع . ايمان رجل احد نيه صا (٣) من الكنيسة كما كان ، وي اياها من الخطور  
(الانور) و (اشور و محور (٤) من غير من الاسقف ، او من صير ذلك ايه ، ثم  
احمر فها غير عدهم الى حيث يريد فليكن محروما ، وكذلك من اعطاه وهو يعلم  
بحث (٥) . (٥٥) .

٥١٨٤ ثامن ايمان وجلي اخذ شي من صدقات المساكين ، او دفعها من غير علم  
لاستفاد \* ومن صدر اليه قسمة صدقة (٦) فيكون محروما .

التاسع ایمانا رجول حب ان یکونی راهبا، جنب الترویج، عریضاً له لاجل فصل  
الطهره، و لم یخندہا لوجه الله، علی کون محرمه، (۷).

العاشر : ايما رجل من هذه قوم راحم ومريم ومريم في ذلك استولية لبعض خشية الله (٨) ، وكله ميمهم مع ارضية ، فليكون محروما . (٩)

حادي عشر . تاريخ حصص عـ ديه | ٢٣ . ومصر علي من ، كيون مزوج  
فلما كيون محروما .

(١) في ٢٧، وتناول ذلك .. (٢) في ٢٧، و ١٠، وغيره، حذف. (٣) في ٢١،  
 خارج .. (٤) في ٢٧، أيضا، من النور والشمس. غير هاتين .. (٥) في ٨، حيث ..  
 وفي ٢١، حذف. (٦) في ١، وحينئذ .. في ٢١، لفظا .. (٧) في ١٠، ولم تحته  
 لوحة .. وفي ٢٧، فيكون .. (٨) في ١٠، لفظا .. وفي ١٠، حذفت، ثم ..  
 (٩) في ٢٧، تكون عروود ..

ثالث عشر . ايما رجل ان ازدري من دعه بانائه ، وحسن قبيله ، الى ان يعمل  
للمساكين صنيعاً (١) يخصروه كل ذئب اكر ما منه لله ، ولم يحب ان يشترك في  
الدعوة احتقاره (٢) منه له . ومن بها ، فيكون محروماً .

رابع عشر . ايما رجل لبس اكسبه اصوف من حل برهه ، ثم من ان ذلك  
هو الذي يكسبه البر (٣) ، ثم عا من كان عفيفاً لا لبس لباس العامة على ما جرت  
العادة فليكون محروماً .

V. ٢٦ رابع عشر : ايما امرأة (مرأة) برهت فبست بذلك لباس العامة (٤)  
P. ١٤١ من النساء \* والرجال فليكون محروماً . \* (٥)

خامس عشر . ايما امرأة حانت روحها وحت معارفته تحريماً للروح فليكون  
محروماً .

سادس عشر : ايما امرأة بست ان حشيه انه (٦) ايها تكون تخلف الشعر فحلفت  
رأسها ايدي صيرته انه دليلاً على طاعتها ، وازادت ان تحن فريضة لطاعة (٧)  
فليكون محروماً .

سابع عشر . ايما رجل صام يوم واحد من اجل هذه او تنويه (لازدراؤه) من  
الاحد (٨) فيكون محروماً .

(١) في P. لم تنون هذه بكلمة .. (٢) في P. ، احتقاره منه .. (٣) في P. ٢٦ ، نسبة اليه .  
وفي P. ، لله .. (٤) في P. ٢٦ ، ايما امرأة .. وبست بذلك ليس العامة .. وفي P. ، بذلك ...  
(٥) هذا القانون الخامس عشر الذي .. قد حذف بكلمته من المخطوط الباقي في A. . (٦)  
في A. لم تنون .. (٧) في A. ، ايما رجل صام يوم واحد من اجل هذه او تنويه (لازدراؤه) من  
الاحد (٨) في P. ، ايما رجل صام يوم واحد من اجل هذه او تنويه (لازدراؤه) من

ثامن عشر : ايمان رجل من الرهبان افطر في صوم من اصوام التي امرت الالباء بها ان تصوم اولاد (١) ابيصة من غير مرضا (مرس) طاهرا ، او ضرورة معروفة (٢) ، ان افتحار او طنا بانه لم يحتاج الى الصيام لما هو عليه من تمام السيرة ، وكال المعرفة ، فليكون محروما .

التاسع عشر : ايمان رجل محله العجب على ان يرددي جماعات الاس الذين يجتمعون في عيد الشهداء ، او احقر بذلك (٣) ، او تهاون به ، او تهاون عن من يخدم قبورهم ، ويصلي عنده (٤) ، فليكون محروما .

العشرون : كتبت (٥) هذه الحدود [٢٣٢] وليس لانا ارد ان تبطل ما (٦) بالكنيسة الالهية ، وما امرت به الكتب المقدسة من الزهد والعبادة ، ولكننا كتبنا ذلك من اجل من في الزهد ، واتخذوا إتخاذة افتخر به على من هو دونه ، ممن يعيش عيشا سادجا ، واراد ان يرهم (٧) وان يتبع غير ما امرت به الكتب والحدود والحديث والغير مقبولة (٨) .

فاما نحن فانا تعجب ممن كان مثبت لا متوضعا ، ومحمد من كان صبورا عفيفا ،  
A. ١٨٥ خاشيا لله (٩) ، ويجب على من جابب اعمال الدنيا ووضع عن فكرته (١٠)

(١) في ٢٧ ، الالباء بها يصوموها .. وفي A يصومها .. (٢) في ٢٧ ، من غير مرس طاهرا .. وفي P ، طاهرا ، بدون الالف .. وفي ١ ، ضرورة ومعروفة .. (٣) في ٢٧ ، واحقر بذلك .. (٤) في P ، عندها .. وفي A ، على عنده .. (٥) في P ، كتبنا هذه .. (٦) في P ، ايضا ، ان يصل ما ، لكثرة .. (٧) في P ، سادجا ، تسون .. وفي ١ ، ان يرهم وان يتبع .. وفي ٢١ ، عشا سادجا .. (٨) في P ، والحدود اخذته .. وفي ٢٧ ، او او الماطمة حذف من ، والسير .. (٩) في ٢١ ، صورا عفيفا .. وفي A ، خاشيا لله .. (١٠) في ٢٧ ، عن فكرة الاهتمام ..





ومخلصنا، وبشعته التي بها اعطى لنا وليس يدع عهده (١) في كل وقت و زمان . وقد  
تعاهدت الان على ايدينا كنيسته انطاكية وجنتها كلها (٢) على الاكفة والمودة  
والمساعدة والرضا ، وصحبنا بسلام روح القدس ، فقوتنا من شأن كنيسته  
ما كان فيه لردى ، وصحبتنا ما كان به ضعف ، وقوتنا بموت روح القدس ، وقوة  
الهداية . (٣)

فكلما كان رأينا عليه متفق والاختبار الدخيل على ما كان صلاحه متركياً نحن  
P. ١٤٤ المجتمعين من مصر (الامصار) الممتعة (٤) \* مدينة انطاكية ، وكتبنا  
ذلك ليعرفوه ويعلموه لكل احد ، لاننا (٥) نؤمن بالعمة سيده ، وسلامة روح  
القدس ويسوعكم (٦) بالسبب ونماوصنا من الرضا . وبعرفنا بانكم وان كنتم عدا  
بابين ( ثاين ) باداسكم فانكم (٧) مشاركون لنا باغصكم وارواحكم ، وانكم معينون  
لنا بصلوائكم ، منصون لنا ، متعهدون رأينا ، ( فكلما رأنا ) فهو رأيسكم ، وكلما  
حذرنا فقد حذرناكم مما (٨) ، وصحبتنا ما رأينا ، وحققتنا موه وكنتم عليه  
بموافقتكم لنا وتيسيركم للروح بدي حمما ، وقد بدا ايدي وصمما من الحدود \*  
A. ١٨٦ — واقرائين أسفل كتابنا . (٩)

قانون الاول (١٠) . اجمعة المطهرة الهادية التي اجتمعت بمدينة انطاكية امرت

(١) في ٨٠ ، وكلمته التي بها اعطى لنا وليس يدع عهده . وفي ١٢ ، التي سمعنا على ساءه . (٢) في ١٤ ،  
شعبنا كلها على . (٣) في ١١ ، وبتوبه انطاكية . (٤) في ١١ ، من الامصار الممتعة . وحده  
الكلمات حدثت من ١ ، (٥) في ١١ ، لا . من (٦) في ١١ ، لهصة حروف . (٧)  
في ١ ، فان مشاركون . (٨) في ١١ ، وبتوبه انطاكية . (٩) في ١١ ، كتاب هداية . (١٠) في ١١ ، قانون الاول مع التعريف كما لنا سابقاً .



في الكنيسة (١). ومن بني من كنيسة فلن يقبل في كنيسة اخرى (٢). فان فعل ذلك احد من الاساقفة والقسيسين وشماسة او ساير الكهنة وخاط من امر ترك محاضنه ، فبعده ، لانه يفسد قوانين الكنيسة .

١٥٨ ث . ايمان قس او شماس او غير ذلك من الكهنة ترك بلاده وطنه (وطنه) الى بلاد آخر اراده ليعود يقيم هناك رما ما طويلا فلا يخدم درجته [٢٣٥] ، وبخاصة اذا كان اسقفه دعاه الى مقام في الاسقفية مرتبة ولم يفعل ، فان هو قام على الرعي فليقطع من درجته ابنة ، ولا يقبل له رجعة ، وان كان قطع فقبله اسقف اخر فليعاقب ذلك الاسقف في جماعة (٣) دا اجتمعت ، لانه حلق قوانين البيعة (٤) وتعددها .

الزيم : ايمان اسقف قطعه اجماعة ، او قس او شماس قطعه اسقفه خسر ان يفعل  
 P ١٤٥ — شيأ مما كان يعمه من خدمة درجته كمادته \* الاولى فلا يقبل له (٥)  
 A ٨٧ — رجعة ولا عذر ، وليعاقب من الكيسة هو وكل من حالطه ، وبخاصة ان كانوا سدوا نقطه ثم جبروا على حلقته . الخامس : ايمان قس او شماس اغترل من كيسة من اجل استهائه بالاسقف وصار وحده ، وصير له (٦) مذبج على حدة ، ثم دعاه الاسقف فلم يجبه ولم يرجع ، فليقطع من درجته ابنة ، ولا يقبل له رجعة الى كرامته ودرجته .

فان اتام على رايهم ونحب بالكنيسة واستعدى بالسلطان فليكون ايضا ادب المستعين .

(١) في ١ ، اكايا لاصون .. (٢) في ١٠ ، كيسة في الاول بولت وفي الثاني ، تسون .  
 في ١٠ ، في الاول قصص . تسون . (٣) في A ، في الخمة .. (٤) في ١ ، فوايس لكيسة ..  
 (٥) في ١ ، حده ، (بلاشون) فلا يقبل له .. (٦) في P ، وصير له مذبج ..

سادس (١) - ايتما رجلا منته اسقمه من اندخول الى الكنيسة فلا يقبه احد غير  
سقمه . فان يقبه اسقف اخر وجاء الى الجماعة فاعندر وظل ان يعر له فاسر اذ اد  
قطعا (٢) اخر . وهذا هو لارم جميع الكهنة والمؤمنين (٣) .

قانون (سابع) (1): لا يقبلن عربياً غير كتب منشور من لاسقف. سابع  
لا يجوز لقس من قسيسى القري (٥) ان يكتب كتاب منشور الى مندب يجوز ذلك  
الاساقفة ان يكتبوا (للاساقفة) جبرئيل (٦)، الى ان يجوز ذلك للامراء الاساقفة ان  
كانوا رضاء.

الثامن : كل اسقف يكون في خوة فيبر [٢٢٦] مطرليط (٧) اسقف على تلك البلاد التي هو منها ، لان مجمع من كانت له حاجة فليكون اليه . وكذلك مرما ان يكون هو اولهم في لدرجة المكرمة . (٨) ولا يفعل احد من الاساقفة شي من امور الكنيسة الا سهواً وبأذنه كما سنت الايام القديمة . الا ان يكون ما ينبغي ان يعمل به عمله . فمن يحسنه (٩) كل لعمالي وما يعمل به ونعمد عمله ويتعاهد به . مدير اقبسيس والشمامسة وما ينبغي من حيث ونحوه (١٠) سواء ذلك (١٠) من له ان يعمل بغير إذن المطرليط .

(١) في 'ا' ، ابداس . (٢) في 'ا' ، فيرا'اد فصا احمر .. (٣) في 'ا' ، لزم كيه حتما  
والدمع . (٤) في 'ا' ، السبع . (٥) في 'ا' ، السبع حدث .. وفي 'ا' ، ولا حمر عسوق  
من السبعين لغز .. (٦) في 'ا' ، للاساقفة - كتبوا الاساقفة غيرتهم .. وفي 'ا' ، كسوا  
الاساقفة .. (٧) في 'ا' ، يكون في حور ، فيمر - اميريليم .. وفي 'ا' ، فيعل - ادران مسقط  
(٨) في 'ا' ، وسكرمة .. (٩) في 'ا' ، فيس - يفتيد - نكل .. (١٥) في 'ا' ، حكدا - وهه ..  
وفي P ، غامسو ذلك ..

ولا يجوز للطريبط (١) ان يعمل شيئا من سير دهره .

التاسع : الاساقفة الصغار ان كانوا قدوا درجة لاسقفية فان الجماعة تر ان (٢)  
يعرفوا اقدارهم ، ويدرون الكنايس التي تحت ايدهم (٣) ، ويكتسوا بذلك الى من  
يعاينهم (٤) ، وعناية به ومكثبه . ولا يحل لهم ان يصيروا قس ولا شماس بعير (٥)  
أمر اسقف الكنيسة ، وللمدية يدى حاصون تحت سطها . (٦) . تحمر (تخامر)  
احدهم (٧) على تعدي امرنا هذا فليقطع من دحره ومن كرامتها .

ولا يكره هؤلاء يقال لهم فسقوفين تحت اساقفتهم المسلطين على تلك البلاد .

العاشر : انما اسقف او قس ، او مادون ذلك ممن هو في خدمة الكنيسة ، أتي  
الملك من غير هوى الاسقف وكتبه ، وخاصة كتاب مطريبط (٨) ، فليما وليطرد  
A. ١٨٨ من الكيسة (٩) ، وليس من درجته فقط ، الا من خلطة المؤمنين في  
دخول (١٠) الكيسة . ومن ٢٣٧ ، كرامة التي كانت له ، لا (لا) جسر ان  
ينقص (١١) المال ، ويتعدى سنة الكيسة . وان كانت حاجة لا بد منها من اتيانه ،  
فيمكن ذلك برئي مطريبط واصحابه الاساقفة ، ولا يكتف معه الى الملك في حاجته .  
الحادي عشر (١٢) . انما قس او شماس قطعه اسقف ، او سقف قطعه الجماعة ، حمر  
الى (١٣) ان يستعدي الى الملك ولم ياتي الى الجماعة الكيسة ليحبره حاله ويعبر الى

- 
- (١) في ١٠ ، في الكنايس وروا . مصر . (٢) في ١٢ ، رى ان . (٣) في ١٢ ، ادهم .  
(٤) في A. ، من عاينهم . (٥) في ١٠ ، غير من الاسقف . (٦) في ١٢ ، سلس . (٧)  
في A. ، و . P. ، فان حمر احدهم . (٨) في ١٠ ، مصر . (٩) في ١٢ ، عن الكيسة . (١٠)  
في P. ، ايضا ، ومن خلطة المؤمنين في دخل الكيسة . (١١) في ١٢ ، في ١٢ ،  
(١٢) في P. ، الحادي عشر . (١٣) وفيها ايضا جسر على ان .

P. ١٤٠ - وقت \* اجتماعهم ليظهر ما ترى الجماعة رأيها في امره ، هل تهانون بذلك واتى الملك مستعديا ، فلن يستأهل ان يتصفح (١) عنه البتة . ولا يقبل له عذرو ولا يرجأ له توبة ورجعة الى درجته وكرامته .

ثاني عشر : لا يجوز الاسقف ان يأتي عبر بلاده محتاورا فيصير هناك شرطوية قسيس وشمامسة ، وان ذلك لا يجوز له ولو كان معه اسقف اخر ، الا ان يكتب اليه المطرديط (٢) والاساقفة لدى معه في ذلك ، فيذهب الى ما هناك ويصير الشرطوية ، فان هو لم يدعأ ويدعأ ليصير هناك كهنة وتعدى نظام الكهنة والكنيسة ، وببطل حسن افعاله ، اي لا يسهل ان يسهل مثل ذلك فلتبطل كهنونه ، اعني : كن من بعده الاسقف تعديبه وليعاقب (٣) عقوبة من افرد نظام الكهنة .

ثالث عشر (٤) : انما اسقف من الاساقفة فسادا عليه تقصية على اجل لا يمه اهل عمله ثم لم يسألهم (٥) الاساقفة منهم بعض على قصته يزعم انه ري ما (٢٣٨) قدف به ، وبعضهم يزعم انه مدب مستوجب العقوبة ، فقد رأينا ان يبعث المطران الى قرى البلدان القريبة اليه فيسألهم لآخر فيسألونه لآخر فيسألون ويقتضون على ما رأوا ، يجمع (٦) (رأوا ويجمع) رأيهم على رأي من في البلاد من الاساقفة فيجتمعون على لقصة .

رابع عشر : انما اسقف رفع عليه الى الجماعة ، الذي له ما لا يحمل (٧) ، فليدأيه

(١) في د ، و ١ ، ان تصح عنه .. (٢) في ١ ، اسر .. وفي نسخة الكلمة انويكالية  
 تحد في بعض هذه العبارات ، انهم .. وري هذا القدان . (٣) في A ، اعني كل من عمله ...  
 وفي P ، وليعاقب هو عقوبة .. (٤) في P ، ايضا ، ثلث عشر : (٥) في P ، ثم لم يسأل الاساقفة .  
 (٦) في P ، ويجمع .. (٧) في A ، و P ، ما لا يحمل ..

(فلذینہ) جماعة الاساقفة ، وایضا علیہ یتحقق مشہ ، ولا یدایہ غیرہم ، ولكن تصح قضیہ علیہ کما یقتضون .

خامس عشر : إذا سقط ليس له كرسى<sup>١</sup> نه (نق) موضع من مواضع ليس له  
سقف فتره وعصب ذلك كرسى الذي ليس له ، غير (غير) اذن جماعة الاساقفة (١)  
A. ١٨٩ المدة ، فليما من درجته ولو كان كل من في تلك الواحي يحبه ويهواه ،  
والجماعة \* تمامه هي اني يكون فيها مطرابط (٢) .

سادس عشر : (-) ايمارجن قيل درجة الاساقفة ، وت ( وئ ) جنب اقيام  
في رأس الشب فلم يقل ذلك ولم يذهب الى الموضع الذي صير عليه رسماً فيمنع من  
خلطته حتى يصح فيه في موضعه الذي بعث اليه ، او يرى فيه جماعة اساقفة تلك التي  
رأسها ( رأها ) .

سابع عشر (٤) - إنما استقب قبل شرطوية فلم يأتي ذلك الشعب الذي امر ان يكون لهم استقب ، اس استغفامنه ، بل لغة رسا لشعبه فلعلها اخرى فلنحالط ويكرم ويقوم في صورة فقير ، من غير ان يتعارف لشي من امور السكينة التي يصلي فيها ، ولينظر حتى تجتمع الجماعة فيرى فيه رايها .

ثامن عشر ٧٣٩١ لا يقل اسقف اشرونية من غير اجتماع وحضور جماعة الاساقفة ناحيته وقرب مطرليو، الذي على تلك لائحة. فاذا حصر المطرليط (٥)



فقد حسن ن يكون معه جماعة اساقفة يكتب اليهم في ذلك حتى يحضرون ، هذا  
 P. ١٤٧٧ اجتمعوا كلهم كان ذلك اجتماع ، وان ثم ذلك (١) فقد ينبغي \* على كل  
 حال ان يحضر منهم او يكتبون كتاب لتسليم و رصد مصنع المطر يبط حتى يصير  
 الاسقف رضا جميع الاساقفة (٢) ، أما اذا اجتمعوا وما كتبهم ، ون هو صير على  
 السنة وقوه قوم قليوخذ (٣) في رأي الاكبر في نصره او رفضه .

اسمع عشر : من اجل انه قد حدث امور فيها بعض ملك رية (٤) ان يجتمع في  
 كل بلاد جماعة الى مطر يبط في السنة مرتين ون مرة ما بعد الخمسة اثنائة من  
 عيد الفصح ، كي تكون الجماعة في الخمسة اربعة من اسطقسوطي ، وليكتب  
 المطر يبط (٥) الى اساقفته يردسها اجتماعهم (٦) ، وتكون مرة اثنائة في شهر تشرين  
 الاول في نخة وعشرين (٧) يوم مضت منه . ويجتمع اليهم من كانت صلاية من  
 القسيسين واثامسة وعيرهم ، ويقطع اجتماعهم ، ولا يحل لقوم ان يجتمعوا بغير  
 اذن المطر يبط (٨) وامره .

اعشرون . لا يتخطا الاسقف موضعه الى موسم آخر (٩) يهواه ، ولا ان حسده  
 الناس على ذلك ، بل يقيم بالكنيسة التي صير عليها ولا تحبب الله ، ولا (١٠) يتعدى  
 الحد التي وضعته الاباء قلمنا .

(١) وفيها ايضا حذف هذه الجملة من « ده » اجمع .. الى .. فقد يسع ... (٢) في A ،  
 جميع الاساقفة .. (٣) في ١ ، فوجد في ٢ .. (٤) في ١ ، اي ، قد حدث امور .. اربا  
 ان عتصم .. (٥) في ١ ، اعشرون .. كما ورد في ٢ .. (٦) في ١ ، حتمهم .. (٧) في ١ ،  
 خمسة وعشرون .. (٨) في ١ ، اعشرون وامره .. (٩) في ١ ، .. .. (١٠) في  
 في A ، « ولا » حذف .

الحادي وعشرون . لا تحط الاسقف الى مدينة سرية ليست من عمله ، ولا الى  
الاد يست له ، فيعمل فيه قسيسين وشمسة الاسقف (١) اسقف [٢٤٠] ذلك الموضع  
فان جسر احد على فم ذلك خليج من درجته ، وتعاقبه اجماعة .

الثاني والعشرون : لا يحل للاسقف ان يصير بدله رجلا اخر وارثا له في درجة  
الاسقفية ، وان كان قد بلغ اخر عمره . فان فعل شي من ذلك فليطعن ذلك الفعل ،  
A. ١٩٠ . وثقامسة الكيسة التي لا ينبغي ان يعمل غيرها ، وهي \* ان يجتمع  
اجاعة (٢) من الاساقفة . فان امر ذلك معروض بهم وهم المستطون ان يصيروه من  
بعد وفاته من يعلموا انه يصلح لذلك .

ثالث وعشرون (٣) كلما كان من مال الكيسة وعاقب فليجده لها باية الصادقة  
والعناية والشفقة ، وبالايمان بالله يدي هو الحق (مادر) الى كل ومدائن - كل ،  
وليقيم ذلك على ما ينبغي باسم الاسقف ورايه ، لان هو شمس (المؤمن) على موسى  
الرعية . (٤)

وليكن مال الكيسة معروض عند القسيسين والشمامسة محصى ، ولا ينبغي ان  
يخفا عنهم مال الكيسة ومال الاسقف . فان عرض الاسقف عارض موب ، كان (٥)  
ماله ومال الكيسة معروض ، فلا يذهب من مال الكيسة شي ، ولا يصعب ايضا شي

---

(١) في P ، فيعمل فيها . لا هو في اسقف ذلك الموضع . (٢) في ١ ، ان يعمل غيرها (غيرها)  
وهي ان يجتمع جمعة (جماعة) من . . (٣) في ١ ، ثلث وعشرين . (٤) في المخطوطة الواثيكاية  
الكيسة وخذ على هامش هذه الكيسة . مهم : مصر في هذا النص ما دنا سوه . (٥) في ١ ،  
فان عرض للاسقف عارض ، حذف . . في P - وزدت كان عوض كان .



سقط به ، وضعت من الحدود ما هو مفسر في اهل هذا الكتاب .

قانون لاول قد تكرر سنة (١) الكنية من اجل من تزوج تزويجا بالحرية (٢)  
A. ١٩١ — اعني مرتين وعلى تلك السنة الجارية ولم يتزوجوا \* تزويجا حنيا (٣)  
 وكان ذلك منهم زما ، يسير (٤) ، ثم اهتم وضوا على الصلوة و لصيام فقد رأيت ان  
 ينقر (لهم) وان يقومون من ساعتهم .

لاول الذين اخطوا وقتلوا دواب كثيرة ثم تركوا وحفظوا (٥) على الصلوة  
 والتوبة ولاقرار تاحاء منهم (٦) ورجعوا عن ذنوبهم الرجوع التام ، واقاموا على  
 التوبة كما امرهم ، فليقبل نفوسهم من اجل رحمة المسيح (٧) سيدنا ، ورحمته وامتته  
 ورأفته (٨) [٢٤٧] عيسى . وليشر كوا في القران .

ثالث (٩) : لا ينبغي لمن دخل في الدين حديثا ان يصير في شي من درجات  
 كهنوت .

ر لا ينبغي ان تكون تقال اشرطوية قرب السامعين الذين لم يدخلون  
 في الدين .

(١) في ١١ ، ايضا ، بدون : لاول : قد ، ( بدون دمر ) السنة الكنية .. (٢) في ٢٧ ، قد  
 بوب .. (٣) في ١١ ، رويحان ، بوب .. (٤) في ١١ ، حنيا ، بوب .. (٥) في ٢١ ،  
 قد .. (٦) في ٢١ ، الذين اخطوا وقتلوا دواب كثيرة .. (٧) في ٢١ ، من اجل رحمة الله ..  
 (٨) في ١١ ، رأفته ، حدث .. (٩) في ١١ ، كتب ، وفي ٢٧ ، وضعت حروف الابجدية  
 كما سبق القول ..

الخامس . لا ينبغي للكهنة اذا هو اقترض رجلاً ملاً (١) ان يحد عليه الزمناً ولا الرشوة ..

سادس : لا يتركون المراحقة ان يدخولوا الى كسايس الله ولا الا (٢) (٣) بيوت الشهداء اذ هم على طرائقهم وسوء رأيهم (كاهن مصري) . (٤)

٧. ٢٦٣ سابع (٤) . من انه قد يرجع اليه من المراحقة ٥ اصنافاً كثيرة . ان كل من كان على ملة (٥) باطرس (الكافر) ، الذين يزعمون انه ليس من ديب بعد النصرانية توبة ، ولا يغير له . ومن كان على ملة فافو مئاسوس ، وملة مسباروس (٦) ومزيعا طوا ، وهم الذين يزعمون ان الله ثلث (٧) جواهر ، ولا يقيمون في المدن ولا في المتعلمين حتى يحرمون كل هريسيس ، ويتوبون ولما (٨) (عما) كاهن عليه ، ثم يدعون من الكيسة فيرسون الاله المقدس بعد ما يملكون الكيسة ويقومون على الذين ، ثم داهم مسحوراً فليقتربوا للقرمان المقدس . (٩)

الثاني : اي رجل من هذه الهريسيس (١٠) دخل معاهن كان كاهن في سنة او عطياً فيهم (١١) فليعنا به ويعلم دين الذين ثم يعنده الاستف وقدر يدي في ذلك الموضع .

---

(١) في ٢٧ ، قرص رحل لا يحد .. ولا السبة .. وفي ١٠٠ ملاً .. ١٠٠ ملة .  
 (٢) في ٢١ ، لا حدثت . (٣) في ٣١ الفصح ، وسوراهم وكنهه . (٤) في ١٠٠ ملة .  
 (٥) في ١٠٠ ملة مئوس .. وفي ٢١ ملة مصرس .. (٦) في ١٠٠ ملة مئوس .. وفي ١٠٠ ملة مئوس ..  
 (٧) في ٢١ ملة جواهر .. (٨) في ١٠٠ ملة ، وفي ١٠٠ ملة مئوس ..  
 (٩) في ١٠٠ ملة ، القرمان المقدس .. (١٠) في ٢١ ملة ، هرطس .. (١١) وفي ١٠٠ ملة ، كاهن في اعماه او عظيم فيهم ..

P. ١٢٩ - لتسعي : لا تترك احد من « اولاد الكنيسة » يأتي كديس فحراسة ولا بيوت شهداء للصوم وصاحب اثناء ، من جر على ذلك ، ان كان مؤمنا (١) فلا يترك ان يشارك اولاد الكنيسة في صلاة (٢) واقربان الى وقت معلوم ، عاذا هو تاب واقرب بخطايا فليقبل .

عاشر . ٦٠ يعني لاولاد اكييه في ان يرو-جوا ولادهم من المراهقة ، ولا  
تكنو في ذلك [ ٢٤٣ ] من شر كـ ٧٠ .

الحادي عشر . لا يسمي ان يصير من تضاء في درجة الكهوت ، ولا يسمي  
A. ١٩٢ من اجل شرموية الاساقفة بذلك ولا يفسن \* بخالن (٣) في  
الكنيسة .

باب عشر (٤) . لا صبر الاسقف الا باختيار ، طريقه الذي يكون على تلك  
لأخيه ورصد الاساقفة جميع ، ولا يثنى (ولا يؤمن) على (٥) رتبة الكنييسة الا  
من كان معروفا بالفهم وانصرف في كلام لدين والادب عنه يا صديق (٦) وحسن  
التدبير .

ثالث عشر - انه لا ينبغي للشعب ان يصرون كهنة . رابع عشر - لا ينبغي ان  
 V. ٢٦٢ . يبعث شي من اقدس \* لذي يقدس في عيد الفصح الى الاباء اخر لسبب  
 البركة . (٧)

خامس عشر : لا ينبغي لأحد المؤمنين أن يصعده على الأبل ما حلا المصيرين لهذا الأمر الذي يأخذون «كتاب» يصعدون على الأبل (١) فيقرأوها .

سادس عشر : (٢) لا ينبغي أن يقرأ «البحر» أو شيء من الكتب في لكنيسة يوم السبت .

السابع عشر . لا ينبغي أن يلحق صرمود آخر في «م» اجتماع لشعب كلهم في الكنيسة إلا (٣) يحصل بين المراد بالقرائة .

الثامن عشر . قد ينبغي أن يصلي في أربع ساعات (٤) ، وفي وقت لمشيان ويواظب على ذلك .

لتاسع عشر : قد ينبغي إذا حط الاستقف أن يدعو المتدينين أولا بدعوة منوعة (٥) ، «هنا هم خرجوا دعوا القرايين ، وأداهم خرجوا فلدعو المؤمنين ، ولتكن الصلوات ثلاثة . أحدهم يكون (٦) بالأصنام واسية . والثانية بالسكوت والهدوء ، والثالثة بصوت يسمع . ثم يعطى السلام المؤمنين بعضهم بعض . حاول ذلك يسلمون القسيسين (٧) على الاستقف ، ثم يسلمون بعد ذلك المؤمنين ، ثم يتم امر القريبان وتقديسهم (٨) ، ولا يحل لأحد أن يأخذ قريبان كل يوم (٩) إلا من كان في عداد الكهنة . [ ٢٤٤ ]

---

(١) في ١١ ، الذين يحدون كتب .. وفي ٢١ ، يحدون على الأبل .. (٢) في ١١ ، السادس عشر كما قبل سابقاً . (٣) في ٢١ ، لا يحصل من .. (٤) في ٢١ ، يعني في أربع ساعات .. (٥) في ٢١ ، دعوة .. وفي ٨ ، دعوة من .. (٦) في ١١ ، به أحدهم يكون بالأصنام . (٧) في ٢١ ، يسلمون القسيس على .. (٨) في ٢١ ، وقدسه .. (٩) في ١١ ، كل يوم ، حذف .

العشرون : لا يجوز للشماس ان يخلص قدام لقس ، ولا انفس قدام الاسقف (١) ان  
 بل يقوم بين يديه حتى يصره ، وكذلك ايضا يفعل من كان دون الشماس في  
 الدرجة .

الحادي وعشرون (٢) : انه لا ينبغي ان يؤذن للعلماء ان يدنوا (٣) الى شيء من  
 متاع اقبان المقدس ، بل يتولاهما كان من اصلاح دون ذلك ، فهو ما دون له  
 كتاب او اصلاح مصباح وما اشبه ذلك .

٧. ٢٦٥ — ثاني وعشرون (٤) لا يجوز للبودياقن ان يقوم في \* كنيسته  
 مالا باراديه (٥) ، ولا يجوز له ان يضمها على عاقبه (عقه) (٦) ، ولا يجوز ان  
 يخلو الباب .

ثالث وعشرون لا يجوز للقراين والمزمزين ان يلبسون اراريات (٧) ويقرؤا  
 الكتب في كنيسته ورموس . رابع وعشرون : لا يجوز للقسيين ولا (٨)  
 P. ١٥٠ — بشمامة \* ولا لمن كان دونهما من الهرفيطين والقراءة والمزمزين  
 والخطمين والتبيين والرهبان ان يكلون في (٩) الخو بيت ويشربون .

A. ١٩٣ خامس وعشرون : لا يجوز للهرفيص ان يبارك او يعطي بركة ، ولا  
 يجعل للبودياقن \* ان يعطي اقبان ، ولا يبارك الكاس . سادس وعشرين : لا يجوز

(١) في ١ ، و ٢١ ، هـ . اسماء خدمت . (٢) في ١ ، الحادي وعشرين : وفي ١ ، الحادي  
 عشر . (٣) في ١ ، هـ . بين يديه في ٢٠٠ (٤) في ١ ، ايضا كما قبل قديماً وردت اسماء  
 وعشرون . (٥) في P. ، و ٢٧ ، ولا اراديه . (٦) في ٢٧ ، على عاقبه . وما يسع خدم  
 الى انفس . (٧) في ١ ، و ١ ، لا يجوز لخدم . ان يلبسون بشارش اراريات . (٨) في ١  
 اربع وعشرين : وفي ٢١ ، لا يجوز لقس . (٩) في ٢١ ، ان يكلوا في احواليت ، بدون الانفس



من استخامه الاسقف ان يستخلف احد من البيعة (١) ولا في البيت .  
سابع وعشرين : لا يجوز للقس ولا من هو دونه وعلان اذا ما هو دعي الى  
 موضع ان يحمل مما له خاصة لغيره (٢) بل يلزم اولاد الكنيسة عيب .  
ثمان وعشرين : لا يحل ان يصلي في هياكل الله دعوات ولا يؤكل فيها ، ولا  
 يتكلم للشراب .

تاسع وعشرين : لا يحل نصراني ان يفعل ما فعل اليهود (٣) ولا يبطل في السبت  
 ان يكرم يوم الاحد ، ويبطلون فيه كمثل انصارى . فان هو لم يحمض يوم الاحد  
 ولا يبطل فيه وفعل (مثل) ما فعل [٢٤٥] اليهود فيمكن محروما (٤) . ثلاثون . (٥)  
 لا يجوز لسكاهن ولا لساكني ان يستمع مع النساء في الجماعات ، ولا لاهب ابدا ،  
 لان هذا عيب مما تقعه الخفاء .

احد وثلاثون (٦) لا يجوز ان يتروح من الهرطقة ، ولا يروجوا بل يروح لمن  
 ضمن ان يكون نصرانيا .

ثاني وثلاثون (٧) : لا يجوز ان يؤخذ ركة من الهرطقة (٨) ، ولا بيت ركة  
ثالث وثلاثون (٩) لا يجوز ان يصلي مع الهرطقة والشاقيين للكنيسة في بيت . (١٠)

(١) في ٢١ ، احد .. وفي ١ ، وردت هذه الاعداد مع ان التعريف .. في (٢) في ٢٧ ،  
 ايضا ، مما له حصه لغيره .. (٣) في ٢١ ، لا يحل ان يصلي في بيت من .. (٤) في ١ و ٢١ ،  
 هذا الثابت ورد متعبر . عن واحد هكذا : وان هو لم يحمض يوم الاحد ويبطل فيه كمثل  
 انصارى فان لم يحمض يوم الاحد ولا يصلي فيه ومن .. من يهود .. في ١ ، ومن مثل ما  
 فعل اليهود فيمكن محروما . (٥) في ١١ ، الثنين .. (٦) في ١٠ ، ايضا وثانين : (٧) في P ،  
 وثانين : (٨) في ٢١ ، بر من به من اخرصته .. (٩) في P ، ثالث و اثنين . (١٠)  
 في ٢٧ ، ان يصلي مع .. للكنيسة ابدأ .. وفي ١ ، الهرطقة و الساقيين ..

٧.٢٦٦ — الرابع وثلاثون (١) . لا يجوز لأحد من النصارى أن يترك شهادته المسيح

ويذهب إلى شهادة الكذب ، الدين في شهادة المرافقة ، وخاصة أن هم كانوا معروفين  
أهم كانوا المرافقة ، لأن هؤلاء هم غرباء من الله ، وليكن محروما من ألقابهم . (٢)

خامس وثلاثون (٣) : لا يجوز لنصارى يترك كتاب الله ويذهب بخدمة الملكية  
ويعمل (٤) جماعة لعبدها ، لأنه كل ما كان كذلك فهو مني . من يعمل هذا الفعل  
الذي الذي هو عبادة الأصنام الخفية (٥) فليكن محروما ، لأنه ترك سيدنا يسوع  
المسيح إن الله (٦) وخارج إلى عبادة الأصنام .

السادس وثلاثون (٧) . لا يجوز لنصارى أن يؤمن أن يسكون ساحرا أو رقا أو  
متلهم أي قسوم ولا مطير وكل (٨) ما أشبه ذلك . فإن هذه خطايا عقيمة (مؤذية)  
النفوس . وكل ما (من) (٩) يعمل بها أو صاحب فقد أصرا أن ينال من الحكيمية .  
سابع وثلاثون . لا يجوز أن يؤخذ (١٠) من اليهود المطير ويترك كل ما يشر بهم (١١)  
في شيء من كفرهم .

ثامن وثلاثون (١٢) . لا ينبغي للنصارى أن يبعث في كنيسة اليهود والمرافقة

(١) في P ، ولاتين . (٢) في P ، أو ليكن محروما من ألقابهم . وهكذا في ٢١ . (٣)  
في P ، وثلاثين . (٤) في ٢١ ، و ١١ ، خدم ملكية . وفي ١ ، وعن جماعة . وفي ٢١ ،  
والله ، حذف . (٥) في ١ ، أجمعه . (٦) في ١ ، يسوع المسيح . وفي ٢١ ، أس الله .  
(٧) في P ، وثلاثين : (٨) في ١ ، لا يصير ولا ما أشبه ذلك (عنه . .) (٩) في P ، و ١ ،  
للنفوس وكل من يعمل بها . (١٠) في ١ ، قد حذف أعداد تعقود من ثلاثين إلى رابعة وخمسين  
وفي فقد العدد المفرد ، وأنه . وفي ٢١ ، عدد سبعة حذف . (١١) في ٢١ ، ولا  
يشار بهم . (١٢) في P ، ورد دائما ثلاثين .

مما يبعثونه الى كسايسهم، ولا يعيدوا ايضا معهم. تاسع وثلاثون . لا يجوز للصاري ان يعيدوا (١) مع الحماء، ولا يشاركون في كسرتهم. الاربعين : [٢٤٦] لا يجوز A. ١٩٤ - للاستفت اذا ما هو دعي الى اجتماعه ان يتوا (يتوانى) ولا يتهاون بالذهاب اليهم (٢). وليعلم ان احتياج الى ذلك \* او علم (٣) ما كان فيه صلاح الكنيسة وغير ذلك، فان هو يتهاون بذلك ولم يحصر للاجتماع (٤) ولا يؤم الا نفسه، الا ان يكون امتنع من ذلك بنية صريضة فعد عنه عن اتباعه اياهم (٥).

احد واربعين : لا يجب لاحد من الكهنة ان يسافر الا ومعه منشور من اسقفه. V. ٢٦٧ - ثاني واربعين . لا يجوز لاحد من \* حدام الكنيسة ومن الكهنة ان يسافر (٦) بغير علم اسقفه.

P. ١٥١ - ثالث واربعين : \* لا يجوز للبوديق ان بدع حفظ الابواب ويستفتون عنها بالصلاة.

الرابع واربعون : لا يجوز للنساء ان يدخلن (٧) الى مدبح .  
خامس واربعين (٨) . لا يجوز لاسان ان يعتمد في جمعة ثمانية من بعد الصوم الكبير.  
سادس واربعين : قد ينبغي لمن اراد (٩) ان يعتمد ان يتعلم لامانة حتى اذا كان

(١) في A، عيبدوام اختصار .. (٢) في ٢٤٦، ولا يتهاون بذهب بيته .. وفي P، ان سواه .. ولا .. (٣) في A، او علم .. (٤) فيها بعد، يحصر اجتماعه .. (٥) في ٢٤٦، لعنه من من وعده عن .. وفي P، عه الا سوين .. (٦) في ٢٤٦، بغير علم وان استغفروها قدّم فيها ٥٧٥ على اخر .. (٧) في ٢٤٦، ايضا، ان يدخلن الى .. (٨) في A، سمعت .. (٩) في ٢٤٦ من رادان ..

يوم خميس (١). كبير في اخر جمعة من الصوم قرها طاهرا بين يدي الاسقف او  
قس (٢) الكنيسة.

سابع واربعين (٣). قد ينبغي لمن اصطفي وهو مدنف ثم بُري من مرضه ان  
يتعلم الامانة ويعلم انه قد اهل العطية (لعطية) عطية الالهية. (٤) اشامس واربعين :  
قد ينبغي من اعتمد ان تنسج بالدهن الذهبي ويشترث على كوت الاله المسيح (٥).

تسع وربعين لا يجب ان يفرَّب بالصوم الكبير الا ان يكون يوم السبت والاحد  
اثنين لا يجوز ان يفطر بعد استكمال ربعين يوم الجمعة الكبيرة ولا يفطر  
يوم خميس الكبير (٦). لان في ذلك استهانة عظيمة بالصوم ، بل يصوم هذه الايام  
كباقي من الصوم اكثر ولا يؤكل في اعيام الكبير الا اخر (٧) الياس واداءه.  
اخذ وحسون (٨). لا يجوز ان يعمد لشي من الاعياد ولا تذكرة اعياد الشهداء في  
ايام صومه ما خلا [٢٤٧] السبت والاحد فقط (٩).

ثلاث وخمسين لا يجوز ان يعمل في ايام الصوم دعوة ولا شرب ولا ليوم ميلاد (١٠).  
الرابع وخمسين : لا يجوز لاحد من الصاري ان يرقص في الدعوات ولا يتغدا

(١) في ١٢ ، احمس الكبير .. (٢) في ٢١ ، دي .. وفي ١٢ ، بين يدي الاسقف او قسيس  
كس .. (٣) في ١١ ، وردت هذا وابعد ، فقد دون العدد بعد الامسي . (٤) في ١١ ، و ٢١ ،  
... (٥) في ٢١ ، تنسج بالدهن . (٦) في ١١ ، احمس الكبير .  
(٧) في ١٢ ، صومه ... وفي ١٢ ، الى الخبز .. (٨) في ١١ ، اخذ وحسون ، وقد  
وردت ... (٩) في ١٢ ، خلا ، حذف ، وفي ٢٧ ، فقط ، حذف . (١٠)  
في ٢٧ ، دعوى ولا شرب ولا يوم ميلاد .. وفي ٨ ، وردت : ثلاث وخمسين :

٧. ٢٦١ - ويشرب (١) بلا استحياء اذى دعى الى ولية، ولا يرقص ولا يرفى، لانه لا يجمل بالنصراني (٢). \*

لرايع وحسين . لا يجوز للكهنة وخدام (الكهنة) (٣) ان ينظروا الى امب (العب) وما يسمع من امبيس في الاعراس والدعوت ان يقومون على ذلك اوضع قبل ان يدخلون امابين (اللاعبين) وامضحكين (٤).

مخامس وحسون . لا يجوز للكاهن او المؤمن ان يشربون في بيوت الذين صبروا لها للشر (٥)، يجتمع اليها اهل الدوب وما لا حرفة فيه فيشربون بالخارجة.

سادس وخسون : لا يجوز للقسيسين ولا للشمامسة ان يدخلوا بيت مقدس (قبل الاسقف) لا ان (٦) يكون صريخ او مسافر . \* سابع وحسون .

لا يجوز ان يصير في اقصى الاسقفية ان يصيروا فرديادوميلين الذين (٧) \* حماماء الاسقفية . ومن كان صار فيها مصا اسقف (٨) اقربى ولا يعطى شي الا مهوى الاسقف الذي في الدينة او كد (وكذلك) (٩) قسيسين لا يعملون شي الا اذنه .

ثامن وخسون : لا يجوز ان يقرتب اقربان في بيوت مؤمنين من الاسقفية واقسيسين .

---

(١) في P ، ولا تحتد او يشرب ولا .. في ١٠ ، لا يجمل للنصراني .. (٣) \* ا . ا .  
وحسين وخدام ككسة .. (٤) في ٢٦ ، وما سمع من امبيس .. وفي P ، من امبيس في  
الاعراس .. يدخلون الامبيس . (٥) في ٢٦ ، او سوس .. الذين صبروا الى شر .. (٦)  
في ٢٦ ، لا يجوز القديس .. ان يدخلون يناموا بيت المقدس .. وفي ١٠ قبل الاسقف الا ان  
(٧) في ٢٦ ، الذي هم حلفاء .. (٨) في P ، المؤمنين لككسة . (٩) في ٢٦ ، لاى ملك  
امدينة وكذلك .. وفي P ، وكذلك ..

تاسع وخمسين : لا يجوز ان يزعمون في امكنة غرامير وضعوها اولاً في كتاب وضعوه اساس (١) ، بل بقرا في كنيسة الله انكتب المجدودة مقدسة التي هي الحقيقة والحقيقة والمعروفة . (٢) تمت (القوانين) .

قرا ما (٣) وصحة الجماعة المقررة في القسطنطينية :

وصكتب اربع قوانين في سنة تسعة لولايه او حاسيوس . وذلك (في) شهر اغسطوس وهو (٤) اب لاربع [٢٤٨] مائة وتسعة وعشرين من حساب انطاكيين ، جرة هذه الحدود الجماعة التي اجتمعت شعبة الله من الموضع (٥) القسطنطينية حيث دعاهم احب الله تودسيوس في شرطونية (٦) تيمارس اسقفها ، (واصلحت كذا : انطاريوس) .

P. ١٥٢ انقانون الاول : لا يتعدون الحدود التي وضعتها الاباء الثلاث مائة (٧) والثمانية \* عشر ، الذين اجتمعوا بليقية . فبقيا صحيحة على حالها . وليحرم لمرافقة ، وبخاصة اصحاب اومانس الذين يقال لهم المشيبي (٨) ، واصحاب اربوس وهم حرب (حزب) اودقيسوا واولئك الذين لا يكونون روح ، عدس ، وتباع سديوس وبقية صرقيوس وفوطيوس وايواليناريوس (٩) .

(١) في ٢١٠ ، غرامير وضعوها اولاً في كتاب لاس وضعوه .. وفي ١٢ ، في كتاب وضعوها الناس .. (٢) في ٨٠ ، الكتاب المجدودة .. وفي ١٢ ، حذف باو حاطلة من المعروفه (٣) في P. ، هذه ما وصته الجماعة .. (٤) في P. ، ذلك في شهر .. وفي ٨٠ ، قد حذف كل ما يتبع حتى القانون الاول وهذا كل ما يوجد مما نشر اغسطوس وهو آت لاربع . اورسوس في موضعه تيمارس اسقفها . (٥) في P. ، من الموضع .. (٦) - سوب - (٧) في ١٢ ، سوب مية . (٨) في ٨٠ ، يقال لهم المشيبي . (٩) في ١٢ ، وايواليناريوس .

الثاني : لا يتعدى احد من الاساقفة عمده ، ويحدد ضمناً في نصب ما ليس له من الكنايس التي على انجوم ( تنجود ) لان في ذلك على الكنايس بدءاً (١) وفسادها ، ان يجري الامر في ذلك على اسنة الاولى ، ان يدرك اسقف الاسكندرية جميع بلاد مصر ، ويدور بلاد اشرقي ، ويحيط الهندسة و الكرامة التي اعطيوها روساء الاساقفة من جماعة يقية وليدور الاطفاكين ، كذلك (٢) بد فطوس يدورها اسقفها ستمها وبلاد اتواني يدورها اسقفها ، ولا يتعدون الحدود .

فاما غيرهم من الاساقفة فلا يجوز باعمالهم في غيره ، ومن احد بعض الكنايس او من اجل شرطوية بعملها (٣) هات ، او غير ذلك من امور كنيسته . ويحفظ السنة كما هو مكتوب من اجل رتبة ابدان فان ذلك الموضع يكون معلوماً ان كل ما A. ١٥ لبعض لبدن (٤) ، فان ذلك يورعون يمايرون كما كتب (في) حدود (٥) جماعة يقية .

وما الكنايس التي في لشعوب عربية قد ينتمى ان يورع فيها ما يكفيها على اعادة التي جرت من ثبات الاساقفة . ويصير الاسقف (٦) قسطين من الكرامة و التعميم ما يكون في المجلس بعد صاحب رومية . لان قسطنطينية هي رومية (٧) الجديدة .  
اتفاقون ثقات : من ١٤٩٦ اجل مقسيم اي السكاي ان يعمل شرطوية القسطنطينية على خلاف اسنة الجارية امرا ان لا يبعد مقسما في عهد الاساقفة ، ولان من قبل

(١) في كل المسح وردت هكذا ، وعلى سنة انكس (٧) في ١ ، وكذلك بد فطوس .  
(٢) في ١ ، عملها هات . (٤) في ١ ، عهد حمة حذف من ، وان ذلك الموضع . . . (٥)  
في P و A ، فان ذلك يورعون . . . كما كتب في حدود . . . (٦) في ١ و P ، لا اسقف القسطنطينية . . . (٧) في A ، هذه الاربع كان حذف جميعها .

منه لشرطوية لا يقولون ايضا في شي من درجات الكهنة (١)، لان كلما كان من لشرطوية وغير ذلك فقد مطلوه الابداء المنفرين والاسطاكين ، وقد يقبل كل من اقربا الكهنوت بواحدة (٢) لآب والاس والروح القدس .

لقانون ارام : (٣) من اجل ان كثيرين ممن لا ورع لهم يحبون ان يقولون امور الكنيسة ويصدقون بها ، ويفرقون الاساقفة بالعداوة (٤) (بالفاوة) لهم والتحمل عليهم بغير احيم ، ليس يريدون بذلك الا يعمييون الكهنوت ، ويلقون الشقاق بين اشعوب القادبة ، فقد رُبَّت ، جمعتا نحن الدين اجتماعا في القسطنطينية ، ان لا يقبل في الاساقفة من كل من رفع عليهم من غير بحث شاي (في) ذلك ، ومعرفة ما ندي حمهم على شاكبة (شكابة) (٥) اسقمهم ، ولا يقبل من كل من رفع عليهم: فان كان رجل سلمه الاسقف هانا (قأتى) الى الجماعة بتطهر منه فلا يتهاون به ولا يقضا حتى بحث عن دينه وورعه ودايه ، لانه انما ينبغي ان يكون الاسقف بريء مما رفع عليه . هانا ندي انظم منه فيطري امره ولا \* يبالي من اي ملة كان ، ولا يمس عليه .

هنا كان لما رفع على الاسقف انما هو شي من امور الكنيسة فقد ينبغي ان يبحثون على الدين (٦) يرفعون عليه . ان هراقة فليس يجوز لهم على الاسقف دعوى ، ولا يقبل ذلك منهم . والهراقة عداهم لذين اغيوا من الكنيسة ، وقد

(١) في A ، الكهنوت . (٢) في A ، الكهنوت او حده . (٣) في A ، القانون ، حدى .  
(٤) في P ، بالعداوة ، وفي A ، بالعداوة . (٥) في A ، شاكبة ، لـ سون . (٦) في P ، على الدين .



أحرمام نحن من بعد ، ولا يشاكلهم من أقرباء الأمانة الصحيحة (١) ، لكه [٢٥٠]  
 أولاد البيعة مرق (٢) عنهم (٣) وصير لهم بجمعاً وحادوا الأسقف وصوبه ، من  
 الناس أيضاً من كان يعضد لاجل (٤) جاءت (٥) منه فاني عن الكنيسة او منع من  
 القيام في درجة الكهوت او من العلين ايضاً ، مثل هولاي لا  
 ١٩٦١/١١٥٥ . القيام في درجة الكهوت او من العلين ايضاً ، مثل هولاي لا  
 يقبل منهم في الأسقف (شكاية) ستة \* ولا يجوز لهم رفعهم عليه الا ان يكونوا  
 قد تأنوا على ما جاء منهم . ومثل هولاي ايضاً ممن لا يقبل منه ، ولا من كل من كان  
 (من) اتباعهم ، وكل من حالطهم في اسبابهم فيحرم معهم . ولا يجوز لهم الرفع في  
 الأسقف حتى يعدلون قبل ذلك ، ويعرّفون بما كانوا عدلوا فيه (٦) ويقلمون عنه .

فان كان من رفع على الأسقف ليس بهرطليقي (٧) ولا ممنوع من الكنيسة ، ولا  
 يكن بعد الى السوء ، ولا اقدى بسوء (٨) جاء منه ، ولا دب ولا خطية ،  
 وادعاه ماسر الأسقف في امور حسنة فقد امرت جماعة ان يقبل قوله ،  
 ويستمع منه ومن معه من الاساقفة ، اني تحت انطربيليد محضر مطرليد (٩) ،  
 وينظرون جماعةهم فيما رفع على الأسقف ، ويصحبون ذلك بعض رؤسهم . فان استصعب  
 عليهم رأي ذلك اصلاح ذلك الامر (١٠) فيجتمعوا الى الجماعة الكثرة . وذلك ان  
 يرى رؤس تلك المدينة (١١) ولا يظهرون لقول حتى يكتب ذلك في كتاب ،

(١) في ١٢ ، بالأمانة الصحيحة .. (٢) في ١ ، روي منهم .. روي في مس وردد هكذا في  
 الأصل : تعاد صوبه : (٣) في ١ ، من كان يصر .. في ٨ ، لاجل .. في ١١ ،  
 يعدلوا فيه .. (٥) في ١٢ ، ايضاً ، ضيق .. (٦) وفيه ايضاً ، كان عدل .. في ١ ، ولا  
 قدى بسوء ، حذف . (٧) في ١ ، تحت انطربيليد .. في ١ ، غير انطربيليد . (٨) في ١٢ ،  
 الامر فيرسموا .. (٩) في ٨ ، و P ، تلك المدينة .

ويكون فيه كلما رفعوا (١)، ويقوموه على الاسقف فتطر فيه اجماعة، حينئذ تقضي بما ترى على احد الفريقين.

فان جسر انسان على من يتعدى (٢) هذه الحدود وورفع الى الملك والى السلاطين والقضاة امتنع [٢٥١] عند الاساقفة قبل ان ينظر الاسقف بين يداي المطرليط (٣) والاساقفة فلا يقبلن ممن كان هكدي (٤) شيأ يرفعه لانه خالف الحدود وفسد نظام الكنيسة. تمت قوانين مجمع القسطنطينية.

هذه الجماعة التي اعتمدت في ملفورونية (٥)، وعدت (وعدت) هذه المحرور، وهي سبعة وعشرين قانونه.

وذلك في خمسة وعشرين يوم من اكتوبريوس (٦) وهو تشرين الاول سنة سبع مائة وثلاثة وستين سنة ملك اسكندر.

قانون الاول (٧) من اجل القوايس التي وضعتها الاباء. كل قانون فوصته الاباء وقبلت في جميع جماعات وعمل (٨) بها ففقد نصه ويعمن بها. اشاي . ايما اسقف افاع شي من امور الشرطوية (٩) بامال، ومنه ذلك عليه بعد زمان انه احد على الشرطوية مال، فمن ارد ان يصرفه قس او شماس او غير ذلك من امور الكنيسة او ارثاشا (١٠) A. ١٩٧ — من رجل فصيحه \* اقنوم الكنيسة، او في غير ذلك من امور الكنيسة

(١) في ١، كما رفعوا.. (٢) في ١، ومن، حدثت.. (٣) في ١، يدي امبرليط.. (٤) في ١، ممن كان هكدي.. (٥) في ١، و ١، وحديدونية.. (٦) في ١، من احتضن.. (٧) في ١، ففقد نصه.. (٨) في ١، ويعمل بها.. (٩) في ١، وشي من امور، حدثت.. (١٠) في A. ارثشر من رجل..



الرابع ايما قوم (١) اختاروا الوحدة وصاروا ديارا بين فليكرموا ويعظموا. (٢)  
 من تشبه بهم فاري فقط وكان مشغيا في الكنيسة طواها (و طافوا) في المدن  
 ليحتالوا ان ينفون لهم اعمارا (٣) وديارات فقد رينا ان لا بيتا في شي من ابعد  
 دريا ، او بيتا للصلاة ، او يجتمع الاخوة سير هوى الاسقف واذله يسمعو الديرايين  
 الذين في المدن واقرى لاساقمتهم وليطيموم ، وايحيوا الى اسكون ويتواحبوا على  
 الصوم واصلاة ، وليقيموا في الموضع الذي صيروا اليه ولا يدخلون في شي من امور  
 الكنيسة ولا في تجارات اسالم ، ولا ينتقلون عن دياراتهم التي فيها صبروا رهسان ،  
 الا ان امرس لهم عارض فيا امرهم اسقمهم بالخروج ولا يقبلن في شي من الديارات  
 الا ان امرس لهم عارض فيا امرهم اسقمهم بالخروج ولا يقبلن في شي من الديارات  
 ١٩٨ هـ [٢٥٣] رحلا اراد يرهب \* وكان تعبد (٤) (عبد) لرجل الا سهواه ،  
 اعني مولاه ، فمن جسر على تعدي هذه الحد (الحدود التي) الذي وصفناه ، نأمر  
 ان يجمع من ادحول الى ابيمة ايلا يلزم عارلسنا (٥) . وايكن الاسقف يتعاهد  
 الديارات ومعها على ما ينبغي .

خامس (٦) امره ان تثبت هذه الحدود التي وصفناها لايام الانهار واحداثها  
 ويأخذوا الناس بها .

سادس (٧) لا يقبل احد شروية من قبل ان يعرف له موضع ، لا قس ولا  
 شمس ولا من كان دوسهما ، بل يعرف (٨) موضعه ثم يصير لذلك الموضع او المدينة ام

(١) في ١ ، قوم ، لا تسمى . وفي P قوما اختاروا (٢) في P ، وعصموا . واه في اغلب  
 النسخ قس اصارع تحدى منه الله ، واليار . (٣) في A و P ، حدثت الالف . (٤)  
 في A و ١ ، وكان عبد رجل . (٥) في ١ ، هذه الكنيسة حدثت . (٦) في ١ ، خامس ؛  
 (٧) في ١ ، ايضا ، دون ان تعريف : (٨) في A ، ايضا ، عرف موضعه .

القرية، أو أبيت شهداء، أو لدير وشدا به نجاه، مرة ليعرفوه. فان قل احد  
P. ١٥٥ - اشرطوية مهلا من غير ان يعرف له \* موضع، فتكون كهم به \*  
 ولا يحل لهم ان يقومون بخدمة درجاتهم من موضع من مواضع لتوزيع ذلك في  
 صيرهم ولا يعتابه (مجدد احب).

ثامن : انما رجل صار في خدمة لينة او الدين (١)، فقد امره ان لا يذهب في  
 الجند، ولا في شي من يعمل اساطان ولا الولاية ولا اشغال، فان هو جسر  
 وتعدا ولم يتوب على ما كان منه، ولم يندم ويرجع الى ما كان فيه من خدمته انذاك،  
 فليكونوا محرومين من الكنية. (٢)

تاسع (٣) : انما رجلا من الكنية صار قوام شي من امور المساكين والفقيرين  
 والديارات ويوت شهداء فليجمعهم الاسقف، الذي على مدينة في موضعهم من  
 كان علماب على ما سنت الابه القديسين (تديسون). ولا يحسروا على معصية  
 الاسقف، ولا طاعته. فان هم جبروا سبب من الاسباب على اقل ما امر به،  
 وليس يطعموا اساقمهم، فمن كان كاهن فليقطع من درجته، وان كان دريد او  
 علمانيا (٤) فليمتنعوا من الكنية ولا يدخلوها. [٢٥٤]

اعشر (٥) : ان كانت بين الكنية خصومة في امر من الامور فلا يدعون اسقفهم  
 ويستعدوا الى سلطان ولا الى انقضاء، ان يخشون الاسقف بأمرهم، وليتخذ بينهم

(١) في P و ١، سيرة ودير... (٢) في ١، مح ومان - (٣) في ١، سبع وفي ١،  
 سبع، ايمن رجل. (٤) في ١، او عسا عوص عسا... (٥) في ١، و ١، اناج مد  
 العشر...

حكماً (١) بامر الاسقف يرضون تما حكم عليهم . فان فعل احد منهم خلاف ما امرنا به فليقطع من درجته ، وان كان لسكاهن علامة عند السقف (٢) او عند اسقف آخر ، فليرفع علامته الى جماعة الاساقفة التي تجتمع الى المطرليص الذي يكون في ذلك البلاد . فان كانت علامته عند المطرليص (٣) فليدفعني الى ابريس اندي هو فوقه ، او الى بطريرك الذي في مدينته (٤) اقسطنطينية ليحبره بعلامته وبأخذته .

A. ١٩٩ — الماشر (٥) : لا يحل لاحد من خدام الكنيسة ان يخدم كنيسة اخرى . \*  
بل في التي اقرر لخدمتها ، فان طلب اكبر منها ليجد من الناس ، وان جسر احد على (٦) التحول من كنيسة الى غيرها قبل ان يصع هذا القانون ، فانه لا يحل له ان يعرض لشيء من امور الكنيسة الاولى التي تحببها ، ولا (٧) في شيء من امور الشهداء ولا بيوت المبتلىين ، ولا يعرض للمرضى (٨) الذي في تلك الموضع ومن خالف ما امرت به جماعة هذه ودخل فيها سبي عنه ( ما سبي عنه ) فقد امرنا ان يقطع من درجته .

حادي عشر : كل المساكين الذين يسون ( يسون ) الصدقة فقد امرنا ان يكتب لهم مشورات ، اذا بحث امرهم ودعم ارجلهم في امرهم ، ولا بدروس مثال هذا الكتاب (٨) الذي يكتب بها الكهنة ، لان هذه الكتب (٩) انما ينبغي ان تكتب لمن كان له ذكر احسن وندبر صا .

(١) في ١٠ و ١٢ ، حكماً ، بلا تنوين . (٢) في A. ، اسقف ، بدون المصدر . (٣) في ١٠ ، في الموضعين وردت امراء من المطرليص . (٤) في ١٠ ، مدينته اسقف . (٥) في P. ، الماشر وفي A. ، احد عشر : (٦) في A. ، هذه الثلاث كتاب . (٧) في P. ، و ٨ ، منها اولاً في شيء من . (٨) في A. ، الكتاب . (٩) في P. ، يدبر هذه المصارف لان هذه الكتب بها الكهنة لان هذا الكتاب انما ينبغي ان تكتب .

ثاني عشر : من اجل ان جماعة رفعوا ايديهم قوماً حالوا سنة [٧٥٥] الكيسة ، واستجاروا بالسلطان ، واهمهم قطعوا به من يعمل ( عمل ) مطرليط نصيين «أمر الملك P. ١٥٩ ليكون في بلاد واحدة مطرليط اثنين فقد جرت الجماعة المقدسة من لأن \* الا يفعل مثل هذا اعم من احد من الالة ، فان جسر احد على مخالفتها وتمدا هذا الحدة فليقطع من درجته .

واما المدن التي اكرمت «أمر الملك كرامة المطرليطين فيكون له كرامة الاسم فقط ، وكذلك يكون ايضا لاسقف يخدم الموضع ويعرف الحق ، الكرامة بالحقيقة التي هي مدينة المطرليط حقا .

ثالث عشر : انما رجل من حداة الكيسة او من الكهنة ان يباه خرج من موضعه الى غيرها فلا يقوم بشي من خدمة درجته ، الا ان يكون معه كتابا منشورا من اسقفه بالاذن له . (١)

رابع عشر (٢) : من اجل ان في بعض البلدان قد خرجت ، وحرث به احادة ، ان يتراكون الزمرين واقراءة تروجون (٣) ويؤذن لهم في ذلك ان يتزوجوا باصرة من بنت المهرطقة وولدهم ، من كان تزوج فيما مضى من المهرطقة ، وولدهم اولاد ، ثم اعمدوهم عند المهرطقة ، فيأتون بهم الى الكيسة قسمة ، وان لم يسكنوا ، اعمدوهم فلن يتحل لهم بعمدوهم عند المهرطقة ، ولا يزوجون منهم ، ولا من يهود ولا من الحماء ، الا ان يصمن ذلك المتزوج ان يصير من اهبا ، ويؤمن «منا اصادقة ،

(١) «له» خدمت من ١٠ ، (٢) في P ، الرابع عشر مع أن (٣) في P و A ، ويزوجون مع العطف ...

فمن جسر على نهر بني هذا احد فليكون محروما .

٨٠٢٠٠ خامس عشر . لا يصير مرة \* حادمة الكنيسة حتى يعصي لها اربعين سنة ولا تصه لا احد عن كثير (١) حبيبة فان [٢٥٦] هي تزوجت بعد ما قبلت عطية الله وحدمة (٢) هذه الدرجة فالوجب ان تحرم هي ولدي تروح بها .

سادس عشر . بقا عذرى اقربت (٣) سها لله ، وكذلك ايضا نقول في الدبر اربعين ، فانه لا يحل لهم ان يرجعوا الى الترويح ، فحق وجد يفعل ذلك فليمنع من الدخول (٤) الى الكنيسة ، ورنيت ان يكون سبغ لادهم بنولا لرحمة لهم وقوا ايهم على (٥) قدر ما يرى .

سابع عشر . لا نحول انكاس من من رجل الى غيره بل نكتفي كل مدينة بما يخرج لها من جرامة (٦) الملك ، حددا ان شئت في كل بلاد حدودها ، وتقرر كل بلاد في يداي اسقفها (٧) على ما تم تر ، وخاصة ان كانت تلك البلاد في يدي رجل من الاساقفة قد و بها لاني سها ، وودت مرها ، ولم نحسمه احد في شي من مورها وكنائسها ، فان كان (٨) حصص في تلك شئس سها فتمت يؤذن لكل من بطم من الاسقف ان يرفع صلته الى جماعة التي تكون في تلك البلاد ينظرون فيما كان احد الاساقفة بطم اسطرليط فيرفع صلاته الى طير كره او الى اسقف (٨) اسططينية كما اقبل من قبل . فان كان الملك مصر (٩) و احدث مدينة ، او احدث من بعده

(١) في ١١ و ٨ . . . سون هذه الكلمة . (٢) في ١ ، بلا سون . . (٣) في ١٢ ، اقربت سها لله . . (٤) في ١ ، من دحو . . . كنيسة . . (٥) في ١ ، على ، حذف . . وفي ١١ ، دود ، بدل قدر . (٦) في ١ ، من حارية ملك . . (٧) في ١ ، سعة . . (٨) في ١ ، اصاء ، او الا اسقف . . وفي ١٢ ، او الى الاسقف . . (٩) في ١ ، سون مر . .



فلينبع اسقفها حدودها التي هي محدودة (١) به في ديوان الملك .

ثامن عشر : الاجتماع بالمعصية والايثار فقد نهاها سنة ابراهيم (٢) فكيف  
(اذا) سنة الكنية المقدسة ٢٠٠ . (٣) ينفذ لها يد في ذلك . فاذا رجل  
من الكهنة والعلمانيين او جماعة منهم احدثوا او احدثوا اسقفهم او رؤسهم ،  
P. ١٥٧ واحتلوا بالخليل ليزوه \* عن (٣) درجته [٢٥٧] ، فيكونوا عرويين .

تسع عشر : رفع الى الجماعة به ليس يجتمع جماعة كل بلاد الى معز يلقبها كما  
امروا (٤) به الاوليين ، وانه قد دحل على ابيعة يدك فساد كثير من التواني منهم  
بما عليهم من تعقدها فقد رينا ان نجتمع اجتماعه في كل سنة مرتين الى حيث يرا  
A. ٢٠١ المطران وبأمره ويصح ما رفع به من (٥) فساد كما امرت به الامام  
المقدسة . فان تعدى حد من الاساقفة \* ، ولم يأت الى الجماعة ، وخاصة (٦) اذا كان  
حاصر مدينته صحيحا في يده ، فتمر به الجماعة احوته على نصيره بأمر الكنية .

العشرون . لا يحل ان نحرم ابيعة المدن بخرجون الى مدينته حرى وكنيو في  
في عدد كهنة تلك المدينة على ما جرت به عادة يقيموا في تلك ايس اخي فيها صرخوا  
واياها يخدموا ، الا ان تكون ضرورة رغبهم عن بلادهم فبوا الى (٧) بيعة اخرى .  
فان وجد من الاساقفة بعد ايام يقبل احد من الكهنة الذين عملهم غيره فقد رينا

(١) في ١ ، هذه اذلال الكلم حدثت .. (٢) في ١٢ ، ابراهيم ، وفي ١ ، العبرانية ،  
(٣) في ١٢ ، ليلالو ، عن د حته .. (٤) في ١٢ ، كل مد .. وفي ١ ، في مدان كما امروا  
به .. (٥) في ١ ، هذه استهت اذلال حدثت . (٦) في ١ ، جماعة .. (٧) في ١ ، ساو  
الى بيعة ..

ان يمنع من القيام بشئ من خدمة درجته هو والذي قبله حتى يرجع ذلك الكاهن الى الكنيسة. (١)

احد وعشرون ايتا رجل من الكهنة واعلميين رفع على اسقف (٢) او كاهن فلا يقبل ما رفع عليه قبل ان يبحث عنه . فان كان (٣) ممن هو يستاهل ان يصدق فيها رفع بحسن دبره وورعه نظر فيها كان وان كان خلاف ذلك فلا يقبل من ابته .

ثاني وعشرون لا ينبغي للكهنة ان يدعوا على بركة اسقفهم اذا توفوا فيستولوا عليها كما امرت الاباء قديما . فان فعل ذلك احد منهم فليقطع من درجته .

ثالث وعشرون رفع الى الجماعة المقدسة قوم (٤) من الكهنة [٢٥٨] ولديرايين ممن لم يعث بهم اسقفهم في حوزتهم ان اكثرهم محرومين الى ان يتون القسطنطينية فيقيمون بها زمنا طويلا . وينصبون ويقطعون نظام الكنيسة ، ويدننوا في بيوت المؤمنين فيحبسون ، ولادهم ونسأهم طمعا في ان يصير اليهم مال الكنيسة ، اليهم مال ، فرأت هذه الجماعة المقدسة ان كلما كان على هذه الحال فينتقم بهم الاعرقوس ، الذي تكون كنيسة (٥) القسطنطين في يده بالخروج عن المدينة ، فان هم اتوا ان يخرجون فانه يطردهم بها حتى يرجعوا الى موطنهم .

رابع وعشرون : (٦) الديران التي فردت لله وقدمت باسم الاسقف ورايه

(١) وفيها احاء وردت الكاهن يدون بالالف (٢) في ١ ، على لاسقف .. (٣) في ١ ، ايضا ، دكان ، دون دسبون . (٤) في ١ ، فود ، مع الف . (٥) في ١ ، دير سوين . (٦) في A ، الى موضعهم ، اربع وعشرون .

A. ٢٠٢ — فلتكن ديارات ابدأ ، وليحط ما لها من العملات والنظور \* والاموال (١)

ولا تصير مسكنا للعلماء ، فمن صير شي منها مديرا او امر بذلك ولم يغيره فليحرم .

حامس وعشرون . من اجل ان قوم من المطرليطين (٢) يتوانوا برعيهم التي صيرت لهم ، وطلبوا شرطوية الاسقف رأت اجماعة المقدسة ان تصير شرطوية ثلث (ثلاثة) اشهر الا ان يحدث علة ضرورة (٣) ليس لها مدافع ، فلا تكون ايضا بدلا من الاسقف . فمن فعل خلاف ذلك فليؤممه جماعة وتحكم عليه غارات ، وكلما

P. ١٥٨ — كان لثلث الكنييسة من اعراب فلتكون في يدي قهرمان البيعة يتحفظ بها .

سادس وعشرون : من اجل رفع الامة ، من اجل الكنايس (٤) ان ما لها اقوم ، ون لاساقفة يتفقون موال الكنييسة ، امرنا ان كل كنييسة لها اسقف ان يكون لها اقوم من كهنة تلك الكنييسة ، ويكون هو الذي يتفق على كنييسة على ما يهواه الاسقف ، وبامره لا تكون مدة (٢٥٩) ابيعة بغير شهادة ، ويصيع ما الكنييسة (٥) ، وتلام على ذلك الكنييسة ، ومن تعدى ذلك فليكون محروم .

سابع وعشرون (٦) : ايما رجل غصب امرأة على نفسها بسبب الترويج ، او معين من تعصب ، فلقد امرت جماعة ان كان الذي فعل هذا كاهنا فليجل من درجته وان كان علماني فلينفذ .

(١) في ١٣ ، والنذور والاموال .. (٢) في ٨٠ ، المطارة .. (٣) في ٨٠ ، على ضرورة ، بغير علة ، (٤) في ٨٠ ، الكنييسة .. (٥) في ٨٠ ، هات الكنييسة .. (٦) في ١٠ ، سابع وعشرون .. وفي ٨٠ ، عشرون حدث .

# قوله هرود جماعة اهل افوس .

حدثت (حدثت) الجماعة مقدسة به لا يحل لاحد من الناس ان يظهر ويكتب  
عز الاله ، التي وضعها (١) (لثمانية) وثمانية عشر نيقية تياد (ماحله) روح  
القدس ، فان جسد احد ان يصح امانة اخرى ، ويظهرها ، ولن اراد الدخول في  
ملتها ، التي هي معرفة الحق ، من الخدما وايهود وعيرهم من المراطقة ، فقد اصر ، ان  
كان الناس له اسقف او كاهن فليقطعوا من درحاتهم ، وان كان علماني فليحرم .  
تمت حدود جماعة افوس بسم الاب و لاس وروح القدس الاله واحد . (٢)

قوله قواجن السوروس التي انضمت في جبهة قواجن ، مابلسوس وغير مابلسوس القريسين

قات جماعة به لا ينبغي ان يقبل في كنيسة الله حليان فولوس الحنفي الذي (٣)

A. ٢٠٣ كنبه ليطل قول بولوس السيج اذي تكلم روح القدس . \* وكان

بولوس هذا الحنفي (٤) داعي ، فلا يقبل حياته ، ولا جيلين بطرس ، ولا صحبة

يهودا ثمانية ، ولا صحبة يعقوب ، والخمسة عشر رسالة التي وضع ليطل الاربعة

عشر رسالة التي روح القدس ، ويطل ايضا عمله الردي الاركسيس المقول ،

ورسول قتليقا وابوقس (٥) طرس وبولوس الذي يدعاهما الراعي ، وصحبة

ربا التي تدعى تعديم السيجين (٦) . فمن قس بولوس هذا انطاعي المنسوب الى قوله

او قرأه وسمعه ، فليس له [٢٦٠] حط مع السيجين .

(١) في . . . (٢) في P ، الاله الواحد . . مع التعريف . (٣) في A ، بولوس الحنفي .

وفي . . . (٤) في A ، هذا حبيب . . وفي P ، بولوس هذا حبيب . (٥)

في A ، هذه كلمة حذف . (٦) في A ، الساجين .

واي احد من بني البيعة ترك الكتب المقدسة ، كتب الكنيسة لله العتيقة  
والحدیثة ، اعني الستون مصحف ، وقبل هذه الكتب ، او يعمل بها ، بسوئه في  
بولس لطاعي ، فان كان كاهنا فيكون معروضا من كهوته ، ويطرح من درجته ،  
ولا يسمع منه . وان كان عندي فينما من الكنيسة والجامعة (١) ، ويكون حظه مع  
آصاف ، لانه حالف المسيح ، ومع بنس يهرس ، قصاة السوء . ومرارا كثيرة جتمع  
السودس في مدينة انقسططية مع القديس قطنطين الملك ليتجروا في واحدة من  
هذه الاسفار ، فلم يروا (٢) في ذلك شيء ولم يقبلوه . وذهبوا ايضا (٣) الى  
في احد باهض الالهات ولا قامهم . فطردوا الحما ، ووطنوا قولهم ، ولم يسمع قول  
١٥٩. ٢. — النجوم ولا كسوف الشمس . \*

ولا مغفرة (٣) لمن يقري (يقر) هذه الكتب ، ويستجري عليها (٤) ، اني مهينا  
عها في صدر كتابنا هذا ولا كتاب سالا الذي ملنا الارهاوس لدي نخرج من  
جماعة الالهات باورشليم ، (٥) وان كانت سالا كانت تأخذ وتلقط الكلام من  
كتب الالينا وتسبب ايها . واما الكتب المقبولة في كتب الكنيسة لله في لدي  
كتبا في صدر كتابنا هذا (٦) .  
تمت الحدود والمجد لله تعالى .

(١) في ١ ، هيماس كنيسة الجامعة .. (٢) في ١٢ ، يرو ، دون داف . (٣) في ١ ،  
ولا ، حذف .. (٤) في ١ ، صا ، عنه .. (٥) في ١٢ ، صا ، وورشليم ، مع يرو .. (٦)  
وهي ايضا ، صدر ، حدث .



اولادهم لا مولاهم (١)، ثم مدد ورثة الاولاد، ان مات منهم احد، ولم ينجب ولد ورث ماله من احب (٢)، ولما كانت من الشعوب في اشيا مختلفة، متغيرة، ريتهم قد اجتمعا (٣) في الميثا على نوريث لولد، ولم ينجبوا في ذلك، ثم لم ترال هذه السنة جارية الى محبي سيدنا المسيح، الذي جسد من مريم العذرى جسداً (٤)، وصار اساميا، وعشق جميع من اطاعه (٥) من الشعوب، ووضع السس الحسية في كنيسته التي حلتها بدمه الطاهر، ثم انه تصد نعمته، ووهب للملك انصارى المشاكين بالروم، وحياتهم تعرفه (٦) الاتان به، واستعد لهم الشعوب، وحصنها لهم، فتروا امورهم تدبر من كنيسته التي هي عطية الله (٧)، وقد عرفوا الايمان ١٦٧ - ان كل من اراد ان يصنع نفسه سنة، واولاده، (٨) في افترى \* على سنة (عجلها اهلها...) موسى موكل من قبل الله فاشبه لشعب اسرائيل، [٢٦٧] الذي يعمل السن، لانه لم يكن قبل موسى لاحد من الشعوب كتاب، ولا خط، بل موسى وسنته التي احدها عن الله، غروجن، وهو سبق من جميع حكماء اليونانيين والروم وغيرهم. وما كان هو اسبق منهم، صحيح يقول: يا ايهاهم اخذوا (٩) على مثاله، واحبوا ان يصيروا لامعهم وانبياءهم من (١٠). واما الان فقد بطات اسس \* محبي سيدنا المسيح وصارت سنة واحدة، (١١) ووضعها للملك

(١) في ٢١، وجميعها في اولادهم تدور الاولاد... في ١٠، ورثة... (٢) في ٢١، واث ماله من احب... (٣) في ١، وجميعهم... (٤) في ٢١، جسد... (٥) في ١، من طاعته... (٦) في ١، من طاعته... (٧) في ١، من طاعته... (٨) في ٢١، من طاعته... (٩) في ٢١، من طاعته... (١٠) في ١٠، من طاعته... (١١) في ٢٧، من طاعته...

المؤمنين به ، غايدوا من حكمة ارشاده (١) . وكان انبيادي بذلك المحمود لمقبوط  
قسطنطين الملك ، منتخب الله .

الباب الاول . قال قسطنطين الملك . ميراث طبقات ومساكن . هزيمة الاوله (٢)

٨.٢٠٥ - في الميراث \* انه ان مات رجل (٣) من غير ان يكتب وصية ، وحاف

اولاد دكور ، او ناث ، فورث (٤) (فليورث) ولده كما احب ، ويمطي كل واحدة

من سانه جهارها ويصير ماله ارماعا . وان اراد ان يصدق من ماله شي ، يصدق بالربع

ثم اوقف على سانه اربع الجاهري ، وله ان يصنع في باقية (٥) ماله ما يشاء . ويورث

ولده كما احب ، لان سانه ما امر بذلك . وان ولد للرجل (٦) (اولاد الرجل) يرثون

ثلاثة ارماع ماله . وان احب ان يريد سانه شي ، كان ذلك مباحا له . (٧) فان لم يكون

له اولاد دكور ، ميراثه لسانه (٨) . وان لم يكون له اولاد ثمة فيورث \* ماله من

٧.١٦٢ - احب . وان هو مات فثمة وليس له ولد ، ولم يوصي بكتاب ، فيرثه اوه

ان كان حيا . فان لم يكن اوه (٩) حيا . فيرثه اخوته . وحوته ، ومسه ، لان الام

مثل بعض ولدها خصه بالسوية . وان هو لم يخلف ان ولا امأ ولا ولد (١٠) ولا اخوة

فيرثه اعمامه . فان لم يكن له عم . حيا فيرثه [٢٦٣] ولد عمه . (١١) وان لم يكن ولد

(١) في ٢١ ، غايدوا من حكمة ارشاده .. (٢) في ٨ ، ومير ، بدر مبار ، وفي ٢٧ ،

قائمه لاولي .. (٣) في ٢١ ، من رجل .. (٤) في ١ ، هذه الشكليات الثلاث حذف .

(٥) في ٢١ ، ان يصنع حية ماله .. وهكذا ورد في ١٢ ، (٦) في ٨ ، ولد الرجل ... (٧)

في ٢١ ، مباح له .. (٨) في ١ ، ميراثه اعمامه ، مع لاف .. (٩) في ٢١ ، فان لم يكن له .

حيا .. (١٠) في ٢٧ ، ولد مع شوب .. (١١) في ١ ، وان لم يكن له .. وفي ٢٧ ، فان لم

يكن له اعمام فيرثه اولاد اعمامه ..



عم ، وكانت قد فليت قبيلة ابيه ، واعمامه (١) ، فليثنه ولد اخته . وان لم يكن له ولد  
اخته ، فليثنه تحت (٢) وولدها الالة ، وهي الطقة الاولى ، تستوي البون مع لبات  
وهم اولاد الرجال . فاما الطقة الثانية وما بعدها (٣) ، فلا يرث النساء اولادهن مع  
اخوتهن (٤) ، او مع بني اخوتهن ، وليس للنساء يرثن الا (٥) مع اخوتهن واخوتهن  
فان ماتت امرأة من غير وصية ، فان ميراثها لولدها واخواتها . وهذه (٦) الطقة في  
يرث . لان سيد ما يورث لزرع التي ، وما كان من القرنة اقرب ، فهو الوارث .  
ويقال له بالرومية ، وتقسيمه . الحدس اقرب . وليس لاحد (٧) ان كان ابوه حياً ان  
يكتب وصية ، وان كان له ولد ايضا ، لانه ولده في سلطان به . وكل ماله ما هو  
تحت يدي ابيه .

باب الثاب (٨) . سئل عن الحكم في النساء . هل يجوز لمن كان منهن صغير السن  
ان يكتب وصية ومنى يؤد في (٩) كتاب بوصية . فقال . تكون الوصية تحت  
١٠ ٧ . يدي اوصي ان كان نفي هات (١٠) سنة . وهو ، فقال الامر ،  
فاد جاورت اثناء عشر (١١) سنة خرجت من سلطان الامر . ثم تصير تحت يدي الوالي (١٢)  
فقد يجوز لها حينئذ ان يكتب (١٣) وصية . وكذلك نقول في العذار ، يكون كل

(١) في ٢١ ، فليت قبيلة ام ابى واعمامه . . (٢) في ٢١ ، اخته ، فليثنه تحت . . (٣)  
في ١ ، هذه الكتب الثلاث حدوت . . (٤) في ٢١ ، فلا يرث . . وفي ١ ، مع بني اخوتهن .  
(٥) في ٢١ ، ان يرثن لا . . (٦) في ٢١ ، وهي هذه . . (٧) في ٢١ ، ايضا وليس  
لاحد ان يكتب . . (٨) في ١ ، الحدس اقرب . . (٩) في ١ ، يدي اوصي . . (١٠)  
في ٢١ ، نفي عشر . . (١١) في ٢١ ، ايضا ، اثناء عشر . . (١٢) في ٢١ ، تحت يدي  
الوالي . (١٣) في ٢٧ ، ان حدوت . .

واحد منهم تحت يدي الواسي (١) اربعة عشر سنة . فاذا استتم هذه (٢) السنين  
خرج من ولاية الواسي ، وصارت تحت ولاية الوالي (٣) ، وحاذ له ان يخرج ان  
احب ان يكتب ، ثم يوجب ان يكون العلام (و) الحارية تحت ولاية الوالي الى ان  
P. ١٦٦ يجوز عليها خمسة (٤) وعشرين سنة . فاذا حاور \* ذلك بوقت ، فقد صار

A. ٢٠٥ L. ١٨ العلام رجلاً تاماً ، (٥) \* والحارية امرأة تامه [٢٦٤] يجوز لهما  
صبيماً (٦) ، وامرهما مفوض اليهما .

اباب الثالث سبل . هن يجوز لامرأة (٧) ادامت عنها زوجها ان تقوم بشأن  
ولدها وتحمط عليهم مالهم ونورعه فيهم الى ان يدركون (٨) ٢ قال : ان قامت كفيلاً  
حار لها . وقال ان مات رجلاً (٩) ، وترك اولاد ، يتام ، وكان قد كتب في وصية  
اسم الواسي ، واسم والي ، فليقبصوا (١٠) امواله ويورعوها من ولاده ، ولا يؤخذ  
منهم ، باموالهم كميلاً (١١) . فان هو مات وخط اولاد كبار وصغار ، ولم (١٢)  
تكتب وصية ، وكان له اخوة ، فليتركي امره بمض اخوته . ويحكون لهم وصيا  
V. ١٦٤ ووايها ومنق (١٣) من \* ركة ايرهم ، على ما ينبغي . وليكتب كل ما  
حلف ابوهم لهم (١٤) ويكون محتوماً عند الكتاب ، وان لم يكون اخوة ، وكان له

(١) في ١ ، نوص .. وفي ٢٧ ، تحت يد وصي .. (٢) في ٢١ ، فاذا استتم هذه السنين  
(٣) في ٢١ ، الواسي .. (٤) في ١ ، الا ان يجوز .. وفي ٢١ ، بلا .. (٥) في ١ ،  
بلا تسون .. (٦) في ١ ، صبيماً ، بلا تسون .. (٧) في ٢١ ، الامرأة .. (٨) في ٢١ ، ونورعه  
لهم الى اسم يدركون .. وفي ١ ، اى يدركون . (٩) في ٢٧ ، هن ان مات رجلاً .. (١٠)  
في ٢٧ ، انما ، بدون .. (١١) . كميل كميلاً ، غير تنون .. (١٢) في ٨ ،  
ولهم تكتب وصية .. (١٣) في ٢١ ، وصياً ، ولا ومتفق من ركة .. وفي ١ ، لا تسون ..  
(١٤) في ٢١ ، حلف ابوهم لهم ..

ان (١) ح من حواء ، قد آت عليه خمسة وعشرون سنة ، فليتولى امره . وان هو مات وخلف اولاد صفار ، وكانت له امرأة ، ولم يترك له (٢) وصية ، ولم يكون له اخوة ، فاجبت المرأة ، ان تبي امره فيسرها ان تغرب القاصي بذلك (٣) ابلاد ، وثوق لهم بها لان روح (٤) روح اح حتى كبروا اولادها ، ونذفع الميراث الذي في يدها الى زوجها ، اداه (٥) ادركو . فان لم يحب الامرء تقوم بشراء اولادها اليها ، فقد يرص سيدها ان تفر . . . . . لا يشاء (٦) ووصيا ، ووصيا ، ويقاطعون على حر موهوب ، على قدر تركته ، ويؤخذ منهم الكفلا بكل ما يرفع اليهم ، وان جدد (٧) ما يسر كل . . . . . حتى يدفعه اليهم ، عند ادراكهم . فاما من صيره ارثا في وصيته وصيه وولدا (٨) ، فلا تعطى كفلا . بصرايه ، لان صاحب المال هو الذي ، ٦٥٠ جنيه وصيره وما على ولده وماله .

أبواب الأربعة (٩) أي رجل به ولاد رحل فيجتمعوا إليه ، إن عضوه ، وعقوه ، وقصر وانه (١٠) وأحب أن تجمعهم معاته ، فإن ذلك جائز له وهو ملط على ماله ، على الأربعة أرباعه بصرفه حيث حب ، ويوقف ، مع نومه ، حلق ، قيسه ، يديه .

الخامس : فإن مات رجل وترك ورثه (١١) سرباء عبي وده ، من حاربه هو سيدها

[illegible]

يأمر ان يتفق ولده، لان لا يؤكم وكل من كان هيت من درى به من الرجال و النساء،  
الذين لا ينبغي ان يورثوا، فتم على اصف، من كان يصير نفسه شهرة للس، ومن  
٧. ١٦٥ يخدم لكتاب، (١) ومواضع الصرع، وكذلك المصحكين، والزواني،  
والزانية، ومن يعرف بمخور \*، من رجال و نساء (٢)، وكلما اشبه ذلك.

فمن كان من هذه شئ، فلا يوجد لاحد من اولاد الاحرار ان يورثهم، فانه ان  
كان ذلك كان لذي وصي اهم من موارث الاولاد للاندال (٣) والقراءة المبركة.  
P. ١٦٢ باب السادس سئل ان كان رجلاً قد كتب \* رجلاً في وصية،  
ووقت له (٤) من مراثيه شيئاً هل يجوز له ان يعيل ذلك؟ فان هو عرص الوصية،  
A. ٢٠٦ واحدث فيها حدثاً (٥)، فليس يجوز له ان يستغفر بها \*، فان هو لم يعرص  
فيها، ولم يحدث حدثاً، ثم احب ان يصير حصته (حصته) لغيره، ولا يعرص في  
شي من الميراث، فلذلك جائز له (٦).

باب السابع (٧) . سئل . هل يجوز ان يبيع الواصي والوالي شيئاً من اموال ايتما،  
التي في يده لهم، ويؤدي اخرج عنهم الى اوالى، او تقضي عنهم جرماً لهم (٨) ؟  
قال : لا يجوز ذلك، الى ان يتقدم الى تقاضي . فيصره القاضي بالبيع (٩)، فيبيع

---

(١) في ٨، شهره اسس .. وفي ٢١، اسس، ومن يخدم لكتاب (٢) .. في ١١، من  
الرجال و نساء .. (٣) في ١، من موارث الاولاد لعائد والقراءة المبركة . (٤) في ٢٧، كتب  
رجلاً في وصية ووقت . (٥) في ٢٦، وحدث في حدث . (٦) في ٢١، مصاف ذلك  
جائز .. (٧) في ٨، وادب الساع هط يدون الباب . وفي ١١، باب السابع مع آ، وفي  
٢١، كما في ٨، (٨) في ١، و ٨، بلا تسوي .. وفي ٢٦، عدمهم .. (٩) في ٢٧،  
وردت الحاكم في الموصيين يدل القاضي ..

تقدر قضاء الدين عليهم ، او اخراج الذي يودون اداة [ ٢٦٦ ] .

باب الثامن (١) : سيل ، هل يجوز . هل ان يجوز رجلاً او حلت له شيئاً (٢) ان يرجع فيه ، فيه برده منه . قال . ان كان الذي وهب له بعض اولاده ، او ولد ابنته ، فقد يجوز له ان يسرد ذلك في حياته . او ان يغير كنيته كما (٣) احب . فان كان الرجل عريباً ولم يقدر (٤) ان يسرد ذلك منه ، اد كان كنيته له .

(الباب التاسع) ان كتب رجل لرجل ان يجزه ، وكتب له على شيء من ماله ، ثم لم يدفع اليه (٥) الكتاب لم يصح الكتاب لاحد من اساس كائن لمن كان ، وان ٧١٦٦ هو كتب لانه ، او لانه ولم يدفع الكتاب اليه . وحقها صحيحاً ما را معه ، واما التريب فليس بصحيح . \*

(الباب العاشر : سيل هل يجوز (٦) ان يكتب الرجل في وصيه ، ان يكتب بذلك وقتاً قال . يجوز له ان يوقف ثلاثة ارامع ملكه (٧) من احب . ويبقى الربع لورثته ، فاما ان يزيد على ذلك ، فلا .

حادي عشر (٨) : سيل ، هل يجوز لمن يكتب وصية ان يصير الكتاب الذي كتب له في وصية في عداد ورثته . وناصر له من ماله شيء ؟ (٩) قال . قد يجوز ذلك ان هو يقع اسم الكتاب . او الكتاب (١٠) محطه كان يحسن بكتب ، او لم يحط

(١) في ٢١ ، وقد اشر الى الاعداد بخروفي الاعداد من الآن فصاعداً . (٢) في ٨ ، وحلت له . . وفي ٢١ ، نحو اهل ان يجوز رجلاً او حلت له شيء . . (٣) في ٢١ ، يصير كتابه . . (٤) وفيه ايضاً ، من رتب و . عدد . . (٥) في ٢١ ، ثم لم يدفع اليه . . (٦) في ٢١ ، النسخ سوى ٢١ ، حدثت بحور . . (٧) في ١١ ، انظر مع مدته . . وفي ٢١ ، ارمع ملكه (٨) في ١٢ ، مع التعريف . (٩) في ٨ ، هذه اية حدثت . . بامر له . . بشاي . . (١٠) في ٨ ، حدثت . . وفي ٢١ ، الكتاب . . وهكذا في ٢٧ .

عیرہ من کان فایض اسمہ ویوحی الہ تاحب ، او یوقعه علیہ ماسمہ . ہما ن یکتب  
الکتاب بخطہ فلا .

الثالث عشر نُسِبَ هـ. يُجَوِّرُ الرَّجُلَ أَنْ يَجْعَلَ مَوْلَاكَ وَصِيَّهُ، أَوْ يَسْطِطَ عَلَى أَشْيَاءِ  
يُجِبُّ أَنْ يَعْمَلَهَا (عَدْوَقَةٌ) بِذَلِكَ (١) مِنْ صَرْفَةٍ، أَوْ بِشَيْءٍ ذَلِكَ " قَالَ : نَعَمْ (٢) يُجَوِّرُ  
أَوْ يَصْنَعُ عَدْوَةً لِحَدِّهِ وَيَعْمَلُ كُلَّ أَفْعَالِهِ .

٤١ ث عشر (٣) قوله نحو وللرجال ايضا ان يسلموا ولله على وصيته وعلى امواه  
و. يكون على ما (٤) [٢٦٧] حيث لرحل قهرمان .

A. ۲۰۷۔ ( باب ) اربع عشر (۵) سین ، کوہ الحیہ ، رحل از احبہ ان  
یتحصن من الوصبہ ، ولا یکرہ ، صرۃ الشام مرہ ، (۶) «ولا عیرہ من قریبہ »  
قال ان کان ضمہ (۷) اولاد ، د کور و ، ث ، فان سین ، رفع عنہ ، رحل ،  
و دئس (۸) لعل ضمہ ، ولولیدہ دون عیرہ . فان کان لہ قل من حمسۃ اولاد ، خبر  
القاصی علی ان یکون (۹) وصیاء ، و ولی لاتام قرابہ ، او من عیرہم .

حامس عشر : في كان رحل له اولاد (١٠) ، وكان به عبد ، وولد في ميرله ، و  
اشهره تابه ، حاج ان يعته به ، وركنت وحمية ايه قد صيرة في عداد

(١) في ١٢٠٠ وروى صدقه، في ٣٦٠ وروى عوار بن ... (٢) في ٣٦٠، سام نحو .  
 (٣) في ١٢٠٠ عشر (٤) في ٣٦٠، كعن عمر ٨٠ م حبا حبل . (٥) في ٣٦٠  
 حدث من هذا الفصل وعشره عشره و...  
 (٦) في ١٢٠٠ الإمام م... وروى ٣٦٠، في ٧) في ٣٦٠  
 عن اولاد... (٨) في ١٠٠ وروى مع... في ٣٦٠، وروى كان له ابن من...  
 اولاد حرا حاكم على يكون... (١٠) في ١٠٠، حاتم عشره... قد... من...  
 اولاد... وروى ٣٧٠، ان كان رجلا له اولاد.

الورثة، فإن ذلك جائز (١).

P. ١٦٠٠ سادس عشر . ن حصرت لرجل الوفا (لوفه) وكان اولاده صفار ،  
فاحب ان يكتب يوراثته ، (٢) واحب ان يكتب بحق من عيده ، في الوصية ،  
وعشيرته وصية ، كان سيدا خير ديت (٣) .

سابع عشر . ان كان رجل (٤) ولد من امرأة تزوجها بعد مهر ، وولد له منها  
ولد ، فاحب ان يكتب في وصية ، (٥) له في وصيته (٥) ، هو سيدا بخير ذلك .  
ثامن عشر . ان كان لرجل امرأه ، احدها كانت من مهر ، والاخره مهر ،  
كانت له منها اولاد (٦) ، هو سيدا بخير له ذلك (٧) يورثه بالسوية ، ان كان  
ولده من امرأه ، يورثه بالورثة امرأه ، وسمون شبيه (٨) ، فان هو مات بعد  
وصية ، لم يرث هولاء مع ولده من امرأه ، اب مهر ، وصار مهر لاولاد دون  
هولاء . تاسع عشر . ان كان له اولاده ، فماتوا قبله ، ولم يتخلوا (٩) ، وند  
وكان له ثاب قد زوجهن ، فولدت اولاد ، ثم يوفت ، وحصل اولادهن (١٠) ، وكان  
له اخوة ، فاحب ان يكتب وصية ، ويورث هل ثابته ، فان ديت جائز له ان [٢٦٨]  
يفعل كما يحب . فان هو مات بعد وصية ، من ميراثه لاخته ، ولاولاد حوته (١١) ،

(١) في رؤ الفس ، سمون (٢) في ٢٠ ، ن حصرت لرجل الوفا ، وكان اولاده  
صفار ، و١٠٠ ، سابع حوى . (٣) في ٢١ ، ن حصرت لرجل الوفا ، كان له ديت . (٤) وفيها  
المرأة ، ان كان حلا . (٥) في ١ ، هذه المرأة ، كان له ديت . (٦) في ٢١ ، ان يكتب في وصية .  
(٧) في ٢١ ، كانت احداهما مهر . (٨) في ٢١ ، ولد له اولاد . (٩) في ١ ، حصرت لرجل الوفا ،  
كان له اولاد ، و٢٧ ، ولد له من امرأه ، و١٠ ، وسمون ثابته . (١٠) في ١ ،  
كان له اولاد ، دون الضمير . وفي ٢١ ، حصرت لرجل الوفا ، وكان له ديت . (١١) في ٢١ ،  
اولادها . (١١) في ١ ، كان ميراثه لاخته ، ولاولاد حوته ، حصرت لرجل الوفا .

فان لم يكون له اخوة ، ولا اولاد اخوة (١) ، فيراثه لأعمامه ، ولا اولادهم . وان  
تفانت (٢) قبيته ، أبيه ، خبيد تراث اولاد سانه ، فان لم يكون لسانه اولاد ، فيراثه ، ولا  
٧. ١٦٨ اخوته من كل العصبة \* . ان ماتت (٣) الرجال دون النساء . فان تفانت  
الذكور من جميع قرابيه ، خبيد (٤) تراث النساء من عصبته .

اعشرون (٥) : ان كان بين رجلين مائة ، او شرامل (٦) ، و دابة ، او ارض او  
غير ذلك ، مما يباع ، فتوافقا على ثمن معروف . وتراضيا بذلك ، تعاقرا (٧) من غير  
ان يدفع المشتري الى ابايع رعو (٨) ودمه بعدا ، او بفصه ، ولم يكون اكثر من  
الموافقة ، اتواصي ، فان سيدا بأمر ابايع (٩) الا يبيع ذلك لشي من رجل آخر حتى  
يمر صه على صاحبه الذي ساومه ، فان هو استقال ولم يرتد الشري ، فيبيع خبيد (١٠)  
شيه لمن احب ، و لا يكن بينهم كتاب يحبر فيه لبيع بما كان بينه وبين المشتري الاول ،  
A. ٢٠٨ - و بالذي توافقا عليه من الثمن من المشتري (١١) الثاني . ويدفع اليه شيه \* على  
بدرا والشهود . (١٢)

ابواب الحادي (واحد) عشرون : ان رد ( اراد ) رجل يعشق ولده ، وولد ولده ،

(١) في ٢٦ ، هذه النسخات ثلاث نصوص . (٢) في ٢٦ ، و ن تعاب قبيلة الـ . (٣)  
في ٢٧ ، فيرثونه اولاد اخوته . وفي ٨ ، ان مات تراث الرجال . (٤) في ١٠ ، الذكور ، قصة .  
وفي ١ ، خبيد ، الانس . (٥) في ١٠ ، اعشرون . (٦) في ١٠ ، كروب . وفي ٢٦ ،  
مصر . (٧) في ٢٦ ، فتوافقا على ثمن . . . هاره . (٨) في ١٠ ، و ٢٦ ، الى ابيع .  
(٩) في ١٠ ، و ٢٧ ، وردت البيع وهذا حصاً . (١٠) في ١٠ ، و ٢٧ ، و ٢٧ ، و  
يرتد الشراء . (١١) في ١٠ ، من ، حذف . (١٢) في ٢٧ ، عن بدر والشهود .



فليكتب لهم كتاب بن يداي القاصي ، وتقول لهم فيه اهتم قد (و) طاعوه (١) ،  
واكرموه اكل ما قدروا عليه ، وانه قد خلاهم من خدمته ورتبه ، انما صموا ، وان  
احب ان يعطهم من ما به شي بن يداي القاصي (٢) ، فليعمل وهو لا يقول لهم تطلقا ،  
ولا يرثون قرابة ائوم (٣) ، وغدسه ، بل يكونو غرره من الميراث لذي بحج لهم  
ادامات من قراباتهم من الورث له (٤) ، ولا وصية مد يوم كتب لهم كتاب  
٧. ١٦٩ — اطلاقهم بن يداي القاصي (٥) ، ولا \* يرثوم ايض . [٢٦٩] ان هم ماتوا ،  
اخذ من قراباتهم (٦) الذي كانوا لهم ، قبل ان يظفروا ، بل يرثهم شوهم وشانهم وقراباتهم  
لذين تساوا (٧) لهم ، من بعد اطلاقهم على مدارل درجاتهم ، لا يوحدون ري  
P. ١٦٤ ابائهم (٨) اداءاتوا ، ولا يعموا \* من الوصية في حياة ابائهم (٩) ، او من  
يقتن ممالكهم ، وقسمه اموالهم (١٠) ، فمن حبوا ، لا بهم قد حلقوا من الخسوع ،  
الذي كان واجب عليهم (١١) .

ثاني وعشرون . (١٢) سليل ، هل بقدر الرجل ان يكتب في وصية يقتن مائيكه (١٣)  
ولم يقتن ؟ قال : ان كان له عبد واحد ، ورثس ، فتمد بحور له بمضمها (١٤) في وصيته

---

(١) في ٢١ ، بن يداي الحاكم .. وفي ١ ، بن يداي القاصي .. اهتم قد او صاعوه . وفي ١١ ،  
قد اظعوه . وكذلك في ٢١ . (٢) في ٢١ ، بن يداي الحاكم . (٣) في ١ ، ريد استورس على  
(طلقا) وحدي من (قراء) . (٤) في ١ ، الورث .. (٥) في ٢١ ، بن يداي الحاكم .. (٦)  
وفي ٢١ ، حدوا لهم .. (حدوا لاه) حد فرامهم .. (٧) في ١١ ، اهدس سواهم ..  
وفي ٢١ ، حدوا لاه .. (٨) في ٢١ ، بن يداي القاصي .. (٩) في ١ ، اهدس سواهم (حيات)  
(١٠) في ١ ، واقسمه اموالهم . (١١) في ١ ، و ٢١ ، ميرسون وودس . (١٢) في ١ ،  
ثاني عشر : (١٣) في ٢١ ، يكتب وصية عتق مائيكه . (١٤) في ١ ، يقتن في وصيته ..

وان كان له ثلاثة عبيد (١) ، فقد يحبس عليه ان يعق اثنين ، ومن لم يخلف (٢) خادماً  
 فان رادت عدة عبيده ، فكأنما احبسه ، وشدة ، فيبصر (٣) ان يعق بعضهم ،  
 وان كان عبيده اكثر (٤) من هده ، من عشرة الى الالف ، فله ان يعق ثلث (٥)  
 الى مائة بخوره يعق اربع منهم ، من ثلثين (٦) الى مائة ، بخوره يعق  
 الربع منهم (٧) وهو خمسة وعشرين . فان هو اشق اكثر مما مر به اسمه فليحبر  
 له العدد الذي اذن له فيه (٨) ويردوا احدى في عودته مورثة . ومن كتب في (٩)  
 الوصية ان جميع عااده احبوا فلا يحبس به على حد من كلامه حين مورثة (١٠) .

۷. ۱۷۰. (الف) اثبات (و-) عنبرون (۱۰) قد بنفی نرجس \* ان متق عبده  
پس یدای شهود و احرمین ین یدی الاسقف (۱۱) والقوس . و ن کار فی قرية  
فیشهد قسیس امریة و اردو (۱۲) ، کما امر المدوح بموصی قسطنطین الملک  
اسکندر .

د رابع وعشرون (۱۳) د کتب د حلې موده کتب اعتق فسرعه موده (۱۴) و موده

[illegible]

فهو حرّ . فان لم يكتب له ذلك بآله وانه مسكّه اياه (١) فلورثته يأخذون مال مولى  
ايهم ذلك الذي اعتقه .

خامس وعشرون : [٢٧٠] سئل ، هل يجوز يفتق عبده ان يردّه الى الرق (٢) ؟  
 A. ٢٠٩ - قال : قد يجوز ذلك ان هو لامة ودكر له شتمه وجافه ونخاسة ان هو  
 رجل (٣) ثمبوكة \* .

سادس وعشرون (۴) سئل، هل يجوز لرجل متق عدم ان يكتب بولده ذلك من ائمة (۵) شيء من ماله او يوقفه عليه قال : قد يجوز ذلك مسدداً .

سابع وعشرون (٦) . ان باع رجل عبد اندي رقيق (٧) فله ان يسحق ستة اشهر ،  
فانه يجوز له ان يرده للذي باعه ، ويأخذ منه ثمن ، فان هرب الغلام قبل تمام الستة  
اشهر فانه ويتولى ماله اندي الشراء حتى يظفر فيه ، ثم يرده الى مولاه الاول ،  
ويأخذ منه منه (٨) . الثامن وعشرون . ان باع رجل (٩) عبدا او ممل امرء ، فلم  
يكن مما يئنه ويئنه شرط في انه صاحب او صاحب ، او كان الشرط بينهما لا يرجع احدهما على  
الاخر ثم احب احدى الشراء ان يرده الى مولاه فليس يجوز ذلك . لان ستة  
يظهر ان به (١٠) شيطان . فان طهر به دلت ، حار دلت به ان يرده على ابي شراء منه .

(١) في P. و ٢٧، ولله صوته اليه ابد، عوض عن مسداده (٢) في P. نفسا، هل  
يخوذ عتق عبده ان تركه الى ارق، (٣) في ٢٦، و ١٠، و ذكر انه شاع به فيه، حذره ان  
رجع بموته. (٤) في ١٠، مع ... مسداده (٥) في ١٠، كتب مسداده ... (٦) في ١٠،  
عندما ... شاع ... من ... في ٢٦، ... مسداده ... في ...  
لا يقبله ان ... (A) في ٢٧، هذه الخطة محدودة. (٤) في ٢٦، ان ... مسداده ... (١٠)  
في ١٠، ان شاع ... في ٢٦، ايضا، ... محدودة.

تاسع وعشرون . (١) لا يجوز لرجل ان يترك عبده مخصوصة خصومه عبد  
القاضي ، (٢) لانه لا يستوي العبد والحر في الكرامة . الثلثون : (ثلاثون) . (٣)  
P. ١٦٥ ثا رجلا او عبد غير عبده \* ، والحر عبد (٤) لنفسه ، وهو يعلم انه عبد ،  
فان سيدا يامر ان يردده هولاي (٥) اسبوعية مع العبد ، ويتخذمان (٦) مولى العبد .  
اخذ وثلاثون ايما رجل سام (ساوم) رجلا بشي مما يشتري ، واعطاه اربونا (٧)  
دراهم معدودة الى ان يعود اياه بجميع الثمن ، فقد ربه البيع ، ولم يبيع ، فان (٨) سيدا  
يامر ان يرد الاربون ومثله ، وان كان المشتري لم يحب (٩) ان يشتري فقد ضاع  
اربونه (١٠) .

V. ١٧٢ ثا وثلاثون . (١١) سئل ، هل يجوز للصد \* شري (١٢) ؟ قال : كل ما  
شراه فهو لمولاه [٢٧١] ، وحابر له ان يشتري . ثالث وثلاثون : (١٣) سئل ، هل  
يجوز لرجل ان يقتل عبده ؟ قال : ان كان املاوك (١٤) حدثا استحق به القتل  
فليقتله الى الولاة ليعاقبوه على اسائه . فان هو جسر على قتله من غير علم سلطانا ، او  
م دون (١٥) له في ذلك ، او قتل ايضا او رجلا قاتلا ، او مستوجب للموت ، فان سيدا  
يامر قتله ، لانه جسر على القتل من غير ان يسلط على ذلك .

(١) في ' ، د سح وعشرون . (٢) في ٢٧٠ ، اناكم عوص القاصي . (٣) في P. ، ثا  
اربون . (٤) في ٢٦١ ، حبر مع الثمن . (٥) في ٢٦١ ، يردده الى . (٦) في A. ، دون  
نصف . (٧) في ٢٦١ ، اربونا مع الثمن . (٨) في P. ، معدوفة (فان) . (٩) في P. ، يحب  
(١٠) في P. ، ر ٢٧٠ ، في ٢٧٠ ، وعبوه وهو لصواب . (١١) هذا الباب قد وضع بعد الباب  
التي في ٢٦١ ، (١٢) في P. ، شري . (١٣) في A. ، دابنا يعوص عن الثلاثين بحرف هـ  
(١٤) في P. ، و ٢٧٠ ، احدث حدثا . (١٥) في ٢٦١ ، كتب مع ثمن النصب .

رابع وثلاثون . (١) ان احب رجل ان يعتق عبده (٢) شرط ان يقيم معه ويخدمه من بعد عتقه سنين (٣) معلومة ، وان يخدمه على ما كان ، ذلك جائز له .

خامس وثلاثون : ان احب رجل ان يعتق عبده ، ويشارطه عليه (٤) ما يحب في وصيته بين يدي الجماعة ، او بين يدي القضاة ، (٥) فانه يجوز له ذلك وهو بين اشرط في وصيته ، وبين يدي (٦) من شهد على عتقه وشرطه من الجماعة وقصة .

سادس وثلاثون : (٧) ما يقول في رجلا حرزاه (٨) عبده ورصي ان يباع ، فان كان سيل عن العبودية فاقر بها له (٩) ، قال : ان كان اتت عليه عشرين سنة .  
٨. ٢١٠ - جاز قوله ، وخسر حديثه ، ولم يقدر الولي على خلاصه ، وحاصله هو قاسم مولاه ثمة (١٠) ، او اكل مثل ثمة \* عند ذلك الرجل ، الذي اياه . ميتا عند للذي (١١) اشتراه .

سابع وثلاثون (١٢) : سيل ، هل يجوز لامرأة حرّة تقدر على نفسها ، بائنة ، ويجب ان تباع ، وتصبر في مهر المرأة اني تروح \* قال : ان كانت ابنة (١٣) من عشرين سنة لم يجوز لها ذلك ، وان رجعت اعلاها فخاصي (١٤) ، وان كانت ات عليها

---

(١) في ٢٦ ، هذا الباب يأتي بعد الباب الـ ٣٥ . (٢) في ٢٦ ، عند مع يوم النصب .  
 (٣) وابدا في ٢٦ ، وردت مع التسوي . (٤) في ٢٦ ، يعتق عدداً وشهد عتقه . (٥) في ١ ، و ٢٧ ، من يدي القضاة .. (٦) في ١ ، وبين يدي من شهد .. (٧) في ١ ، كما ثبت سابقاً حدث كلمة ثلاثون وعوض عنها ما حدى الجروى الاخذة لتي سدوي ثلاثين . (٨) في ١ ، و ٢٧ ، يوم في رجلا حرّ يحكم له عند .. (٩) في ١ ، وقر به له .. (١٠) في ٢٦ ، و ٢٧ ، وثمة مع انواو . (١١) في ٢٦ ، عند الذي اشتراه .. (١٢) في ١ ، وثلاثين . (١٣) في ٢ ، و ٨ ، بغير سوس . (١٤) في ٢ ، رجعت اعلاها ، فخاصي . وفي ٢٦ ، اعلاها الحاكم .

عشرون سنة ، فقد قه ( غيت ) به لاي شراها . ولاذي (١) صارت اليه في مهر امراته .

٧. ١٧٣ اثمن واثلاثون : (٢) ابتاع رجل وامرأة \* سرقوا لقوم (٣) ، فان سيدا  
مصر يرد ذلك ربحه حديق .

تاسع واثلاثون (٤) : اشترى ٢٧٢ رجل عبد صحيح ، فشرط انه كذلك ،  
فاصاب (٥) يدي شراها به عيب او وجم - يرد من قبل بخته ستة اشهر ، وهو الوقت  
الذي امرت به السنة ان يكون فمابين اشري والبايع ، او علة من (٦) شيطان (٦) ،  
يتم رده ، ويسترد الثمن . فان كانت اعمه قد تعدت ، ثم ظهر به شي مما ذكرناه ،  
لم يجوز رده على صاحبه الاول ، وهذا حكم (٧) حازر في الرجال والنساء .

( ايات ) الاربعين (٨) ان اباع رجل رجلا عبدا (٩) ، او امه ، واشترط عليه  
انه عبد سوء ، وان لم يكن له ان يرجع عليه (١٠) ، ثم ارد مشري ان يرد عليه العبد ،  
او آلامه (١١) ، فليس يجوز ذلك به . فان هو وخذ في العبد والآمة مرض من شيطان ،  
P. ١٦٦ فله ان يردهما وباحد ماله . فاما ما سوى ذلك ، من اباق او سرقه ، او  
سائر العيوب ، فليس له ان يردهما ، وان كان شراهما (١٢) بشرط ان علام صدق ،

(١) في ١ ، ولاذي صارت به ( تحذف الواو من الارب ) وفي ٢ ، وقد سيب آمة ،  
وردت ، غير ان في ٢١ ، وب لذي في اسكان بدون حرف خرو .. (٢) في ١١ ، من  
وثلاثون .. (٣) في ١١ ، و ٢١ ، ابتاع رجل وامرأة وان سرقه يوم .. (٤) في ٢١ ، (ان)  
حدثت . (٥) في ١١ ، وصاب مع ثوب . (٦) في ١١ ، فيما بين اشترى وبيع . او عى من  
به شيطان .. (٧) في ٢١ ، حلا مع الثوب . (٨) في ١١ ، اربعين (٩) في ١١ ، و ٢١ ،  
ان اباع رجل رجلا ، موهوبا في الثاني فقط . (١٠) في ٢١ ، ان يرجع عى . اراد .. (١١)  
في ١١ ، او امه بدون المعرفه .. (١٢) في ٢١ ، وفي ١ ، وب كان شراها لسرقه .

ثم سرق ، فبه ان يرجع على امولى برآء الفلام ، واحده تاسرق ايضا .  
احد واربعون ان اعتق رجل عبداً ، وصار حرّاً (١) ، واراد العبد بعد العتق ان  
 يتزوج بامته ، فولد له منها اولاد ، ثم مات ، فان سيداً يامر بان لا يرثه ولده من الامة ،  
 بل يكون ميراثه لمواليه الذين اعتقوه .

ثاني واربعين (٢) : انما رجل احب ان يعتق مملوكه ، قد ينبغي به ان يعتقه على  
 ما اوصاه : ان رد يمتقه (٣) في المدينة فيحصر الاسقف وستة \* قوس  
 من الكهنة . وان اراد يمتقه في اقرية فيمكن ذلك بخصرة حليفة الاسقف على  
 اقرية ، وجميع قسيسيه يدي فيها ، ويحصر معهم خمسة قسيس اخرى (٤) ، ويحصر  
 اهل اقرية ، فيشهدوا هولاء جميعا . ويختتموا على كتب ( كتاب ) يمتقه (٥) ،  
 فاذا عتق العبد على هذا [ ٢٧٣ ] اسجوا ، صبح عتقه ، وهو حر ، ون لم يحصر  
 الكهنة ، فليس له هبة عتق ، ولا يصح له الحرية ، بل هو مستعبد لمواليه وهذا  
 يامر سيداً (٦) .

---

(١) في ٢٦ ، وردت موبة . (٢) في ١٢ ، وفي واربعين . (٣) في ٢٦ ، ار اراد عتقه .  
 (٤) في ١٠ ، وفي ٢٦ ، خمسة قسيس اخر . (٥) في ١٠ ، وردت يكتنوا ، والا - يكتنوا  
 لكتاب . (٦) في ١ ، بل هو مستعبد لاوله . وفي ٢٦ ، وهذا امر سيداً .

A. ٢١١ قدم السن التي وصعها تاودسيوس الملك من ابن \* مهورات النساء .

وهي اقدم من سن لاود الملك . (١)

الباب الرابع وارسون : (٢) اذا ارادت المرأة مفارقة زوجها . والرجل مفارقة امراته ، فليت من (٣) احب الفرقة بكتاب طلاق بين (يئين) فيه لاي سبب هي الفرقة الواحد من صاحبه . (٤) فان كانت الاشياء (الاساة) من قبل الرجل فليوفىها مهرها وجهازها . وان كانت الاساة من قبل الامراة فلتأخذ مهرها فقط . ويحبس زوجها عنده جهازها (٥) اجراء باسائها . وان كان الرجل والامراة متواددين (٦) ، ماتت زوجها فقد ماتت من لشركيو لها ان تأخذ مهرها وجهازها . وان كان اولاد اولم يكن ، فان ماتت الامراة وبان زوجها من شركتها ، وكان لها سنون فليحبس ١٧٥ . — زوجها مهرها وجهازها لولده ، وان كان لها ولد ومات قبلها ثم ماتت بعدهم فليحبس \* الرجل جهازها لان ابها ، وكذلك يوقف الخمار على ان اسها الى ثلاث اعقاب على اسم كل واحد منهم مما تجرت به حيث اتزوجها (٧) ازوجها من المهر ، وان ماتت الامراة عن زوجها بعد ثلاثة (ثلاث) سنين (٨) مصت عليها منه فنها

(١) في P. هذه السنين . . . من اجل مهورات اساة وهي اقدم من لاود الملك . . . (٢) في A. و ٢٧ ، الباب حدد . . . وفي ١٠ ، الرابع وارسين وقد وردت هكذا في كل الفصل . (٣) في A. اذا رادت امراة مفارقة . . . فليحبس من احب الفرقة . . . وفي ٣٧ ، فليحبس من احب . . . (٤) في A. ، تحبسه . . . (٥) في ٢٦ ، وتمسك زوجها عنده جهازها . . . اما العادة المتلاحقة فمحدوفة . . . (٦) في ١٢ ، حراء . . . سائها . . . وان امسره . . . وفي ١٠ ، متواددين (محدوف الالف) . . . (٧) هكذا وردت في كل النسخ : . . . وفي ٣٧ ، بعدد من امهر ، وصع الباب الرابع وارسون . (٨) في A. ، بعد ثلاثة سنين . .



الجهار كله وربع المهر . وان اقامت معه خمسة سنين او ستة او سبع حدث المهر له (١) والثلاث لو اذنتها (٢) ، فان كان ولدها متوفي فليثربها ثلثي مهرها لتوصي (٣) به في حياتها لمن ارادت وكيف احببت . وان هي عاشت معه اثنا عشر سنة فساداد ، ثم توفت [٢٧٤] فلزوجها الجهار (٤) ونصف المهر . والنصف الاخر لا يوهها ان كان حياً (٥) وان كان ميتا فتوصي به المرأة في حياتها ونصيره ان احببت . فان هي ماتت من غير وصية ، فما يصيبها من مهرها يصير لقرباها من قبيلة اوها على قدر منارلمهم ، الاقرب بالقرب فيمطي ثمن الكفن واجرة الخمار وثمان اغير ، كل الورثة يؤخذ كل واحد على قدر حصته من الميراث (٦) .

١٦١. ٢. باب الخامس \* واربعين من بودوس (٧) اي رجل كان بصرايا (٨) وعليه ١٧٠. ٧. حق لرجل خر فلم يطلب ذلك الحق منه ثلاثين سنة فليس به ان يرجع فيطلبه منه بعد ذلك \* ولا يتعقبه به ولا يتمب (٩) احد من اولاده لانه قد مضت هذه الثلاثين سنة (١٠) . وكذلك صر في الكفاية ان لا يتعقب الكفيل ولا ولده بشي من ذلك (١١) . فان كان بيد المدعي (١٢) رهن من دار ، او عقار ، او ذهب ، او آية

(١) في ١٠ ، هذه سككث ثلاث حذف . (٢) في ٢٧ ، وايدها .. وفي ٨ ، فلثان لولاد .. (٣) في ٢٧ ، فان .. توفى فليانها مهرها .. وفي ٨ ، حدثت هان ، الكفمتان . (٤) في ٢٧ ، طشت معه اثنا عشر سنة .. ثم توفت في الزوج الجهار .. وفي ٢٧ ، فلزوج الجهار . (٥) في ٢١ ، لا سها ان كان حياً .. وفي ١ ، حيل مع لون .. (٦) في ٨ ، وكل الورثة يؤخذ كل واحد .. وفي ١١ ، على قدر حصته من ميراث . وهي مصدحة . (٧) في ٢١ ، باب الخامس ولا رسون ، ثم حذف مهم .. بودوس ، وكذبت حذفت من ٨ . (٨) في ٢٧ ، كان صر في .. (٩) في ٢١ ، ولا يتعقبه ، ولا يتعقب احد من اولاده . (١٠) في ٢٧ ، هذه الثلاثون سنة .. (١١) في ٢١ ، ان سحاف سكفيل ولا يولده .. وفي ١ ، ولا يولده بشي من ذلك .. (١٢) في ٨ ، فان كان بيد المدعي رهن ..

او غير ذلك لم يكن باع (١) منه شيئا ، او رهنة ، او اهداء ، او حرج من يده ،  
وما كره الى ملك غيره ، فللمرجل ان يطلب حقه بعد ثلاثين سنة ، و تحتس ذلك ، فان  
A. ٢١٣ حرج ذلك الرهن من يده (٢) الى غيره بسبب من الاسباب فليس يجوز  
له ان يطلب حقه ، وان حاور ذلك ( ثلاثين ) سنة . وكذلك يقولون انه ان لم  
يكون الرهن في يده فليس له ان يرجع اليه (٣) الى ان يرد ماله ، الذي ارتهنه (٤)  
مند ثلاثين سنة ، ثم يكون له ردة (٥) على صاحبه او دفعة الى غيره . وكذلك قال  
في جميع المطالبات . وانه ان لم يطلب بما قل ثلاثين سنة فقد يطلب على ما خذ من  
ذلك الدين ، و الموارث العقوبات ، و لسن و اشركة ، و انصوب ، و حدود الارضين  
و السواقي ، و بحاري (٦) [ ٢٧٥ ] الامية في المارل و القرى و النساءين ، (٧) و ما يشبه  
ذلك ان كان شي من هذه الاشياء خارجا ثم انقطع ثلاثين سنة فليس لاحد ان يطلبه  
من بعد ذلك ، وان طلب ( طالب ) به لم يحكم به .

٧. ١٧٧ — باب سادس وارسون (٨) . سئل ، ما الذي ينبغي لمن حاله به خصمه على  
ان يقضي له الخاكعة ، واعدل ( و ن يعدل ) بذلك اجل ، فادجار الاجل اسية  
عن صاحبه (٩) ؟ قال ينبغي للرجل الذي يستمدي ان يبحث (١٠) الى خصمه عن يؤديه

(١) في كل المحصولات و ردت مع ، سوى في ا ، و قد وردت كما حاط اعلام . (٢) في ا ،  
و تحتس ذلك من الرهن من يده . وفي ٢١ ، حرج . وفي ٢١ ، ان يرجع  
ليه . (٣) في ٢١ ، رده . (٤) فيها ، ا ، على صاحبه . (٥) في ٢١ ، و الشركة  
و العصور و حدود الارض . وفي ٢١ ، ا ، و سوز و بحاري . (٦) في ا ، و ٢٧  
و النساءين و عوار و الفلار و ما يشبه ذلك . (٧) في ا ، و رعن . وفي A. حذفت كما سبق  
القول . (٨) في ا ، من صاحبه . (٩) في A. حذفت القول من ا .



حقه فقد بطل حقّه ، وایس له ان یطالب به احدٌ . (۱)

P. ١٦٨      كتاب السامع \* واربعين . (٢) المقيوط الخيرات قسطنطين ذكر انه حيث

اتبعه سيدنا المسيح، ابن الله، للملك (٣) اكرام (اكرام) الكنيسة باشياء كثيرة،

۸. ۲۱۵ و ورقہ الحکمت (۴) ۱ و امر ۱۱ بالاجزاء علیہم من مالہ ما یقیہم من

الاررق كل واحد على قدر \* درجته ، واندى بذلك من الاساقمة ، ثم بعد ذلك

حداهم ، ثم اقيسين ، ثم الشمامسة فما دون ذلك . ورفع عنه الجزية والخراج وكل

مر اشه ذلك مما يؤيدون اساس من النوايب (٥) للسلطان، وعشق الكهنة (٦) من خدمة

۵۰. روم، و رفع، نیز ابایهم، ثم انه امر الکتابی بوقف یمیش مه الارامل (۷)

وأيضا والمساكين، ويدعون إلى الله أن يثبت الإمامة الصحيحة المؤمنة بالثالوث، وأن

يُديم ملك مصرانية (٨) .

٧٩٧. ص ١٨٨ - ١٨٩. (٩) انشوط لاون الملك المؤمن معا (١٠) اكر

به في كنيسته المسيح ، \* وهزم المراطقة ( المراطقة ) وتخاصر هراسيس ماني

المحبوب ، وقوم الارندقية لتجديد اشالث ، فانه اكرام ( اكرم ) ( ١١ ) الاحد الذي

هو يوم قيامته المسيح، ووسع سننا حساباً (١٤)، ورفع السلاطين والقضاة في يوم

(١) في ٨، و ٢٦ «احد» حارب بدون التمويه. (٢) في ٢٧، «سابع والاربعين».

(٣) في ٨، العدد .. (١) في ٢١، الكاهنوت .. (٥) في ١، من اسواق .. (٦) في ٨،

... كنهه .. (٧) في ٢١ ، "قوى عينية من الارمل واليهام .. وفي A ، وولابنام .. (٨)

١٠١ : وان يدم مدن حصارية .. (٩) في ٢٦ : اربعين حذفت وعوس عنها واحد الحزوي

ر. خ. ۱۰۰ (۱۰) في ۲۱، ابريس ع. ا. ك. ر. د. ۰۰ (۱۱) في ۳۱، وهرم

د. سمه وخصر هرسس .. وقوم الارزكسيه .. هه اكرم الاحد .. وي (ا) ، وخصر

۱۷۷۷ء میں (دہراؤ) مسجد بنوائے گا کہ کرم الاحد، (۱۲) فی ۲۷، و وضع سناحسن۔

الاحد وامرهم ان لا يقيموا الاشياء من حدودهم ، بن كل واحد من اسس فريسا  
الكنيسة بالنور منه (١) والتواضع والطلب وتمسرع بين يديه بالزكاة (٢) والطفة  
ونقاء القلب ليظفرون بحاجتهم ، ويعطون سؤلهم (سؤلهم) ، وامرهم ان لا يمشي  
الرجل يوم (٣) الاحد ، ولا بحاصه ، ولا بظالبه يدين [٢٧٧] ولا مما شبه ذلك ، ان  
كل انسان فيسلم على ما يأمره ، وحار في كل عمله ليخرجون الناس اجمعين الى  
الكنيسة من غير ان يخافون غريعا ، او قاضيا ، او سلطانا او جانيا ، واكرم الكهنة  
والديرايين (٤) . انى امرهم ان لا يتعلق احد من الاحياء باخذ منهم في سائر الايام ،  
ولا يحسبون ، فان جسر (٥) احد على تعدي هذا الامر فيسمع حقه . . هو سب  
دينار ، فان جسر ان يأخذ منهم فلينرم (هلمهم)

باب تسمع واربعون (٦) : هدا ما تراصبا في . . وصير ذلك سمة حاربه الى داند  
قال لاور الملك : لا ينبغي ان يكون الترويح الا برضا مقاطع على انهر ، وشهد  
٧. ١٨٠ — مشروطا للرجل (٧) على . . اولياء المرأة ان يوجهوا معها ، فطروا لها شيئا  
معروفا مسمى (٨) ، وكذلك يرفع الرجل مثلها ثانيا به امرأة ، او يصسه على قدر ما  
يتوافقوا عليه (٩) ان حملت معها ذهبيا ، او فضة ، و رقيقا (١٠) او دوا . . ومو ثي

(١) في ٢٧ بقاء كل واحد . . وفي ١ ، فينب . . خمسة مائور . . شوضع . .  
وفي P. فليئات الكنيسة . . (٢) في ١٢ ، بالزكاة (محدق ش ابر صطه) . . (٣) و ١ ، و ١٠ ، و ١١ ،  
حدث . . (٤) في ٢٧ ، او غنيا واكرم الكلدون والديرايين . . وفي ١ ، والديرايين . . (٥)  
في ٢٧ ، فان تجاسر احد . . (٦) في ٢٧ ايضا . . تسمع واربعين (٧) في ٢١ ، بقاء  
برضا مقاطع على انهر وشهد مشروطا . . رجل . . (٨) وفيها حد ، فطروا لها شيئا معروفا . .  
(٩) في ١١ ، او يصسه على قدر ما يتوافقوا . . وفي ٢١ ، يتوافقا عليه . . (١٠) في ١١ ، دوا . .  
الكلمات لم تنون . . وفي ٢٧ ، او رزق او دوا . .

وما أشبه ذلك. وكل الله على قدر رسمه (١) وما يعطون من المال في مهر نسام  
فيعطوا أولاً (٢) الأمراء مثل ذلك سواء، وإن أمهر للرجل (٣) امرأته (أو جل  
لامراته) مائة دينار مهرها وياها مائة دينار شي كثير (٤) ذلك أو قل من أنواع  
A. ٢١٥ - ابن الذي يجور في السلاط، ومهور النساء، وكذلك لامهما شريكان .

وهذه السنة هي على غير سنة أهل \* اشرف، لأن من عادة أهل المشرق أن تتجهز  
P. ١٦٩ للأمراء بنصف مهرها للرجل (٥). وأمر الملك أن يطلق الرجل امرأته من  
غير أسنة (٦) فليعطها مهرها وجهارها على \* ما كان في \* ما (٢٧٨) من اشرف .  
وكذلك أيضاً المرأة (٧) أن هي خرجت عن زوجها من غير أسنة (أسنة) كانت منه  
مرووفة فلا تأخذ من مهرها ولا من جوارها شيئاً، جراً باستنساها (٨) (٨)  
وإن مات عنها زوجها فلها جوارها كاملاً (٩) ونصف مهرها. وإن ماتت الأمراء وبقى  
الزوج وكان للأمراء منه ولداً (١٠) أو لم يكن له منها ولد فله المهر بجمع ونصف  
الجوار، الذي سمته أية (١١)، والنصف الآخر يدفعه إلى والدتها. فإن هي لم يكن  
لها ولد (١٢) حياً فليعرضه عليها في حياتها لتصيره لمن أحتت .

(١) في ١٠، وكل بلاد .. وفي ٢٧، وكل بلاد على قدر رسوم .. (٢) في ١٠، ومن أمثال  
في مهر نسام وفي ٢٧، فليعطوا أولاً مع التتويج .. (٣) في ٢١، ومن أمهر للرجل .. (٤)  
فيها كذلك \* شي كثير، مع شئ ... (٥) في ١، أن سحر الأمراء بنصف مهرها وإن حل  
(معدى حرف الجر) .. وفي ٢١، حل (٦) في ٢١، من غير أسنة .. (٧) في ١،  
وكذلك أيضاً الأمراء .. (٨) في ٢، فلا راحة، هاوياً من جوارها شي، وما يقع حذف  
وفي ٨، حرار سنا .. (٩) في ١، أيضاً، وبها حرار كاملاً .. (١٠) في ١٠، وكان للمرأة منه  
ولداً .. وفي ٢٧ منه ولداً مع التتويج .. (١١) في ١، سمته اليها .. (١٢) في ١، \* \* \*  
حذفت .. وفي ٢١، لم يكن لها ولداً ..

واما انقضاء في المهور قبل لاوون الملك (١) فكان على الشرط و لعمود من غير  
 ٧. ١٨. كتاب ، وكان ذلك يعرف في كتاب الطلاقين الذي (٢) كان يكتب من  
 يريد \* الفرقه ، فيقضي فيه القاضي بما يراه . (٣)

الباب الاربعون (الخمسون) (٤) . ان كثير من الناس يتزوجون بغير جهاز ولا  
 مهر ، وقد جرت بذلك السنة في بعض البلاد ، ولا تادة لهم (٥) ان يحكسون فيها  
 بينهم كتاب ابداء ، (وقد) قنصرو على معرفة اسماء اللواتي (اللواتي) مخطبان  
 وشهادة (٦) لقرايب بعضهم بعضاً ، ثم تزف الامراة بأسرة و حليل والمهر (٧)  
 من بيت ابيها الى منزل زوجها ، (لذا) امرنا ان نخرج القاضي ما كان من هذا العصب  
 من التزويج ، وان لم يكون مشهور كما يجزى التزويج من (٨) تزويج بالكتاب ويورث  
 اولادها اياهم . واما الامراة ... (٩) لم يتجهز شي\* ولم يقاطع زوجها على شي فلن  
 يأخذ شيئاً (١٠) . فام اولادها فهم مساوون للاولاد من الامراة المشهورة في الميراث  
 وغير ذلك .

الحادي واربعون (وخمسون) . من (قول) سيدنا : لا يتزوج الرجل امراة اخيه  
 ولا يتزوج الامراة اخي زوجها ، ولا يتزوج باحت امراته وهي في الحياء (١١) ولا

(١) في ٢١ ، قيل لاوون الملك .. (٢) في ١٢ ، وكان ذلك يعرف كتاب الصلافة (حدث  
 في) الذي كان .. وهكذا حتى ٢١ ، (٣) في ٢١ ، فيصير فيه لقاس من م راه . (٤) في ١٩ ،  
 والباب ، حدث . (٥) في ٨ ، وهم (مع الله) ان يحكسوا .. (٦) في كل الله وردت  
 هكذا : ههنا حفهظ : سوى في ٨ ، نخص ، حدث : و . وفي ٢١ ، وشهادة القرايب ..  
 (٧) في ١ ، والمهر من بيت ابيها . (٨) في ١٠ ، بحر التحسوس من التزويج ، وفي ٢١ ،  
 اكلمتن الاولتان حدثتا .. (٩) في ١٠ ، ههنا ، وهذه السكبة هي غير معروفة في ، في السج .  
 (١٠) في ٨ ، وشي\* بولت .. (١١) في ٢٧ ، وهي في اخيه (حدث لقاء)

من بعد وفاتها . وصيها [ ٢٧٩ ] هذه السة حارية ، لاشياء (١) قبيحة عرست من قوم لا اخلاق لهم . وذلك ان رجل عشق (٢) لامرأة (امرأة) ابيه وعشقه تعاونا عليه وسعوه (وسموا له) ثبات . وذلك ايضا رجل احب احب امراته فقتلها A. ٢١٦ بسم الموت . واحبت (٣) ايضا امرأة زوج \* اختها تعاونا (فعاونا) عليها فقتلها باسم . فن جن هذا (هذه) الاعمى (٤) الرديه منع سيدها من هذه (هد) الترويح (٥) ، وامرء ان اصيب احد تعدا لسه وانا (واني) في الترويح عما مينا V. ١٨٢ معه (٦) ، من غير ان يكون الملك أدن له في ذلك الا بوث \* ولادم ، ولا احد من قبياتهم مما يشاء ان تقيم على ذلك ، وحصر ويجهز الذي على خلاف سيدها فان احب رجلا (٧) ان يتزوج امرأة مما ذكرها ، ولم يكون بينهما ربه (ربيه) ولا تما (تما) شي مما (٨) وحسنا فارجع في ذلك الى الملك ، وليطلب اليه ويخبره رعيته في ذلك الترويح مما هو ، ولاي سب هو ، ثم يتزوج بامرأة ابيه (٩) اذا أدن له الملك وكذلك (أخت امراته) ، ويكتب له كتابا فيه باذنه او بأمر تعديت (١٠) ولده ، قد يعم سيدها ايضا ان يتزوج الرجل انة ابيه ، او بنت ابيه ، ولا حالته ، ولا عمره ،





A. ٢١٧ ثالث والاربعون (١) : اي حارية امدكت لرجل فقبلت هي .

او (٢) واحد من اهل بيتها من اهل بيت الرجل اربو ، خاتما ، او صليبا ، او ثوبا ، ثم مات الرجل الملك (٣) بها فطلب اهله من الحارية واهبها ما كانوا دفعوه اليها ، وانا نصر (ناصر) في ذلك (٤) ونقول انه ان كان الرجل يعرس بها (٥) او لم يعطيها وراها وقبلها فليرد نصف ما صار اليها (٦) من حاجته لاهله واصحاب ميراثه . فان لم يكون له قرابة ولا اهل يرثونه بالحارية احق به ، (٧) وسيدا بانصر برده عليها . وان كان ما املكها فقط وكان ذلك رسالة قربانه (٨) وعبر منه ولم يؤلم عليها ولم يراها منذ املكها ولا قبلها ، فكلما اعطا هو واهله لها . وان هي ماتت راجع اليه (٩) تأخذه من اهلها وقرباها ما خلا ما اكل وشرب .

الرابع والاربعون (١٠) : ان حطب رجل امرأة من اهلها وقرباها واعظام اربو

خاتما ، او صليبا (١١) ، او دينير ، ثم يد لاهل الحارية في تزويجه وذبطوا ولم يدفعوها

V ١٨٤ — اي ، فتردوا الاربون الذي قبضوه من الرجل في ليوم ٢٨١ الاول \*

منه ، وجميع ما هداه الى (١٢) الحارية ، واكرمها به ، ولا يصف انعم الا فيما دفعه

(١) في ٢٧ ، والاربعين . وفي ١١ ، الثلث والاربعون .. (٢) في ١٢ ، قضت هي او واحد .. وفي ٨ ، او احد .. (٣) في ١ ، و ٢١ ، سككت اسلعة قدوت .. وفي ٢١ ، وردت : الرجل املكها .. (٤) في ٢٧ ، ما كانوا دفعوا اليها ، ناصر في ذلك .. (٥) في ١ ، عرس ٣ .. (٦) في ٢٧ ، فليرد نصف ما صار من حاجته .. (٧) في ٢١ ، ولا اهل يرثونه حيا ، احق به .. (٨) في ١ ، وان كان ما ملكا .. (حذف نصير) .. في ٢١ ، رسالة فرسه .. (٩) في ٢٧ ، ايضا ، وان هي ماتت رجع اليه ... (١٠) في ٢١ ، رابع واربعون ، وقد كتبت : بترني ... وفي ١٢ ، واربعين .. (١١) في ١ ، و ٢١ ، هذه السككت بوب بالصب .. (١٢) في ٢٧ ، والى ، حذف .

اليها في اليوم (١) الاول فقط .

حامس واربعون : (٢) ان دفع رجل الى الله في يوم ملاكها مالا ، او ذهباً ، او فضة ، او غير ذلك ، او كتب في الكتاب (٣) بينه وبين خطيب الله عما يجيز الحارية (٤) ، فان قام تماصن اذا حصر الجهار والا فليطلب الخطيب منه ذلك بعد ايام فان لم يكن عنده ، فليقتصر من اهل بيته حتى يوفي بما عليه (٥) ، فان لم يقدر على ذلك فليصرف له اجلا الى ايام معروفة حتى تؤدى (ما) في عيه (٦) من جهار الله P. ١٧١ — فاذا هو اذا (ادى) ذلك في حد من خطيب الحارية كتابا منشورا (٧) يجبر فيه بانه قد قبض جميع ما كان كتب له في جهار الله (٨) واستوفاه . فان بقي للرجل (٩) من جهار امرته شيء ولم يطالب به ومضى لذلك خمسة سبن فقد انقطع الامر بينهم ، ولا يجوز له طلب ذلك ، الا ان يكون معه لذلك كتاب منشور .

اسادس واربعون (١٠) سئل ، هل يجوز بحارية بنت من ابيها ، ولها ام واحة ، ان تزوج معها في رجل من غير استاذن (استاذان) امها واحوتها (١١)

قال : ان كان لها اب ، ليس يجوز لها ذلك الا مادامه وامره (١٢) وان كانت امرأة (١) فيها ايضا ، ولا يصح العزم الا فيما دفعه ابيها في بيت اليوم .. (٢) في ٢٧ ، حامس فقط كتبت بالعربي . (٣) في ١ ، او كتبت في الكتاب .. (٤) في ١٢ ، عود الحارية .. (٥) في ١٠ ، حتى ابوي بما عليه .. وفي ٢٧ ، حتى يوفي بما عليه .. (٦) في ١ ، و ١٢ ، حذف وفي ٢٧ ، حتى يؤدى ما عليه .. (٧) في ٢٧ ، كتاب منشور .. وفي ١ ، و ١٢ ، عده الكلمة الاخيرة لم تنو . (٨) في ٢٧ ، في جهاز بيته .. (٩) في ١٢ ، في رجل (حذف حرف الجر) . (١٠) في ٢٧ ، ايضا هذا العدد قد كتبت حرف عرب في قدم القوم . وفي قد وردت (سبن ، دائما) (١١) في ٢١ ، واحده . (١٢) في ١ ، كان لها سبن يجوز لها ليس يجوز لها اب ذلك الا مادامه وامره .. وفي ١ ، و ٢١ ، ان كان لها اب فعدي يجوز لها ذلك مادامه وامره ..

٧. ١٨٥ باع \* - نم - (١) حاز امرها في عها ان تروج نفسها (٢) ان احبت بغير  
استاذن الام والاخوة.

٨. ٢١٨ السامع واربعون (٣) : ان تروج \* رجل بأمرأة ارملة ثم اشترى شي (٤)  
باسمها مثل دار او ارض وما اشبه ذلك ، واعطاها كتاب الشرى المكتوب باسمها ،  
صار ذلك لها وتملكت عليه .

ثامن واربعون \* سئل : ان اشترا رجل قرية او عند (٤) وما اشبه ذلك باسم  
امرأة بني تروج بها في صايرها ، هل يجوز ذلك لها ؟ [ ٢٨٢ ] . قال : هو كان من  
ماله مالا يجوز . وان كان من جهارها الذي يباع به معها من عند اهلها ، او من  
ميراث (٦) صار اليها من بعض قراباتها اشترا لها الزوج (٧) من ذلك ابل شي باسمها ،  
هو ذلك حلال لها .

السامع واربعون . (٨) ان عصب رجل امرأة ارملة على نفسها فمضجها فليقتل (٩)  
(فيمنع) ، و هو عصب امرأة عذرى على نفسها يعاقب عقوبة الزاني .

باب حمون (استون) . سئل : بعد من كم من الولد تستحق الامراة ان تعطى  
حفها من اربث الاولاد ؟ قال . ان كانت حرة من اولاد (١٠) حرار فمن بعد ثلاثة ،

(١) في ١٠ و ٢١ ، الح . م . (٢) في ١ ، هذه اسكتان الثلاث حذف . (٣) في ١ ، واربعين .  
ح . م . وعوض عنها عروى الاعدية . . وفي ٢١ ، كتبت . . في ايضا . . (٤) في ١ ، ثم  
اشترى شي . . (٥) في ١٠ ، ثامن واربعين . وفي ٢١ ، قيل ان اشترا رجل قرية او عند . . (٦)  
في ٢١ ، من ميراث (مع الميراث) صارها . . (٧) في ١ ، قراباتها . . وفي ١٠ ، الزوج  
الذي من ميراث . . (٨) دسح واربعين . (حذف تقرير) (٩) في ٢١ ، فله قتيل . . (١٠)  
في ٢١ ، دسح اسمها الى هنا حذف . . وفي ١٠ ، ورد هكذا . . ان كانت حرة من الاولاد  
وحرار بعد ثلثها وان كانت . .

وان كانت امة فن اربع . (١)

٧. ١٨٦ — الحادي وخسون . (٢) هل يجوز ويمكن الاصرار ان يريد في مهرها \*  
مثل ما صار ايها او يضمن لها مثل ما صار معها شعبا ، ويريد من ارباحه ونسجه . (٣)  
ثاني وخسون . لا يجوز للرجل والمرأة (٤) من بعد ان يتروحا ، وهما مجتمعان ،  
ان يكتب احدهما (لصاحبه من ماله ، وان كتب احدهما) (٥) الكتاب وحده  
الوفاة ، وقد اشهد على ما في الكتاب واغده فقد صح . (٦)

ثالث وخسين : قيل ، هل يجوز للرجل ان يطلق امرأته او حرف بها فحوا . (٧)  
وهو فيها متزوج . قال : ان قدر على اقامة الحجة بذلك فانه يمكن . وان واهها (٨)  
(ماه اها) وكتب كتاب حلاقها ، ثم اراد ان يارقها من بعد الكتاب ، ذلك  
ما بينه وبين شهيدين (شاهدين) حار له ذلك . (وعلى ذلك) من الاصل (٩) .  
ان ينقصها من مهرها كما كان يقدر على ذلك حين تاراهما (حلاواها) . (١٠)

(١) في ٢١ ، فن اربع ، مع ان . (٢) في ٢١ ، من الآن فصاعدت وصفت حروف حدة  
مكان الاعداد الترسمية ، وفي ١٠ ، الحادي وخسون . (٣) هذا الموضع ورد عليه في ١٨٦  
و ٢١٦ ، ما يلي : هل يجوز ويمكن الاصرار ان يريد في مهرها من بعد ما ...  
(وفي ٢١ ، من بعد وفاة زوجها) . في قد يجوز ذلك ان صار اليها من ميراث او ...  
قصبة اوص بها لها ان (وفي ٢١ ، ان ... ) روحها وترده على حباها ، ...  
ان يريد في مهرها مثل ما صار ايها ، يضمن ما مثل ما صار معها ، ...  
في ١٦ و ٢٧ ، لا يجوز للرجل والمرأة (حرف حرف اخر) . (٥) هذه الحروف ...  
بين الحلالين ، ... (في ٢١ ، ... ) في ١٦ و ٢١ ، ...  
صح . (٧) في كل الفصح وردت اذا عرف بها خور ... في ٢٧ ، حلت جابت قنيا :  
اذا عرف بها . (٨) في P ، ... (٩) في P ، و ٢٧ وعلى حسب ذلك من الامر ...  
وفي ١٨ ، ... في P ، هذه الكلمة حذفت .

P. ١٧٢ الزايم وخمس . سنن . اي لامود يصيه الامر (١) يعاقب الناس اذا هي

\* ارتكبه . قال ان هي جبرت تزوجت رجس من قبل يته (نتم) عشرة اشهر من بعد موت زوجها فان سبدها يخرجها من عدد الحرام (النساء الاحرار) ويصيرها غير مكرمه . [٢٨٣] وان كان زوجها قد توفي (٢) لها شي من ماله ، فسيديا يمنعها من ذلك ، لاجل انها لم تصر على (وفاة) عليها عشرة اشهر (٣) .

لخامس وحسن سنن . اي الكرامات بحرم من كان في قرية وعمرانه معروضا محرماً ؟ (٤) قال لا يبيح احد منهم في رسالة ملك ، ولا ينفذ اليه ، ولا يكون وررا (وريرا) ولا كهنة ، ولا طاركة ملك ، ولا مشيرين عليه ، ولا من جلسابه \* . ولا يكونوا قصاة (٥) في ابلدن ، ولا رؤساء في المدن ،

ولا قواماً على شي من امر الملك وامر المدينة في يحرمون جميع كرامات الملك \* .  
سادس وحسن لا يجوز لامرأة ما دام ابوها حياً او جدها (و) لا يتيها (لها) ان تكتب وصيتها ، او تصير خصتها من مهرها لمن احببت (٦) فان مات هذا (هدان) (٧) حار لها ذلك بحصرة المتشرعين الذين حصروا تزويجها وشهدوا على مهرها لمن احببت وتوصي فيه بما رادت ، وكذلك للرجال ايضاً (٨) لا يجوز له ان يكتب وصيته ما دام ابوه او (٩) جده حياً .

(١) في ٢٦ ، و ١٢ ، الامر ، حذف . (٢) في ٢٦ ، «صت كل هذه الخبة من » فان سيد ، اي «فيديا» من ديت ... ، (٣) في ١٠ ، «صغر عن زوجها عشرة اشهر» . (٤) في ٧ ، و ٨ ، «هد» ، «سكته» «ب» . (٥) في ١٠ ، «ولا من جلسابه» ، «لا من جلسابه» وفي ٢٦ ، «ولا يكونوا قصاة» . (٦) في ٨ ، «وتصير ما خص من مهرها من احببت» . (٧) في ١٢ ، «فان مات هدان» : (اعني الاب والجد) ، وهذا هو الامر . (٨) في ١٠ ، «وكذلك الرجل ايضاً» . (٩) في ٢٧ ، «ما دام ابوه وجده حياً» .

سابع وخسون : سئل متى يكون للمرأة سلطان ( ) على مهرها ؟ قال ادامات  
اؤها ثم بعد ذلك زوجها (٢) . حينئذ تسلط على مهرها تصنع به ما احلت (٣) .

ثامن وخسون : ان ياذن سيدا للمساء في قدس القبيح لا رواجهن ولا للاخوة  
في قدس احوثهم والوقعة فيه . (٤) ولا يجوز قتل العبد في موابهم ان يرتكبوا  
لا يحمل ( يحمل ) ما خلا ان (٥) يكونون يقدرون ان يظهروا ان عند موابهم شيء  
من ارجوان الملك ومخارة حواهر (٦) ليس شيء يقابها قيمة مما لا يجوز ان يكون  
في شيء ما خلا العامة ولا ريسهم . فاما سوى ذلك فلا يحبر سيدا العبيد ان يرفعوا  
على الاحرار ولا على (٧) [٢٨٤] عبيد مثلهم . ولا يسمع منهم التتة ، ولا من اولاد  
في ابايهم ان هم رفعوا فيهم (٨) ان يركبو امور قبيحة ردية .

تاسع وخسون : المرأة الحرة مسطرة ان تصير زوجها قهرما على مالها او مواشيها (٨)  
باب استئوان (لسمعون) : سئل ، ان كانت للرجل امراتان وكات الاولى ممهورا

(١) في ١ ، متى يكون الامام سلطان ... وفي ٢٦ ، متى يكون لامرأة سلطان ... وقد  
كتبت فيها « سابع وخسون » ، يعرف . من هذه المسائل القديمة وغيرها التي وقعت في كل  
المجموعات ، الحرف العربي يظهر حيا . هذا الكتاب قد مر او ترجم عن نسخة عربية ، لا  
أثر لها الآن ، كما يقول العلامة درين . (٢) في ٢٧ ، « بعد ذلك » حذف . (٣) وفيها ايضا ،  
« تصنع » كما حب . (٤) في ٢٦ ، لا رواجهن ولا اخوة . في قدس احوثهم والوقعة فيهم ...  
وفي ١ ، ولا اخوة ( تحذف حرف الجر ) . وفي ١١ ، « وقيمة فيه » .. (٥) في ٨ ، « لا يحمل  
ما خلا » حذف . (٦) في ٢٦ ، « ومخارة الجوهر » .. وفي ١١ ، « ومخارة جوهر » .. (٧) في ١٠ ،  
« على » حذف . (٨) في ١١ ، « تاسع وخسون » .. على ما هو مواشيها .. وفي ٢٦ ، « مهران »  
على مالها ..

٧. ١٨٨ — والكية \* غير مهر ، فاولد منها ولد جميعا اولادا (١) ، هل للرجل ان يورث اولاده منهن بالسوية ؟ .

قال : قد يجوز ذلك ، اذا هو سببا اولاده من المرأة ، لصير مهورا الورثة غربا ولا يسميها (٢) اولاده ان انا احب ان يصيرها في ورثته مع بنيه فان هو لم يقص بذلك ميراثه لاولاد امراته ذات المهر فقط .

احد وستون (٣) : انما حرمة تزوجت رجل عبد وسكنت معه في منزل مواليه بها امة لمواليه معه وكل ولد يولد منها ، فان هي لم تكتب (٤) عنها لهم امة او احدث الخروح بابها حرمة وما ولدت من الاولاد كلهم عبيد . فان احدث امرأة حرمة عبد .

٨. ٢٢٠ — فقيته في ميراثها وعلم مولاه بذلك فبيعت ابيها ثلثة بقر من عبد القاصي على P. ١٧٣ — سبل العذرى \* والشهود (٥) ، فان هي احتستته عندها \* من بعد بعثته (٦) اليها بامناء لقاصي ، فان سيدنا يامر ان يحندها اليها وتكون امة له (٧) ، وهو المسلط على ذلك ان ارادت (٨) .

ثاني وستون : سئل ، هل يجوز للرجل ان يكتب جميع ميراثه لامراته ، وليس

(١) في ١ ، سبل ان كاتب امرأتين وسكنت الاولى بمهور اولاد منها ولد جميعا اولاد ، هل .. وفي ٢١ ، وسكنت الاولى والثانية غير مهر فاولاد منها اولاد هل .. وفي ٣ ، وصفت مهورا (٢) في ٢١ ، هو سببا اولاده من امرأة الغير مهورا ولا يسميها اولاده .. (٣) في P و ١ ، احادي وستون .. (٤) في ١ ، فان امة له هي تكتب عنها (٥) في كل الفسخ وردت كذا : هدموه هدموه . (٦) في كل الفسخ حات من بعد ثمة اليها هدمون الضمير . (٧) في ٣ و ٢٧ ، فان سيدنا يامر ان يحندها اليه وتكون .. (٨) في كل الفسخ كتبت ارادت بالثناء المربوطة .





سادس وستون : سئل ، هل لامرأة الحرة (١) ان تدعي اسباطة وان هي اقرب للعبودية (٢) او اجابت الى البيع هل يجوز ذلك لها ٢ .

قال : ان كان قد اتت عيها عشرين سنة فقد يجوز ذلك ويحب بيعها وقيت ثمة ما عاشت ، فان كانت فعلت هذا وهي انة اقل من عشرين سنة ثم احدث الحرية فقد يملكها ان تخبر الوالي باها فعلت ذلك وهي انة اقل من عشرين سنة ، فيجيز لها الحرية ، وكذلك ايضا ان كانت مما يثبت به في جهاز امرأة الى (٣) زوجها .

سابع وستون . ان كتبت امرأة وصية لاولاد اياها وصيرتهم ورثة فيس يجوز ٧. ١٩٠ - لها ان تصير لهم وليا ولا وصيا يحيط عليهم \* شيئهم ، ويورع بينهم هههم ، لان الامم ولا (ولي) بذلك (٤) ، فان كانوا ايتاما وكان لهم ولي (٥) ووصي فقد يجوز لها ان تجعل لهم هي ايضا وليا ووصيا (٦) فيما حلفت لهم فقط .

ثمان وستون : ان تزوج رجل بامرأة قايمة بجهاها ، اما قطمان (٧) عهم \* وقر كان (حكم) هذه الاشياء حكما عبر حكم صبيغ ولا راضي فتولد له الاماء (٨) والعم والبقر اندي حانت بها حتى كثر عديدهم (٩) ثم وقعت سهم [ ٢٨٦ ] فرقة .

(١) في ١ ، هل يجوز لامرأة ان تدعي .. وفي ١ ، هل يجوز لامرأة .. (٢) في ٢١ ، وان هي قرنت ( تحذف امره ) وفي ١ ، اقرب للعبودية ( تحذف ايمن ) . (٣) في ٢١ ، في حمار الاسراء الى زوجها . (٤) في ٢١ ، ولا وصية ولا حافص تحفظ عليهم .. لان الامم ولا ذلك .. وفي ١ ، لان الامم ورثته والا بدت .. (٥) في ٢١ ، كان هم واي ووص .. (٦) في ١ ، فقد يجوز له ان يعين صا هي ايضا ولا ووصيا .. وفي ٢٧ ، هي ايضا واليا ووصيا .. (٧) في ٢١ ، ايضا ، تزوج رجل امرأة .. من قصص عم .. (٨) في ٢٧ ، ايضا عبر حكما الصايغ والاراضي فتولد له الامم والعم .. (٩) في ١٢ ، حتى كثر عددهم .

فنصف تلك الاولاد للمرأة معا (١) جاءت هـ ، والنصف الآخر للرجل ، من اجل ان علوقها كانت من ماله .

تاسع وستون : سئل ، ان تزوج رجل امراة ثم توفى عنها ولم (وليس) لها منه ولد (٢) ، فلها جهارها ونصف مهرها . وان كان جهارها قد بلى ولم يتؤمنه ما يشل به على قيمته او ثمنه ، فليطرق الكتاب الذي كان يدهم ما حل ذلك المتاع وما اجاباه ، وسيل اولادك اشجار الذين يتحرون (٣) في مثل ذلك المتاع ، فليدفع اليها قيمته . وان كان في جهارها فضة او ذهب كان ثمن ذلك معروف ، (٤) وكذلك الارضين فان كان في جهارها عبيد وامهه وكاوا (٥) احياء ، فتشدد الامراة ، وان كاوا قد رعوا ، تأخذ ثمنهم . ولا بد لهم لاسهم (حيوان) من (٦) سوسهم الموت . وان كان العبيد (٧) ولاماء تولدوا فلها نصف اولادها وانصبب الآخر لورثة زوجها . وكذلك ان جاءت معها فطيم عمه او غر وما اشبه ذلك ، ان كانت على حالها فهم (٨) . للمرأة ، وان كانت قد ماتت هـ وبقي اشجارها فبمسب المتاع . وكذلك الحكم في العسل والنحل .

باب السمين (٨) (التمانين) . يتا رجل كان من لحد او من اعدان الملك فلا يصير وليا لليتاما ولا وصيا ، ولا قهرمانا ، ولا محصيا (٩) الا ان يحاصم عن نفسه

(١) في ٢١ ، لامراة مع هـ . (٢) في ٢١ ، هـ . حدث . (٣) في ١ ، الذين يتاجرون في مثل ذلك المتاع . (٤) في ٢٧ ، وكن . مع مصف . . وفي ١ ، معروف وكذلك . حدث . (٥) في ٢٧ ، حذف دوي . (٦) في ١ ، و ٢١ ، . حذف ثمنه ، ولا بد لاسهم حيوان من سوسهم . (٧) في ٢١ ، و ٢١ ، . حذف عبيد (٨) في ١ ، سبع وستون . (٩) في ٨ ، فلا يصير وليا لليتام . دوي . ٢١ ، ولا قهرمان ولا محصيا .

فقط . فان هو فارق عمل السلطان فنه ان يصير فيما ذكرنا .

واحد وسبعون (١) : ان اعتق الرجل منه او اشته بين يداي القاضي (٧) ثم ولد لانه اولاد فيس له عليهم ، لاسم ولدوا من بعد طلاق اباهم ، لكنهم (٣) يطبقون من ولاية حدهم .

ثاني وسبعون : ان احب رجل يطلق ولده وهو صبي ويحببه من طاعته فقد يجوز ذلك له . وان حب حده لانه (٤) ايضا ذلك جاز له .

ثالث وسبعون سؤال هل [ ٢٨٧ ] في السنة ان يتعدا الرجل ولد ولده ٢٢ قال ما ولد منه فنه من سلطان عليهم مثلا لا يهيم ، واما ولد شته فلا طاعة (٥) له عديم ، وانما ولاية على شاته فقط .

رابع وسبعون . سؤال هل يجوز للرجل (٦) ان يكتب وصيته ولا يسمى فيها من راد من شهود ؟ وهل يجوز الوصية ؟ قال يستدل (٧) بها على انه اراد ان يكتب وصية اخرى يطلب الوصية . وان كان كتبها ثم عاجله الموت قبل ان يسمى \* ٢٢٢ ٨ .

١٩٢ ٧ - فيها على انه من يجب فليشهد ثلاثة شهود (٨) على تلك الوصية \* ، وانه لم يعبر شيئا بها ، فليشهد بها حينئذ القاضي (٩) ويكتب نسختها في ديوانه فيصح حينئذ (١٠)

(١) في ٢١ ، هذه لعدد كتب «خرف العربي» .. (٢) في ٢١ ، او شته بين يداي الحاكم .  
 (٣) في ١ ، و شته ( بدون الالف ) . (٤) في ٢١ ، من بعد اطلاق الوصية والديهم . (٥) في جميع الكتب هكذا . هل يستدل بالحده : (٥) في ٢٧ ، فلا طاعته له عليهم .. (٦) في ١ ، يستدل .. وفي ٨ ، هل يجوز للرجل ( بخلاف حرف الجر ) (٧) في ٢٧ ، قال يستدل به ، (٨) في ١ ، و ٢٧ ، فليشهد ثثة شهود ، (٩) في ٢١ ، فيعدوا ( بخلاف الالف ) حينئذ القاضي وفي ٨ حينئذ لم تنون .. (١٠) في ٢١ ، حينئذ ..

خصة ما شهد عليه من كتب الوصايا .

خامس وسبعون : ان كتب رجل وصية واوصف (١) واوقف فيها بعض ماله لقوم عربا فينظر في ذلك . فان كان خلف لورثته ربع ماله اعد دفعه ، وان لم تدارع نقص من الثلاثة ارباع علم الربع . وبقية الميراث (٢) وهو الربع . وقد سفر للوارث ان كان على المتوفي خراج او دين فليخرج اولاً من الميراث الخراج والدين ثم يعر نفسه ربع ما بقي ، ويقسم الباقي على الميراث الدين او ما لهم صاحب مال على قدر (٣) حصصهم (٣) (٤) .

الثامن وسبعون . (٥) ان كانت بين رجلين معاملة او شركة او عهد فكتبها بينهم كتاباً مؤكداً (٥) بالايان في ايا (احداً) لا يرجعا عما توفقتا عليه ، ورجع P. ١٧٥ - احدهما عن ذلك فمnie من انرم او فيه ذهب او ما يحب امره ، ورجع احدهما عن ما في الكتاب فان سئنا تعلمه \* وتوجب عليه ذلك انرم ، لانه كـ مـ .

تاسع وسبعون : ان اشري رجل من رجل شيئاً فاعطاه اربوناً (٦) دارهما الى ان يعود فيوفيه باقية الثمن (٧) [٢٨٨] ورجـ ذلك شيء ، فان عذرته سبع (٨) سنين V. ١٩٣ له المباع ، \* فسننا تفرمه ضعف الاربون (٩) الذي كان اعطاه شري ،

(١) في A ، واوصاف واوقف فيها .. (٢) في P ، و ٢٧٧ ، حص من السنة اربع دوي ١ ، وبقية الميراث .. (٣) في A ، على قدر حصصه .. وفي P ، على قدر ، وشر جيد .. (٤) في A ، هذا القانون مع كل محتوية تقدم على القانون آت لاحق بخلاف في A - (٥) في ٢٦ ، فكتبها بينهم كتاباً مؤكداً (مع الشهود) . (٦) في ٢١ ، قد ٢٧٧ ، (٧) في ١٠ ، ان يعود فيوفيه .. وفي ٢٧٧ ، يعود عليه في ذلك باقية الثمن .. (٨) في P ، واحد ذلك (مخوف الشيء) .. وفي ٢١ ، فان عذرته المباع ، وهذا هو الصواب .. (٩) في ١١ ، و ٢٦ ، فسننا تعدمه الاربون (اي العيون) ..

وان استعمال (استعمال) فقد اصع اذ هو (۱)

باب الثمانون (التمون) سئل : هل يجوز ان يسلم انسان ولده لى رجل من ابناء من عرس ان يكتب ذلك عند القاضي ؟ فقال : لا يجوز ولا يصح . فان سلم رجل صاحباً له لم يطبقه من ولاده (١) ، فقد يسلم ان يدفعه اليه بين يدي القاضي (٢) ويطلقه من خدمته وصانته ويصيده (٣) او رجل ادي دفعه اليه ويكتب ذكر ذلك في ديوانه ، ويأخذ كل واحد منهما نسخة ذلك في كتاب منشور . فليهد الحويصحة مثل هذا الامر (٥) ، لانه لا يصح من هداشي الا ان يكتب ملك ، او بكتاب الوالى تلك الوالى ، وان تكتبها (٦) فهو باطل صي .

الحمدى والثامن (٧) : ن اوصا رجل رجل يس من قبيلته ولا من ورثته ووقف عليه وقفاً وكان له والد او جَد فليس لولده وجده على ذلك الغريب سبيل لا ن يكون ذلك الغريب صيياً فليست حرجون (٨) به حقه ، ويحضره عليه حتى يدفعوه اذا كان . فان كان رجلاً كامل ويقوم ببطر حقه ، فان احب بوا المتوي (٩) او جده

(۱) في ۱۰ وان استعمل (بالمعنى وليس بفتح) كما حار في رى لمخصوصات، وفي ۱، فقد صاع از به . وفي ۲۷، فقد صاع (بحدف المصدر) . (۲) في ۱، قد كتبت «بهم» بقل يعضيه . . وفي ۲۷، دان، عضيه، حدف . . (۳) في ۲۶، بن يدي احاكم . . (۴) في ۱، و ۲۷، كتبت ووعده بدلًا من «ويعده» . . (۵) في ۱، حاء، فعلى هذا الامر، لانه لا يضح من هذا . . ودر سبها حدف . . (۶) في ۱، و ۲۶، وردت والى «عومس» والاولى «كتاب الملك» . . كتاب اولى وان نكتشا بمره . . (۷) في ۱، «ب» اسماء . . (۸) في ۲۶، قدس بوالده وحده وحده على ذلك العرب اى «ب» يكون ذهب العرب صواب، قدس له حق . . اذا اكل وهكدا وردت في نسخة ۲، «عربان» قدس، قد صنعت «ها» خلاص اسماءه الاولى . . (۹) في ۱، «عومس» (بحدف المعص) . . وفي ۱، و ۲۶، صنعت «الالف» من حر كيه ابو . .

ان يأخذ مما اوقفه شيئاً يصيره لبعض ولده فليجيز له بذلك القاضي (١) ولحاجته اليه .  
 فان امره لقاضي بذلك جاز له المتملك على اولاد المتولي .

٧. ١٩٤ ثاب وثمانون : (٢) ايتا رجل صار وصياً للايتام فليس له ان يترا (٣) من

٥. ٢٢٣ الوصية \* وتقيام دهر ما أستند اليه من اموالهم \* ان كان قد قبل الوصية

وحدث في المال حدثاً .

ثاب وثمانون : (٤) ان يتي لرجل غلام بين يدي القاضي (٥) ثم احب به لم

تطلق له سنتاً ذلك ، ولا يجوز له ان يطبق ولده حقاً [٢٨٩] من عده من غير ان

يبيته شيئاً . فان احب الوالد ان يطلقه من خدمته ومناعته ويخليه من وليته بين يدي (٦)

القاضي جاز له ذلك .

رابع وثمانون (٧) الاب لا يوحّد قضاء دينه الا ان يصكون استبدان

(إستادن) لدين يأمر أبيه (نوهه) ، ولا يؤخذ الرجل بدين امه ، ولا بدين اخته ،

ولا بدين ابو امراته ، لا (٨) ان يصمن عندهم صمماً فيؤديه .

خامس وثمانون (٩) قد يجوز لوصي لايتام ان يوكل رجلاً (١٠) باقضاء اموالهم .

اكر قد ينبغي له ان يفعل ذلك بأمر القاضي .

(١) في ٢٧ ، يصيره لبعض اولاده . الحاكم . (٢) في ١٠ ، واحد وصية : وفي ٨ ، احد

ثاني وثمانون . (٣) في ١٢ ، و ٢٧ ، سكر من اوصيه . صاحب المعاني : (٤) في ١٢ ، الثاني

وصية . (٥) في ٢٦ ، بين يدي الحاكم . (٦) في ١ ، بين يدي القاضي . وفي ٢٧ ، بين

القاضي . (٧) في ١٠ ، ثلاث وصية . (٨) في ٢٦ ، ولا : احد . جل بدين امه ، اخته ، ولا

بدين اخو امرته الا . (٩) في ١٢ ، غير مترد . وفي ١ ، وثمانون ، حذف وعوض عنها بحرف

وهـ . التي تساوي ثاب . (١٠) في ٢٦ ، يجوز ان يوصي الايتام ان يوكل رجلاً .

سادس وثمانون (١) : لا تجب سنت لرجل ان يقتل قاتلا بل يرفعه الى السلطان حتى يعاقبه على صنيعه (٢).

سابع وثمانون : ان كان بين رجلين صنع او عداء فمكن احدهما للآخر قفقه ، وكان للمقتول (٣) ولد او قرابة بطالب بدمه ، فليس له ان يقتله بيده ، ان يرفعه الى الوالي ليقتله .

ثامن وثمانون : سئ ، كم يؤذن للظالم ان ظلم صاحبه ؟ قال . تأمر سئنا ان يرد عليه مثل الذي غصبه اياه (٤) \* وضمه . P. ١٧٦

٧. ١٩٥ - تاسع وثمانون : ان رفع رجل على رجل الى الوالي انه قتل ثم يؤكده على دعواه شهودا او حجة فيقتل ذلك . وكذلك كل ما قذف به رجل رجلا من شر ولم يكون له حجة ولا شهود على دعواه ، فيعاقب بقدر منزلة الامر الذي قذفه به .

باب لتسعون (٥) : ان اشترى رجل قرية او عجد او غير ذلك باسم رجل ، وكان خراج تلك القرية ، او طعام ذلك العبد من عنده ، فيستعمل (٦) القرية والعبد ، ولا ضرر عليه فيما صنع ، حيث لم يكتب الكتاب باسمه ، لان الخراج في كل موضع يطلب من صاحب الموضع ، التي هي في يده ، واسمه مثبت في الديوان . وكذلك صفقة

(١) في P. الخامس ومئة : وهكذا دواليك . (٢) في ٢٦ ، ان رجلان يقتل قتل بل يرفعه السلطان حتى يعاقبه على صنيعه . (٣) في ١٠ ، فمكن احدهما لآخر قفقه .. وفي ٢١ ، وكان المقتول ( بخلاف الجرح ) . (٤) في ٢٦ ، مثل الذي غصبه اياه . (٥) في ١٠ ، مائة ونسمة .. او في المخطوط الوثيكان الكامل فيوجد لها عدة كتب غير معروفة . ي ساقطة . (٦) في A ، او طعام ذلك ، حدثت ، وزيدت الوو والمطعة على العبد ، ثم حدثت الام الاولى من ويستعمل ..



انصب اذا كانت من عده ، ولا سيما ان كان الثمن خرج من عنده (١) فان ذلك لا يخرج [٢٩٠] من يديه .

احد وتسعون : ايما رجلا كان ميا (٢) على شي من امور المدينة ، او حليفة لعامل الحراح (٣) ، فليس له ان يبيع من ابيوه ، او من الدقيق ، ولا يبيع غيرهم (٤) ، ليس له شي ان يستحق اجرة عماله فيقبضه منها ان كان جار لها رسها . وان كان دقيق فثل ذلك ، وان كان ما خرج الى عريضة مه .

احد وتسعون (٥) . ان شتم رجل بعض ولده او ولد ولده فقد يجوز له ان يخرجهم عنه ويبيعهم بين يدي نوالي ، وان كانوا ارتكبوا سوء من رجل عريب ، فليس يجوز له ينفي ، ولا يقبل \* الاثناء (٦) من ضرة لابائهم ولا خصومة لهم بين يداي حاكم . (٧)

ثاني والتسعون (٨) : ان كتب رجل لرجل شيأ احب ان يكرمه به ، وكان ذلك ٨٠٢٢٤ — شيأ قرية او عس او ما شبه ذلك ، ودفع كتاب ايه \* فهو صاحبه ، والغلة التي تخرج من تلك القرية له منذ يوم كتب له بالقرية (٩) بالكتاب ودفعه اليه . فان احب ان يرد الغلة الى الرجل ، ان كان كتب له الكتاب فيكتب له كتاب

(١) في ٢١ ، ان الثمن خرج من عنده .. (٢) في ١٢ ، مائة وعشرة .. ثم يأتي بعدها : مائة واحد عشر . ثوب عشر ومائة . ثالث عشر ومائة : وقس على ذلك .. وفي ٢١ ، و ٨ ، قد نزلت هذه الكلمات . (٣) في ٢١ ، و حبيته حمل الحراح .. (٤) في ٢٧ ، ايضا ، ولا غيره .. ما يبيع ، خذفت . (٥) في ١ ، ثمرة هذا انما هو نص وحدها فقط بدون عتوه . (٦) في ٢٧ ، و ١٠ ، ولا يصل الاثناء مائة .. (٧) في ٢١ ، بين يدي الحاكم . (٨) في ١ ، ثاني وتسعون (بجذف تنوين) . (٩) في ٢١ ، منذ يوم كتب له القرية (بجذف ابناء)

(اخر) تسليم النعمة اياه وليأخذ الغنة من دين قبل (١).

الثالث وتسعون . ان كانت (٢) بين خوة شركة او قسمة ميراث او غير ذلك، ولم يكون بينهم كتاب ولا شهود، ثم اقتسموا اموالهم محصرة الشهود من غير كتاب فان سفتنا تجيز ذلك (٣) ان اراد رفع على رجل اشياء قبيحة (٤) لم تجز السنة له ذلك، الا ان يقيم كفيلاً يانه يثبت صدقه في قوله باتامة شهوده او قرار لرجل (٥) فان هو لم يقدر على ذلك فانه يغرم من لغرم مثل الذي كان يغرمه ذلك الرجل او يحقق عليه الامر (٦). وكذلك في العقوبة.

رابع وتسعون : (٧) سئل هل يجوز لرجل اذ هو شي ولد غيره على استئنة ان يبيعه ميراثه منه ؟ قال : يقدر على ذلك بان ياتي لي القاصي [٢٩١] فليكتب له كتاب اطلاق ويتفق كما يفعل بولده لصلبه.

٧. ١٩٧ — الخامس والتسعون (٨). لا يجوز لرجل يرفع على رجل شبه الى الوابي امراً شبيهاً (٩) . فلا يقبل ذلك منه الا ان يكون الرجل ابوه او قرانه . واما ان غريب يسأ برجل انه قتل من غير ان يعطي كفيلاً لضمه به يوضح ذلك . وان لم يتحقق

(١) في ١١ ، وردت كتب اخرى . وفي ٢١ ، هكذا . نسيم الله من دين قبل : وما بقي حذف . (٢) في ٢١ ، ايضاً ، ان كان .. (٣) في ١١ ، هذا وصفت مرة لقول ، وهي . رابع عشر ومائة . وكذلك في ٢٦ ، وهي . حروف الائمة . وفي ١١ ، (٤) في ١ ، شيئاً (مع التدوين) في حقه . (٥) في ١ ، او قرار ارجل . (٦) حذف مصدر . (٦) في ٨ ، احقق عليه الامر . . وفي ٢١ ، او حق عليه الامر . (٧) في ٢ ، ثبت وتسعون ، وفي ٨ ، رابع مع ٢١ . (٨) في ٨ ، حاسن وتسعون . . وفي ٢١ ، كما قمت ساء وحسب الارهم حروف احدى . . (٩) في ٨ ، امر شبيهاً ، حذف تسوين الاولى وبوب الكلمة الثانية بعكس المحفوظات لآخر .





P. ١٧٧ — قوله يعوقب عقوبة \* بالغة (١).

سادس وتسعون . انه ينبغي لرجل برجل مثله ان ارتكب (٧) امر مسكر فقد يجوز دعواه عند الوالي حتى يكتب دعواها جميعاً ثم ينظر القاضي فيما دفعه فيه ، ثم يحقق كلها (يتحقق كل ما) عاقبها (٣) ما يستوجبان .

سابع وتسعون . — ثل ، هل يجوز لرجل ان يقر ما هو دية لغيره ، ويسأله على ان يبيعه ؟ قال : ان كان قد آتت عليه عشرين سنة حار ذلك له ، ولم يقدر ان يرجع الى الحرية اذا اراد ذلك (٤) ، وخاصة ان كان قد قاسم الذي باعه ثمنه وكل مثل نصف ثمنه من مال الذي باعه فقد ان عذر ابي اشتراه .

الثامن وتسعون . سئل ، اي من المصوص يستوجب اقتل ؟ قال سراق اللين الذين يتولون بيوت مسجونين ما لا يحسبوا بيوتهم يقتل . واما سراق الهار ، يعني . اصرارهم واعمالهم (٥) وما اشبه ذلك في ديونهم ، فمردون .

التاسع وتسعون (٦) . والمدني يتكلمون بكورة يستوجبون اقتل ، وكذلك سراق الصبيان عبيد (٧) كانوا او احرار هم في سندان يقتلوا .

٧٠١٩٨ — باب اماية . صحاح الديون \* مقبورون (يعاقبون) (٨) على قدر ذنوبهم ، بعضهم بالنفي الى كورة بعيدة ، ومصعب بالقتل .

(١) في ٢١ ، عقب عقوبة . (٢) في ٢١ و ٢١ ان يسمى ا رجل مثل اذا ارتكب . (٣) في ٢١ ، قيد دفعه فيه ، سجن كرم ، فهم . (٤) في ٢١ ، اذا ارد ذلك . (٥) في ٢١ ، معاً ، عصارين ، عشرين . (٦) في ١٠ ، ودية وعشرون (٧) في P ، ايضاً ، عبيد ، كانوا و احرار . (٨) في ٢١ صحاح الديون عامون . . وفي P ، الحادي وعشرون ومائة .

باب مائة وحادي (١) . لنا (أنى) قوم اجبار و ستاقوا منها حقول ، واو خيلا ،  
 ٨٠٧٥ . او دواب ، او ١٠٠ (٢) ، ٥٠ سنتا تمر يقتلهم وفيهم الى اقاصي الارض .  
 وامرهم \* مفوض الى اقاصي بيكافهم على حسب عظم ذنوبهم (٣) او صفرها .

باب الحادي ومائة (٤) الدين ٧٩٢١ ينقمون لبيوت فان ستا توجب عليهم لعقوبة  
 قدر ما استوجبوا (٥) ، اما قتل فقتل ، واما بي فبي ، واما عرم فعرم .  
 الثاني ومائة : ان كتب رجل لرجل شيئا من ميراث في وصية فكان عليه دين ؛  
 فان من ستا ان يقضي الوارث عنه دينه ، ٥٠ (٦) كثيرا او صا به ان قيل ميراث  
 وان هو لم يعرض الميراث (٧) ، فليس عليه عرم ولا قديم دين .

الثالث ومائة : ان خلف لرجل بكره (٨) او وصا له بوصية فقتل ان يقصها وبه  
 الاحد شكله او ارهاها (٩) ، ثم كانت على لذي او مبي عرامه ودين وان على ذلك  
 الوارث ان يقضي عن الرجل دينه وعمرته . الرابع ومائة (١٠) . ان فارق رجل  
 صاحبه ، او قاسم رجل اباه وكتب بينهم كتابا حذفا فيه على عادم فيه فيعطى من

(١) في A ، احد ومائة .. (٢) في ٢٦ ، انى قدم اجبر و قروا و بعدوا واستاقوا منها  
 حقول او خيل او دواب وناس .. وفي ١٠ ، طريقا وروى مشه و عرو و بعدوا و ساقوا منها .  
 .. (٣) في ١ ، على حسب عظيم .. (٤) في ١ ، ٥٠ سنتا تمر يقتلهم ..  
 سقطت وحدها دون محتوانه .. (٥) في ٢٦ ، توجب عليهم ان يقبضوا منهم ..  
 وفي ١٠ ، ان يعاقبوا منهم ما استوجبوا .. (٦) في ١٠ ، ٥٠ ، وان كان اكثر .. (٧) في A ،  
 حذفا حذفا .. (٨) في ٢٧ ، ان حلف رجل بكره او .. (٩) في ١٠ ، وشكها  
 حذفت . (١٠) في P ، سادس وعشرين ومائة ..



الثمن وعشرين ومائة ليس لرجل طاعه على ولد ساته في اعتاقهم، دكور (١) كانوا واث.

تسع وعشرون ومائة : القسمة اذا كانت من احوه ليس لهم (٢) ولياء ففي حادثة كانت في كتب او لم تكن . وان لم يكن هناك حادثة و سرقه من بعضهم وعصب لهم ان صبروا على \* بعض ذلك لم تصح القسمة لهم . واطالوم (٣) ان يأخذ تحقه ويطالبه ان هو صار رجلاً كاملاً . واث انه خمسة وعشرين سنة ، ولم يطالب تحقه ، ثم يطالب له بعد ذلك لم يكون به ، ولم يهدي على حوته . وكان مسط على ما اصابه يصنع به ما احب .

الثلاثون ومائة . ش . ان اصاب رجل صبي او حية في طريق من اولاد لزمه واولاد المساكين ، ليس يعرف امه ، هل يجوز له ان يصيره عبداً (٤) ؟

فان ذلك - الى - ان يدي ربهم وابق ( ع ) ان كان مما فعل ذلك بهم عبيد ، فهم عبيد ، وان مات ولم يوصي بهم شي فهم عبيد . وان امر بعتهم فهم حرار . (٥) وان ربهم على انهم احرار ومات فهم احرار . . . والسبح لله دائما سرمدنا . امين امين . تمت احكام الملوك المغبوطين المتحسين الخيرة من بني هاشم من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين .

---

(١) في ٢٧ ، دكوراً كانوا ... (٢) في ١٢ ، و ٢١ ، بين احوه ورجل او بين احوه ليس هم ولياء ... (٣) في ١ ، دشت - هه القسمة ... قد حذف ... وفي ٢١ ، والضم ان يأخذ تحقه ... (٤) في ٢٧ ، هل يجوز له ان يصير عبداً ... (٥) من هنا الى الاخير هذه العبارة ناقصة في ٢٧ ... انما وحدث في الاخير دواشع لله دائما امين . . . سرمدنا هذه عبارة فصل في العارية . وهو يشغل ثلاث صفحات ...



رحمة الله على من كتب وقرأ وسمع وقال آمين امين (١) ، فيا رب العالمين (ارحمنا).

(١) في المخطوط اليوناني الكامل . منه اسكلام هذا ، بل قد تسمع نسخة اسكلام قائلًا .  
 ذات وصفت حول الشعر وتروح البوصية ... البرامش ... واسبح صري وورد ... او حصر ،  
 يعني اسبح وتدف ابر وورد يعني في اسبح ودهن فيه مكر ... واتخذ دهن مان واسبح  
 وتدهن ... ( ٢٩٤ ) ، ثم سابع في اول صفحة من هذه المرفقة وثالثًا : « اشترى هذا الكتاب  
 مبارك العقير اسكن الحامي الحوري ، حيا ( من التندق ) » شراه من الحوري سمعان من  
 قرية الحدث بمدة درهم ، وقد س له فيه . الله يرحم من مع الاله قدس ولشهداء الصالحين ،  
 امين امين ، ورت لمين . وقد تقدم انقول على كل هذه في المقدمة .

وفي وسط هذه الصفحة تجد هذه الكتابة ، وهي اخرى انكرشوى واحد ، عداى كتابة  
 اني قدم ذكرها ، هي اخرى العربي المعروف ساعة احد . وقرى في هذا كتاب اسكلام  
 يسمى كتاب الياقوت ، الحقيقه نصف من قرية حصرون . وكان لاث من سن اسكلام  
 اليوناني ١٩٠٣ ( التي تاليف سنة ١٥٩٧ م ) وهو رسم الاب الحوري يوحنا من القرية  
 اندكورا في جبل لبنان ، واخذ الله وحده .

وفي اخر هذه الصفحة تجد فهرس من محتويات هذا السفر المقدس ، على فهرستاته واس  
 واعماله وقصدا امين ، وايضا بالاحرى .

٣٤ ( ٥ ) قوائين الرسل : ٣٥ ، قوائين مار بارس . ٣٦ ، في العشور : ٣٧ ، وصا مار  
 بارس : ٣٨ ، وصايا مار بارس . ٣٩ ، صيغة سل في موت . ٤٠ ، في صا في موت : ٤١ ،  
 في الاث ٣٧ لاجل الامان . ٤٢ ، في درجاب الكهوت . ٤٣ ، صيغة مار بارس في القداس :  
 ٤٤ ، مجمع سقية . ٤٥ ، مجمع ادرا . ٤٦ ، مجمع قبرة . ٤٧ ، مجمع عسكريا : ٤٧ ، مجمع انطاكية :  
 ٤٨ ، مجمع لادقية . ٤٩ ، مجمع قسطنطينية . ٥٠ ، مجمع مقدونية : ٥١ ، مجمع افسوس : ٥٢ ، مجمع  
 سقية . ٥٣ ، فضاء الموت .

٨٠٢٢٦ — وكان اعرغ (امراع) من هذا الكتاب المبارك : قوانين الاما والرسل ، وما وضحته الادبع المجامع المقدسة ، وسنة لاعتقاد ، وقضايا المؤبدن بالمسيح ، اسم الكتاب سموس (١) \* ١٠ بحريود لادعائات يوم في شهر دار المباركة (٢) سنة الف وسبع مائة وثلاث عشر (المؤلفه سنة ١٤١٢ م) ملك سكران فيليبوس انيوس . وهو برسم الاخ المختار المفضول الشيخ توما ، الاح ... قرية حدشيت ... ررقه الله اموس الامار والحياة ... (٣) ومن يقوم بعده الى دهر ادهميين .  
وكتب في دير السيدة اسكندر في دير النرج مارض المدينة المباركة المحبة المسيح اسمية تحت (الحمد) في حبل الميسن المقدس باركها ايوب . مين ، مين .  
وهو في ايام اوب . ومعلم وسيدنا ببطريرك مار يحننا (٤) المنتخب لله تعالى المؤبد

(١) قد صدر اسم هذا كتاب حتى من صنف معروفة الاسم (الاصلي الخامس به الذي وضعه له الله . على ... في مقدمته (اي ارسايتي مصدرهما) انه اعرف بكتاب والكلام ، وقبل ختام مقدمته ... في صنفه ... من كتاب ابرشده ، ثم في حاشية امكتاب هذه دعه ، واسموس ... من ... له ... في الفصل السادس من كتاب الاحتجاج ، ورد وكتاب انيوس ، وحي ... ادهميين ، او ... و ... له ... وهكده ، ووايت ... غير ان الاسم ... الذي عرف به هذا الاثر الجديد هو وكتاب حدي ، ولا لئله نشر به تحت هذا العنوان . (٢) هذا ... في غصن الاصلية وهو ناقص عند آخره . (٣) قد وصفت هذه تحت ... دلالة على ... كلامها قد حدى او حث . (٤) هذا البصيرل هو يوحنا الذي كان اسمه سابقاً داود استجاب سنة ١٣٩٧ خلف مار حريش البصيرل الذي استشهد في مار في سبيل المجد الايدي حاشية من مدينة طرابلس في سنة ١٣٤٧ . (كان البحار منه في الدويهي . قال الخوري دايان في تحرير كتاب ادي نسخة سنة ١٣٤٧ .) (كان البحار منه في سنة ١٧٠٨ م) (١٣٩٧ م) على يد الخوري دايان من خراج سمعان من ... على يد البصيرل داود اسكنى به حاشية الفاص في دير مار سركون اغر (من حردن) وقد توفي البصيرل يوحنا سنة ١٤٠٤ ، وحلقه يوحنا اخو في سنة عيها . (عن نسخة البصيرل للام طوبيا النيسي احد ابناء وهبائيتنا)

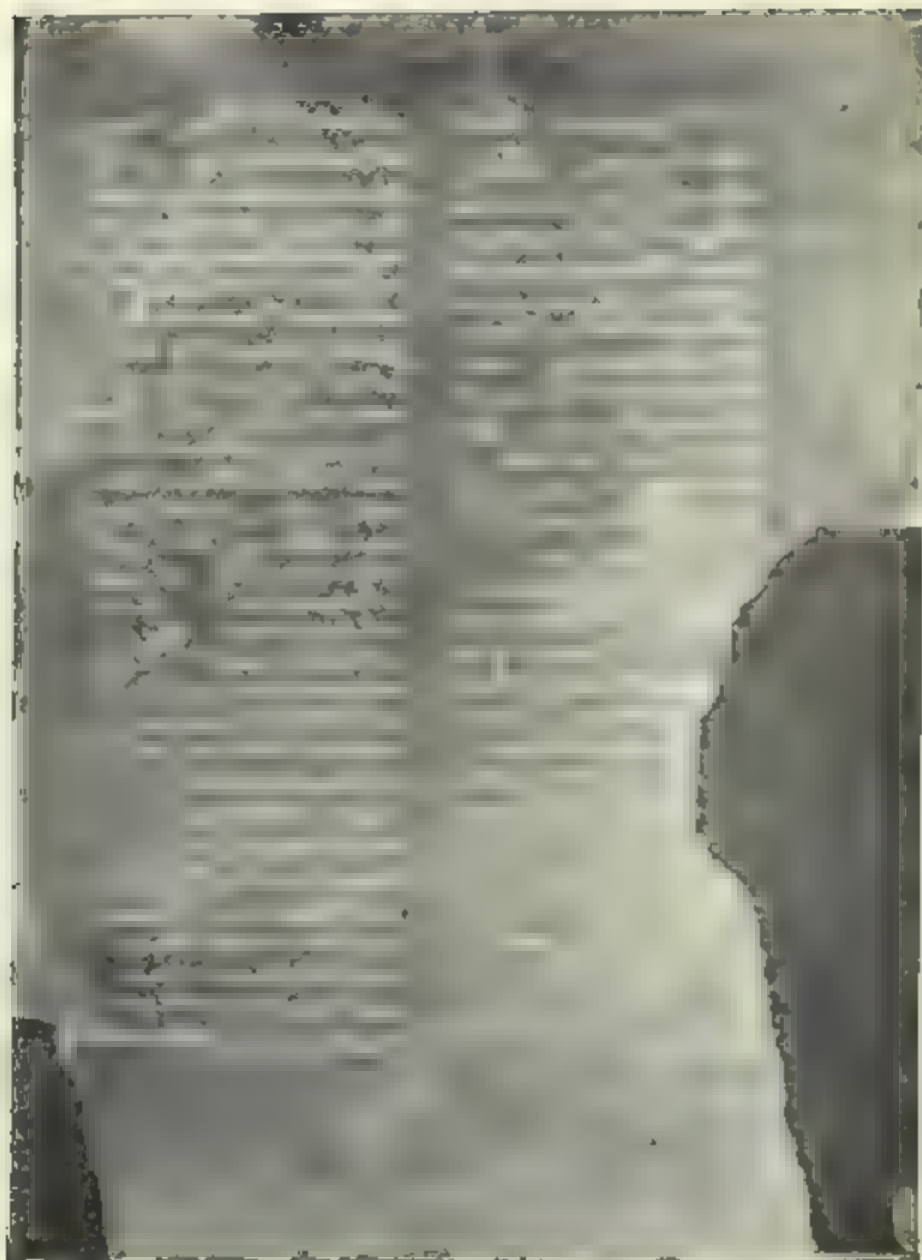
بالمسيح ، اناطلن في دير مدر سر كيدس القرن بارض قرية حردس . رحنا الرب في  
ركبة صواته المقدسة ، وجعله امسيح عن يمينه يوم الحساب بشفاعته السيدة ام انور  
وجميع القديسين امين .

وهو على مد اسان حقير ، حاضي ، مسكين ، ذليل ، عي في الخطايا ، فقير في عمل  
الخير والصلاح ، قليل العلم والفهم ، كثير ادم والمه ، قليل حساب كثير  
الزلات ، قليل المصنفات وارحة ، كثير اشقة و مدمه ، قليل الصوم و صلوات ،  
كثير ابي والملاهي ، قليل حبه وعمل ، كثير شر والاول ، قليل الخير في حسابه  
كثير اشر في اعماله ، قليل الصلة في العلم ، كثير حرة في المصالح ، قليل اسهار  
( السهر ) في الكداس ، كثير الوعود في نجاس ، قليل مدعى ( ادمه ) كثير  
لسمي ، قليل الادب ، كثير ادم ، قليل صبر ، كثير شر ، قليل الصوم ،  
كثير اسود ( اسود ) وما اشته ذلك ، فلا كن علمي [ ٢٩٥ ] و يقيني ورجاني بالرب  
يسوع المسيح ، رحمة اكثر من الدنيا وما عليها ، ومن الاخار وما فيها ، ومن  
السموات وما عليها ، وهو عافى ارباب وهو اثر ثورات ، وكاشف العورات ،  
وسادد الحلات ، ومحبي لاموس كتب هولاي ( هذه ) الاسطرناينة ، ككتانا هذا  
الحقير الدليل لسكين العروق في بحر الخطايا و مذوب ، يدي ليس يستحق ان يمشي  
على يدس الارض من كثره حصيه و ثمة ، اذا حق رعه رعه ، الحقير في روساي  
الخدمة ، المتسكني باسم راهب ينفذ ، فهو يقطر و تدريع ( و يشعير ) من كل تأ  
واحد يقر ٣٠ و صفر ٣٠ ( او يسمع ) فريته او يبرمه على مسكين كانه ، ويدعى له  
في صبح ثمة و سياته نبي كسها ( كاس ) ومن يجر و مواجه مسكين رحمة ارب

الكثير ورجاءاً به قوي ، واتكأنا عليه ثبات ، انه يقهر خطايانا وخطاياكم ايها  
السامعين امين .

وفي تاريخه المذكور جاء فناء حتى وقف ناس ( اس ) كثيرة بلا دفن . وجاء  
علاء حتى مات ناساً كثيرة من الجوع وابصرت الناس ضيقة وشدة وهم وجوع  
وحزن وبلاء ، ولم يكون مثل ذلك من اعدى الحقيقة الى يومنا هذا في تاريخه المذكور .  
ومتقدم من تاريخه في سنة واحدة حرج من اشرق ملك قوي في انساكر يقال  
له تمركان من مدينة تسما ... واسبا واحرق واحرب واستأسر ناساً كثيرة ، وكسب  
من حين ظهر من بلاده حتى الى مدينة دمشق . ولم ( ولا ) احد اشهر بوجه سيف .  
ومن هناك رجع الى نحو بلاده كاسب عام . وفي سنها ايضاً ظهر الحرد تسعة  
وعشرون يوم مضت من شهر آذار . وكل جميع اربعة حتى ترك الارض مثل ما  
كانت في شهر كانون . وعاد ... وحملت الكروم جملاً دايداً . الى اثنين وعشرون  
يوم مضت من شهر ايار صنع اترساف في السواحل ... حتى اكل جميع ما اخلفه ...  
والكروم وسائر الاعنار والاشجار حتى الحرش . وجميع ما نبتت الارض حتى ترك  
الارض مثل ما كانت في كانون ... وعلى القمح جداً حتى وصل ثمن الشنبل  
القمح خمسين ورايد . وثمن الشنبل المذكور ثلاثين وهات . وفيت امشية . وجاء على  
الناس صيقة شديدة جداً .

ففسأل المسيح نيهب لايكم شرع وارجحة وعمران الخطايا ، امين يذكر  
جميع اقدسين ، يذكر نواندة الاله ، يذكر جميع احوتنا بالممودية ، لمعترفين بالرب



هذه الصورة تمثل مخطوط الوانجفار الثامن الواقع تحت رقم ١٣٣.





# لغة تصحيح الاغلوط المطبعية

﴿ التي وقعت سهوًا في هذا الكتاب ﴾

صفحة	سطر	خطاً	صواب
٥	١٨	في A و ١	في A و P
٨	٣	أهلاً	أهلاً
٨	١٠	كنت	كنت مكتوب
١٠	٦	وامتحن	وامتحن
١٠	١٠	وان فقل	ون فقل
١٣	١	ن براه	أبراه
١٣	٨	ومؤنهم	ومؤنهم
١٣	١٣	يحي	يحي
١٩	٧	لأن	لا
٢٠	١٧	أبي الم	أبي الم
٢١	٩	أدا حلاها	أدا حلاها
٢٢	٢٤	كقول ... برسوم	وليس كقول ... برشوم
٢٣	٨	أوليم	أوليم
٢٣	١٥	حافوا الى	صافوا الى
٢٥	١١	ما يصح	ما يصح
٢٥	١٢	حلاف هي : ان	حلاف هي : ان
٢٦	٣	صدروا به	صدروا به
٢٦	٨	ولا صو	ولا صد
٢٧	١٦	ونحن وكل	ونحن كل
٢٨	١٦	وكل عرس أو غير ذلك	فان عرس أو غير قابل



صفحة	سطر	خطأ	صواب
٢٨	٢٠	التعبير	التعبير
٢٩	١٨	اللازمي فيها	اللازمي حاشية فيها
٣٣	١٧	عنه ذكر	عن ذكر
٣٨	٣	اخرج عن	اخرجت عن
٤١	١٦	وكس	وكون
٤٤	٦	(واحتجا)	(واحتجنا)
٤٧	٤	تختاره	تختارة
٤٧	٧	متباين متضادين	ام متباينين ، و متضادين
٤٩	٢	وعدم	وتقوم
٥٠	١٥	الواح	اوصاح
٥١ و ٥٠	٤ و ٤	الحده	الحياه
٥٦ و ٥٥	٩ و ٩	المتغير	المتغير (٤)
٦٥	١٧	المسحه	المسحه و بيكاته الكامله
٦٦	٦	المدى	المدى
٧١	٣	المره	المره خذمه
٧٩	١	كل منه	يا كل منه
٨١	٢	ان حاتم ويجوز المصحه	الى الحلق ويجوز المصحه
٨٢	١٩	في ٣١ ... تحت ارجل	في ٣١ تحت الرجل
٨٩	١٦	ا	ار
٩٠	١١	يضمون	يقومون
٩٦	٧	باللحمه	باللحمه
٩٨	١٣	تظهر	تظهر
١٠٠	٢٠ و ١٥	و السطر ...	و السطر ... ان
١٠١	١٨	وفي ١١ ايضا	وفي ١١ و ردت ايضا
١٠٥	٢٠	الصايرع	الصايرع
١١٠	١٩	وفي صحه	في وسطه
١١٦	١٧	كله ... كل	ان ... كل

صواب	خط	سطر	صفحة
فاحب... وفي ٣٦ فاما اذا	واحب... في ١ و ١٠	١٥	١١٧
من اودى	من اودى	١٩	١١٨
و... صديق (و... يدى)	و... صديق	١٨	١١٩
لتقرب	لتقرب	١٢	١٢٩
يقرب	يقرب	١٠	١٣٠
احد... القربى... مقدس	احد... مقدس	٢	١٣١
ولا... عيسى	ولا... عيسى	١٩	١٣١
بين انسان	بين الناس	٧	١٣٥
في "الشرع"	وسر...	١٦	١٣٦
لكيفه	لكيفه	٢١	١٣٦
تد	رد	١٠	١٣٩
لا تسب آدم	لا تسب آدم	٢١	١٣٩
الا بعد... تقدي	بعد... تقدي	٢٩٢	١٤٣
ليصبر	ليصبر	١	١٤٤
حي...	ختم...	١٩	١٤٧
وفي ٢٦	وفي ١	٢٠	١٥٠
الاصل...	الاصلي...	٥	١٥٣
يسود	لنسود	٣	١٥٤
وما (خوف...)	د...ر	١٢	١٥٤
لا الاعتداع	الاعتداع	١٣	١٥٧
بل يحسب ما	من ما يحسب	١٢	١٥٨
واصره	واصره	٩	١٦٢
فان يهدى الدلائل	فان الدلائل	٩	١٦٤
لم (يصلوا)	ه (يصلوا)	١١	١٦٤
مها	مها	١٣	١٦٥
ومها	ومها	٥	١٦٨
(١٣٣)	(٢٣٣)	١٤	١٦٩

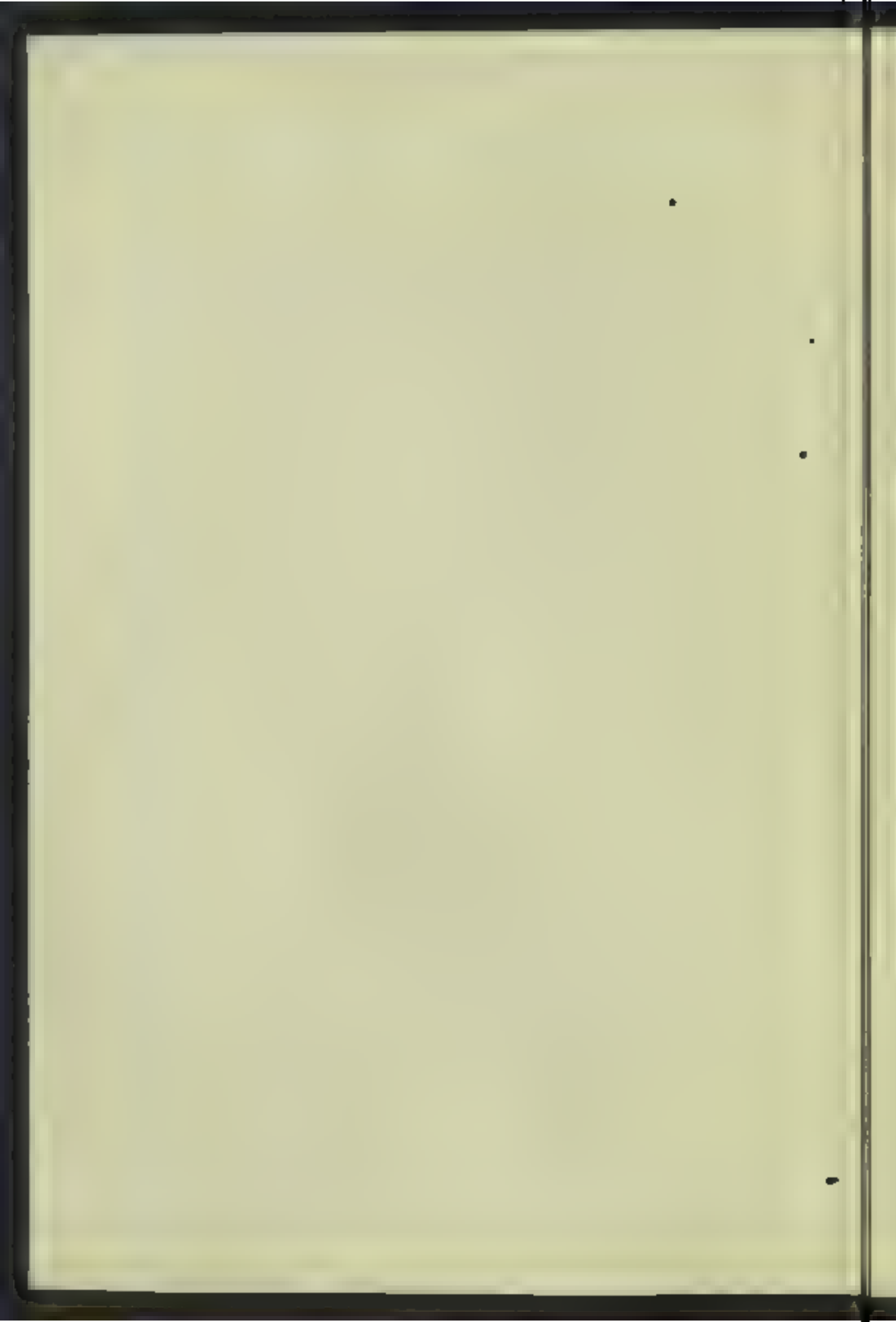
صفحة	سطر	خط	صواب
١٧٠	١٧	الروي	اردي
١٧٢	٣	ماعص	ماعص لما
١٧٣	٣	ويضموا	ويضموا
١٧٤	١٠	تلاحق (تلاحق)	تلاحق (تلاحق)
١٧٤	١٥	فكيتير	فليتير
١٧٥	٣	حان الموت	حادث الموت
١٧٧	٩	متعلقا	متعلقا
١٧٩	٦	ولا يكون	ويكون
١٨٠	١٢	داعق	ذاعف (ذا ضعف)
١٨٢	٢	كما اولاده والياؤه	كما يورث اولاده واولياؤه
١٨٣	١٥	وحدة	وصلة
١٨٦	١٩ و ٨	ريس يقدس .. يقوم	ريس يقدم
١٨٧	١٩	فلبان	في P. ، فلبان
١٨٩	٤	(ليروحوم)	(ولا يزوحوم)
١٨٩	٢٠	في انقضت	في P. ، انقضت
١٩٢	٨	وبروتها	ورودها
١٩٨	١٧	صبوا النفل	صبوا النفل (محدس الالف)
١٩٩	٢٠	اذا اعطاكم	اذا اعطاكم
٢٠٠	٤	ولا يتقطع النفي	ولا يتقطع النفي
٢٠٠	١٧	عندما تنظرونه	عندما تنظرونه
٢٠٢	٣	وان تصع	وان تعظم
٢٠٤	٨	يقول الصواب	يقول الصواب
٢٠٦	٣ و ٢	وصهوه ... يدكر وحدا	وصهوه ... يدكر ما وحدا
٢٠٨	٩	حنلة	كلية
٢١٦	١٦	وفي A	وفي P
٢١٧	١٠	وان يرخص	وان يروح يرخص
٢١٩	١٩	هذه .. لاوله	هذه .. لاوله فبقول

صفحة	سطر	خطاً	صواب
٢٢٢	٨	بالحمل	بالحمل
٢٢٢	١٨	سجاءه	سجاءه
٢٢٣	١٦	راحتة	راحتة
٢٢٥	٢	معرا بان ... بحري ميا	(مصر بان) .. بحري منه نا
٢٢٥	١٩	هو الخلد عن	هو الخلد عن
٢٢٦	٧	صوا قدسه	صوا قدسه
٢٢٨	١٩	التنبي	التنبي
٢٣٠	١٦	في ٢١ ء	في ٢١ و ٢١ ء
٢٣٣	١٤	وحران	وصران
٢٣٧	٣	حالب عليها	عالب عليها
٢٣٧	١٦	صيه ... عمر صار	صيه ... عمر صار
٢٤٠	١٨	شما ه	سقى ه
٢٤١	١٩ و ١٨	فرن مده ... ونايات	قرن مده ... ونايات سهم ...
٢٤٣	٤	يداتها	يداتها
٢٤٦	١٥	صلاح ... ما يستعيدون ه	صلاح ... ما يستعيدون ه
٢٤٩	١٦	ه بي	ه بي
٢٥٠	١٥	في ١ ء	في ١ و ١ ء
٢٥٦	٩ و ٥	لاصامكم ... لتخطط	لاصامكم ... لتخطط
٢٥٧	١٦	(٤) في ١ ء	(٤) في ١ ء فقد احلافه .. وفي ١ ء
٢٥٩	١١	استصه	استصه
٢٦٨	١٧	كان الاسف	كان الاسف
٢٧٠	١٦	وعصه صم حيو .. (٢) في ١ ء	وعصه صم حيو .. (٢) في ١ و ١ ء
٢٧١	١١	رفع عليه	رفع عليه (ف)
٢٧٥	١٧	لا جدر	لا يقدر
٢٨٣	١٧	ليلا يسادون	ليلا يساوون
٢٨٧	١	بالد كاذة	بالد كاذة
٢٨٨	١٤	ماما	ماما ان

صفحة	سطر	خطأ	صواب
٢٨٩	٤	الا... الاسقف	الا... الاسقف
٢٨٩	١٩	ان يدعوا	ان لا يدعوا..
٢٩٣	٢٠	مقدمة	مقدمة
٢٩٤	١٥	في ١٠ و ١١	في P. و ٢٧
٢٩٧	١٥	(٣) في ٢٧	(٣) في ٢٧، لحادي عشر... اطلاد... وفي ٢٧
٢٩٩	١٦	دلى فقط	والى... حذفت.
٣٠٢	١	قوانين اتقي	قوانين الجماعة التي
٣٠٢	١٢	وحراة	وحبراية (وحبراه)
٣٠٣	٣	وقد غند	وقد غنشا
٣٠٦	٧	من الجرم	من الحرم
٣٠٦	١٣	فليقدم	فليقوم
٣٠٦	١٧	في ١، خدمة	في ١، خدمة
٣١٦	٣	وسع في مرله مثل ما صنع	وسنع في مرله مثل ما صنع فيها
٣٢٠	٦	و لا حذر السحت	والاختبار والجت
٣٢٣	١٨ و ١٩	في حوره	في كوره
٣٢٨	١٦	فيعمل فيها الا	فيعمل فيها... الا هواي
٣٣٤	١٩	في ١٢ و ١١	في ٢١ و ٢٠
٣٤٠	١٩	٨ سون	في ٨، لم تسون
٣٤١	١٠	يما برون	عما برون
٣٤١	١٥	انفسهسية	انفسهسية
٣٤٧	٥	او الدين... في الجعد	او الدين... لا يصير في الجعد
٣٥١	١٧	ليالوه عن	ليالوه عن
٣٥٢	١٤	هر	هرم الراعي
٣٥٥	١٢	سافلا	ساملا
٣٥٦	٥	اور... الله يا	اور... حنفة الله يا
٣٥٦	١٦	حوامرها	في حوامرها
٣٦٣	١٧ و ٢	او حلت	او صلب
٣٦٧	١	قد (و) طاعوه	قد او طاعوه

صفحة	سطر	خطاً	صواب
٣٦٧	١٧	احد قرائهم	احد من قرائهم
٣٦٨	١٦	الربيع	الربيع
٣٦٨	٢١	مملوك	مملوك
٣٦٩	١	له ذلك	له ذكر
٣٧١	٣	ويشارطه	ويشارط عليه
٣٧٢	٤	يترد ذلك اربعة احظاف	يترد ذلك اربعة اضماف
٣٧٢	١٤	شرط ان	نشرط ان
٣٧٢	١٦	وردت عبر ان في ٢٦	لكن في ١٢ وردت والذي
٣٧٢	٢٠	متوا في الثاني فظ	مع النوب
٣٧٣	١٤	يختموا	يختموا
٣٧٤	٩	فليحتس	فليحتس
٣٧٦	٤	ذلك ( ثلاثين )	ذلك سه
٣٧٧	١١	كان غايبا	كان حيا
٣٧٧	١٢	عند طيف	عنه عبق
٣٨٠	١٩	للمرة منه	للمرأة منه
٣٨١	١٨٩٦	الوأي	الوأي حداث
٣٨١	٢٠	الاولتان	الاشتان
٣٨٢	١٦	اخر هذه الورقة	في احر هذه الورقة اشارة الآتية
٣٨٤	١٥	المملوك	المملوك
٣٨٦	١٩	التعريف	آل التعريف
٣٨٨	٦	ممرورا	ممرورا
٣٨٨	٢١	والخير	والحد
٣٩٣	٩٥٦	وسيل ... (حيوان)	وسيل اولايك ... حيوان
٣٩٣	١٤	او من اعدان	او من اعوان
٣٩٥	٢٠	عند يه	عند يه

هذا ما م احدث من تصحيحه . وقد تركت بعض غلط طبعية مما يسهل فهمها عن انطباع  
الليب ، مثل مكسر بعض الحروف ، او عدم ظهور حركاتها ، او وجود بعض النقط في غير مكائهم  
الى غير ذلك مما لا يموت القارى ادراكه . وحل من لا عيب فيه وعلا .







28 <sup>e</sup> Extrait (relatif à Jésus-Christ et à la Sainte Trinité) du livre de <i>Avra</i> fils d' <i>Aradam</i> , connu sous le nom de fils de <i>Adhan</i> . Cet extrait est emprunté à une copie exécutée l'an 386 de l'hégire (- 996 après J. C.).	235
1 <sup>re</sup> Explication du « <i>Pater Noster</i> » ;	243
30 <sup>e</sup> Des canons de S. Clément de Rome ;	251
31 <sup>e</sup> Comment doit on observer les fêtes .	255
32 <sup>e</sup> Consécration des Autels .	256
1 <sup>re</sup> Des Saintes Huiles et de leurs avantages .	257
3 <sup>e</sup> De l'ornement des Autels .	258
34 <sup>e</sup> Des habits du prêtre ;	259
36 <sup>e</sup> Les 81 canons des Apôtres .	261
37 <sup>e</sup> Les canons de l'Eglise émis par S. Pierre l'Apôtre .	276
38 <sup>e</sup> Du la dîme et des premiers nes	277
39 <sup>e</sup> Des prescriptions de S. Pierre l'Apôtre	278
40 <sup>e</sup> Des prescriptions de S. Paul l'Apôtre	280
41 <sup>e</sup> De la commémoration des morts .	281
1 <sup>re</sup> Le repas funéraire .	282
42 <sup>e</sup> De ceux qui se l'échassés de leurs Pays et persécutés à cause de la Foi	283
44 <sup>e</sup> Du ministère ecclésiastique	284
45 <sup>e</sup> Des prescriptions le Pape au sujet de la fréquence du sacrement des Mystères, (- au sujet de ceux qui veulent entrer dans l'Eglise).	289
46 <sup>e</sup> Les 21 canons des Pères qui se sont réunis à Née contre Arius	292
47 <sup>e</sup> Les 23 Canons du Concile d'Ancyre ;	302
48 <sup>e</sup> Les 17 " " " de Néocésarée ;	309
49 <sup>e</sup> Les 20 " " " de Gangres précédés de la lettre synodale	312
50 <sup>e</sup> Les 24 " " " d'Antioche précédés de la lettre synodale	313
51 <sup>e</sup> Les 34 " " " de Laodicée ;	329
52 <sup>e</sup> Les 1 " " " de Constantinople , convoqué par Théodose le Grand ,	340
53 <sup>e</sup> Les 27 Canons du Concile de Chalcédoine ,	344
54 <sup>e</sup> Les Canons du Concile d'Ephèse ,	354
55 <sup>e</sup> Les Canons de Née par les SS. Basile et Gregoire	354
56 <sup>e</sup> Les ed's des Empereurs Constantin, Théodose et Léon	356
57 <sup>e</sup> Les lois imposées par l'Empereur Théodose , concernant les dots des femmes ;	374
Note par le copiste du livre ;	406
Corrections des fautes ;	410
Avant-Propos en français ( Notes sur l'Auteur , le Traducteur , la date et les manuscrits du livre de la « Direction »	

# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
La préface ( en Arabe ) ;	
Table des matières ( en Arabe ) ;	
Lettre de Joseph à l'évêque Day I, traduction ;	
Réponse de David au même Joseph ;	
1 <sup>o</sup> Canon de foi ;	
2 <sup>o</sup> Mystères de la Sainte Trinité et de l'Incarnation ( dogmes christologiques ) ;	
3 <sup>o</sup> De la prière et de l'office ;	
4 <sup>o</sup> Les menstrues ;	34
5 <sup>o</sup> La chasteté	34
6 <sup>o</sup> De l'Eucharistie I ;	44
7 <sup>o</sup> De l'Eucharistie II ;	75
8 <sup>o</sup> De la communion ;	80
9 <sup>o</sup> Du Baptême ;	100
10 <sup>o</sup> Du Jeûne ,	112
11 <sup>o</sup> De la dîme ;	152
12 <sup>o</sup> » » » des animaux	156
13 <sup>o</sup> » » » fruits ,	158
14 <sup>o</sup> Explication du Symbole de la foi et des canons qui concernent tous les Chrétiens	161
15 <sup>o</sup> Explication des Canons concernant le culte que tout chrétien doit rendre à Dieu	167
16 <sup>o</sup> Canons des moines et des moniales ,	176
17 <sup>o</sup> Canons des prêtres ,	177
18 <sup>o</sup> Des fidèles et des heures de la prière ;	181
19 <sup>o</sup> Comment doit-on observer le jeûne ;	185
19 <sup>o</sup> De la répudiation et du divorce ,	187
20 <sup>o</sup> Du mariage ,	189
21 <sup>o</sup> De la prière, de la foi, du prêt, du droit, du jugement et de la justice, etc	190
22 <sup>o</sup> Des patriarches, des évêques, des prêtres, des diacres, des moines et des laïques	260
23 <sup>o</sup> Canons du 2 <sup>e</sup> concile de Constantinople	206
24 <sup>o</sup> Canons de Cyrille de Jérusalem concernant le baptême et le mariage ,	216
25 <sup>o</sup> Du Christ Dieu, homme et médiateur	211
26 <sup>o</sup> Des canons de S. Jean l'Évangéliste ( concernant le patriarche, le métropolitain, l'évêque, le primicier, le prêtre le diacre, etc ,	222
27 <sup>o</sup> Canons de S. Jean l'Évangéliste pour lesquels l'homme peut répudier sa femme et réciproquement ;	232

1  
1  
1  
1  
1  
1  
  
1  
  
1  
1  
1  
1  
1  
2  
2  
2  
  
2  
2  
2  
  
2  
2

## VII.

Mais on n'a pas encore une édition complète de l'ouvrage. Pour cela, encouragé par mon Rev. Père Supérieur Germain Saif, Supérieur du Collège-Hospice Maronite de Rome, qui s'est chargé de fournir les frais de la présente édition, et surtout par Mgr Pierre Sfair, Professeur aux Athénées de la Propagande et du Séminaire de Latran, et à l'Université Royale de Rome, qui m'a beaucoup aidé par ses savants conseils, j'en ai entrepris la publication. J'espère avoir fait un travail utile à ceux qui s'intéressent à ces choses de l'Orient Chrétien. Je serai reconnaissant à mes lecteurs des suggestions, qu'ils voudront bien m'adresser et dont je ferai état dans la traduction française ou latine de cet ouvrage si important.

Rome le 18 Décembre 1934

**Pierre Fahed**  
Alépin Maronite

---



Dāwaylī, Evêque de Baitouan, a marqué d'une croix marginale tous les passages. Nous les avons indiqués dans la préface arabe de cette édition.

3 On connaît le cet ouvrage 4 manuscrits dont un incomplet. En outre on en trouve chapitres dans l'œuvre de Ibn al Assāl (1), "Résumé des Canons" terminé en 1238, qui fait loi encore aujourd'hui dans la Communauté Copte dissidente.

J'ai désigné dans mon édition les manuscrits sous les abréviations suivantes (2).

- V Vatican (Fonds Syr. N. 133 manuscrit de base, 1042.)
- V 2 Vatican (Fonds Syr. N. 220, incomplet.)
- V 3 - Vatican (Fonds Syr. Barberini, N. 11, contenant l'œuvre de Ibn al Assāl, avec les 7 chapitres du "Livre de la Direction" qui y sont insérés.)
- P Paris (Cat. Mss. Or. N. 223.)
- A. Angelica (Rome) cat. N. 64.)

Dans la préface arabe j'ai fait une longue description de chacun des manuscrits susdits.

Du Nonocanon de Sālī Ibn al Assāl on connaît 15 manuscrits da-

(1) Le Nonocanon de Ibn al Assāl a été imprimé en Arabe au Caire 1908 par les Éditions Phœnix de L'Égypte et réimprimé encore la 1927. Le Nonocanon fut traduit en grec sous le titre de **Fetha Nagast** (en L'Égypte des Égyptes) par l'usage de l'Église Éthiopique ensuite fut traduit en langue copte par Episcopo Gaudy Rome 1899.

(2) Mr. A. Haunshark a signalé un autre manuscrit de notre ouvrage sous le N. 219 au Cat. Ms. Bibl. Apost. Vat. fonds Syr. Mais son titre n'est pas le même. Après avoir examiné ce manuscrit j'ai trouvé que c'est un autre de l'Éthiopique, composé par le Prêtre Philosophe et Théologien Petros fils de Zefron Maronite à Alep et qui fut transcrit en 1716 par le moine Elie Sand. Laissons la parole à Assemani qui écrit dans ce même Cat. :

Petri Antiocheni Munitatis archipresbyteri et Vicarii Patriarchae Antiocheni Theologia (in 3 libros distributa) de Dei uno et trino de actibus tantum de tribus et vitiis de Incarnatione Verbi de Sacramentis Ecclesiae

Ensuite Assemani donne la préface du manuscrit en la traduisant ainsi : "Episcopo Theologiae Secundum, compositum a Patre Philosopho et Theologo Archipresbytero Petros filio Theodori Maronitis oeconomus civitatis Alep. Is Catalogus scriptus est manu Presbyteri Eliae Sandi, an Christi 1716."

#### IV.

Citons encore Mgr J. Daron (1), Vicaire Patriarcal au Caire (1) « Certes, en lisant les premières pages du livre de la " Direction ", (et ici il cite les passages des deux lettres qui se trouvent en tête de cet ouvrage), on peut clairement en deduire que l'Evêque David est celui qui, à la demande d'un moine appelé Joseph, a traduit, en 1058, « du Syriaque en Arabe le livre de la " Direction " »

Voici ce que dit Mgr P. Dab, Choroévêque Maronite et Professeur à l'Université de Strasbourg (2)

« Le Nomocanon David connu sous le nom du livre de la Direction. C'est précisément le Nomocanon Maronite. L'original, actuellement perdu, fut traduit en Arabe, vers 1059, par un Métropolitain « Maronite, David, dont on ne connaît que le nom »

Citons aussi le Patriarche, Etienne al-Dawadi, (3) l'Archevêque Baneus (4) (Saint-Nazarus-Bana) (4), l'Abbé P. Cavan (5), Mgr J. Amelin (6), W. Abbot (7), Mr Wagnon Khoury (8), etc.

Il se suit donc que l'Evêque David est le traducteur et non pas Thomas. Le nom de David dans la copie du Paris est gracieusement remplacé par le nom de Thomas, cette remarque se lit dans leurs catalogues des manuscrits orientaux de la Bibliothèque Nationale de Paris pag. 108. Mr A. Baumstark fait aussi la même remarque dans son " *Handbuch der Syr. Lit.* " pag. 313. Dans le manuscrit du Vatican 113 qui est le plus ancien, avant être exécuté vers 1102, et dans le manuscrit de la Bibliothèque d'Alger et de Rouen on ne trouve que le nom de David.

On a remarqué que les passages concernant la Doctrine Catholique dans ce livre de la " Direction " de pres une seule qui se trouve en tête du manuscrit de Paris, et qui a la date de son 15<sup>ème</sup>, Etienne al-

(1) *Op. Cit.* pag. 219-243

(2) Cf. *Codex Canonici Græci Pontici fasc. VIII* pag. 52

(3) *Kifāyah al-Hudūd al-Mawānib* - *Le Hout* VI - Préface du III<sup>ème</sup> livre du même ouvrage

(4) *Desservant le Corps Nomocanon de l'Evêque Maronite de Rome* 1679, pag. 88 et suiv.

(5) *On the Maronite the Vatican Manuscript Origin* - *Publice Constitution* et *republication* - *La Revue Patriarcale* - 1<sup>ère</sup> année 1936 - N° 4 pag. 228 ss.)

(6) *Les Appareils d'Richard Simon* - (*Al-Monârah* - 1<sup>ère</sup> année 1934 - N° 9 et 10 pag. 686-688)

(7) *Die Kirchen des Patriarchats Alexandrinien* - Leipzig 1896 pag. 146 et suiv.

(8) *A propos du Droit privé des Maronites au temps des Emirs Chahab* - (*Al-Machraf* - 1<sup>ère</sup> année 1937 - N° 2 pag. 206)







## AVANT-PROPOS.

### Notes sur l'Auteur, le Traducteur, la date et les manuscrits du livre de la "Direction".

\* Cet ancien Code de la Nation Maronite compte parmi les plus importants du Droit Canonique Oriental.

On juge par ailleurs les matières de la richesse de son contenu. Ancien est l'institution. Par ailleurs et l'épiscopat. Statuts des Prêtres, des Moines, et des Moines. Versus arabes des Canons des plus anciens Conciles ainsi que des Edits Impériaux. Il contient aussi des chapitres sur le Dogme Catholique, la Prière, le Jeune, les Sacrements, les Symboles de la Foi etc.

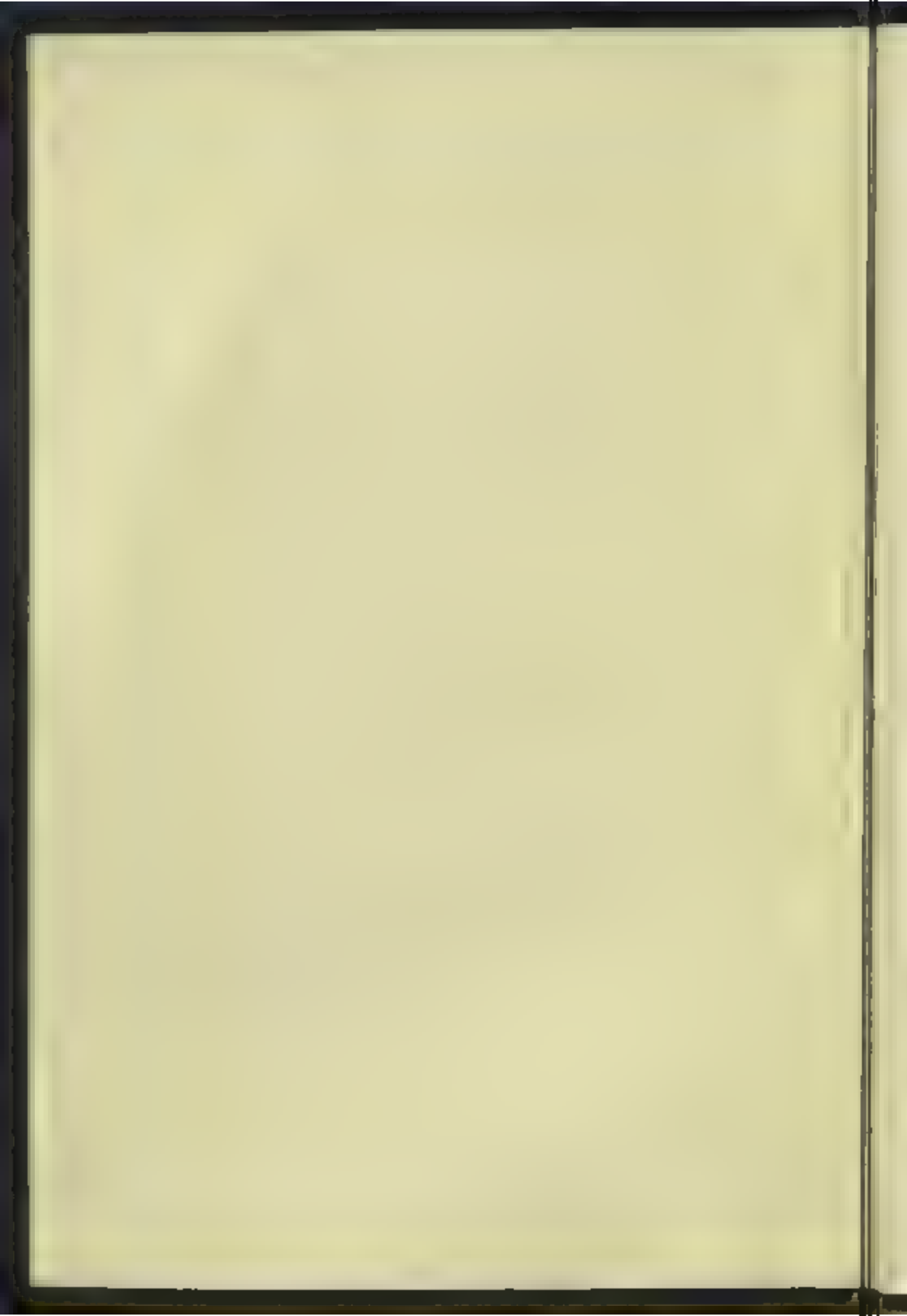
1. Qui est le traducteur du livre de la "Direction"? A votre avis il faut dire que l'auteur de l'ouvrage est moine, on l'attribue à un des chel de Natio et peut-être à un des ses premiers Patriarches (1), qu'on appelle du nom de "Père Saint" cf. pag. 1-3-6 etc., dans notre ouvrage.

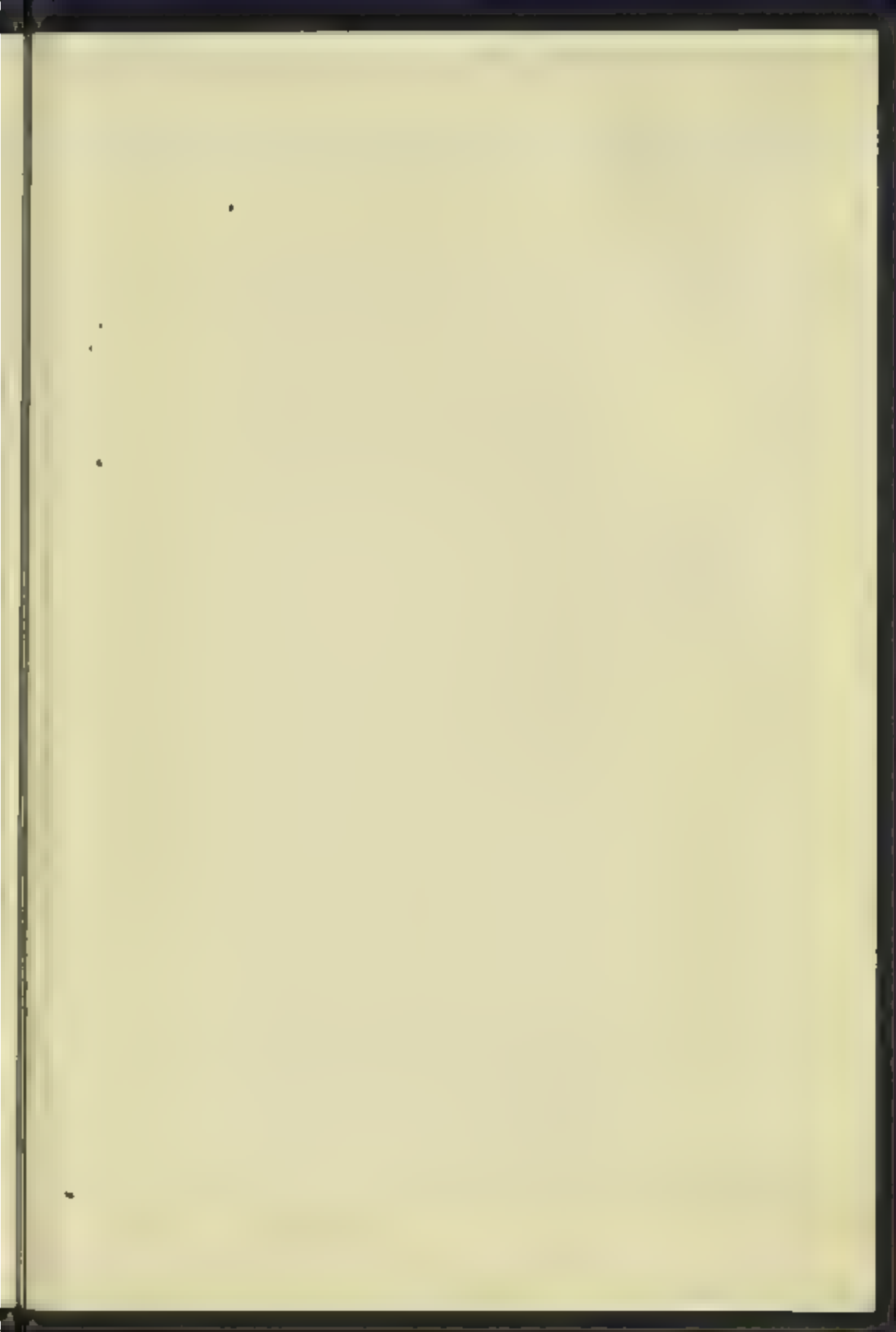
Longin, actuellement perdu et est écrit en Syriaque. Vers le milieu du Xe siècle, en 1051, un Evêque Maronite, David, le traduisit en Arabe dans une langue fort correcte. A cet avis s'oppose M. Duval et A. Barssark, (2) qui prétendent qu'un certain Evêque Thomas est le traducteur.

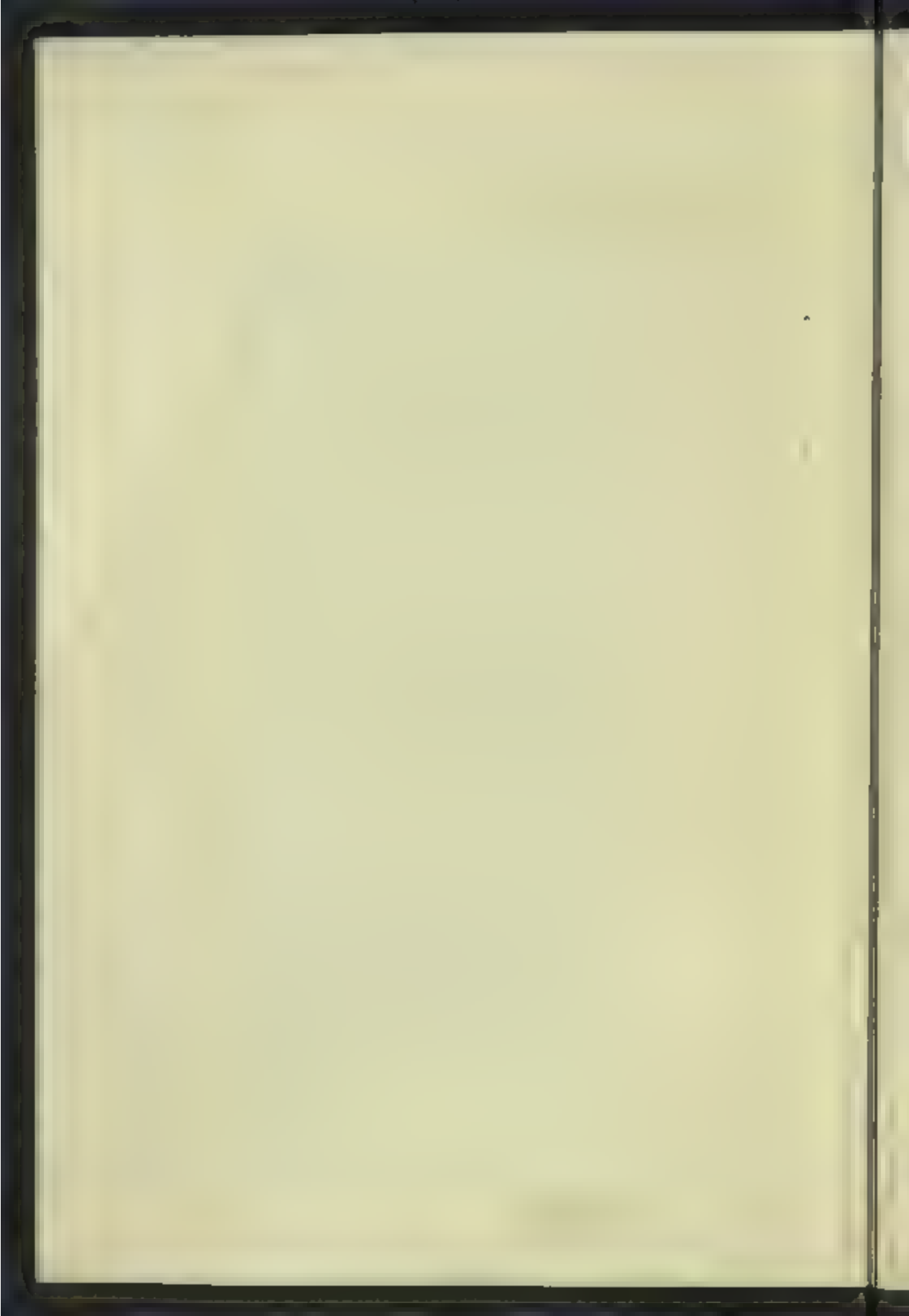
(1) Cf. Mgr. J. Darmon (1906), *Lûbab-al-Bârahîn... le Caire* 1912, pag. 225 et suiv. Mgr. J. Dels (1907), *Târîkh Sûrîqna* vol. V pag. 341 et suiv.

(2) M. Duval écrit dans son *Histoire de la Littérature Syriaque* vol. II pag. 168. On possède le Nomocanon de David, Métropolitain Maronite, traduit du Syriaque en Arabe par Thomas, Evêque de Kaphartaba, non des additions et des corrections conformes à la doctrine monothéiste. Cet ouvrage est précédé de la lettre du moine Joseph adressée à ce même Thomas et de la réponse de celui-ci.

M. V. Haasmark écrit dans sa *Geschichte der syrischen Literatur* Bonn 1922 pag. 342: Ein Gleiches gilt von der Kodifikation ihres Kirchenrechts, in dem Nomocanon des Moine David, der durch einen B. Thomas o. Ke' (h) ur' (h) eine Übers. ins Arabische erfuhr. Das J. 1058/9 bezeichnet wohl die Zeit seiner Entstehung, nicht erst jener







# KITĀB AL-HUDĀ

ou

## Livre de la Direction

Code Maronite du Haut  
Moyen Age

---

Traduction du Syriaque en Arabe

par

**l'Evêque Maronite DAVID**

l'an 1039

Publiée pour la première fois du ms. Vat.

Syr. 133 avec indication des variantes des autres manuscrits

par

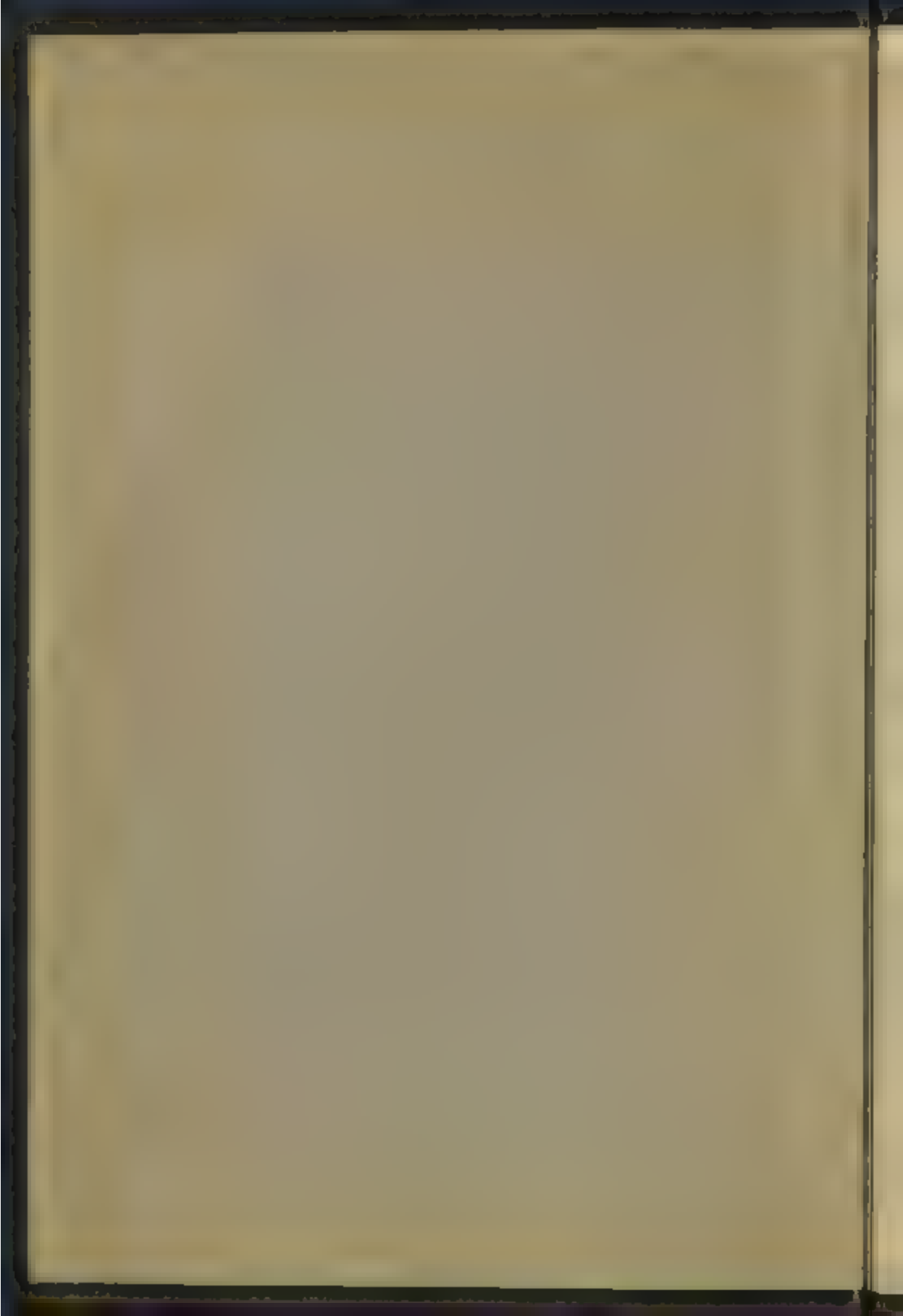
**Pierre FAHED**

Elève du Collège Alépin Maronite de Rome

---

IMP. MARONITE — ALEP

1935



# KITĀB AL-HUDĀ

ou

## Livre de la Direction

Code Maronite du Haut  
Moyen Age

---

Traduction du Syriaque en Arabe

par

l'Evêque Maronite DAVID

l'an 1659

Publié pour la première fois du ms. Vat.

Syr 133 avec collation des variantes des autres manuscrits

par

PIERRE PABLO

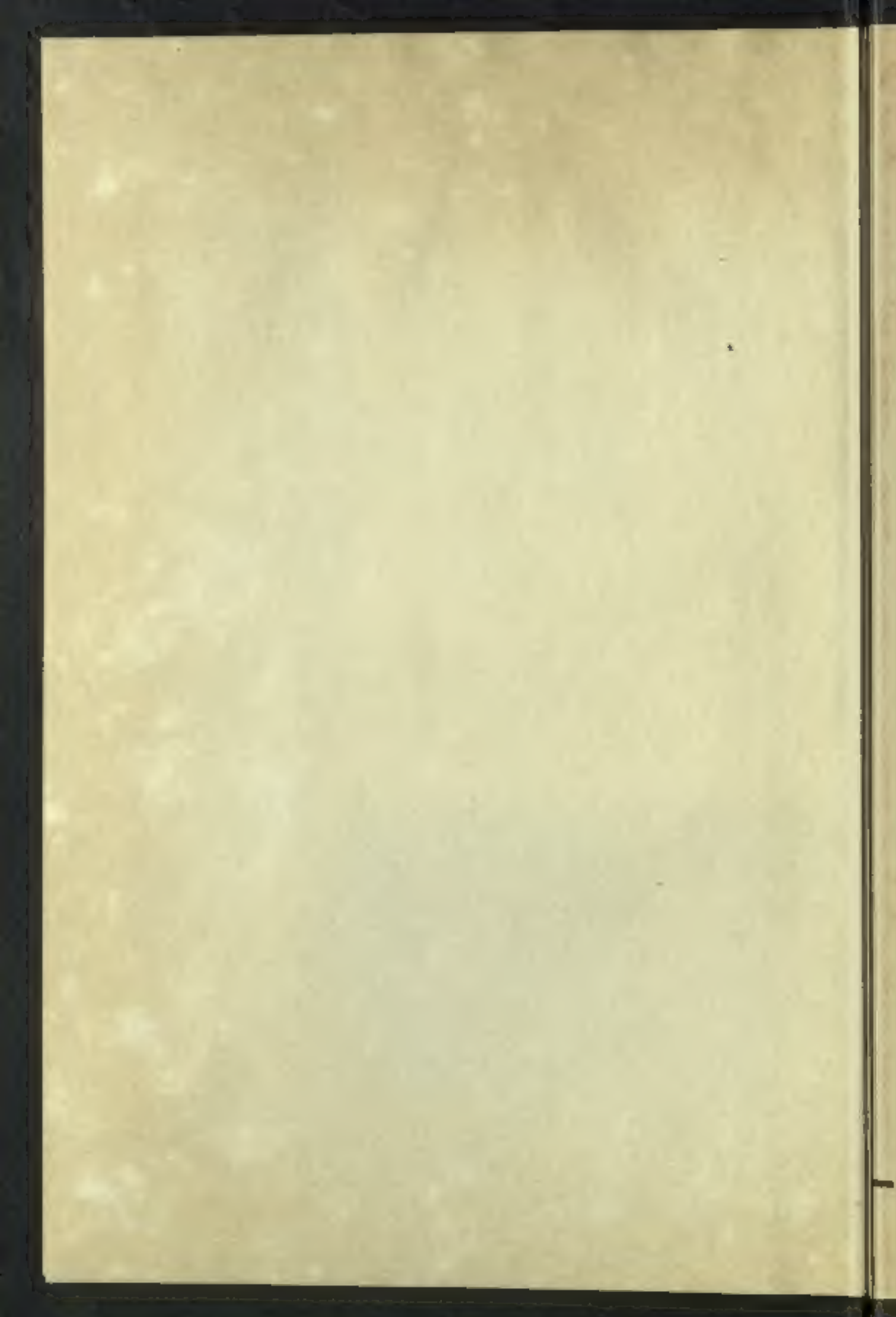
Elève du Collège Alepin Maronite de Rome

---

IMP. MARONITE — ALEP

1935





## DATE DUE

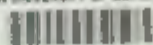
[illegible]

A. U. B. LIBRARY

A.U.B. LIBRARY

CA:281.5:K62kaA:c.1

عهد بطرس (الاباير)  
الهدى وهو دستور الطائفة المارونية في  
AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARY



01278753

CA:281.5:K62kaA

كتاب الهدى وهو دستور الطائفة المارونية  
في الاجيال الوسطى \*

CA  
281.5  
K62kaA

